



e-Prosiding



SPeDIP 2018

**SEMINAR PENYELIDIKAN DAN
INOVASI DALAM PENDIDIKAN 2018**

**PENYELIDIKAN DAN INOVASI
PEMBELAJARAN ABAD KE-21**



IPG KAMPUS SARAWAK

18-20 JULAI 2018

e-Prosiding
Seminar Penyelidikan dan Inovasi
Dalam Pendidikan 2018
(SPeDIP 2018)

"Penyelidikan dan Inovasi PAK 21"

18 – 20 Julai 2018
Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Miri, Sarawak

Anjuran :
Jawatankuasa Perwakilan Pelajar (JPP), IPGKS

Kerjasama:
Jabatan Penyelidikan dan Inovasi Profesionalisme Keguruan (JPIPK)
& Program Sokongan Pensarjanaan Pensyarah (PROSPEN), IPGKS

Sokongan :
KEMASAINS

Hak Cipta Terpelihara © 2018 oleh IPG Kampus Sarawak, Miri, Sarawak
Copyright © 2018 by IPG Kampus Sarawak, Miri, Sarawak

Tidak dibenarkan mengeluarkan mana-mana bahagian artikel, ilustrasi dan isi kandungan jurnal ini dalam apa juga bentuk dan dengan cara apa pun sama ada secara elektronik, fotokopi, mekanikal, rakaman atau apa sahaja cara sebelum mendapat kebenaran secara bertulis daripada Pengarah, IPG Kampus Sarawak, Miri.

Partial reproduction of article/s, illustrations and contents in any form and means, be it electronically, photocopying, mechanically, recordings or any other means is prohibited before written permission is requested from the Director, Institute of Teacher Education Sarawak Campus, Miri.

e-ISBN 978-967-0162-61-4

Editor:

Dr Hu Laey Nee
Dr Norsarihan Ahmad
Dr Narawi Bin Abu Bakar
Dr Huang Chwei Ing
Dr Magdeline Nor
Dr Hamden Gani
Dr NelsonTandang anak Edwin Unting
Khoo Kin Peng

Diterbitkan oleh
Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam,
98009 Miri,
Sarawak.
Tel: 085-421201/410202
Website : www.ipgks.edu.my

PENAFIAN (DISCLAIMER)

e-Prosidings ini disediakan sebagai koleksi artikel yang dibentangkan di dalam Seminar Penyelidikan dan Inovasi Dalam Pendidikan (SPeDIP 2018) yang dianjurkan oleh Jawatankuasa Perwakilan Pelajar (JPP), Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak (IPGKS) dengan kerjasama Jabatan Penyelidikan dan Inovasi Profesionalisme Keguruan dan Program Sokongan Pensarjanaannya Pensyarah (PROSPEN), IPGKS tidak bertanggungjawab terhadap ketepatan dan kesempurnaan artikel dalam prosiding. Penulis mengekalkan hak cipta terpelihara masing-masing. Hasil dan interpretasi yang dinyatakan adalah tanggungjawab pengarang dan tidak semestinya menyatakan atau mencerminkan IPGKS.

This e-proceeding was prepared as a collection of papers presented at the Seminar Penyelidikan dan Inovasi Dalam Pendidikan (SPeDIP 2018) organized by Students Representative (JPP), Institute of Teacher Education Sarawak Campus (IPGKS) in collaboration with Research and Innovation Teacher Professionalisme Department and Lecturer Education Support Program (PROSPEN). IPGKS do not hold any responsibility for the inaccuracy and incomplete articles in the proceeding. Authors retain the copyright of their individual contributions. The results and interpretations expressed are those of the authors and do not necessarily state or reflect those of IPGKS.

KANDUNGAN

Tajuk dan Pengarang	Halaman
Amalan Kepemimpinan Transformasi Sekolah Dan Efikasi Kendiri Guru Besar Meningkatkan Komitmen Guru Ke Arah Merealisasikam Pendidikan Abad Ke 21 Adi Marhain Haji Ibrahim	1
Keberkesanan Permulaan Pelaksanaan Dan Penggunaan Modul Linus Bc Di Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan Cina Daerah Sibul Ling Song Kai, PhD	8
Kemahiran 4C Dalam PDPc Matematik Tan Yoong Ming, Amelynda Yong Ren Yie, Kong Lee Wen, Hu Laey Nee, PhD	20
Teknik “Why And How”. Satu Kaedah Untuk Menjana Idea Pelajar Menulis Huraian Bahagian B Soalan Esei Pendidikan Moral Bagi Tingkatan 4 Dahlia Moreeca Anggo, Josephine Justin, Dahlan Suliman	32
Kaedah Multisensori Mampu Menyelesaikan Masalah Disgrafia Dalam Kalangan Murid Pemulihan Yang Bercirikan Disleksia Syevester Dundang Juan, Sapatomah @ Sabtuyah Morshidi	42
Jaku Bebuah <i>(Bahasa Berbunga)</i> Padang Luna	51
Implementasi Reka Bentuk Ba’ Kaum Kenyah Dalam Bidang Membentuk Dan Membuat Binaan Tahun 4 Sherah Mutang, Bell Su’ut	64
Pelajar Industri 4.0 Nelson Tandang Edwin Unting, PhD	69
Meningkatkan Penguasaan Kemahiran Membaca Perkataan Kv+Kvk Murid Pemulihan Tahap 1 Melalui Permainan Mencari Perkataan Tersembunyi Syevester Dundang Juan, Selvaraj Grapragasem	82
The Effect Of Big Book Towards Improving Reading Comprehension of Low Proficiency Pupils Amelia Jelani, Sarah Freda Wilfred Peerok	92
Penanggung Nembiak Ngelangkar Isi Dikena Nengkebang Karang Kreatif (Masalah Murid Merangka Isi Untuk Menulis Karangan Kreatif) Angelareena Gendat Ugun, Magdeline Nor, PhD	100
Aplikasi Aksesori Perhiasan Kepala (Pata) Lun Bawang Dalam Bidang Membentuk Dan Membuat Binaan Tahun 5 Tang Siew Houg, Bell Su’ut	109

Penggunaan Warna Alam Dalam Penghasilan Teknik Ikatan Dan Celupan Bagi Bidang Membuat Corak Dan Rekaan	117
Allan Ronga Ellias, Arni Afiza Abdul Aziz, Elizza Ann Paul Tampung, Bell Su'ut	
Merekabentuk Model Perhiasan Kepala (<i>Sepiah, Reung</i>) Kaum Wanita Bidayuh Dalam Menerapkan Budaya Bidayuh Tahun 5	122
Richeal Endu Raymond, Meges Laoi	
Teknik 'SAPEDI2K' Kena Mutarka Penanggul Nulis Ayat Mudah Tusun Selama Nemiak Primari 2 (Teknik 'SAPEDI2K' Membantu Mengatasi Masalah Menulis Ayat Mudah Susunan Biasa Tahun 2)	127
Ainnieda Lataq Impak, Ling Snelus Angking	
The Effect Of Using Dialogue Journal To Improve Young ESL Learners' Writing Fluency	132
Nurul Anissma Nasuha Irham, Hairani Bujang	
Kit 012 Dalam Pengajaran Penulisan Bahasa Melayu Sekolah Rendah	138
Andrew Thomas Ujil	
Pengintegrasian Aplikasi Tsst Dalam Meningkatkan Kemahiran Prabacaan Dalam Kalangan Murid Pemulihan Tahap 1	147
Syelvester Joe Boniface Abun, Huang Chwei Ing, PhD	
Penggunaan Teknik Nyanyian dalam Meningkatkan Kemahiran Membaca Suku Kata Diftong bagi Murid Pemulihan Tahun Tiga	155
Muhammad Husaini Zakari, Selina Ahmad	
Meningkatkan Keupayaan Pelajar Tingkatan 4 Bakawali Untuk Menguasai Proses Mitosis Melalui Kaedah Main Peranan	164
Norzita Wahab, Nor Hidayah Azman	
Penggunaan Teknik Jigsaw Untuk Meningkatkan Kemahiran Kolaborasi Dan Penguasaan Matematik	179
Chai Xin Ni, Evonne Law Xi Chii, Roger Wong Soon Yang, Ernie Kho Siaw Nee	
The Use Of Gap-Filling Story Map To Improve Pupils' Reading Comprehension	183
Amirah Afiqah Muslim, Maria Alfred Kanyi	
运用思维导图策略帮助四年级学生写华文作文 (Penggunaan Strategi Peta Minda Dalam Membantu Murid Tahun Empat Menulis Karangan Bahasa Cina)	190
Chieng Siew Hong, Khoo Kin Peng	
Teknik Tipak Mutarka Penanggul Nulis Konsonan Turu Ch Ungkup Nemiak Primari 3 (Teknik Tipak Menyelesaikan Masalah Menulis Konsonan Turu Ch Bagi Murid Tahun 3)	196
Loretta Buking, Sigie Badang, Ngalai Belawing	

Memartabatkan Pembangunan Profesional Guru Abad Ke-21 Lim Lee Ching, Yahya Don, PhD	200
以直映认字理解字义 (Penggunaan Ilustrasi Piktograf Untuk Memahami Makna Perkataan) Koay Chian Wen, Khor Yu Rou, Wong Min Yi, Lim Lee Ching	209
Penggabungjalinan Diorama Dengan Arca Mobail Muhammad Nur Azwan, Stanley Umpang, Valient Nyala, Bell Su'ut	214
Elemen Neresa Kurikulum: Pengawa Ngenanka Kampung Nambahka Penatai Pemisi Raban Bansa Di Menoa Pesisir (Forest Conservation Enhance The Economic Development Of Rural Communities) Rusea Go, PhD	220
The Use Of Action Songs In Improving Level Two Pupils' Interest In Speaking Skill Benardine Holt Demai Jang, Lany Bala Aching	227
Penanggul Nulis Ayat Ngena Jaku Adjektif Maya (Hari) Jaku Iban Nemiak Primari 3 (Masalah Membina Ayat Menggunakan Kata Adjektif Waktu (Hari) Pelajar Tahun 4) Effie Gaik, Nelson Tandang Edwin Unting, PhD	236
浅析绘本教学在第二语言口语教学中的作用 (Analisis Fungsi Buku Bergambar Dalam Pdpc Lisan Bahasa Cina Sebagai Bahasa Kedua) Eveyn Khor Ling Ci , Ow Chai Ying, Lily Lam Ying Ying, Lee Tiew Siong, Chua Geok Kwee	245
Penggunaan Kaedah Token Ekonomi Dalam Mengubah Tingkah Laku Bermasalah Murid Olickson Jack, Anty Jack, Patricia Lut, Siti Nor Roshasidah Deraman	251
Ukur Pemanah Dalam Daya Idup Raban Bansa Iban Di Menua Sarawak (Nilai Moral Dalam Kebudayaan Masyarakat Iban Di Sarawak) Chemaline Osup, PhD	257
Leka Main Dalam Kurikulum Pelajar Jaku Iban Di Sekula (Puisi Dalam Kurikulum Pendidikan Bahasa Iban Di Sekolah) Chemaline Osup, PhD	269
Guna Sempama Dalam Raban Bansa Iban (Kegunaan Peribahasa Dalam Masyarakat Iban) Marennny Radin, Nelson Tandang Edwin Unting, PhD	298
Pengaplikasian Kaedah Latih Tubi 'D.E.S' Dalam Meningkatkan Kemahiran Membaca Perkataan KV+KV Murid Pemulihan Pauline Esther Philip, Tan Lay Yen	303

Jurai Aktiviti Belajar Enggau Ngajar Ngena Strategi Komuniti Belajar Profesional (Huraian Aktiviti Pengajaran Dan Pembelajaran Menggunakan Strategi Komuniti Pembelajaran Profesional) Dzullydia Dorlyn Tida, Nelson Tandang Edwin Unting, PhD	312
Transformasi Pendidikan Abad Ke-21 Meningkatkan Kreativiti Pengembangan Pengajaran Matematik Irene Sebi Jaraw, Nur Afeeqah Makrof, Narawi Abu Bakar, PhD	316
Keterampilan Abad Ke-21: Keterampilan Yang Diajarkan Melalui Pembelajaran Terhadap Guru Pelatih Narawi Abu Bakar, PhD	320
Lesson Study Membantu Guru Meningkatkan Kualiti Pembelajaran Murid Pendidikan Pemulihan Christoperson Keruka, Victoria Rosa Malie, Nurhasfarani Sezen, Sapatomah@Sabtuyah Morshidi	326
美里华小教师职业满意度调查研究 (Kajian Kepuasan Kerja Guru Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina) Miri) Huong Wen Ni, Khoo Kin Peng	330
美里华小学生网络使用现状调查研究 (Kajian Penggunaan Internet Dalam Kalangan Murid-Murid Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina)) Sia Li Hoon, Khoo Kin Peng	338
长文短教阅读教学法之准实验研究 (Penyelidikan Kuasi-Eksperimen Atas Keberkesanan Kaedah Pengajaran Pendek Dalam Petikan Panjang) Chau Yong Ying, Khoo Kin Peng	344
Turai Jaku Iban – Budaya Dalam Bilik Darjah PdPc Bahasa Iban Abad Ke-21 Ling Ching Rou, Adib Farhan Sopian	351
美里华小学生作业负担调查 (Kajian Beban Latihan Murid-Murid Di Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina)) Cheong Xuan Qiu, Khoo Kin Peng	359
Persepsi Guru-Guru Matematik Terhadap Pak21 Mohammad Zulfadli Seddek	365
Aplikasi Teknik Penulisan Karangan Menggunakan Rajah Ulat Pintar Untuk Memantapkan Penguasaan Mengarang Yang Berkualiti Norly Emilia Ramly	366
Mullock Kit 2.0 Abdul Mutalib Mahyan, Mohd Hafiz Ramli, Nor Syazwani Abdul Hadi, Wong Zze Chieng, Syukri Milieng	367

Aplikasi Teknik Rumus 1m1sa Dalam Pengesanan Isi Tersurat Petikan Yang Dibaca Dan Penulisan Sebuah Sajak Yang Berfokus Dalam Kalangan Murid Menengah Atas Juni Haji Nor	368
Research Writing: Juggling With Reality And Fantasy Norsarihan Ahmad, PhD	369
Ngepan Dalam Pengdidup Iban <i>(Pakaian Tradisional Dalam Kehidupan Masyarakat Iban)</i> Edmond Rintai, Tajem Sinok	370

AMALAN KEPEMIMPINAN TRANSFORMASI SEKOLAH DAN EFIKASI KENDIRI GURU BESAR MENINGKATKAN KOMITMEN GURU KE ARAH MEREALISASIKAN PENDIDIKAN ABAD KE 21

Adi Marhain Haji Ibrahim

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
adimarsana@yahoo.com

Abstrak

Kementerian Pendidikan Malaysia telah meluaskan pelaksanaan Pendidikan abad ke 21 ke seluruh Negara pada tahun 2015 setelah menjalankannya secara rintis pada tahun 2014. Pembelajaran abad ke 21 merupakan proses pembelajaran yang berpusatkan murid berteraskan elemen komunikasi, kolaboratif, pemikiran kritis dan kreativiti serta aplikasi nilai murni dan etika. Bagi merealisasikan semua elemen yang terdapat di dalam Pendidikan abad ke 21 ini berjaya dilaksanakan maka sudah pastilah efikasi sendiri guru besar selaku pentadbir sekolah diperlukan. Kertas konsep ini bertujuan untuk membincangkan amalan kepemimpinan transformasi sekolah dan efikasi sendiri guru besar untuk meningkatkan komitmen guru dalam menjadikan Pendidikan Abad ke 21 yang telah dirancang dapat dilaksanakan dengan berkesan. Komitmen guru sangat diperlukan bagi memastikan proses pengajaran dan pembelajaran berjalan mengikut elemen-elemen yang terdapat dalam pendidikan abad ke 21.

Kata Kunci: Kepemimpinan Transformasi, Efikasi Kendiri, Komitmen Guru, Pendidikan Abad ke 21

Abstract

The 21st Century Education was first pioneered in 2014 across the nation. By 2015, it was fully implemented nationwide by the Malaysian Ministry of Education. The 21st Century Education is a student centred learning process which encompasses elements such as communication, collaboration, creative and critical thinking skills including the application of positive values and ethics. In order to put all these elements in place the headmaster's self efficacy as the school administrator is much needed to increase teachers' commitment. This concept paper aims to discuss the practices of transformational school leaderships and self efficacy of headmasters to increase the commitment amongst teachers in ensuring that the 21st Century Education is effectively implemented. Teachers' commitment is essential for instruction to be effectively conducted.

Key words: transformational leadership, self efficacy, teacher's commitment, 21st Century education

PENGENALAN

Proses pengajaran dan pembelajaran telah berubah mengikut perkembangan teknologi yang telah membawa perubahan dalam pendidikan. Teknologi maklumat dan komunikasi dalam pembelajaran dan pengajaran kini digunakan bagi membangunkan modal insan berteraskan kemahiran abad ke-21 (Dasar Pendidikan Kebangsaan, 2012). Kemahiran abad ke-21 diperlukan bagi menjadi sebahagian masyarakat dan tenaga kerja abad ke-21. Bagi memenuhi keperluan ini, suatu set kemahiran digelar kemahiran abad ke-21 dibina. Kementerian Pendidikan Malaysia telah melancarkan inisiatif pembelajaran abad ke-21 secara rintis pada tahun 2014 dan meluaskan pelaksanaan ke seluruh negara mulai tahun 2015. Pelaksanaan pengajaran berdasarkan Kurikulum Standard Sekolah Rendah

(KSSR) dan Kurikulum Standard Sekolah Menengah (KSSM) menjadi penanda aras keberkesanan pendidikan abad ke-21.

LATAR BELAKANG

Guru besar merupakan individu yang dipertanggungjawabkan untuk menjadi pengurus kepada sesebuah sekolah. Seseorang guru besar bertanggung jawab memberikan kepimpinan kepada seluruh ahli masyarakat sekolah iaitu guru, pelajar dan kakitangan sokongan. Dalam pelaksanaan sekolah berkesan, sekolah cemerlang maupun sekolah bestari, kepimpinan guru besar seharusnya bersandarkan kepada kefahaman dan penghayatannya secara menyeluruh seperti yang dijelmakan dalam Falsafah pendidikan Kebangsaan. Dalam hubungan ini peranan guru besar amat luas yang merangkumi seluruh tugas pengurusan kemasyarakatan. Secara ringkas, peranan ini dapat dilihat melalui tiga dimensi iaitu mencapai matlamat sekolah, memelihara organisasi sekolah dan sebagai agen perubahan pendidikan.

Guru besar mahu pun pengetua juga adalah pemimpin utama di sesebuah sekolah dan memikul tanggungjawab yang amat penting dalam sistem ekologi persekolahan khususnya dalam keberkesanan pengajaran dan pembelajaran di sekolah. Jatuh bangunnya sesebuah sekolah adalah bergantung kepada kepimpinan guru besar. Sekolah kurang maju adalah berpunca daripada kelemahan kepimpinan yang kurang menyumbang kepada pencapaian matlamat sekolah (Juhana Zailah, 2007). Peranan guru besar atau pengetua semakin hari semakin mencabar kerana sebagai seorang pemimpin sekolah, para guru besar perlu mempertingkatkan tahap kepimpinan mereka agar segala tindakan yang dilakukan dapat mempengaruhi kepuasan kerja dan komitmen para guru yang berada di bawah kepimpinannya.

Komitmen para pendidik selaku tonggak utama di sekolah bergantung kepada cara bagaimana guru besar melaksanakan dan mencapai tahap kepimpinan pengajaran yang mampu menjadi pemangkin bagi memastikan para guru di bawah penyeliaannya dapat menunjukkan perkembangan yang cemerlang dalam bidang profesionalismenya. Sebagai pemimpin, guru besar bertanggungjawab terhadap semua aktiviti yang berlaku di sekolah. Beliau juga ialah pakar runding, penasihat dan koordinator bagi program-program pengajaran dan pembelajaran di sekolah. Beliau juga perlu menghabiskan masa yang lebih dalam aktiviti-aktiviti profesional guru dan pelajar (Hussein, 1993).

KEPEMIMPINAN TRANSFORMASI SEKOLAH

Teori Kepemimpinan Transformasi yang diperkenalkan oleh Bass (1985) merujuk kepada teori Kepemimpinan Karismatik House (1977) dan teori Kepemimpinan Transformasi Burns (1978). Menurut Burns (1978) terdapat dua jenis kepemimpinan asas iaitu kepemimpinan transaksi dan transformasi. Kepemimpinan transaksi merujuk kepada hubungan penukaran ganjaran antara pemimpin dengan pengikut. Manakala kepemimpinan transformasi pula ialah keupayaan seseorang individu melihat, mengiktiraf dan mengeksploitasi keperluan dan kehendak pengikutnya. Selain itu Burns (1978) turut menyatakan bahawa pemimpin transformasi adalah pemimpin yang melibatkan diri dengan orang lain melalui satu cara yang tertentu sehingga pemimpin dan pengikutnya dapat meningkatkan motivasi dan semangat bekerja ke tahap yang lebih tinggi. Menurut Bass (1985) pula, kepemimpinan transformasi sebagai memiliki prestasi serta keupayaan kepimpinan mengubah pengikut melalui tiga cara iaitu dimensi karismatik, meningkatkan keprihatinan individu terhadap kepentingan tugas dan menyemarakkan keinginan pengikut di aras yang tinggi (stimulasi intelek).

Berdasarkan kepimpinan ini terdapat tiga matlamat asas iaitu membantu staf meningkat dan mengekalkan budaya sekolah yang koloberatif dan professional, menggalakkan kemajuan guru dan seterusnya membantu guru menyelesaikan masalah secara lebih berkesan.

Matlamat tersebut memberi tumpuan terhadap membentuk dan menukar diri guru di sekolah supaya mereka menjadi golongan yang mampu membawa perubahan kepada suasana belajar dan kemajuan para pelajar.

EFIKASI KENDIRI

Efikasi sendiri didefinisikan sebagai pertimbangan seseorang mengenai kemampuannya mengelola dan melaksana tindakan-tindakan yang perlu untuk mencapai prestasi yang telah ditetapkan. Efikasi sendiri tiada kena mengena dengan kemahiran seseorang itu, tetapi ia adalah berkenaan dengan pertimbangan seseorang itu mengenai apa-apa perkara yang boleh dilakukannya dengan kemahiran yang dimilikinya (Bandura, 1986). Ia juga bermaksud kepercayaan atau keyakinan seseorang itu dalam melaksanakan tingkahlakunya untuk mencapai sesuatu maksud dengan berjaya. Bandura (1986) menyatakan efikasi sendiri mempengaruhi prestasi dengan meningkatkan usaha dan kecekalan. Individu yang mempunyai efikasi sendiri tinggi bekerja lebih rajin dan mampu bekerja dalam tempoh yang lama dibandingkan dengan individu yang mempunyai efikasi sendiri rendah (Wood dan Bandura, 1989).

Efikasi turut merujuk kepada tanggapan individu terhadap keupayaan diri untuk menghasilkan tindakan atau kemahiran tertentu. Menurut Bandura (1993), efikasi sendiri adalah kepercayaan individu terhadap keupayaannya untuk menyelaras dan melaksanakan sesuatu yang diperlukan selaras dengan aras keupayaan yang dimiliki untuk mencapai hasil yang dikehendaki. Selain itu, definisi efikasi sendiri menjadi lebih jelas jika efikasi sendiri dapat membentuk kesungguhan individu untuk merancang, merangka strategi dan menjalankan tugas secara efektif.

Efikasi sendiri dalam kajian ini berfokus kepada pertimbangan pengetua mengenai kemampuannya dalam mengurus dan memimpin organisasi sekolahnya. Daripada kajian yang lepas, pengetua sering mempersepsikan diri mereka dengan nilai yang lebih tinggi dibandingkan dengan persepsi guru (Shafari, 2001 & Rokhani, 2003). Oleh kerana persepsi guru dikatakan lebih mencapai matlamat kajian, maka dalam kajian ini efikasi sendiri guru besar adalah efikasi yang dipersepsikan oleh guru-gurunya. Efikasi sendiri guru besar dikaji berdasarkan tiga faktor. Faktor-faktor tersebut adalah efikasi pengurusan tugas, efikasi kepemimpinan pengajaran dan efikasi kepemimpinan moral.

KOMITMEN GURU

Eliza Seth (2004) telah mendefinisikan komitmen sebagai sikap, sama ada pendirian atau perbuatan untuk memberikan sepenuh tenaga dan perhatian atau menunjukkan azam dan sokongan yang sepenuhnya terhadap sesuatu. Beliau turut menyatakan bahawa komitmen juga merupakan satu kayu ukur terhadap keberkesanan tingkah laku tenaga kerja dalam organisasi. Dalam erti kata lain, komitmen boleh dilihat sebagai ikatan psikologi di antara individu dan organisasi itu sendiri.

Menurut Singh dan Billingsley (1998) Komitmen di kalangan guru adalah berkait rapat dengan keberkesanan sekolah, kepuasan guru, prestasi kerja guru, ketidakhadiran guru dan pencapaian pelajar. Pelbagai jenis komitmen pengajaran telah dicadangkan oleh para pengkaji seperti komitmen terhadap pengajaran, sekolah, dan pelajar (Billingsley, 1993; Firestone & Rosenblum, 1988). Tingkah laku guru akan berubah bergantung kepada komitmen mereka (Firestone & Rosenblum, 1988). Guru-guru yang menunjukkan komitmen terhadap pengajaran berbeza dengan guru yang tidak menunjukkan komitmen dari segi keprihatinan, dedikasi, dan kesungguhan kerana guru-guru yang tidak komitmen meletakkan kepentingan diri melebihi tugas dan tanggungjawab yang diamanahkan kepada mereka. Firestone dan Rosenblum (1988) turut menyatakan bahawa komitmen guru adalah merujuk kepada komitmen pengajaran dan komitmen terhadap sekolah atau pelajar. Namun begitu, komitmen pengajaran ditumpukan pada ikatan guru dengan masa yang diluangkan untuk persiapan mengajar, aktiviti pembelajaran di kelas dan memikirkan penglibatan pelajar secara konsisten. Manakala peningkatan ilmu dan pengetahuan yang merangkumi

komitmen untuk menambah segala ilmu baru yang berkait rapat dengan perkembangan semasa untuk peningkatan inovasi pengajaran dan pembelajaran, teknologi serta amalan-amalan pendidikan terkini adalah merujuk kepada komitmen inovasi pengajaran.

Dalam sorotan literature Firestone dan Penell (1993) merujuk komitmen guru sebagai faktor psikologi atau penglibatan seseorang individu terhadap sesuatu objek yang memberikan makna dan kepentingan. Manakala O'Reilly dan Cadwell (1980) pula menyatakan komitmen berkait rapat dengan kesetiaan terhadap organisasi selain dikaitkan dengan perasaan emosi, idea, falsafah dan nilai yang dipegang atau diinternalisasikan oleh seorang individu ketika menjalankan tugas (Mowday, Porter & Steers, 1982)

Reyes (1990) pula telah mendefinisikan komitmen guru sebagai kesanggupan penglibatan seseorang melalui penyertaan dalam sesebuah organisasi. Ada tiga komponen penting dalam komitmen guru iaitu pertama kepercayaan yang kuat terhadap penerimaan matlamat dan nilai organisasi; ke dua kesanggupan untuk memberikan segala usaha terhadap organisasi; dan yang terakhir berkaitan minat dan keinginan untuk kekal dalam organisasi. Ini selaras dengan kenyataan Hussein Mahmood (2005) bahawa dengan adanya kemahiran dan komitmen yang tinggi dalam kalangan ahli komuniti sekolah, maka sekolah itu berupaya meningkatkan keberkesanan untuk mencapai matlamat persekolahan.

Guru Besar

Menurut Purkey dan Smith (1983), Guru Besar merupakan pemimpin yang paling penting sebagai pembolehubah yang kritikal dalam dunia kepimpinan. Hal ini demikian kerana gaya kepimpinan Guru Besar boleh mempengaruhi dan memajukan pelbagai tahap perubahan dan pembaharuan di sekolahnya.

Pendapat ini disokong oleh Abdul Shukor Abdullah (1998) yang mengatakan Guru Besar sebagai pengurus sekolah adalah penentu dalam melahirkan keberkesanan sekolah. Begitu juga, Levin dan Lockhead (1991) mengatakan Guru Besar merupakan faktor terpenting dalam menentukan sesebuah sekolah itu berkesan, maju dan cemerlang.

Guru

Kamus Dewan (1994) mendefinisikan guru sebagai orang yang mengajar, mendidik atau mengasuh. Menurut Cooper (1989), guru yang berkesan ialah guru yang dapat membawa pelajarinya ke tahap terakhir hasil pembelajaran yang dikehendaki. Beliau turut menyatakan bahawa keberkesanan pengajaran bergantung kepada kebolehan dan sikap mengajar guru itu sendiri (Mok, 1996). Guru juga merupakan agen perubahan yang membawa kemajuan kepada masyarakat (Wan Liz Ozman, 2000; Atan Long 1980).

Wan Liz Ozman (2000), juga menyatakan guru ialah orang yang kerjayanya mempunyai implikasi yang jauh ke hadapan, tanggungjawabnya adalah bersifat futuristik di mana gurulah yang mendidik generasi yang akan hidup pada masa hadapan. Sehubungan itu, guru perlu sentiasa peka dan sensitive akan tuntutan wawasan Negara yang disuarakan bagi mengatur program-program perkembangan Negara menjelang abad ke 21.

PENDIDIKAN ABAD KE 21

Pembelajaran abad ke-21 telah dilancarkan oleh Kementerian Pendidikan Malaysia secara rintis pada tahun 2014 dan diluaskan pelaksanaan ke seluruh negara mulai tahun 2015. Penanda aras keberkesanan pendidikan abad ke-21 adalah berdasarkan Kurikulum Standard Sekolah Rendah (KSSR) dan Kurikulum Standard Sekolah Menengah (KSSM).

Profesion perguruan bertanggungjawab dalam memastikan dasar dan sistem pendidikan berupaya untuk merealisasikan aspirasi Falsafah Pendidikan Negara (FPN) iaitu menjana dan melahirkan pelajar yang seimbang dari segi jasmani, emosi, rohani, intelek dan sosial (JERIS). Selain itu FPN juga memberi penekanan kepada kemahiran 3M (membaca, mengira dan menulis), sejajar dengan kemahiran baru seperti sains dan teknologi, kemahiran komunikasi, kemahiran interpersonal dan intrapersonal.

Bagi mencapai dan merealisasikan hasrat ini, KPM telah membangunkan satu gagasan pendidikan atau Blueprint mengenai hala tuju pendidikan negara sehingga tahun 2025, yang dikenali sebagai Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025 (PPPM).

PPPM memberi penekanan terhadap mentransformasi pendidikan negara dengan menggariskan lima aspirasi sistem dan enam aspirasi murid, yang ditunjangi oleh sebelas anjakan utama.

Antara anjakan yang terkandung dalam pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025 adalah seperti kesamarataan akses dalam pendidikan bertaraf antarabangsa, melahirkan rakyat Malaysia yang menghayati nilai, transformasi keguruan sebagai profesion pilihan, memastikan pemimpin berprestasi tinggi ditempatkan di setiap sekolah dan memanfaatkan ICT bagi meningkatkan kualiti pembelajaran di Malaysia. Kesemua aspirasi tersebut dan sebelas anjakan yang dihasratkan akan dilaksanakan dalam tiga gelombang iaitu Gelombang 1, Gelombang 2 dan Gelombang 3.

Melalui PPPM kesamarataan pendidikan kepada setiap murid yang berada di Malaysia, tidak kira di mana kedudukan geografinya, budayanya dan bangsanya, serta sosio ekonominya akan diberi keutamaan. Kualiti pendidikan yang diterima dan yang akan dibangunkan adalah berdasarkan kualiti pengajaran yang berkesan untuk mentransformasi pendidikan ke arah abad ke-21. Justeru itu dalam PPM ini fokus juga terarah kepada usaha untuk meningkatkan kualiti pengajaran sekolah dengan memperkukuhkan amalan terbaik sedia ada, dan memberikan ganjaran kepada guru berkualiti dalam bentuk laluan kerjaya yang lebih baik untuk mereka.

Kemahiran Pembelajaran PAK21 secara tidak langsung telah diberi perhatian oleh KPM bagi mencapai tujuan PPPM ke arah melahirkan generasi pemangkin negara yang ideal. Menurut kajian yang dijalankan oleh D'Andrea dan Daniels (2002), mendapati bahawa standard pelajar di abad ke-21 adalah memerlukan kemahiran baru yang lebih berdaya saing dan berjaya dalam dunia pendidikan dan juga kehidupan seharian.

Kemahiran abad ke-21 pada kebiasaannya digunakan dalam menghuraikan pelbagai kebolehan yang diperlukan untuk berjaya di zaman global. Justeru itu juga, proses pembelajaran dalam bilik darjah perlu merangkumi literasi teknologi, pembelajaran kolaboratif, penggunaan pendekatan pembelajaran berasaskan projek serta aplikasi pemikiran aras tinggi, termasuk pemikiran kritis untuk mensintesis dan menilai maklumat dalam menyelesaikan masalah.

Kemahiran-kemahiran PAK21 yang dapat dinyatakan secara umum adalah seperti jadual berikut :-

No	Jenis Kemahiran	Huraian
1.	Komunikasi	Pertukaran pemikiran dan idea menerusi lisan dan tulisan
2.	Kepekaan Silang Budaya	Dapat memahami dan bekerjasama dalam pelbagai budaya
3.	Pelbagai Bahasa	Keupayaan untuk berkomunikasi menggunakan lebih dari satu bahasa
4.	Kemahiran Mengurus	Keupayaan untuk mengurus dan membantu orang lain melaksanakan, menyelesaikan masalah dan konflik
5.	Kerja Berpasukan	Dapat bekerjasama dalam satu pasukan untuk mencapai sesuatu matlamat
6.	Kreativiti	Dapat menyumbangkan pemikiran yang berbentuk kreatif dan artistik dalam menyelesaikan sesuatu masalah
7.	Keupayaan Untuk Menyesuaikan Diri	Mempunyai kemampuan untuk menghadapi dan menyesuaikan diri dengan perubahan

8.	Empati	Kemampuan untuk memahami perasaan dan idea orang lain dari sudut pandangan mereka
9.	Pengurusan Stress (Relaxation)	Berkemampuan untuk mengawal situasi stress dan mengenal pasti punca stress
10.	Etika Kerja	Dapat mempamerkan etika dan disiplin kerja yang baik dan tinggi
11.	Disiplin Diri	Dapat mengawal diri dan tingkah laku dalam kaunseling dan hal peribadi
12.	Tanggungjawab	Mempunyai aspirasi untuk mencapai tahap akauntabiliti yang tinggi
13.	Pemikiran Diskriminatif	Keupayaan untuk menyesuaikan diri dengan pemikiran yang berbeza
14.	Kemahiran Tatabahasa	Mempunyai keupayaan untuk mengeluarkan pandangan dan idea yang lebih baik
15.	Kemahiran Analitikal	Kemampuan untuk menggunakan pemikiran logik dan abstrak
16.	Ekonomi & Perniagaan	Kemampuan untuk menggunakan prinsip-prinsip ekonomi dan perniagaan dalam perhubungan
17.	Kemahiran Matematik	Keupayaan untuk menggunakan dan mengaplikasikan teori asas matematik dalam kehidupan
18.	Kemahiran Komputer	Keupayaan untuk menggunakan computer dalam perkhidmatan kaunseling
19.	Telekomunikasi	Keupayaan untuk menggunakan talian komunikasi sebagai satu alat perhubungan dalam perkhidmatan kaunseling

Selain itu juga, elemen-elemen yang terkandung dalam kemahiran abad ke-21 adalah kreativiti dan inovasi, pemikiran kritis dan penyelesaian masalah, komunikasi dan kolaborasi, literasi maklumat, literasi media, literasi teknologi maklumat dan komunikasi, keupayaan menyesuaikan diri (fleksibiliti), produktiviti dan akauntibiliti serta bertanggungjawab.

Elemen-elemen ini telah lama wujud secara semula jadi bagi setiap individu, namun, kemahiran tersebut memerlukan peneguhan yang konsisten dan lebih jelas tujuannya. Kemahiran-kemahiran ini adalah subjektif, pengukuhan yang diberi adalah untuk membentuk perihal yang lebih sistematik. Sebagai contoh, dalam mendedahkan pelajar dalam dunia siber yang berteraskan teknologi maklumat dan komunikasi (ICT), nilai-nilai positif seharusnya ditekankan bagi menerapkan kesedaran di kalangan mereka.

Kebanyakan kemahiran abad ke-21 adalah berdasarkan kepada pendedahan terhadap ICT, berbanding dahulu di mana literasi Cuma merangkumi membaca, menulis dan mengira, manakala di abad 21 ini melibatkan literasi digital. Guru-guru memainkan peranan dalam membimbing pelajar-pelajar untuk melayari internet, mencari laman sesawang, memilih perisian yang sesuai dan mengumpul serta mengulas maklumat. Dengan bimbingan

guru juga dapat memberi kesedaran secara global kepada era digital sepatutnya mudah dicapai dan seharusnya meningkat.

Dalam mencetuskan PAK21, 'softskill' amat diperlukan untuk memudahkan mereka berkomunikasi dalam perbincangan yang menggalakkan mereka berinteraksi sesama mereka. Komunikasi interaktif bukan sahaja berlaku secara bersemuka (face to face) pada hari ini, bahkan komunikasi tersebut berlanjutan sehingga ke alam maya seperti dalam facebook, Twitter dan seumpamanya. Di samping itu, dengan adanya gabungan kemahiran-kemahiran di atas juga dapat menyatukan masyarakat majmuk di negara kita, seterusnya dapat mewujudkan gagasan 1 Malaysia yang berilmu dan bermatlamat yang futuristik.

PENUTUP

Bagi merealisasikan hasrat Negara untuk, melahirkan generasi berkemahiran abad-21 maka komitmen seorang guru itu perlu agar dapat menguasai pelbagai bidang ilmu supaya relevan dan sesuai dengan arus perubahan yang berlaku. Oleh itu, Efikasi sendiri guru besar untuk memimpin para guru sangat diperlukan agar semua perancangan yang berlandaskan kemahiran abad ke-21 dapat difahami dan guru-guru bersedia untuk melengkapi diri dengan kemahiran teknologi terkini.

RUJUKAN

- Eliza Seth. (2004). Impak kesempurnaan sendiri terhadap komitmen kepada organisasi: Satu kajian kes di kalangan tenaga kerja akademik di salah sebuah institusi pengajian tinggi di Johor. *Jurnal Penyelidikan Pendidikan*, 6, 55-80.
- Meyer, J.P. & Allen, N.J.(1987). *Comitmen in the workplace: Theory research and application*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Mowday, R.T.L.W.Porter.,R.M. Steers.(1982) The measurement organizational komitmen. *Journal of Vocational Behavior*,14,224-247
- Mowday, R. T. L. W. Porter., R.M. Steers.(1982). *Employee-organization linkages: The psychology of commitment, absenteeism, and turnover*. New York: Academic Press.
- Bass,B, M. (1985). *Leadership and performance beyond expectations*. New York: Free Press.
- Burns, J.M. (1978). *Leadership*. New York: Harper & Row Publishers.
- Singh, K., & Billingsley,B.S. (1998). Professional Support and its effects on teachers' commitment. *Journal of educational Research*. 91, 229-239.
- Firestone, W.A., & Penell, J.R. (1993). Teacher commitment, working conditions, and differential incentive policies. *Review of educational Research*, (63), 489-525.
- Hussein Mahmood (2005). Kepemimpinan profesionalisme : Satu Utopia? *Pemimpin*,5, 39-51.

KEBERKESANAN PERMULAAN PELAKSANAAN DAN PENGGUNAAN MODUL LINUS BC DI SEKOLAH RENDAH JENIS KEBANGSAAN CINA DAERAH SIBU

Ling Song Kai, PhD

Sekolah Jenis Kebangsaan Nang Sang,
D/A Pejabat Pendidikan Daerah Sibu,
Tingkat 6, Wisma Persekutuan, Blok 3,
Lot 462, Brooke Drive, 96000 Sibu, Sarawak
lingsongkai@hotmail.com

ABSTRAK

Kajian ini dijalankan untuk menguji keberkesanan pembelajaran dan pengajaran menggunakan Modul Bacaan Bahasa Cina terhadap murid Linus tahun 1. Kajian ini melibatkan seramai dua puluh orang murid Linus dari sebuah sekolah rendah di daerah Sibu, Sarawak. Dalam Kajian ini, Modul Bacaan Bergred memberi tumpuan terhadap aspek-aspek kemahiran membaca Bahasa Cina yang melibatkan 22 tajuk masing-masing. Data dikumpul dan diukur melalui ujian pra, ujian pos, dan ujian-ujian sesi pembelajaran (rawatan). Data dianalisis secara diskriptif dengan menggunakan peratusan. Kajian ini melibat perbezaan pencapaian responden dalam ujian pos berbanding ujian pra. Kaedah pemerhatian terhadap responden murid dan temu bual terhadap responden guru merupakan data kualitatif untuk melihat kesesuaian dan minat murid Linus terhadap penggunaan Modul Bacaan Bergred sebagai bahan pembelajaran alternatif untuk menguasai kemahiran membaca. Dapatan kajian menunjukkan bahawa Modul Bacaan Bab Bahasa Cina berjaya dijadikan sebagai bahan pembelajaran bacaan awal khususnya untuk murid-murid Linus yang belum menguasai kemahiran membaca dengan baik. Penggunaan Modul ini dapat memenuhi keperluan sumber literasi untuk murid-murid di peringkat bacaan awal dengan mengambilkira ciri-ciri perkembangan pemikiran dan pembelajaran murid-murid Linus dan alam persekitaran mereka.

ABSTRACT

This study was carried out to ascertain the effectiveness of using the Mandarin Graded Reading module in the learning-teaching environment. This study involved 20 pupils in the Linus programme. In this study, the Graded Reading module puts emphasis on the skills of reading in Mandarin focusing on the 22 chapters. The data for this study was collected and analysed using the pre-test, post-test and **tests** during the learning-teaching sessions. The data was analysed in a descriptive way using percentages. The difference in the achievement between the pre test and post test was used to determine the effective measurement after the remedial sessions. The observation approaches used were based on the pupils' responses, while the teachers' interviews were based on the qualitative data to determine the suitability and interest **of** the Linus programme in using the Graded Reading modules as another learning alternative in the mastery of the reading skills. The findings of this study showed that the Graded Reading modules that were assessed have great potential as early learning Mandarin materials, especially for the Linus pupils who have not mastered the reading skills that they were graded. The implication of this study showed the importance of using guided reading materials by Linus pupils. The use of this module hopes to fulfil the literacy needs of our pupils at the early stage, taking into consideration the cognitive and learning abilities of Linus pupils.

PENDAHULUAN

Menurut *Malaysia Education Blueprint 2012-2025 (Malaysia Education Blueprint 2012-2025, 2011)*, jumlah pelajar kita yang berada di bawah penilaian minimum TIMMS dalam kemahiran membaca adalah lebih dua kali ganda berbanding negara-negara OECD.

Literasi meletakkan asas untuk pembelajaran dalam pendidikan rendah dan tahap seterusnya Membaca seharusnya menjadi rutin dan amalan dalam kehidupan manusia. Kejayaan dan kecemerlangan sesebuah bangsa dan negara banyak dikaitkan dengan budaya membaca rakyatnya. Majunya negara kerana majunya rakyat dengan budaya membaca. Penguasaan yang baik di bidang bacaan dapat memacu keupayaan untuk meneroka alam ilmu pengetahuan yang tiada penghujungnya.

Selari dengan kemajuan dunia pendidikan, Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) telah menyasarkan semua murid berkeupayaan untuk menguasai kemahiran membaca dan mengira semasa di Tahap 1. Pelbagai usaha telah dilaksanakan oleh pihak Kementerian Pendidikan Malaysia bagi memastikan pencapaian celik huruf dan membaca berjaya dicapai. Kementerian Pendidikan Malaysia (1999) telah mengadakan Program Pendidikan Pemulihan untuk membantu murid-murid yang menghadapi masalah pembelajaran dalam mata pelajaran Bahasa Melayu dan Matematik. Pendidikan Pemulihan diperkukuh lagi dalam sistem pendidikan negara apabila Kurikulum Baru Sekolah Rendah (KBSR) dilaksanakan pada tahun 1982.

Pendidikan Pemulihan sudah menjadi satu teras dalam sistem sekolah rendah. Selain unsur utama 3M iaitu membaca, menulis, dan mengira, unsur KBSR juga sendiri diringkaskan dengan 5P iaitu penggabungjalinan, penyerapan, penilaian berterusan, pemulihan dan pengayaan.

Oleh itu, dalam sekolah jenis kebangsaan cina, murid yang menghadapi masalah Bahasa Cina memerlukan bantuan khusus dalam proses pengajaran dan pembelajaran agar mereka dapat menguasai kemahiran tersebut. Tanpa bantuan, mereka akan gagal membina keyakinan diri untuk belajar apatah lagi meneroka kemeriahan alam persekolahan selama enam tahun di sekolah rendah. Jika terus terabai, murid-murid ini akan hilang minat dan fokus untuk belajar dan terus tercicir. Jadi, kemahiran membaca merupakan unsur penting yang perlu dan harus dikuasai dan diberi keutamaan.

Baru-baru ini, dunia pendidikan negara telah digemparkan dengan isu Linus (Program Literasi dan Numerasi) yang telah diperkenalkan oleh Kementerian Pendidikan Malaysia. Kementerian Pendidikan Malaysia menyedari bahawa isu asas Literasi dan Numerasi masih belum dapat diatasi sepenuhnya walaupun pelbagai program pemulihan telah dilaksanakan. Program Literasi dan Numerasi merupakan satu program kesinambungan daripada program sedia ada yang dirancang dengan lebih teliti dan sistematik. Kementerian Pendidikan Malaysia telah menyasarkan bahawa semua murid yang tiada bermasalah dalam pembelajaran harus berkeupayaan untuk menguasai asas literasi dan numerasi sebelum berakhir persekolahan Tahap 1 (kecuali murid berkeperluan khas) (Kementerian Pendidikan Malaysia, NKRA (2011).

Kepentingan mempelajari pelbagai bahasa juga merupakan elemen penting dalam PPPM Negara. Baru-baru ini timbul satu masalah iaitu bilangan murid bumiputra yang meningkat masuk ke sekolah rendah jenis Kebangsaan Cina. Dalam merintis pelbagai usaha, terdapat murid yang tercicir iaitu tidak mempunyai basis bahasa Cina, masih merangkak-rangkak dalam membaca, Hal ini tidak mungkin dan tidak patut dibiarkan berterusan. Usaha dan program sampingan perlu difikirkan bagi membantu menjayakan program Kementerian Pendidikan. Murid-murid ini perlu dibimbing, diasuh, dan dimotivasikan secara berterusan supaya mereka mampu membaca seiring dengan rakan seperjuangan yang lain.

Satu kaedah yang ingin diperkenalkan ialah Perekaan Bacaan Bergred Bahasa Cina oleh Penyelidik. Pelbagai aktiviti dan bahan bacaan yang bersesuaian dengan persekitaran murid telah disusun atur dalam Bacaan Bergred ini bagi menjadikan Bacaan Bergred ini lebih dekat di hati murid dan seterusnya memudahkan proses pembelajaran dan pengajaran. Sehubungan dengan itu, semua aktiviti dan bahan perlu dipelbagaikan oleh guru dengan kreatif dan berkesan bagi memastikan hasrat dan niat murni ini tercapai.

Bacaan Bergred ini bertujuan untuk memudahkan murid yang lemah untuk menguasai kemahiran membaca, menanam minat mereka untuk membaca dan rajin ke sekolah, mendedahkan proses pembacaan daripada mudah kepada yang lebih mencabar, membantu murid dalam mengenali perkataan, mengembangkan tahap pemikiran mereka

dan membimbing murid mengembangkan bakat dalam diri untuk membaca melalui bahan bacaan yang telah dibaca. Bahan yang direka disediakan seiring dengan tujuan membaca bagi memahami teks yang dibaca dan kandungan teks memberikan makna kepada pembaca.

Di samping itu, peranan ibu bapa juga amat penting dalam Bacaan Bergred ini kerana Bacaan Bergred ini boleh diaplikasikan oleh ibu bapa di rumah. Bentuk bacaan yang mudah dan menarik ini boleh dilakukan di mana-mana sahaja oleh ibu bapa. Ibu bapa sebenarnya memainkan peranan yang penting dalam membantu pihak guru bagi merealisasikan hasrat anak-anak ini agar mereka dapat menguasai kemahiran membaca. Kesungguhan dan sentuhan ibu bapa akan dapat mempercepat proses yang dirancangan ini.

PENYATAAN MASALAH

Kajian terperinci yang dijalankan oleh Bahagian Perancangan dan Penyelidikan Dasar Pendidikan, Kementerian Pendidikan Malaysia (2001) telah mendapati bahawa beberapa faktor telah menjadi penghalang kepada kejayaan pelaksanaan Program Pendidikan Pemulihan Khas. Antaranya ialah faktor kelemahan guru yang tidak berkemahiran dalam menggunakan teknik-teknik pengajaran yang memberangsangkan. Selain itu, pengajaran berpusatkan guru sedikit sebanyak menjejaskan pembelajaran murid-murid. Pengajaran berpusatkan guru ini banyak bergantung kepada buku-buku teks. Kebergantungan terhadap buku-buku teks ini kadangkala menyebabkan sesi pembelajaran dan pengajaran berjalan dalam suasana yang hambar dan tidak menarik.

Berdasarkan Buku Panduan Am Kurikulum Bersepadu Sekolah Rendah, KPM (2003), bahawa setiap murid adalah berbeza antara satu sama lain sama ada dari segi pengalaman, tingkah laku, amalan, bakat dan kebolehan. Murid-murid yang menghadapi kesulitan pembelajaran ialah mereka yang mengalami sekatan persekitaran yang menyebabkan mereka tidak boleh membandingkan atau mengaitkan objek-objek apabila mula masuk ke sekolah.

Di samping itu, terdapat murid-murid yang menghadapi kesukaran membaca, kesukaran mengekalkan ingatan, mengingati maklumat itu semula, dan mudah lupa. Selain faktor murid, guru dan logistik, faktor bahan bacaan boleh juga menjadi masalah dalam bidang bacaan. Contohnya, daripada sudut penyediaan bahan bacaan itu sendiri, misalnya aspek perbendaharaan kata, isi, struktur cerita, penggunaan dan organisasi bahan grafik. Untuk mengatasi masalah dalam bidang bacaan, terdapat pelbagai cara digunakan, antaranya memilih bahan bacaan dengan mengambil kira tahap kebolehbacaan bahan dan tahap bacaan yang direka oleh guru sendiri. Melalui pemerhatian di dalam kelas, punca murid tidak dapat menguasai kemahiran membaca adalah kerana aras pembelajaran dan pengajaran yang terlalu tinggi serta objektif pembelajaran dan pengajaran yang sukar dicapai berbanding dengan kebolehan murid Linus ini. Para pendidik pula lebih berminat untuk mencuba kaedah mudah dan cepat supaya sukatan pelajaran dapat dihabiskan dalam masa yang ditetapkan (Mohd. Arif Ismail, 2001).

Dalam pada itu, faktor bahasa ibunda turut menyumbang terhadap kegagalan penguasaan kemahiran membaca dalam kalangan murid Linus ini. Keluarga yang hanya berkomunikasi dalam bahasa ibunda mereka tidak akan mengembangkan penguasaan kemahiran membaca dalam bahasa Cina. Contohnya, murid Ibanyang hanya bertutur bahasa ibunda atau Bahasa Melayu di rumah. Golongan ini susah untuk dipulihkan dalam masa yang singkat kerana mereka tidak tahu apa-apa yang dibaca oleh mereka apatah lagi untuk memahami kosa-kosa kata Bahasa Cina tersebut. Komunikasi dalam bahasa yang ingin dikuasai kemahiran membacanya akan menjadi lebih mudah jika keluarga tersebut juga berkomunikasi dalam bahasa yang berkenaan. Oleh itu, keluarga memainkan peranan yang amat penting dalam mendorong anak-anak untuk berusaha menguasai kemahiran membaca. Mereka harus dikeluarkan daripada kepompong Linus ini. Ibu bapa tidak seharusnya meletakkan tugas ini di bahu para guru semata-mata, sebaliknya membantu meleraikan masalah ini (Othman Md. Johan & Nora Mislan, 2007).

Antara masalah lain yang dikenal pasti ialah sikap pentadbir iaitu ketidaksungguhan guru besar untuk mengatasi masalah murid pemulihan. Guru besar tidak menunjukkan minat terhadap kelas pemulihan yang diwujudkan di sekolah. Sikap guru besar ini lebih ketara apabila tidak menitikberatkan kemudahan asas seperti perabot yang diperlukan oleh kelas pemulihan. Malah, guru pemulihan kadangkala diarahkan menutup kelas pemulihan buat sementara semata-mata diarahkan menggantikan guru yang tidak hadir akibat cuti sakit atau cuti bersalin. Natiujahnya, ia menjejaskan perancangan guru pemulihan yang mahu memastikan murid-muridnya menguasai kemahiran asas membaca.

Berpegang kepada prinsip pemulihan seawal mungkin, pendidik harus berusaha untuk membantu dan memulihkan murid Linus supaya mereka dapat menguasai kemahiran membaca melalui aktiviti-aktiviti yang menyeronokkan kerana menurut Yahya Othman (2004), membaca merupakan proses interaksi antara teks dengan imaginasi pembaca. Penyataan ini menyedarkan kita bahawa walaupun masalah menguasai kemahiran membaca tidak menonjol, tetapi lama-kelamaan ia akan melumpuhkan keupayaan sesebuah negara di persada dunia. Lantaran itu, masalah menguasai kemahiran membaca ini jika dibiarkan tanpa sebarang tindakan akan merugikan individu, keluarga, masyarakat dan seterusnya negara. Kementerian Pendidikan melaporkan terdapat 120,000 orang murid sekolah rendah atau 2.2% daripada jumlah keseluruhan pelajar sekolah tahun 2005 yang tidak dapat menguasai kemahiran 2M iaitu membaca dan menulis.

Keputusan Ujian Pencapaian Sekolah Rendah (UPSR) 2005 mencatatkan 116,483 orang murid mendapat gred D atau E dalam mata pelajaran yang diambil. Calon-calon itu sudah pasti menghadapi masalah menguasai kemahiran 3M. Kementerian Pendidikan telah mengambil langkah untuk menempatkan murid-murid tersebut dalam kelas pemulihan. Hal ini menunjukkan keprihatinan kerajaan bagi memastikan murid-murid tersebut tidak tercicir atau terkeluar daripada sistem persekolahan selepas enam tahun mengikuti pendidikan peringkat rendah.

Keputusan Ujian Pencapaian Sekolah Rendah (UPSR) 2010 pula mencatatkan 64.4% iaitu seramai 310,605 murid mencapai tahap minimum hingga cemerlang dan ini merupakan peningkatan sebanyak 1.37% berbanding pada tahun 2009. Pencapaian calon di bawah tahap penguasaan minimum di luar bandar juga menurun, menandakan pencapaian calon luar bandar juga semakin baik (Kementerian Pelajaran Malaysia, 2010). Meskipun demikian, perkara yang paling membimbangkan ialah berita tentang 163,835 orang murid tahun satu yang menghadapi masalah membaca dan menulis di negara kita pada pertengahan tahun 2006. Mereka telah melalui ujian saringan dan keputusan ujian itu menunjukkan hanya 57.5% yang berjaya melepasi ujian tersebut (The New Straits Times, 23 September 2006). Masalah yang sama melanda negara-negara maju seperti Amerika Syarikat. Di Amerika Syarikat terdapat dua pertiga daripada murid-murid berusia dalam lingkungan sembilan hingga sepuluh tahun yang tidak dapat membaca dengan cekap. Sebagai langkah untuk membaiki keadaan, satu akta baru iaitu *No Child Left Behind Act of 2001 (NCLB)* diperkenalkan di Amerika Syarikat (Jabatan Pendidikan Amerika Syarikat dalam Cavanaugh et al., 2004).

Mulai tahun 2006, semua pihak dalam Kementerian Pendidikan telah digerakkan bagi membasmi masalah buta huruf dalam kalangan murid. Bagi merealisasikan tujuan ini, KPM telah bertindak dengan menubuhkan program Kelas Intervensi Awal Membaca dan Menulis (KIA2M). Justeru, melalui program tersebut, semua sekolah telah digesa mengambil langkah serius bagi menangani masalah murid gagal membaca. Pada tahun 2010, program Linus telah diperkenalkan oleh Kementerian Pendidikan Malaysia bagi mengatasi masalah asas membaca dan mengenal nombor. Berdasarkan isu dan fenomena tersebut, maka pengkaji berasa suatu kajian yang lebih mendalam tentang faktor penyebab kegagalan murid membaca dan menulis Bahasa Cina serta membantu guru melaksanakan kaedah pengajaran yang lebih efektif. Tindakan positif ini akan menjadikan kaedah penyelesaian membaca dapat diatasi.

Para pengkaji dalam bidang bacaan berpendapat bahawa langkah yang paling ideal untuk mengatasi masalah kurang upaya dalam bacaan adalah pada peringkat tahap satu persekolahan. Langkah segera disarankan supaya murid-murid tidak terus bergelumbang

dengan masalah menguasai kemahiran asas 3M. Pengajaran kemahiran bacaan di peringkat tahun satu harus diberi penekanan kerana murid dapat dibentuk dengan lebih kukuh pada ketika usia yang lebih muda.

Di sini, guru tahun satu memainkan peranan utama dalam menyampaikan pengajaran yang berkesan kepada anak didik mereka. Guru-guru tahun satu perlu melengkapkan diri dengan pengetahuan yang secukupnya supaya dapat membimbing murid ke tahap yang paling optimum. Mengenai kesediaan guru, Ambigapathy et al. (2003) telah menyatakan:

“.....kajian-kajian berkenaan dengan keberkesanan guru menyatakan bahawa guru merupakan faktor utama dalam menentukan sama ada murid-murid dapat belajar membaca dengan berjaya atau tidak”.....

Jadi, kebolehan membaca di peringkat sekolah rendah ialah refleksi daripada kejayaan guru-guru pada peringkat tahun satu dalam menyampaikan kemahiran asas 3M.

Pendidikan guru merupakan punca utama yang membolehkan seseorang pendidik menyampaikan pengajarannya dengan penuh keyakinan. Perkara ini secara tidak langsung akan membawa kejayaan dalam kalangan anak didik mereka. Guru-guru harus meningkatkan kelulusan akademik dan yang lebih utama meningkatkan kesedaran dan rasa tanggungjawab agar mereka sedia berkorban.

Kajian ini ingin mengemukakan cadangan-cadangan kepada Kementerian Pendidikan Malaysia dan organisasi yang terlibat supaya pendidikan pada peringkat tahun satu iaitu bahasa Cina dalam sekolah rendah aliran cina diberi perhatian. Perhatian yang lebih komprehensif harus diberikan dalam menyedarkan mereka akan kepentingan Bahasa Cina sekarang dalam cabaran dunia Pendidikan.

Murid Bumiputera yang belajar di SJK(C) biasanya menghadapi sedikit masalah dalam pembelajaran yang berkali ganda berbanding belajar di SK. Untuk membolehkan Bumiputera memahami dan menguasai Bahasa Cina dengan cepat dan efektif, maka para guru terpaksa menggunakan Bahasa Melayu sebagai bahasa pengantar dalam pengajaran sekaligus mengakibatkan penurunan prestasi pendidikan dan pembelajaran Bahasa Cina.

TUJUAN KAJIAN

Memandangkan kini belum terdapat sebarang kajian tempatan untuk melihat kesediaan guru Linus Bahasa Cina dalam mengajar murid yang menghadapi masalah bacaan, maka kajian ini dijalankan sebagai perintis untuk 4 orang murid tahun 1 di Sekolah jenis Kebangsaan Cina Daerah Sibul pada pertengahan tahun 2017bertujuan memberikan kesedaran kepada guru-guru tahun satu akan tugas dan tanggungjawab mereka dalam menerapkan kemahiran bacaan bahasa cina dalam kalangan murid tahun satu terutamanya bumiputra. Bermula dari itu, sekolah Cina kian mendapat tempat di hati pelajar dan ibu bapa kerana kelebihan bahasa Mandarin dan Inggeris yang bakal dikuasai oleh pelajar Melayu. Kedua-dua bahasa itu merupakan bahasa utama global yang diguna pakai hari ini dan merupakan antara aset penting yang wajib untuk dikuasai.

Tidak cukup dengan itu, cara kemasukan dan pengambilan murid ke sekolah Cina juga terlalu mudah memandangkan bilangan penubuhannya yang banyak iaitu kira-kira 1,200 buah sekolah di seluruh negara sehingga kini. Secara psikologinya, apabila murid Bumiputra menjadi bilangan yang minoriti di sekolah tersebut secara tidak langsung telah berupaya memotivasikan mereka untuk sentiasa terus bersemangat dan bersaing bersama murid Cina yang lain bagi menjadikan mereka duduk sama rendah, berdiri sama tinggi bersama dengan rakan cina yang lain. Hal ini sangat membantu meningkatkan prestasi yang cemerlang serta mencatatkan keputusan yang sangat membanggakan.

OBJEKTIF KAJIAN

Objektif kajian ini adalah untuk:

- a. Mengkaji sama ada terdapat peningkatan kemahiran membaca perkataan dalam ujian pasca Bahasa Cina setelah menggunakan Modul Bacaan Bergred Bahasa Cina.
- b. 4.2 Mengenal pasti kesesuaian Modul Bacaan Bergred terhadap murid Linus daripada perspektif guru bahasa Cina Tahun 1.

KEPENTINGAN KAJIAN

Kajian keberkesanan Modul Bacaan Bergred penting untuk membantu murid-murid lemah dalam bacaan serta murid-murid Linus menguasai kemahiran membaca dan sekali gus membasmi buta huruf di negara ini. Kaedah pembelajaran dan pengajaran yang dipraktikkan dalam Bacaan Bergred ini juga diharapkan dapat memudahkan guru dalam proses pembelajaran dan pengajaran kerana ia sesuai digunakan mengikut tahap keupayaan murid dan disusun dengan cara yang sistematik. Kaedah ini juga tidak membosankan kerana ia berkonsepkan persekitaran hidup mereka dan rentetan ceritanya sentiasa berlegar dalam aktiviti dan pengalaman yang dilalui oleh mereka bersama-sama dengan keluarga dan rakan-rakan. Aktiviti-aktiviti yang dirancang dalam Modul Bacaan Bergred ini merupakan sesuatu yang amat digemari dan mudah dilaksanakan dalam bentuk pengajaran yang santai dan menghiburkan di samping penampilan gambar-gambar yang menarik yang berkaitan dengan cerita dalam buku teks Bahasa Cina.

Akhir sekali, diharap kajian Modul Bacaan Bergred yang direka khas ini dapat mencetus idea-idea baru yang lebih menarik dan lebih inovatif dalam kalangan guru agar mereka dapat menghasilkan karya yang lebih jitu dan bermutu agar kejayaan dapat diperoleh bagi menempatkan murid-murid yang lemah ini sebaris dengan rakan-rakan mereka lain di aliran Cina. Tambahan pula, ibubapa menyedari kepentingan tiga bahasa yang dapat memberi manfaat kepada masa depan anak mereka.

DEFINISI OPERATIONAL

Terdapat beberapa konsep yang perlu diberi penjelasan. Konsep-konsep yang diberikan definisinya adalah seperti yang berikut:

Menurut Kamus Dewan Edisi Keempat (2010), membaca ditakrifkan sebagai memerhatikan isi sesuatu yang tertulis atau tercetak dengan teliti dan memahami maknanya. Manakala bergred didefinisikan sebagai peringkat atau darjah nilai sesuatu mutu. Bacaan Bergred ialah satu bentuk bacaan yang dibina melalui proses pemeringkatan untuk membolehkan seseorang murid itu menguasai bacaan dengan lancar dalam tempoh masa yang singkat.

Bacaan Bergred

Menurut Musalmah Satiman (1982), sebelum ini bacaan bergred ini lebih dikenali sebagai bacaan berperingkat. Kemudian, setelah berlaku proses transformasi dalam pendidikan, dan berlaku penambahbaikan dalam sistem pendidikan, maka istilah ini ditukar kepada bacaan bergred. Modul Bacaan Bergred merupakan satu bentuk bacaan yang dibina melalui proses pemeringkatan daripada yang mudah kepada yang lebih kompleks untuk membolehkan seseorang murid itu menguasai bacaan dengan lancar dalam tempoh masa yang singkat

Modul ini dihasilkan khusus untuk murid-murid yang telah berjaya menguasai kemahiran awal membaca. Oleh yang demikian, murid yang menggunakan modul ini akan diajar sebelumnya buku teks bagi memastikan mereka benar-benar telah menguasai kemahiran yang tersebut. Menurut Smith (1980), penggredan bacaan amat perlu kepada murid kerana ia memberikan pembelajaran yang bermakna mengikut keupayaan bahasa dan pengalaman murid. Sistem penggredan ini perlu bagi menentukan tahap keupayaan dan pencapaian murid bagi memudahkan pengkaji untuk meningkatkan tahap bacaan murid.

Koh (1978) telah menggunakan bahan terancang (bahan bacaan bergred) untuk pengajaran pemulihan dalam Bahasa Cina berdasarkan ciri-ciri asas yang berikut:

a. Kandungan dipecahkan kepada bahagian-bahagian yang kecil dan berturutan. b. Murid dikehendaki bergerak balas dengan setiap bahagian kecil yang dikemukakan. c. Jawapan murid akan diberikan pengesahan dengan segera.

Konsep bacaan bergred berasaskan bahan untuk menarik minat dan memudahkan murid Linus untuk menguasai kemahiran membaca. Ia merupakan bahan yang disediakan secara sistematik dan terancang bagi memudahkan murid menguasai kemahiran yang ditentukan. Bahan bacaan ini juga sangat sesuai digunakan oleh guru sebagai alat bantu mengajar kerana bahan ini amat bersesuaian dengan tahap keupayaan murid Linus. Pengajaran Bacaan Bergred bermula dengan memperkenalkan perkataan-perkataan yang mudah. Dengan cara ini, murid akan berasa mudah untuk membaca. Kosa-kosa kata yang digunakan dalam bacaan adalah terbatas dan terhad. Penambahan kosa kata dalam bahan bacaan adalah pada tahap minimum.

Selain itu, pengulangan kosa kata dalam bacaan juga akan menguatkan dan memudahkan hafalan murid. Setiap kosa kata yang diulang dalam bahan bacaan akan menghasilkan ayat yang mudah, dan membentuk sebuah cerita hasil daripada perkaitan antara kosa kata yang digunakan. Di samping itu, gambar juga digunakan mengikut tajuk bacaan bagi memudahkan dan menarik minat murid untuk membaca.

Melalui pembinaan Bacaan Bergred ini, masalah murid yang tidak menguasai kemahiran membaca di peringkat awal akan dapat diatasi, sekali gus memperkembangkan kemahiran membaca dan memahami apa-apa yang dibaca oleh mereka melalui bahan yang dibaca. Melalui bacaan ini juga, murid dapat menambah perbendaharaan kata dan seterusnya mengembangkan kreativiti mereka dalam membina ayat. Hal ini kerana bacaan bergred mula memperkenalkan perkataan, disusuli ayat mudah sererusnya ayat yang lengkap. Amatlah diharapkan agar dengan penggunaan bahan bacaan bergred ini dapat meningkatkan kemahiran membaca dalam kalangan murid Linus seterusnya melonjakkan mereka ke persada arus perdana

Program Linus

Linus ialah singkatan program Literasi dan Numerasi. Ia merupakan satu program kesinambungan daripada program sedia ada dan dirancang dengan lebih teliti dan sistematik. Program Linus bertujuan untuk membantu murid yang belum menguasai kemahiran membaca dan menulis pada Tahun 1. Kementerian Pendidikan Malaysia telah menyasarkan bahawa semua murid yang tidak mempunyai masalah pembelajaran berkeupayaan untuk menguasai kemahiran asas selepas tiga tahun mengikuti pendidikan rendah menjelang 2012.

Kementerian Pendidikan Malaysia menyedari bahawa isu asas Literasi dan Numerasi masih belum dapat diatasi sepenuhnya walaupun telah dilaksanakan pelbagai program pemulihan. Program ini merupakan satu program kesinambungan daripada program sedia ada dan telah dirancang dengan lebih teliti dan sistematik (KPM, NKRA, 2011). Program ini melibatkan semua bahagian, antaranya Bahagian Pendidikan Guru (BPG), Bahagian Perkembangan Kurikulum (BPK), Bahagian Pengurusan Sekolah Harian (BPSH), Lembaga Peperiksaan (LP), dan Jemaah Nazir dan Jaminan Kualiti (JNJK). Secara jelasnya, objektif Linus ini terbahagi kepada empat bahagian iaitu :

- i. Menggariskan bidang tugas mengikut keutamaan dan berfokus kepada sasaran yang ditetapkan.
- ii. Memberi kefahaman dan meningkatkan motivasi sendiri dalam pelaksanaan Program Literasi dan Numerasi (Linus).
- iii. Memastikan semua pihak akur kepada garis panduan yang telah ditetapkan
- iv. (Sumber: KPM, 2011).
- v. Secara umumnya kanak-kanak boleh diramal menguasai kemahiran membaca dan seterusnya menulis sekiranya mereka,
Mempunyai kemahiran bahasa yang biasa atau purata yang lebih tinggi,

- *Telah ada pengalaman awal kanak-kanak yang dapat memupuk motivasi dan pendedahan dalam literasi,*
- *Diberi maklumat tentang ciri-ciri pencetakan melalui peluang-peluang belajar huruf-huruf, mengenal perkataan-perkataan yang berstruktur, serta berkenaan ciri-ciri perbezaan bahasa pertuturan dan penulisan*

Murid-murid Tahun 1 diwajibkan menjalani proses saringan. Saringan ialah satu proses mendapatkan maklumat (respon) daripada satu tugas yang diberikan dengan menentukan keupayaan murid tersebut sama ada telah menguasai sesuatu konstruk yang ditentukan. Konstruk pula ialah perkara atau aspek yang ingin dibangunkan dalam diri murid menerusi pelaksanaan sesuatu kurikulum. Setiap saringan yang dijalankan menggunakan instrumen-instrumen yang dibina oleh LP. Instrumen ini ialah kumpulan item yang mengukur semua konstruk yang terdapat dalam sesuatu saringan.

Murid Linus Tegar

Murid Linus tegar ialah murid yang belum menguasai konstruk 1 dan 2 dalam 12 konstruk yang ditetapkan melalui saringan yang dijalankan. Mereka perlu menjalani proses pemulihan yang dijalankan oleh guru pemulihan khas bagi memastikan mereka dapat menguasai konstruk yang ditetapkan dalam saringan yang seterusnya. Sebelum ini, mereka lebih dikenali sebagai murid pemulihan khas kerana mereka ini menghadapi masalah pembelajaran sama ada dalam membaca, menulis atau mengira. Jabatan Pendidikan Khas, KPM, (2007). Jadi, mereka memang memerlukan perhatian khusus untuk dikeluarkan daripada kepompong tegar ini seiring dengan transformasi pendidikan negara.

Literasi

Dalam program Linus, literasi ditakrifkan sebagai 'keupayaan membaca, menulis, dan memahami perkataan dan ayat yang mudah dan kompleks dan mengaplikasikan pengetahuan itu dalam pembelajaran dan komunikasi harian (KPM, NKRA, 2011).

- i. Definisi literasi fungsional pula, yang diusulkan di United Nations General Assembly pada tahun 1963 dan didokumentasikan dalam UNESCO World Campaign for Universal Literacy, berbunyi: 24

"Seseorang yang boleh membaca sudah memperoleh pengetahuan dan kemahiran yang membolehkannya melibatkan diri dalam aktiviti di mana literasi berfungsi dalam kumpulan dan masyarakat dengan berkesan. Pencapaian dalam bacaan, penulisan, dan kira-kira membolehkannya meneruskan kemahiran-kemahiran ini untuk menuju kearah pembangunan masyarakat secara aktif di negaranya sendiri

(Sumber: Keeves & Bourke dalam Husen & Postlethwaite, 1994, p.3468)

Membaca

Menurut Kamus Dewan Edisi Keempat (2010), membaca ditakrifkan sebagai memerhatikan isi sesuatu yang tertulis atau tercetak dengan teliti dan memahami makna kandungannya. Membaca melibatkan huruf dan makna daripada bahan bercetak atau terjemahan daripada sesuatu simbol. Kemahiran membaca juga dikatakan suatu tindakan yang sangat kompleks yang melibatkan persepsi, makna, perasaan, dan pemikiran. Idea mengatakan membaca ialah suatu projek yang kompleks dan melibatkan minda kerana membaca ialah satu proses integrasi yang mencakupi domain kognitif, persepsi, dan afektif sehingga boleh mencapai peringkat meta kognitif, khususnya dalam aspek kefahaman. Bagi Yahya Othman (2004), membaca ialah satu proses yang dinamik, memerlukan komunikasi yang aktif dan bermakna antara pembaca dengan penulis. Membaca juga dikatakan sebagai proses yang aktif bagi membina makna.

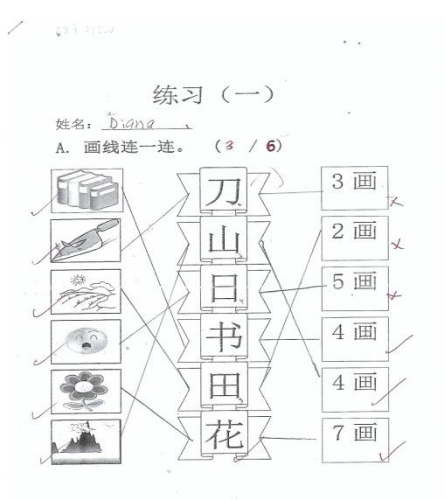
METODOLOGI

Proses dan Teknik

1. Guru memberikan Ujian Pertama Bahasa Cina Tahun 1 (Saringan 1) dan catatkan markah masing-masing (Tahun 2017).
2. Guru menjalankan Pengajaran modul yang direka sendiri (Selepas perbincangan dengan guru-guru pakar dan mengikut buku teks tahun 1) sebanyak 22 bab dan selama 6 bulan (Gambar 1).
3. Guru menjalankan Ujian saringan kedua selepas setengah tahun.
4. Guru mencatatkan markah yang diperoleh.
5. Guru membandingkan markah sebelum dan selepas modul linus BC dengan menggunakan SPSS v22.
6. Guru menemuramah dengan murid tentang kesesuaian penggunaan modul Bahasa Cina dengan tahap mereka masing-masing.



Gambar 1: Murid sedang menjalankan Linus Bahasa Cina



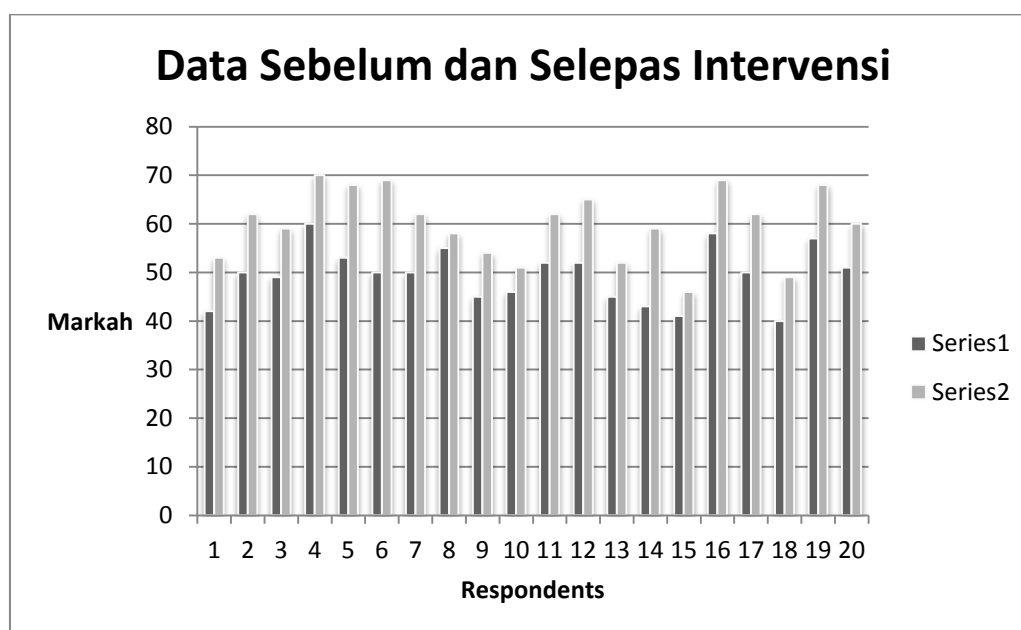
Gambar 2: Contoh modul Linus Bahasa Cina

HASIL KAJIAN

Jadual 1: Ujian Pre dan Post Test untuk Kumpulan Kajian

Sampel	Ujian Pre % (Markah)	Ujian Post % (Markah)
S1	42	53
S2	50	62
S3	49	59
S4	60	70

S5	53	68
S6	50	69
S7	50	62
S8	55	58
S9	45	54
S10	46	51
S11	52	62
S12	52	65
S13	45	52
S14	43	59
S15	41	46
S16	58	69
S17	50	62
S18	40	49
S19	57	68
S20	51	60



Gambar 2: Data sebelum dan selepas intervensi

Jadual 2: Ujian Pre dan Post (Statistik Sampel Pasangan)
Ujian satu Sample

	Nilai Ujian = 0					
					95% Keyakinan Interval	
	t	df	Sig. (2-tailed)	Perbezaan Min	terendah	tertinggi
Ujian Pre (sebelum intervensi)	32.805	16	.520	49.459	40.41	59.71
Ujian Post (Selepas intervensi)	33.541	16	.000	59.947	49.42	69.88

PERBINCANGAN

Analisis hasil kajian menunjukkan mempunyai perbezaan yang signifikan selepas menggunakan modul linus bahasa cina tahun 1. Ujian T yang dijalankan menunjukkan nilai t ialah 33.54 dan $p < .001$. Ini juga menunjukkan terdapat perbezaan min daripada ujian pre dan post dalam kajian.

KESIMPULAN

Bagi mencapai sasaran yang ditetapkan dalam NKRA, pendidikan banyak bergantung kepada kerjasama antara kerajaan, pentadbir sekolah, warga pendidik dan ibu bapa. Guru-guru memainkan peranan penting dalam pendidikan awal kanak-kanak. Pendidikan awal kanak-kanak adalah merupakan tunjang asas kepada anak-anak untuk memperoleh ilmu pendidikan dan mahir dalam literasi membaca dan menulis. Literasi yang muncul di kalangan kanak-kanak akan mencapai kejayaan pada masa hadapan yang mentransformasikan sistem pendidikan bagi memastikan mutu pendidikan negara sentiasa ditingkatkan supaya melahirkan modal insan yang berilmu dan berkemahiran tinggi untuk mencapai kejayaan. Pelaksanaan Pelan Pembangunan Pendidikan Negara (2013-2025) menjadikan Malaysia mencapai taraf pendidikan antarabangsa dan menjadikan murid-murid atau pelajar Malaysia sebagai *global player*. Sebuah sekolah yang cemerlang dan berkesan diterajui oleh pengurus yang cemerlang. Pengurus dan pemimpin sekolah yang produktif akan sentiasa membuat jangkaan tentang perubahan yang sedang dan bakal berlaku agar sentiasa berada dalam keadaan bersedia terutama dalam meningkatkan pencapaian akademik murid yang cemerlang. Antara penekanan yang diberikan adalah aspek pencapaian akademik cemerlang, murid menguasai kemahiran membaca dan menulis. Justeru itu, pelbagai kaedah dan pendekatan yang sistematik digunakan untuk mencapai matlamat tersebut daripada modul pengajaran dan pembelajaran, pengukuhan amalan pedagogi, memantau dan menyelia serta peranan fasiLinus.

Masalah dan Kekangan Linus

1. Guru-guru tidak memaklumkan kepada pihak pentadbir tentang maklumat terbaru.
2. Mesyuarat AJK LINUS peringkat sekolah tidak diwujudkan walaupun terdapat penyelarasan yang bertanggungjawab menguruskan LINUS. Dengan ini, guru besar dan pihak pentadbir tidak dapat mengikuti perkembangan terkini.
3. Pelaksanaan saringan LINUS tidak mengikut jadual yang ditetapkan. Pemantauan dan penilaian daripada pihak pentadbir sekolah mengenai perjalanan LINUS tidak dijalankan. Rekod persediaan dan perjalanan program LINUS tidak dipantau untuk mengetahui sejauh mana perkembangan guru dan murid-murid.
4. Guru-guru tidak mengambil inisiatif untuk mengadakan program-program untuk murid-murid ini. Dengan ini, ibu bapa tidak dipanggil untuk turut serta bersama di dalam program perkembangan sekolah. Murid LINUS ini juga tidak ada motivasi untuk belajar dan mereka sering tidak hadir ke sekolah. Kehadiran mereka tidak memuaskan berbanding murid di kelas perdana.
5. Setelah murid-murid yang dikenalpasti sebagai LINUS dihantar ke guru pemulihan, guru mata pelajaran tidak berbincang mengenai perkembangan terkini murid. Ujian diagnostik juga tidak diadakan daripada semasa ke semasa.
6. Dari segi pembangunan dan penyelidikan, tidak terdapat projek khas yang diadakan oleh guru-guru. Ruang untuk mempamerkan karya guru dan murid juga tidak disediakan.
7. Pengurus sekolah tidak memberi insentif ataupun pujian agar guru-guru LINUS terutamanya Bahasa Cina lebih bersemangat untuk bekerja.
8. Guru LINUS juga didapati tidak ada kesepaduan dalam penggabungan, cara gabung jalinan penyampaian maklumat dalam proses pembelajaran.
9. Didapati murid-murid tidak dapat menguasai proses pengajaran dan pembelajaran keranaterikat dengan ujian yang telah ditetapkan. Walau bagaimanapun, ada guru yang terlibat dengan Program LINUS tidak mengetahui maklumat terkini. Peranan

- pengurus sekolah yang lebih fokus bidang pentadbiran sehingga terlepas pandang program yang patut dijalankan dalam Program LINUS.
10. Modul Bahasa Cina boleh diubahsuaikan untuk menjadi Bahan Ujian saringan murid.
 11. Masalah utama modul ialah ia mengikut buku teks tetapi bukan mengikut bahan asas seperti yang terdapat pada linus BM. BM dan BI mempunyai 26 abjad tetapi Bahasa Cina tidak mempunyai abjad untuk diingati oleh murid. Jadi, Pembelajaran Bahasa Cina menjadi halangan utama bagi murid bumiputra.

CADANGAN

Cadangan yang disyorkan ialah menggunakan modul Linus Bahasa Cina yang direka boleh dimanfaatkan sepenuhnya oleh Guru Bahasa Cina Tahun 1 terutamanya murid-murid bumiputra.

RUJUKAN

- Abdul Jalil O., Normarini, N., Ghazali, D., Saedah, S. (2011). Cabaran guru Program LINUS dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa. *Masalah Pendidikan*, 34: 37-51.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2012). *Laporan kajian pelaksanaan pemulihan khas di sekolah rendah*. Putrajaya: Bahagian Perancangan dan Penyelidikan Dasar Pendidikan (EPRD).
- Chin Pooi Kwan. (2011). Tahap penguasaan kemahiran literasi menulis dalam Bahasa Malaysia bagi kanak-kanak umur enam tahun di Lembah Klang. Tesis Sarjana Pendidikan. Fakulti Pendidikan, Universiti Malaya.
- Hasnalee Tubah. (2012). Tahap keberkesanan kaedah pengajaran guru Bahasa Melayu terhadap kemahiran membaca dan memahami dari perspektif Teori Psikososial Vygotsky (1935). Kertas kerja dibentangkan di Seminar Kebangsaan Pemantapan Amalan Pengajaran dan Pembelajaran Berkesan Bahasa Melayu, 16-20 September, Kuching, Sawarak.
- Johnson, Eli. (2013). *The student centered classroom: Social studies and history*. New York: Routledge.
- Kamarudin Haji Husin. (1993). *Bahasa Melayu bacaan asas*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2006). *Pelan Induk Pembangunan Pendidikan 2006-2010*. Putrajaya: Bahagian Pendidikan Guru.
- Kementerian Pendidikan Malaysia (2005). *Kertas konsep pelaksanaan kelas intervensi awal membaca dan menulis (KIA2M)*. Putrajaya: Pusat Perkembangan Kurikulum.
- Khairuddin Mohamad. (2011). *Siri pendidikan guru literasi Bahasa Melayu*. Shah Alam: Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Lindholm-Leary, K. (2011). Student outcomes in Chinese two-immersion programs: language proficiency, academic achievement and student attitudes. In Diane J. Tedick, Donna Christian & Tara Williams Fortune (eds.). *Immersion education: Practices, policies, possibilities*, 80-103. Bristol: Multilingual Matters.
- Mahzan Arshad. (2008). *Pendidikan literasi Bahasa Melayu: Strategi perancangan dan pelaksanaan*. Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributors Sdn. Bhd.
- Ministry of Education. (2011). *Malaysia Education Blueprint 2012-2025*. Putrajaya: Bahagian Pendidikan Guru
- Modul LINUS. (2010). Ministry of Education. Malaysia.
- Piaget, J. (1936). *Origins of intelligence in the child*. London: Routledge.
- Piaget, J. (1959). *The language and thought of the child*. New York: Routledge.

KEMAHIRAN 4C DALAM PDPC MATEMATIK

**Tan Yoong Ming, Amelynda Yong Ren Yie,
Kong Lee Wen, Hu Laey Nee, PhD**
Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
*tanyoongming@yahoo.com, amelyndayong@yahoo.com,
klwen97@hotmail.com, huln1234@gmail.com*

ABSTRAK

Perkembangan dunia pendidikan pada abad ke-21 ini semakin berkembang maju dan mencabar. Pembelajaran Abad Ke-21 (PAK21) merupakan pendekatan yang ditekankan dan diberi perhatian serius untuk meningkatkan kualiti pendidikan negara pada masa kini. Kementerian Pendidikan Malaysia ingin mewujudkan Pembelajaran dan Pemudahcaraan (PdPc) yang berpusatkan murid dan bercirikan PAK21. Ciri-ciri utama PAK21 adalah penekanan kemahiran 4C yang merangkumi kemahiran komunikasi, kolaborasi, pemikiran kritis dan kreativiti dalam PdPc. Kemahiran 4C adalah penting sepanjang proses pembelajaran murid untuk memastikan mereka dapat mencapai pembelajaran secara optimum dan berkesan. Kertas konsep ini membincangkan kemahiran 4C secara terperinci dari segi definisinya dan strategi penerapan kemahiran 4C ke dalam PdPc Matematik melalui beberapa jenis pedagogi dan resos. Antara strategi yang dibincangkan dalam kertas konsep ini ialah pembelajaran koperatif, pembelajaran berasaskan inkuiri, pelbagai masalah Matematik, teknik penyoalan, penggunaan resos, penggunaan alat berfikir dalam Matematik, penggunaan bahan manipulatif dan Komuniti Pembelajaran Profesional (KPP). Melalui strategi tersebut, diharapkan kemahiran 4C akan dapat diterap dan melibatkan pelajar secara aktif dalam PdPc Matematik.

Kata kunci : Komunikasi, Kolaboratif, Pemikiran Kritis, Kreativiti

ABSTRACT

The development of world education in the 21st century, the education world is thriving and become tremendously challenging. 21st Century Learning (PAK21) is much emphasized to improve the quality of education. The Ministry of Education Malaysia will like to create student-centred Learning and Facilitating (PdPc) based on communication, collaboration, critical thinking and creativity (4C) in PAK 21. 4C's skills are essential throughout the learning process that ensures optimal and effective learning. This concept paper discusses the 4C's skills clearly in terms of its definition and strategies to apply 4C's skills towards the PdPc of Mathematics through several types of pedagogies and resources. Among the strategies discussed in this concept paper are cooperative learning, Inquiry-based learning, multiple mathematical problems, questioning techniques, resources, thinking tools in Mathematics, use of manipulative materials and Professional Learning Community (PLC). Through these strategies, it is hoped that 4C's skills will be able to be applied and eventually involve students to active during PdPc of Mathematics.

Keyword : Communication, Collaboration, Critical Thinking, Creativity

PENGENALAN

Dalam era globalisasi ini, sistem pendidikan merupakan satu cabaran utama yang dihadapi oleh semua negara. Cabaran dalam sistem pendidikan kini adalah untuk melahirkan insan yang berdaya saing dalam kreativiti, inovatif, imaginasi dan berpemikiran kritis. Walau bagaimanapun, isu-isu pendidikan ditimbulkan di Malaysia seperti *Trends in*

International Mathematics and Science Study (TIMSS), *Programme for International Student Assessment (PISA)*, Pembelajaran Abad Ke-21 (PAK21) dan sebagainya. Oleh itu, pendidikan negara perlu melakukan transformasi dan sentiasa berusaha untuk bergerak ke hadapan untuk meningkatkan kualiti pendidikan dalam mendepani cabaran tersebut.

Menurut Tan (2016), transformasi pendidikan adalah penting untuk menjurus kepada PAK21. PAK21 ialah suatu transformasi menjadikan pengajaran yang lebih dinamik dan kreatif serta memerlukan guru menggunakan teknologi terkini seiring dengan perubahan pesat dunia digital (Mahdzir Khalid, 2018, Januari 13). Pelaksanaan mana-mana kurikulum dalam sistem pendidikan Malaysia adalah menekankan penyumbangan kepada pemerolehan kemahiran abad ke 21 dalam kalangan murid. Dalam konteks ini, kemahiran 4C iaitu Komunikasi (*Comunication*), Kolaboratif (*Collaboration*), Pemikiran Kritis (*Critical Thinking*) serta Kreativiti (*Creativity*) merupakan unsur-unsur penting dalam elemen kemahiran pembelajaran dan inovasi dalam kerangka PAK21 (National Education Association, 2012). Kemahiran 4C ditekankan dalam kurikulum dan diaplikasikan dalam Pembelajaran dan Pemudahcaraan (PdPc) yang dijalankan oleh semua guru. Maka, kertas konsep ini akan membincangkan penerapan kemahiran 4C dalam PdPc Matematik.

KEMAHIRAN 4C

Menurut Krohn (2015), kemahiran 4C merupakan sebahagian daripada pengalaman pembelajaran Matematik abad ke-21. Dengan ini, kemahiran 4C harus diaplikasikan atau diterapkan semasa PdPc Matematik dijalankan.

Komunikasi Dalam PdPc Matematik PAK21

Kemahiran komunikasi adalah berkaitan dengan pemahaman dan perkongsian idea (Lippl, 2013). Menurut Smit (2016), kemahiran komunikasi berfokus kepada cara murid mengartikulasikan pemikiran dan idea mereka dengan menggunakan pelbagai jenis komunikasi seperti komunikasi lisan dan komunikasi bukan lisan. Kemahiran komunikasi merupakan aspek yang penting dalam PdPc Matematik. Komunikasi yang berkesan sangat membantu guru dan murid dalam proses PdPc Matematik terutama semasa menyelesaikan masalah, penyampaian ilmu, fikiran dan pendapat, berkongsi permasalahan dan sebagainya. Kemahiran komunikasi murid-murid perlu diasahkan supaya matlamat kurikulum Matematik dapat dicapai dengan baik. KPM berharap dapat melahirkan murid yang mampu menganalisis, menilai dan berkomunikasi dengan menggunakan bahasa Matematik yang tepat untuk menjelaskan pemikiran, idea dan strategi Matematik secara jelas dan bersistematik (Zaharah Hussin, 2014). Dalam PdPc Matematik, kemahiran komunikasi boleh diterapkan dalam kalangan murid melalui aktiviti-aktiviti seperti pembentangan dengan penggunaan kertas mahjong, papan putih, *PowerPoint* dan sebagainya di dalam bilik darjah. Aktiviti yang berkesan mampu memaksimumkan komunikasi dalam antara murid dengan murid serta antara guru dengan murid semasa PdPc Matematik dijalankan.

Kolaborasi Dalam PdPc Matematik PAK21

Kemahiran kolaboratif merupakan kerja berpasukan, bekerja dalam kumpulan dan berkerjasama antara satu sama lain (Handsley, 2011). Kemahiran kolaboratif dimasukkan sebagai kemahiran abad ke-21 kerana keupayaan interpersonal secara koperatif adalah semakin penting (Dede, 2009) dan dapat meningkatkan kecekapan dalam pentadbiran sesuatu PdPc. Dalam PdPc Matematik, aktiviti-aktiviti yang boleh menerapkan kemahiran kolaborasi adalah seperti *Think-Pair-Share*, *Round Table*, main peranan, *Gallery Walk* dan sebagainya. Setiap murid adalah berperanan dan saling bergantung antara satu sama lain dalam aktiviti-aktiviti tersebut. Murid-murid bukan sahaja aktif dalam kumpulan malah mereka bersikap hormat-menghormati dan menghargai perbezaan idea serta menunjukkan akauntabiliti terhadap hasil kumpulan masing-masing.

Pemikiran Kritis Dalam PdPc Matematik PAK21

Perkembangan teknologi yang semakin canggih dan cabaran dunia yang semakin hebat memerlukan modal insan yang mempunyai daya pemikiran yang kritis serta berkemahiran dalam menyelesaikan masalah (Wan Norehan Wan Mamat, 2013). Pemikiran kritis berlaku apabila penerokaan pemikiran bagi menilai sesuatu idea secara logik dan rasional untuk membuat pertimbangan yang wajar dengan menggunakan alasan serta bukti yang munasabah (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2018). Kemahiran pemikiran kritis juga merujuk kepada kebolehan individu untuk menggunakan keupayaan kognitif dan kemahiran pemrosesan maklumat (Kivunja, 2015). Kemahiran pemikiran kritis dapat dikembangkan melalui mata pelajaran Matematik. Murid-murid boleh melihat sesuatu masalah Matematik dengan cara yang baru. Mereka dapat menggunakan pengetahuan Matematik, penaakulan Matematik, kemahiran Matematik serta nilai Matematik dalam pembelajarannya.

Kreativiti Dalam PdPc Matematik PAK21

Berdasarkan P21 (2009), kemahiran kreativiti didefinisikan sebagai kebolehan mencipta sesuatu idea baharu dan menggunakan idea tersebut untuk membuat sumbangan yang bermakna. Dalam penjanaan idea baharu, proses seperti penerangan, perkembangan idea, menghubungkan kait, meramal dan sebagainya akan berlaku pada seseorang individu. Proses-proses tersebut amat penting dalam mempelajari Matematik yang dianggap sebagai mata pelajaran yang sukar atau mencabar. Pendapat ini juga disokong oleh Vale dan Barbosa (2015) kerana Matematik sentiasa mencabar pemikiran kreatif. Oleh itu, guru perlu menyediakan peluang pembelajaran yang relevan untuk mengembangkan keupayaan kreativiti murid-murid dalam Matematik PAK21. Guru dan murid boleh memiliki dan mengamalkan kemahiran kreativiti melalui penggunaan alat berfikir seperti peta minda dan peta pemikiran *i-Think* serta bahan manipulatif yang digunakan dalam PdPc Matematik.

PENERAPAN KEMAHIRAN 4C DALAM PDPC MATEMATIK PAK21

Dalam penerapan kemahiran 4C semasa PdPc Matematik, pelbagai strategi yang merangkumi cara, pendekatan atau teknik boleh digunakan oleh guru. Bahagian kertas konsep ini akan membincangkan beberapa strategi bersertakan contoh yang melibatkan PdPc Matematik.

Pembelajaran Koperatif

Pembelajaran koperatif merupakan satu teknik pembelajaran yang melibatkan murid yang bekerjasama dalam satu kumpulan untuk mencapai matlamat bagi menyempurnakan sesuatu projek (Nor Hasliza Mohamed, 2012). Murid-murid bertanggungjawab untuk berkongsi maklumat dan pengetahuan sedia ada bagi membantu ahli kumpulan yang lain dalam proses PdPc yang dijalankan (Yandi Syukri, & Bambang Hernawan Nugroho, 2017). Sewaktu pembelajaran Matematik secara koperatif dijalankan, murid-murid digalakkan untuk berkomunikasi secara Matematik dan berpeluang meneroka serta melakukan sesuatu aktiviti/tugasan bersama-sama. Oleh itu, murid-murid dapat berinteraksi secara positif dan aktif dalam kumpulan masing-masing.

Contoh-contoh aktiviti koperatif yang boleh dilaksanakan dalam PdPc Matematik ialah aktiviti JIGSAW, *Students Teams Achievement Divisions* (STAD) dan *Think-Pair-Share* (TPS). Misalnya, guru dapat mengukuhkan kefahaman murid-murid terhadap ciri-ciri bentuk 3D melalui strategi TPS. Guru menunjukkan model-model 3D seperti kubus, kuboid dan silinder sambil bertanyakan pelbagai soalan berkaitan model-model 3D. Murid-murid diberikan peluang untuk berfikir secara mendalam terhadap soalan-soalan yang dikemukakan oleh guru berdasarkan pengetahuan sedia ada mereka. Kemudian, guru mengagihkan murid ke dalam kumpulan berdua. Murid-murid perlu berkongsi idea dan pendapat masing-masing. Selepas itu, guru mengadakan perbincangan kelas supaya murid berpeluang untuk berkongsi idea dengan rakan sekelas yang lain. Melalui strategi TPS, murid-murid diberikan peluang untuk berfikir secara kritis dan berkolaborasi yang dapat membina pengalaman pembelajaran yang bermakna.

Teknik Menyoal Yang Pelbagai

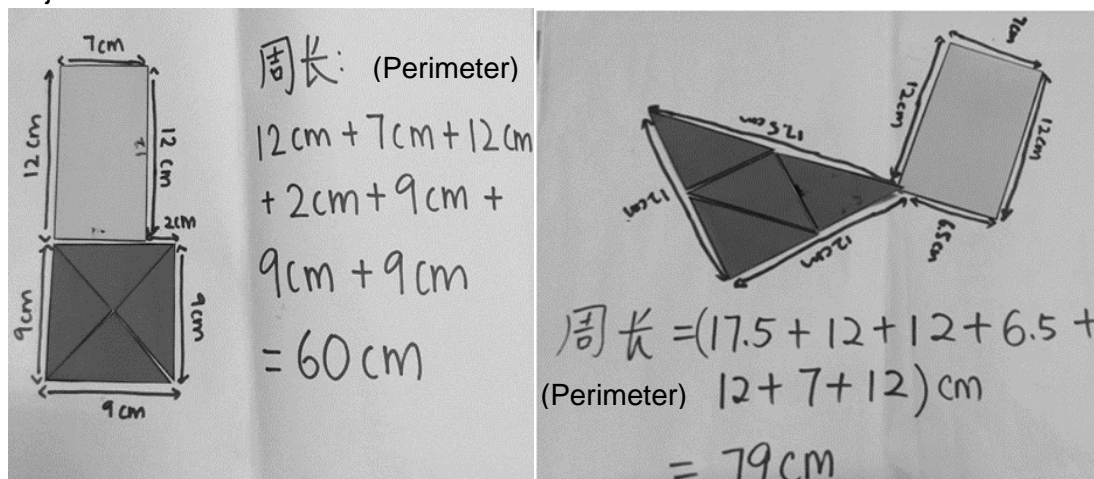
Teknik menyoal sangat penting dalam menerapkan pemikiran kritis dalam PdPc Matematik PAK21. Penyoalan berfikir dan teknik penyoalan yang efektif dapat mencetuskan dan merangsang daya pemikiran murid ke arah pemikiran aras tinggi (Gopinat Muthy, 2013). Murid akan aktif mental dalam proses menganalisis, mensintesis dan melakukan penilaian. Contohnya, guru Matematik boleh bertanyakan soalan seperti “Berdasarkan ciri-ciri yang diberikan, apakah nama prisma tersebut?”. Soalan yang berbentuk ramalan dapat meningkatkan kemahiran berfikir murid-murid ke tahap yang lebih tinggi berbanding hanya menghendaki murid-murid menyatakan semula fakta (Siti Marlina Sabran, 2013).

Guru Matematik juga boleh menggunakan pendekatan menyoal semula murid yang bertanya atau mengajukan soalan kepada murid lain untuk merangsang murid-murid berfikir secara kritis. Contohnya, soalan susulan seperti “Apakah pandangan murid-murid terhadap jawapan tersebut?” mampu membantu murid-murid untuk berfikir secara mendalam terhadap jawapan yang diberikan sebelum ini. Murid-murid juga meneroka pemikirannya untuk menilai sesuatu idea secara logik dan rasional dalam membuat pertimbangan yang wajar dengan menggunakan alasan dan bukti yang munasabah (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2018). Ini secara tidak langsung melibatkan murid secara aktif dalam PdPc Matematik dan merangsang murid-murid untuk berfikir secara kritis.

Pembelajaran Berasaskan Inkuiri

Pembelajaran berasaskan inkuiri adalah berpusatkan murid di mana murid-murid perlu menjalankan aktiviti penyiasatan mereka sendiri di bawah bimbingan guru (Nelly Ezatul Fazlina Md Sah, 2012). Strategi ini melibatkan proses penyiasatan, penerokaan, mengumpul data, membuat kesimpulan untuk menyelesaikan masalah dan membuat kesimpulan tentang kaedah yang digunakan serta berkomunikasi untuk berkongsi hasil dapatan masing-masing (Ika Candra Sayekti, 2012). Strategi ini menggalakkan murid-murid terlibat secara aktif dalam membina pengetahuan Matematik yang akan dipelajarinya berbanding dengan kaedah pembelajaran tradisional. Dalam aktiviti Matematik yang berasaskan inkuiri penemuan, murid-murid setiap kumpulan akan merancang penyiasatan, melaksanakan penyiasatan dan melaporkan hasil dapatan mereka. Sebagai contoh, guru membimbing murid-murid untuk berfikir tentang cara untuk mengukur luas permukaan padang dengan menggunakan alat pengukur yang sesuai. Murid-murid akan bekerjasama untuk menyiasat, seterusnya membina pengalaman yang sebenar dan bermakna dalam proses inkuiri. Cara lain seperti guru mengadakan aktiviti kumpulan dan memberikan peluang kepada setiap kumpulan berpeluang mencipta gabungan dua bentuk yang mempunyai perimeter terpanjang. Rajah 1 menunjukkan hasil murid dalam mendapatkan perimeter bagi gabungan bentuk.

Rajah 1. Contoh hasil murid.



Pengemukaan Pelbagai Masalah Matematik

Menurut Aizikovitsh dan Cheng (2015), masalah Matematik yang melibatkan proses pemikiran, menganalisis dan menilai dapat merangsang murid-murid untuk menguasai kemahiran berfikir secara kritis. Dengan ini, guru Matematik seharusnya mereka cipta aktiviti PdPc yang melibatkan pelbagai penyelesaian masalah Matematik yang mudah atau kompleks untuk mencabar pemikiran murid-murid. Guru Matematik berperanan sebagai fasilitator manakala murid-murid dijangka lebih berdikari, mengawal diri dan menilai pemikiran mereka semasa menyelesaikan masalah Matematik (Facione, 2011). Murid-murid dibimbing supaya mempunyai kebolehan menganalisis dan menentukan maklumat dalam situasi masalah Matematik yang semakin kompleks.


Soalan bukan rutin boleh digunakan untuk menilai kemahiran pemikiran kritis murid-murid (Firdaus, Ismail Kailani, Md. Nor Bakar, & Bakry, 2015). Soalan bukan rutin dapat merangsang murid-murid berfikir pada aras tinggi. Murid-murid akan menggunakan minda dan daya kognitif mereka untuk menyelesaikan soalan bukan rutin. Kadang kala, murid-murid juga dikehendaki untuk memberikan jawapan yang berlainan atau menunjukkan pelbagai langkah penyelesaian yang berlainan bagi satu masalah yang sama. Hal ini dapat membantu murid-murid mengamalkan kemahiran pemikiran kritis dalam diri mereka. Rajah 2 menunjukkan satu contoh soalan bukan rutin yang diperolehi daripada buku teks Matematik Tahun 3 Jilid 1 SJK(C) muka surat 54.

Rajah 2. Contoh soalan bukan rutin.


我来试一试

哪一棵圣诞树下的礼物数量可以用乘法来表示?
为什么? 写出算式。

P



Q



Mana satu pokok Krismas mempunyai bilangan hadiah yang dapat diwakili melalui pendaraban? Kenapa? Tuliskan algoritmanya.

Sumber: Tan, S. N., Looi, L. M., Tan, P. P., & Loh, H. L. (2012). *Buku Teks Matematik Tahun 3 Jilid 1 SJK(C)*. Johor Bahru: Penerbitan Pelangi Sdn. Bhd.

Guru Matematik juga boleh mengemukakan satu soalan yang ringkas tetapi memerlukan murid berpemikiran kritis dan logik sebelum PdPc Matematik bermula. Ini secara tidak langsung akan mempratiskan murid-murid ke arah pembelajaran Matematik PAK21. Sebagai contoh, soalan-soalan seperti Rajah 3 dan Rajah 4 dapat digunakan untuk merangsang pemikiran murid secara mendalam dan meningkatkan minat murid-murid untuk belajar Matematik.

Rajah 3

Dalam masyarakat tertentu, dua pertiga daripada lelaki dewasa berkahwin dengan tiga suku daripada wanita dewasa. Berapakah orang dewasa yang ada dalam masyarakat yang paling kecil?

Rajah 4

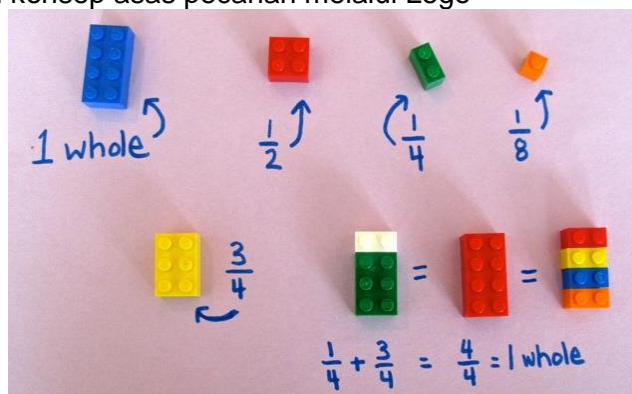
Jika $A = x\%$ daripada y dan $B = y\%$ daripada x . Apa kesimpulannya?

Penggunaan Bahan Manipulatif

Bahan manipulatif merupakan model konkrit yang melibatkan konsep matematik, menarik kepada beberapa deria serta boleh disentuh dan digerakkan oleh murid. Antara contoh bahan manipulatif Matematik yang lazim digunakan ialah *geoboard*, blok Dienes,

blok asas sepuluh dan *Cuisenaire Rods*. Penggunaan bahan manipulatif merupakan satu kaedah dalam membantu murid-murid mempelajari Matematik dengan lebih bermakna. Contohnya, penggunaan Lego akan melahirkan murid yang lebih aktif dan kreatif (*Lego Education*, 2014). Murid-murid tertarik untuk mempelajari Matematik disebabkan bentuk Lego yang berwarna-warni, seterusnya didorong untuk mengaplikasikan kemahiran-kemahiran yang dipelajari dalam konteks baharu melalui pembelajaran sendiri. Lego boleh digunakan dalam pelbagai topik Matematik. Rajah 5 menunjukkan penggunaan Lego dalam PdPc konsep asas pecahan. Murid-murid dapat menyusun Lego mengikut kreativiti dan pemahaman sendiri terhadap konsep asas pecahan.

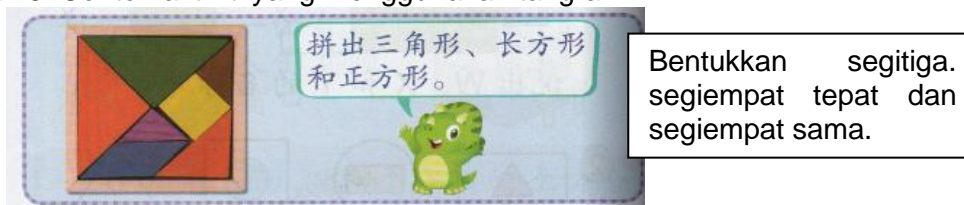
Rajah 5. Penerangan konsep asas pecahan melalui Lego



Sumber: Zimmerman, A. (2016). *Using LEGO to Build Math Concepts*. Retrieved from <https://www.scholastic.com/teachers/blog-posts/alycia-zimmerman/using-lego-build-math-concepts/>

Contoh bahan manipulatif yang lain seperti tangram juga dapat digunakan untuk meningkatkan kemahiran kreativiti dan kritis dalam kalangan murid. Contohnya, murid-murid dapat berfikir secara kritis dan kreatif untuk menggunakan tangram dalam pembinaan segitiga, segiempat tepat dan segiempat sama mengikut kreativiti masing-masing seperti aktiviti yang dicadangkan dalam Buku Teks Matematik Tahun 1.

Rajah 6. Contoh aktiviti yang menggunakan tangram



Sumber: Lee, K. K., Chew, L. K., Tan, P. P., & Lim, P. S. (2016). *Buku Teks Matematik Tahun 1 Jilid 2 SJK(C)*. Petaling Jaya: Sasbadi Sdn. Bhd.

Penggunaan Bahan Sumber

Penggunaan bahan sumber juga penting dalam PdPc Matematik. Bahan sumber PdPc yang sesuai dapat merangsang minat dan mencabar intelek murid-murid (Bahagian Pembangunan Kurikulum, 2014). Contohnya, bahan digital yang disediakan oleh KPM seperti bahan dalam VLE (*Virtual Learning Environment*) Frog, EduWeb TV (<http://www.eduwebtv.com>) dan bahan digital PdP (<http://spp.moe.edu.my>) dapat merangsang pemikiran kritis dalam kalangan murid-murid. Buku teks Matematik juga mengandungi minimum 20% kandungan dan aktiviti-aktiviti PdPc yang mempunyai unsur Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (KBAT) adalah ke arah meningkatkan pemikiran kritis dalam kalangan murid. Rajah 7 menunjukkan satu contoh soalan KBAT dalam buku teks Matematik Tahun 3.

Rajah 7. Contoh soalan KBAT dalam buku teks muka surat 82.

Sumber: Tan, S. N., Looi, L. M., Tan, P. P., & Loh, H. L. (2012). *Buku Teks Matematik Tahun 3 Jilid 1 SJK(C)*. Johor Bahru: Penerbitan Pelangi Sdn. Bhd.

Soalan tersebut dapat merangsang murid-murid untuk berfikir secara kritis untuk menyelesaikan soalan tersebut. Oleh itu, guru Matematik digalakkan untuk menggunakan contoh-contoh dan aktiviti dalam buku teks Matematik semasa merancang dan melaksanakan sesuatu PdPc.

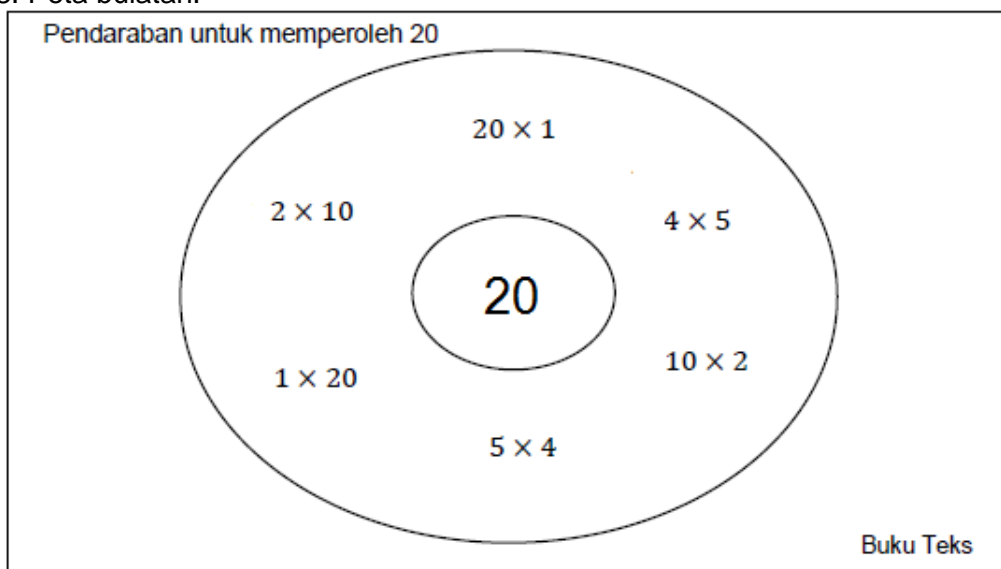
Perkembangan teknologi pada masa ini telah memerlukan guru untuk mengintegrasikan unsur teknologi ke dalam amalan bilik darjah abad ke-21 (Nurzarina Amran, & Roslinda Rosli, 2017). Murid-murid boleh diberikan peluang untuk mengakses pelbagai sumber, meneroka, memahami dan menyampaikan pandangan masing-masing melalui kemudahan teknologi yang disediakan di dalam sekolah. Murid-murid akan menggunakan kemahiran berfikir kritis seperti membanding beza, menganalisis dan menilai semasa mencari maklumat di laman web. Penggunaan perisian atas talian seperti *MathChimp* dan *Math Playground* bukan sahaja menerapkan unsur keseronokan dalam pembelajaran Matematik dan juga memupuk murid-murid untuk menyelesaikan masalah dan memilih keputusan/jawapan.

Penggunaan Alat Berfikir Dalam Matematik

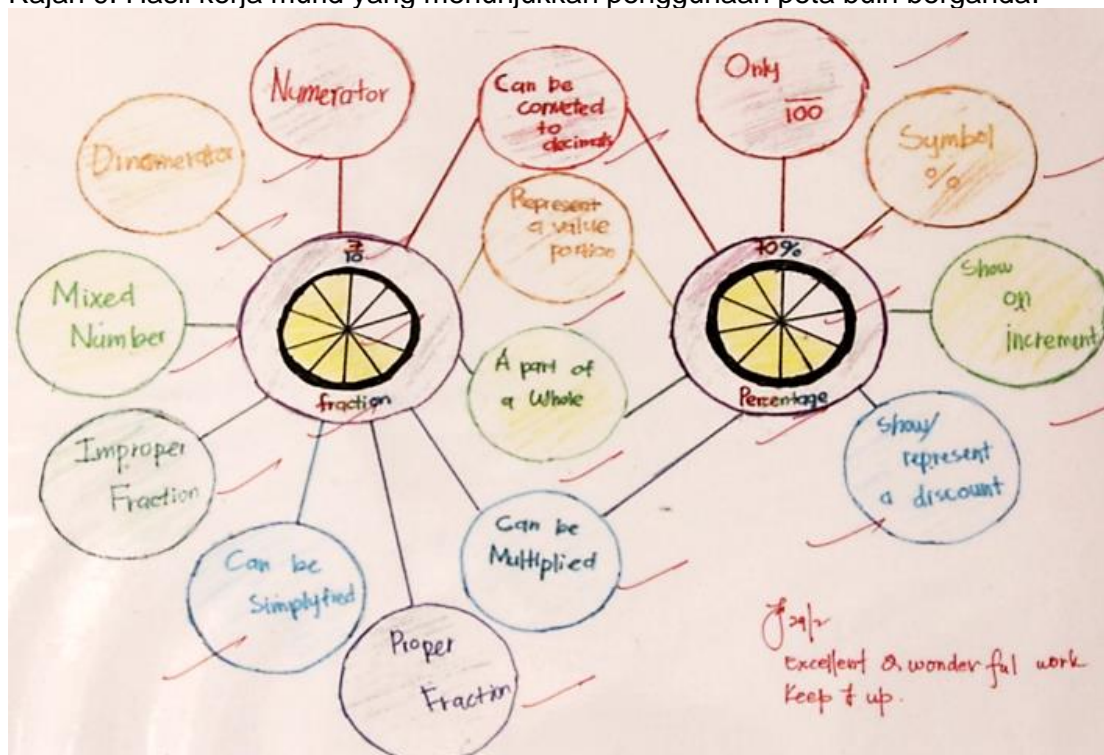
Proses berfikir yang teratur dan sistematik perlu diaplikasikan untuk memastikan pembangunan kreativiti dilaksanakan dengan berkesan. Berdasarkan Bahagian Pembangunan Kurikulum (2012), penggunaan alat berfikir yang bersesuaian dapat mencapai hasil yang dihasratkan tersebut. Antara alat berfikir yang boleh digunakan ialah peta pemikiran, *Six Thinking Hats*, peta minda dan sebagainya. Murid berpeluang menggunakan alat berfikir untuk memindahkan maklumat-maklumat yang dipelajari ke bentuk lain.

Peta pemikiran adalah salah satu contoh alat berfikir yang dikembangkan secara visual dan mudah diaplikasi serta difahami merentas kurikulum melalui lapan bentuk peta pemikiran (Nurhafizah Zaidi, Roslinda Rosli, & Mohamed Yusoff Mohd. Nor, 2017). Lapan jenis peta pemikiran yang dimaksudkan ialah Peta Bulatan, Peta Buih, Peta Dakap, Peta Pokok, Peta Alir, Peta Buih Berganda, Peta Pelbagai Alir dan Peta Titi. Guru Matematik juga boleh menyampaikan suatu konsep Matematik melalui peta pemikiran semasa PdPc Matematik di dalam bilik darjah. Rajah 8 menunjukkan contoh peta bulatan tentang pendaraban untuk memperoleh 20 yang terhasil melalui proses PdPc yang dilaksanakan di dalam bilik darjah.

Rajah 8. Peta bulatan.



Rajah 9. Hasil kerja murid yang menunjukkan penggunaan peta buih berganda.



Sumber: Bahagian Pembangunan Kurikulum. (2012). *Program i-Think*. Putrajaya: Kementerian Pelajaran Malaysia.

Selepas murid mempelajari sesuatu kemahiran dalam topik Matematik, murid boleh melukis peta pemikiran yang berkenaan dan membuat hiasan mengikut kreativiti sendiri sebagai nota mereka. Hasil peta pemikiran juga boleh dipaparkan di dalam bilik darjah. Sebagai contoh, murid boleh menerangkan perbandingan dan perbezaan antara pecahan dan peratus dengan menggunakan peta buih berganda seperti yang ditunjukkan dalam Rajah 9. Peta pemikiran ini membantu murid membanding beza ciri-ciri pecahan dan peratus sebagai rumusan daripada topik pecahan dan peratus.

Six Thinking Hats merupakan model yang dicipta oleh Edward de Bono. Ia adalah alat berfikir yang menggunakan enam skema topi untuk membantu penggunaannya melaksanakan proses pemikiran kritis, hoslitik dan mendalam (Zulkifley Hamid, & Mohd. Asyraf Zulkifley, 2014). Jadual 1 menunjukkan penerangan peranan bagi enam jenis skema topi.

Jadual 1.

Peranan *Six Thinking Hats*

Jenis Skema Topi	Peranan
<i>White Hat</i>	Memfokus kepada data dan maklumat sedia ada
<i>Red Hat</i>	Melihat masalah dan isu dengan menggunakan gerak hati dan emosi
<i>Yellow Hat</i>	Membantu pemikiran optimis yang membolehkan kita melihat kebaikan dan nilai sesuatu keputusan
<i>Black Hat</i>	Melihat keburukan sesuatu masalah atau isu dan seterusnya menghasilkan pelan tindakan
<i>Green Hat</i>	Sebagai platform untuk mengembangkan kreativiti penyelesaian masalah
<i>Blue Hat</i>	Membawa kita melihat kembali proses pemikiran dengan bertanya kepada diri sendiri tentang langkah seterusnya dan pencapaian setakat ini

Six Thinking Hats boleh digunakan semasa menjalankan aktiviti PdPc dalam mata pelajaran Matematik. Murid perlu didedahkan terlebih dahulu tentang penjelasan peranan bagi enam jenis ‘topi’. Selepas itu, satu isu atau masalah akan dikemukakan, contohnya penyelesaian masalah dalam topik nombor bulat. Contoh soalan yang diberikan ialah “Jumlah ayam dan biri-biri yang dimiliki oleh Pak Mat ialah 37 ekor. Jumlah kaki binatang tersebut ialah 98. Tentukan bilangan ayam dan biri-biri yang dimiliki oleh Pak Mat”. Murid perlu menentukan mana-mana topi yang sesuai digunakan untuk menyelesaikan masalah ini. Jadual 2 merupakan contoh penggunaan *Six Thinking Hats* untuk menyelesaikan masalah tersebut.

Jadual 2.

Contoh Penggunaan *Six Thinking Hats*

Jenis Skema Topi	Tindakan
<i>Blue Hat</i>	Murid membuat analisis terhadap mengenalpasti kehendak masalah tersebut.
	Murid menyusun idea dan merancang strategi penyelesaian masalah
<i>White Hat</i>	Murid mencatat maklumat penting yang diperoleh daripada

	masalah
<i>Red Hat</i>	Murid cuba memahami masalah tersebut secara teliti dan hati yang terbuka.
	Murid membuat perbandingan antara strategi yang dirancang secara intuisi.
	Murid mengenalpasti ketepatan strategi dan jalan penyelesaian yang dipilih.
<i>Black Hat</i>	Murid mengenalpasti kelemahan yang sedia ada dalam langkah penyelesaiannya.
<i>Yellow Hat</i>	Murid mempunyai pemikiran optimis terhadap keputusan yang dilakukan.
<i>Green Hat</i>	Murid menggunakan kreativiti mereka dalam menyelesaikan masalah tersebut. Contohnya murid melukis gambar rajah tentang ayam dan biri-biri.

Komuniti Pembelajaran Profesional (KPP)

Komuniti Pembelajaran Profesional (KPP) atau *Professional Learning Community* (PLC) bermaksud para pendidik bekerja secara kolaboratif dan berterusan untuk melaksanakan kajian secara inkuiri demi meningkatkan prestasi murid-murid (Muhammad Faizal A. Ghani, 2012). KPP juga merupakan satu budaya sekolah yang memanfaatkan dan mengiktiraf kekuatan serta bakat warga sekolah secara kolektif. Terdapat lima kategori dalam KPP yang dilaksanakan, iaitu Dialog Reflektif, Perkongsian Amalan, Fokus Secara Kolektif Terhadap Pembelajaran Murid, Kolaboratif Serta Norma dan Nilai Dikongsi Bersama. Beberapa strategi KPP seperti *Lesson Study* dan *Learning Walks* dapat dilaksanakan di sekolah untuk meningkatkan tahap kompetensi guru. Guru-guru dapat mengetahui potensi dan tahap setiap murid dengan lebih mendalam melalui KPP (Tan, Ooi, & Teh, 2016). Mereka dapat merancang PdPc Matematik yang lebih berorientasikan aktiviti murid, supaya memberi lebih peluang kepada murid-murid untuk berkomunikasi dan berkolaborasi semasa melaksanakan aktiviti berkumpulan.

KESIMPULAN

Kesimpulannya, kertas konsep ini telah membincangkan penerapan kemahiran 4C dalam PdPc Matematik melalui beberapa strategi. Pemilihan strategi yang bersesuaian oleh guru mampu menghasilkan dan mengaplikasikan 4C dalam PdPc Matematik PAK21 secara berkesan. Guru Matematik boleh merujuk kepada contoh-contoh pedagogi atau bahan yang dicadangkan dalam kertas konsep ini sebagai panduan bagi menerapkan kemahiran 4C dalam PdPc Matematik PAK21. Dengan ini, murid-murid dibimbing dan akhirnya dapat melahirkan modal insan yang diperlukan dalam abad ke-21 sebagaimana yang dihasratkan dalam Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia (PPPM) 2013-2025.

RUJUKAN

- Aizikovitsh, E., & Cheng, D. (2015). Developing Critical Thinking Skills from Dispositions to Abilities: Mathematics Education from Early Childhood to High School. *Creative Education*, 6: 455-462.
- Bahagian Pembangunan Kurikulum. (2012). *Kreativiti dan Inovasi: Elemen Merentasi Kurikulum*. Putrajaya: Kementerian Pelajaran Malaysia.

- Bahagian Pembangunan Kurikulum. (2014). *Elemen KBAT Dalam Sumber*. Putrajaya: Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Dede, C. (2009). *Comparing Frameworks for "21st Century Skills"*. Retrieved from http://www.watertown.k12.ma.us/dept/ed_tech/research/pdf/ChrisDede.pdf
- Facione, P. A. (2011). *Critical Thinking: What It Is and Why It Counts*. Millbrae, CA: The California Academic Press.
- Firdaus, Ismail Kailani, Md. Nor Bakar, & Bakry. (2015). Developing Critical Thinking Skills of Students in Mathematics Learning. *Journal of Education and Learning*, 9(3): 226-236.
- Gopinath Muthy. (2013). *Aras Penyoalan Dan Pemikiran Dalam Proses Pembelajaran Bahasa Melayu Murid Sekolah Rendah*. Pelaporan Ijazah Sarjana. Universiti Malaya.
- Handsley, E. (2011). *Good Practice Guide: Collaboration Skills-Threshold Learning Outcome 5-Promoting Excellence in Higher Education*. Surry Hills, NSW: Australian Learning & Teaching Council.
- Ika Candra Sayekti. (2012). Pembelajaran IPA Menggunakan Pendekatan Inkuiri Terbimbing Melalui Kaedah Eksperimen dan Demonstrasi Ditinjau Dari Kemampuan Analisis dan Sikap Ilmiah Siswa. *Jurnal Inkuiri*, 1(2): 142-153.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2018). *Penerangan Dasar Pendidikan*. Diperoleh dari https://www.moe.gov.my/images/KPM/UKK/2018/02%20Feb/Slaid%20%20Penerangan%20Dasar%202018_v4.pdf
- Kivunja, C. (2015). Exploring the Pedagogical Meaning and Implications of the 4Cs "Super Skills" for the 21st Century through Bruner's 5E Lenses of Knowledge Construction to Improve Pedagogies of the New Learning Paradigm. *Creative Education*, 6: 224-239.
- Krohn, R. E. (2015). *Mathematics In The 21st Century Classroom: The Power Of Pulled Learning*. Retrieved from <http://www.p21.org/news-events/p21blog/1661-mathematics-in-the-21st-century-classroom-the-power-of-pulled-learning>
- Lee, K. K., Chew, L. K., Tan, P. P., & Lim, P. S. (2016). *Buku Teks Matematik Tahun 1 Jilid 2 SJK(C)*. Petaling Jaya: Sasbadi Sdn. Bhd.
- Lego Education. (2014). *A System for Learning*. Retrieved from <https://le-www-live-s.lego.com/sc/media/files/marketing-tools/lego-education-manifesto-d218aa7fac50c89c1b307b8f1ab94b16.pdf>
- Lippl, C. (2013). *The Four Cs of 21st Century Skills*. *Zuluma Education Trends*. Retrieved from <http://zuluma.com/education-trends/four-cs-21st-century-skills/#.VLEHY2SUdew>
- Mahdzir Khalid. (2018, Januari 13). 2,000 bilik darjah mulakan Pembelajaran Abad Ke-21 pada 21 Mac ini. *The Malaysian Insight*. Diperoleh dari <http://www.themalaysianinsight.com/bahasa/s/32304/>
- Muhammad Faizal A. Ghani. (2012). Amalan Komuniti Pembelajaran Profesional: Perspektif Pemimpin Sekolah Cemerlang Negara Maju. *Jurnal Kurikulum & Pengajaran Asia Pasifik*, 3(1): 10-27.
- National Education Association. (2012). *Preparing 21st century students for a global society: An educator's guide to "the four Cs"*. Retrieved from <http://www.nea.org/assets/docs/A-Guide-to-Four-Cs.pdf>
- Nelly Ezatul Fazlina Md Sah. (2012). *Kesan Pembelajaran Berasaskan Kaedah Inkuiri Bagi Subjek Matematik*. Laporan Projek Ijazah Sarjana Pendidikan Teknikal. Universiti Tun Hussein Onn Malaysia
- Nor Hasliza Mohamed. (2012). *Penglibatan Pelajar Dalam Pembelajaran Koperatif Di Sekolah Menengah Vokasional*. Laporan Ijazah Sarjana Pendidikan Teknik Dan Vokasional. Universiti Tun Hussein Onn Malaysia.
- Nurhafizah Zaidi, Roslinda Rosli, & Mohamed Yusoff Mohd. Nor. (2017). Aplikasi Peta Pemikiran I-Think Dalam Proses Pengajaran dan Pembelajaran Matematik. *Prosiding Persidangan Antarabangsa Sains Sosial & Kemanusiaan Kali Ke-2*. 26-27 April. Selangor: Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor.
- Nurzarina Amran, & Roslinda Rosli. (2017). Kefahaman Guru Tentang Kemahiran Abad Ke-21 (Teachers' Understanding In 21st Century Skills). *Persidangan Antarabangsa Sains Sosial & Kemanusiaan 2017*. April 26-27. Kuis, Selangor: Kolej Universiti Islam Antarabangsa. 1-5.

- P21 (2009). *P21 Framework Definitions*. Retrieved from <http://www.p21.org>
- Siti Marlina Sabran. (2013). *Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (KBAT) Pelajar Tingkatan 5 Dalam Penyelesaian Masalah Matematik*. Pelaporan Ijazah Sarjana. Universiti Teknologi Malaysia.
- Smit, L. S. (2016). *A better understanding of 21st century skills in mathematics education and a view on these skills in current practice*. Tesis Doktor Falsafah. Utrecht University.
- Tan, A. L, Ooi, S. Y., & The, H. L. (2016). Lesson Study: Amalan Berkolaborasi Untuk Pembelajaran Berkesan Di Institut Pendidikan Guru. *Proceeding of ICECRS. International Seminar on Generating Knowledge Through Research, UUM-UMSIDA*. 25- 27 October 2016. Universiti Utara Malaysia, Malaysia.
- Tan, S. N., Looi, L. M., Tan, P. P., & Loh, H. L. (2012). *Buku Teks Matematik Tahun 3 Jilid 1 SJK(C)*. Johor Bahru: Penerbitan Pelangi Sdn. Bhd.
- Tan, W. K. (2016). *Transforming education towards 21st century learning*. Retrieved from <https://www.enterpriseinnovation.net/article/transforming-education-towards-21st-century-learning-1597890508>
- Vale, I., & Barbosa, A. (2015). Mathematics Creativity in Elementary Teacher Training. *Journal of the European Teacher Education Network*, 10: 101-109.
- Wan Norehan Wan Mamat. (2013). *Tahap Penguasaan Kemahiran Pemikiran Kritis Dalam Kalangan Pelajar Kejuruteraan Dan Hubungannya Dengan Pencapaian Pelajar*. Pelaporan Ijazah Sarjana Pendidikan Teknik Dan Vokasional. Universiti Tun Hussein Onn Malaysia.
- Yandi Syukri, & Bambang Hernawan Nugroho. (2017). Implementation Of Cooperative Learning Through Collaboration With Foreign Lecturer To Improve Students' Understanding And Soft Skills. *Proceedings of AIP Conference. Chemical Process and Engineering (IC3PE) 2017*. 15-16 November 2016. Indonesia: Department of Pharmacy Universitas Islam Indonesia.
- Zaharah Hussin. (2014). *Komunikasi Dalam Penyelesaian Masalah Matematik Dalam Kalangan Murid Tingkatan Empat*. Tesis Doktor Falsafah. Universiti Sains Malaysia.
- Zimmerman, A. (2016). *Using LEGO to Build Math Concepts*. Retrieved from <https://www.scholastic.com/teachers/blog-posts/alycia-zimmerman/using-lego-build-math-concepts/>
- Zulkifley Hamid, & Mohd. Asyraf Zulkifley. (2014). Membina Kemahiran Berfikir Secara Kritis Dan Holistik Dalam Kalangan Pelajar Menggunakan Modul Edward De Bono. *Journal of Social Sciences and Humanities*, 9(2): 1-13.

TEKNIK “WHY AND HOW”. SATU KAEDAH UNTUK MENJANA IDEA PELAJAR MENULIS HURAIAN BAHAGIAN B SOALAN ESEI PENDIDIKAN MORAL BAGI TINGKATAN 4 DAHLIA

Moreeca Anggo, Josephine Justin, Dahlan Suliman

SMK Merbau, Lot 6410, Block 10, Kuala Baram Land District,
Bandar Baru Permyjaya, 98000 Miri, Sarawak
customize8944@yahoo.com, sepatumit_tinggi@yahoo.com,
azzalano@yahoo.com

ABSTRAK

Kajian ini dijalankan untuk mengatasi masalah penulisan esei Pendidikan Moral dalam kalangan pelajar Tingkatan 4 Dahlia di SMK Merbau. Seramai 29 orang pelajar terlibat dalam kajian ini. Tinjauan awal dilaksanakan melalui markah Peperiksaan Pertengahan Semester 1 dan ujian pra. Hasil daripada tinjauan menunjukkan pelajar tidak dapat menulis esei yang berkualiti disebabkan masalah tiada idea dalam pembinaan ayat. Hal ini kerana pengetahuan sedia ada pelajar amat terhad dan menyebabkan ayat yang ditulis tidak mempunyai maksud yang menjawab kehendak soalan. Malah, terdapat segelintir pelajar hanya membiarkan soalan itu tanpa dijawab dan menyebabkan pelajar kekurangan markah. Oleh itu, Teknik “Why and How” diperkenalkan bagi mengatasi masalah ini. Teknik ini membantu pelajar menjana idea seterusnya menghasilkan ayat dan menulis esei berdasarkan kehendak soalan. Hasilnya, pencapaian pelajar menjadi semakin baik dalam penulisan esei dalam Ujian Pos 1 dan Ujian Pos 2 pelajar telah menunjukkan kemajuan yang amat ketara. Sikap pelajar juga berubah kerana keyakinan dan daya usaha mereka semakin tinggi.

Kata kunci: Pendidikan Moral, Menjana idea, dan Penulisan esei

ABSTRACT

This study was conducted to resolve the essay writing problems among students of 4 Dahlia in SMK Merbau. 29 Students were involved in this research. Early review was implemented through the score of the “Peperiksaan Pertengahan Semester 1 (Mid-Semester Examination 1)” and Pre-Examination. Result from the review shows that, the lack of ideas in sentence building was the problem faced by the students, hence, resulting in poor essay writing. This was caused by the students’ limited knowledge, resulting in irrelevant answer towards questions given. In addition, there were a number of students that did not answer the question(s), resulting to poor marks given to the students. To resolve this arising problem, the “Why and How” technique was introduced to assist the students to generate ideas, from then on, giving students knowledge in producing sentences and writing essay based on the questions given. The outcome from exposing the students to this technique is an increased achievement in essay writing in the Pos 1 and pos 2 Examination. The students have shown obvious improvements. The students’ attitude also changed because their confidence and effort have increased.

Keywords : Moral Education, Generating ideas, Essay writing

LATAR BELAKANG KAJIAN

Mata pelajaran Pendidikan Moral di dalam Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah (KBSM) merupakan satu mata pelajaran teras yang ditawarkan di peringkat Menengah Atas (Tingkatan 4 dan 5). Pengajaran dan pembelajaran Pendidikan Moral di sekolah menengah adalah bertujuan untuk membolehkan pelajar menerapkan nilai murni dalam kehidupan seharian dalam kalangan para pelajar. Menurut Nik Aziz Nik Pa (2008), dari sudut teori

Pendidian Moral membabitkan usaha untuk mempengaruhi cara murid berfikir, berperasaan, dan bertindak terhadap isu yang betul atau salah. Para pelajar juga dapat membentuk modal insan yang berkualiti selaras dengan proses kemenjadian pelajar. Selain itu, Mc Phail (1982) menyatakan bahawa Pendidikan Moral merupakan satu bidang pengajian yang membabitkan tingkah laku murid. Oleh itu, Pendidikan Moral di peringkat sekolah menengah memberi tumpuan kepada usaha memupuk kekuatan kerohanian dan kemoralan murid melalui penghayatan dan amalan nilai-nilai murni masyarakat Malaysia.

Fokus konsep pengajaran dan pemudahcaraan yang ditekankan dalam kajian ini ialah mata pelajaran Pendidikan Moral. Seorang guru mata pelajaran Pendidikan Moral mestilah mengetahui konsep-konsep moral, peraturan-peraturan masyarakat yang dianggap bermoral, ciri-ciri keperibadian mulia, prinsip-prinsip moral dan sebagainya. Seorang guru Pendidikan Moral mestilah sedar akan berbagai jenis pendekatan Pendidikan Moral dan bagaimana para pelajar boleh dibantu dalam perkembangan moral mereka. (Falsafah dan Konsep Pendidikan, 1987).

Merujuk kepada format soalan dan format menjawab soalan Pendidikan Moral Tingkatan Empat dan Lima penguasaan bahasa amat penting untuk membina ayat yang lengkap agar memenuhi markah dan kehendak soalan. Prestasi murid-murid ini boleh dikatakan berpunca daripada kelemahan menghurai idea dalam aspek kemahiran menulis. Hal ini masih berlaku sehingga kini. Pelajar masih keliru dan tidak pasti untuk memilih dan menggunakan perkataan serta ayat yang sesuai dalam penulisan soalan esei. Oleh itu, melalui Teknik 'Why and How' mampu meningkatkan menjana idea pelajar menulis huraian dalam menghadapi peperiksaan dan seterusnya teknik ini dipraktikkan secara berterusan untuk membantu murid mendapat keputusan yang cemerlang. Oleh itu, suatu penyelidikan yang menyeluruh dan sistematik harus dijalankan untuk meningkatkan kemahiran menulis huraian bagi soalan esei.

PERNYATAAN MASALAH

Masalah murid itu sendiri

Menurut Pat Wilson (1971), minat ialah "inklinasi" atau condongan untuk membuat sesuatu aktiviti persepsi intelek, atau praktikal, sesuai dengan perkara yang diminati. (Wilson, 1971). Dengan kata lain, meminati sesuatu ialah merasa tertarik kepada sesuatu itu, atau merasa ingin memberi perhatian kepadanya. Dengan hal yang demikian, tidaklah hairan bahawa seseorang itu tidak meminati sesuatu, maka ia merasa tidak ingin memberi perhatian kepada perkara lain. Malah merasa terganggu, tidak suka, dan tidak selesa apabila dihalang memberi perhatian kepada yang diminatinya.

Kebanyakan murid kurang berminat dalam mata pelajaran Pendidikan Moral kerana beranggapan Pendidikan Moral amat sukar untuk dipelajari dan tidak perlu dipelajari seperti subjek teras yang lain. Pelajar didapati kurang mahir untuk menghasilkan ayat yang lengkap bagi mendapatkan markah yang sepatutnya. Kebanyakan pelajar tidak mampu menjana idea yang mengandungi huraian dalam soalan bahagian esei kerana tidak mempunyai kemahiran menulis huraian yang luas dan kurang membaca. Mereka lebih bergantung kepada pengajaran guru dan idea-idea guru yang diberikan di dalam kelas. Malah, pelajar kurang membuat rujukan di dalam buku ilmiah, buku rujukan, dan sebagainya.

Selain itu, murid kurang mahir dalam penguasaan bahasa dan tidak mempunyai pengetahuan am yang meluas untuk menulis huraian. Terdapat segelintir pelajar yang masih dibelenggu masalah tidak faham kehendak soalan. Murid hanya menulis melalui kefahaman sendiri dan tidak mempunyai pengetahuan yang luas terutamanya melibatkan pembinaan huraian ayat yang sesuai dengan kehendak soalan.

Kekurangan bahan yang bermutu sebagai panduan penulisan esei dalam Pendidikan Moral

Kebanyakan pelajar sukar untuk mencari bahan yang relevan untuk membuat huraian dalam soalan esei. Selain itu pelajar juga tidak gemar untuk menjadikan bahan rangsangan dalam buku teks sebagai bahan rangsangan utama dalam penulisan soalan

bahagian esei. Bahan rangsangan memang ada tapi dibatasi dengan kemahiran pelajar memilih sama ada bahan tersebut sesuai atau sebaliknya untuk dijadikan bahan sampingan dalam penulisan soalan bahagian esei.

FOKUS KAJIAN

Fokus kajian tindakan ini lebih tertumpu kepada membantu pelajar menjana idea dalam menulis huraian soalan esei bahagian B. Disamping itu, kajian ini dijalankan untuk memastikan mereka dapat meningkatkan kemahiran menulis soalan esei dengan idea yang lebih tepat dan mantap serta bersesuaian dengan kehendak soalan. Berdasarkan pemerhatian yang telah dilakukan sewaktu menjawab kertas Peperiksaan Penggal 1 Tahun 2018 yang lalu, ramai dalam kalangan murid akan mengambil masa yang terlalu lama untuk berfikir mencari idea untuk menulis jawapan yang tepat malah ada dalam kalangan mereka yang berputus asa lalu membiarkan bahagian soalan tersebut kosong, tidak dijawab sedangkan bahagian soalan tersebut turut menyumbang markah yang besar iaitu 10 markah. Disamping itu, mereka juga dilihat kurang memberikan tumpuan sekiranya guru hanya menyebut aspek yang perlu diambil kira dalam penulisan esei secara lisan sahaja sewaktu di dalam kelas. Keadaan ini menyebabkan mereka tidak mampu untuk mendapat markah penuh iaitu sebanyak 10 markah bagi satu soalan esei.

Oleh hal yang demikian, masalah ini perlu diatasi dengan segera sebelum mereka mengulang kesilapan lalu sewaktu peperiksaan percubaan penggal 1. Jika dapat mencipta satu teknik yang dapat membantu mereka, sudah pasti kami sebagai guru dapat membantu mereka meningkatkan peratus kelulusan sekaligus meningkatkan peratus kualiti dalam peperiksaan. Susulan itu kami telah menggunakan Teknik "Why and How" yang dikhususkan untuk kumpulan pelajar ini agar dapat menguasai penulisan esei yang menepati kehendak soalan.

OBJEKTIF KAJIAN

Objektif Umum

Meningkatkan peratusan kelulusan dan peratusan kualiti subjek Pendidikan Moral di peringkat Sijil Pelajaran Malaysia (SPM)

Objektif Khusus

- a. Meningkatkan kemahiran murid untuk menjana idea menulis huraian dengan menepati kehendak soalan.
- b. Meningkatkan kemahiran penulisan esei menepati kehendak soalan

KUMPULAN SASARAN

Kumpulan sasaran yang akan terlibat dalam kajian ini adalah terdiri daripada sebuah kelas murid Tingkatan 4 Dahlia, seramai 29 orang pelajar. Pelajar yang bertindak selaku responden ini terdiri daripada 17 orang pelajar lelaki dan 12 orang pelajar perempuan. Tahap pelajar dalam kelas ini ialah sederhana.

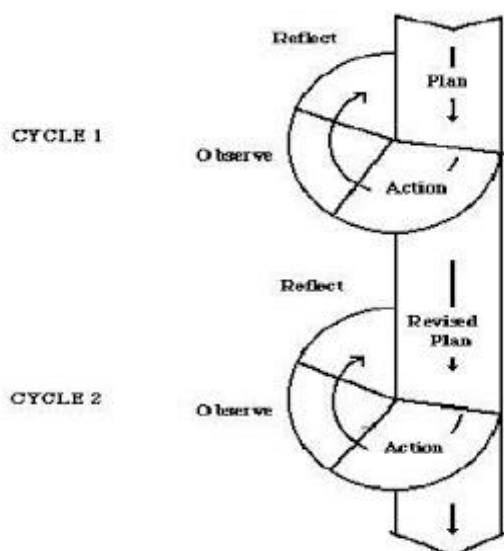
Kumpulan responden ini telah dipilih setelah kami mendapati masih terlalu ramai murid dalam kelas ini yang lemah dalam penulisan esei bahagian B. Kebanyakan murid dalam kelas ini dilihat masih sukar untuk menghuraikan ayat. Hal ini menjadikan penglibatan murid sewaktu proses pengajaran dan pemudahcaraan dijalankan dilihat terhad dan kurang aktif. Bahkan hasil kerja mereka juga dinilai sebagai sangat lemah untuk bahagian B dengan pemberatan sebanyak 20 markah.

PELAKSANAAN KAJIAN

Kajian ini dijalankan berasaskan Gelung Kajian Tindakan Kemmis & Mc Taggart (1988). Kajian ini hanya dijalankan dalam konteks bilik darjah sahaja dan memerlukan

penglibatan pengkaji sebagai guru yang mengajar pelajar. Menurut Kemmis dan Mc Taggart (1988), kajian tindakan merupakan satu bentuk inkuiri refleksi sendiri yang dilakukan secara kolektif, ini dilakukan oleh peserta yang berada dalam sesuatu situasi sosial bertujuan meningkatkan kerasionalan dan keadilan amalan-amalan kemasyarakatan dan pendidikan mereka sendiri, disamping meningkatkan kefahaman mereka tentang amalan-amalan itu serta situasi di mana amalan itu dilakukan. (Buku Manual Kajian Tindakan Edisi Ketiga, 2008)

Berikut merupakan Gelung Kajian Tindakan Kemmis dan Mc Taggart (1988) dan Kerangka Konseptual Kajian Tindakan yang akan dijalankan oleh pengkaji.



Gambar 1 : Gelung Kajian Tindakan Kemmis & Mc Taggart 1988



Gambar 2 : Model Kajian Kemmis & Mc Taggart

Pemerhatian

Pemerhatian adalah perkara yang dilakukan setiap hari sama ada secara sedar ataupun tidak sedar. Ia merupakan rutin dalam manusia memahami apa yang berlaku di sekeliling mereka. (Lebar, 2011). Pemerhatian digunakan untuk mengkaji interaksi yang kompleks dalam latar sosial yang sebenar. Pemerhatian melibatkan tindakan mengambil nota dan merakam peristiwa, perkara, perlakuan, artifak secara sistematik di latar sosial yang dipilih untuk kajian. Rekod pemerhatian biasanya dirujuk sebagai nota lapangan iaitu deskripsi yang terperinci, yang "nonjudgemental" serta konkrit tentang apa yang telah diperhatikan. (Lebar, 2011)

Pengkaji telah membuat pemerhatian ke atas tingkah laku murid semasa proses pengajaran dan pemudahcaraan berlansung sebelum dan selepas kajian. Pemerhatian juga dibuat melalui Peperiksaan Pertengahan Penggal 1 dan buku latihan pelajar. Selain itu, pemerhatian juga dilakukan melalui pendapat pelajar itu sendiri. Sebelum kajian dijalankan pelajar-pelajar kurang memberikan idea yang sesuai dan tepat dengan kehendak soalan apabila guru memberikan soalan esei. Kebanyakan pelajar hanya menulis soalan mengikut logik fikiran mereka sendiri dan idea mereka juga sangat terhad serta isi yang diberikan terlalu umum. Jawapan yang diberikan oleh pelajar langsung tidak menepati kehendak soalan. Walaubagaimanapun, guru telah memperkenalkan satu teknik "Why And How". Dalam teknik ini guru menekankan aspek menghuraikan jawapan dengan huraian lanjutan dan huraian contoh.

Ujian Pra dan Pos

Pengkaji telah memberikan ujian pra kepada pelajar-pelajar untuk mengesan kebolehan mereka menulis karangan berdasarkan keupayaan mereka sendiri. Selepas pengkaji menyemak jawapan pelajar, pengkaji tidak memulangkan kertas jawapan yang ditulis oleh pelajar dan tidak memberikan komen serta membincangkan jawapan kepada soalan karangan yang ditulis oleh pelajar. Selepas seminggu, pengkaji memperkenalkan "Teknik Why and How". Set soalan yang sama diberikan kepada pelajar setelah diajar teknik menggunakan "Teknik Why and How".

ANALISIS TINJAUAN MASALAH

Tinjauan Awal

Peringkat 1 : Memerhati (Mengenalpasti masalah)

Sebelum kajian dilakukan, pengkaji telah melakukan pemerhatian. Pengkaji telah memerhatikan tingkah laku pelajar melalui penglibatan, maklum balas, reaksi muka dan minat murid dalam subjek Pendidikan Moral terutamanya apabila Ujian Pra dijalankan, pelajar telah diedarkan satu set soalan esei untuk dijawab oleh. Pengkaji mendapati murid kurang berminat dengan subjek Pendidikan Moral dan ada segelintir pelajar yang membuat kerja rumah subjek lain dan tidak menjawab soalan esei yang diberikan.

Peringkat 2 : Mereflek

Pengkaji melakukan refleksi terhadap teknik yang difikirkan mampu mengatasi masalah yang timbul dengan merujuk tinjauan awal yang telah dilakukan pada peringkat satu iaitu berdasarkan penglibatan, maklum balas, reaksi muka dan minat pelajar sewaktu menjawab soalan esei. Antara masalah yang perlu diberikan keutamaan ialah:

- a) Pelajar tidak yakin menulis jawapan bagi soalan esei
- b) Pelajar tidak menghuraikan jawapan esei dengan baik
- c) Suasana pengajaran dan pemudahcaraan menjadi amat bosan
- d) Pelajar memberikan jawapan yang terlalu umum sewaktu menulis huraian
- e) Pelajar menjadi tidak berminat belajar subjek Pendidikan Moral

Kitaran Satu

Peringkat 3 : Merancang

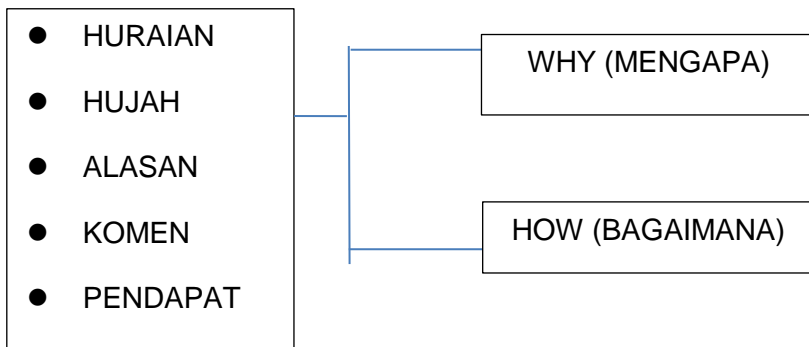
Setelah masalah dikenalpasti, pengkaji merancang untuk melakukan tindakan pada kitaran pertama ini berdasarkan masalah yang timbul. Pengkaji ingin mengaplikasikan teknik "Why an How" bagi menjana idea pelajar menulis huraian bagi soalan esei. Antara tindakan yang dirancang oleh pengkaji ialah:

- a. Pengkaji merancang untuk mengajar selama 80 minit berpandukan rancangan pengajaran harian yang telah dirancang iaitu fokus utama pengkaji ialah menggunakan teknik "Why and How".
- b. Pengkaji menerangkan penggunaan teknik secara terperinci kepada pelajar.
- c. Pengkaji menguji tahap pemahaman pelajar menggunakan teknik "Why and How" selepas mendapat pendedahan dan penerangan daripada guru.

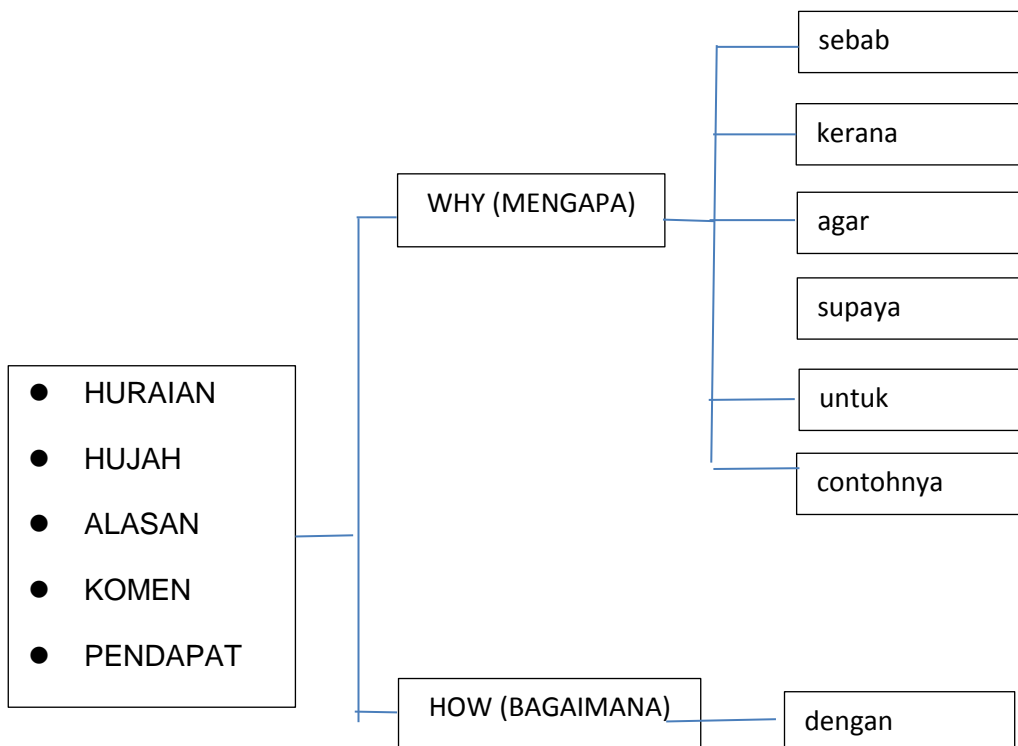
Peringkat 4 : Bertindak

Pada peringkat ini, pengkaji bertindak seperti mana yang telah dirancang iaitu dengan memperkenalkan teknik “Why and How” bagi menjana idea pelajar menulis huraian bagi soalan esei. Pengkaji telah mengajar berdasarkan rancangan pengajaran harian yang telah dirancang. (Lampiran 2)

Selepas menjalankan ujian pra pengkaji telah mengedarkan satu set soalan yang sama kepada semua pelajar. Pengkaji telah menerangkan teknik menjawab soalan esei dengan kaedah ‘Why and How’ dalam membantu pelajar mengatasi masalah kurang yakin dalam menulis huraian. Contohnya:



Seterusnya pengkaji menunjukkan cara membina ayat huraian yang mudah menggunakan kata hubung supaya pelajar dapat mengaplikasi kaedah “Why and How”.



Tujuan pelaksanaan pengajaran dan pemudahcaraan dijalankan bagi mencapai objektif khusus kajian iaitu :

- a. Meningkatkan kemahiran murid untuk menjana idea menulis huraian dengan menepati kehendak soalan.
- b. Meningkatkan kemahiran penulisan esei menepati kehendak soalan

Peringkat 5 : Memerhati

Pengkaji memerhati reaksi, tingkah laku dan sikap pelajar sewaktu pengajaran dan pemudahcaraan dijalankan iaitu sebelum, semasa dan selepas teknik "Why and How" diperkenalkan. Pengkaji juga merekod data melalui jurnal refleksi pada rancangan pengajaran harian setelah tamat sesi pengajaran dan pemudahcaraan. Secara keseluruhannya, pengkaji membuat pemerhatian terhadap penglibatan pelajar, perbincangan dengan ahli kumpulan dalam menyelesaikan soalan esei yang diberikan dan sikap yang dipamerkan oleh pelajar sepanjang pengajaran dan pemudahcaraan.

Peringkat 6 : Mereflek

Maklumat seperti hasil kerja pelajar iaitu hasil kerja kumpulan dalam menjawab soalan esei, nota pelajar, penulisan refleksi guru terhadap perubahan sikap pelajar dan pemerhatian terhadap tingkah laku pelajar telah dikumpul untuk dianalisis.

Peringkat 7 : Penulisan Laporan

Pengkaji membuat laporan hasil daripada kajian tindakan yang telah dilakukan.

Analisis Pemerhatian

Berdasarkan pemerhatian selepas kajian dijalankan terhadap kesemua pelajar Tingkatan 4 Dahlia didapati :

- a. Pelajar lebih yakin semasa menulis jawapan soalan esei bahagian B.
- b. Pelajar dapat menghuraikan jawapan dengan jelas dan sesuai mengikut kehendak soalan .
- c. Suasana pengajaran dan pemudahcaraan didalam kelas menjadi lebih memberangsangkan.
- d. Pelajar dapat memahami dan yakin menghuraikan idea mereka.
- e. Pelajar dapat mengaplikasikan penggunaan teknik Why and How dalam penulisan esei Bahagian B.
- f. Pelajar didapati lebih berminat belajar Pendidikan Moral setelah mengetahui teknik menghuraikan jawapan yang betul.
- g. Pelajar juga sudah tidak menulis isi secara umum.

Analisis Ujian Pra dan Ujian Pos

Setelah menjalankan ujian pra, pelaksanaan kaedah kajian yang dirancang dan ujian pos berikut merupakan hasil dapatan yang telah diperolehi, dapatan kajian ini telah dianalisis dan diinterpretasikan dalam bentuk perbezaan markah secara purata setiap individu di dalam kelas serta peningkatan dari segi markah setiap pelajar dalam ujian pra dan pos. Satu soalan sahaja diuji dengan pemberatan 10 markah.

Perbandingan pencapaian dan perbezaan markah pelajar dalam Ujian Pra dan Ujian Pos adalah seperti berikut:

Bil	Nama Pelajar	Markah		
		Ujian Pra	Ujian Pos	Beza
1	ALEXSON UNGGAM ANAK JAIS	TIDAK MENJAWAB	10	10
2	ALICETINA GULANG	0	8	8
3	ANDY ANAK UGUN	2	10	8
4	ANGELLIE CAMIE ANAK UNUP	1	10	9
5	BELVIN ANAK CHRISTOPHER	TIDAK MENJAWAB	10	10
6	CAROLINE AK KUTOK	0	9	9
7	CHELLSEA ANAK JONATHAN	2	8	6
8	DARREN CASPER ANAK UNANG	1	10	9
9	DAVIDSON SEBUANG	0	7	7

10	DWAYNIE MENTI MION	0	8	8
11	ELLYIANA SLYVIA BUNAI ANAK	3	8	5
12	EMMANUEL BANDUK AK JOHN	TIDAK MENJAWAB	6	6
13	FELICIA ANAK PHILIP LEBANG	2	10	8
14	FERBIAN ALEXSON ANAK	2	8	6
15	FLORANCE PUYANG PADAN	2	8	6
16	GENNIE CHARLES CHUNDIE	4	10	6
17	GIBBREL CRUISE USEY	3	8	5
18	HOSEA JOK NYURANG	0	5	5
19	LISAMARY UBONG	3	10	7
20	MARVIN ANAK CHUNDI	0	10	10
21	NANCY ANAK GAWAN	0	9	9
22	PATRUS AK DRAMAN	4	10	6
23	SEBASTIAN LIPANG ANAK	3	6	3
24	SHELLYENA ANASTACIA ANAK GILI	0	8	8
25	STANLEY ANAK MIJIN	TIDAK MENJAWAB	6	6
26	TARRANCE JACIUS DING B KIONG	0	10	10
27	THERESA MAWAS AK GUMOR	3	10	7
28	TILSAND CASEY ANAK IAN ROBERT	2	6	4
29	VENTDHAM TEGONG ANAK DULLAH	0	6	6
JUMLAH MARKAH		37	244	207

Jadual 1: Keputusan Markah Ujian Pra dan Pos serta Perbezaan Markah bagi Pelajar yang Terlibat Dalam Uji Kaji

Secara keseluruhan, terdapat peningkatan bagi kumpulan pelajar yang menjadi sampel iaitu daripada 0 markah sewaktu ujian pra kepada 6 hingga 10 markah sewaktu ujian pos. Perbezaan yang ditunjukkan oleh kumpulan pelajar ini menunjukkan bahawa pendekatan teknik "Why and How" membantu pelajar-pelajar dalam mempertingkatkan penguasaan dan pemahaman mereka dalam menghuraikan soalan bahagian B. Hasil daripada kajian juga menunjukkan terdapat perbezaan yang signifikan sebelum dan selepas tindakan dilaksanakan. Hasil dapatan terbukti menunjukkan pendekatan teknik "Why and How" dalam kelas yang dijalankan selepas ujian pra amat berkesan dan mendapat maklum balas yang positif dan baik daripada pelajar.

PELAKSANAAN TINDAKAN DAN PEMERHATIAN/PENILAIAN

Kajian tindakan ini telah dijalankan selama 5 minggu 2 waktu dalam seminggu iaitu selama 60 minit digunakan untuk membimbing pelajar menggunakan teknik "Why And How" dalam menulis jawapan soalan esei Bahagian B. Pada peringkat permulaan, pengkaji telah memperhatikan tingkah laku, minat serta keupayaan pelajar menulis esei. Kemudian pengkaji menguji kemahiran pelajar menggunakan Ujian Pra diikuti Ujian Pos. Ujian Pra dan Ujian Pos dilaksanakan menggunakan set soalan yang sama. Perbezaan antara dua ujian ini ialah Ujian Pra pelajar belum didedahkan dengan teknik "Why And How". Manakala, Ujian Pos pelajar sudah didedahkan teknik "Why And How".

Selain itu, pengkaji telah meminta pandangan dan pendapat guru-guru Pendidikan Moral di sekolah SMK Merbau mengenai penggunaan Teknik "Why And How" dalam membantu pelajar menjana idea dalam penulisan soalan esei. Kebanyakan guru memberikan respon positif dan mencadangkan agar teknik ini diperluas dan digunakan untuk pelajar Tingkatan 5 sebelum menduduki Peperiksaan SPM. Hal ini demikian kerana masalah yang sama dihadapi oleh pelajar Tingkatan 5 iaitu lemah menulis jawapan yang

tepat dan memberikan jawapan yang terlalu umum . Kesannya, mereka mendapat markah yang sangat rendah dalam esei.

Berdasarkan pemerhatian pengkaji, Teknik “Why and How” dapat membantu pelajar dalam menjana idea yang lebih bernas dan menghuraikan jawapan dengan tepat. Pelajar juga sudah tidak menulis jawapan yang terlalu umum. Bukan itu sahaja, penulisan esei pelajar semakin berkualiti. Impaknya bukan sahaja kepada pelajar tetapi juga kepada pengkaji sebagai guru. Guru menjadi semakin seronok mengajar pelajar, tiada lagi tekanan kerana pelajar dapat memberikan jawapan yang umum ketika disoal oleh guru. Perkara yang lebih membanggakan ramai dalam kalangan guru Pendidikan Moral di sekolah telah mengaplikasikan teknik “Why and How” untuk membantu menjana idea pelajar dalam menghuraikan jawapan yang tepat dan tidak terlalu umum dalam kalangan pelajar.

REFLEKSI KAJIAN

Kekurangan dan kelemahan dalam kajian

Sewaktu menjalankan kajian ini, guru menghadapi beberapa cabaran. Cabaran yang terpaksa dihadapi terbahagi kepada dua jenis cabaran iaitu daripada segi teknikal pelaksanaan dan sikap pelajar-pelajar sepanjang tempoh pelaksanaan tindakan. Dalam proses kajian dijalankan, guru menghadapi kesukaran dengan pelajar yang mengambil sikap sambalewa dan tidak bersungguh-sungguh dalam melaksanakan ujian pra dan pos yang dikendalikan oleh guru.

Penambahbaikan Dalam Kajian

Dalam kajian ini, daripada aspek teknikal guru boleh meyeragamkan bahan rangsangan bagi memastikan pelajar dapat menunjukkan peningkatan setelah selesai kajian dilaksanakan. Penyeragaman aras ini juga dapat memberikan impak kepada pencapaian pelajar dan juga hasil dapatan dalam kajian menjadikan kajian ini lebih mantap dan digunakan berterusan untuk kajian masa hadapan.

Merujuk kepada sikap dan sahsiah pelajar, guru disarankan untuk menggunakan pendekatan ‘human touch’ dengan lebih efektif, idan komunikasi yang sesuai dengan peringkat penguasaan pemahaman pelajar yang diuji.

CADANGAN KAJIAN SETERUSNYA

Pengkaji bercadang untuk memperluas penggunaan Teknik “Why and How” dari Tingkatan 1 hingga Tingkatan 5. Hal ini demikian kerana pengkaji percaya sekiranya teknik ini didedahkan dari peringkat awal, pelajar tidak akan menghadapi masalah untuk menghuraikan idea dengan tepat dan tidak akan memberikan jawapan umum. Malah pelajar juga memahami kehendak soalan dan dapat mengenal pasti watak dalam soalan dengan betul. Pelajar yang lemah dalam menghuraikan jawapan juga dapat dibantu dalam mendapatkan markah yang sepatutnya.

Seterusnya, pengkaji berhajat untuk memberikan Latihan dalam Perkhidmatan (LDP) kepada semua guru Pendidikan Moral di sekolah tentang Teknik “Why and How” untuk membantu pelajar menjana idea dalam menghuraikan jawapan soalan esei yang betul dan tepat. LDP ini diberikan kepada semua guru agar mereka dapat mendedahkan teknik ini kepada semua pelajar agar pelajar dapat mengaplikasikan teknik ini untuk jawapan yang tidak umum dan jawapan yang berkualiti sesuai dengan kehendak skema pemarkahan SPM.

Akhir sekali, pengkaji akan cuba memperbaiki Teknik “Why and How” dalam membantu pelajar menjana idea dalam penulisan soalan esei dari semasa ke semasa sesuai dengan perkembangan semasa sehinggalah terhasilnya satu modul pengajaran dan pemudahcaraan yang lengkap serta boleh digunapakai di peringkat kebangsaan. Pengkaji berharap agar kajian ini dapat dimanfaatkan oleh semua guru bagi menjadikan proses pengajaran dan pemudahcaraan lebih efektif dan inovatif.

PENUTUP

Secara kesimpulannya, hasil daripada penyelidikan yang telah dijalankan ini, pengkaji mendapati kreativiti guru merupakan faktor utama dalam membantu pelajar meningkatkan prestasi mereka. Seorang guru yang efektif, tidak boleh menganggap pelajar itu bodoh dan tidak boleh dibantu kerana setiap masalah mempunyai penyelesaiannya. Guru seharusnya banyak memikirkan teknik-teknik menarik untuk menarik minat pelajar. Sekaligus merancang pengajaran dan pemudahcaraan yang berkesan bagi meningkatkan penguasaan pelajar terhadap sesuatu topik. Pelajar adalah amanah yang dipertanggungjawabkan. Oleh itu, meskipun agak sukar dan kadangkala kita mengeluh dengan pencapaian yang begitu minima dalam setiap mata pelajaran, namun itu bukan alasan untuk kita tidak berbuat apa-apa. Kekangan masa dan bebanan tugas yang semakin bertambah sememangnya tidak dapat dielakkan. Walau bagaimanapun, kita buat semampunya mungkin supaya semua pelajar menerima pendidikan berkualiti dan selaras berasaskan Kurikulum Pendidikan Kebangsaan.

RUJUKAN

- Aroff, Abdul Rahman & Kasa, Zakaria (1987). *Falsafah dan Konsep Pendidikan*. Kuala Lumpur : Sun U Book Co. Sdn. Bhd.
- Lebar, Othman (2011). *Kajian Tindakan dalam Pendidikan Teori dan Amalan*. Perak : Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Malaysia, B. P. (2008). *Buku Manual Kajian Tindakan Edisi Ketiga*. Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan Putrajaya: Kuala Lumpur.
- McPhail, P. (1982). *Social and Moral Education*. London: Allen & Unwin.
- Pa, Nik Aziz. (2008). *Penelitian Terhadap Konsep dan Amalan Pendidikan Nilai dan Moral*. In N. A. Pa, & N. Idris, *Perjuangan Memperkasakan Pendidikan di Malaysia Pengalaman 50 Tahun Merdeka* (pp. 259-3070). Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributors Sdn. Bhd.
- Wilson, P (1971). *Interest and Discipline in Education*. London: Routledge & Keegan Paul.

KAEDAH MULTISENSORI MAMPU MENYELESAIKAN MASALAH DISGRAFIA DALAM KALANGAN MURID PEMULIHAN YANG BERCIRIKAN DISLEKSIA

Syevester Dundang Juan, Sapatomah @ Sabtuyah Morshidi

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
syevester@hotmail.com¹, sabmorcd@yahoo.com²

ABSTRAK

Murid Pemulihan merupakan murid yang menghadapi masalah pembelajaran dari segi kemahiran asas iaitu membaca, menulis dan mengira (3M). Disgrafia merujuk kepada kesukaran seseorang individu dalam penulisan terutamanya dari segi ejaan, jarak antara perkataan yang tidak konsisten dan apa yang ditulis adalah tidak selari dengan apa yang difikirkan. Disgrafia yang sinonim dengan kesukaran menulis merupakan salah satu masalah sampingan yang menyumbang kepada kesukaran dalam pembelajaran. Masalah ini perlu ditangani dengan pelbagai cara yang sesuai dengan masalah yang dialami murid tersebut. Didapati kaedah multisensori boleh membantu murid pemulihan yang menghadapi masalah disgrafia. Kaedah multisensori merupakan kaedah pengajaran berdasarkan kekuatan murid untuk mengatasi kelemahan serta membantu melancarkan saluran saraf dan koordinasi. Ini bermaksud aktiviti pengajaran dan pembelajaran akan melibatkan dua atau lebih deria secara serentak (Kathleen Kelly, & Sylvia Phillips, 2016). Diharap tinjauan literatur ini boleh dijadikan garis panduan untuk mengatasi masalah disgrafia dalam kalangan murid pemulihan.

Kata kunci: murid pemulihan, disgrafia, kaedah multisensori

ABSTRACT

The remedial's students are the student with learning difficulties in basic skills of reading, writing, and counting. Dysgraphia refers to the difficulty of an individual in writing primarily on spelling, inconsistent distance between the word and cannot write in line with what he thinks. Dysgraphia that is synonymous with writing difficulty is one of the side problems that contributes to the difficulty in learning. The problems need to be addressed to various ways as with the problems experienced by the student. It is found that multisensory methods can help remedial's students. It is found that multisensory methods can help the remedial's students that have dysgraphia problems. Multisensory methods are a method of teaching based on student strengths to overcome weaknesses as well as facilitating nerves and coordination. This means teaching and learning activities will involve two or more senses (Kathleen Kelly, Sylvia Philips, 2016). Hopefully, this literature review can be guideline to overcome the problem of dysgraphia.

Keywords: Remedial's students, dysgraphia, Multisensory methods

PENGENALAN

Malaysia mengamalkan sistem pendidikan yang tanpa mendiskriminasikan murid-murid dari segi jantina, keturunan, bahasa, agama, latar belakang dan seumpamanya. Ini boleh disokong dengan berdasarkan Falsafah Pendidikan Negara iaitu semua kanak-kanak berhak untuk mendapatkan pendidikan yang sempurna mengikut keupayaan masing-masing. Bagi kanak-kanak berkeperluan khas, mereka juga tidak terkecuali untuk mendapat sistem pendidikan seoptimum melalui program pendidikan khas.

Dalam pendidikan khas, terdapat pelbagai kategori masalah pembelajaran, Contohnya, disleksia, autisme, palsi serebrum dan seumpamanya. Namun begitu, masalah

disleksia akan dibincangkan dalam konteks ini. Menurut Choong Lean Keow (2009: 158), dalam bukunya 'Pengurusan Bilik Darjah dan Tingkah Laku' telah mendefinisikan 'disleksia' ialah kesukaran menggunakan perkataan yang dihadapi oleh murid yang mengalami kecelaruan bahasa.

Masalah disleksia ini juga menyebabkan beberapa masalah turut menyumbang kepada kesukaran dalam pembelajaran seseorang murid pada zaman persekolahan selain masalah membaca dan mengeja. Sebagai contohnya, disgrafia yang melibatkan kesukaran menulis, diskakulia yang melibatkan kesukaran dalam pembelajaran matematik serta masalah bahasa yang melibatkan kesukaran mendengar dan bertutur (Anderson, 1991; Daune, 1991 seperti yang yang dinyatakan dalam Zainal Kassan & Suhaila Abdullah, 2010, 2015).

DISLEKSIA

Berpandukan perangkaan 2001, Kementerian Pendidikan Malaysia menganggarkan bahawa seramai 290000 murid sekolah daripada 4/9 juta murid berkemungkinan memiliki ciri-ciri Masalah Pembelajaran Spesifik (SPLD), Disleksia (KPM, 2000, seperti yang dinyatakan dalam Zainal Kassan, & Suhaila Abdullah, 2015).

Istilah 'disleksia' berasal daripada dua perkataan Latin dan Greek, iaitu 'dys' yang membawa maksud 'kesukaran' dan 'lexis' yang bererti 'bahasa' (Ott, 1997, seperti dinyatakan dalam Sheila Devaraj & Samsilah Raslan, 2006; Zainal Kassan & Suhaila Abdullah, 2010, 2015). Tambahan lagi, Menurut Mercer (1991, seperti yang dinyatakan dalam Zainal Kassan & Suhaila Abdullah, 2010, 2015), disleksia ialah ketidakupayaan yang teruk dalam membaca, melibatkan kesukaran dalam fahaman serta perhubungan antara bunyi-bunyi dan huruf-huruf. Merujuk Akhbar Pardi & Shamsina Shamsuddin (2013: 228) dalam bukunya 'Pengurusan Bilik Darjah & Tingkah laku' mendefinisikan disleksia sebagai ketidakupayaan untuk belajar berkaitan masalah saraf yang mempengaruhi kelancaran atau ketepatan untuk membaca, bertutur atau mengeja.

British Dyslexia Association (n.d.), juga memberi definisi kepada murid yang mengalami disleksia iaitu biasanya mereka mencampurkan huruf dalam perkataan dan perkataan dalam ayat ketika membaca. Mereka juga mengalami kesukaran untuk mengeja ketika menulis dan pembalikan huruf akan berlaku. Namun, disleksia bukan hanya mengenai kelemahan dalam celik huruf walaupun kelemahan dalam celik huruf merupakan tanda yang paling jelas. Disleksia juga menyebabkan kesukaran dalam mempengaruhi cara pemprosesan maklumat, penyimpanan dan pengeluaran, masalah penguatan, kelajuan pemprosesan memori, persepsi masa, organisasi dan urutan. Terdapat juga murid disleksia mengalami kesukaran penentuan arah sama ada arah kiri dan kanan serta arah kompas. Secara ringkasnya, disleksia ialah sejenis masalah pembelajaran. Murid yang mengalami masalah disleksia merupakan murid yang mengalami kesukaran dalam penguasaan literasi bahasa, pengamatan, matematik, pemprosesan maklumat dan ingatan serta kesukaran dalam menentukan arah.

Selain masalah membaca dan mengeja (disleksia), terdapat juga beberapa masalah yang menyebabkan kesukaran pembelajaran dalam diri murid seperti masalah disgrafia yang melibatkan kesukaran menulis, diskalkulia yang menimbulkan kesukaran dalam matematik dan dispraksia yang menyebabkan kelemahan dalam bertindak. Terdapat kecenderungan yang mengkategorikan masalah membaca dan mengeja, menulis dan matematik sebagai disleksia. Hal ini demikian kerana kewujudan situasi seseorang individu mengalami masalah disleksia, disgrafia dan diskalkulia pada masa yang sama. Namun terdapat juga yang tidak setuju dengan mengkategorikan masalah tersebut kepada disleksia kerana setiap masalah tersebut mempunyai definisi yang berbeza.

FAKTOR-FAKTOR BERLAKUNYA DISLEKSIA

Disleksia yang diperoleh oleh seseorang individu adalah disebabkan beberapa faktor. Faktor berlakunya disleksia iaitu genetik. Ini telah dibuktikan oleh Hallgren (1970), seperti

yang dinyatakan dalam Zainal Kassan & Suhaila Abdullah, 2010, 2015) yang membuat kajian ke atas 12 pasangan kembar *monozygote* dan mendapati kesemua keluarga tersebut mengalami masalah dalam ejaan dan bacaan pada zaman persekolahan. Dalam kajian tersebut, beliau juga mendapati kadar lelaki mengalami disleksia daripada perempuan pada nisbah 3:1 atau 2:1. Menurut kajian Derek W. Morris *et al.* (2000), telah membuktikan ketidakupayaan membaca atau disleksia adalah disebabkan oleh kromosom 15q diwarisi secara turun-temurun. Pernyataan tersebut boleh disokong lagi berdasarkan Bradford (2001, seperti yang dinyatakan dalam HBSL 1103 Pengenalan pendidikan kanak-kanak masalah pembelajaran, Open University Malaysia, 2007), dalam kebanyakan kes murid disleksia, terdapat beberapa orang ahli keluarga; sama ada ibu bapa, adik beradik atau saudara terdekat; yang mengalami masalah yang sama. Ini telah menunjukkan disleksia berpunca daripada pengaruh genetik dan boleh diwarisi. Dengan ini telah membuktikan genetik merupakan salah satu faktor menyebabkan disleksia.

Selain itu, faktor neurobiologikal juga mempengaruhi berlakunya disleksia pada seseorang individu. Neurobiologikal ini juga boleh dikenali sebagai sistem saraf atau otak. Merujuk pada teori pemikiran iaitu teori *Split Brain* yang mewujudkan istilah hoka (hemisfera otak kanan)-hoki (hemisfera otak kiri) yang mempunyai fungsi kawalan yang tersendiri. Hoka memainkan peranan dalam ritma, irama, muzik, gambar dan imaginasi. Manakala hoki pula mengawal bahasa logik, angka, matematik dan urutan. Oleh itu, sekiranya seseorang individu yang mengalami masalah neurologikal maka ia akan menyebabkan masalah dalam pemerolehan bahasa secara khususnya mengalami masalah disleksia. Menurut Michel Habib (2000), dalam kajiannya telah menyatakan disleksia berlaku disebabkan pelbagai sistem yang tidak berfungsi dengan baik disebabkan ketidakupayaan asas otak dalam melaksanakan tugas yang memerlukan pemrosesan rangsangan ringkas dengan cepat.

JENIS-JENIS DISLEKSIA

Terdapat tiga jenis disleksia iaitu disleksia bawaan/ *congenital*, disleksia perolehan dan disleksia perkembangan. Disleksia bawaan akan berlaku ketika seseorang kanak-kanak tersebut dijangkiti kuman pada sistem saraf otak sejak dilahirkan atau kecederaan akibat kemalangan semasa proses perkembangan. Kanak-kanak yang selalu demam selesema dan kepada terhantuk akan menyebabkan gangguan pada perkembangan sistem saraf otak secara normal. Secara tidak langsungnya, ini juga akan menyebabkan seseorang kanak-kanak tersebut gagal menguasai pemerolehan kemahiran bahasa seperti kanak-kanak yang lain.

Disleksia perolehan pula berlaku apabila seseorang kanak-kanak itu dewasa. Namun, peratus kejadian adalah lebih kecil berbanding disleksia perkembangan. Ia berlaku disebabkan penyakit yang mengganggu pusat bahasa pada bahagian otak. Terdapat beberapa penyelidik telah mendapati gen merupakan faktor penyebab disleksia. Penelitian pada saudara kembar dan saudara jauh juga membuktikan disleksia berlaku melalui gen. Perkembangan otak yang terganggu akan menyebabkan perkembangan otak pada jalur yang seharusnya. Gangguan tersebut hanya berlaku pada daerah otak yang berhubung dengan bahasa khususnya jalur membaca. Walau bagaimanapun, otak akan membuat penggantian dengan perkembangan bahasa pada pusat lain dan ini akan membolehkan individu disleksia mempunyai kemampuan yang pelbagai. Secara ringkasnya, disleksia perkembangan sering ditemui dan terjadi sejak kecil lagi serta disebabkan oleh kelainan genetik pada seseorang individu.

DISGRAFIA

Disgrafia merupakan seseorang individu yang mengalami masalah dalam menulis, jarak yang tidak konsisten, perancangan ruang yang buruk pada kertas, kesalahan ejaan, dan sukar menulis ketika berfikir dan bertulis secara serentak (*Learning Disabilities Association of America*, 2002). Manakala menurut *International Dyslexia Association* (n.d.), disgrafia berasal daripada perkataan Greek. Kata dasar 'graf' merujuk kepada fungsi tangan

dalam menulis dan pembentukannya menggunakan tangan. Awalan 'dis' pula merujuk kepada kecacatan dalam penghasilan huruf. Akhiran 'ia' merujuk kepada keadaan yang dialami. Oleh itu disgrafia adalah suatu keadaan di mana terdapat kecacatan huruf yang ditulis iaitu kesukaran untuk menulis. Kecacatan menulis boleh mengganggu proses pembelajaran mengeja perkataan ketika menulis dan kelancaran menulis. Kanak-kanak yang mengalami disgrafia mungkin hanya mempunyai kecacatan dalam menulis, atau kesukaran mengeja tanpa menghadapi masalah membaca atau mengalami kedua-duanya. Dengan ini disgrafia boleh merujuk kepada kesukaran seseorang individu dalam penulisan terutamanya dari segi ejaan, jarak antara perkataan yang tidak konsisten dan apa yang ditulis adalah tidak selari dengan apa yang difikirkan. Di samping itu, terdapat beberapa ciri-ciri yang juga menunjukkan seseorang individu menghadapi masalah disgrafia. Sebagai contohnya, penggunaan huruf besar dan huruf kecil masih bercampur, memegang alat tulis terlalu dekat dengan kertas dan menekan pada kertas, agak sukar menulis walaupun sedang menyalin, menulis secara terbalik dan kesalahan ejaan.

PERKAITAN MURID PEMULIHAN DENGAN MASALAH DISGRAFIA

Merujuk Pusat Perkembangan Kurikulum 1984, dipetik daripada Garis Panduan Program Pemulihan Khas (2012), murid pemulihan merupakan mereka yang menghadapi masalah pembelajaran dan mempunyai tingkah laku yang menjejaskan pembelajaran serta kurang sikap keyakinan dan sikap positif terhadap pembelajaran. Murid pemulihan juga mengalami kesukaran membaca dan mengalami masalah dalam tulisan. Sebagai contohnya, jarak antara perkataan tidak sekata, meninggalkan huruf atau perkataan ketika menulis, penggunaan huruf besar dan huruf kecil masih bercampur dan terdapat beberapa orang murid pemulihan memegang alat tulis terlalu dekat dengan kertas seperti yang bercirikan masalah disgrafia. Menurut Rajesvari Ramasamy (2008), terdapat 91 orang murid pemulihan yang terlibat dalam kajiannya didapati termasuk dalam kategori individu yang mempunyai tahap disleksia yang tinggi, 26 orang pula dalam kategori tahap sederhana dan 3 orang daripada keseluruhan 120 orang murid termasuk dalam kategori tahap rendah. Dengan merujuk kepada kajian tersebut, adalah menunjukkan hubungan antara murid pemulihan dengan masalah disleksia khususnya disgrafia. Oleh itu, Guru pemulihan perlu melakukan intervensi awal apabila dapat mengesan masalah yang dihadapi oleh murid sama ada dari segi pemerhatian, hasil kerja dan temu bual.

KAEDAH MULTISENSORI

Secara tidak langsungnya, sebagai seorang guru khususnya guru pemulihan perlu mengetahui masalah yang dihadapi dan sedar terhadap kaedah atau teknik yang sesuai untuk membantu murid bermasalah disgrafia. Murid-murid pemulihan yang mempunyai ciri-ciri disgrafia sering kali mengalami masalah dalam menguasai bahasa. Murid tersebut juga mengalami kesukaran dalam menghubungkan bunyi dengan perkataan, membunyikan perkataan dan mengingati kosa kata yang baru. Sebagai contohnya, terdapat juga murid-murid pemulihan yang bercirikan disleksia dan disgrafia mengalami kesukaran dalam menguasai kemahiran membaca (membunyikan) dan menulis huruf vokal dan konsonan seperti pada konstruk literasi yang pertama. Kesukaran tersebut akan menyebabkan murid tersebut tidak dapat menguasai kemahiran yang lebih tinggi. Oleh itu, sebagai seorang guru pemulihan perlu peka terhadap masalah yang dihadapi dan kaedah yang sesuai dengan murid disleksia. Dengan ini juga akan membantu mereka untuk terus menguasai kemahiran dan lebih berminat untuk belajar.

Berdasarkan Teori Kecerdasan Pelbagai yang telah diasaskan oleh Gardner pada tahun 1983. Teori ini telah dibina berasaskan kajian beliau terhadap pelbagai kriteria yang tersendiri termasuk kanak-kanak biasa dan kanak-kanak istimewa. Gardner telah memperkenalkan sembilan jenis kecerdasan sebagai satu cara untuk mengukur potensi kecerdasan manusia. Kecerdasan peserta kajian yang terlibat ketika menjalankan aktiviti iaitu kecerdasan Verbal-Linguistik, kecerdasan Kinestetik-Badan, kecerdasan Ruang Visual,

kecerdasan Interpersonal, dan kecerdasan Intrapersonal (Howard Gardner, 1983 seperti yang dinyatakan dalam Katerina Andriotis, 2012; Salhah Abdullah, 2009; Linda Campbell, Bruce Campbell, & Dee Dickinson, 2004). Menurut Mohdanuar (2012), dalam kajiannya keberkesanan Kaedah Multisensori dalam pengajaran dan pembelajaran Bahasa Melayu Kanak-kanak Disleksia menunjukkan kaedah multisensori meningkatkan pencapaian subjek berbanding dengan kaedah tradisional dalam pengajaran dan pembelajaran. Sehubungan dengan itu, kaedah multisensori atau dikenali sebagai kaedah pelbagai deria boleh digunakan untuk membantu murid-murid disleksia yang belum menguasai kemahiran membaca (membunyikan) dan menulis huruf vokal dan konsonan seperti pada konstruk literasi yang pertama. Kaedah tersebut juga lebih dikenali sebagai kaedah VAKT iaitu *visual* (V, penglihatan), *auditory* (A, pendengaran), *kinesthetic* (K, pergerakan) dan *tactile senses* (T, sentuhan). Kaedah ini berasaskan prinsip “rangsangan” dalam pembelajaran dan berdiri atas premis bahawa rangsangan ke atas beberapa deria yang sensitif serta boleh mengukuhkan pembelajaran. Dengan ini juga boleh memberikan pendedahan kepada murid-murid pemulihan bercirikan disgrafia belajar sesuatu perkara atau konsep melalui pelbagai deria. Murid-murid tersebut juga tidak akan berasa cepat bosan ketika belajar. Hal ini demikian kerana murid-murid tersebut akan melakukan aktiviti secara *hand-on* dan *mind-on*. Menurut Dora Dindu (2013), kaedah multisensori juga merupakan satu terapi yang banyak dipraktikkan untuk membantu kanak-kanak bermasalah pembelajaran dan kanak-kanak istimewa.

Charlene Alexandra Wrighton (2010) telah menjalankan kajiannya “Determining The Effectiveness of Multisensory Approach to Teach the Alphabet and Phonemic Awareness Mastery in Kindergarten Children” di enam buah kelas tadika di tiga buah sekolah yang berlainan. Hasil dapatannya menunjukkan kanak-kanak lebih aktif dan suka bermain sambil belajar dengan huruf-huruf serta boleh mengekalkan tumpuan mereka ketika proses pengajaran dan pembelajaran. Oleh itu, teknik multisensori dapat meningkatkan ingatan jangka masa yang panjang kepada kanak-kanak yang bukan sahaja dapat mengecam huruf-huruf, tetapi boleh mempengaruhi pembacaan, ejaan dan penulisan mereka.

Selain itu, Josephine Ensuna (2012), telah menggunakan strategi permainan multisensori ‘lihat’, ‘pilih’, ‘sentuh’, ‘tuliskan’, ‘padan’ dalam membantu murid pemulihan dalam mengingat huruf. Dapatan kajiannya telah menunjukkan permainan multisensori multisensori ‘lihat’, ‘pilih’, ‘sentuh’, ‘tuliskan’, ‘padan’ membantu murid mengingat huruf dan memperbaiki cara menulis huruf dengan betul.

Lau Siaw Mee (2012), dalam kajiannya “Kaedah Taktik-Kinestetik Untuk Membezakan Huruf ‘b’ Dan ‘d’ Serta Suku Kata KV Yang Mengiringinya” telah melibatkan dua orang murid pemulihan Tahun 3 sebagai peserta kajiannya. Dapatan kajiannya telah membuktikan bahawa kaedah Taktik-Kinestetik dengan bahan bantu belajar yang kasar permukaannya atau mempunyai kesan timbul dapat membantu dan menimbulkan minat pembelajaran peserta kajian melalui rangsangan pelbagai deria, terutamanya sentuhan dan pergerakan. Sehubungannya, kaedah Taktik-Kinestetik telah berkesan dalam membantu peserta kajiannya membezakan huruf ‘b’ dan ‘d’ serta menguasai kemahiran suku kata KV yang mengiringinya.

Mohd Nazimi (2012), dalam kajiannya “Penggunaan Kaedah VAKT Dalam Kalangan Murid-Murid Disleksia Yang Menghadapi Masalah Kemahiran Menulis Bahasa Melayu”, menyatakan bahawa masalah kekeliruan menulis abjad b, d, p dan q oleh murid disleksia dapat ditangani dengan penggunaan kaedah VAKT. Hasil dapatan kajiannya menunjukkan penggunaan kaedah VAKT memberi kesan positif dan peningkatan yang memberangsangkan oleh murid disleksia. Penggunaan kaedah VAKT dalam kemahiran menulis untuk murid disleksia juga berjaya ditangani. Masalah kekeliruan mengenal abjad b,d,p dan q juga dapat diatasi dengan menggunakan kaedah VAKT.

Seterusnya, Mohd Samizan (2012) dalam kajiannya telah menggunakan penerapan tulisan mekanis bagi meningkatkan kemahiran menulis murid bermasalah disgrafia. Hasil kajiannya telah menunjukkan bahawa penerapan tulisan mekanis membantu murid bermasalah disgrafia dalam meningkatkan kemahiran menulis mereka.

Nur Sharmimi (2012), dalam kajiannya “Kaedah VAKT Dan Menulis Nama” telah menggunakan kaedah VAKT untuk membantu murid pemulihan Tahun Dua bagi menulis nama dengan betul. Kajiannya telah memberikan implikasi yang mendalam terhadap beliau dalam strategi dan kaedah dalam sesi pengajaran dan pembelajaran.

Dora Dindu (2013), dalam kajiannya “Penggunaan Teknik Multisensori Dalam Membantu Murid Menulis Huruf Kecil b-d-p-q” telah dijalankan ke atas murid pemulihan Tahun 2 untuk menulis dan membezakan huruf kecil b-d-p-q. Selepas dua bulan pelaksanaan kajiannya, didapati keberkesanan teknik multisensori untuk membantu murid membezakan huruf-huruf kecil b-d-p-q yang selalu disalah tulis disebabkan kekeliruan.

Rio Hendri Dinata (2015) telah menjalankan kajiannya “Meningkatkan Kemampuan Menulis Kata Diagraf Melalui Metode Multisensori Pada Anak Disgrafia” terhadap kelas III di SDN 20 Kalumbuk Padang, Indonesia. Hasil dapatannya menunjukkan kaedah multisensori dapat meningkatkan kemampuan menulis perkataan digraf pada murid-murid yang mengalami masalah disgrafia.

Tambahan pula, pengajaran multisensori dibina berdasarkan kekuatan murid untuk mengatasi kelemahan serta membantu melancarkan saluran saraf. Ia juga melibatkan hubungan yang jelas antara VAKT. Ini juga bermaksud melibatkan dua atau lebih deria secara serentak terlibat dalam apa-apa aktiviti (Kathleen Kelly, & Sylvia Phillips, 2016). Kaedah Fernald yang telah diperkenalkan oleh Fernald G.M dan Helen, B.K (1943, 1988) untuk membantu kanak-kanak yang mengalami masalah bacaan yang teruk seperti murid-murid disleksia. Kaedah ini merupakan gabungan pendekatan pengalaman bahasa dan pembelajaran berasaskan pendekatan pelbagai deria (VAKT). Terdapat empat peringkat dalam kaedah ini. Sebagai contohnya, menyurih (*tracing*) dan menulis berdasarkan ingatan satu perkataan yang diberi, menulis berdasarkan ingatan perkataan yang diberi, menulis berdasarkan ingatan perkataan yang dijumpai dalam petikan dan belajar melalui perkataan asas (*sight words*) yang terdapat dalam teks (Fernald G.M., 1943; Helen B.K., 1988 seperti yang dinyatakan dalam Kementerian Pendidikan Malaysia, *NKRA-LINUS 2.0: Modul latihan kursus guru pemulihan khas tahun 2013, 2013*).

Jong Wan Yan (2012), dalam kajiannya “Kemahiran Taktil Untuk Membaca Dan Menulis Huruf Yang Mempunyai Bentuk Hampir Sama” telah melibatkan 4 orang murid pemulihan Tahun 2 di sebuah sekolah Miri. Dapatan kajiannya telah menunjukkan keempat-empat peserta kajian menunjukkan kemajuan dalam membezakan huruf-huruf yang mempunyai bentuk yang hampir sama setelah kaedah taktil digunakan. Dalam peringkat 1, guru akan menulis perkataan dengan besar menggunakan krayon di atas kertas atau menggunakan kertas pasir untuk mendapat kesan yang lebih baik. Murid akan menyurih huruf-huruf dengan jari yang melibatkan deria sentuhan (T) dan pergerakan (K) sambil menyebut dan mendengar sebutan huruf tersebut yang melibatkan deria pendengaran (A). murid juga menggunakan deria penglihatan (V) ketika membuat surihan. Proses ini akan diulang sehingga pelajar boleh menulis perkataan tanpa melihat contoh. Pada peringkat 2 pula, murid tidak perlu membuat surihan tetapi hanya melihat huruf yang guru tulis, menyebut dan menulis huruf tersebut. Seterusnya, pada peringkat 3 iaitu murid belajar huruf pada tahap ini murid sudah boleh membaca daripada lembaran kerja. Pada peringkat terakhir atau ke-4 iaitu murid dapat mengecah huruf-huruf baru berdasarkan persamaannya dengan huruf-huruf bercetak atau huruf yang telah dipelajari. Murid sudah boleh menggunakan kemahiran bacaan untuk mengembangkan minat membaca.

Kaedah Fernald juga terdapat prinsip tertentu yang perlu dipatuhi iaitu kejayaan hendaklah ditekankan supaya motivasi murid dapat ditingkatkan atau dikekalkan, keempat-empat peringkat perlu dikuasai mengikut urutan dan hanya digunakan untuk murid yang menghadapi masalah bacaan yang teruk sahaja seperti disleksia, murid pemulihan dan murid pendidikan khas bermasalah pembelajaran. Oleh itu, guru boleh memperkenalkan huruf-huruf vokal terlebih dahulu sebelum huruf-huruf konsonan yang mempunyai ciri-ciri yang sama. Sebagai contohnya, huruf konsonan yang mempunyai kaki seperti “j”, “p”, “q”, “g”, dan “y”.

Lain daripada itu, terdapat beberapa aktiviti yang boleh dilakukan kepada murid yang mengalami masalah disgrafia. Sebagai contohnya, aktiviti pratulisan didedahkan kepada

murid pemulihan yang mengalami masalah disgrafia. Peringkat pratulisan ini merupakan proses membolehkan kanak-kanak melatih otot, tangan, jari serta koordinasi mata-tangan. Secara tidak langsungnya, pada peringkat pratulisan juga didedahkan cara memegang pensel dan postur badan ketika menulis. Selepas pratulisan iaitu tulisan mekanis yang perlu diterapkan kepada murid tersebut. Pendedahan kedua ini adalah untuk melatih murid-murid menguasai kemahiran membentuk huruf-huruf kecil dan besar dalam abjad dengan betul sebelum menguasai kemahiran menulis huruf hingga ke kemahiran menulis ayat. Bagi memudahkan murid menguasai tulisan mekanis, guru boleh menyediakan aktiviti membuat corak, menepak huruf mengikut acuan atau garis putus-putus, membentuk dan menyalin huruf. Selepas murid dapat menguasai pratulisan dan tulisan mekanis, guru baru dapat memperkenalkan peringkat yang tertinggi dalam proses menulis iaitu tulisan kreatif kepada murid tersebut. Peringkat ini akan memerlukan murid-murid membina ayat, mengarang cerita, mengarang pantun dan seumpamanya yang memerlukan murid menggunakan daya kreatif dalam menghasilkan karya.

Kesimpulannya, kaedah multisensori juga telah dibuktikan beberapa kajian lepas dalam mengatasi masalah disgrafia yang dihadapi oleh murid pemulihan. Sehubungan dengan itu, perancangan aktiviti pengajaran dan pembelajaran yang berkesan boleh dikenal pasti melalui hasil pencapaian objektif pengajaran dan pembelajaran bagi murid-murid yang diajar. Penglibatan murid dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran juga akan merangsangkan murid untuk terus belajar dan mendapat motivasi secara intrisik daripada keseronokan belajar. Guru perlu bertoleransi dengan masalah yang dihadapi oleh murid pemulihan yang mengalami pelbagai masalah. Oleh itu, sebagai seorang guru perlu mempunyai sifat fleksibel dalam membuat perancangan yang sesuai dengan masalah murid untuk membantu mereka mengatasi masalah dan berminat dalam belajar.

PENUTUP

Kajian literatur ini adalah sebagai panduan kepada para guru pelatih semester 6 Program Ijazah Sarjana Muda Perguruan Pendidikan Pemulihan, ibu bapa dan para guru dalam membuat perancangan untuk membantu murid-murid pemulihan yang menghadapi masalah disgrafia. Dengan ini juga boleh mengurangkan masalah disgrafia yang dihadapi oleh murid pemulihan yang bercirikan disleksia.

RUJUKAN

- Akhlar Pardi, & Shamsina Shamsuddin. (2013). *Pengurusan bilik darjah & tingkah laku*. Kuala Lumpur: Freemind Horizons Sdn. Bhd.
- British Dyslexia Association. (n.d.). *What are specific learning difficulties?* Diperoleh dari <http://www.bdadyslexia.org.uk/educator/what-are-specific-learning-difficulties>
- Charlene Alexandra Wrighton. (2010). *Determining the Effectiveness of a Multisensory Approach to Teach the Alphabet & Phonemic Awareness Mastery in Kindergarten Children*. Diperoleh dari http://www.safarilearning.com/images/research_determining_theeffectiveness_of_a_multisensory_approach_by_Charlene_Wrighton_site_10_10.pdf
- Choong Lean Keow. (2009). *Pengurusan bilik darjah dan tingkah laku untuk Program Ijazah Sarjana Muda Perguruan*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.
- Derek W. Morris, Lucie Robinson, Darko Turic, Mary Duke, Victoria Webb, Charis Milham, . . . Julie Williams. (2000). *Family-based association mapping provides evidence for a gene for reading disability on chromosome 15q*. *Human Molecular Genetics*, 9(5), 843-848. doi: 10.1093/hmg/9.5.843
- Dora Dindu Anak Nyangai. (2013). *Penggunaan Teknik Multisensori Dalam Membantu Murid Menulis Huruf Kecil b-d-p-d*. *Prosiding Seminar Penyelidikan Pendidikan Pemulihan Pendidikan Rendah 2013*. 23-24 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak, Miri. 37-49.

- International Dyslexia Association. (n.d.). *Understanding Dysgraphia*. Diperoleh dari <https://dyslexiaida.org/understanding-dysgraphia/>
- Jong Wan Yan. (2012). Kemahiran Taktik Untuk Membaca Dan Menulis Huruf Yang Mempunyai Bentuk Hampir Sama. *Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan Pendidikan Pemulihan Pendidikan Rendah*. 19-20 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak, Miri. 263-274.
- Josephine Ensura Anak Jouse. (2012). Penggunaan Strategi Permainan Multisensori 'Lihat, Pilih, Sentuh, Tulis, Pandan' dalam Membantu Murid Pemulihan Mengingat Huruf. *Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan Pendidikan Pemulihan Pendidikan Rendah*. 19-20 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak, Miri. 64-74.
- Katerina Andriotis. (2012). Multiple intelligences and curriculum development: Shifting the teaching and learning paradigm in higher education through humor and technology. United States of America: Tate Publishing & Enterprises, LLC.
- Kathleen Kelly, & Sylvia Phillips. (2016). *Teaching literacy to learners with dyslexia: A multisensory approach*. Ed. ke-2. California: Sage Publications Inc.2016.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2012). *Garis panduan pelaksanaan program pemulihan khas*. Kuala Lumpur: Bahagian Pendidikan Khas Kementerian Pendidikan Malaysia
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2013). *NKRA-LINUS 2.0: Modul latihan kursus guru pemulihan khas tahun 2013*. Kuala Lumpur: Bahagian Pendidikan Khas Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Lau Siaw Mee. (2012). Kaedah Taktik-Kinestetik Untuk Membezakan Huruf 'b' Dan 'd' Serta Suku Kata KV Yang Mengiringinya. *Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan Pendidikan Pemulihan Pendidikan Rendah*. 19-20 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak, Miri. 275-287.
- Learning Disabilities Association of America. (2002). *Dysgraphia*. Diperoleh dari <https://ldaamerica.org/types-of-learning-disabilities/dysgraphia/>
- Linda Campbell, Bruce Campbell, & Dee Dickinson. (2004). *Teaching & learning through multiple intelligences 3th ed*. United States of America: PEARSON.
- Michel Habib. (2000). *The neurological basis of developmental dyslexia: An overview and working hypothesis*. *Brain*, 123(12), 2373-2399. doi: 10.1093/brain/123.12.2373
- Mohd Nazimi Bin Sakawai. (2012). Penggunaan Kaedah VAKT Dalam Kalangan Murid-Murid Disleksia Yang Menghadapi Masalah Kemahiran Menulis Bahasa Melayu. *Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan Pendidikan Khas (Masalah Pembelajaran) Pendidikan Rendah*. 19-20 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak, Miri. 123-135.
- Mohd. Samizan Bin Mohd. Didin. (2012). Penerapan Tulisan Mekanis Bagi Meningkatkan Kemahiran Menulis Murid Bermasalah Disgrafia. *Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan Pendidikan Khas (Masalah Pembelajaran) Pendidikan Rendah*. 19-20 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak, Miri. 136-146.
- Nur Sharmimi Binti Bakar. (2012). Kaedah VAKT Dan Menulis Nama. *Koleksi Artikel Penyelidikan Tindakan PISMP Pemulihan amb. Januari 2009, Seminar Penyelidikan Tindakan IPG KBL Tahun 2012*. 27-28 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang, Kuching. 177-190.
- Open University Malaysia. (2007). HBSL 1103 Pengenalan pendidikan kanak-kanak masalah pembelajaran. Selangor Darul Ehsan, Meteor Doc. Sdn. Bhd.
- Rajesvari A/P Ramasamy. (2008). Masalah Disleksia Dalam Kalangan Murid-Murid Pemulihan Di Sekolah Rendah, Pulau Pinang. Diperoleh dari http://eprints.usm.my/9988/1/MASALAH__DISLEKSIA_DALAM_KALANGAN_MURID-MURID__PEMULIHAN_DI_SEKOLAH_RENDAH%2C_PULAU_PINANG.pdf
- Rio Hendri Dinata. (2015). Meningkatkan Kemampuan Menulis Kata Disgrafia Melalui Metode Multisensori Pada Anak Digraphia. *Jurnal Ilmiah Pendidikan Khusus*. Diperoleh dari <http://ejournal.unp.ac.id/index.php/jupekhu/article/view/7096/5587>
- Salhah Abdullah. (2009). Kecerdasan pelbagai aplikasi dalam pengajaran dan pembelajaran. Kuala Lumpur: PTS Professional Publishing Sdn. Bhd.

- Sheila Devaraj, & Samsilah Roslan. (2006). *Apa itu disleksia?: Panduan untuk ibu bapa & guru*. Selangor Darul Ehsan: PTS Publications & Distributors Sdn. Bhd.
- Zainal Kassan, & Suhaila Abdullah. (2010). *Pendidikan disleksia*. Selangor Darul Ehsan: Penerbit Multimedia Sdn Bhd.
- Zainal Kassan, & Suhaila Abdullah. (2015). *Pendidikan disleksia*. Selangor Darul Ehsan: Sasbadi Sdn. Bhd.

JAKU BEBUAH (BAHASA BERBUNGA)

Padang Luna

Sekolah Kebangsaan Senadin Miri,
Lot 3104, Block 5. KBLD Jalan Pulasan Desa Senadin,
98000 Miri, Sarawak
padangluna@yahoo.com

ABSTRAK

Keretas konsep tu bekenangka jaku bebuah ti suah bendar ngasuh kitai beselak lebuah diasuh bejaku, sekalika laban rapas penemu tauka ketegai nadai pengarang ba diri empu. Bisi sekeda ke dipaduka bejaku mega berasai techabar lalu suah mega sida nya lalu terus mantul ketegai pengerawan ati. Nya alai, keretas tu bekenangka jaku bebuah ti engkeman dikena dalam siti-siti situasyen. Laban tu diadang meri pemerani lalu pia mega nemu chara enggau lebas lebuah bejaku. Asai ke kurang penemu tu balat bendar ngasuh mansutka jaku berupai amat mar. Taja pia, bejaku ba mua tugung bala endang enda ulih diseliah laban enda sekali-sekali sigi bisi aruh ga kitai siku-siku patut mubuska penemu diri ngagai orang bukai. Pengawa enda ngira nya enggi diri sebilik, uta bejual bebeli ba pasar tamu, bebelah pinang tauka selampur pengawa resmi ke bukai baka aum, dialog, seminar endang enda tau enda dikenataika ngena jaku ke belebas sereta bebatang.

Jaku Kunchi: Jaku bebuah, beselak, penemu, engkeman enggau lebas.

ABSTRAK

Kertas konsep ini membincangkan bahasa berbunaga yang sering menyebabkan kita keliru dan sukar untuk berucap dikhalayak ramai. Kurang keyakinan kerana merasakan kekurangan pengetahuan menjadikan kita begitu tercabar untuk menyampaikan kata-kata. Oleh itu, kertas konsep ini akan membincangkan dengan terperinci tentang bahasa berbunaga yang sesuai digunapakai dalam situasi tertentu. Dengan ini, ia dipercayai akan memberi panduan dan keyakinan kepada yang merujuknya. Ini kerana berucap di khalayak ramai memang sukar dielakkan sebab ada masa dan ketika kita perlu menyampaikan hasrat hati untuk tujuan tertentu dalam kehidupan kita. Ini sama ada untuk ahli keluarga, sahabat, atau majlis rasmi yang lain. Apabila ini terjadi kita perlu sangat menyampaikan ucapan yang indah dan menepati situasi yang dihadapi.

Kata Kunci: Bahasa berbuah, keliru, ilmu pengetahuan, tepat dan laras

SURUNG JAKU

Suah bendar kitai beselak lebuah diasuh bejaku, sekalika laban rapas penemu tauka ketegai nadai pengarang ba diri empu. Bisi sekeda ke dipaduka bejaku mega berasai techabar lalu suah mega sida nya lalu terus mantul ketegai pengerawan ati. Lebih-lebih agi, enti sesebengkah pengawa nya dikejutka ba mua audiens ti bisi peneleba, ngembuan penemu ke dalam tauka ba rampa tugung bala ti endang tekang anda jaku. Nya ti balat bendar ngasuh mansutka jaku berupai amat mar. Taja pia, bejaku ba mua tugung bala endang enda ulih diseliah laban enda sekali-sekali sigi bisi aruh ga kitai siku-siku patut mubuska penemu diri ngagai orang bukai. Pengawa enda ngira nya enggi diri sebilik, uta bejual bebeli ba pasar tamu, bebelah pinang tauka selampur pengawa resmi ke bukai baka aum, dialog, seminar endang enda tau enda dikenataika ngena jaku ke belebas sereta bebatang.

Jaku patut disangkaika enggau nemban ngambika ulih ngemesaika atur pengawa ke mungkur adat enggau basa. Nambahka nya jaku mega patut diengkahka enggau manah dikena ngayanka status, ngangkatka tabi basa, puji enggau pengangkun. Lebuhi isi pekara ti dipejuraika nyeratana, dia jaku ti pengabis tinggi mega ulih disaguka ngagai Petara ti bekuasa. Nya alai, endang amat enda mudah ga bejaku nyelinting enggau selampur sereta chukup timbang penemu laban suah pekara ti patut disebut enda dipansutka ketegai pengelale tauka bejaku enda berindik ngena pansik. Ari nya tadi, keretas tu nguji deka nyidi enggau senaka ulih pekara ke patut diperunding ngambika jaku sangkai datai ba batang tuju sesebengkah pengawa ke dikereja. Jurai tu lagi deka ngerejang rampa asal daya idup bansa Iban lalu dibai mubus neresa sekeda '*ejen pengubah*' baka rampa jalai main enggau kereban jaku, nyerangkap pemansang dunya intelek ke berindik ba teknologi enggau serangkap jelekah ulah sereta peneka mensia ke beranyawan alan ba semua utai. Langkah rapat ke deka dikenang dalam pansik tu mega tau nyadi pelasar dikena belematika konsep jaku bebuah.

RAMBAI JAKU TI BESANGKUT PAUT DITERANGKA BAKA TU:

Kangau Benyawa (Lagu)

Jaku ke dikangauka benyawa, reti nya iya dikesuhka ngena serengut nyawa. Iya endang meruan '*lagu*' ke manah sereta diaku-terima semua ke mending lalu ulih ngeruntun ati sereta ngenataika empas ngagai niting iku peninga.

Sanggah Beleka

Jaku ke nyengkalan disebut mulut. Iya enda dikesuhka ngena '*lagu*' tang ditindaka ngena sebut mulut ke pansut bejarit pisit neresa dabung geman.

Pengawa Mata/ Pengawa Mansau

Pengawa mata reti nya semina ngereja batang pengawa tauka atur ke enda tau enda dikereja kelebih agi ba atur pedara tauka piring dikena nembuka pengawa. Pengawa mansau reti nya ngereja pengawa enggau penuh nitihka protokol gawai lalu atur ba pedara tauka piring endang iya genap nitihka diletak. Nambahka nya pengerami ke nyengkaum sambut, uti, bungah enggau pemerindang endang diatur chukup dikena masa Petara, daun gawai (pengabang & penguang) enggau diri serumah.

Dipeliliska

Diadu tauka ditusun enggau chukup alus. Reti nya semua jaku tauka atur disidi enggau dalam, ditapis sereta ditusun ngambika manah, entap sereta nguntungka semua orang sereta nadai ngerinding tauka mangki sapa-sapa ke ninga.

Ejen Pengubah

Pekara-pekara ke dianggap ulih nukar tauka tau diambil nyadi elemen ke ulih mali gaya perening (perception), penemu tauka aspirasyen.

TUJU PANSIK

Tuju keretas pansik tu dikena nyendiaka pelasar alai kitai mayuh ulih:

- a. belemati lalu meretika konsep jaku bebuah.
- b. ngangkatka pengelandik ngena jaku bebuah.
- c. ngarang jaku bebuah

PEMERETI KONSEP

Penulis tauka orang ke bejaku endang sigi bekuasa penuh ngagai asil karang tauka jaku ke dipansutka iya. Lebuhi bejaku betapi enggau bala mayuh kitai Iban suah niti entali gaya baka ke ngena gaya besilup tauka bekarungka jaku. Ambika chunto jaku, '*nudukka pengabang*' ke disangkaika enggau penuh retorik ba tugung bala suah dipilih tuai gawai

dikena masa sereta belantangka ati pengabang. Ngambi chunto ke bukai, *'muka kuta basa/ pengelalu'* peninga ulih tebachaka tikas pengelandik pemidato nengah langkah rapat ke dipilih iya dikena mali runding (*the art of persuasion*), sereta matahka jaku ari sepiak ke ditimbal iya penemu. Sukut perening sereta ati budi iya ke bejaku mega ulih ditemu ari empas jaku iya. Peninga tekala nya deka mudah tekuing runding sereta pansut penaluk enti jaku ke disangkaika endang berindik ba daya idup baka adat, basa, pengarap sereta nyengkaum filosofi.

Lebuh merambu jaku endang mayuh pekara ke patut dipetimbangka sereta diambi nyadi ke pelasar iya nya baka tuju, rampa, maya enggau kaul fizikal sereta tikas peninggi penemu ke deka dipanggum jaku nya. Pekara tu patut dulu diperening enggau bejimat awakka jaku enda tepelunggar tauka tejanggal enda sangkai ngagai penerima tauka peningga. Laban pekara ke beguna bendar lebuh jaku dirembuska ngagai sapa-sapa ke nerima iya nya semua orang patut bulih penguntung. Nya alai, lebuh jaku sangkai ngagai penerima iya patut manggum penerang, meri pengelembih, benyamai sereta belantangka ati. Laban semua orang diluar din andal nganti sereta bebasaka penulin penemu sereta jaku ti ngundan penerang ke betul. Pengelandik ngenataika jaku selama tang besengkabungka jaku main nya pengelembih tauka kualiti ke patut dipenggi.

Ukur pemanah, pengalus basa enggau daya pikir bansa Iban endang tepanchar nengah jaku. Nya alai, kitai tau madahka jaku Iban nya kereban ti dikena mubuska penemu, bekempitka kaul sereta nanggam pemereti ati antara mensia. Ngambika mudah diperatika, pemereti konsep sechara mikro, Jaku Bebuah nya jaku ti ngundan 'isi', 'gaya jaku' enggau 'pragmatik'. Isi mungkur mesej, isu bebatang ke disanggit enggau jaku beentelah. Pragmatik nya berindik ba pengengkah; konteks maya jaku dikena, kaul fizikal berindik ba bansa main ti dipilih. Gaya jaku nya sebengkah 'kereban' ti dikena ngenataika isi lalu iya dikarapka ulih ngempaska jaku enggau berentak ngagai peninga.

Abu Bakar Hamid (1983), *Diskusi Satera*, sidi iya bisi bendar bekaul dikena nerangka konsep, baka tu;

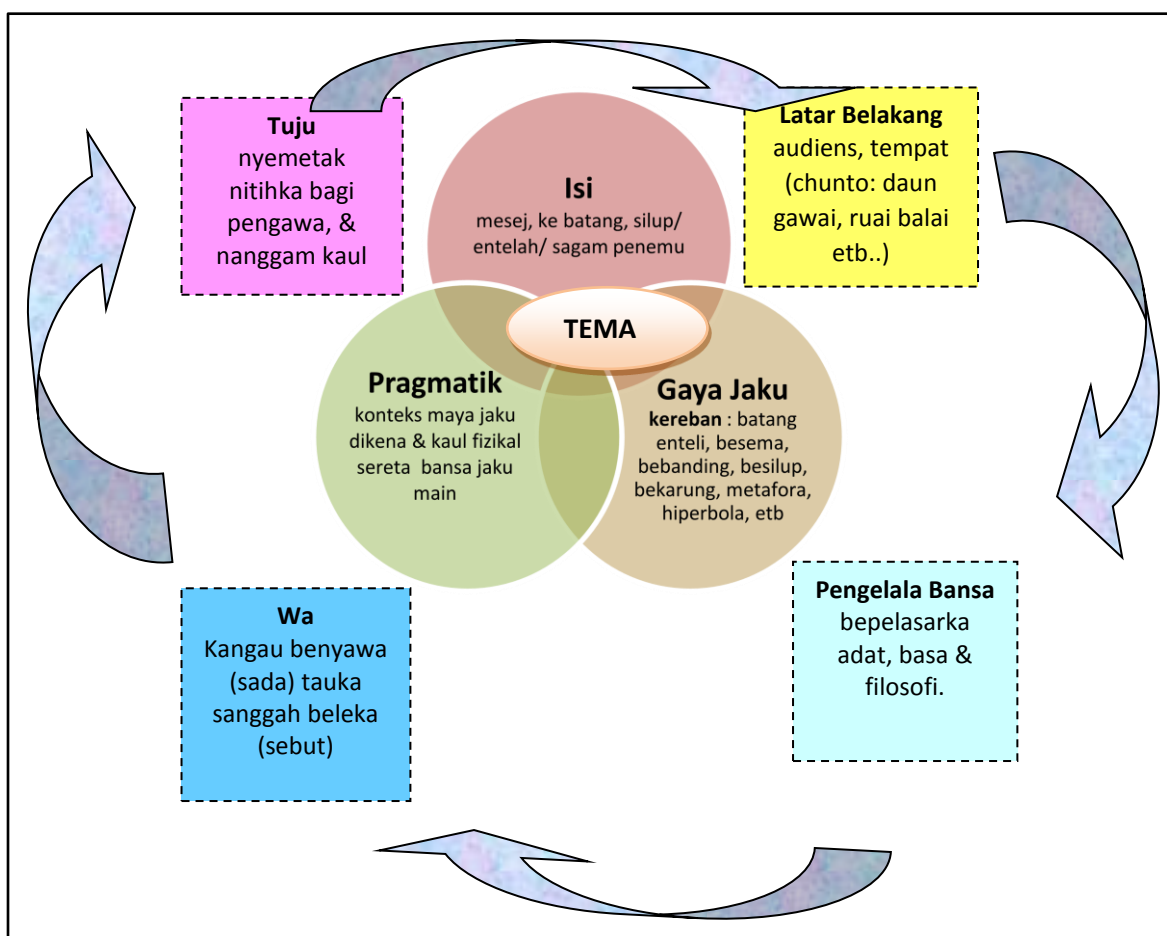
... ucapan puisi bertujuan untuk membangkitkan perasaan dan kerana itu dialamatkan kepada emosi sedangkan ucapan prosa lebih bertujuan untuk menyampaikan berita dan lantaran itu ditujukan kepada intelek.

Ari nya, kitai ulih ngeraup munyi tu; jaku main nya jaku ke ngeruntun dalam ti dipagahka ngagai pengasai ati lalu jaku prosa nya jaku ke belebas berita ke ditujuka ngagai intelek. Sejarit enggau nya, Zurinah Hassan (2011) ke nampung Steiner (1972) nyebut; *'sastera adalah bahasa, tetapi bahasa dalam keadaan penggunaan khusus'*. Kitai ulih madahka jaku bebuah nya jaku ke dibunitis ari jaku basa ti besengkabungka jaku main, dikena nitihka tuju ke ditetapka. Ngambika mudah agi endur kitai berati, belemati sereta meretika konsep jaku bebuah, kitai ngayanka iya dalam tokoh struktur konsep baka ke dibaruh tu:

PENTEBA

- a. Sebansa jaku ke besengkabungka jaku main ngundan sagram penemu dalam sereta bebatang dikena ngempung basa dalam komuniti Iban.
- b. Ngembuan tuju dikena nabi-masa, muji sereta meransang berindik ba batang adat, basa sereta Pengarap.
- c. Milih gaya jaku ti dipelilis nyadi ke penegap ngambika ulih nyapai tuju pengawa.
- d. Betukuh meras, bepengelentur lalu ditusun dalam baris ba siti-siti entelian.
- e. Ulih diwa ngena 'lagu', kangau benyawa tauka dituu, sanggah beleka.

Charta 1: Tumbuh Struktur Konsep Jaku Bebuah



DEFINISYEN

Jaku bebuah nya jaku ke dibuntis ari daya idup bansa lban ke bepegai rat ba adat enggau basa. Jaku tu endang jaku ke meruan alan kediri. Iya befungsi nyadi penegap (*consolidation*) basa tang meruan bepengelentur ke ulih **dipelilis** bepelasarka konteks maya jaku ke patut dikena lalu ngerenchah konteks fizikal sesebengkah pengawa baka tusun atur program, sambut enggau protokol sekalika pengawa nya mansau tauka mata. Jaku bebuah berindik ba alan jaku basa lalu **tuju iya diangkat ngagai siti utas ke bebatang sereta tetap** baka muji, meransang sereta nabi masa ti kadang-kadang bisi mansa tauka nyebut kuasa Petara. Taja pia, iya enda tau dikumbai ngambi fungsi jaku invokasyen. Kebuah pia, laban jaku adat endang dikena nyelinting batang adat lalu jaku invokasyen nya jaku ke semina disaguka ngagai Petara aja.

Ambika chunto renung, bisi renung adat enggau renung semain. Renung adat nya mungkur semua bansa renung ke bekaul enggau pengarap baka renung namaka

buah, renung ngalu antu, renung sebayan, renung sakit, renung besapat, enggau renung kayau tauka seligi. Lalu renung semain nya renung ke nyeritaka pasal ulah, perangai enggau pengerindu tauka serebana bujang dara ke besulu enggau pangan diri. Kekadang bisi nyau ngelaban tagang apai indai, suah bisi maya pengerindu bansu, tebasau rumbau balang semaya enggau pangan diri.

Tang enti renung nya diangkat ngagai siti utas ke bebatang dikena ngayanka basa dia iya befungsi nyadi jaku bebuah ke dikena nyebut jaku tabi basa. Ambika chunto, renung nudukka temuai dia dih renung nya dikangau (benyawa) mubuska tabi basa ngagai temuai. Baka nya mega pantun, tu sebansa main pemerindang tang suah bendar pantun dipilih kena ngayanka basa lebu nyambut penatai pemesai. Nya alai empas tauka pengentuk isi enggau lagu iya rebah ngagai atur sambut enggau basa lalu ukai semina naka sangkai ngagai tuju merindang, nguti, ngelugi tauka mansutka serebana aja. Nya alai ba urung tu, kitai mayuh ke nguji ngena jaku bebuah patut nemu lebas tu enggau terang.

Charta 2: Bagi Jaku Bebuah

Jaku Bebuah - Kangau Benyawa (Lagu)	Jaku Bebuah - Sanggah Beleka
renung, pantun, sanggai, denjang, jawang, etb	jaku pengelalu, jaku nudukka temuai, jaku ngerara pengawa, geliga, ansah (ai ansah/ surung jaku), ngelar pemesai (peda apendiks)

NGARANG JAKU BEBUAH

Nama-nama pan bansa karang, iya ngepunga kaul penulis enggau pemacha tauka peninga. Ngarang nya mih aktiviti bepikir mensia ti alai ngemansutka buah runding, pengerawang penemu enggau geragayak ati sechara betulis. Nambahka nya nulis nya mega proses mantaika pengelandik ngena gaya jaku sereta disempulang enggau teknik nulis.

Rampa Pengentap Karang

Ari Charta 1, kitai ulih madahka rampa karang nya mungkur pekara ke baka tu:

Netapka Tuju

Tuju disidi silik ari tema. Penulis mesti bejimat lebu belematika tema ngambika tuju ke ditetapka ulih dijapai. Tuju enda tau enda nyemetak nitihka bagi pengawa sereta ulih nanggam kaul ke kukuh bepelasarka adat, basa enggau ukur pengelati bansa Iban. Lalu enti pengawa nya dipekunsika enggau orang ari bansa enggau pengarap bukai dia atur jaku enda tau enda diselintingka ngagai pengidup sida ngambika sama-sama berasai lantang sereta disengkaum dalam atur pengawa nya (*inclusiveness*).

Pengerembai Isi

Disidi ari perambu pengerembai isi ke deka dikenataika. Pengerembai isi mungkur jaku pemuka, kerembai batang penemu nitihka pansik ari segi tusut, sejarah, adat basa enggau aspek bukai baka pengelati bansa, daya semekih enggau penyikar betapi enggau pengidup. Penutup tauka simpul jaku ditembuka enggau penyerakup ke nanggam kaul bansa Iban sereta bekempit enggau bansa bukai. Ari nya penulis patut ngemeratka sempekat sosial sereta mega betimbang sekalika pengawa nya mansau tuaka mata ngambika iya nemban nyelinting tuju ke ditetapka.

Gaya Jaku

Merambu gaya jaku nya subjek ti chukup kompleks. Gaya jaku nya '**kereban**' dikena mantaika idea enggau nyemetak. Keterubah gaya jaku mesti dilempaika manggai ba daya idup ti mungkur adat basa sereta filosofi bansa Iban. Kedua ari segi pragmatik ke belematika kaul antara konteks enggau reti. Enti kitai nyebut konteks kitai malik ngagai elemen ke bisi ari luar jaku nyengkaum reti jaku ke bekarung. Ketiga, nelusur elemen dalam jaku baka leksikon, jalai jaku enggau reti ti nyerapung ke dipanggum leka jaku tauka reti leksikal. Gaya ke dipilih nya deka nentuka pemujur komunikasyon.

Empas Pengelabuh Jaku (*Speech act implications*)

Sepengudah milih bansa main enggau nentuka gaya jaku, penulis enda ulih nyeliahka diri ari napis tauka betimbangka empas jaku nya lebu dipansutka ba mua mayuh. Sukut perening peninga, pangka jaku ngagai orang bukai, timbal ke dikarapka enggau pekara ke ditapi lebu mubuska jaku ke nyengkaum sensitiviti orang ke mendingka jaku nya enda tau enda diperati enggau silik sereta ditapis dulu.

Pragmatik (*Pragmatics*)

Pragmatik nya penemu senentang interpretasyon iya nya kaul antara linguistik enggau elemen ke ari luar baka audiens sereta konteks fizikal ke bukai. Konteks maya jaku dikena mega siti pekara ke patut diperatika. Laban suah bendar reti jaku tau berubah nitihka konteks lebu maya jaku nya diengkahka. Sejarit enggau nya, kaul gaya jaku ke dikena sereta empas jaku ke diterima peninga nya mega deka nentuka tuju jaku ulih sangkai sereta entap ba penemu orang ke mending. Pekara tu patut disidi ukai semina berindik ba jalai jaku tang baka ni jaku dipansutka nya ulih mai ubah ngagai runding peninga. Buah runding ke ulih diterima mayuh tauka reti ke ulih disangkaika ngagai tuju sereta peneka tauka niat pengatur pengawa enggau bala mayuh ke ngulu pengawa nya ke dipeda mega antara faktor ke nentuka pemujur jaku ke dipilih.

Ukur Daya Idup

Konteks tu ngemeratka pekara ke bekaul enggau sosio-daya idup. Laban ba pengidup bansa Iban sapa-sapa ke bejaku enti enda berindik ba turan, adat enggau basa orang nya dikumbai '*barangan balut*', tauka enda belebas ti ngujungka tau pansut penyegak enggau penyumbang. Reti nya jaku enti iya ngundan utai ti enda ngelantangka ati, dipansutka enggau gaya bejaku ke nyerabab, mapap tauka ngelidas ari atur, ningkah ari adat enggau basa ke meruan dikena dalam komuniti nya tau ngemalu sereta ngemaruhka pendiau. Pengeringat tau pansut lalu mudah endar ngepun laya.

Rampa Daya Idup

Ngarang jaku ke besengkabungka jaku main mega minta penulis nyidi pekara baka tu:

Tusut

Bansa Iban endang semampai bepegai rat ba peturun enggau suku juru. Reti nya, semua pengawa endang nitihka tusun peturun serak tubuh kenya ari kelial. Tusut ke datai ari 'antu' nya ke dipechaya ngepunga semua utai ke dikereja Iban. Nya alai, semua utai

endang patut disidi berindik ba pengawa orang ke tuai dulu menya nyentuk ke rebak diatu. Pansik patut beduduk ari **sapa** ke dulu ngepunka pengawa baka pekara disebut di baruh tu:

- i. ngepunka/ mungkal adat
- ii. kebuah ke bebatang ti tau diambi ke chuan teladan
- iii. ngaga nama utai, etb...

Sejarah

Sejarah nya ngenang pengawa ke neresa jeman siti ngagai jeman siti. Ngambika kebuah ngereja pengawa nya terang sereta sangkai datai ngagai semua orang dia pansik ari segi sejarah patut dikereja enggau meruan. Lebu nyerungkai sejarah dia penulis enggau bejimat nisih pekara ke nyadi ngambika sebarang utai ti sensitif ukai iya dilamun tang diperurus tauka diserenih ngambika nadai ngasuh nyima tauka ngerinding pendiau sapa-sapa.

Milih Jaku Main

Penteba jaku bebuah ti disebut ngembuan pengelentur dulu ari tu, nya patut dipereti sereta dikena enggau betul. Penulis tau milih ni bagi jaku main ti deka dikena laban aspek isi, gaya jaku enggau pekara ke bukai ulih diseriranka enggau tuju leka main. Tambah mega pekara ti suah nanggul iya nya baka ni nyadaka main nya. Nya alai ngambika mudah agi dikereja penulis tauka orang ke disadang bejaku tau milih jaku bebuah ke ulih dikenatai nitihka pengelandik tauka pengulih diri empu.

Rampa Pengarap

Tujuh (7) pekara ke patut dipansik nyengkaum pekara ke dirintai di baruh tu:

i. Arapka Petara

Bansa Iban arapka Petara. Semua nemu Petara ngembuan kuasa (supernatural powers) lebih ari mensia. Belematika kaul mensia enggau Petara lalu nemu nama kebuah mensia ngangkatka pengarap ngagai Petara ba semua pengawa ke dikereja. Iban nyaguka peminta, nyembah, ngemesai lalu ngarapka Petara nulung mandung sida lebu ngidupka diri di dunya tu.

ii. Bechuanka Bintang enggau Bulan di Langit

Pengidup bansa Iban endang bechuanka bintang enggau bulan di langit. Nya alai pengawa ke dikereja baka bumai betaun, berumah, begiga, ngasu beburu mega endang bisi kaul enggau pemansang bulan enggau bintang dilangit. Iban dulu merening bulan enggau bintang sebedau sida ngereja pengawa laban semua utai idup, utai tumbuh endang besempikut pengidup enggau putar matahari, bulan enggau bintang ti nentuka gaya hari siang malam, ujan panas, ribut enggau kabut.

iii. Kuasa Ajih enggau Mimpi

Kuasa ajih semina datai ari Petara. Baka ni kuasa ajih ulih diberi Petara ngagai mensia nengah mimpi, pengaruh enggau kereban perang baka ilang, sumpit, enggau utai bukai baka tanduk enggau batu. Nya alai suah bansa Iban dulu ngintaika mimpi lebu ngereja pengawa. Enti mimpi jai sida enda ngereja pengawa.

iv. Keling enggau Kumang (Orang Panggau/ Orang Gelong)

Beratika kuasa ke dikemisi Keling enggau Kumang. Bansa Iban ngemesaika Keling enggau Kumang nya mih Petara ke tau nulung mandung sida lebu ngereja pengawa. Keling enggau Kumang mega bisi kuasa ajih ti dikarapka mensia. Pia enggau Orang Panggau Libau/ Orang Gelung Batu Nakong ke bukai.

v. Bechuanka Tuai Dulu

Tu besemak enggau jalai tusut tauka sejarah tang diselintingka ngagai sapa ke dulu ngepunka sebengkah pengawa nitihka dijir tuai ke disebut ba peturun diri. Tuai dulu nya orang ke dulu muai unak muai lemetak ku jaku tuai. Reti nya orang keterubah mungkal

tauka ngepun pengawa. Kitai Iban balat bebasaka sida ke udah dulu ngereja pengawa lalu bechuan beteladanka pengawa sida. Dalam semua pengawa ke dikereja kitai Iban dulu mansik pengawa tuai dulu lalu mungkur adat ke dipunka sida. Sidi enti ulih enda tau enda diteriki ngagai tiris pantis diri empu dulu.

vi. Sebyan

Bansa Iban arapka pematinya pemulai semengat ngagai dunya bukai ke dikumbai menua sebyan. Semengat orang ke udah mati meruan idup belama nitihka pengarap. Nya alai kitai suah ninga kitai Iban nyebut, nganggau minta peda, minta tengkila semengat orang ke udah mati.

vii. Utai Idup enggau Utai Ukai Idup

Semua utai idup nyengkaum jelu, ikan, burung, kayu, bungai endang bisi bekaul enggau pengidup kitai. Pia mega utai ukai idup baka bukit, sungai, enggau batu mega pia. Utai idup enggau utai ukai idup endang bisi kaul ke tegap sereta tetap enggau pengidup kitai mensia.

Rampa Kereban Jaku

Batang Enteli

Batang enteli nya bunyi ba ujung leka jaku, rambai jaku tauka ayat ti sebaka. Nya meri empas ke manah seretap meruan pengentuk ba jaku, rambai jaku tauka ayat ti sebut. Sekeda batang enteli nya baka tu:

- i. lebu bedaja/ lebu asa
- ii. lebu nagai
- iii. lebu nangi/ asa nyeni
- iv. lebu ngambat
- v. lebu ngidan
- vi. lebu nginak
- vii. lebu nyangkung
- viii. lebu ngadang
- ix. lebu ngambu
- x. lebu ngining/ lebu empating, etb...

Jaku Sempama

Pekara ke disempamaka bepelasar ba pengidup mensia iya nya nyengkaum pengasai ati mensia, gaya pengidup, rampa menua, enggau utai ke nyadi sekaligus bekelingi tauka iya ke beseraka tang ulih ditengkua runding dalam kandang pendiau Iban enggau peturun sida kenya ari dulu menya nyentuk ke diatu. Gaya pengidup enggau penyelai ulah mensia, jelu enggau utai idup tauka ukai utai idup nyentuk ke singka miga, penumbuh enggau pemadam matahari, bulan enggau ajir bintang disempamaka ngambika mangka ngagai pengidup mensia. Nyadi tu chara bansa kitai ngengkah jaku ngambika mangka tauka ngempas enggau lembut tang ngundan reti ke dalam.

Jaku Sema

Jaku sema tu dikena nyema sereta bebandingka enggau tuju meri empas ke nyengala ngagai sesebengkah pengawa, ulah, gamal, tauka gaya utai. Tu jaku ke meruan alan kediri tang tau berubah nitihka konteks lalu suah mega diselinting nitihka peneka orang ke ngena jaku. Reti nya iya dikena nyemakaka gaya utai ke deka diterangka ngagai peninga ngambika sida jampat meretika utai ke deka dipadahka. Iya endang mantang lalu nadai beentelah tauka belalai. Iya bepun ngena leka jaku **baka, asai**, enggau **munyi**. Chunto:

- i. baka gerama ke ngirit sepit
- ii. asai ke nganti indai pulai nebu
- iii. munyi burung ke makai buah kara

Jaku Silup (Jaku Kelaung)

Jaku silup tauka jaku kelaung nya jaku ti beentelah tauka belalai. Jaku silup selalu iya enda berambai, enda betimbal lalu kadang-kadang suah tak seleka aja. Suah endar enti orang enda beratika silup tauka utai ke dikelaungka iya terengkah semina ngagai reti leka jaku nya sechara literal. Chunto: **ngabas rau**, iya ukai reti nya nurun ke sungai meda lalu ngusaika rau tang iya nurun ke sungai deka berikan ba sungai nya. Nyadi jaku tu sigi beguna endar ba menua ke agi latung.

Kereban Jaku Litaricha Moden

Dikena ngenegapka kereban jaku, pengalus ulih mega diteriki nitihka pansik litaricha moden. Kereban jaku nya tau mega ditelusur-kena baka tu:

- i. personafikasyon enggau allusyen
- ii. metafora enggau anafora
- iii. analogi enggau anagogi
- iv. aliterasi enggau asonasi
- v. simile enggau satira
- vi. repitisyen, retorik, romantik, etb...

RAMPA BUKAI

Jaku bebuah tu endang sebagai ari pampang sosiolinguistik ke patut dialuska, diserenih sereta dibuntis dikena ngangkatka pengelati bansa Iban. Jaku patut dipilih, ditapis lalu diluaka enggau tuju ke bebatang. Kesatu, dikena nabi-masa tauka ngemesaika individu sereta sebarang sapa orang ke dituju enggau jaku nya. Iya nyadi jaku ke dikemeratka dalam tetiap pengawa ke jalan pemesai tauka pengawa ke besai-besai ke nyengkaum pengawa perintah. Kedua, enti jaku nya dikena sereta disikap ngena pansik ke dalam dia iya deka meri empas ke dalam mega. Sebarang sapa ke dipadu mansutka jaku iya enda ulih nyeliahka diri ari ngaga pansik.

Bekaul enggau nya kitai ngambi chunto pengawa lama; dua bansa gawai ke pemađu besai dikereja bansa Iban di Batang Saribas iya nya Gawai Burong enggau Gawai Antu. Nya alai, kenyau ari gawai dilanggur, belabuh ba nengkira, sejarit ngagai mantar gawai, maya gawai dipenyadi ngagai iya ke tembu dikereja dia mayuh bendar rintai sereta bagi pengawa enggau atur ti dikemeratka bala lemambang enggau orang ke beempu gawai. Nyerumba nya tadi tapi pengawa bala tuai ke dipaduka bejaku sereta beruruska pengawa tu endang chukup berat. Sida mega endang seruran betatika kaban belayan enggau orang mayuh ke sama-sama bepengaruh napi pengawa tu ke nyengkaum bala pengabang. Dia dih tikas pengibuh ti tinggi enda tau enda diayanka sida ngena jaku awakka mesej ke dipanggum jaku engkeman, entap sereta belantangka ati orang ke ninga. Nyadi tu mega langkah rapat ke enda tau enda dikemeratka lalu nya aja chara ulih ngemujurka pengawa.

Mulai ngagai rampa pengawa kemaya hari tu, jaku endang berindik ba atur ke udah tebalan dikena kenyau ari dulu menya tang tau iya diperurus nitihka ubah tauka bepelasarka konteks protokol ke dikena. Kelimpah ari nya atur jaku mega tauka diengkah beseriran enggau konteks 'silang budaya' (intercultural context). Kebuah pia laban kitai diau bekempit enggau bansa bukai ke bebida adat enggau jalai pengarap. Munyi ke disebut ba penteba 5.4; jaku bebuah tu ngembuan pengelatur. Nya alai, endang mudah bendar jaku diseriranka nitihka konteks daya idup.

PENUTUP

Jaku bebuah nya jaku ke tau diketagorika sebengkah jaku dikena negika adat enggau basa kitai Iban. Lebas jaku tu tau dipeda ari sukut ke bukai, ukai semina manah didinga tang endang bebatang nyelinting jalai pengidup ke nyengkaum kaul enggau pemereti ati antara diri sama diri sereta enggau orang ke ari bansa bukai. Pengangkun enggau penaluk ke bepun ari adat enggau basa ke dirembuska ngena jaku, nya ti ngayanka bansa Iban nya siti ari bansa di dunya ke endang ngembuan pengelati diri ke chukup tinggi.

Kereban Penyanding Penemu

- Abu Bakar Hamid (1983), *Diskusi Sastera*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka dan Kementerian Pelajaran Malaysia.
- Abdul Halim Othman (1993), *Psikologi Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Jabatan Ketua Menteri Sarawak (1993), *Adat Iban*. Kuching: Majlis Adat Istiadat Sarawak
- Asmah Haji Omar (2007), *Santun Berbahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Asmah Haji Omar (1992), *The Linguistic Scenery in Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar (1987), *Malay and Its Socio Cultural Context*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar (1986), *Bahasa dan Alam Pemikiran Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Benedict Sandin (1964), *Raja Durong*. Kuching: Borneo Literature Bureau
- Benedict Sandin (1966), *Tusun Pendiaiu Iban*. Kuching: Borneo Literature Bureau
- Benedict Sandin (1977), *Gawai Burong*. Pulau Pinang: Penerbit Universiti Sains Malaysia
- Chemaline anak Usop (2016), *The Iban Language of Sarawak*. Ngingit. Issue 7. Kuching Tun Jugah Foundation.
- Janang Ensiring & Robert Menua Saleh (2006), *Jaku Dalam*. Kuching: The Tun Jugah Foundation.
- Leech, Geoffery, N., (1983), *Principles of Pragmatics*. London: Longman Publication.
- Michael Buma (1987), *Iban Customs and Tradition*. Kuching: Persatuan Kesusasteraan Sarawak.
- Norati A. Rashid (2007), *Kesantunan Orang Melayu dalam Majlis Pertunangan*. Tanjong Malim: Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- The Tun Jugah Foundation (2011), *Bup Sereba Reti Jaku Iban*, Kuching: The Tun Jugah Foundation
- Zurinah Hassan (2011) *Dewan Sastera*. Oktober 2011 hlm. 24-28.

TIMANG PUJI BEPASUK NGEPAN – YB DATU DR. PENGUANG ANAK MANGGIL

Sapit Menteri Perintah Lokal, Sarawak (Seminar Tuai Raban Bansa
di Hotel Mega Miri – 06 Nov 2017)

YB Datu, enti iya sirih pulai ke takang, pia mega pinang napatka mayang, nyadi ke tu, minta enggau penuh basa ngerintaika jaku **Bepasuk Ngepan** nitihka adat basa kitai bansa.

*Jaku sebar –berindik
ba **adat basa** ke dititi
entali kitai Iban.*

Nyadi, ku sida ke tuai ke ditampung aku.....

Ini nuan menya, endang orang ke pandai dipechunggai tunjuk ngempung,

Iya ke dulu beranyamka ranggung garung betunjang nya ke ngadaka indai,

Pia mega, ari Aki nuan endang orang ke jelai nama, tampak rita,

Mangkang bedilang, tampun berejang, nya ke nurunka Apai,

Sida nya mih ke dulu nelusur jalai panjai ti berupai mayuh bepanga,

Bisi nya mampang ke kanan bisi nya nyimpang ke kiba,

Enti siang seduai iya ga endang orang ke dulu mangku seruan,

Enti malam bemalinka sedan panchar bulan,

Rentang nentang mata suman, dulu udu betuku nemu,

Ensaraka rampa bumi nyementang.

***Kredibiliti** IDP YB Datu
Dr. Penguang
Ditusi berengkah ari
Peturun (Aki Ini),
dirembuska ngagai
Pengelandik, Pemandai
enggau Pangku
Pengawa ba Perintah,
Wakil Rayat ke lalu
dichiri Nyadi Sapit
Menteri*

Nya alai, endang aruh patut ga nuan ke uchu ambu,

Dulu nesa nyila, nisih ngelih remang berarat,

Ngusaika tegam jengam miga berambat,

Nyiat, nyelapat langit betakat,

Ke betapat ngaraka bintang.

*IDP Datu Dr. Penguang
endang orang ke
belinsar belambar.*

Nyadi...sida sebuat ke nyadi Komiti ke pagi tu enggau penuh basa deka nyikap nuan

enggau ngepan Datu Siku ke Pengabis Nama, baka tu:

Keterubah, tangkin nuan perapang pedang pesaka... tu,

Enggi Aki kitai ke benama Raja Kutuk ke bejuluk Beliung Rasuk,

Retuk-Retuk Penebuk Kerentuk Leka Mata,

Tu kena nuan bebuntaska daluh danau kerapa,

Laban...Kenu ku orang, daluh danau kerapa, nya dia,

Endang iya tak nyengala letung jebung manah gaya,

***Simbolik Sukung**
Tuai Raban Bansa
Sitak N76 Marudi
ngagai IDP YB
Datu Dr. Penguang*

*Berindik ba Tuai Dulu
ke mungkal/
ngepunka pengawa*

Tang dih.. lubuk nya dia, diwan bunsu baya, pesilar ular naga,
Benyawa kapa-kapa, mua pemisa-misa,
Enti mantuk enda alah tipang.
Tak simbang nuan lagi nadai betagang,
Ngambika tak abis lengis nadai belapang,
Nya baru nyamai dih sida adi wai,
Bedimang lantang.

*Berindik ba Tuai
Dulu ke mungkal/
ngepunka
pengawa*

Kedua, kami ngasuh nuan bepesindangka sangkuh Agung, tu
Enggi Aki kitai Rekaya Megong kedua bali nama Raja Seragunggong,
Mata changka enggi iya tu, endang nyengkeman ngentung beradung ruang dada,
Mubuk di rusuk ngapuska nyawa, rebah sulai tetensam tumbang,
Tu kena nuan, berejangka Tapang Bekumbang Raka,
Laban Tapang Bekumbang Raka nya dia diwan bunsu rembia,
Ke benyawa kela-kela, manah didinga, enti iya nusi jerita,
Telengga ninga, rapas lela lama lina,
Tekelechut paut labuh telentang.

Ketiga, nyikap nuan enggau lpuh Kinying ke nyelinting munuh nyawa,
lpuh Kinying enggi Aki kitai Kuling menya endang dikena iya ngelabuhka,
Nyumbuh siti menua, nadai beteda, parai magang.
Laban nya dia... sebelah tanah belakang tinting, dilebak meraka genting,
Bisi ga ke di bilik beantara dinding, di ruai sabung perening,
Nadai enda ngemayuh-mayuh nya kaban bejit kera rising,
Ngenjing bekechanging beitingka ringgit duit shilling,
Betangkapka singkap bungai wang,
Bebas nuan nya lagi perut buntas,
Simbang beluntang.

*Berindik ba
Tuai Dulu ke
mungkal/
ngepunka
pengawa*

Nya alai, tangkupka nuan tempuga tu ...YB Datu...
Ngambika gamal nuan lagi mua pengena-ngena,
Nyemaka Bantin Tuai Kelia, Ngenan di Emperan Nanga Sumpa,
Lebuh iya ke diambat Keling seduai Pungga,
Diuluka Dinding Batu, kedua bali nama Aya Jemawa,
Nentang di Penchalang Bulan Mandang,
Mambarka garuda kapal perang,
Ditutuk lambuk Wung Brooke,

*Berindik ba Tuai
Dulu ke mungkal/
ngepunka
pengawa*

Perebubuk di teluk Mepi bekandang.

Pasukka nuan kelambi tu... YB Datu...

Laban kelambi tu menya, endang tenun Endu Kelinah Bungai Kechapah Seduai Endu

Kumbau Dara Bagau beberita tampak, bekulit rapit betubuh biak,

Dara serebak nyampau pemagak-magak,

Nadai kala mungkang diguang bujang,

Ngambika tubuh mipau enggi nuan lagi dipeda manah ngumba seregah,

Ngambika singkang lansau enggi nuan lagi nadaiangat tebasau,

Ngambika singkang pisit enggi nuan enda betuja jauh betakah,

Napatka panggau balai nyementang.

Tak naka iya pepadu nama mih nuan tu, YB Datu...

Nuan disukung, dibandung kami,

Laban nuan tu orang ke dulu diguna Raja Pangkat Sultan,

Dichirika TYT nirika panji megai peduman,

Dipanahka Perintah mangku luan,

Disukung bala Temenggong,

Diberitaka bala Pemancha,

Disaguka bala Penghulu,

Dipegerahka bala Tuai Rumah,

Diambat bala Rayat,

Mayung Ngempung,

Ngatur Pemansang.

Abis...

***Pengarap** enggau
Pengandal Ati Tuai
Raban Bansa – Sitak
N76 Marudi
dilempaika ngagai IDP
YB Datu Dr. Penguang*

IMPLEMENTASI REKA BENTUK BA' KAUM KENYAH DALAM BIDANG MEMBENTUK DAN MEMBUAT BINAAN TAHUN 4

Sherah Mutang, Bell Su'ut

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak.
sherahmutang@gmail.com, bsuut@yahoo.com.my

ABSTRAK

Kajian tindakan ini dijalankan untuk memperkenalkan reka bentuk baharu dalam penghasilan model di bawah bidang Membentuk Dan Membuat Binaan, untuk Tahun empat, iaitu menghasilkan reka bentuk model Ba' (pendukung bayi) Kaum Kenyah dengan menggunakan bahan kitar semula. Tujuan pemilihan tajuk ini adalah kerana Ba' adalah sangat unik dan implementasi reka bentuknya belum pernah didedahkan dalam mata pelajaran Pendidikan Seni Visual. Responden kajian dipilih secara rawak yang terdiri daripada sepuluh orang murid tahun empat di sebuah sekolah rendah di bandaraya Miri, Sarawak. Kajian ini menggunakan model penyelidikan tindakan Kurt Lewin (1946). Kaedah pemerhatian, temubual tidak berstruktur dan penilaian hasil karya responden digunakan untuk mengumpul data dalam kajian ini. Berdasarkan tinjauan awal penyelidik, didapati bahawa murid-murid melakukan aktiviti seni yang selalu dilakukan. Di samping itu, murid selalu tidak membawa alat dan bahan untuk keperluan aktiviti seni. Justeru itu, penyelidik telah merancang untuk melaksanakan aktiviti menghasilkan reka bentuk Ba' kaum Kenyah dengan menggunakan bahan kitar semula. Pendedahan tajuk baharu ini dapat memberi peluang kepada murid untuk berinteraksi secara kreatif dan inovatif dengan alat dan bahan. Selain itu, ia juga merangsangkan semangat berpasukan dalam menghasilkan karya. Lantaran itu, murid-murid dapat mengenali dan menghargai kraf tradisional masyarakat lain dengan lebih dekat lagi.

Kata kunci: reka bentuk model Ba'(pendukung bayi) Kaum Kenyah, bahan kitar semula, kraf tradisional, aktiviti seni yang selalu dilakukan, alat dan bahan

ABSTRACT

This action research is carried out to introduce a new model design, under the component of Creating And Constructing for Year Four pupils, that is producing the model of Ba' (baby carrier) of the Kenyah tribe using recycled materials. The purpose of this topic selection is because Ba' is very unique and it's design implementation has never been disclosed in Visual Art Education subjects. The respondents of this study, selected randomly consist of ten pupils who are in year four of a primary school in the Miri city, Sarawak. This action research utilized Kurt Lewin's Model (1946). Observation methods, unstructured interviews and respondents' work assessment were used to collect data in this study. Based on preliminary survey of the researcher, it is found that the pupils conduct art activities in a regular manner. In addition, students normally do not bring their art equipment during art lessons. Hence, researcher has planned to carry out the activity of designing Ba' of the Kenyah tribe by using recycled materials. This new art activity exposure can give pupils the opportunity to interact creatively and innovatively with tools and materials. Additionally, it also stimulates the spirit of team work in the work process. Because of this, pupils can recognize and appreciate the traditional craft of other tribes.

Keywords: model design of Ba '(baby carrier) of Kenyah tribe, recycled materials, traditional crafts, regular manner, art equipment

PENGENALAN

Bidang seni visual yang dipilih untuk kajian tindakan ini ialah Membentuk dan Membuat Binaan. Aktiviti yang dipilih untuk dijalankan dalam kajian tindakan ini ialah pembinaan model. Pengertian model adalah arca yang dihasilkan mengikut bentuk sebenar tetapi skala dan nisbahnya berbeza sama ada dibesarkan atau dkecilkan. Justeru itu, model yang diperkenalkan oleh penyelidik ialah model *Ba'* (pendukung bayi) kaum Kenyah. *Ba'* kaum Kenyah merupakan sejenis beg yang digunakan untuk mendukung bayi. Lanya berasaskan rotan dan manik serta dihiasi corak ukiran kaum Kenyah.

Perkembangan persepsi murid terhadap aspek seni seperti bentuk, ruang, struktur,imbangan dan kestabilan ditekankan dalam bidang kegiatan ini. Dengan berpandukan aspek ini, murid dapat memahami dengan lebih jelas semasa menjalankan aktiviti membentuk dan membina sesuatu model. Oleh itu, bidang ini mendedahkan murid-murid terhadap kepelbagaian alat dan bahan, serta teknik penghasilan dalam aktiviti seni.

FOKUS KAJIAN

Kajian ini dijalankan bertujuan memperkenalkan reka bentuk baharu dalam penghasilan model dalam kegiatan bidang Membentuk dan Membuat Binaan dengan menerapkan unsur kebudayaan kaum Kenyah dalam karya. Penyelidik memilih model ini kerana *Ba'* adalah sangat unik dan implementasi reka bentuknya belum pernah didedahkan dalam mata pelajaran Pendidikan Seni Visual. Selain itu, pendedahan tajuk baharu ini memberi peluang kepada murid untuk berinteraksi secara kreatif dan inovatif dengan alat dan bahan yang digunakan semasa proses penghasilan karya. Akhir sekali, kajian ini dapat merangsang semangat berpasukan semasa proses penghasilan. Penyelidik menentukan aktiviti penghasilan karya ini dilakukan secara berpasangan bagi menanam nilai murni seperti kerjasama dalam diri murid.

OBJEKTIF KAJIAN DAN PERSOALAN KAJIAN

Objektif Kajian

- a. Menjana kreativiti dalam penghasilan model *Ba'* Kaum Kenyah menggunakan bahan kitar semula.
- b. Menerapkan nilai murni seperti kerjasama dalam kumpulan semasa menghasilkan model *Ba'* Kaum Kenyah menggunakan bahan kitar semula.

Persoalan Kajian

Terdapat beberapa soalan dalam kajian ini iaitu:

- a. Adakah murid dapat mengimplementasi reka bentuk *Ba'* (pendukung bayi) Kaum Kenyah dalam penghasilan model dalam bidang Membentuk dan Membuat Binaan Tahun 4?
- b. Adakah murid dapat menjana kreativiti dalam penghasilan model *Ba'* Kaum Kenyah menggunakan bahan kitar semula?
- c. Dapatkah murid menerapkan nilai murni seperti kerjasama dalam kumpulan semasa menghasilkan model *Ba'* Kaum Kenyah menggunakan bahan kitar semula?

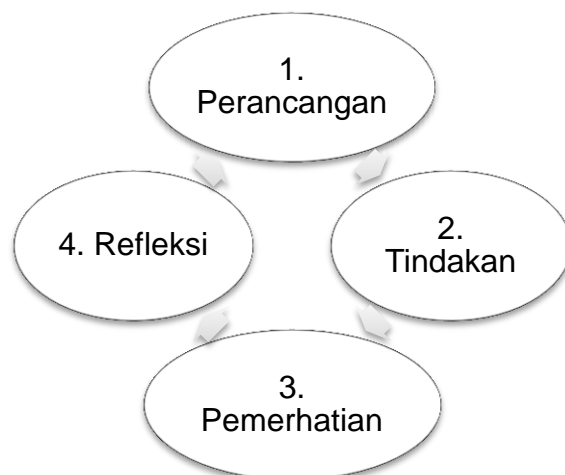
METODOLOGI

Kumpulan Sasaran

Kajian ini akan dijalankan di sebuah sekolah di bandaraya Miri. Responden terdiri daripada murid tahun empat yang terdiri daripada 10 orang murid iaitu 5 orang perempuan dan 5 orang lelaki. Pemilihan responden ini adalah secara rawak. Aktiviti untuk kajian tindakan adalah lebih sesuai untuk murid-murid tahap dua kerana ia memerlukan proses yang sukar untuk dibuat.

Prosedur Tindakan

Penyelidik menggunakan proses penyelidikan tindakan Model Kurt Lewin (1946) dalam kajian tindakan ini. Terdapat empat proses dalam penyelidikan tindakan Model Kurt Lewin iaitu perancangan, tindakan, pemerhatian, dan refleksi seperti dalam rajah di bawah.



Rajah 1: Proses Penyelidikan Tindakan Model Kurt Lewin (1946)

Menurut Kurt Lewin, masalah yang dikaji dalam kitaran pertama boleh disambung dan diteruskan dalam kitaran kedua, kitaran ketiga dan seterusnya, hingga masalah yang berbangkit atau berkaitan telah diselesaikan secara optimum. Penyelidik akan menjalankan kitaran yang pertama mengikut empat langkah utama yang berbentuk lingkaran iaitu bermula dengan langkah perancangan, kemudian diikuti dengan langkah pelaksanaan, kemudian pemerhatian dan akhir sekali mereflek keseluruhan kitaran yang pertama. Kitaran yang kedua hanya dijalankan sekiranya kajian tindakan ini mengalami masalah dan tidak mencapai objektif kajian yang ditentukan. Begitu juga sekiranya kitaran yang kedua tidak mencapai objektif, kitaran kajian yang seterusnya akan dijalankan lagi sehingga penyelidik berjaya mencapai objektif kajian.

Penyelidik akan memulakan proses perancangan dengan mengenalpasti masalah dan merangka penyelesaian terhadap permasalahan tersebut. Dalam proses merancang, penyelidik akan menentukan aktiviti yang bersesuaian mengikut tahap murid tahun empat. Selain itu, penyelidik akan menetapkan objektif yang hendak dicapai di akhir pengajaran dan pembelajaran. Setelah itu, barulah penyelidik membuat perancangan teratur dan tersusun bagi mencapai objektif yang ditentukan pada awalnya iaitu dengan menyediakan Rancangan Pengajaran Harian (RPH) dan bahan bantu mengajar.

Dalam proses tindakan pula, penyelidik akan melaksanakan aktiviti pengajaran dan pembelajaran dalam kelas mengikut rancangan pengajaran harian (RPH) yang telah dirangka semasa proses perancangan tadi. Penyelidik akan menunjukkan bahan mawjud *Ba'* serta menerangkan alat dan bahan yang digunakan untuk penghasilan model *Ba'* kaum Kenyah kepada murid-murid. Sepanjang proses pelaksanaan aktiviti ini, penyelidik akan merakam video pengajaran dan pembelajaran bagi tujuan proses seterusnya iaitu pemerhatian.

Seterusnya, penyelidik akan membuat pemerhatian terhadap responden secara menyeluruh sepanjang proses pengajaran dan pembelajaran berlangsung dan rakaman video. Penyelidik menjalankan pemerhatian terhadap tingkah laku dan hasil karya responden sepanjang kajian tindakan dilaksanakan.

Akhir sekali, proses membuat refleksi. Penyelidik akan membuat tinjauan masalah yang dialami semasa langkah pelaksanaan aktiviti menghasilkan reka bentuk *Ba'* Kaum Kenyah.

Cara Mengumpul Data

Bentuk-bentuk instrumen yang akan digunakan oleh penyelidik untuk pengumpulan data adalah pemerhatian, temubual tidak berstruktur dan penilaian hasil karya responden.

Penyelidik akan membuat pemerhatian dengan merujuk kepada rakaman video semasa langkah pelaksanaan RPH dalam kelas, penyelidik menggunakan borang senarai semak untuk membuat pemerhatian dengan lebih mudah dan dapat menganalisis data.

Selain itu, temubual tidak berstruktur dilakukan dalam bentuk item-item soalan yang berkaitan isu-isu berkenaan penghasilan reka bentuk *Ba'* Kaum Kenyah. Temubual ini adalah disasarkan kepada 10 orang responden kajian dan 2 orang guru Pendidikan Seni Visual.

Hasil karya responden akan dinilai menggunakan borang penilaian hasil karya bagi tujuan pengumpulan data. Rubrik analitik pemarkahan juga dibina khas untuk memudahkan proses penilaian hasil karya responden. Antara kriteria yang dirangkumkan dalam rubrik pemarkahan ini ialah asas seni reka, kreativiti, kemasan, dan sahsiah.

Cara Menganalisis Data

Setelah semua data dikumpulkan dan didokumenkan, penyelidik akan menganalisis data. Data-data ini dikumpulkan melalui pemerhatian, temubual tidak berstruktur dan penilaian hasil karya responden. Data yang dikumpulkan melalui kaedah pemerhatian dan temubual tidak berstruktur akan dianalisis secara kualitatif menggunakan analisis kandungan. Kandungan temubual tidak berstruktur ini akan ditranskripsikan dan dianalisis secara manual. Soalan-soalan yang dibina oleh penyelidik adalah berkaitan dengan objektif kajian ini dan transkripsi dibuat mengandungi soalan berpandukan objektif yang telah dirangka. Temubual dianalisis menggunakan catatan atau ulasan yang akan dicatat oleh penyelidik.

Manakala kaedah penilaian hasil karya responden akan dianalisis secara kuantitatif menggunakan statistik deskriptif. Hasil karya responden akan diberikan gred berdasarkan rubrik pemarkahan dengan melihat kepada kualiti hasil kerja responden. Penilaian hasil karya responden akan dianalisis secara kuantitatif menggunakan statistik deskriptif. Hasil karya responden akan diberikan gred berdasarkan borang penilaian dengan melihat kepada kualiti hasil kerja responden. Analisis data ini diinterpretasikan dalam bentuk jadual. Lantaran itu, tahap pencapaian responden akan ditetapkan menggunakan sistem penggredan iaitu A, B, C dan D.

KESIMPULAN

Kesimpulannya, kajian tindakan yang akan dijalankan ini adalah bertujuan untuk meningkatkan penglibatan murid secara aktif dan menggalakkan kreativiti murid-murid di samping melatih mereka untuk belajar mencipta sesuatu yang baharu dengan idea yang asli. Selain itu, dapat memberi murid sesuatu pendedahan baharu mengenai rupa dan bentuk *Ba'* kaum Kenyah. Murid juga dapat menjana idea semasa menghasilkan karya *Ba'* menggunakan bahan kitar semula. Maka implementasi reka bentuk *Ba'* kaum Kenyah dalam bidang Membentuk dan Membuat Binaan dapat meningkatkan penglibatan murid secara aktif serta mengenali kraf kaum lain.

RUJUKAN

- Bahagian Pembangunan Kurikulum (2011), Kurikulum Standard Sekolah Rendah Pendidikan Seni Visual Tahun Empat, Putrajaya : Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Mok Soon Sang. (2010). Literatur dan Kaedah Penyelidikan, Selangor : Penerbitan Multimedia Sdn. Bhd.
- Lebar Othman. (2011). Kajian Tindakan Dalam Pendidikan. Tanjong Malim, Perak Darul Ridzuan : Percetakan Want Sdn. Bhd.
- Pendidikan Seni Visual IPGM. Membentuk dan membuat binaan, Diperoleh, dari alamat <http://psv.ipg.edu.my/membentuk-dan-membuat-binaan/>
- Pendidikan Seni Visual IPGM. Membentuk dan membuat binaan, Diperoleh, dari alamat <http://psv.ipg.edu.my/kraf-tradisional/>

- Dr Syed, I., Dr Ismail, R., & Dr Bushro, A. (2018) Asas Penyelidikan dalam Pendidikan. Selangor : Sasbadi Sdn. Bhd.
- Chua Yan Piaw. (2014). Asas Statistik Penyelidikan Edisi Ketiga. Selangor : McGraw-Hill Education (Malaysia) Sdn. Bhd.
- Chua Yan Piaw. (2014). Kaedah Penyelidikan Edisi Ketiga. Selangor : McGraw-Hill Education (Malaysia) Sdn. Bhd.
- Arlene Fink. (2005). Second Edition Conducting Research Literature Reviews From the Internet to Paper. United States, America : Sage Publications, Inc.
- Judith Bell. (1999). Doing Your Research Project. Philadelphia : Open University Press McGraw-Hill House.
- Gary D. Shank. (2006). Qualitative Research Second Edition. New Jersey : Pearson Education, Inc.,

PELAJAR INDUSTRI 4.0

Nelson Tandang Edwin Unting, PhD

Jabatan Kajian Sosial & Unit Bahasa Iban
Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak.
nelsontandang@yahoo.com

ABSTRAK

Pansik tu ngenang pasal Pelajar Jaku Iban betapi enggau Pelajar Industri 4.0 ti benung dikenang dalam dunya pelajar diatu. Pansik tu beguna bendar laban deka nyara sereta nguseka konsep Pelajar/Industri 4.0 ngambika bala kitai Iban besedia betapika pekara ti nyadi dalam pengidup kitai nangkan ke tu. Pansik tu begigaka data ari dokumen perintah menua Malaysia, suratkhobar, internet, artikel enggau penemu ti ditulis bala anda pelajar dalam mayuh bansa kereban. Pansik dipejalaika ngena Teori Strukturalisma enggau Teori Pragmatik lalu data dianalisis ngena System Coding J. Saldana, 2013. Asil pansik nunjukka pekara ti deka ditapi Pelajar Jaku Iban bempu reti enggau sagram ti ulih dikena ba tikas tu tang enda nyapan. Enggau tu iya agi begunaka jaku injau sereta bekenaka konsep jaku ti ulih meri penerang ngagai orang ti meretika jaku Iban. Pansik tu arap bendar iya ulih nyadika kereban sanding ngagai bala pemansik tauka anda jaku Iban nyengkuran runding nempa leka jaku Iban ti ulih betapi enggau pemansang teknologi.

Jaku kunchi: Pelajar Indusri 4.0, Teori Pragmatik, System Coding Saldana, enggau napi.

ABSTRAK

Kajian ini membincangkan isu Pendidikan Bahasa Iban menghadapi Pendidikan Indusri 4.0 yang sedang melanda dunia pendidikan sekarang ini. Kajian ini penting kerana pemahaman terhadap konsep Pendidikan Industri 4.0 perlu didedahkan kepada masyarakat Iban yang bakal menghadapinya. Data kajian akan diambil atau diperolehi daripada dokumen kerajaan, suratkhobar, internet, artikel dan pandangan para tokoh pendidikan dalam pelbagai bahan terbitan. Kajian telah disandarkan kepada Teori Strukturalisme dan Teori Pragmatik dan data telah dianalisis dengan System Coding J.Saldana, 2013. Kajian mendapati Pendidikan Bahasa Iban mempunyai kerelevanan untuk menjelaskan konsep kepada pengamal dan orang yang memahami bahasa tersebut namun tidak lengkap. Dengan itu, bahasa pinjaman masih diperlukan untuk menjelaskan terminologi tertentu yang spesifik maknanya. Kajian ini sangat mengharap yang hasil dapatan akan dijadikan rujukan kepada pengkaji dan ahli linguist untuk menghasilkan istilah Bahasa Iban untuk menghadapi kemajuan teknologi.

Kata kunci: Pendidikan Indusri 4.0, Teori Pragmatik, System Coding Saldana dan berhadapan.

PANYUN JAKU

Pemansang pelajar dalam raban bansa Iban nyingkang ke mua agi, tu besenutuk enggau pengelala jaku Iban ti dikemendarka diajar nyadi subjek elektif ba sekula di menua Sarawak sereta berapa buah institusyen pelajar tinggi ba menua kitai. Tu digaruhka enggau fakta ari Opis Menteri Pelajar Malaysia baka di baruh tu:

Sebanyak 734 buah sekolah rendah dan sekolah menengah di Sarawak menawarkan Bahasa Iban sebagai mata pelajaran elektif. Di peringkat institusi pengajian tinggi Bahasa Iban menjadi mata pelajaran major untuk kursus Diploma Perguruan Lepas Ijazah di Universiti Pendidikan Sultan Idris sejak tahun 2009. Sementara di Institut Pendidikan Guru Kampus

Rajang, Bahasa Iban telah ditawarkan sebagai mata pelajaran major untuk Program Ijazah Sarjana Muda Perguruan sejak 2011.

(Tibak:Laman web IPGM KPM, 2011)

Terminologi Iban mai mayuh reti ti nyadi pengelala ngagai bansa nya empu. Anthony Richard dalam taun 1981 ngupas mayuh reti terminologi Iban dalam bup iya ti dikumbai *An Iban-English Dictionary*. Penerang reti leka jaku Iban ba atas nya nunjukka terminologi Iban mai reti manah, mentas enggau basa. Tu nunjukka raban bansa Iban enggau naka ulih nanka reti leka jaku Iban tu dalam pengidup sida besehari-sehari. Enggau tu, pemansik ngasaika rangkum reti leka jaku Iban ti dikena nyebut nama raban bansa Iban di Sarawak mandangka raban bansa tu mentas sereta penuh basa. Nambahka nya, reti Iban ba sekeda orang Iban di Sarawak iya nya mensia (Unting, 2010:3). Reti ti baka tu bisi ditemu di menua Sibul, Kanowit enggau Kapit di Sarawak.

Leka jaku Iban nya bereti orang tauka mensia, taja pan Jaku Iban ngumbai orang nya mensia tang leka jaku Iban balat agi nyadika pengelala Jaku Iban ti bendar (Steinmayer, 1991:17). Jaku Iban udah dipelajarka dalam sekula kenyau ari 1853, tu nyadi di Sekula mission St. Paul Banting di Lingga, Simanggang (Sri Aman) Sarawak. Taja pia iya enda kala bisi pengajar ti endang ditarak dalam jaku Iban. Nyadi, bala pengajar ti ngajar Jaku Iban nya bempu pelajar dalam jaku tauka pekara bukai. Tu utai ti nyadi lebu Catechist Buda ti semina bempu pengelandik macha Jaku English diasuh ngajar jaku Iban ba St. Paul maya nya suba (Lindong, 2011:2). Kereban bacha dikena belajar Jaku Iban ti bisi maya nya endang asil kalih ari Jaku English. Semadi mih dalam taun 1902 baru Dictionary Iban-English dipublis. Lebu Jaku Iban belabuh ngerembai ngagai sekula misyen di Sarawak urung 1930 semina nemiak sekula primari bisi peluang belajarka Jaku Iban. Nadai rikot ditemu ti nunjukka Jaku Iban kala diajar ngagai nemiak sekula sekondari nyentuk ngagai taun 1955. Maya tu suba, Jaku Iban dikumbai Asian Language (Unting, 2017).

Teresa kenang ngelansa ba atas nya nunjukka jaku Iban endang udah mupuk ngerembai nitihka singkang dunya. Iya mansang nitihka guna lalu dikena ba situasyen ti endang besenutuk enggau peneka maya nya. Enggau nya, pemansik ngasaika endang patut jaku Iban diperening ari sukut Industri 4.0 laban maya ti deka datai iya deka betapi enggau mayuh terminologi dalam teknologi industri ti bedau dilansa pengerembai jaku Iban. Tu ukai reti jaku Iban nadai terminologi kena napi Pelajar enggau Industri 4.0 tang iya endang apin datai maya bala anda linguis jaku Iban betati lalu nempa leka jaku nitihka sistem sepil ti endang udah nyapan dalam dunya pelajar Jaku Iban.

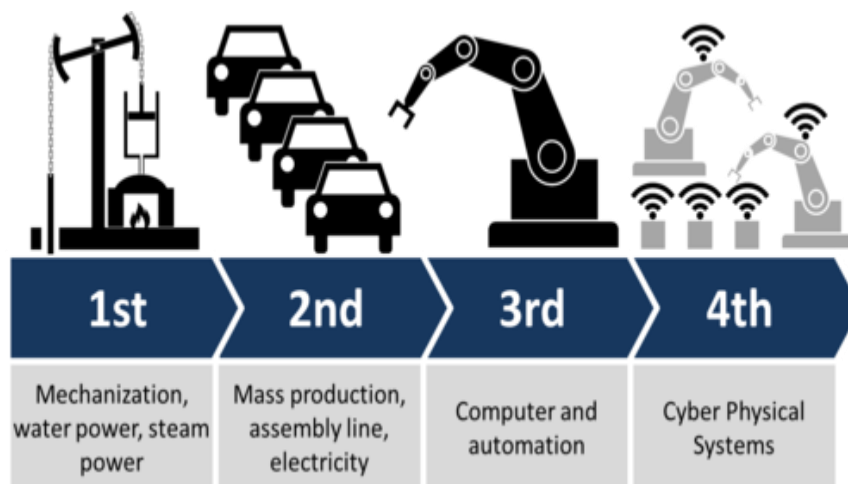
RIPIH JALAI PANSIK (STRATEGI KAJIAN)

Pansik berengkah enggau betatika reti Industri 4.0 ti nyadika batang kenang. Pemansik nyidi penatai penemu pasal Industri 4.0 ti dikaitka enggau Pelajar 4.0 laban diasaika mensia deka disediaka dulu enggau pelajar ti chukup kena napi peminta enggau guna Industri 4.0.

Penatai Penemu Industri 4.0

Sebedau ngemanjaika kenang pasal Industri 4.0, endang patut kitai bekelala enggau pekara tu ngambika nyamai betatika enggau dalam segang enggau empas iya ngagai pemansang jaku enggau penemu ti deka dibai iya ngagai dunya tu.

Industri 4.0 datai ari penemu enggau utai ti dikereja Perintah Menua Jerman ba urung taun 2011 enggau 2013 nengah projek ti dikumbai *Hannover Fair*. Iya nunjukka pemansang industri ba menua Jerman ti angkat ari ti keterubah dikumbai *mechanization, water power* enggau *steam power* ditangkanka revolusyen ti kedua dikumbai *mass production, assembly line* enggau *elektricity*. Angkat ari nya, iya mansang ngagai revolusyen industri ti ketiga ti bekenaka *computer* enggau *automation* ti lalu manggaika kitai ba revolusyen industri 4.0 ti bepelasar ba *cyber physicals systems* baka ti ditunjukka dalam Gambar 1 ba baruh tu.



Gambar 1: *Industrial revolutions and future view*
Perintah Menua Jerman 2011-2013

Batang leka jaku ti kena nerangka Revolusyen Industri 1.0 iya nya maya belabuh ngena injin enggau kereban teknikal ti bekenaka kuasa ari ai sungai enggau kukus ai angat mantu mensia gawa.

Ba Revolusyen Industri 2.0 pengawa ngaga enggau ngeluarka kereban tauka perengka enggau mayuh belabuh dikereja. Tu disukung enggau palan alai masang kereban tauka perengka ti bekenaka kuasa karan ngambika ulih napi pemayuh iya ti deka diasilka.

Manggai ba Revolusyen Industri 3.0 kitai dibai bekelala enggau kereban komputer ti nulung kitai begagaka pengawa sereta bejalaika injin nempa kereban enggau perengka ti kena kitai ngidupka diri besehari-sehari.

Revolusyen Industri 4.0

Bisi empat pekara ti nyadi ke tiang pemun dalam Industri 4.0. Tiang pemun tu baka *interoperability*, *information transparency*, *technical assistance* enggau *decentralized decisions* ti mantu siti-siti kompeni ngasilka pemuju bejalaika pemansang tauka pengerembai Industri 4.0.

- ❖ **Begulai (*Interoperability*)** : (*able to operate in conjunction – nyadi sereta*) bejaku ke pengulih injin, komputer enggau mensia gawa begulai nengah kereban internet (IoT) ti ulih nukar mensia ngereja pengawa.
- ❖ **Enda belalai (*Information transparency*)** : Pemintar mensia ngena kereban teknologi pepadah enggau internet nempa gaya utai ti nyau deka sama enggau iya ti bendar ba dunya nyata tu. Tu begunaka data mata diserenih tauka dibela (analisis) enggau engkeman ngambika ulih madahka pekara ti endang besenutuk enggau guna iya. Serenih ti betikas tinggi baka tu ngayanka informesyen tauka berita enggau lenak.
- ❖ **Bantu teknikal (*Technical assistance*)** : Pengulih sistem mantu mensia bechampur sereta mela (analisis) data lalu ulih madahka informasyon besangkut paut enggau pemutus sereta mutarka penanggung enggau jampat. Nangkan ke nya, sistem komputer tu mega ulih nganti mensia ngaga pengawa ti mar enggau pedis ti tau nganu nyawa.
- ❖ **Pemutus (*Decentralized decisions*)** : Pengulih enggau penemu sistem kereban komputer ngaga pemutus kediri enggau engkeman, semadi utai nya bisi penanggung ti sangat berat baru dibai sereta diperundingka ba tikas mensia ti mangku tanggung pengawa enggau bala anda bepelajar dalam siti-siti pekara nya.

Batang penemu ba Revolusyen Industri 4.0 tu iya nya *Cyber Physical Systems (CPS)* ti nyadi ke seput iya. Seput ku aku ditu laban pemuju Industri 4.0 tu endang bepanggai ba

CPS. Reti CPS tu dalam jaku kitai Iban tau dipetatika ari sukut leksikal tauka leka jaku ti meali-ali, baka tu.

Cyber nunjukka reti kaul enggau kereban teknologi pepadah baka internet enggau dunya tempa atas angin (virtual reality). Leka jaku *Cyber* enti kitai betatika ari sukut konsep endang kereban ti ngasuh utai dalam runding mensia ulih ditunjukka tauka dipeda (English Oxford, e-Dictionary 6.2).

Physical ti dikenang dalam frasa *CPS* ba atas nya mai reti kaul antara pekara tauka utai ti ulih dirunding akal mensia lalu nyadi nyata sampai ke ulih dipegai enggau diasaika (English Oxford, e-Dictionary 6.2). Leka jaku *Systems* bejakuka pekara ti teatur sereta bempu kaul ti manah enggau pangan diri (English Oxford, e-Dictionary 6.2). Nya alai, enti nuan bejakuka *Cyber Physical Systems* iya ngayanka pengelandik mensia ngena kereban teknologi pepadah enggau internet ngaduka pengawa ti ulih diperagam runding mensia enggau teatur nyentukka iya nyadi nyengenda ba dunya tu.

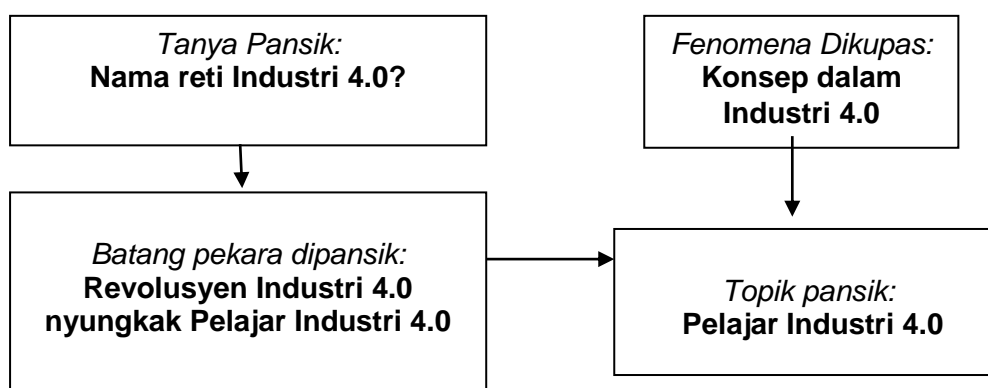
RIPIH JALAI PANSIK (KAEDAH KAJIAN)

Pansik tu endang numpu ngagai pengawa nguse sereta nerangka leka jaku tauka terminologi ti masai dikena dalam Revolusyen Industri 4.0. Pansik ti baka tu endang numpu ngagai data asal ti diambil ari dokumen librari sereta kereban bacha akademik ti bukai (Wong Sia Ho, 2012:11). Dalam pansik ti baka tu, data endang leka jaku ti besenutuk enggau situasyen ti dipansik. Pansik ti bepelasarka metodologi kualitatif tu endang numpu ngagai data librari. Nitih ke Noriah Mohd.Ishak et.al (2010:347), riph jalai pansik dokumen engkeman dikena meda isu ti bekait enggau sosiologi siti-siti raban bansa. Enggau nya, riph jalai pansik linguistik dipilih laban ulih meri pemereti senentang utai ti betul nyadi.

Tempa Tukung Pansik (Reka bentuk kajian)

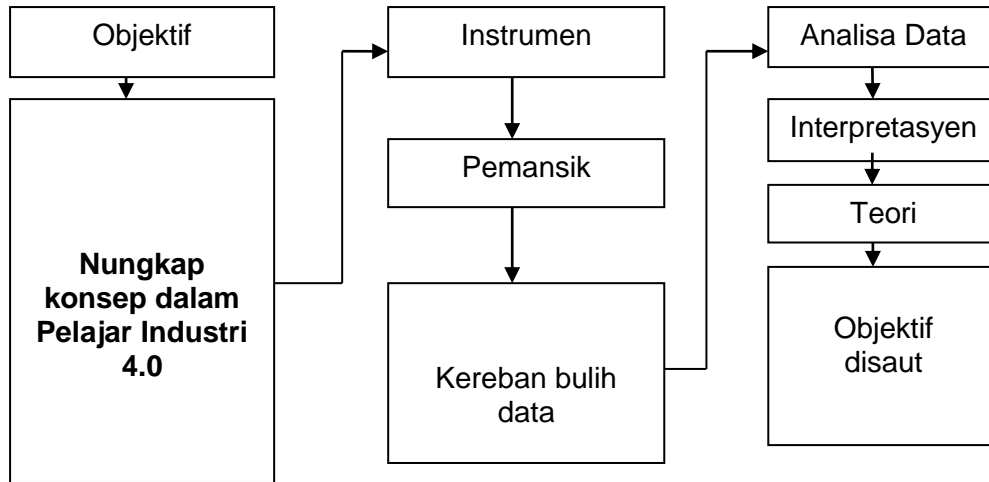
Riph jalai tu siti ati mekanisma ti semitan dikena ngulihka informasyen senentang utai ti dipansik. Tu beguna ke data digumpul dikena meri penerang sereta madahka siti-siti fenomena ke situasyen ti baru nengah perening betatika kaul antara *variable* tauka faktor dalam konstruk riph jalai ti nempa gaya tukung pansik lebu mansik siti-siti utai (Noraini Idris, 2010:5-11).

Penemu Noraini ba atas nya, nerangka senentang pansik ti bekait enggau nguseka penemu pasal siti-siti fenomena, lalu fenomena ti nyadi tumpu dalam pansik tu iya Industri 4.0 ti deka ditapi pemansang jaku Iban. Tu endang besenutuk endar enggau pengerembai Jaku Iban ti udah datai ba tikas *degree* di menua kitai diatu. Nya alai pansik ti baka tu endang besenutuk enggau perati asal dikena nyaraka penemu senentang siti-siti leka jaku tauka terminologi ti endang begunaka riph jalai librari dikena ngulihka informasyen nyadi ke data. Dalam kaul tu, pemansik deka ngumpul informasyen senentang *variable* dikena analisa tanya pansik ngambika objektif pansik ulih disaut enggau lenak. Konsep ti nerangka pekara ti deka dipansik ulih dipeda ba Gerim1.1 nangkanka tu.



Gerim 1.1. Konsep Pansik diadaptesyen ari Noriah Mohd.Ishak et.al, 2010:350

Gerim 1.1 ba atas nya nunjukka konsep pansik dikena bejuraika objektif pansik bepelasarka teori pansik ngambika buah runding ti nyadi fokus dalam pansik tu ulih diayanka. Gerim 1.2 ba baruh tu lagi nunjukka gasa pemansik nyaut objektif pansik. Tu numpu ngagai chara ngumpul data ti lalu diuseka enggau teori pragmatisma.

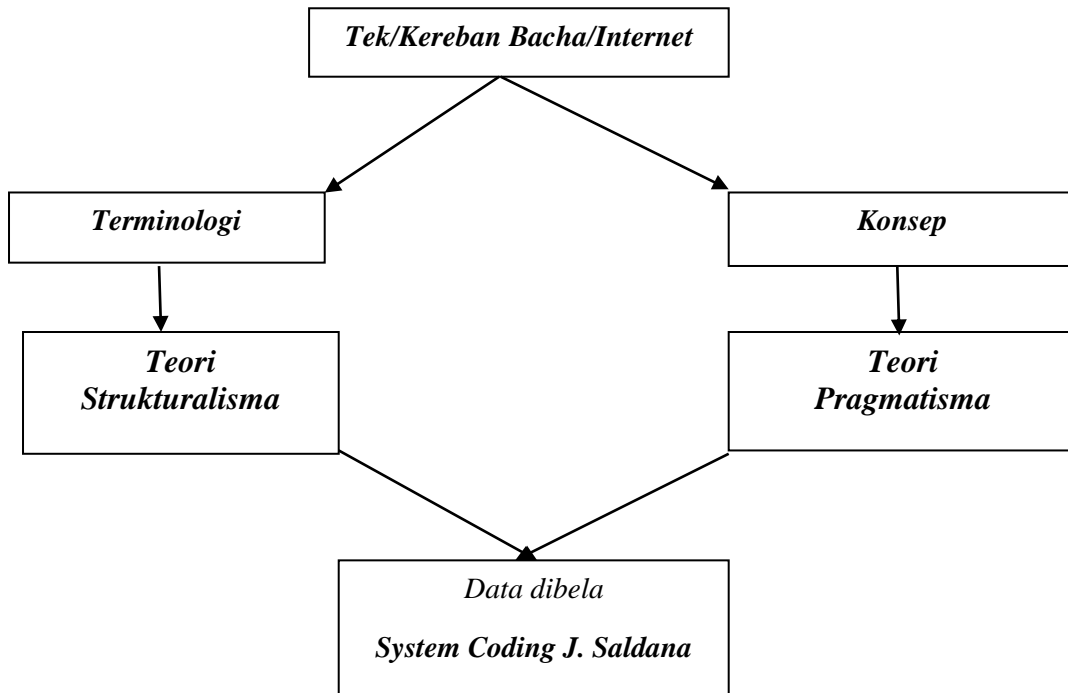


Gerim 1.2. Langkar Analitikal Pansik. Diadaptasyen ari Noriah Mohd.Ishak et.al, 2010:350

Langkar analitikal ba sepiak nya tadi nunjukka chara objektif pansik deka diuseka ngambika tanya pansik ulih disaut enggau lenak. Tun beguna bendar dikena nerangka enggau lenak setiap langkah rapat ti mai ngagai objektif pansik ulih dijapai.

Teori Pansik (Teori Kajian)

Teori ti alai manggaika pansik tu ulih dipeda ba **Gerim 1.3** ba baruh tu. Teori tu ti deka dikena nyerungkai tanya pansik dikena nyapai objektif pansik. Ditu Teori Strukturalisma ti ditengkebang de Saussure enggau Teori Pragmatisma ari Morris dikena nerangka reti enggau sagram runding ti diserangkung dalam tujuk enggau fungsyen tek.



Gerim 1.3. Langkar Teoretikal Pansik. Diadaptasyen ari de Saussure (1983a), Morris, (1938) enggau J.Saldana (2013)

Teori Strukturalisma

Teori Strukturalisma ditengkebang Ferdinand de Saussure ba taun 1983, meri tumpu ngagai leka jaku enggau ayat ti nyadi tokoh isu ti ulih dipeda. Tokuh leka jaku enggau isi tek tu dipeda ari sukut gaya jaku, diksyen, stanza enggau prosodi. Elemen jaku tu beguna bendar dikena nuku reti siti-siti tek.

Gaya jaku beratika chara milih jaku, frasa enggau ayat ti dikena bala penulis ngasilka tek. Diksyen bempu kaul ti rapat enggau chara leka jaku dipilih ngambika engkeman dikena ngenataika runding dalam siti-siti tek. Stanza nunjukka gaya baris tauka ayat ditusun ti ngasilka tokoh tek lalu prosodi nekan ngagai enteli tauka rima dalam tek. Tokuh siti-siti tek tu diasilka ari tanda fonem ti bejadi jaku tauka linguistik (de Saussure, 1983a:97).

Tokuh tek diserenih bepelasarka elemen jaku ti dipejantilka lalu ngasilka reti. Tu diterangka de Saussure nyadi sistem jaku ti bempu elemen ti bekait enggau pangan diri ngambika ulih meri reti ti engkeman (de Saussure, 1983a:113). Elemen jaku tu ti ngasilka tokoh linguistik bejadika siti-siti tek bempu reti ti engkeman. Tiap iti leka jaku ti dipilih mai reti dikena nyukung semua tokoh karang tauka tek ti meri reti ngagai leka jaku ti ditusun. Enggau tu, ku de Saussure reti intrinsik enggau penemuan jaku pedis bendar deka diuseka enti nadai penemu tokoh linguistik (de Saussure, 1983a:110). Iya endang ngaku, penemu tokoh linguistik nya sigi arbitrari, tang ari sukut prinsipal, linguistik tau dikumbai penemu sains tokoh jaku. Enggau nya, ari sukut konsep sereta reti, siti-siti tek ti dikarang endang bebida antara tiap iku penulis.

Siti Hajar Abdul Aziz dalam bup iya ti dikumbai *Bahasa Melayu II: Siri Pendidikan Guru* ti dipublika Oxford Fajar Sdn. Bhd. dalam taun 2009, nerangka TS nya riph jalai ti dikena ngaga analisa karang naratif sereta mega ulih ngaraka tokoh luar enggau dalam siti-siti tek. Teori tu ulih dikena ngaga analisa ti nerangka chara jaku ditempa sereta dikena bejadika siti-siti ayat. Penemu tu ti diterangka Siti Hajar dalam tibak tek di baruh tu:

Tatabahasa struktural merupakan pendekatan kajian yang berfokus kepada binaan ayat. Ia menyelidiki struktur ayat dalam dokumen bertulis dan membuat andaian bahawa apa yang dilihat pada struktur permukaan merupakan makna yang menjurus kepada kata-kata dalam ayat.

(Siti Hajar Abdul Aziz, 2009:363)

Nitihka tibak tek ba atas nya, TS ulih dikena ngupas tokoh enggau tema siti-siti tek tauka asil karang. Iya meri tumpu ngagai dua aspek, iya nya tokoh luar enggau dalam (Siti Hajar Abdul Aziz, 2009:363). Tokuh luar meri tumpu ngagai gaya jaku, diksyen enggau bait.

Dalam kontek pansik tu, isu industri 4.0 endang utai ti deka diasai kita. Nitihka Chemaline Osup (2006:17) pansik ti ngupas isu ti amat. Penemu Chemaline tu disukung Asmah Hj. Omar (2013) enggau penerang ba tibak tek di baruh tu.

Natural languages have the capacity for maximal use for various purposes..... often the description is poetic , taking into account not only the imagery in the form of similies, metaphors, etc. that are relevant to the object described, but great attention is also given to the harmony of the words in collocation with each other and the beauty of sounds that encase those words

(Asmah Hj.Omar, 2013:295)

Bepelasarka penemu bala anda jaku enggau jurai ti ba atas tadi, tumpu patut diberi ngagai konsep jaku lebu ngupas tokoh siti-siti terminologi ngambika pemereti orang ti macha enggau ninga tau serap agi ba pekara ti dikerandauka.

Teori Pragmatisma

Fungsyen siti-siti tek ulih dianalisa enggau Teori Pragmatisma (TP) ti ditengkebang Charles W. Morris ba taun 1938. TP nunjukka kaul antara reti leka jaku enggau segang iya ngagai orang ti ngena. Ia ngayanka penemu, pemereti enggau pengasai tauka segang fenomena ti dipansik dalam pengidup orang ti dipilih nyadika responden. TP numpuka pansik ngagai informasyon ba luar linguistik ti ulih nulung orang ti ninga tauka macha

meretika tek ti ditulis. Pragmatisma bempu reti ti mansik segang tauka fungsyen siti-siti utai bepelasarka guna iya sechara praktikal.

Pansik tu mega betatika penemu bala anda ti kala ngena TP dalam pansik enggau karang sida. Tu beguna bendar kena nunjukka TP endang engkeman kena ngusaika fungsyen tek ti dipansik. Levinson (1983) dalam bup iya ti benama *Pragmatics* bisi bejuraika guna TP nyerenih chara tek diterima, dipereti enggau dipetati nyentukka mai segang ngagai orang ti ngena iya. Iya nerangka kaul antara TP enggau teori reti. Reti ti implisit sereta bekonotasyen (Levinson, 1938:1).

Siti Hajar Abdul Aziz dalam bup iya ti dikumbai *Bahasa Melayu II: Siri Pendidikan Guru* ti dipublis ba taun 2011 mega bisi neranga TP nya siti ari teori bepelasarkan penemu pragmatik sereta ulih nyaraka pemereti jaku enggau orang ti nerima jaku, sekali ke nya lebu dibacha tauka didinga. Tu ti diterangka Siti Hajar dalam tibak tek ba sepiak nya ti nangkan ke tu.

Pragmatik merupakan kajian tentang penginterpretasian ujaran yang melibatkan faktor di luar teks seperti konteks dan kontekstualiti dan makna penutur dengan makna pendengar tidak semestinya sama.

(Siti Hajar Abdul Aziz, 2009: 367-369)

Nitihka penerang Siti Hajar ba atas nya orang ti nerima informasyen ukai semina tak ninga tauka ngau aja tang deka nyarap sereta betatika jaku ti dibacha tauka didinga. Enggau tu, interpretasyen nyadi lebuh maya informasyen diterima tauka dikenataika ngagai siku-siku orang.

Scott (1962:180) dalam bup iya ti benama *Five Approaches of Literary Criticism* bepelasarka TP dikena bejuraika fungsyen siti-siti tek ari segi moral, psikologi, sosiologi enggau ekonomi. Penemu Scott tu nunjukka kaul ti rapat bendar enggau Teori Pragmatisma lebuh betatika ukur moral dalam siti-siti tek ti bekenangka ajar, pemaialah enggau perangai dalam mesej ti deka dikenataika nengah asil karang. Ambika banding, ari segi psikologi Scott nerangka tangkup pengawa ti dibai siti-siti karang ulih mai segang ngagai runding enggau perening siku-siku orang ti ninga tauka macha asil tek. Lalu pia mega ari segi sosiologi, Scott nguji deka nunjukka kaul antara pengidup besehari-sehari enggau aktiviti ti nyaga fisiologi enggau pengarap.

Metodologi Mela Data (*Analisa Data*)

Data deka dianalisis enggau *System Coding* J. Saldana ti ngaraka leka jaku, frasa tauka ayat ti diambil ari data kereban litaricha tauka kereban bacha akademik (Saldana, 2013:3). Dalam kontek tu, data ti dipejuraika endang numpu ngagai pelajar Industri 4.0. Tiap iti data deka diagih nitihka tema tauka topik enggau reti baka dalam **Asil Pansik** di baruh tu ti lalu disukung enggau garuh ari data ti udah digumpul.

ASIL PANSIK (*DAPATAN KAJIAN*)

Pelasar (*Foundation*) Pelajar Industri 4.0

Ukur pemanah, ulah enggau gaya pendiau ti menyana endang nyadika pemun pengidup ti meruan. Ba menua ti deka enggau udah mansang endang tu ti ditekanka ngambika penegap tiang pemun ti didirika enda bekinsit lebu biau balai mangka. Tu ulih dipeda kitai ba menua Germany ti ngepunga pengangkat Industri 4.0. Pelajar di menua Germany endang ngemeratka pemanah ulah baka bekunsi, gawa sama, perening ngagai pemanah, kaul rama, peragam dalam enggau pemereti ti entap. Juluk ati perintah menua Germany endang deka ke nembia dibaptisa tauka dipuru enggau penemu ti madahka dunya kitai tu endang manah (*imbue the child with a sense that the world is good*) Waldorf Education in Germany, 1919.

Baka nya mega di menua Finland ti endang selalu dikenang pasal pemanah sistem pelajar ti ngemeratka pemanah pemansang mensia. Ditu sida bekenangka pemakai ti manah sereta chukup, endur diau ti menyana, awak bemain ti patut, ngaga kaul rama, belajarka jaku tangkai mengada, matematik, sains, music, art, lumba enggau main, agama,

enggau pesingan kain tauka pengelandik jari ari kain. Pelajar sida mega ngemeratka basa ngagai tiap iku nemiak sereta meda penyelai ti bisi ba siku-siku nemiak. Bala nemiak mega ditarak enggau pengelandik bekaul enggau pangan diri, ibuh sereta kiruh ke pangan, bempu perening ti manah ngagai orang bukai, daya idup orang bukai sereta utai ti bekelingi enggau sida. Enggau tu apai indai endang diberi awak gawa begulai sereta betulung enggau bala pengajar. Tu mega disempulang enggau polisi perintah ti ibuh ke pemansang mensia baka ti diterangka dalam tibak penemu ba baruh tu:

It's almost unheard of for a child to show up hungry or homeless. Finland provides three years of maternity leave and subsidized day care to parents, and preschool for all 5-year-olds, where the emphasis is on play and socializing. In addition, the state subsidizes parents, paying them around 150 euros per month for every child until he or she turns 17. Ninety-seven percent of 6-year-olds attend public preschool, where children begin some academics. Schools provide food, medical care, counseling and taxi service if needed. Student health care is free. To foster a culture of reading, parents of newborn babies are given three books - one for each parent, and a baby book for the child - as part of the "[maternity package](#)". According to Finnish child development specialist Eeva Hujala, "Early education is the first and most critical stage of lifelong learning. Neurological research has shown that 90% of brain growth occurs during the first five years of life, and 85% of the nerve paths develop before starting school (NB: at the age of seven in Finland). "Care" in this context is synonymous with upbringing and is seen as a cooperative endeavor between parents and society to prepare children physically (eating properly, keeping clean) and mentally (communication, social awareness, empathy, and self-reflection) before beginning more formal learning at age seven. The idea is that before seven they learn best through play, so by the time they finally get to school they are keen to start learning.

(<https://www.smithsonianmag.com/innovation/why-are-finlands-schools-successful-49859555/#E6Gc4EoAMq1DhEIQ.99>)

Penerang gaya sistem pelajar ba atas nya nunjukka perintah menua Germany enggau Finland endang nyulut ari kitai ibuh ke pelajar. Sida nyediaka pemansang fisiologi nemiak ti lenak enggau pengarap sebedau sida betapi enggau ajar ti besangkut paut pengelandik macha, nulis, bejaku, ninga enggau ngira.

Ari kenang nya, bisi utai ti digaga sida endang udah digaga kitai? Nyadi, pengadang kitai deka napi pelajar industri 4.0 ukai utai ti baru. Nyangka kitai enda kala betatika iya, tang mih kitai nemu utai ti patut digaga kena nyediaka nemiak rebak baru dalam pengidup jeman industri 4.0.

Kelaing (Platform)

Nyau ka sampal kitai bisi telefon binchin sekali ke nya iya ti pintar tauka ukai, komputer sereta kereban eletronik ti besangkut paut enggau kereban internett (IoT). Reti iya, kita betatika nama utai ti ulih disediaka kena napi segang enggau empas pelajar industri 4.0. Ba senentang kelaing tu, pansik tu enda tentu beratka tangkup pengawa perintah menua kitai laban nya ari luar pemutus ti ulih digaga kitai Iban. Ditu kitai bekenangka utai ti ulih disedia tauka digaga kitai Iban ngambika nemiak kitai enda tinggal ari orang bukai.

Pelajar industri 4.0 endang begunaka kereban elektronik beinternet laban tu meri awak alai sida begagaka pengawa ti tau nyungkek peneleba enggau pengelandik. Enggau tu kitai endang patut nyediaka kelaing ti engkeman ngambika bala nemiak kitai ulih nguji bekenaka kereban beinternet tu. Kereban beinternet tu baka telefon pintar enggau komputer sereta semua perengka eletronik enggau injin ti bisi bempu kaul internet.

Pengidup mensia ba dunya kemaya hari tu endang enda ulih beseliah enggau IoT tauka kereban internet. Kereban ti baka perengka telefon binchin ti pintar tauka enda, ATM , tangga, lif, camera, dron enggau mayuh ti bukai ti ngembuan pemintar internet endang

dikena besehari-sehari. Diatu bisi sistem fertigasyon dalam pengawa bekebum, ATM ngeluarka beras enggau Video Assistant Referee (VAR) ti baru dikena dalam pengidup mensia. Semua kereban ti baka tu mantu mensia ngaga pengawa sereta meri pemuntang enti kitai nemu ngena iya. Penemu ngena kereban IoT endang balat endar besangkut paut enggau pengangkun ti tau mai peneleba lalu ngujungka landik ba siku-siku kitai ti deka belajar.

Ba bala anak enggau uchu ichit kitai deka dibekalka enggau penemu bekenaka perengka IoT tu ngambika sida bisi pemintar. Laban ti enda, perengka IoT tau mega mai penanggung ti tau ngujungka runding ennggau ulah ti enda manah. Tu utai ti patut diperundingka kita ba sebedau nudukka kelaing (platform) ti neman ke sida. Tu besenutuk bendar enggau sistem pelajar sekula kitai ti nekanka ukur pemanah sebedau bala nemiak betapi enggau IoT ba dunya kemaya hari tu.

Kereban internet (IoT) tu perengka ti bisi kaul ti nyata baka ti dalam entuka, rumah sereta kereban bukai ti bisi ngembuan perengka *elektronik, software, sensor, actuators* (utai ti tau ngasuh) enggau kaul ti ngasuh iya ulih macha sereta betukarka data, bejadika awak alai utai ti nyadi ba dunya tu bempu kaul enggau sistem komputer ti tau mai pemanah, nyungkak penatai pemisi sereta mantu mensia negereja utai. Ukai semina mantu tang lalu ulih ngasilka pengawa ti neman kelimpah ari ti ngelempungka mensia.

Ngenataika Pelajar Industri 4.0

Elemen neresa kurikulum siti ari pengawa tauka atur pelajar ti endang udah dikemeranka ba menua kitai. Iya dikemeranka ukai sepuluh taun ti udah lalu. Reti elemen ti deka diteresaka dalam pelajar tu pekara ari luar silibus pelajar. Ambika banding, kitai tau bekenangka kereban IoT dalam pelajar jaku lebu ngajar nemiak. Taja pan utai tu nyadi ba tikas sekula primari tang tikas chara ngena besenutuk enggau penemu bala nemiak.

Kitai mega tau bekenangka chara ti manah ngena kereban IoT ngagai bala anak nemiak kitai. Tu ukai semina dikereja ba sekula tang mega di rumah. Tegur enggau ajar ti menyana sereta disempulang enggau ulah ti manah ari kitai ti udah tuai besai lebu bekenaka kereban IoT tau ngasuh bala nemiak rebak baru bisi penangi sereta ulih midaka pemanah enggau penanggung ti dibai kereban IoT.

Kokurikulum mega siti ari chara dikena kitai nelebaka nemiak enggau anak uchu kitai ngaga kaul ti manah nitihka ulah pendiau ti udah dikenang kitai nyadi ba menua Germany enggau Finland. Pengawa kokurikulum tu ulih ngirika pemereti ngagai nemiak semua pengawa ti digaga kitai bisi bemaya. Maya lumba main, maya berandau, maya makai, maya belelak enggau maya belajar anang kelalu bebalutka iya enggau kereban IoT. Ambika chunto, perangai kitai ti bekenaka telefon pintar enggau telefon binching lebu makai, berandau, tauka nunga orang endang patut diketuka. Nemiak rebak diatu meda utai tu nyadi ukai semina ba rambau sida tang mih orang ke tuai agi ari sida pan balat bendar udah kena balut perangai tu. Tu utai patut ditangang kitai ngambika nemiak rebak baru ngelala tiap utai dikereja kitai enggau nyadi endang bisi maya kediri magang.

Penau pesingan tauka pengelandik jari endang patut dikemeranka ba dunya kemaya hari tu. Kereban tu ukai semina digaga ari utai babas tang mega bekenaka penemu enggau kereban IoT. Endang patut kitai meransang anak uchu kitai ibuh ke penemu kereban IoT, tu tau dikereja enggau meli ke sida nitihka pemisi diri tang anang mega enda bejimat sereta bisi lebas enggau iring ti betul senentang chara sida ngena. Endang mayuh nemiak rebak baru bisi penemu senentang kereban IoT taja pan sida enda kala belajar ke pekara tu. Tu ulih ditambah manah ke agi nengah pelajar ti menyana lebu sida nampung pelajar ngagai tikas ti tinggi agi.

Pelajar dikena napi utai ti deka nyadi ba jeman kediatu sangkai di pengkalan Industri 4.0 enti kitai meda utai tauka kereban pengidup kitai besehari-sehari. Reti iya runding kitai meda jauh nama bagi pengidup tauka pengawa kitai ti balat berasuk enggau kereban internet tauka IoT. Nitihka data diambi ari pansik *Morgan Stanley Research, University of Oxford, 2016* madahka bala penulis berita, penanyi, pemain muzik, lawyer, lutur berubat enggau bala pengajar enda tentu ulih diganti IoT. Pengawa tu endang agi beguna ke mensia ti ngembuan ukur pemanah ulah sereta bepenemu dalam bejalaika pengawa sida munyi ti

udah dikenang ba pelasar pelajar Industri 4.0. Data ari *Morgan Stanley Research* ba atas nya nunjukka jeman Industri 4.0 enda tentu ulih meri biuh ngagai pengawa ti beguna baka tu tang kereban IoT ulih mantu ngemanahka pengawa sida.

IBAN NAPI JEMAN INDUSTRI 4.0

Kitai sama ulih meda randau sereta jurai ti besangkut paut enggau chara nyungkak chara berunding, bejakuka pengasai temegah bansa, muai runding ti bebagi menua setegal penatai, menua enggau sungai ti diuan enda sama. Penemu ti madahka kami orang Kapit, kami orang Betong, kami orang Sebuyau enggau mayuh penatai ai tauka menua ti bukai ti udah magi lalu nyerara runding enggau ati kitai Iban ngelama tu.

Ngasilka kereban bacha enggau bup ti ngundan penerang kebuah, peransang pasal kaul dalam raban bansa Iban dikena napi jeman 21 enggau Industri 4.0. Semua pekara tu bejakuka ulah enggau basa antara kitai Iban. Basa mai empas ti dalam ba pemaju siti-siti raban bansa. Utai ti benung nyadi dalam kandang sepuluh taun ti udah tu nunjukka bisi raban bansa ti balat bebasaka pangan diri nyentukka sida enda ibuh ke penyilap ti dikereja siku-siku sida. Tang dalam pengidup kitai Iban, leka jaku basa enda tentu dikibuhka kitai. Basa tu bempu reti ti dalam enti dipetatika enggau lenak. Keterubah iya mai reti penyiru tau puji ti diberi ngagai orang ketegal pemanah pangawa tauka ulah. Iya ti kedua nya, basa mai reti enggau pematut kitai ibuh, kiruh sereta nangi ke orang bukai. Lalu iya ti ketiga, basa bempu reti teleba. Baka kitai ti ngelala pangan diri laban udah basa begulai.

Nyadi basa ti dikenang aku ditu diambil ari reti ti kedua, iya nya basa ti mai reti kitai enggau patut ibuh, kiruh sereta nangika orang bukai. Basa ti kedua tu nunjukka agi tebal kitai kurang basa laban suah agi kitai meda penangi kitai ke orang bansa bukai ari ti bebasaka bansa diri. Nama kebuah aku berani munyi nya? Pekara tu endang udah kala udah nyadi kenyau jeman kelua lebu kitai bekangauka orang putih tuan taja pan sida enda ditemu kitai batang pengawa datai ba menua kitai. Tang enti kitai Iban empu jarang bendar kitai deka ngangauka Iban ti enda dikelala tuan. Lalu pia mega ketegal kurang basa kitai enggai nyukung sereta ngangkatka bansa diri. Ambika banding, ba pelilih menua kitai lebu begigaka pengajar ti *senior* diangkatka nyadi kepala pengajar ba menua ulu dalam kandang sepuluh taun diudah, dia kitai Iban nadai tentu bisi nyulut ketegal *mark* pemanah pengawa (Laporan Nilai Prestasi Tahunan) kurang lalu alah lebu dianjung besemekih dalam peminta ngagai Opis Menteri Pelajar. Lebu kitai betatika sapa ti tebal agi nyadi kepala pengajar sebedau tu? Nyangka maya nya suba sida enda tepedaka pekara tu maya agi gawa. Enti perening tu majak nyadi nyentuk ngagai diatu pedis mih kitai deka besemekih enggau orang. Tang anang ga kitai saru, enti iya enda patut ketegal pengelembut ti terang nadai mih jaku, tang enti iya sebaka enggau orang bansa bukai begagaka pengawa endang patut bala kitai ti nyadi tuai nyukung iya angkat. Orang bansa bukai ti megai kitai nadai mih tak jauh nyulut lebu gawa tang sida diberi peluang. Ari perening aku, ketegal ti kurang basa dia kitai enda tentu deka nyukung pangan diri ti tau ngasuh gempung kitai direrak orang bukai.

Politik siti ari pekara ti nyerara raban bansa Iban. Terminologi politik disebut 'pelitik' mai reti enda manah ari segi pengangkun enggau basa. Iya tau mai konotasyon nipu tauka bula dalam penemu kitai Iban tauka *propaganda*. Pemereti kitai Iban ba pekara politik enda bemaya, nama sekali udah bepolitik lalu seumur idup utai nya nanggung pengidup kitai besehari-sehari, enggai nyadi diubah agi. Kaul enggau kaban sereta chara kitai begulai enggau pangan kena rasuk politik magang-magang.

SIMPUL PENEMU

Dikena kitai betapi enggau jeman Industri 4.0 tu, kitai Iban patut meda ngagai empat pekara. Pekara tu baka pengering, pengelembut, peluang enggau penanggul. Tu ti dikumbai aku 4P ti bermalinka konsep SWOT (Albert Humphrey, 1960).

Enti kitai betatika konsep Pelajar Industri 4.0, dia kitai deka nemu ngena pengering kitai ti bisi dikena maju ke mua. Pengering ditu bejaku pengeregas, penemu, pelajar enggau pemisi raban bansa Iban ba jeman diatu. Ambika banding ari sukut penatai pemisi, kitai udah nyingkang jauh ke mua lebu pengawa betanamka sawit udah nyungkak penatai

pemisi raban bansa Iban. Nya alai, enti kitai ngena belanja tu enggau betul sereta bejimat ulih mih kitai betapi enggau chabar ekonomi ti deka dibai jeman digital beduduk ari singkang dunya ngagai jeman Industri 4.0.

Dalam kitai bisi pengering, kitai mega enda ulih nyeliahka diri ari pengelembut. Tu ti dipeda Humphrey (1960) lebuah iya analisa data pekara ti nyadi ngagai pemansang siti-siti raban bansa. Kitai meseti berani ngaku kitai bisi pengelembut ngambika ngiga chara betapi enggau iya. Nama pengelembut bansa kitai Iban? Tanya tu kelalu subjektif sereta bempu rampa ti besai. Aku ka ngenang konsep pelasar pelajar Industri 4.0 ti madahka kitai meseti bebasa ke diri, orang bukai sereta utai ti ngelingi kitai. Enti kitai berani ngaku kitai kurang basa ngagai bansa diri tentu kitai berunding nama kebuah utai nya nyadi. Enti kitai meri awak berundingka pekara tu dia nuan ulih meda pengelembut nuan sereta berani ngaku lalu bersedia ngemetulka iya. Nuan merening ngagai diri empu dulu sebedau ngemetulka orang bukai.

Ari nuan ti udah berani ngaku pengelembut diri dia nuan muka peluang ngagai diri empu ngemetulka utai ti enda patut digaga nuan. Ambika banding, nama peluang diberi ngagai raban bansa kitai bejakuka pasal pemansang runding ti muka penemu dalam mensia. Penatai bala kitai ngagai seminar, forum tauka simposium pelajar, siti ari peluang alai muka runding, bekunsi penemu sereta betatika chara ti manah agi kena ngatur pengidup. Tu mih siti ari peluang ti patut dikibuhka kitai bansa.

Penanggung mega siti ari utai ti patut dipetatika kitai dalam napi pelajar Industri 4.0. Penanggung tu ukai utai digaga tang diadang, ngambika kitai berunding napi iya. Enti kitai enda ngadang penanggung dia kitai enda bersedia napi lebuah iya datai. Tu siti ari perening ti tau ngemuntanka pemujur nyapai juluk ati. Jeman pelajar Industri 4.0 mai kitai meda ke mua nengah runding ti dalam nama bansa penanggung ti tau nuntung sepengudah kitai ngaga pemutus. Ari tu kitai ngadang sereta nyikap diri enggau naka ulih ngambika penanggung nya ulih diputarka kitai nyadi peluang sereta pengering.

Konsep pansik begantung ngagai kereban pelajar tau nyadika sanding ti beguna bendar dikena nyaut tanya pansik. Penemu litaricha ari orang bukai ti nyadi tumpu dalam pansik tu tau dipadahka sebagai ari asil karang ti nunjukka manifestaseyn pengasai ati enggau perening pengidup ti nyadika simbol pengelala ngagai raban bansa ti bempu pelajar nya tadi (Osup, 2006). Data pansik ti digumpul lalu dianalisis bepelasarka metodologi J.Saldana (2013) nunjukka kualiti ti bisi dalam siti-siti pekara. Enggau tu, kereban-kereban tu tadi dikena ngaga banding sereta nyadika sanding dikena ngupas konsep ngambika kitai ulih mereti isu Industri 4.0 ti ditungkap dalam pansik tu.

Pemansik meda jeman Industri 4.0 endang benung nyadi diatu. Semua elemen pengidup ti begunaka kereban internet tauka IoT endang benung dikena kitai besehari-hari. Reti iya Industri 4.0 tu ukai utai ti dianti kitai tang benung nyadi dalam pengidup lalu enda ulih diseliahka. Dikena napi industri 4.0 tu kitai meseti angkun ke pendiau ti manah sereta pelajar sekula ti bebiuh kereban internet nyadika kereban ukai nguasa runding pengidup kitai. Ditetak ngena jaku pandak, kitai ngena IoT dalam pengidup ukai IoT bejalaika pengidup kitai. IoT tu semina kereban bantu, mensia agi bekuasa.

Kereban Sanding

Asmah Haji Omar. (2013). *The Iban Language of Sarawak: A Grammatical Description*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

de Saussure, F. (1983a). *Course in General Linguistics*, trans. Roy Harris. London: Dockworth, www.google scholar net. [21 April 2016]

2016. e-Dictionary. *English Oxford 6.2*

Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*. Cambridge, London: Cambridge University Press. OUM Digital Library. library.oum.edu.my/oumlib/faq/389 [17 Disember 2014]

Morris, C. W. (1938). *The Foundation of The Theory of Signs*. International Encyclopedia of Unified Science, Vol.1 No.2. Chicago: The University of Chicago Press. www.google scholar net. [7 February 2016]

- Nabilah Abdullah, Rohaya Abdul Wahab, Ghaziah Ghazali, Shireena Basree Abdul Rahman dan Norshidah Nordin. 2010. *Ciri-Ciri Penyelidikan Kualitatif*. Shah Alam: Universiti Teknologi Mara.
- Noraini Idris. (2010). *Penyelidikan Dalam Pendidikan*. Kuala Lumpur: Mc Graw Hill Education.
- Noriah Mohd. Ishak, Siti Fatimah Mohd.Yassin, Mohd.Izham Mohd.Hamzah dan Siti Rahayah Arifin. (2010). *Kajian Kes*. Bangi. UKM.
- Osup, C. (2006). *Leka Main: Puisi Rakyat Iban-Satu Analisis Tentang Bentuk dan Fungsi*. Tesis PhD. Pulau Pinang: USM
- Saldana, J. (2013). *The Coding Manual for Qualitative Researchers*. London: Sage OUM Digital Library. library.oum.edu. my/oumlib/faq/397 [12 April 2015]
- Scott, W. (1962). *Five Approaches of Literary Criticism*. New York: Macmillan Publishing Co., Inc.
- Siti Hajar Abdul Aziz. (2009). *Bahasa Melayu II: Siri Pendidikan Guru*. Selangor Darul Ehsan: Oxford Fajar Sdn. Bhd.
- Smith Sonianmag. (1999). *Why Are Finlands Schools Successful*. <https://www.cominnovation49859555/#E6Gc4EoAMq1DhEIQ.99>
- Unting, N.T.E. (2017). *Struktur dan Pragmatik Dalam Puisi Pelandai Bulan*. Tesis PhD. Perak: UPSI

Artikel ari wikipedia Industri 4.0:

There are four design principles in Industry 4.0. These principles support companies in identifying and implementing Industry 4.0 scenarios.

Interoperability: *The ability of machines, devices, sensors, and people to connect and communicate with each other via the Internet of Things (IoT) or the Internet of People (IoP). Adding IoT will further automate the process to a large extent.*

Information transparency: *The ability of information systems to create a virtual copy of the physical world by enriching digital plant models with sensor data. This requires the aggregation of raw sensor data to higher-value context information.*

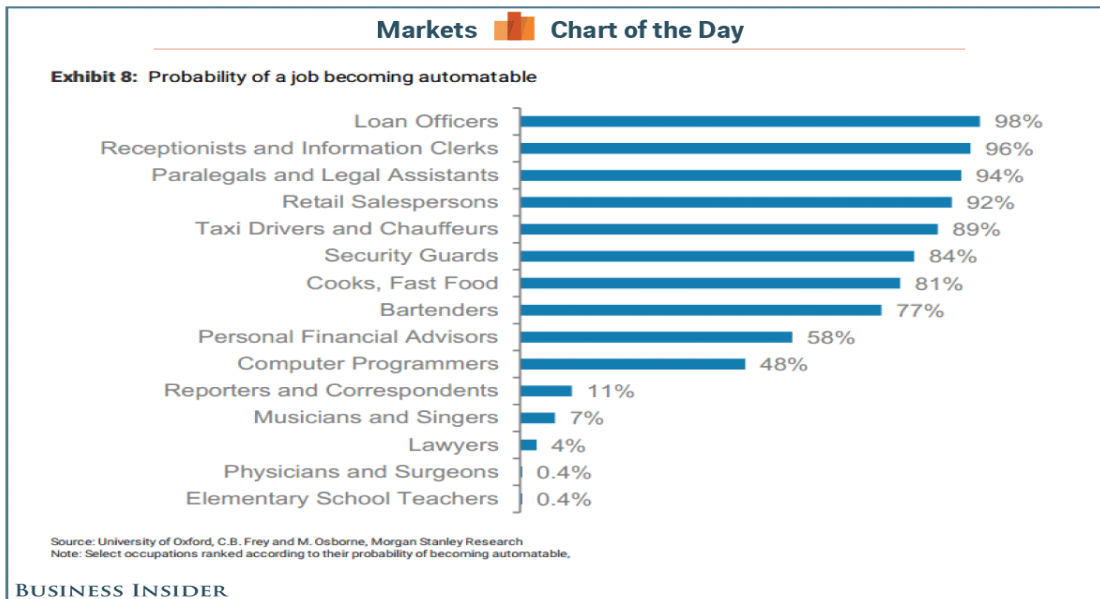
Technical assistance: *First, the ability of assistance systems to support humans by aggregating and visualizing information comprehensibly for making informed decisions and solving urgent problems on short notice. Second, the ability of cyber physical systems to physically support humans by conducting a range of tasks that are unpleasant, too exhausting, or unsafe for their human co-workers.*

Decentralized decisions: *The ability of cyber physical systems to make decisions on their own and to perform their tasks as autonomously as possible. Only in the case of exceptions, interferences, or conflicting goals, are tasks delegated to a higher level.*

Half of US jobs could be taken by robots in the next 20 years — here's how likely it is that yours will be one of them.

Elena Holodny, Business Insider US
August 11, 2016

People are worried about their jobs being taken over by robots. And so, in a recent note to clients, a Morgan Stanley team led by Elga Bartsch included a chart showing the probability of various jobs becoming automatable. They used data from a recent study by Carl Benedikt Frey and Michael A. Osborne, which found that about 47% of total US employment is at risk of being replaced by machines over the next two decades. "A material shift in the composition of the labour force would result as demand for low skilled labour remains robust as many personal in-person services are not yet replaceable by machines," according to the Morgan Stanley team. "Hence, the bifurcation in productivity of the workforce to low and high-skilled could be weighing on average productivity growth." The Morgan Stanley selected 15 various jobs for their chart, but if you want to see more head over to Frey and Osborne's report.



Morgan Stanley Research, University of Oxford, 2016

MENINGKATKAN PENGUASAAN KEMAHIRAN MEMBACA PERKATAAN KV+KVK MURID PEMULIHAN TAHAP 1 MELALUI PERMAINAN MENCARI PERKATAAN TERSEMBUNYI

Syevester Dundang Juan, Selvaraj Grapragasem

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam 98008, Miri, Sarawak
syevester@hotmail.com, gselva62@gmail.com

ABSTRAK

Ini merupakan kertas cadangan bagi kajian tindakan berdasarkan Model Kurt Lewin (1946) dan merangkumi empat langkah, iaitu merancang, bertindak, memerhati dan mereflek. Kajian ini adalah untuk menilai dan meningkatkan penguasaan kemahiran membaca perkataan KV+KVK murid pemulihan tahap satu melalui Permainan Mencari Perkataan Tersembunyi (PMPT). Kemahiran membaca merupakan suatu wahana kepada seseorang individu untuk berinteraksi dengan bahan-bahan yang mempunyai perkataan bagi memperoleh sesuatu ilmu pengetahuan yang baru. Murid-murid juga wajib menguasai kemahiran membaca bagi menyediakan diri untuk belajar ke peringkat yang lebih tinggi dan mengaplikasikannya dalam kehidupan seharian mereka. Objektif kajian ini termasuklah membolehkan murid pemulihan tahap satu menyebut suku kata KV dan KVK melalui PMPT serta meningkatkan penguasaan kemahiran membaca perkataan KV+KVK menggunakan PMPT. Kajian ini akan dilaksanakan pada praktikum fasa kedua di sebuah sekolah di Miri. Dua murid lelaki dan dua murid perempuan yang belum menguasai kemahiran membaca perkataan KV+KVK akan dipilih sebagai peserta kajian. Pengkaji akan menggunakan ujian 1 untuk mengenal pasti peserta kajian sebelum mengaplikasikan PMPT dalam pengajaran dan pembelajaran. Manakala bagi ujian 2 digunakan untuk menguji keberkesanan PMPT dalam meningkatkan kemahiran membaca perkataan KV+KVK peserta kajian sebelum tamat kajian kitaran satu. Ujian tersebut memerlukan peserta kajian mencari perkataan tersembunyi berdasarkan perkataan yang disediakan dan membacanya. Ujian lisan juga dilaksanakan dalam proses pengumpulan data. Seterusnya, pengkaji akan menggunakan analisis hasil kerja murid dalam pengumpulan data. Skala penguasaan bagi ujian 1, ujian 2 dan ujian lisan disediakan sebagai garis panduan. Triangulasi data dilakukan untuk mengekalkan kesahan data serta mengelakkan bias.

Kata kunci: Kemahiran membaca, perkataan KV+KVK, pengajaran dan pembelajaran (PMPT), model Kurt Lewin, Permainan Mencari Perkataan Tersembunyi

ABSTRACT

This is a proposal paper for an action research which is based on the Kurt Lewin model (1946) which includes four steps, namely planning, acting, observing and reflecting. This research is to evaluate and improve the Level one remedial class students' reading skills in CV+CVC words using Hidden Word Search Games (HWSG). Reading is a skill for an individual to interact with materials that have the words to acquire new knowledge. Students are also required to master their reading skills to prepare themselves for higher learning and apply them in their daily life. The objective of this research includes enabling Level one remedial students to pronounce CV and CVC syllable through HWSG as well as improve their ability to read the CV + CVC words using HWSG. This study will be conducted during the second phase of practicum at a school in Miri. Two boys and two girls who have not mastered the CV+CVC reading skills will be the research participants. The researcher will use test 1 to identify the targeted participants before applying HWSG in teaching and learning. Where else, Test 2 will be used to identify the

effectiveness of HWSG in improving the reading skills of CV+CVC words to participants before the end of the first research cycle. The test requires the participants to look for the hidden words based on the words provided and read them. Oral test will be carried out in the process of data collection. Researchers will also use the analysis of student work in data collection. Level of mastery scale for test 1, test 2 and oral test are provided as a guideline. Data triangulation is done to maintain data validity and avoid biasness.

Key word: Reading skills, KV+KVK words, teaching and learning, Kurt Lewin model, Hidden Word Search Games

PENGENALAN

Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) telah melaksanakan Program Pendidikan Pemulihan Khas semenjak tahun 1960-an. Tujuan program tersebut adalah untuk membantu murid-murid di sekolah rendah yang mengalami masalah dalam penguasaan kemahiran asas membaca, menulis dan mengira (3M) (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2013).

Menurut Richard Woods (2017), Program Pendidikan Pemulihan adalah satu program pengajaran yang direka untuk murid-murid di gred 6-12 yang telah dikenal pasti kekurangan dalam membaca, menulis dan mengira. Program ini menyediakan kemahiran asas individu seperti yang diamanahkan oleh Georgia Law dalam bidang bacaan, tulisan dan matematik.

Merujuk Pusat Perkembangan Krikulum 1984, dipetik daripada Garis Panduan Program Pemulihan Khas (2012), murid pemulihan merupakan mereka yang menghadapi masalah pembelajaran dan mempunyai tingkah laku yang menjejaskan pembelajaran serta kurang sikap keyakinan dan sikap positif terhadap pembelajaran.

Menurut Jeniri Amir (2013), Bahasa Melayu merupakan bahasa rasmi dan bahasa kebangsaan yang memainkan pelbagai peranan di negara ini. Bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu merujuk kepada penggunaan bahasa itu dalam sistem pendidikan negara. Dengan itu, mereka perlu menguasai kemahiran berlisani dan kemahiran menulis khususnya kemahiran membaca dalam Bahasa Melayu. Kemahiran membaca dalam Kurikulum Standard Sekolah Rendah (KSSR) (2016), iaitu keupayaan murid membaca dengan sebutan, intonasi, jeda, dan kelancaran yang betul dengan menggunakan pelbagai bacaan. Penekanan diberikan pada aspek pemahaman dan penaakulan pelbagai bahan secara kritis.

Menurut Joseph Tindan (2015), membaca merupakan asas suatu kemahiran asas bahasa yang penting dalam Bahasa Melayu. Bacaan yang lancar dengan intonasi dan sebutan yang betul harus dikuasai oleh murid bagi memudahkan proses menimba pelbagai ilmu pengetahuan. Kelemahan dalam menguasai kemahiran membaca akan menjejaskan penggunaan sistem bahasa dan juga kegramatisan bahasa yang dituturkan khususnya Bahasa Melayu.

Seterusnya, menurut Rafiah Mohamad (2015), kebolehan membaca merupakan satu tingkah laku manusia yang kompleks. Membaca merupakan satu proses komunikasi manusia dengan bahan bercetak. Dalam proses tersebut, manusia mentafsir dan memberi makna kepada bahan tersebut yang umumnya bahan bertulis.

Oleh itu, kemahiran membaca merupakan suatu wahana kepada seseorang individu untuk berinteraksi dengan bahan-bahan yang mempunyai perkataan bagi memperoleh sesuatu ilmu pengetahuan yang baru. Murid-murid juga wajib menguasai kemahiran membaca bagi menyediakan diri mereka untuk belajar ke peringkat yang lebih tinggi dan diaplikasikan dalam kehidupan seharian.

Menurut Mary Briggs & Alice Hansen (2012), permainan ialah sebarang aktiviti berfungsi sebagai rekreasi. Keseronokan dan penciptaan diperlukan tetapi tidak

menentukan ciri-ciri permainan. Permainan juga adalah spontan dan suka rela serta memberi motivasi secara intrisik.

Sara Jane Quinn (2016) telah menjalankan kajian tentang Belajar Bermain dan Bermain Untuk Belajar: Peranan Permainan Simbolik Dalam Perolehan Bahasa. Hasil kajiannya telah melaporkan kepentingan konteks bermain sebagai simbolik dalam interaksi ibu bapa dengan bayi yang merangsang pertumbuhan bahasa pada awal kanak-kanak. Jika dalam konteks bermain tertentu boleh menggalakkan pertukaran makna (contohnya memperkenalkan cawan sebagai topi), maka perundingan makna antara rakan bermain akan berlaku yang bukan sahaja membantu menubuhkan rujukan umum, ia juga akan membolehkan perkembangan bahasa dan kebolehan bermain pada kanak-kanak.

Zainab Zainal (2012) telah menjalankan kajian untuk meningkatkan penguasaan kemahiran membaca perkataan KV+KVK menggunakan permainan Ting-Ting Minda dalam kalangan murid pemulihan. Objektif kajian adalah membantu murid pemulihan membaca perkataan KV+KVK dengan lancar melalui kaedah permainan Ting-Ting Minda. Dapatan kajian menunjukkan permainan Ting-Ting Minda ternyata telah berjaya memupuk minat dan meningkatkan kebolehan membaca perkataan KV+KVK murid pemulihan.

Siti Fatimah Kassim (2012) menjalankan kajian tindakan untuk penggunaan "Permainan Cari Saya Berserta Sifir Vokal + Diftong (au/ai)" dalam meningkatkan kemahiran merumikan perkataan jawi yang mengandungi suku kata terbuka. Dapatan kajian menunjukkan penggunaan permainan tersebut meningkatkan kemahiran merumikan perkataan jawi yang mengandungi suku kata terbuka.

FOKUS KAJIAN

Berdasarkan pengalaman praktikum fasa pertama yang lepas di sebuah sekolah bahagian Miri. Renungan mendalam terhadap pengajaran dan pembelajaran (PdP) Bahasa Melayu, terdapat 2 orang murid pemulihan masih lemah menguasai kemahiran membaca dan menulis perkataan suku kata tertutup walaupun terdapat gambar dan suku kata. Contohnya, murid tidak boleh mengeja perkataan beras, setem, tilam, nanas dan gajah.

Semasa proses PdP berlangsung, pengkaji telah membuat pemerhatian ke atas murid-murid pemulihan (MMP) dan mendapati MMP suka bermain serta bercakap dengan rakan mereka. Pelbagai wahana modifikasi tingkah laku terhadap MMP juga telah diaplikasikan dalam kelas seperti ekonomi token dan batang ais krim berwarna merah sebagai amaran.

Menurut kajian Dayangku Rohani Pengiran Matyasin (2015), kaedah permainan dianggap sebagai salah satu strategi instruksional yang efektif dalam pembelajaran terutamanya bagi kanak-kanak. Permainan boleh diintegrasikan dalam aktiviti pengajaran untuk meningkatkan minat dan motivasi kanak-kanak serta usaha untuk menyelesaikan sesuatu tugas pembelajaran.

Menurut Anita L. Archer, dan Charles A. Hughes (2011), dalam usaha pertumbuhan akademik murid, salah satu alat yang terbaik untuk pendidik adalah arahan yang jelas, berstruktur, bersistematik dan metodologi yang berkesan ketika mengajar. Dengan ini jelas bahawa arahan yang jelas boleh meningkatkan lagi pencapaian murid ketika melakukan aktiviti.

Elizabeth (2012) telah menjalankan kajian tindakan tentang teknik latih tubi membantu murid pemulihan menguasai kemahiran membaca perkataan KV+KVK. Objektif kajian adalah menggunakan teknik latih tubi untuk membantu peserta membaca perkataan KV+KVK dan meningkatkan minat peserta dalam membaca. Dapatan kajian telah menunjukkan peningkatan positif dan penguasaan baik dalam membaca perkataan KV+KVK dan minat peserta.

Menurut kajian Abdul Rasid Jamian (2011), keupayaan membaca merupakan suatu kemahiran yang amat bernilai dan merupakan proses yang dinamik, iaitu memerlukan komunikasi yang aktif dan bermakna antara pembaca dengan penulis. Membaca juga boleh dikatakan sebagai keupayaan seseorang mengecam bentuk visual dan menghubungkan antara bentuk dengan bunyi dan melalui pengalaman serta berupaya mentafsirkan maksudnya.

Selain itu, kajian ini memberi fokus kepada Permainan Mencari Perkataan Tersembunyi (PMPT) untuk membantu peserta kajian menguasai kemahiran membaca perkataan KV+KVK. PMPT ialah sejenis permainan pen dan kertas yang sangat popular selain daripada teka silang kata. Permainan ini bukanlah jenis pertandingan yang mana dua atau lebih pemain berlumba untuk menang dalam permainan. Walau bagaimanapun, guru boleh menjadikan permainan ini sebagai aktiviti pertandingan. Menurut Dzul Hazim (2013), telah menyatakan PMPT boleh menguji minda dan mencabar tahap kesabaran peserta. Dengan ini juga boleh menguji ketangkasan minda peserta untuk menyelesaikan PMPT dengan menghadkan masa. Dengan ini, peserta juga boleh menajamkan mata dan mencerdaskan minda.

Menurut Ainatus Sholikhah (2011), PMPT dalam mengajar kata nama am telah menunjukkan peningkatan pencapaian penguasaan kata nama am bagi kumpulan yang terlibat berbanding dengan kumpulan terkawal.

OBJEKTIF DAN SOALAN KAJIAN

Objektif kajian yang telah ditetapkan seperti berikut:

- a. Membolehkan murid pemulihan tahap 1 untuk menyebut suku kata KV dan KVK melalui Permainan Mencari Perkataan Tersembunyi (PMPT).
- b. Meningkatkan penguasaan kemahiran membaca perkataan KV+KVK murid pemulihan tahap 1 melalui PMPT.

Soalan kajian yang telah ditetapkan seperti berikut:

- a. Adakah PMPT membolehkan murid pemulihan tahap 1 menyebut suku kata KV dan KVK?
- b. Adakah PMPT dapat meningkatkan penguasaan kemahiran membaca perkataan KV+KVK murid pemulihan tahap 1?

PESERTA KAJIAN

Pengkaji akan turut menyertai dalam kajian tindakan. Pengkaji akan memilih 4 orang peserta kajian yang terdiri daripada 2 lelaki (L) dan 2 perempuan (P). Kajian tindakan ini akan dilaksanakan di Sekolah Kebangsaan Z (bukan nama sebenar) di bahagian Miri. Peserta kajian yang terlibat dalam kajian tindakan ini iaitu peserta kajian yang masih gagal menguasai kemahiran membaca perkataan KV+KVK berdasarkan ujian 1 dan ujian lisan sebelum intervensi dilaksanakan. Peserta kajian yang dipilih adalah peserta kajian yang mendapat skor kurang daripada 50% pada ujian 1 dan ujian lisan.

TINDAKAN YANG DIJALAKAN

Pengkaji telah memilih model kajian tindakan Kurt Lewin 1946 sebagai pendoman untuk kajian tindakan yang akan dilaksanakan bagi memastikan kajian dilaksanakan dengan

lebih bersistematik. Rasional pengkaji memilih model kajian tindakan Kurt Lewin 1946 iaitu pengkaji telah mengenalpasti masalah atau kemahiran yang perlu dirawat pada praktikum fasa pertama. Menurut Rodiah Watti Mohamad Nahrawi (2015), telah menggunakan model ini dan membuktikan ia mendatangkan keputusan yang positif untuk membantu subjek kajiannya untuk menguasai sesuatu kemahiran dengan terancang. Modul kajian ini juga digunakan sebagai kerangka asas kajian pengkaji Nur Hanis Binti Mohd Hatta (2012) bagi menjayakan kajiannya.

Pengkaji akan menggunakan PMPT sebagai tindakan kepada masalah yang ingin diselesaikan. Aplikasi PMPT merupakan aktiviti mencari perkataan tersembunyi daripada sekumpulan huruf yang dicampur adukkan berdasarkan perkataan dan gambar yang disediakan. Peserta kajian perlu membaca setiap perkataan yang ingin dicari secara mekanis sebelum dan selepas mencarinya.

Pengkaji juga telah menetapkan arahan sebelum, semasa dan selepas aktiviti permainan kepada peserta kajian. Hal ini amat penting untuk memastikan peserta kajian menjalankan aktiviti permainan dengan lebih bersistematik dan mencapai objektif kajian. Contohnya, membaca setiap perkataan sebelum dan selepas mencari perkataan tersembunyi secara mekanis. Semasa bermain, peserta kajian perlu mengikut giliran yang telah ditetapkan oleh pengkaji.

Berdasarkan Teori Kecerdasan Pelbagai yang telah diasaskan oleh Gardner pada tahun 1983. Teori ini telah dibina berasaskan kajian beliau terhadap pelbagai kriteria yang tersendiri termasuk kanak-kanak biasa dan kanak-kanak istimewa. Gardner telah memperkenalkan sembilan jenis kecerdasan sebagai satu cara untuk mengukur potensi kecerdasan manusia. Kecerdasan peserta kajian yang terlibat ketika menjalankan aktiviti iaitu kecerdasan Verbal-Linguistik, kecerdasan Kinestetik-Badan, kecerdasan Ruang Visual, kecerdasan Interpersonal, dan kecerdasan Intrapersonal (Howard Gardner, 1983 seperti yang dinyatakan dalam Katerina Andriotis, 2012; Salhah Abdullah, 2009; Linda Campbell, Bruce Campbell, & Dee Dickinson, 2004). Berpandukan teori kecerdasan kepelbagaian, pengkaji menggunakan PMPT yang mempunyai perkataan dan gambar disediakan sebagai panduan kepada peserta kajian.

LANGKAH-LANGKAH TINDAKAN

Pengkaji berpandukan model Kurt Lewin 1946 untuk merancang langkah-langkah tindakan yang akan dilaksanakan.

MERANCANG

Bagi langkah pertama iaitu merancang, pengkaji akan merancang satu tindakan yang dirasakan relevan supaya tindakan yang dijalankan selari dengan masalah yang ingin diatasi. Terdapat dua objektif kajian yang telah ditetapkan iaitu membolehkan murid pemulihan tahap 1 menyebut suku kata KV dan KVK dan meningkatkan kemahiran membaca perkataan KV+KVK melalui Permainan Mencari Perkataan Tersembunyi (PMPT). Teknik PMPT akan digunakan untuk membolehkan peserta kajian menguasai kemahiran yang ingin dirawat. Pengkaji akan menggunakan ujian 1 (Lampiran E) dan 2 (Lampiran F), ujian lisan (Lampiran G) dan analisis dokumen iaitu lembaran kerja (Lampiran H, I dan J) sebagai alat pengumpulan data. Pengkaji juga akan merancang dan menetapkan kriteria serta penanda aras yang minimum untuk melihat kesahan tindakan yang akan dilaksanakan.

BERTINDAK

Pada langkah ini, pengkaji akan melaksanakan tiga kali intervensi dalam kitaran 1 kajian dan setiap intervensi selama 1 jam dengan strategi yang telah dirancang. Pada masa

yang sama pengkaji juga akan memulakan pengumpulan data. Pengkaji akan menggunakan ujian 1 dan ujian lisan sebelum intervensi dilakukan untuk mendapatkan tahap pencapaian bagi pemilihan peserta kajian. Selepas setiap intervensi dilaksanakan, analisis dokumen iaitu lembaran kerja akan dibuat untuk menganalisis penguasaan peserta kajian terhadap suku kata KV dan KVK. Ujian 2 akan dilaksanakan untuk membandingkan skor ujian 1 dan ujian 2 pada kitaran 1.

INTERVENSI PERTAMA

Pengkaji akan menjalankan proses PdP berkenaan perkataan KV+KVK dengan menggunakan slaid *power point* (PPT) pada langkah 1 dalam PdP. Pada langkah 2 PdP, pengkaji akan memperkenalkan PMPT dengan menyusun kad huruf menjadi perkataan KV+KVK secara melintang sahaja. Arahan permainan sebelum, semasa dan selepas akan diterangkan kepada peserta kajian. Contohnya, peserta kajian perlu membaca setiap perkataan sebelum dan selepas mencarinya secara mekanis. Peserta kajian perlu mengikut giliran semasa permainan dilaksanakan. Selepas peserta kajian berjaya menjumpai perkataan tersembunyi, kad huruf tersebut perlu digariskan dengan menggunakan pen marker. Pada langkah 3 PdP, peserta kajian akan mula menyiapkan lembaran kerja seperti "Mari Menyebut Saya", "Baca dan padankan suku kata berdasarkan gambar dengan betul" dan "Mari Mencari saya". Perkataan KV+KVK yang terlibat iaitu "belon", "cawan", "gajah", "robot" dan "tikus".

INTERVENSI KEDUA

Pengkaji akan menjalankan proses PdP seperti pada intervensi pertama. Pada intervensi kedua, peserta kajian akan menyatakan semula arahan permainan dan dibimbing oleh pengkaji pada langkah 2 PdP. Pengkaji juga akan menggunakan kad huruf untuk membentuk PMPT dan perkataan tersebut disusun secara menegak dan melintang dengan penambahan beberapa kad huruf yang lain. Peserta kajian akan menjalankan aktiviti secara berpasangan. Ini adalah untuk menerapkan nilai kerjasama antara peserta kajian. Sebagai contohnya, peserta kajian A dan B akan membaca perkataan terlebih dahulu sebelum mencarinya. Pada langkah 3 PdP, peserta kajian akan menyiapkan lembaran kerja seperti pada intervensi pertama. Perkataan yang terlibat iaitu "kapur", "lobak", "pagar", "rumah" dan "setem".

INTERVENSI KETIGA

Pada langkah 1, proses PdP seperti pada intervensi pertama yang melibatkan perkataan KV+KVK seperti "bakul", "lipas", "nanas", "sikat" dan "tilam". Pada langkah 2 PdP, peserta kajian akan menyiapkan lembaran kerja seperti pada intervensi pertama. Pada intervensi ini, pengkaji akan menyediakan lembaran khas (Lampiran K) untuk dijadikan pertandingan pada langkah 3 PdP. Ini adalah untuk meningkatkan daya saing yang sihat antara peserta kajian. Selepas pertandingan, ganjaran akan diberikan kepada peserta kajian yang dapat membaca setiap perkataan yang dijumpai dengan betul.

MEMERHATI

Pada langkah ini, pengkaji akan mula membuat analisis data berdasarkan instrumen-instrumen yang telah ditadbirkan pada pengumpulan data. Langkah ini dilaksanakan adalah untuk menilai keberkesanan tindakan intervensi yang telah dilaksanakan dan adakah persoalan kajian telah dijawab.

MEREFLEK

Sebelum pengkaji memulakan kitaran kedua, pengkaji akan membuat refleksi pada langkah terakhir pada kitaran 1. Pengkaji akan mengkaji semula hasil analisis data yang diperoleh. Selepas itu, pengkaji akan mengambil inisiatif untuk melaksanakan kitaran 2 sebagai kesinambungan dan pengukuhan terhadap kajian kitaran 1.

PERANCANGAN KAEDAH PENGUMPULAN DATA

Data akan dikumpul melalui ujian 1 dan ujian 2, analisis dokumen, dan senarai semak dengan rakaman audio.

UJIAN 1 DAN UJIAN 2

Ujian 1 ditadbirkan untuk tujuan pemilihan peserta kajian sebelum intervensi manakala ujian 2 akan ditadbirkan selepas ketiga-tiga intervensi kepada peserta kajian. Hasil keputusan ujian akan dibandingkan untuk menilai kebolehan menjawab soalan kajian yang telah ditetapkan. Kedua-dua ujian tersebut adalah sama dan mengandungi 15 perkataan tetapi cara penyusunan perkataan tersembunyi berlainan. Ini adalah untuk memberikan peluang kepada peserta kajian mengenalpasti perkataan KV+KVK.

UJIAN LISAN

Sebelum dan selepas peserta kajian mengikuti intervensi, pengkaji akan menggunakan ujian lisan bagi menilai tahap penguasaan membaca perkataan KV+KVK mereka. Pengkaji akan menandakan tanda (✓) pada perkataan yang boleh dibaca oleh peserta kajian dan tanda (x) bagi yang salah pada senarai semak sementara rakaman audio dilakukan. Hasil rakaman akan disimpan untuk mengelakkan bias.

ANALISIS DOKUMEN

Pengkaji akan membuat analisis dokumen peserta kajian selepas setiap intervensi iaitu menganalisis hasil kerja mereka. Melalui hasil analisis, pengkaji boleh mengetahui tahap peserta kajian dalam menyebut suku kata KV dan KVK bagi membentuk perkataan KV+KVK. Rakaman audio dibuat sebagai eviden kepada pengkaji ketika peserta kajian menyebut bagi mengelakkan bias.

PERANCANGAN CARA MENGANALISIS DATA

Kriterian skor disediakan untuk memudahkan proses menganalisis data sama ada ujian 1 dan ujian 2 ataupun Ujian lisan. Analisis dokumen akan digunakan untuk menganalisis hasil kerja peserta untuk melihat kebolehan peserta menyebut suku kata KV dan KVK. Pengkaji akan membuat triangulasi data untuk mengekalkan kesahan dan kebolehpercayaan data serta mengelakkan bias.

UJIAN 1 DAN UJIAN 2

Data ujian 1 dan ujian 2 akan dianalisis dengan merujuk kepada bilangan perkataan yang betul. Peserta kajian akan mendapat 1 skor ketika boleh membaca perkataan tersembunyi yang dijumpainya. *Rajah 1* merupakan rumus pengiraan markah ujian 1 dan ujian 2. Simbol x ialah bilangan skor yang peserta kajian dapat

$$\text{Skor peserta kajian} = \frac{x}{15} \times 100\%$$

Rajah 1. Rumus pengiraan markah ujian

Data yang telah dianalisis boleh dirumuskan dengan menggunakan skala Jadual 1.

Jadual 1. Analisis data ujian 1 dan ujian 2

Skor	Huraian
0-24	Sangat lemah dalam mencari perkataan tersembunyi dan kemahiran membaca perkataan dengan betul. Sangat lemah dari segi mencari perkataan KV+KVK dan membaca dengan betul pada tahap yang tidak memuaskan.
25-49	Lemah dalam mencari perkataan tersembunyi dan kemahiran membaca perkataan dengan betul. Lemah dari segi mencari perkataan KV+KVK dan membaca dengan betul pada tahap yang kurang memuaskan.
50-74	Sederhana dalam mencari perkataan tersembunyi dan kemahiran membaca perkataan dengan betul. Masih boleh mencari perkataan KV+KVK dan membaca dengan betul pada tahap yang memuaskan.
75-100	Baik dalam mencari perkataan tersembunyi dan kemahiran membaca perkataan dengan betul. Dapat mengenal perkataan KV+KVK dan membaca dengan betul.

Berdasarkan jadual 1, peserta kajian yang mendapat skor kurang daripada 50% pada ujian 1 akan disasarkan kajian. Peserta kajian juga akan menduduki ujian 2 selepas semua intervensi. Jika skor dalam ujian 2 melebihi skor dalam ujian 1, ini menunjukkan intervensi tersebut dianggap berkesan dalam membantu peserta kajian dalam menguasai kemahiran membaca perkataan KV+KVK.

UJIAN LISAN

Ujian lisan akan dianalisis dengan merujuk kepada bilangan perkataan yang betul. Peserta kajian akan mendapat 1 skor ketika membaca setiap satu perkataan dengan betul. *Rajah 2* merupakan rumus pengiraan markah membaca. Simbol y merupakan bilangan perkataan yang dibaca dengan betul.

$$\text{Skor peserta kajian} = \frac{y}{15} \times 100\%$$

Rajah 2. Rumus pengiraan markah membaca

Data yang telah dianalisis boleh dirumuskan dengan menggunakan skala Jadual 2.

Jadual 2. Analisis data membaca

Skor	Huraian
0-24	Sangat lemah dalam kemahiran membaca perkataan KV+KVK . Sangat lemah dari segi mengenali perkataan KV+KVK dan membaca dengan betul pada tahap yang tidak memuaskan.
25-49	Lemah dalam kemahiran membaca perkataan KV+KVK. Lemah dari segi mengenali perkataan KV+KVK dan membaca dengan betul pada tahap yang kurang memuaskan.
50-74	Sederhana dalam kemahiran membaca perkataan KV+KVK. Masih boleh mengenal perkataan KV+KVK dan membaca dengan betul pada tahap yang memuaskan.
75-100	Baik dalam kemahiran membaca perkataan KV+KVK Dapat mengenal perkataan KV+KVK dan membaca dengan betul.

Pengkaji akan membandingkan bilangan perkataan yang dapat dibaca oleh peserta kajian sebelum dan selepas semua intervensi. Peserta kajian merupakan peserta yang mendapat skor kurang daripada 50% berdasarkan jadual 2. Jika skor dalam membaca selepas intervensi melebihi skor membaca sebelum intervensi, ini menunjukkan intervensi dianggap berkesan dalam membantu peserta kajian dalam menguasai kemahiran membaca perkataan KV+KVK.

ANALISIS DOKUMEN

Pengkaji akan mencatatkan bilangan soalan yang dijawab dengan betul untuk mengenalpasti kebolehan peserta kajian menyebut suku kata KV dan KVK. Pada setiap sesi intervensi, peserta kajian yang boleh menyebut lima suku kata dan ke atas akan dikira menguasai kemahiran menyebut suku kata KV dan KVK.

PENUTUP

Permainan mencari perkataan tersembunyi telah menjadi asas untuk membantu murid-murid pemulihan untuk menguasai kemahiran membaca perkataan KV+KVK. Sekiranya intervensi ini berjaya, pengkaji berharap guru-guru pemulihan yang boleh meneruskan penggunaannya untuk membantu murid-murid pemulihan untuk menguasai kemahiran yang sama atau yang lain.

RUJUKAN

- Abdul Rasid Jamian. (2011). *Permasalahan kemahiran membaca dan menulis bahasa melayu murid-murid sekolah rendah di luar bandar*. Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu, 1, 1-12.
- Ainatus Sholikhah. (2011). *The effectiveness of word find puzzle to teach common noun for 5th grades of elementary school*. Retrieved from <http://library.walisongo.ac.id/digilib/files/disk1/104/jtptiain-gdlainatussho-5188-1-fileskr-h.pdf>.
- Anita L. Archer, & Charles A. Hughes. (2011). *Explicit instruction: Effective and efficient teaching*. Retrieved from <https://books.google.com.my/books?id=HSPxiVR7aIOC&printsec=frontcover&dq=why+teaching+instruction+importance&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwiviqCir8vZAhWCNI8KHU3gACEQ6AEILDAB#v=onepage&q&f=false>
- Dayangku Rohani Bte Pengiran Matyasin. (2015). Meningkatkan kemahiran membaca suku kata tertutup menggunakan kalendar suku kata melalui kaedah bermain. *Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan PISMP BMPPR PJJ*. 17-19 April. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Dzul Hazim. (2013). *Pen & kertas kreatifkan minda*. Kuala Lumpur: Penerbit Sinar Cemerlang.
- Elizabeth Yii Ai Zing. (2012). Kaedah latih tubi membantu murid pemulihan menguasai kemahiran membaca perkataan KV+KVK. *Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan PISMP Pendidikan Pemulihan Pendidikan Rendah*. 19-20 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Jeniri Amir. (2013). *Bahasa melayu sebagai bahasa ilmu. bahasa melayu suara dari bawah*. (pp. 77-92). Kota Samarahan Kuching: Universiti Malaysia Sarawak.
- Joseph Anak Tindan. (2015). *Meningkatkan penguasaan bacaan dan sebutan dalam kalangan murid tahun 2 menggunakan kad perkataan dan bacaan*. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Katerina Andriotis. (2012). *Multiple intelligences and curriculum development: Shifting the teaching and learning paradigm in higher education through humor and technology*. United States of America: Tate Publishing & Enterprises, LLC.

- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2012). *Garis panduan pelaksanaan program pemulihan khas*. Kuala Lumpur: Bahagian Pendidikan Khas Kementerian Pendidikan Malaysia
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2012). *Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025*. Diperoleh dari <https://www.moe.gov.my/index.php/my/dasar/pelan-pembangunan-pendidikan-malaysia-2013-2025>
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2013). *NKRA-LINUS 2.0: Modul latihan kursus guru pemulihan khas tahun 2013*. Kuala Lumpur: Bahagian Pendidikan Khas Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2016). *Kurikulum Standard Sekolah Rendah: Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran tahun 2*. Kuala Lumpur: Bahagian Pembangunan Kurikulum Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Kurt Lewin. (1946). *Action research and minority problems*. Retrieved from http://www.cscd.osakau.ac.jp/user/rosaldo/K_Lewin_Action_research_minority_1946.pdf
- Linda Campbell, Bruce Campbell, & Dee Dickinson. (2004). *Teaching & learning through multiple intelligences*. 3th ed. United States of America: PEARSON.
- Mary Briggs & Alice Hansen. (2012). *Play-based learning in the primary school*. London: SAGE Publications Ltd
- Nur Hanis Binti Mohd Hatta. (2015). *Keberkesanan penggunaan kaedah bermain dalam pengajaran dan pembelajaran asuhan tilawah al-quran tahun 4*. Seminar Penyelidikan Tindakan PISMP Pendidikan Islam. 27-28 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang.
- Rafiah Binti Mohamad. (2015). *Penggunaan kaedah gabungan bunyi-kata untuk meningkatkan kemahiran membaca suku kata kvkv*. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Richard Woods. (2017). *Remedial Education Program (REP)*. Retrieved from <http://www.gadoe.org/Curriculum-Instruction-andAssessment/Curriculum-and-Instruction/Pages/Remedial-Education-Program.aspx#>
- Rodiah Watti Mohammad Nahrawi. (2015). Meningkatkan kemahiran membaca perkataan kv+kv+kv muri tahun 1 menggunakan teknik permainan "Padan Cantik". *Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan PISMP BMPRPJJ*. 17-19 April. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Salhah Abdullah. (2009). *Kecerdasan pelbagai aplikasi dalam pengajaran dan pembelajaran*. Kuala Lumpur: PTS Professional Publishing Sdn. Bhd.
- Sara Jane Quinn. (2016). *Learning to play and playing to learn: The role of symbolic play in language acquisition*. Retrieved from <https://openresearchrepository.anu.edu.au/bitstream/1885/105179/1/Quinn%20Thesis%202016.pdf>
- Siti Fatimah Kassim. (2012). Penggunaan "permainan cari saya berserta sifir vokal + diftong (au/ai)" dalam meningkatkan kemahiran merumikan perkataan jawi yang mengandungi suku kata terbuka. *Seminar Penyelidikan Tindakan IPG KBL Tahun 2012*. 27-28 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang.
- Zainab Binti Zainal. (2012). Meningkatkan Penguasaan Kemahiran Membaca Perkataan KV+KVK Menggunakan Permainan Ting-Ting Minda Dalam Kalangan Murid Pemulihan. *Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan Pendidikan Pemulihan 2012*. 06-07 Disember. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak, Miri.

THE EFFECT OF BIG BOOK TOWARDS IMPROVING READING COMPREHENSION OF LOW PROFICIENCY PUPILS

Amelia Jelani, Sarah Freda Wilfred Peerok

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
ameliahyacintha94@gmail.com, wsarahfreda@yahoo.com

ABSTRACT

This quasi-experimental research is carried out to determine the effect of using Big Book in improving low proficiency pupils' reading comprehension. The target population for this research is Year 3 pupils from one of the primary schools located in Miri. Big Book is used for six hours of English lessons. Pupils in the experimental group will be taught on reading comprehension through the use of Big Book whereas control group's pupils are taught through conventional method that is in line with the requirements stated in the Standard Document of Curriculum and Assessment or Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP). Data of pupils' achievements in pre and post-tests are analysed using Statistical Package for Social Science (SPSS) version 15.0. The findings will determine whether there is effect in improving reading comprehension of low proficiency pupils through the use of Big Book. Questionnaires are also given to the experimental group to determine the correlation of pupils' reading comprehension with their reading habits and interests in English language learning.

Key words: Big Book, reading comprehension, low proficiency

ABSTRAK

Penyelidikan kuasi eksperimen ini dijalankan untuk menentukan kesan menggunakan Big Book dalam meningkatkan kefahaman membaca murid-murid yang berprestasi rendah. Populasi sasaran untuk penyelidikan ini adalah murid Tahun 3 dari salah satu sekolah rendah yang terletak di Miri. Rawatan yang digunakan adalah Big Book dan ia dilaksanakan selama enam jam kelas pelajaran Bahasa Inggeris. Murid-murid dalam kumpulan eksperimen akan diajar tentang kefahaman bacaan melalui penggunaan Big Book manakala murid-murid dari kumpulan kawalan akan diajar melalui kaedah konvensional yang selaras dengan keperluan yang dinyatakan dalam Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP). Data pencapaian murid dalam pra dan pasca ujian akan dianalisis menggunakan Statistical Package for Social Science (SPSS) versi 15.0. Hasil kajian tersebut akan menentukan sama ada terdapat kesan dalam meningkatkan kefahaman membaca murid-murid yang berprestasi rendah melalui penggunaan Big Book. Soal selidik juga diberikan kepada kumpulan eksperimen untuk menentukan korelasi pemahaman membaca murid dengan tabiat membaca dan minat mereka dalam pembelajaran Bahasa Inggeris.

Kata kunci: Big Book, kefahaman membaca, berprestasi rendah

INTRODUCTION

Reading comprehension is defined as an interactive process which involves the reader and the text. It also can be said as a process which requires the cognition and knowledge construction of the reader. According to Sadeghi, Zalina Mohd Kasim, Tan, B. H., and Faiz Sathi Abdullah (2012), "reading comprehension is the process of unlocking meaning from the connected text". From this statement, it indicates that learners will have to use the information from the given text and their prior knowledge in order to process and analyse the ideas from the text. In Malaysian context, despite the fact that numerous

strategies and techniques had been implemented to develop and improve pupils' reading comprehension, pupils are still require to be competent in understanding the text before they are able to answer questions in regards to reading comprehension (Afflerbach, Pearson, and Paris, 2008). This research strives to see whether the use of visuals and interaction skills are able to increase pupils' comprehension in reading. An analysis on teaching primary English using visual aids was carried out at four schools in two different districts of Kedah, Malaysia, where it studied the effect of using Big Book towards pupils' learning of English language (Aizan Yaakob & Pinter, 2008). The results showed positive reactions from the pupils as they were actively participating in the lessons, as well as their motivation and interests towards learning English language had also improved. However, this experimental study will emphasise on the use of Big Book in improving pupils' reading comprehension as there was no extensive research done about the above method used in helping pupils making meaning from the reading texts. Thus, this study presents the effect of using Big Book towards pupils, especially to those who are low English proficiency users in their reading comprehension.

STATEMENT OF PROBLEM

Reading is essential in our life because through reading, we will able to develop and improve reading skills as well as gain knowledge on vocabularies and knowing the structures of a language. Unfortunately, according to Mohd Mokhtar Tahar, Hasnah Toranb, Mohd Hanafi Mohd and Safani Bari (2010), most of the Malaysian pupils are still incompetent in their reading and face difficulties in comprehending and understanding reading texts. Therefore, to solve the problem mentioned, this research is carried out to focus on the use of Big Book and how it brings effect towards pupils' reading comprehension, especially to low proficiency pupils. Big Book is chosen as my method to treat low English proficiency pupils in their reading comprehension because not only it can catch their attention and interests through the visuals displayed in the book, but also through the stories used in the Big Book, it allows pupils to have a better understanding of the story and indirectly helps them in their answering of Wh-questions in reading comprehension. Consequently, with the implications of Big Book during reading lessons, pupils' will be able to develop and show progresses in their reading comprehension.

However, designing or choosing a suitable Big Book for the pupils is never an easy task. This is said so because pupils have different range of abilities and understanding. Even though Big Book is use on the low performance pupils, it does not mean or bring guarantee that they will improve in their reading comprehension. It depends on the type of stories chosen and its difficulty level. Both criteria must be appropriate and authentic to the pupils, so that pupils will be able to use their prior knowledge or experiences and relate it to the stories learnt, which indirectly help pupils in understanding the text better. As educators, we also have to know pupils' needs and interests before carrying out activities or lessons in class. Big Book not only need to be simple and authentic, it also has to be interesting and interactive in order to motivate pupils in learning to read and comprehend the reading text.

Most of the schools in Malaysia use Bahasa Malaysia as a medium of communication in teaching and learning and only implementing English language during English lessons. Due to the lack of exposure of the language itself, majority of the pupils, especially the English as Second Language (ESL) learners find reading and comprehending texts in English difficult (Abdul Halim Ibrahim, Mariam Mohamed Nor, Abdul Ghani Abu, & Azizah Atan @ Abdullah, 2007). Thus, based on the concerns regarding the Big Book stated previously, I should take them into considerations when creating or selecting materials to use for the designing of the Big Book so that it fits to the pupils' needs and is effective in improving their English reading comprehension. Furthermore, through this, it also ignites my curiosity in studying the effect of using Big Book towards low proficiency pupils' reading comprehension.

RESEARCH OBJECTIVES

The objectives of this study are as follow:

- a. To determine whether using Big Book helps in improving low proficiency pupils' reading comprehension.
- b. To determine the correlation between pupils' reading comprehension and their reading habits towards English.
- c. To determine the correlation between pupils' reading comprehension and their interests towards English language learning.

RESEARCH QUESTIONS

Based on the research objectives stated above, the problems of this research are:

- a. How can the use of Big Book affect reading comprehension of low proficiency pupils?
- b. What is the correlation between pupils' reading comprehension and their reading habits?
- c. What is the correlation between pupils' reading comprehension and their interests towards English?

RESEARCH METHODOLOGY

Research Design

In this research, quantitative method is used through the utilization of quasi-experimental design, which consists of pre-test, post-test, sample and control group. The pupils involve in this study are categorised into two groups, namely, experimental or sample group and also control group. The pupils in the experimental group are taught reading comprehension using Big Book whereas conventional method that is in line with the requirements stated in the Standard Document of Curriculum and Assessment or *Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP)* is used for the reading comprehension teaching of the control group, which means that there is no pedagogical treatment given for the pupils in control group. Other than that, data is taken from pre and post-tests of both groups of pupils and the results are analysed in order to compare the performances of both sample and control group, and from there determine the effect of Big Book towards pupils' reading comprehension.

Sampling

The target population for this study is one of the lower primary pupils, which is Year 3 pupils of one of the primary schools located in Miri. This is because as stated by Quileste (2015), Big Book is a type of book which is large, has colourful pictures and big texts size. The texts used in the Big Book are usually on stories for children. In addition, reading comprehensions used for the lower primaries classes are mostly narrative and descriptive forms which are suitable to be portrayed through the use of Big Book. Thus, primary 3 pupils are chosen to be involved in this research. The pupils are then divided into two groups, which are the sample and control group through purposive sampling. The sample group comprises pupils of low proficiency while the remaining pupils are in the control group. The low proficiency pupils were chosen based on the results of their previous tests that were carried out in schools. Pupils that achieved below 60 marks for their English paper, with the range from 0 to 59 marks, are categorised into sample group for this study.

Research Instruments

There are two instruments that are used in this research to collect data on pupils' achievements in reading comprehension and the correlation in their understanding of the reading texts. These instruments are reading comprehension tests and questionnaire.

Reading Comprehension Tests

Reading comprehension tests are used two times in this study as pre-test and post-test for the pupils. After pupils are categorised and allocated into experimental and control group respectively based on their previous English tests results, pre-test is given to pupils of both groups. The purpose of carrying out pre-test is to compare the results and identify the differences between the sample and control groups. After the pre-test is conducted, the method in teaching pupils of both groups' reading comprehension will be done differently. The sample group will be taught in understanding the reading texts through the use of Big Book, while conventional way of teaching that is in line with the requirements specified in Standard Document of Curriculum and Assessment (DSKP) for English subject for Year 3 will be applied on the control group. The treatment is carried out for six days which are equivalent to six hours or two weeks of English lessons. Meanwhile, the reading comprehension test can also be used as post-test where it is done after the duration of treatment utilised. This is carried out to compare the results of both experimental and control group as well as to know whether through the use of Big Book as treatment, there is an improvement in low proficiency pupils' reading comprehension. Both pre and post-test used in this research comprise of different narrative and descriptive texts from Year 3 Unit 7: From the Sea and Unit 8: It's Story Time! with ten Wh- multiple choice questions format.

Questionnaire

Questionnaires are given to pupils in the sample group on the seventh day of this research, which is the day after the treatment is carried out on them. The questionnaire items used consists of pupils' thoughts on the Big Book used, pupils' reading habits and their interests towards learning English language. Out of three categories asked in the questionnaire, the two categories which are pupils' reading habits and interests in English language learning indicate the correlation with pupils' reading comprehension. All the three categories are prepared in Likert-scale type, a four-point value scaling with smiley icons that requires pupils to respond to each statement accordingly by stating or circle the icons whether they (1) strongly disagree; (2) disagree; (3) agree; and (4) strongly agree. The questionnaire contains ten items and is divided into three sections as followed:

- Section A : Consists of three items about pupils' thoughts on the use and the effect of Big Book in their reading comprehension.
- Section B : Consists of four items on pupils' reading habits.
- Section C : Consists of three items about pupils' interests in English language learning and its influence on their comprehending of reading texts.

TREATMENT PROCEDURE

Big Book is used in teaching and learning of reading comprehension as a treatment for the sample group while the pupils from the control group received no treatment and are taught in conventional pedagogical method that are relevant to the requirements mentioned in the Year 3 English Standard Document of Curriculum and Assessment (DSKP). The Big Book used contains stories in narrative form and are supported with colourful illustrations and texts that are big in font size. Simple sentences and repetition of words or phrases are also shown in the Big Book. This treatment is carried out for six days which is six hours or estimated two weeks of English lessons.

In this treatment, three Big Books with different themes and topics will be used to help low proficiency pupils in their reading comprehension. The three Big Books are entitled *Dolphins and Whales*, *The Gingerbread Man* and *Helly and Earl* which are adapted and relevant to Year 3 English topics "From the Sea" and "It's Story Time!". Three stages of activities are carried out during the implementing of the Big Book as treatment for the experimental group, which are pre-reading, re-reading and close reading activity (Fisher, 1991 in Tatminingsih, 2013).

To start the reading lesson, which is the pre-reading activity, pupils will be gathered in front and sat in a "U" shape. Teacher will start the reading activity by showing the Big

Book to the pupils, from the front to the back cover of the book and also the way to open the book in correct manner. The teacher then invites as well as prompts the pupils to think by asking pupils to look at the cover picture of the Big Book and asks question such as “What can you see?”. Through these actions, it enables the pupils to think and develop interaction skills between themselves and the teacher in order to continue the discussion on the visuals and indirectly about the content of the story. The title, writer and illustrator of the Big Book will also be introduced by the teacher to the pupils. After that, the teacher will ask pupils about the possible content of the story based on the title and the visuals shown in the cover of the Big Book. From there, it can help pupils to create and develop meaning of the story they are going to learn. The teacher will then start reading the story in the Big Book from the beginning to the end of it. Intonations and expressions are used during the reading of the story to the pupils as it will attract pupils’ attentions in the learning of the story.

Move forward to the re-reading activity where in this stage, the teacher will repeat the story page by page. This time, teacher will have to show the words one by one by pointing at words and read it clearly for pupils to listen, read and understand. This method will able to help pupils in their pronunciation and understanding of words that are unfamiliar to them. Besides that, pausing and asking of questions can be done during this stage as it acts as formative assessment for the pupils to recall, understand and identify their understanding level towards the story read. Teacher can also apply Wh-questioning techniques such as *who, what, when, where and why* to interact and gain pupils’ attention as well as engage pupils in the story. Moreover, through the use of Wh-questions with Big Book, it also helps in developing pupils’ thinking skills as they need to predict what will happen next in the story or recall back on what they know about the story and make a simple summary out of it. Keywords found in the story will also be emphasised and discussed with the pupils in order to help them connect the ideas with their prior knowledge or experiences and then make meanings from it. Teacher can also conduct reading aloud activity with the pupils by reading the story together.

In the last stage before giving out worksheets for the pupils to work on, closing activity is done by conducting various types of activities that are related to the story for the pupils to learn and engage. Activities such as sequence the story using pictures or sentence strips, do role playing of the characters contained in the story, answer questions about the story learnt and also complete the missing words of the sentence in the story. By carrying out different types of activities for the pupils, not only it can help pupils to be attentive and actively participating in the lesson itself but also enables pupils to have a better understanding on the story they had learnt from the Big Book which will eventually help them in their answering of Wh-questions in the reading comprehension worksheets or tests given.

PILOT STUDY

Pilot study is important to be carried out in order to assess the practicality of the research and from there improve to develop into a full-scale research. The pilot study for questionnaire used is to be conducted for one of the lower primaries which are Year 1, 2 and 3 at another school nearby in Miri division.

DATA COLLECTION PROCEDURE

This research is conducted for a duration of eight days which is equivalent to eight hours and also estimated two weeks of English lessons. The pupils involved are from one of the lower primaries, which is Year 3 pupils at one of the primary schools located in Miri. Pupils will be categorised into two groups, which are the experimental and control groups. To classify pupils into groups accordingly, they are grouped based on their previous results from English tests that were carried out in school level. Pupils with the achievement of 60 marks and below, which is equivalent with 0 – 59% will be allocated in the sample group, while the remaining pupils that scored 60 marks and above, that is from 60 – 100% of their previous school tests are grouped as the control group of this research.

After the categorisation of pupils into sample and control groups, a pre-test on reading comprehension that consists of reading texts and Wh-questions is given to the pupils. The tests are based on Year 3 Unit 7: From the Sea and Unit 8: It's Story Time! with ten multiple choice questions. Initial marks are then collected and recorded. The treatment Big Book is used for teaching reading comprehension to the experimental group while the control group is taught through conventional teaching method which matches the criteria shown in Standard Document of Curriculum and Assessment (DSKP) for Year 3 English. After the experiment period during teaching and learning processes, a post-test is conducted for both groups of pupils. Final marks from the test is recorded and is compared between the sample and control group to determine the effect of using Big Book towards pupils of sample group's reading comprehension.

DATA ANALYSIS PROCEDURE

There are two methods in analysing data for this research, which are the use of *Statistical Package for Social Science (SPSS)* 15.0 version software to calculate and analyse pupils' scores in pre and post-test and also the application of Pearson-Product Moment in questionnaires collected to determine to degree of correlation of reading comprehension of pupils with their reading habits and interests in learning English language. Below table shows the data analysis procedure of this study.

Research Objectives	Research Questions	Research Hypotheses	Research Analysis	Research Instruments
To determine whether using Big Book helps in improving low proficiency pupils' reading comprehension.	How can the use of Big Book affect reading comprehension of low proficiency pupils?	H_1 : There is a significant difference in average score of reading comprehension between pupils who are taught with Big Book and pupils who are taught without Big Book. H_0 : There is no significant difference in average score of reading comprehension between pupils who are taught with Big Book and pupils who are taught without Big Book.	t-test	Pre-test (Attachment B) Post-test (Attachment C)
To determine the correlation between pupils' reading comprehension and their reading habits towards English.	What is the correlation between pupils' reading comprehension and their reading habits?	H_{A1} : There is a correlation between pupils' reading comprehension and their reading habits. H_0 : There is no correlation between pupils' reading comprehension and their reading habits.	Pearson-Product Moment	Questionnaire
To determine the correlation	What is the correlation	H_{A2} : There is a correlation between	Pearson-Product	Questionnaire

between pupils' reading comprehension and their interests towards English language learning.	between pupils' reading comprehension and their interests towards English?	pupils' reading comprehension and their interests in English language learning. H_0 : There is no correlation between pupils' reading comprehension and their interests in English language learning.	Moment	
--	--	--	--------	--

Table 1: Procedure of data analysis

Statistical Package for Social Science (SPSS) 15.0 version Software

This research has taken into considerations and applied the quantitative method in collecting and analysing the data. Based on Table 1 previously, reading texts such as narrative and descriptive passages with Wh-questions are used in pre and post-tests to assess pupils' reading comprehension. Both experimental and control groups will be given the same tests. The data is then collected and recorded accordingly in the form of data matrix, where each correct answer is scored as (1) while (0) for each wrong answer. Descriptive and inferential analyses are then applied to analyse the data recorded through the use of *Statistical Package for Social Science (SPSS) 15.0 version software*. Descriptive analyses used are frequency, mean and standard deviation. Pupils' comprehension of reading texts is later interpreted towards the end of the study to determine the significance differences between both experimental and control groups as well as to know the effect of using Big Book towards improving reading comprehension of low proficiency pupils in the sample group. Moreover, *t*-test will also be used and carried out to discover the p-value of this study, where $p < 0.05$, which the value must not be higher than 0.05.

Pearson-Product Moment

Other than that, with reference to Table 1 on the procedure of data analysis of the research, Pearson-Product Moment is utilised to identify and detect the degree of correlation between pupils' reading comprehension with their reading habits and their interests towards English language learning. The independent variables are the reading habits and interests in learning English language of pupils while pupils' understanding and comprehending of reading texts is categorised as dependent variable.

SUMMARY

In conclusion, this research is carried out with the purpose of studying the effect of using Big Book towards improving reading comprehension for pupils who have low English proficiency. Therefore, through this study, it is hoped that by using big book as teaching reading strategy, it will help low proficiency pupils to show progress in their reading comprehension. Besides that, the correlations between pupils' reading comprehension and their reading habits as well as interests in learning English language were also studied in this research as to determine whether pupils' reading habits and interests influence their understanding of a reading text.

REFERENCES

Abdul Halim Ibrahim, Mariam Mohamed Nor, Abdul Ghani Abu, & Azizah Atan @ Abdullah. (2007). *Reading Skills of Malaysian Students: Focus on the Knowledge of Linguistic Cues*. Research Paper. Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI) Malaysia.

- Afflerbach, P., Pearson, P. D., & Paris, S. G. (2008). Clarifying Differences Between Reading Skills and Reading Strategies. *The Reading Teacher*. 61(5): 364-373.
- Aizan Yaakob, & Pinter, A. (2008). Exploring the Effectiveness of Using Big Books in Teaching Primary English in Malaysian Classrooms. *MJLI*. 5: 1-20.
- Mohd Mokhtar Tahar, Hasnah Toranb, Mohd Hanafi Mohd, & Safani Bari. (2010). Reading Skills among Year One Students in Malaysia. *Procedia Social and Behavioral Sciences*. 9: 378-383. doi: 10.1016/j.sbspro.2010.12.168
- Quileste, R. M. (2015). *Children's Big Book: Kinds, Guidelines and Usage*. Retrieved from <https://www.slideshare.net/RonaldQuileste/childrens-big-book-preparation-usage-and-guidelines>
- Sadeghi, N., Zalina Mohd Kasim, Tan, B. H., & Faiz Sathi Abdullah. (2012). Learning Styles, Personality Types and Reading Comprehension Performance. *English Language Teaching*. 5(4): 116-123.
- Tatminingsih, S. (2013). Big Book, A Teaching Alternative for Improving Children's Reading Readiness in Kindergarten. *International Conference on Educational Research and Innovation*. 417-431. Yogyakarta State University: UNY Press.

**PENANGGUL NEMBIAK NGELANGKAR ISI DIKENA NENGKEBANG
KARANG KREATIF
(MASALAH MURID MERANGKA ISI UNTUK MENULIS
KARANGAN KREATIF)**

Angelareena Gendat Ugun, Magdeline Nor, PhD

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak.
LareenaAngel@gmail.com, magsmks@yahoo.com.my

ABSTRAK

Pansik tu dipejalai enggau tuju mansik chara dikena mantu mutarka penanggul nemiak ke ngembuan penanggul ngiga isi karang sebedau nengkebang karang kreatif. Objektif pansik tu iya nya ngiga teknik ti dikena aku ngajar nemiak ngelangkar isi karang lebu nulis karang kreatif enggau nerikika pengelandik nulis karang kreatif nemiak ngena kar *i-Think*. Nemiak ti ngembuan penanggul ngiga isi karang deka pedis nengkebang karang enggau manah ti engkeman enggau bansa iya ketegal nadai ngembuan buah runding ti nyadi jurai sereta sukung. Pansik tu dipejalai ba siti sekula di Miri lalu responden pansik iya nya nemiak taun lima ke bisi ngambi pelajar jaku lban enggau penyampau tujuh iku. Sekula nya dipilih ketegal nyadi endur aku bejalaika praktikum kedua lalu ngemuntangka agi pejalai pansik. Metodologi pansik bisi nengah tiga bagi iya nya analisis dokumen, intebiu enggau perati. Data pansik dianalisis sereta diayan ngena sechara kualitatif. Implikasyon pansik tu ngagai pelajar iya nya nemiak ulih ngembuan pengelandik nengkebang karang enggau manah agi. Kelimpah ari nya, karang ti digaga nemiak deka ngembuan isi enggau jurai ti bebatang agi. Nemiak mega ulih ngelala sereta ngena kar *i-think* segala ti nyadi malin nulis isi karang.

Kata kunci: isi, karang kreatif, kar *i-Think*

ABSTRAK

*Kajian ini dijalankan untuk mengkaji cara yang sesuai untuk membantu murid mengatasi masalah mencari isi karang sebelum mengarang karangan kreatif. Objektif kajian ini ialah untuk mencari teknik yang sesuai digunakan untuk mengajar murid merangka isi karangan untuk karangan jenis kreatif dan meningkatkan lagi kemahiran menulis karangan kreatif murid menggunakan peta *i-Think*. Murid yang mempunyai masalah mencari isi karangan sukar untuk membuat karangan dengan baik bersesuaian dengan jenis karangan kerana tidak mempunyai idea untuk menulis huraian ataupun isi sokongan. Kajian ini dijalankan di sebuah sekolah di Miri dan responden kajian adalah murid tahun lima yang mengambil subjek bahasa lban seramai tujuh orang, sekolah tersebut dipilih menjadi lokasi kajian kerana sekolah tersebut adalah sekolah tempat saya menjalankan praktikum fasa kedua seterusnya memudahkan saya untuk menjalankan kajian. Metodologi kajian dibuat melalui tiga cara iaitu analisis dokumen, temu bual dan pemerhatian. Data kajian dianalisis dan dipaparkan secara kualitatif. Implikasi kajian ini terhadap pembelajaran adalah murid boleh mendapat kemahiran mengarang karangan dengan lebih baik. Selain itu, karangan yang ditulis oleh murid juga mempunyai isi dan huraian yang sesuai. Murid juga boleh mengenali dan menggunakan peta *i-Think* bulatan yang menjadi rangka untuk menulis isi karangan.*

Kata kunci: isi, karangan kreatif, peta *i-Think*

PUN JAKU

Mata pelajar Jaku Iban nya sebagai ari mata pelajar elektif ti bisi diajar ba sekula primari enggau sekondari. Ba primari, pelajar jaku Iban diatu udah diajar ari Primari 1 nyentukka pimari 6 lalu ba sekula sekondari ari pom 1 nyentukka pom 5. Taiga jam jaku Iban diajar ba sekula dalam seminggu iya nya sejam setengah tauka tiga kelas seminggu. Isi pelajar jaku Iban ti diajar di sekula bepanggai ba Dokumen Kurikulum Standard Sekula Primari (DKSSP).

Dokumen Kurikulum Standard Sekula Primari (DKSSP) nya siti dokumen digaga Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) ti nyadi malin semua pengajar ba Malaysia dalam bejalaika pengawa ngajar enggau belajar. Dalam dokumen nya, bisi lima bansa pengelandik ti patut dikemeranka ngagai bala nemiak iya nya pengelandik mending enggau bejaku, pengelandik macha, pengelandik nulis, pengelandik bungai jaku enggau pengelandik jalai jaku. Pengelandik nulis ti diungkupka dalam DKSSP (2013) nya balat beguna ngagai bala nemiak laban pengelandik ti diajar nya sebagai ari pengelandik ti balat bekaul enggau kognitif tauka runding siku-siku mensia.

Bansa karang ulih dibagi ngagai dua iya nya karang beformat enggau karang enda beformat. Karang beformat nya bansa karangan ti nguna fakta enggau bisi format ti mesti dititihka. Chunto karang beformat iya nya baka surat, berita, ripot, enggau intebiu. Karang enda beformat nya bansa karang ti nadai format engkeman baka karang bepelasarka gambar, karang cherita, karang autobiografi tauka biografi enggau karang sempama.

Ba sekula primari, pengelandik nulis karang bisi ditisih ba keretas peresa jaku Iban. Selalu iya, pengelandik tu ditisih ba bagi kepenudi dalam keretas peresa iya nya Bagi D. Penyampau pemanjai karang ti patut ditulis nemiak sekula primari iya nya lapan puluh leka jaku.

PELASAR ENGGAU KONTEKS

Pansik tu deka meri fokus ngagai teknik ti deka dikena aku ngajar nemiak ngiga isi karang dikena nengkebang karang enggau manah agi, ngembuan genteran isi ti berurun sereta ti terang. Rangka nulis karang nyadi variable ti dulu dipeda maya deka nemu tikas pengelandik nulis karang ba nemiak primari lima sekula primari. Isu pengelandik nulis karang ti agi baruh patut dikemeratka semua bala di bisi kaul lalu chara mutarka isu nya patut dipejalaika enggau lengkas ngambi isu nya enda nyerarai balat agi.

Penanggung nulis karang ukai semina nyadi ba jaku Iban aja. Penanggung tu mega nyadi ba pelajar bansa bukai. Wulan (2014) madah nulis karang nya siti ari pengelandik ti pedis dipelajar kelebihan agi dalam jaku bukai. Nulis karang ukai semina pengelandik ti dikembuan dikena nulis penemu kitai aja, tang kitai mega betemu enggau pekara senentang belajar enggau belematika siti-siti pekara (Taylor, 2009). Bisi bala pemansik udah betalatka pengelandik nulis karang nya ulih dikumbai pengelandik ti paling tusah enti dibanding enggau pengelandik bukai laban iya begunaka pejantil ari neurologikal, fizikal, kognitif enggau tikas pengulih baka ke dipadah Murray enggau Moore (2006). Ba jaku Melayu penanggung nulis karang tu ulih dipeda ba gaya ayat ti digaga bala nemiak ke ngambi peresa Ujian Pencapaian Sekolah Rendah (UPSR). Mayuh sida enda ngena jalai jaku ti engkeman sereta enda gramatis. Utun ayat ti enda manah enggau milih leka jaku ti enda engkeman bepelasarka gambar mega balat nyadi ba peresa UPSR jaku Melayu (Lembaga Peperiksaan Malaysia, 2008).

Zamri enggau bala raban iya (2010) madah nulis karang nya siti ari chabar ti nyadi baik nya dalam jaku tangkai mengada tauka jaku kedua. Nengah nulis karang, penengkua jaku nemiak ulih nyadi manah agi laban nemiak deka nguji mayuh macham leka jaku enggau ayat ti baru sereta nulis enggau penyampau ti mayuh. Siti Hajar (2009) madah isu kala dipejakuka iya nya senentang sekeda nemiak sekula primari bisi bedau ulih nengkua pengelandik dalam jaku kelebihan agi pengelandik macha enggau nulis taja pan sida udah besekula sepengelama enam taun lalu nemiak sekula sekondari suah penyalah jalai jaku dalam karang enggau jaku ti dikena sida.

Raimes (1983) madahka nemiak bekomunikasyen ukai semina sechara sanggh dilah aja tang mega nengah pengawa nulis. Raimes (1983) mega madah pengelandik nulis ulih nulung nemiak ari beberapa sukut. Keterubah iya nya ulih ngentapka jalai jaku, pengaya leka jaku enggau pengasai ati. Kedua iya nya, nulis karang ulih meri peuang ngagai bala nemiak matau jauh agi ari ke diajar pengajar nengah chara ngena penemu senentang jaku. Sukut ti kepenudi iya nya pengelandik nulis mega nyadi siti ari pengelandik ti diguna nemiak ngerembaika penemu iya dalam ngenataika idea, nerikika pengelandik koordinasyen mata, jari enggau runding.

Nurul Aisyah Abdullah enggau bala kaban iya (2016) madah karang nya siti chara ti beguna dalam komunikasyen. Semua orang deka ngayanka pengasai ati baka juluk ati, pengarap, pengaga, asai takut, asai nganu lalu tiap iku orang mega deka mantaika buah penemu diri empu. Nengah pengelandik nulis, idea tauka buah runding nya tadi ulih dirintai sechara rasional. Nya alai, pengawa nulis nguna awak ti lama agi enti dibanding enggau pengawa bejaku (Mohd Jonit, 1997).

Belajar pengelandik nulis lalu ngembuan pengelandik nulis enggau manah ngembuan reti ti balat beguna ngagai nemiak ngambi ulih ngembuan pemujur dalam pelajar (Cowley, 2012). Pengelandik nulis mayuh dikena dalam pelajar sekula. Nya alai, enti bala nemiak enda ulih nulis, sida deka pedis ngulu tauka nyengkaumka diri dalam pengawa belajar enggau ngajar. Pengelandik nulis lebu nengkebang karang balat beguna ngagai bala nemiak sekula.

Marohaini (1989) madah tumpu karang ke bendar iya nya ba isi tauka fakta. Sukut ngena jaku enggau teknik ngarang ti manah jarang dikibuhka. Kelimpah ari nya, guna berunding lebu ngiga isi lebih dikemeratka ari ngajar chara berunding dikena nempa chara ti efektif lebu ngenataika mesej tauka idea.

REFLEKSYEN NGAJAR ENGGAU BELAJAR

Mok Soon Sang (2010) madahka pelajar nya mai reti proses ngulihka lelemu tauka siti-siti pengelandik lalu ngajar nya siti aktiviti tauka proses ti bekaul enggau pengerembai lelemu tauka sii-siti pengelandik. Pengawa ngajar nya siti aktiviti ti nyengkaum proses ngajar enggau pelajar ti nyadi.

Aku udah bejalaika Praktikum Fasa 1 ba siti sekula kena 3 Julai 2017 nyentukka 29 September 2017 di Miri begulai enggau siku kaban ti sama bela ngambi kus major jaku Iban ba Palan Pematih Pengajar Kampus Sarawak. Minggu keterubah maya praktikum ba sekula nya, aku bisi diberi tiga iti kelas jaku Iban iya nya taun dua, taun empat enggau taun lima lalu siti kelas ngajar subjek Reka Bentuk dan Teknologi taun empat. Dalam seminggu, kelas jaku Iban deka nyadi dalam sejam setengah tauka sejam siti awak enggau setengah jam siti awak.

Sekula endur aku praktikum nya sekula perintah tauka bansa kebangsaan. Endur sekula nya semak pasar menua Miri lalu bisi sekula sekondari Cina ngerimbai iya. Sekula nya semina bejalaika siti sesyen aja sekula iya nya sesyen pagi. Sekula nya ulih dikumbai sekula besai ketegal tiap primari bisi dibagi ngagai dua kelas lalu penyampau nemiak siti-siti kelas iya nya tiga puluh ngagai empat puluh iku. Kelimpah arinya, sekula nya mega bisi tiga tingkat lalu opis bala pengajar ba tingkat ti keterubah.

Nemiak ba sekula endur aku praktikum mega datai ari mayuh macham bansa enggau agama. Majoriti bansa ba sekula nya iya nya Melayu lalu sekula nya mega bisi nyendiaka kelas pelajar khas. Kelas pelajar khas ba sekula nya bisi lima iti lalu kelas nya diengkah ba tingkat paling baruh sekula. Nangkanka nya, sekula nya mega bisi nyendiaka siti bilik khas dikumbai Bilik Jaku Iban. Kelas nya nyadi kelas dikena ngajar jaku Iban ngagai primari tiga nyentukka primari enam. Primari satu enggau primari dua semina diajar ba kelas sida iya empu ketegal enda chukup endur ba bilik jaku Iban. Maya kelas jaku Iban, nemiak ke ngambi jaku Iban ari siti primari deka dipegulaika enda milih kelas.

Pengawa ngajar enggau belajar ba kelas selama ngemeratka aktiviti ti betukuh holistik sereta begunaka respon ari bala nemiak sechara penuh. Aktiviti beraban mega siti ari jalai belajar ti suah dikena dalam kelas. Nemiak beguna *stimuli* tauka peransang dikena

meransang sida ngambi bagi dalam belajar sereta ulih meransang runding sida bepikir. Ba sekula nya, bisi empat puluh enam iku nemiak taun lima lalu semina semilan belas iku aja bisi ngambi pelajar jaku Iban lalu ke bukai nya ngambi kelas Agama Islam. Ari semilan belas iku nya, dia aku ngasaika penanggul nulis karang bisi nyadi lebu aku meresa kereja latih ti diberi ngagai bala nemiak.

Aku mega bisi nisih asil peresa kereja latih bala nemiak. Ari tish nya, aku ngasaika bisi pengurang ba riph jalai tauka teknik ti dikena aku ngajar nemiak taun lima nulis karang lalu ngenataika empas ngagai nemiak ngujungka bisi penanggul ngiga isi dikena nengkebang karang kreatif.

OBJEKTIF ENGGAU TANYA PANSIK

Rosinah Edenin (2011) madahka objektif nya siti pekara ke bendar ti deka dijapai ba dalam siti-sti pansik. Pansik tu beguna bendar dalam mantu aku ngajar nemiak ngelangkar isi dikena nengkebang karang kreatif.

OBJEKTIF PANSIK

Dalam bejalaika pansik tu, bisi dua objektif ke deka dijapai aku iya nya:

- I. Ngiga teknik ti dikena aku ngajar nemiak ngelangkar isi karang lebu nulis karang kreatif.
- II. Nerikika pengelandik nulis karang kreatif nemiak ngena kar *i-Think*.

TANYA PANSIK

Bisi dua tanya pansik ke deka diputarka aku iya nya:

- I. Nama teknik ti dikena aku ngajar nemiak ngelangkar isi karang lebu nulis karang kreatif?
- II. Baka ni kar *i-Think* ulih nerikika pengelandik nulis karang kreatif nemiak?

RABAN PANSIK

Raban pansik ti deka dipilih lebu bejalaika pansik tu iya nya nemiak primari lima ti ngambi pelajar jaku Iban ba siti sekula di Miri. Penyampau responden pansik iya nya tujuh iku. Bala responden ke dipilih tu iya nya nemiak taun lima, tiga iku indu enggau empat iku lelaki. Raban pansik mega mesti nemu macha enggau nulis. Raban pansik patut ngembuan pengelandik bejaku Iban enti nyema iya bansa bukai kelimpah ari bansa Iban. Pitak senentang responden pansik ulih dipeda ba Pitak 4.0.

Pitak 4.0: Penteba Responden Pansik

Responden	Penempa	Bansa	Penteba lebu belajar dalam kelas jaku Iban.
A	Lelaki	Kayan	Udu bejaku enggau kaban, suah salah sepil leka jaku, rindu bejaku Melayu
B	Indu	Iban	Imun, malu bejaku, karang suah nadai penutup.
C	Lelaki	Iban	Enda entu pejaku, bisi penanggul nusun isi ti berurun.
D	Indu	Iban	Aktif nanya, rindu bejaku, kerembai isi dalam karang enda entu mayuh.
E	Indu	Cina + Iban	Nemu ngaga ayat tang kurang jurai isi, suah salah sepil.
F	Lelaki	Iban	Suah bejalai dalam kelas, enda alu ngaga kereja enti diasuh
G	Lelaki	Iban	Rindu bejaku, ngelukis utai ba bup, mesti diasuh belama baru ngereja.

LANGGUR PEJALAI PANSIK

Langgur pejalai pansik deka ngenang metodologi pansik nyengkaum chara bejalaika pansik, ngumpul data enggau ngeanalisis data (Adenan Ibrahim, 2015). Langgur pejalai pansik mega ngenag atur chara, riph jalai enggau proses ti deka digaga dikena mansik penanggul pansik (Noraini Idris, 2010). Tuju langgur pejalai pansik iya nya dikena nentuka riph jalai ti deka dikena nya terang sereta engkeman enggau jalai ngumpul data ti deka dikena nyaut tanya pansik. Nitihka penemu Mohd Najib Abdul Ghaffar (1999), metodologi pansik mega ulih dikena ngayanka objektif pansik ulih dijapai bepelasarka data ti betul sereta bendar.

CHARA BEJALAIKA PANSIK

Ba tikas ti keterubah, aku deka bejalaika refleksyen. Tikas rekfleksyen tu nyadi bepelasarka praktikum keterubah aku suba ba siti sekula di Miri. Tuju ngaga refleksyen nya dikena meda pengering enggau pengelemi pengawa ngajar enggau belajar diri empu (Habibah Ali, 2015). Aku deka nisih data ti udah dikumpul ba praktikum suba lalu ngaga refleksyen bepelasarka data nya. Data ti udah dikumpul nya baka jurnal, asil kereja latih nemiak enggau rikot pengulih nemiak ba latih ti diberi.

Nangkanka nya, pengawa ngelanggur. Nitihka Akhilar Pardi enggau Shamsina Shamsuddin (2011), ngelanggur nya pengawa ti nyadi dikena ngemanahka gaya pengajar ngajar sepengudah pengajar bulih informasyon senentang gaya pengajar ngajar ti enda entu efektif tauka bepenanggul. Ba tikas tu, aku deka ngaga Langgur Ngajar Sehari (LNS). Sebedau aku bejalaika pengawa ba tikas ti kedua, aku deka meri pengelala ngagai responden senentang bansa karang dulu.

Tikas ti kedua iya nya tikas bejalaika pengawa. Ba tikas tu, aku deka nerangka guna langkar karang enggau bagi ti bisi ba langkar karang. Udahnya, aku deka ngayanka kar *I-Think* ngagai bala responden. Kar ti dipilih ulih dipeda ba Limpir Kar *I-Think*. Aku mega deka meri penerang chara ngena kar *I-Think* Segala. Kebuah aku milih kar *I-Think* laban kar nya nyadi siti perangka ke ulih ngasilka penemu enggau buah runding bala nemiak ba tikas pengelandik berunding tikas tinggi (PBTT) maya pengawa ngajar enggau belajar nyadi ba dalam kelas (Rohaida Yusop & Zamri Mahamod, 2015). Program *I-Think* dipejalaika ba semua sekula di Malaysia dikena neriki sereta nelebaka nemiak enggau pengelandik berunding. Abdul Rahman Haron enggau bala kaban iya (2015) madah mayuh bala pengajar enda ngemeratka pengelandik berunding ngagai bala nemiak lebu ngajar. Bala pengajar balat agi ngajar dikena nyapai objektif ajar sehari nya kelimpah ari berumban deka nembuka isi pelajar dalam DKSSP. Aku deka magi lambar kar *I-Think* Segala ngagai bala nemiak. Sepengudah nya, aku deka nerangka jalai ngena kar dalam ngelangkar isi karang. Aku deka meri limprik topik karang ngagai bala responden. Aku mega deka meri penerang senentang topik karang nya lalu responden deka ngena kar *I-Think* Segala nya lebu ngelangkar isi. Responden ti kurang dalam pelajar deka diembing enggau lebih agi. Sida diberi topik karang enggau gambar ti ulih nyadi stimuli ngagai sida. Tikas tu deka dipejalaika dalam kandang sejam, seminggu sekali nyentukka peresa dikena nisih pemansang pansik. Tikas ti kepenudi dalam Model Pansik Aksyen Stephen Kemmis enggau Mc Taggart (1988) iya nya tikas perati. Tikas perati digaga kena ngumpul data ke deka dianalisis dikena nisih tikas pemansang pansik ti deka dipejalaika. Ba tikas tu, aku deka ngena riph jalai ngumpul data ti engkeman baka ngaga analisis dokumen, perati berstruktur, enggau intebiu. Aku mega deka meratika responden enti sema sida bisi ngena kar *I-Think* ti diberi aku lebu ngelangkar isi karang. Nengah kar nya, buah runding tauka idea ti deka dikenataika nyadi lebih terang sereta berurun agi kelimpah ari sida ulih belajar berunding jauh ari perening lalu tinggi agi tikas iya. Ba tikas perati tu, data deka dirikot lalu dianalisis dikena ngulihka asil pansik ila. Asil pansik nya meri biuh ngagai pusin model tu. Enti bisi responden bedau ulih ngelangkar isi karang kreatif enggau manah, pusin ti baru deka digaga.

METODOLOGI PANSIK

LANGGUR RIPIH JALAI NGUMPUL DATA

Data nya siti ari garuh ti patut dikumpul sebedau empas ngajar ngagai asil belajar ulih dipejakuka. Jalai ngumpul data nya prosedur ti berurun enggau standard lebu ngulihka data ti diguna. Riph jalai ngumpul data siti ari pekara ti amat beguna dalam proses ngumpul informasyon pejalai pansik aksyen.

Othman Lebar enggau bala raban iya (2011) madahka mayuh chara ulih dikena ngumpul data bepanggai ba guna pansik. Chara nya tadi baka pansik dokumen, ripot projek, rikot penatai, mark peresa, not intebiu, rikot audio, enggau rikot kokurikulum. Bisi mega informasyon deka dianalisis sepengudah intervensyen ngulihka data ulih dikena ngaga tisi.

Aku deka milih data betukuh kualitatif dikena ngumpul data. Merriam (2001) madahka riph jalai kualitatif iya nya perati, intebiu enggau analisis dokumen ulih mantu ngenegapka agi tikas pemendar data. Dalam pansik tu, sku ngena tiga chara ngumpul data iya nya nengah intebiu enggau analisis dokumen.

ANALISIS DOKUMEN

Sepengudah pengawa ngajar enggau ngajar jaku Iban sehari nya abis, asil kereja latih responden deka dikumpul. Asil kereja nya deka ditiisih lalu ditulis ba pom pengulih responden ba limpir. Instrumen analisis dokumen iya nya baka asil kereja responden, pom pengulih responden, enggau peresa. Tuju ngeanalisis asil kereja nemiak nya dikena ngulihka data pansik ti nyapan agi. Aku deka ngaga analisis dokumen ngagai latih enggau *kuiz* ti deka diberi ngagai bala responden.

Johanes Bulat (2005) madahka informasyon ti diulih ari asil kereja responden ulih nambah sereta ngelenakka agi data enggau informasyon ti diulih sereta dianalisis ari perati enggau intebiu tadi.

INTEBIU

Mohd Majid (2000) madahka intebiu ulih dikena lebu ngulihka data senentang fakta, pechaya, pengasai ati, enggau pengingin bepelasarka pansik. Intebiu mega dikumbai randau enggau kaul antara dua tauka lebih orang. Pekara tu mega nyengkaum komunikasyon dua tuju iya nya, orang ti nanya enggau orang ti nyaut. Bisi tiga bagi intebiu iya nya bestrukur, semi struktur enggau enda bestrukur. Mok Soon Sang (2010) madahka intebiu bestrukur nya nyengkaum isi tanya enggau jalai nanya endang udah dilanggur aku dulu. Proses intebiu endang diembang sereta dijaga orang ke nanya.

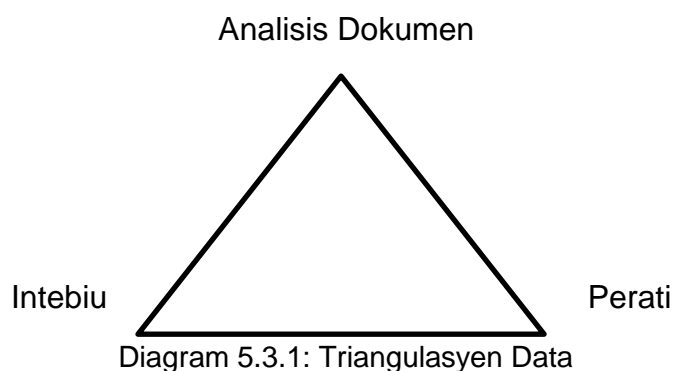
Aku deka ngena intebiu ke semi-struktur dikena ngulihka data. Noraini Idris (2010) madahka intebiu semi-struktur tu deka sebaka enggau intebiu bestrukur iya nya tanya intebiu udah disediakan dulu. Taja pia, riph tanya, chara nanya, enggau tukuh tanya ulih berubah. Tanya sechara *spontan* maya intebiu mega ulih dikena. Intebiu bansa tu lebih fleksibel sereta muntang dikena ngulihka informasyon lebih dalam agi. Tu tau ngasuh aku bulih mayuh agi data bekaul enggau pekara ti nyadi enggau isu ti besai agi rampa iya. Intebiu tu deka dipejalaika begulai enggau pengajar jaku Iban ti bisi ba sekula enggau bala responden ke dipilih ba endur aku praktikum kedua ila bepelasarka Lis Intebiu ti bisi ba limpir. Intebiu tu deka digaga ngagai pengajar enggau responden pansik. Pengajar ke dipilih aku iya nya pengajar pengembang praktikum aku enggau kaban ke sama bejalaika praktikum enggau aku ba sekula nya. Seduai iya dipinta ngaga perati maya kelas Jaku Iban taun lima dipejalai. Responden pansik ke deka diintebiu iya nya enggau penyampau tujuh iku tauka semua responden pansik. Penyampau intebiu tu deka digaga iya nya dua kali.

PERATI

Rosinah Edinin (2011) madahka perati nya dikena ngerikot ulah enggau interaksyen responden dalam pansik ti deka dipejalaika; dalam pansik tu, aku deka ngaga perati ngagai pekara ti nyadi maya bejalaika pansik enggau ulah responden sepemanjai bejalaika pansik.

Instrumen perati ulih dipeda ba Limpir E. Pengawa merati tu deka dipejalaika ari pun aku ngajar nyentukka abis kelas.

LANGGUR CHARA NGEANALISIS DATA



Chara ngeanalisis data ti dipilih aku iya nya bepelasarka Diagram 5.3.1 ti bepun enggau ngaga analisis nengah ripih jalai ngumpul data analisis dokumen. Data ari nya deka dikaitka enggau data sukung ari intebiu enggau data perati. Merriem (2007) madahka triangulasyon nya siti ripih jalai ti ulih nerikika tikas pechaya (*kebolehpercayaan*) siti-siti pansik kualitatif. Lisah (2011) madah trangulasyon data mega ngentapka agi pengamat (*kesahan*) data dalam pansik eksyen.

Ba analisis dokumen, aku deka ngena rubrik meri mark karang jaku Iban dikena ngeanalisis asil karang responden. Rubrik nya ulih dipeda ba Limpir D: Rubrik Nulis Karang. Taja pia, aku semina ngemeratka utun isi ti digaga responden. Asil kereja latih deka dirikot ba pom pengulih nemiak ti bisi ba Limpir C. Not ti ditulis aku sepemanjai bejalaika pansik mega deka dianalisis lalu digaga interprestasyon. Asil latih enggau peresa bepelasarka rubrik nya deka diberi mark. Mark nya deka dianalisis lalu digaga transkrip.

Aku mega deka ngeanalisis data ari intebiu. Intebiu nya deka dipejalaika bepelasarka tanya intebiu ti bisi ba Limpir B: Intebiu. Endur intebu dipilih aku iya nya ba dalam sekula empu. Maya aku bejalaika intebiu nya ila, aku deka ngerikotka iya. Perengka dikena ngerikot nya telipun. Rikot nya deka digagaka transkrip dalam tokoh teks, ditaip enggau komputer lalu dianalisis secara manual. Data ti udah ditranskrip deka dibagi nitihka tema. Ari tema nya, aku ulih meda pola data nya nentuka objektif pansik dijapai tauka enda.

Data kepenudi dianalisis iya nya data perati. Data perati deka diulih sepemanjai timpuh bejalaika pansik lalu diisi ba pom perati ti bisi ba Limpir E. Data nya deka ditranskrip mega lalu dibiah nitihka tema. Tema nya ulih nentuka pola ti nyadi ari perati. Ari pola nya, aku deka nemu biuh ti nyadi ngagai pelajar responden sepemanjai pansik bejalai.

KEREBAN SANDING

- Abdul Rahman Haron, Jamaludin Badusah & Zamri Mahamod. (2015). *Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (KBAT) Dalam SALAK Didik Dengan Elemen Nyanyian Dan Eelemn Pantun*. Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu, 5 (1): 53-60.
- Adenan Ibrahim. (2015). *Mempertingkatkan Penguasaan Menulis Karangan Murid Tahun Lima Melalui Program 5P5A*. Miri: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Chow Fook Meng. & Jaizah Mahamud. (2011). *Kajian Tindakan Konsep dan Amalan dalam Pengajaran*. Selangor: Penerbitan Multimedia Sdn. Bhd.
- Cowley, Sue. (2012). *The Road To Writing: A step-by-step Guide To Mark Making: 3-7*. London: Continuum International Publishing Group.
- Dewan Bahasa dan Pustaka. (1998). *Kamus Dewan (Edisi Ketiga)*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Habibah Ali. (2015). *Meningkatkan Pencapaian Kemahiran Menulis Karangan Berdasarkan Borang Pengurusan Grafik Murid Tahun Lima*. Miri: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Jensen, E. (2008). *Brain-Based Learning: The New Paradigm Of Teaching (2nd Ed.)*. Thousand Oaks, CA: Corwin Press
- Khairudin Ahmad. (2011). *Keberkesanan Kaedah Peta Konsep Terhadap Pencapaian, Sikap, Dan Kemahiran Memahami kronologi Dalam Kalangan Pelajar Tingkatan Empat*. Tesis Sarjana Pendidikan. Fakulti Pendidikan Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Kementerian Pelajaran Malaysia. (2012). *Program i-Think: Membudayakan Kemahiran Berfikir*. Putrajaya: Kementerian Pelajaran Malaysia.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2013). *Dokumen Kurikulum Standard Sekula Primari: Bahasa Iban Primari 5*. Putrajaya: Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Lembaga Peperiksaan Malaysia. (2008). *Kupasan Mutu Jawapan UPSR*. diambi ari http://www.moe.gov.my/1p/files/kmj/2008/UPSR/BAHASA%20MELAYU%20SK_UPSR_2009.pdf.
- Lisah Chong Vui Fah. (2011). *Penelitian Teknik Menyemak Data Dalam Pelaksanaan Penyelidikan Tindakan*. Jurnal Penyelidikan Tindakan IPGKBL. (5): 36-45
- Marohaini Yusoff. (1989) dalam Mohd Nasrudin. (1997). *Perkaitan Antara Kemahiran Menulis Karangan Dengan Kecekapan Penggunaan Tatabahasa Bahasa Malaysia Di Kalangan Pelajar Tingkatan Empat*. Diambi ari http://eprints.usm.my/30052/1/Mohd_Nasrudin_Bin_Basar.pdf.
- Merriam, S. B. (2007). dalam Lisah Chong Vui Fah. (2011). *Penelitian Teknik Menyemak Data Dalam Pelaksanaan Penyelidikan Tindakan*. Jurnal Penyelidikan Tindakan IPGKBL. (5): 36-45
- Mohamad Jonit Mohd Johari. (1993). *Pengajaran Kemahiran Menulis dalam Mata Pelajaran Bahasa Melayu pada Peringkat Menengah Atas*. Tesis Dr.Fal. Fakulti Pendidikan Univeristi Kebangsaan Malaysia.
- Mohd Majid. (2000). *Kaedah Penyelidikan Pendidikan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mok Soon Sang. (2010). *Literatur dan Kaedah Penyelidikan*. Selangor: Penerbitan Multimedia Sdn. Bhd.
- Murray, R. & Moore, S. (2006). *The Handbook of Academic Writing*. New York: Open University Press
- Noraini Idris. (2010). *Penyelidikan dalam Pendidikan*. Kuala Lumpur: McGraw Hill Education.
- Nurul Aisyah Abdullah, Zamri Mahamod & Nor Azwa Hanum Nor Shaid. (2016). *Faktor-faktor yang Mempengaruhi Penulisan Karangan Bahasa Melayu Pelajar Sekolah Menengah*. Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu, 6 (2): 1-9.
- Othman Lebar. (2009). *Penyelidikan Kualitatif Pengenalan Kepada Teori dan Method*. Perak: Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Raimes, A. (1983). dalam Mohd Nasrudin. (1997). *Perkaitan Antara Kemahiran Menulis Karangan Dengan Kecekapan Penggunaan Tatabahasa Bahasa Malaysia Di Kalangan Pelajar Tingkatan Empat*. Diambi ari http://eprints.usm.my/30052/1/Mohd_Nasrudin_Bin_Basar.pdf.
- Rohaida Yusop & Zamri Mahamod. (2015). *Keberkesanan Peta Pemikiran (I-Think) dalam Meningkatkan Penulisan Bahasa Melayu Murid Tahun 6*. Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu, 5 (2): 31-37.
- Rosinah Edenin. (2011). *Penyelidikan Tindakan: Kaedah dan Penulisan*. Kuala Lumpur: Freemind Horizons.
- Ruhizan Mohammad, & Maizam Alias. dalam Noraini Idris. (2010). *Penyelidikan dalam Pendidikan*. Kuala Lumpur: McGraw Hill Education.
- Stanley Deri. (2015). *Penggunaan Teknik S.A.L.A.K dalam Meningkatkan Kemahiran Kemahiran Membina Ayat dalam Kalangan Murid Tahun Lima*. Miri: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Siti Hajar. (2009). *Siri Pendidikan Guru: Bahasa Melayu II*. Shah Alam: Oxford Fajar Sdn. Bhd.

- Taylor, G. (2009). *A Student's Writing Guides*. New York: Cambridge University Press
- Wulan Rahmantunisa. (2014). *Problem Faced by EFL Learners In Writing Argumentative Essay*. *English Review: Journal of English Education*, 3 (11), 41-49.
- Zamri Mahamod, Mohamed Ambi Embi, & Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff. (2010). *Strategi Pembelajaran Bahasa Melayu dan Inggeris Pelajar Cemerlang*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia

APLIKASI AKSESORI PERHIASAN KEPALA (PATA) LUN BAWANG DALAM BIDANG MEMBENTUK DAN MEMBUAT BINAAN TAHUN 5

Tang Siew Houg, Bell Su'ut

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
viviantsh96@gmail.com, bsuut@yahoo.com.my

ABSTRAK

Kajian tindakan ini dijalankan untuk memperkenalkan budaya masyarakat Lun Bawang melalui penghasilan aksesori perhiasan kepala (Pata) Lun Bawang sebagai bahan subjek dengan menggunakan bahan kitar semula. Objektif kajian ini dijalankan adalah untuk membantu murid supaya lebih mengenali budaya Lun Bawang di samping meningkatkan kreativiti dan inovasi murid dalam penghasilan karya melalui penggunaan bahan kitar semula dalam aktiviti bidang membentuk dan membuat binaan. Kajian tindakan ini akan dijalankan di salah sebuah Sekolah Kebangsaan di kawasan Bandar Miri. Bagi menjawab persoalan kajian, pengkaji akan melibatkan seramai 10 orang responden tahap dua iaitu tahun 5 yang terdiri daripada 6 orang murid lelaki dan 4 orang murid perempuan. Kajian tindakan ini menggunakan Model Pemikiran Kurt Lewin (1946) yang merangkumi empat peringkat iaitu perancangan, tindakan, pemerhatian dan refleksi. Kaedah pengumpulan data yang akan digunakan dalam kajian tindakan ini ialah temu bual, pemerhatian dan hasil karya murid. Data-data tersebut kemudian akan dikumpulkan bagi tujuan membuat analisis untuk memastikan bahawa kajian tindakan tersebut berjaya ataupun sebaliknya.

Kata kunci: aksesori perhiasan kepala (Pata) Lun Bawang, bahan kitar semula, kreativiti dan inovasi

ABSTRACT

This action research was carried out to introduce the culture of Lun Bawang community through the production of head jewelry accessory (Pata) Lun Bawang as the subject material by using recyclable materials. The objective of this research was also done to help pupils learn more about Lun Bawang culture as well as to enhance pupils' creativity and innovation in the production of art works through the recyclable materials in the field of shaping and construction activities. This research will be conducted in one of the school in the Miri City area. To answer the research questions, the respondents of this research consists of 10 upper primary pupils from years 5 that involve 6 male pupils and 4 female pupils. This research utilized the action research Model of Kurt Lewin (1946) which encompasses four stages namely planning, action, observation and reflection. The method of data collection that will be used in this research was collected through the interview, observation and pupil's art work. The data will be collected for analysis to ensure that the study is successful or vice versa.

Keywords: head jewelry accessory (Pata) Lun Bawang, recyclable materials, creativity and innovation

PENGENALAN

Bedasarkan Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (2012), Pendidikan Seni Visual mempunyai empat bidang utama dalam pelaksanaan aktiviti-aktiviti seni terutama bagi sekolah rendah di Malaysia. Antara empat bidang utama adalah bidang satu ialah menggambar, bidang dua ialah membuat corak dan rekaan, bidang tiga ialah membentuk dan membuat binaan dan bidang empat ialah mengenal kraf tradisional. Setiap bidang ini

menekankan keempat-empat aspek iaitu pemerhatian secara aktif, interaksi yang kritis dan kreatif dengan alat dan bahan, apresiasi seni visual serta menghargai nilai baik.

Dalam kajian ini, pengkaji berfokus kepada bidang ketiga iaitu bidang membentuk dan membuat binaan. Bidang ini menekankan perkembangan persepsi murid terhadap aspek seni dari segi bentuk, ruang, struktur,imbangan dan kestabilan (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2010). Bidang ini juga mendedahkan murid dengan penggunaan pelbagai bahan, alat dan teknik penghasilan dalam menghasilkan karya bentuk tiga dimensi. Antara aktiviti-aktiviti dalam bidang kegiatan ini ialah arca timbul, arca mobail, arca stabail, arca asemblaj, model, boneka, diorama, topeng dan origami.

Walaubagaimanapun, aktiviti yang sering kali dijalankan oleh guru adalah hampir sama dan berulang seperti penghasilan keris dan terabai mengikuti Dokumen Standard Kurikulum Dan Pentaksiran yang telah ditetapkan oleh Kementerian Pendidikan Malaysia. Oleh itu, pengkaji akan menerapkan bidang kraf tradisional dalam bidang kegiatan membentuk dan membuat binaan. Kajian ini dijalankan bertujuan untuk memperkenalkan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang melalui penggunaan bahan kitar semula. Kajian yang akan dijalankan merupakan kajian tindakan. Menurut Kemmis dan McTaggart (1988) telah menyatakan bahawa kajian tindakan adalah satu bentuk refleksi sendiri melalui aktiviti inkuiri untuk menambahbaik dan memahami amalan serta situasi kajian ini dijalankan.

REFLEKSI PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN

Pada tahun 2017, pengkaji telah menjalani Praktikum Fasa Pertama pada semester lima selama tiga bulan di Sekolah Kebangsaan sekitar Miri. Pengkaji telah menggunakan kesempatan tersebut untuk mengenalpasti masalah-masalah yang dihadapi oleh murid-murid dalam menghasilkan karya seni untuk dijadikan kajian tindakan yang akan dilakukan oleh pengkaji pada semester ini.

Melalui pemerhatian pengkaji, mereka telah melakukan aktiviti yang sama secara berulang dalam bidang membentuk dan membuat binaan sehingga tidak memberi cabaran. Contoh aktiviti-aktiviti yang biasa dilakukan oleh murid dalam bidang membentuk dan membuat binaan ialah menghasilkan keris bagi kaum Melayu dan terabai bagi kaum Iban sebagai alat pertahanan diri. Pengkaji berpendapat bahawa perkara ini akan menyebabkan murid berasa kurang minat dan terbatas untuk menghasilkan karya yang kreatif. Selain itu, terdapat juga murid yang sering tidak membawa bahan atau tidak berkemampuan untuk membeli bahan yang diperlukan untuk menghasilkan karya.

Oleh itu, pengkaji terfikir untuk menjalankan kajian dengan menerapkan budaya kaum orang ulu iaitu kaum Lun Bawang dalam pengajaran dan pemudahcaraan. Pengkaji akan memperkenalkan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang dalam bidang membentuk dan membuat binaan. Bahan yang digunakan adalah bahan kitar semula supaya menarik minat murid untuk melibatkan diri dalam aktiviti-aktiviti yang dilaksanakan kerana bahan yang digunakan untuk menghasilkan karya adalah berlainan dengan bahan yang selalu digunakan sebelum ini.

Rasionalnya penggunaan bahan kitar semula dalam menghasilkan karya juga dapat menjimatkan kos kerana ia mudah didapati di mana-mana sahaja tanpa perlu membelinya seperti kertas, tali dan penyedut minuman. Seterusnya, penggunaan bahan kitar semula dalam penghasilan karya juga selaras dengan hasrat Kementerian Pendidikan untuk melahirkan generasi-generasi yang kreatif dan inovatif. Tambahan pula, ia juga dapat menjana kreativiti murid semasa menghasilkan karya dengan menggunakan bahan kitar semula.

FOKUS KAJIAN

Dalam kajian ini, aktiviti yang akan difokuskan oleh pengkaji ialah memperkenalkan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang sebagai bahan subjek melalui penggunaan bahan kitar semula dalam aktiviti membentuk dan membuat binaan. Kajian ini dijalankan

juga adalah untuk melihat kesesuaian penggunaan bahan kitar semula dalam penghasilan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang.

Dalam kajian ini, pengkaji akan mengaitkan bidang kraf tradisional dalam bidang membentuk dan membuat binaan. Oleh tu, pengkaji akan menerapkan budaya kaum Lun Bawang dengan memperkenalkan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang ke dalam pengajaran dan pemudahcaraan. Tujuan ini adalah untuk menarik minat murid supaya mereka dapat mengenali budaya kaum masyarakat Lun Bawang dengan lebih mendalam.

Oleh kerana murid yang terlibat masih di bawah umur 12 tahun, namun mereka masih belum dapat menghasilkan aksesori melalui manik yang sebenar. Bagi mengatasi masalah tersebut, pengkaji telah membuat keputusan dengan memilih bahan kitar semula untuk menggantikan penggunaan manik yang sebenar untuk menghasilkan karya.

Menurut Sukatan Pelajaran Pendidikan Seni Visual (2000), murid dapat berinteraksi secara kreatif dengan alat dan bahan semasa menjalankan proses penghasilan seni. Oleh itu, pengkaji memberi peluang kepada murid untuk meneroka penggunaan pelbagai alat, bahan dan teknik penghasilan agar dapat mencungkil kreativiti murid dalam menghasilkan karya yang tersendiri. Welmin (2009) telah mengklasifikasikan barang-barang terbuang di tempat sampah sebagai satu bahan yang boleh dijadikan hasil tangan yang menarik. Tujuan penggunaan bahan kitar semula diaplikasikan juga adalah untuk melihat bagaimana tahap kreativiti dan minat murid dalam menghasilkan karya mereka.

Di samping itu, aktiviti ini juga bertujuan untuk memupuk kesedaran dalam diri murid-murid untuk mengamalkan nilai menghargai alam sekitar dengan mengguna semula bahan-bahan terpakai ataupun terbuang untuk menghasilkan karya mereka. Penggunaan bahan kitar semula juga dapat mengatasi masalah murid yang sering tidak membawa bahan atau tidak berkemampuan untuk membeli bahan yang diperlukan kerana ia boleh didapati di mana-mana sahaja tanpa perlu membelinya. Oleh itu, penggunaan bahan kitar semula merupakan bahan utama yang telah menjadi pilihan pengkaji supaya dapat membantu memudahkan proses penghasilan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang dan menjana kreativiti murid dalam penghasilan karya.

OBJEKTIF KAJIAN

- a. Memperkenalkan dan menerapkan budaya kaum Lun Bawang dalam penghasilan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) melalui penggunaan bahan kitar semula dalam bidang membentuk dan membuat binaan.
- b. Meningkatkan kreativiti dan inovasi dalam penghasilan aksesori perhiasan kepala Lun Bawang (*Pata*) dalam bidang membentuk dan membuat binaan.
- c. Memupuk nilai menghargai alam sekitar dengan menggunakan bahan kitar semula dalam penghasilan aksesori perhiasan kepala Lun Bawang (*Pata*).

SOALAN KAJIAN

- a. Adakah penghasilan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) dapat menerapkan budaya kaum Lun Bawang dalam bidang membentuk dan membuat binaan?
- b. Adakah penggunaan bahan kitar semula dapat membantu murid-murid meningkatkan kreativiti dalam penghasilan aksesori perhiasan kepala Lun Bawang (*Pata*)?
- c. Adakah aktiviti ini dapat memupuk nilai menghargai alam sekitar melalui penggunaan bahan kitar semula dalam penghasilan aksesori perhiasan kepala Lun Bawang (*Pata*)?

PESERTA KAJIAN

Kesemua peserta kajian terdiri daripada murid-murid Tahun 5 di salah sebuah Sekolah Kebangsaan yang terletak di Bandar Miri. Secara amnya, responden yang dipilih adalah dalam lingkungan umur 11 tahun. Hal ini kerana aktiviti yang akan dilaksanakan adalah lebih sesuai untuk responden tahap 2.

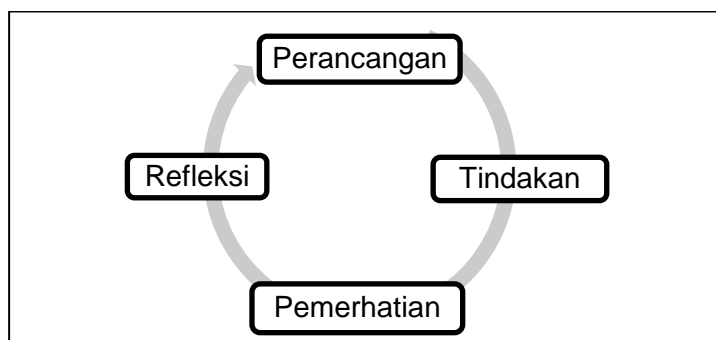
Pemilihan peserta kajian ini adalah secara rawak iaitu dengan tidak memilih berdasarkan latar belakang dan prestasi murid.

Dalam kajian ini, responden yang dipilih adalah seramai 10 orang yang terdiri daripada 6 orang murid perempuan dan 4 orang murid lelaki. Jadual berikut merupakan jumlah bagi peserta kajian.

PERANCANGAN PELAKSANAAN KAJIAN

Langkah-langkah Tindakan

Menurut McNiff (1998) dalam Syed Ismail Syed Mustapa, Ismail Raduan & Bushro Ali (2018), kajian tindakan merupakan usaha untuk memperbaiki dan mempertingkatkan pendidikan secara kritis terhadap amalan-amalan tersebut dan bersedia berubah ke arah yang lebih baik. Bagi melaksanakan kajian ini, konsep penyelidikan yang digunakan oleh pengkaji ialah model yang diperkenalkan oleh Kurt Lewin. Penyelidik menjalankan kajian dengan berpandukan Model Pemikiran Kurt Lewin (1946) yang merangkumi empat peringkat iaitu perancangan, tindakan, pemerhatian dan refleksi. Berikut merupakan prosedur tindakan yang telah dirangka bagi melaksanakan kajian ini.



Rajah 1 Model Kurt Lewin (1946)

a) Perancangan

Menurut Syed Ismail Syed Mustapa, Ismail Raduan & Bushro Ali (2018), perancangan perlu menyatakan semua perancangan sama ada aktiviti, bahan-bahan dan cara penyelidik membuat pemerhatian untuk menguji keberkesanan tindakan atau aktiviti yang telah dijalankan ke arah meningkatkan kemahiran murid bagi menangani masalah yang sedang dikaji.

Sebelum melaksanakan kajian, pengkaji akan merancang aktiviti pengajaran dan pemudahcaraan terlebih dahulu dengan menghasilkan satu Rancangan Pengajaran Harian (RPH) yang bersesuaian mengikut tahap murid Tahun 5.

Rancangan Pengajaran Harian (RPH) tersebut perlu dirangka dalam 5 peringkat iaitu set induksi, persepsi estetika, aplikasi seni, ekspresi kreatif dan apresiasi seni.

b) Pelaksanaan

Menurut Syed Ismail Syed Mustapa, Ismail Raduan & Bushro Ali (2018), pelaksanaan tindakan merupakan peringkat yang memerlukan penyelidik melaksanakan strategi kajian tindakan yang telah dirancang dalam langkah-langkah perancangan seperti aktiviti atau program untuk menyelesaikan sesuatu masalah kajian.

Pengkaji akan melaksanakan pengajaran dan pemudahcaraan berdasarkan Rancangan Pengajaran Harian (RPH) mengikut prosedur dan perancangan yang telah ditetapkan sebelum ini.

Dalam peringkat set induksi, pengkaji akan memulakan sesi pengajaran dan pemudahcaraan dengan menayangkan video yang berkaitan dengan tarian budaya masyarakat Lun Bawang. Sesi soal jawab yang berkaitan dengan video berkenaan akan bermula selepas tayangan video. Pengkaji akan memperkenalkan tajuk pembelajaran pada hari

tersebut iaitu menghasilkan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang dengan menggunakan bahan kitar semula.

Pada peringkat persepsi estetika, pengkaji akan menunjukkan gambar dan mengaitkannya dengan asas seni reka yang akan dipelajari pada hari tersebut. Seterusnya, soalan Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (KBAT) juga akan diajukan pada peringkat ini.

Dalam peringkat aplikasi seni pula, demonstrasi akan dilakukan oleh pengkaji sebelum murid mula menghasilkan karya. Pengkaji juga akan mempamerkan beberapa contoh karya aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang melalui penggunaan bahan kitar semula yang telah disediakan di depan kelas.

Dalam peringkat ekspresi kreatif pula, murid akan mula menghasilkan karya dengan menggunakan bahan kitar semula yang telah dibawa secara individu tetapi mereka akan duduk dalam kumpulan. Tujuannya adalah supaya murid yang lebih mahir dapat membantu murid yang lebih lemah.

Peringkat yang terakhir ialah apresiasi seni, pengkaji akan memilih beberapa orang murid untuk membentangkan hasil karya mereka dengan mengaitkan asas seni reka yang telah dipelajari. Pengkaji akan menilai hasil karya murid selepas pembentangan. Penutup juga akan dilakukan pada akhir pengajaran dan pemudahcaraan.

c) **Pemerhatian**

Pada peringkat ini, pemerhatian boleh diperolehi melalui rakaman video sepanjang proses pengajaran dan pemudahcaraan berlangsung. Rakaman video akan dilakukan dengan menggunakan *tripod kamera* atau dibantu oleh rakan sepengajian untuk melihat keberkesanan hasil perkembangan sesi pengajaran dan pemudahcaraan semasa murid membuat aktiviti.

Pengkaji juga akan meminta Guru Pendidikan Seni Visual untuk membuat pemerhatian sepanjang proses pengajaran dan pemudahcaraan berlangsung berpandukan panduan pemerhatian yang disediakan oleh pengkaji. Selepas tamat sesi pengajaran dan pemudahcaraan, pengkaji akan menemu bual dengan responden tentang pandangannya terhadap penggunaan bahan kitar semula dalam penghasilan karya. Pengkaji juga akan menjalankan temu bual dengan guru Pendidikan Seni Visual untuk mendapatkan maklum balas terhadap keberkesanan proses pengajaran dan pembelajaran yang telah dijalankan.

Kesemua rekod pemerhatian akan dianalisis untuk memudahkan pengkaji mengenalpasti sejauhmanakah keberkesanan penggunaan bahan kitar semula dalam menghasilkan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang dapat menjana kreativiti murid supaya peringkat refleksi dapat dilaksanakan dalam peringkat seterusnya.

d) **Refleksi**

Pada peringkat ini, pemerhatian boleh diperolehi melalui rakaman video sepanjang proses pengajaran dan pemudahcaraan berlangsung. Rakaman video akan dilakukan dengan menggunakan *tripod kamera* atau dibantu oleh rakan sepengajian untuk melihat keberkesanan hasil perkembangan sesi pengajaran dan pemudahcaraan semasa murid membuat aktiviti.

Pengkaji juga akan meminta Guru Pendidikan Seni Visual untuk membuat pemerhatian sepanjang proses pengajaran dan pemudahcaraan berlangsung berpandukan panduan pemerhatian yang disediakan oleh pengkaji. Selepas tamat sesi pengajaran dan pemudahcaraan, pengkaji akan menemu bual dengan responden tentang pandangannya terhadap penggunaan bahan kitar semula dalam penghasilan karya. Pengkaji juga akan menjalankan temu bual dengan guru Pendidikan Seni Visual untuk mendapatkan maklum balas terhadap keberkesanan proses pengajaran dan pembelajaran yang telah dijalankan.

Kesemua rekod pemerhatian akan dianalisis untuk memudahkan pengkaji mengenalpasti sejauhmanakah keberkesanan penggunaan bahan kitar semula dalam menghasilkan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang dapat menjana kreativiti murid supaya peringkat refleksi dapat dilaksanakan dalam peringkat seterusnya.

PERANCANGAN KAEDAH MENGUMPUL DATA

Dalam proses pengumpulan data, penyelidik telah menggunakan kaedah kualitatif melalui kaedah temu bual dan pemerhatian manakala kaedah kuantitatif melalui hasil karya murid.

a) Temu Bual

Menurut Patton (1990) dalam Othman (2011), menyatakan bahawa temu bual diadakan apabila penyelidik hendak mengetahui apa yang terdapat dalam minda seseorang. Dalam kajian ini, pengkaji akan menjalankan temu bual secara tidak berstruktur. Menurut Syed Ismail Syed Mustapa, Ismail Raduan & Bushro Ali (2018), temu bual tidak berstruktur membolehkan penyelidik untuk mendapatkan maklumat berkaitan sesuatu fenomena dan isu dengan lebih luas lagi.

Pengkaji akan menjalankan temu bual dengan murid sebaik sahaja tamat sesi pengajaran dan pemudahcaraan. Soalan kajian akan diajukan kepada murid berpandukan panduan temu bual yang telah dibina oleh pengkaji. Dalam panduan temu bual tersebut mengandungi enam soalan untuk melihat keberkesanan penggunaan bahan kitar semula dalam menghasilkan karya. Pengkaji akan merakam dan mencatat semua respon murid ke dalam panduan temu bual tersebut.

Seterusnya, temu bual juga akan dijalankan bersama dengan guru Pendidikan Seni Visual atau rakan sepengajian yang bersama di dalam kelas pada hari tersebut. Hasil temu bual yang diperolehi seterusnya akan dicatat dan disimpan untuk membuat analisis data bagi mengenalpasti pelaksanaan pengajaran dan pemudahcaraan tersebut menjawab soalan kajian ataupun tidak.

b) Pemerhatian

Menurut Kidder (1981) dalam Othman (2011), pemerhatian dianggap sebagai alat kajian apabila ia digunakan untuk mencapai tujuan kajian, dirancang dengan rapi, direkod secara sistematik dan diperiksa serta dikawal kesahan dan kebolehpercayaannya.

Penyelidik menjalankan pemerhatian berdasarkan video yang telah dirakam sepanjang sesi pengajaran dan pemudahcaraan. Penilaian turut akan dibuat berdasarkan rakaman video tersebut berpandukan panduan pemerhatian yang telah dibina oleh pengkaji.

Seterusnya, refleksi dalam Rancangan Pengajaran Harian (RPH) juga akan dijadikan sumber untuk pemerhatian. Pengkaji akan mencatat proses pengajaran dan pemudahcaraan yang telah dilaksanakan dalam refleksi RPH tersebut. Melalui rakaman video dan refleksi, pengkaji dapat mengenalpasti kekuatan dan kelemahan yang terdapat dalam setiap peringkat iaitu set induksi, persepsi estetik, aplikasi seni, ekspresi kreatif dan apresiasi seni.

c) Hasil Karya

Dalam kajian ini, pengkaji akan mengumpul hasil karya murid untuk dijadikan sebagai bahan bukti bahawa pengkaji telah melaksanakan kajian tindakan dan juga untuk menentukan pencapaian objektif kajian tindakan.

Bagi melaksanakan proses penilaian hasil karya murid, pengkaji akan membuat penilaian berpandukan rubrik pemarkahan. Hasil karya murid akan dinilai berdasarkan kriteria-kriteria yang dinyatakan dalam rubrik pemarkahan. Tujuan penggunaan rubrik pemarkahan adalah untuk melihat perkembangan kajian daripada setiap kriteria yang telah ditetapkan.

PERANCANGAN CARA MENGANALISIS DATA

Pengkaji akan menggunakan kaedah triangulasi data untuk menganalisis data kualitatif dan kuantitatif melalui analisis temu bual, analisis rakaman video dan analisis rubrik pemarkahan.

a) Analisis Temu Bual

Hasil dapatan yang diperolehi daripada panduan temu bual yang disediakan oleh pengkaji kemudian akan diterjemahkan dalam kaedah transkrip temu bual bagi memudahkan pengkaji membuat penganalisan terhadap maklumat yang diperolehi. Menurut Othman Lebar (2011), perkara-perkara yang berbentuk petunjuk-petunjuk bukan lisan yang mungkin memberi tanda-tanda seperti tekanan perasaan atau malu; ketawa atau gerak badan mungkin dapat memberikan makna yang lebih kepada apa yang diperkatakan.

Bedasarkan data-data yang diperolehi juga akan dijadikan bukti kepada sesuatu persoalan yang dikaji. Pengkaji kemudian akan menganalisis secara keseluruhan data-data yang dikumpul bagi menjawab persoalan dan objektif kajian pengkaji.

b) Analisis Rakaman Video

Pengkaji akan merakam video sepanjang sesi pengajaran dan pemudahcaraan berlangsung semasa kajian dijalankan. Melalui rakaman video, pengkaji akan membuat analisis berdasarkan panduan pemerhatian yang telah dibina oleh pengkaji.

Pengkaji akan membuat pemerhatian terhadap tingkah laku setiap responden semasa mereka menghasilkan aksesori perhiasan kepala (*Pata*) Lun Bawang melalui penggunaan bahan kitar semula. Dalam panduan pemerhatian ini mengandungi lima soalan untuk melihat keberkesanan penggunaan bahan kitar semula dalam mencapai soalan objektif kajian ini. Pengkaji kemudian akan membuat penambahbaikan terhadap kelemahan yang didapati dalam pengajaran dan pemudahcaraan serta membuat refleksi diri berkaitan dengan kajian yang dijalankan.

c) Analisis Rubrik Pemarkahan

Markah yang diberi terhadap hasil karya murid akan dinilai berdasarkan rubrik pemarkahan yang telah direka. Rubrik pemarkahan ini terdiri daripada kriteria-kriteria yang bersesuaian dengan aktiviti yang dilaksanakan oleh murid. Antara kriteria-kriteria yang akan dinilai ialah asas seni reka, kreativiti, kekemasan serta sikap dan sahsiah. Jumlah keseluruhan markah adalah 100% manakala pembahagian markah mengikut kriteria adalah berbeza kerana tahap kemahiran yang dinilai juga adalah berbeza. Berikut merupakan pemarkahan bagi setiap kriteria dalam bentuk peratusan.

Setelah markah murid diperolehi berdasarkan rubrik pemarkahan, pengkaji akan mengkategorikan pemarkahan pencapaian murid sama ada di tahap lemah, sederhana, baik dan cemerlang dan setiap daripadanya akan mewakili gred A, B, C dan D seperti yang ditunjukkan dalam jadual di bawah.

Skala	Markah
Lemah (D)	0-49
Sederhana (C)	50-69
Baik (B)	70-79
Cemerlang (A)	80-100

RUJUKAN

Bahagian Pembangunan Kurikulum. (2012). *Dokumen Standard Kurikulum Standard Sekolah Rendah Tahun 5: Pendidikan Seni Visual*. Kuala Lumpur: Kementerian Pelajaran Malaysia.

Chuah Kim Hwa. (2016). *Penulisan Laporan Penyelidikan Tindakan: Panduan Penyelidik*. Kuching: Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang.

Kementerian Pelajaran Malaysia. (2010). *Kurikulum Standard Sekolah Rendah*. Putrajaya: Bahagian Pembangunan Kurikulum.

Kemmis, S & McTaggart, R. (1988). *The Action Research Planner: Doing Critical Participatory Action Research*. Australia: Griffith University.

- Lau Mee Chung. (2016). *Penggunaan Ranting Kayu Bagi Penghasilan Arca Stabail Dalam Bidang Membentuk Dan Membuat Binaan Tahun 5*. Pelaporan Ijazah Sarjana Muda. Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Mohd Zamani Mnpeah. (2012). *Kajian Tindakan*. Dilayari pada 12 Mac 2018 dari <http://zact73.blogspot.my/2012/03/kajian-tindakan.html>
- Mok Soon Sang. (2010). *Penyelidikan Dalam Tindakan: Perancangan Dan Pelaksanaan Penyelidikan Tindakan*. Penerbitan Multimedia Sdn. Bhd.
- Othman Lebar. (2011). *Kajian Tindakan Dalam Pendidikan- Teori Dan Amalan*. Perak: Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Suzanne Joseph Jumin. (2016). *Penggunaan Beg Plastik Sebagai Bahan Alternatif Untuk Menghasilkan Karya Kolaj Dalam Bidang Menggambar Tahun 4*. Pelaporan Ijazah Sarjana Muda. Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Syed Ismail Syed Mustapa, Ismail Raduan & Bushro Ali (2018). *Asas Penyelidikan Dalam Pendidikan*. Selangor: Sasbadi Sdn. Bhd.
- Welmin Sunyi Ariningsih. (2009). *Karya Kreatif Barang Bekas (KKBB)*. Bandung: Katalog PIMNAS XXII.
- (2016). *Prosiding Penyelidikan Tindakan Mencetus Kecemerlangan Guru*. Jabatan Sains Sosial: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- (2014). *Prosiding Penyelidikan Perubahan Guru Baharu Pemangkin Inovasi Holistik*. Jabatan Kajian Sosial: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.

PENGGUNAAN WARNA ALAM DALAM PENGHASILAN TEKNIK IKATAN DAN CELUPAN BAGI BIDANG MEMBUAT CORAK DAN REKAAN

**Allan Ronga Ellias, Arni Afiza Abdul Aziz,
Elizza Ann Paul Tampung, Bell Su'ut**

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
allanronga@gmail.com, arniafiza@yahoo.com,
mizelizza@gmail.com, bsuut@yahoo.com.my

ABSTRAK

Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP) Pendidikan Seni Visual untuk sekolah rendah mengandungi empat bidang. Kajian ini ialah bidang ke dua iaitu membuat corak dan rekaan. Berdasarkan pengalaman praktikum semester yang lepas iaitu pada bulan Julai hingga September 2017 di salah sebuah sekolah di Bandaraya Miri. Pengkaji mendapati murid tidak membawa warna untuk aktiviti teknik ikatan dan celupan. Oleh itu, pengkaji ingin memperkenalkan warna buatan sendiri iaitu warna alam untuk digunakan dalam aktiviti teknik ikatan dan celupan di sekolah. Objektif utama kajian tindakan ini ialah bertujuan untuk memperkenalkan penggunaan warna alam dalam penghasilan teknik ikatan dan celupan dalam bidang membuat corak dan rekaan. Objektif khusus kajian ini ialah untuk meningkatkan kreativiti dan mengurangkan kos. Peserta kajian ialah murid tahap 2 iaitu murid Tahun 5 yang terdiri daripada 5 orang lelaki dan 5 orang perempuan yang berumur 11 tahun di salah sebuah sekolah di kawasan bandaraya Miri. Jenis kajian ialah Kajian Tindakan yang menggunakan Model Kurt Lewin (1946). Kaedah pengumpulan data ialah pemerhatian, temu bual dan penilaian hasil karya murid.

Kata Kunci: Warna Alam, Teknik Ikatan dan Celupan, Kreativiti.

ABSTRACT

Standard Document of Curriculum and Assessment (DSKP) of Visual Arts Education for primary schools contains four fields. This study involves the second field to create patterns and designs. The study is carried out based on the last semester's practicum from July to September 2017 in one of the schools in Miri city. From the previous practicum, the researcher had found that the pupils did not bring any color equipment during their learning techniques of tying and dyeing classes. Therefore, the researcher wants to introduce the homemade color that can be taken from the color of nature or surrounding environment to be used in tying and dyeing techniques in school. The main objective of this action research is to introduce the use of natural colors in the production of tying and dyeing techniques in the field of pattern making and design. The participants are students of Level 2, which is Year 5 pupils that consist of 5 boys and girls of 11 years old in one of the schools in Miri. The type of study carry out is Action Research, using the Kurt Lewin Model (1946). The data collection methods involve are observation, interviews and assessment of students' works. With this study, it can help teachers to solve the problem of pupils not bringing colors to their classes of learning tying and dyeing techniques and also helps in contributing to art in schools by introducing the use of natural colors that have never been introduced in the Visual Arts Education curriculum.

keywords: *Natural Colour, Tying and Dyeing Techniques*

PENDAHULUAN

Kurikulum Pendidikan Seni Visual untuk sekolah rendah mengandungi empat bidang iaitu menggambar, membuat corak dan rekaan, membentuk dan membuat binaan, serta mengenal kraf tradisional. (Dokumen Standard Seni Visual, 2014)

Berdasarkan pemerhatian pengkaji ketika menjalani praktikum fasa pertama, murid kerap tidak membawa warna untuk mata pelajaran Pendidikan Seni Visual iaitu ketika penghasilan teknik ikatan dan celupan dalam bidang membuat corak dan rekaan kerana warna yang digunakan adalah mahal dan murid kurang berkemampuan untuk membeli warna tersebut serta ini menyukarkan sesi Pengajaran dan Pemudahcaraan (PdPc) dilaksanakan di dalam bilik darjah.

Oleh itu, pengkaji berminat untuk memfokuskan masalah di dalam penghasilan teknik ikatan dan celupan bagi bidang membuat corak dan rekaan Tahun 5 di mana murid tidak membawa warna. Pengkaji memilih untuk menjalankan kajian tindakan dalam menyelesaikan masalah murid yang tidak membawa warna ketika penghasilan teknik ikatan dan celupan dengan memperkenalkan penggunaan warna alam. Selain itu, pengkajian ini dapat membantu murid-murid untuk mengembangkan kreativiti dalam mencari pewarna alternatif untuk menghasilkan teknik ikatan dan celupan tanpa membeli pewarna di pasaran.

REFLEKSI PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN

Pengkaji telah menjalani fasa pertama praktikum selama tiga bulan bermula 3 Julai 2017 hingga 29 September 2017 di salah sebuah sekolah rendah di bahagian Miri. Berdasarkan pengalaman tersebut, pengkaji mengenal pasti terdapat beberapa masalah yang berlaku ketika menjalankan sesi PdPc Pendidikan Seni Visual. Antara masalah yang wujud ialah murid tidak membawa warna fabrik untuk aktiviti penghasilan teknik ikatan dan celupan dalam bidang membuat corak dan rekaan Tahun 5 kerana murid kurang berkemampuan untuk membeli bahan pewarna. Berikutan dengan harga bahan pewarna yang mahal dan sukar untuk diperolehi oleh murid, maka pengkaji tidak dapat melaksanakan aktiviti teknik ikatan dan celupan semasa sesi PdPc.

Masalah ini turut dapat dilihat apabila pengkaji mendapati murid kurang mahir dan tidak diberikan pendedahan dalam menghasilkan proses teknik ikatan dan celupan yang betul. Terdapat segelintir guru membuat inovasi terhadap teknik ikatan dan celupan seperti tisu diikat menggunakan gelang getah sebelum disapukan dengan pewarna seperti cat air atau cat poster dengan menggunakan berus. Teknik ini dikatakan dapat menjimatkan kos perbelanjaan menghasilkan teknik ikatan dan celupan.

FOKUS KAJIAN

Fokus utama kajian tindakan ini ialah untuk menyelesaikan masalah murid tidak membawa alat dan bahan untuk aktiviti penghasilan teknik ikatan dan celupan bagi bidang membuat corak dan rekaan Tahun 5. Sehubungan dengan ini, pengkaji ingin memperkenalkan penggunaan pewarna alam dalam penghasilan teknik ikatan dan celupan bagi menyelesaikan masalah tersebut. Penggunaan pewarna alam dalam penghasilan teknik ikatan dan celupan ini juga adalah bertujuan untuk menjimatkan kos serta meningkatkan kreativiti murid selaras dengan hasrat Falsafah Pendidikan Kebangsaan (FPK). Tambahan pula, pemikiran murid dirangsang apabila penggunaan bahan pewarna alternatif dalam penghasilan teknik ikatan dan celupan.

Pewarna alam yang dipilih oleh pengkaji adalah berdasarkan persekitaran murid dan guru seperti kunyit, buah pinang, buah senduduk dan daun pandan. Menurut Kamus Dewan Edisi Keempat (2013), warna bermaksud corak seperti merah, kuning dan biru yang menjadi dasar memperoleh warna-warna lain. Manakala alam bermaksud bumi dan segala yang ada di langit dan di bumi. Aktiviti teknik ikatan dan celupan ini akan dijalankan secara individu di dalam kelas Pendidikan Seni Visual yang bakal diajar dan murid akan berkongsi

pewarna yang disediakan oleh guru. Pengkaji ingin menerapkan kreativiti dalam diri murid-murid secara individu serta ingin menerapkan teknik ikatan dan celupan dalam diri murid-murid.

OBJEKTIF KAJIAN DAN SOALAN KAJIAN

Objektif Kajian

Objektif kajian tindakan ini ialah bertujuan memperkenalkan penggunaan warna alam untuk penghasilan teknik ikatan dan celupan dalam bidang membuat corak dan rekaan.

Soalan Kajian

Persoalan kajian ini ialah adakah penggunaan warna alam dapat membantu menyelesaikan masalah bahan pewarna untuk penghasilan teknik ikatan dan celupan dalam bidang membuat corak dan rekaan.

PESERTA KAJIAN

Peserta kajian ialah murid tahap 2 iaitu murid Tahun 5 yang terdiri daripada 5 orang lelaki dan 5 orang perempuan yang berumur 11 tahun di salah sebuah sekolah di kawasan bandaraya Miri.

PERANCANGAN PELAKSANAAN KAJIAN

Langkah-Langkah Tindakan

Bagi menyempurnakan kajian yang bakal di jalankan, pengkaji telah memilih Model Kajian Tindakan Kurt Lewin (1946) dalam Mok Soon Sang (2011) yang merangkumi empat peringkat iaitu merancang, bertindak, pemerhatian dan membuat refleksi bagi menyelesaikan masalah yang dihadapi. Kitaran ini akan berterusan ke kitaran seterusnya yang melibatkan peringkat merancang semula, bertindak, memerhati dan membuat refleksi bagi menghasilkan kitaran baru sehingga masalah yang dihadapi dapat diselesaikan.

Perancangan

Pada peringkat perancangan, pengkaji akan menyediakan Rancangan Pengajaran Harian (RPH) berpandukan Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP) Tahun 5 yang merangkumi empat peringkat iaitu set induksi, persepsi estetik, aplikasi seni, ekspresi kreatif dan apresiasi seni. Pengkaji akan menjalankan kajian dan akan dibantu oleh rakan guru pelatih berdasarkan RPH yang telah dirancang.

Tindakan

Dalam peringkat tindakan ini, pengkaji akan menjalankan kajian pada praktikum fasa kedua yang akan bermula pada 30 Julai 2018 hingga 26 Oktober 2018. Pengkaji akan menjalankan kajian berdasarkan RPH yang telah dirancang bersesuaian dengan waktu PdPc iaitu selama 1 jam. Pengkaji akan dibantu oleh rakan guru pelatih yang mana akan merakam gambar dan video sepanjang PdPc dijalankan.

Pemerhatian

Pengkaji akan membuat pemerhatian semasa sesi PdPc penghasilan teknik ikatan dan celupan yang dijalankan selama 1 jam. Seterusnya pengkaji juga akan membuat pemerhatian berdasarkan refleksi akhir PdPc dan juga pada hasil kerja murid yang telah dikutip.

Refleksi

Pengkaji akan membuat refleksi berdasarkan temu bual yang dijalankan oleh pengkaji terhadap guru dan murid. Seterusnya pengkaji akan membuat refleksi berdasarkan borang pemerhatian yang diisi oleh pengkaji dan rakan guru pelatih ketika waktu PdPc.

Pengkaji juga akan membuat refleksi berdasarkan hasil kerja murid yang telah dikutip pada akhir waktu PdPc.

PERANCANGAN KAEDAH MENGUMPUL DATA

Pengkaji akan mengumpul data dengan menggunakan instrumen yang disediakan melalui pemerhatian, temu bual dan hasil karya murid. Kaedah kualitatif adalah untuk mengumpul data pemerhatian dan temu bual, manakala menggunakan kaedah kuantitatif untuk mengumpul data hasil karya murid.

Pemerhatian

Pengkaji akan membuat pemerhatian bagi melihat sejauh mana tahap pencapaian murid dalam melaksanakan hasil karya yang diberikan melalui pemerhatian ketika PdPc dijalankan dan refleksi akhir PdPc. Pemerhatian dilakukan menggunakan borang pemerhatian yang disediakan oleh pengkaji.

Temu Bual

Pengkaji akan membuat temu bual di pusat sumber atau kawasan kantin selepas sesi PdPc tamat. Pengkaji akan menanyakan beberapa soalan ringkas kepada murid dan guru yang mengajar Pendidikan Seni Visual Tahun 5 untuk mendapatkan maklum balas berkaitan dengan penggunaan warna alam dalam penghasilan teknik ikatan dan celupan.

Hasil Karya

Pengkaji akan menggunakan hasil karya murid untuk melihat kesan daripada kajian terhadap murid. Hasil karya juga akan dijadikan bukti terhadap pencapaian objektif yang ingin dicapai. Seterusnya pengkaji akan memberi markah menggunakan borang pemarkahan dengan berpandukan rubrik pemarkahan untuk menilai hasil karya yang telah dihasilkan oleh murid.

PERANCANGAN CARA MENGANALISIS DATA

Kaedah Menganalisis Data Pemerhatian

Data pemerhatian akan dianalisis menggunakan kaedah kualitatif. Pengkaji akan membuat penulisan hasil daripada pemerhatian yang telah dibuat ke atas murid dan memindah hasil dapatan pemerhatian kepada nota lapangan untuk dianalisis.

Kaedah Menganalisis Data Temu Bual

Data temu bual akan dianalisis menggunakan kaedah kualitatif berdasarkan soalan telah dikemukakan kepada murid dan guru Pendidikan Seni Visual yang mengajar murid sebelum ini. Pengkaji akan membuat analisis data bagi mengenalpasti item yang boleh menjawab objektif kajian.

Kaedah Menganalisis Hasil Kerja

Pengkaji akan menjalankan analisis terhadap hasil karya murid dengan menggunakan kaedah analisis data kuantitatif yang mana berdasarkan borang pemarkahan dan rubrik pemarkahan yang telah disediakan. Seterusnya, pengkaji akan memindahkan data yang diperolehi ke dalam jadual dan rajah untuk melihat hasil dapatan kajian yang jelas.

RUMUSAN

Tujuan kajian tindakan ini adalah untuk menyelesaikan masalah murid tidak membawa bahan pewarna iaitu pewarna fabrik untuk penghasilan teknik ikatan dan celupan bagi bidang Membuat Corak dan Rekaan Tahun 5 dengan memperkenalkan penggunaan warna alam yang mampu menjimatkan kos, membantu guru dan murid di sekolah serta meningkatkan kreativiti murid.

RUJUKAN

- Cresswell, J. W. & Plano Clark, V. L. (2007). *Designing and Conducting Mixed Methods Research*. Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.
- Kamus Dewan Edisi Keempat*. (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kementerian Pelajaran Malaysia. (2010). *Kurikulum Standard Sekolah Rendah*. Putrajaya: Bahagian Pembangunan Kurikulum.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (n.d). *Pelan Pembangunan Pendidikan malaysia 2013-2025*. (n.d.). Diperoleh Februari 5, 2018, dari https://www.moe.gov.my/images/dasar-kpm/PPP/articlefile_file_003107.pdf
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (n.d.). *Sumber Pendidikan*. Diperoleh Februari 7, 2018, dari Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran: <https://sumberpendidikan.com/sample-page/dskp-tahun-5/>
- Mohd Johari Ab. Hamid (2017). *Falsafah dan Kritikan Seni*. Tanjong Malim, Perak Darul Ridzuan: Percetakan Watan Sdn.Bhd.
- Mok, S. S. (2011). *Literatur dan Kaedah Pengkajian*. Penerbitan Multimedia Sdn Bhd.
- Othman Lebar. (2011). *Kajian Tindakan Dalam pendidikan, Teori dan Amalan*. Perak: Universiti Pendidikan Sultan Idris Tanjong Malim.
- Rosinah Edinin. (2011). *Pengkajian Tindakan: Kaedah dan Penulisan*. Kuala Lumpur: Freemind Horizons.
- Siti Zainon. (1997). *The Tradisional Malay Handicraft Design*. Selangor: Percetakan Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Zarina Abdullah. (2009). *Pengajaran Guru dalam Menggalakkan Kreativiti Pelajar Tingkatan Empat Sekolah Menengah Kebangsaan Taman Maluri, Kuala Lumpur*. (Doctoral dissertation, Universiti Pendidikan Sultan Idris).

MEREKABENTUK MODEL PERHIASAN KEPALA (*SEPIAH, REUNG*) KAUM WANITA BIDAYUH DALAM MENERAPKAN BUDAYA BIDAYUH TAHUN 5

Richeal Endu Raymond, Meges Laoi

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
richealenducutie95@gmail.com, megeslaoi@yahoo.com

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan untuk menerapkan budaya kaum bidayuh dengan menghasilkan model perhiasan kepala kaum wanita bidayuh dengan menggunakan bahan alternatif dalam bidang membentuk dan membuat binaan Tahun 5. Kajian ini melibatkan seramai 12 orang murid sebagai responden. Murid yang terlibat sebagai responden merupakan murid tahun 5 dari sebuah sekolah di kawasan bandaraya Miri, Sarawak. Responden terdiri daripada pelbagai bangsa dan jantina. Kajian ini dijalankan berpandukan Model Pemikiran Kurt Lewin (1946) dengan menggunakan kaedah perancangan, tindakan, pemerhatian dan refleksi. Data tersebut akan dikumpulkan dan dianalisis bagi memastikan kajian tindakan tersebut berjalan dengan Berjaya atau sebaliknya.

Kata kunci : reka bentuk model perhiasan kepala (*sepiah, reung*) kaum wanita bidayuh, bahan alternatif

ABSTRACT

This research is done by integrating the Bidayuh culture to produce a model for the headdress of the Bidayuh's women by using alternative materials in the producing and creating domain for year 5. This research consists of 12 pupils as the respondent. The pupils involved are year 5 pupils which is from a school with in Miri, Sarawak. Respondents consists from diverse cultural background and gender. This research is done based on Kurt Lewin (1946) thinking model by using the planning, action, observation and reflection method. The data will be collected and be analysed to ensure that the study is successful or vice versa.

*Keywords : head model designed of (*SEPIAH, REUNG*) of bidayuh woman, alternative materials*

PENGENALAN

Dalam kajian penyelidikan saya ini, bidang yang dikaji oleh pengkaji adalah bidang membentuk dan membuat binaan. Bidang kegiatan ini menegaskan perkembangan persepsi murid terhadap aspek seni dari segi bentuk, ruang, struktur,imbangan dan kestabilan. Bidang kegiatan membentuk dan membuat binaan juga mendedahkan murid dengan penggunaan pelbagai bahan, alat dan teknik penghasilan. Ini memberi peluang kepada murid berinteraksi secara kreatif dengan alat dan bahan, semasa menjalankan proses penghasilan seni. Kegiatan membentuk dan membuat binaan memberi peluang kepada murid membuat rujukan kepada objek sebenar. Bidang membentuk dan membuat binaan merangkumi sembilan jenis aktiviti untuk menghasilkan karya iaitu aktiviti arca timbul/ arca mobail/ arca stabail/ asemblaj/ model/ diorama/ boneka/ topeng dan origami. Aktiviti penghasilan karya dalam bidang membentuk dan membuat binaan yang dikaji oleh saya adalah model perhiasan kepala wanita kaum bidayuh dengan menggunakan bahan alternatif.

Bahan alternatif merupakan bahan alternatif bagi sesuatu bahan yang sukar dicari dan ditemui yang menimbulkan masalah dalam sesuatu pengajaran dan pembelajaran

terutamanya dalam mata pelajaran Pendidikan Seni Visual yang melibatkan penggunaan alatan dan bahan. Oleh itu, wujudlah bahan alternatif bagi menyelesaikan masalah keperluan alatan dan bahan dalam penghasilan karya seni. Dengan wujudnya hasil pencarian bahan alternatif sebagai bahan gantikan akan dapat mendorong murid menghasilkan hasil karya dari pelbagai bahan dan sumber yang terdapat pada sekeliling mereka. Secara langsungnya, murid akan bertindak lebih kreatif dan berinovasi dalam menghasilkan karya seni mereka.

FOKUS KAJIAN

Kajian ini bertujuan untuk menerapkan budaya kaum bidayuh dengan menghasilkan model perhiasan kepala kaum wanita bidayuh dengan menggunakan bahan alternatif dalam bidang membentuk dan membuat binaan Tahun 5. Pengkaji memperkenalkan bahan alternatif dalam penghasilan model perhiasan kepala wanita dengan menggunakan kad manila atau kotak. Menurut Kamus Dewan Bahasa dan Pustaka Edisi Keempat (2013), bahan bermaksud sesuatu atau beberapa benda yang digunakan untuk menghasilkan sesuatu atau sesuatu tujuan manakala alternatif ialah satu pilihan antara dua kemungkinan. Jadi, apabila kedua-dua perkataan ini dicantumkan menjadi bahan alternatif, ia membawa maksud pilihan bahan lain untuk menggantikan bahan sedia ada.

OBJEKTIF KAJIAN DAN SOALAN KAJIAN

Kajian ini bertujuan untuk mengimplementasi reka bentuk model perhiasan kepala (*sepiah, reung*) kaum wanita bidayuh dalam penghasilan model dalam bidang Membentuk dan Membuat Binaan Tahun 5.

- a. Menerapkan budaya kaum bidayuh dengan menghasilkan model perhiasan kepala kaum wanita bidayuh.
- b. Meningkatkan kreativiti murid dengan menggunakan bahan alternatif seperti kad manila dan kotak dalam menghasilkan rekabentuk model perhiasan kepala kaum wanita bidayuh.
- c. Memupuk nilai kesabaran dan kerajinan semasa melakukan aktiviti membentuk dan membuang binaan reka bentuk perhiasan kepala kaum wanita bidayuh.

Persoalan Kajian

Persoalan bagi kajian ini ialah :

- a. Adakah aktiviti model perhiasan kepala kaum wanita dapat menerapkan budaya bidayuh?
- b. Adakah murid dapat menunjukkan kreativiti semasa penghasilan model perhiasan kepala kaum wanita bidayuh dengan menggunakan bahan alternatif?
- c. Adakah murid dapat memupuk nilai kesabaran dan kerajinan semasa proses pelaksanaan aktiviti dijalankan?

PESERTA KAJIAN

Peserta kajian terdiri daripada murid-murid Tahun 5 di salah sebuah Sekolah Kebangsaan yang terletak di Bandar Miri. Responden yang dipilih adalah dalam lingkungan umur 11 tahun. Hal ini kerana aktiviti yang akan dilaksanakan adalah lebih sesuai untuk responden tahap 2. Pemilihan yang dilakukan adalah secara rawak dan tidak memilih berdasarkan latar belakang dan prestasi murid. Kumpulan sasaran ini melibatkan 12 orang murid Tahun 5 Dinamik, 6 orang murid lelaki dan 6 orang murid perempuan.

TINDAKAN YANG DILAKSANAKAN

Prosedur Tindakan

Bagi menyempurnakan kajian yang telah dijalankan, pengkaji telah memilih Model Kurt Lewin (1946) yang dipetik daripada Mok Soon Sang (2010) bagi menyelesaikan masalah yang dihadapi. Menurut beliau, proses penyelidikan tindakan ditinjau sebagai suatu kitaran kajian berlingkaran yang merangkumi empat peringkat seperti perancangan, tindakan, pemerhatian, dan refleksi.

Pengkaji akan membuat kajian dan perancangan yang teratur pada mula supaya aktiviti yang dijalankan akan dapat dilaksanakan dengan baik. Perancangan yang teratur ini akan menjadi panduan untuk melaksanakan aktiviti berdasarkan tajuk yang telah dipilih agar objektif kajian dapat dicapai dengan jayanya. Pengkaji akan merancang aktiviti dengan menghasilkan Rancangan Pengajaran Harian (RPH) berdasarkan kajian yang ingin dilaksanakan mengikut tahap kemampuan setiap responden.

Dalam proses tindakan pula, pengkaji akan menjalankan sesi pengajaran dan pembelajaran berdasarkan rancangan pengajaran harian yang akan dirancang. Pengkaji akan meminta responden menyediakan kad manila bagi melaksanakan aktiviti tersebut. Pengkaji telah membuat demonstrasi kepada responden tentang langkah-langkah menghasilkan rekabentuk perhiasan kepala. Responden menjalankan aktiviti ini secara individu.

Fasa yang seterusnya ialah pengkaji membuat pemerhatian sepanjang aktiviti dijalankan. Pada fasa pemerhatian ini, pengkaji akan mengumpul data-data yang diperlukan seperti pada item yang terdapat pada borang pemerhatian yang telah dihasilkan. Pengkaji akan menyuruh guru pelatih yang sama berpraktikum untuk mengambil gambar dan video untuk simpanan dan rujukan semasa pemerhatian. Setiap pemerhatian yang dilakukan oleh pengkaji akan direkodkan pada borang pemerhatian yang telah disediakan. Selain itu, pengkaji telah membuat penambahbaikan pada pemerhatian yang perlu dibuat bagi mencapai objektif kajian. Panduan pemerhatian pada borang pemerhatian telah ditambahbaik dan memberikan focus kepada pemerhatian yang perlu ditingkatkan sahaja.

Akhir sekali, proses refleksi, berdasarkan model Kurt Lewin (1946) pengkaji akan mengumpul setiap hasil pemerhatian yang akan dijalankan. Pengkaji juga membuat refleksi berdasarkan instrumen kajian yang telah ditambahbaik. Melalui proses ini juga pengkaji akan dapat melihat tahap kefahaman murid dalam menghasilkan model perhiasan kepala serta melihat kemahiran murid dalam menghasilkan model dengan betul dan kemas. Jika objektif tidak tercapai, maka pengkaji akan menjalankan kitaran yang kedua.

Cara Mengumpul Data

Dalam pelaksanaan kajian ini, pengkaji akan menggunakan tiga jenis instrument pengumpulan data iaitu temu bual, pemerhatian dan penilaian hasil kerja responden. Antara bentuk instrumen kajian yang akan digunakan oleh pengkaji ialah bentuk bertulis seperti temu bual, pemerhatian dan penilaian hasil kerja responden.

Pengkaji akan membuat pemerhatian dengan merujuk kepada rakaman video semasa pelaksanaan proses pdpc di dalam bilik darjah. Oleh itu, item temu bual telah dibina oleh pengkaji dengan menggunakan bahasa yang mudah dan selaras dengan tahap pemahaman responden. Borang temu bual adalah berdasarkan pada Lampiran A yang telah disediakan. Pengkaji akan menjalankan temu bual kepada guru pembimbing dan responden. Bentuk temu bual yang digunakan oleh pengkaji ialah temubual berstruktur. Pengkaji akan menyediakan soalan mengenai isu-isu berkenaan penghasilan rekabentuk model perhiasan kepala wanita. Temu bual ini adalah disasarkan kepada 12 orang responden kajian dan kepada guru pembimbing.

Oleh itu, pengkaji akan membina satu rubrik pemarkahan khas bagi memudahkan proses membuat penilaian terhadap hasil kerja responden. Antara kriteria yang akan dirangkumkan dalam rubrik ini ialah, teknik, kreativiti, kekemasan, dan sahsiah.

Cara Menganalisis Data

Pengkaji akan menjalankan temu bual dengan guru secara semi berstruktur. Pengkaji akan menemu bual guru berdasarkan soalan kajian seperti dalam Lampiran A. Menurut Othman Lebar (2011), soalan-soalan dalam temu bual semi berstruktur ditentukan terlebih dahulu tetapi jawapan kepada soalan-soalan tersebut terbuka, boleh dikembangkan mengikut budi bicara penemu bual dengan responden. Oleh itu, pengkaji akan melakukan temu bual dengan guru selepas melihat hasil karya responden. Pengkaji akan merekod data temu bual dengan guru secara catatan. Merekod data juga boleh dilakukan menggunakan nota semasa temu bual. Pengkaji akan merekodkan segala pendapat dan pandangan guru pembimbing berdasarkan soalan-soalan yang ditanyakan kepada guru pembimbing.

Pengkaji juga akan melakukan temu bual berstruktur kepada responden. Temu bual ini juga akan dilakukan selepas responden menghasilkan model perhiasan kepala menggunakan bahan alternatif. Pengkaji akan menemu bual responden berdasarkan soalan yang ditetapkan. Menurut Othman Lebar (2011), penemu bual biasanya akan merekodkan tindak balas mengikut skema pengkodan yang telah dilakukan. Oleh itu, pengkaji akan menggunakan soalan yang telah disediakan seperti dalam Lampiran A. Pengkaji akan menemu bual beberapa orang responden berdasarkan soalan yang sama yang akan dibina dan membuat catatan bagi setiap jawapan yang disuarakan oleh responden. Pengkaji akan dapat mengetahui pendapat responden, kefahaman responden, kemahiran dan perasaan responden semasa menghasilkan model perhiasan kepala wanita kaum bidayuh.

Pemerhatian ini akan dijalankan sendiri oleh pengkaji menggunakan borang khas seperti dalam Lampiran C. Pengkaji akan memerhatikan setiap orang responden semasa mereka menghasilkan model perhiasan kepala menggunakan bahan alternatif. Borang pemerhatian ini merangkumi enam soalan. Menurut Othman Lebar (2011), mengumpul data melalui pemerhatian memerlukan kita merekod apa yang diperhatikan. Justeru itu, pengkaji akan mengambil gambar dan video responden semasa proses pengajaran dan pembelajaran yang akan dijalankan dalam kelas.

Pengkaji akan menilai hasil kerja responden berdasarkan indikator prestasi dan pemarkahan yang akan menggunakan kategori cemerlang (100%-80%), baik (79%-60%), sederhana (59%-40%) dan lemah (39%-0%) yang masing-masing mempunyai skor markah dan kriteria-kriteria tersendiri.

Oleh itu, pengkaji akan menggunakan rubrik pemarkahan secara analitik yang memberikan penerangan secara terperinci berserta dengan agihan markah bagi setiap point untuk menilai hasil kerja responden. Pengkaji akan menilai hasil karya berdasarkan kriteria-kriteria yang telah ditetapkan. Dalam hal ini pengkaji akan menyediakan rubrik pemarkahan dan borang pemarkahan hasil kerja responden. Pada rubrik pemarkahan dan borang pemarkahan tersebut, penyelidikan akan menekankan kriteria seperti pengaplikasian seni yang menetapkan skor markah sebanyak 30%, aspek tahap penguasaan kefahaman diambil kira skor markah sebanyak 30%, aspek tahap penguasaan kemahiran juga dikira skor markah sebanyak 20%, aspek kekemasan juga dikira skor markah sebanyak 10% dan aspek sahsiah dikira juga skor markah sebanyak 10%.

RUJUKAN

- Anis 'afifah (2012). *Aktiviti Hands On*. Diakses daripada <https://www.scribd.com/doc/93406834/Aktiviti-Hands-On>
- Aplikasi Teori Kecerdasan Pelbagai dalam Pengajaran dan Pembelajaran (2011). Kuala Lumpur. Kementerian Pelajaran Malaysia.
- Chua Yan Piaw (2011). *Kaedah Penyelidikan*. Malaysia : McGraw-Hill Sdn.Bhd.
- Dr.Syed Ismail Syed Mustapa, Dr. Ismail Radzuan, Dr. Bushra Ali (2018). *Asas Penyelidikan Dalam Pendidikan*. Selangor : Sasbadi Sdn.Bhd.
- Fiona (2016). Suku Kaum Bidayuh. Diakses daripada <http://flonewbloga.blogspot.my/> .
- Mohd. Majid Konting (2000). *Kaedah Penyelidikan Pendidikan*. Dewan Bahasa dan Pustaka: Kuala Lumpur.
- Mok Soon Sang (2010). *Penyelidikan Dalam Pendidikan*.

- Perancangan dan Pelaksanaan Penyelidikan Tindakan*. Selangor : Penerbitan Multimedia Sdn.Bhd.
- Mok Sonn Sang (2010). *Literatur dan Kaedah Penyelidikan*. Selangor : Penerbitan Multimedia Sdn.Bhd.
- Othman Lebar (2011). *Kajian Tindakan Dalam Penyelidikan : Teori dan amalan*. Tajong Malim, Perak : Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Wan Chik Ibrahim (2007). *A Guide To writing Research Proposals, The Experimental Method*. Perak Darul Ridzuan :Penerbitan Universiti Pendidikan Sultan Idris Tanjong Malim.

**TEKNIK 'SAPEDI2K' KENA MUTARKA PENANGGUL NULIS AYAT MUDAH
TUSUN SELAMA NEMBIAK PRIMARI 2
(TEKNIK 'SAPEDI2K' MEMBANTU MENGATASI MASALAH MENULIS AYAT
MUDAH SUSUNAN BIASA TAHUN 2)**

Ainnieda Lataq Impak, Ling Snelus Angking

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
ainniedaimpak@gmail.com, bujang_lalayang@yahoo.com

ABSTRAK

Pansik tu dipejalaika dikena mutarka penanggul nulis ayat mudah tusun selama ngena teknik 'SAPEDI2K'. Objektif pansik tu iya nya teknik 'SAPEDI2K' dikena mantu nembiaik nulis ayat mudah tusun selama sechara engkeman. Nambahka nya, teknik 'SAPEDI2K' ulih mantu pengajar ngemanahka ripih jalai ngajar ayat mudah tusun selama. Nembiaik ke dipansik bisi tujuh iku nembiaik ngambi jaku Iban ungkup primari 2 iya nya empat iku nembiaik lelaki enggau tiga iku nembiaik indu. Kelimpah ari nya, pemansik bekenaka berapa iti jalai ngumpul data iya nya nengah chara analisis dokumen, intebiu enggau perati lalu data dianalisis sechara kualitatif.

Kunchi Jaku : Teknik 'SAPEDI2K', Penanggul nulis ayat mudah tusun selama, ripih jalai ngajar ayat mudah tusun selama

ABSTRAK

Kajian ini dijalankan untuk membantu mengatasi masalah menulis ayat mudah susunan biasa menggunakan teknik 'SAPEDI2K'. Objektif kajian ini ialah teknik 'SAPEDI2K' membantu murid mengatasi masalah menulis ayat mudah susunan biasa secara betul. Tambahan pula, teknik 'SAPEDI2K' dapat membantu guru menambah baik kaedah mengajar ayat mudah susunan biasa. Murid yang dikaji ialah tujuh orang murid yang mengambil bahasa Iban Tahun 2 iaitu empat lelaki dan tiga orang perempuan. Selain itu, pengkaji menggunakan beberapa kaedah mengumpul data iaitu analisis dokumen, temubual, dan pemerhatian lalu data dianalisis secara kualitatif.

Kata Kunci : Teknik 'SAPEDI2K', Masalah menulis ayat mudah susunan biasa, kaedah mengajar ayat mudah susunan biasa

PUN JAKU

Jaku Iban siti ari bansa jaku etnik di dunia ke bisi dipelajarka dalam sistem sekula primari, sekondari sereta institut pelajar tinggi. Enggau nya mega, dalam betapi enggau ubah pemansang pelajar menua Malaysia, Kurikulum jaku Iban bisi ditempa bepelasarka Filosofi Pelajar Nasional tauka Falsafah Pendidikan Kebangsaan (FPK). Kurikulum tu ngembuan juluk ati ti deka nyikap nembiaik enggau penemu sereta pengelandik abad ke-21(Kementerian Pelajaran Malaysia,2013). Nyadi tu sigi dikena ngangkatka pengelandik nembiaik berunding ba tikas tinggi ngambika sida ulih mujur nabi arus globalisasyen nyengkaum pemansang teknologi pepadah enggau komunikasyen.

Pengerembai jaku siku-siku mensia ari aspek pengaya leka jaku ulih dipeda nengah pengelandik nulis. Nembiaik diajar nulis berengkah ari mudah ngagai tusah. Pengajar ngajar berengkah ari nulis urup, patah sebut, frasa, klausa enggau ayat sebedau nembiaik belajarka nulis karang. Dalam standard pelajar primari dua, nembiaik bisi diasuh nulis ayat mudah ngena tiga nyentukka lima leka jaku. Ayat mudah tu iya nya ayat ti ngembuan siti subjek enggau siti predikat tauka disebut ayat selapis. (Nik Safiah Karim, Farid M.Onn,

Hashim Hj Musa, Abdul Hamid Mahmood, 2008). Pemansik deka mutarka penanggung nusun ayat mudah tu ngena teknik 'SAPEDIK2'.

Dalam proses ngajar enggau belajar tu, grafik tauka gambar nyadika kereban bantu dikena pengajar meransang nemiak bejaku, nyepil, nulis sereta macha. Proses ngajar jaku tu bepuguka pekara ti mudah ngagai pekara ti tusah, ari konkrit ngagai abstrak, ari pekara ke semak ngagai jauh sereta belabuh ari penemu ti ditemu enggau penemu ti enda ditemu. (Azizul Rahman bin Abdul Rahman, 2010). Bepelasarka penemu nya tadi endang patut kitai ke pengajar belabuh ari pekara ke mudah ba runding nemiak sebedau ngajar pekara ti tusah.

TUMPU PANSIK

Lebuh bejalaika proses belajar enggau ngajar ungkup nemiak primari dua, mayuh bengkah kereja latih ti bekaul enggau pengelandik nulis. Bepelasarka refleksyen ti udah digaga aku, dia nemiak enda ulih nulis struktur ayat selama enggau engkeman. Kelimpah ari nya, nemiak enda nemu chara nulis ayat bepelasarka leka jaku tauka gambar ti diberi. Pengelemi dalam struktur ayat ti enda engkeman sereta tusun ti enda betul nyadika penanggung nemiak. Nemiak mega nganti iring pengajar sereta enggai nguji ngaga kediri bepelasarka chunto enggau penerang ke diberi pengajar.

Nya alai, pansik tu endang fokus ngagai penanggung nemiak primari 2 dalam struktur ayat mudah tusun selama dalam jaku Iban. Enti nyema penanggung tu enda diputarka pengajar enggau jampat, nemiak ukai semina bepenanggung dalam ngaga ayat mudah tang mega bepenanggung deka ngaga ayat turu sereta ngerembaika ayat dalam karang. Kebuah pia, ba tikas dua ila, nemiak deka diasuh ngaga karang. Penemu ngaga ayat meseti dikena nemiak ngaga karang ti manah.

Pansik ke deka dipejalaika tu disukung Altricher (1993) madahka tumpu pansik ulih bepelasarka sebarang situasyen ti bekait enggau pengawa besehari-sehari ti deka diperetika enggau dalam awakka bisi ubah ulih dipejalaika. Ulah nemiak ke enda nemu ngaga ayat nya tadi ngujung pengajar milih fokus pansik semina dalam ayat mudah jaku Iban aja.

OBJEKTIF PANSIK

Pansik tu meri tumpu ngagai penanggung nemiak nulis ayat mudah tusun selama. Beduduk ari nya objektif pansik tu ditagaka baka tu :

- I. Teknik 'SAPEDI2K' dikena mantu nemiak nulis ayat mudah tusun selama sechara engkeman.
- II. Teknik 'SAPEDI2K' ulih mantu pengajar ngemanahka riph jalai ngajar ayat mudah tusun selama.

TANYA PANSIK

- I. Baka ni teknik 'SAPEDI2K' mantu nemiak dalam pengelandik nulis ayat mudah tusun selama sechara engkeman?
- II. Baka ni chara teknik 'SAPEDI2K' ulih mantu pengajar ngemanahka riph jalai ngajar ayat mudah tusun selama ?

RABAN PANSIK

Raban ti deka dipansik tu iya nya tujuh iku nemiak primari 2 ke ngambi jaku Iban di Miri. Pansik ti deka dipejalaika tu nyengkaum empat iku nemiak lelaki enggau tiga iku nemiak indu. Tiga iku bansa Iban, dua iku bansa kayan, siku bansa Melanau lalu siku bansa India. Kebuah milih raban tu laban sida bepenanggung ngaga ayat mudah taja pan sida udah nemu macha enggau nulis. Semua raban pansik tu sedang iya pemandai. Maya pemansik besaut tanya dalam kelas sida enda ibuhka tanya sereta meri dalih madahka jaku Iban tu tusah dipelajarka kelebih agi maya diberi latih nulis. Sekeda nemiak madahka diri

tusah belajarka jaku Iban laban jaku Iban ukai jaku tangkai mengada sida. Nembiak tu udah nanam siti pengasai dalam runding senentang jaku Iban tu tusah dipelajarka. Nya alai maya proses belajar enggau ngajar kelebihan agi maya ngajar pengelandik nulis, nembiak enda ransing belajar ngujungka sida enda ulih ngaga ayat kediri. Nembiak ketebal agi nganti pengajar meri saut ti engkeman sereta nunda kereja latih kaban.

BEJALAIKA PENGAWA

Penanggul nulis ayat mudah tusun selama tu beduduk ari model Stephen Kemmis & Mc Taggart (1988) ti bejuraika pansik aksyen ngena dua pusin tauka lebih. Kebuah pemansik milih model tu laban pemansik bepelasarka penanggul nengah refleksyen praktikum fasa I. Model tu bepun enggau proses refleksyen, ngelanggur, aksyen enggau perati. Enti nyema penanggul nya bedau ulih diputarka pemansik deka ngulang proses tauka nambahka sesebengkah pekara ke ulih mutarka penanggul nya.

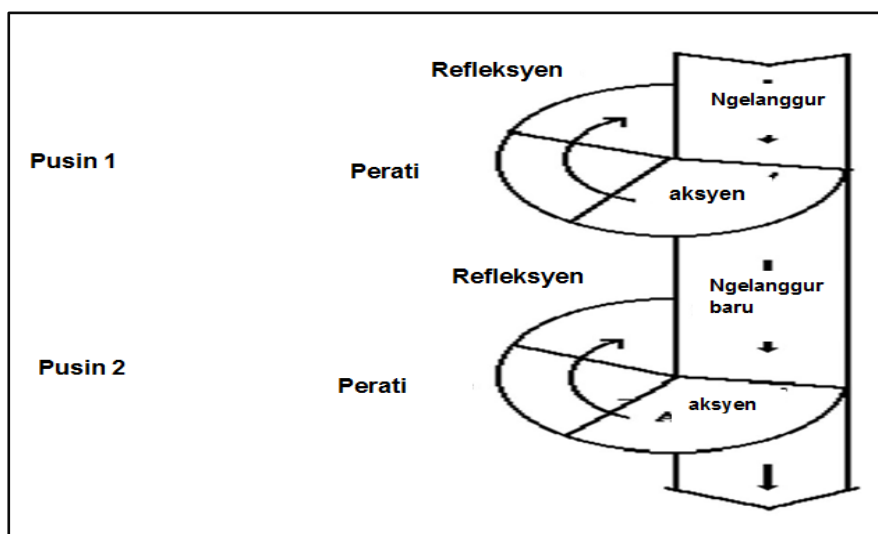


Diagram 1 : Model Stephen Kemmis & Taggart (1988)

Pemansik nempa teknik 'SAPEDI2K' dikena napi penanggul nembiak nulis ayat mudah tusun selama enggau engkeman. Teknik 'SAPEDI2K' dibantu enggau kereban gambar sereta pitak 'SAPEDI2K'. Nembiak patut nemu sereta meretika reti jaku kunchi 'SAPEDI2K'.

Pitak 1

Penerang Teknik 'SAPEDI2K'

JAKU KUNCHI	PENERANG
SA	sapa
PE	pengawa
DI	dini
K	kebuah
K	kereban

Nembiak mega deka ngena pitak 'SAPEDI2K' ba genap aksyen enggau bantu gambar ti diberi.

Pitak 2

Pitak 'SAPEDI2K'

Subjek	Predikat				
	SA (Sapa)	PE (Pengawa)	DI (Dini)	K (Kereban)	K (Kebuah)

Pemansik bejalaika aktiviti ngajar enggau belajar bepelasarka Model Taksonomi Bloom iya nya dibagi ngagai tiga tikas pengulih baka tikas mudah, sedang, enggau mar. Pitak 3 dibaruh nerangka aksyen ti dipejalaika pemansik.

Pitak 3

Atur pengawa aksyen

Bil	Tis / Aksyen	Aktiviti
1.	Bejalaika Tis Tikas Penguasa 1.	<ul style="list-style-type: none"> Meri Tis Tikas Penguasa 1 ngagai semua raban ke dipansik. Tanya tis ngembuan objektif enggau subjektif.
2.	Aksyen 1	<p>Meretika kunchi jaku enggau teknik 'SAPEDI2K'</p> <ul style="list-style-type: none"> Pengajar nerangka nemiak konsep enggau chara nulis ayat mudah tusun selama Kereja Latih : ngerintaika sapa sereta pengawa ti dikereja bepelasarka gambar
3.	Aksyen 2	<p>Milih lalu ngisi endur puang dalam pitak 'SAPEDI2K'</p> <ul style="list-style-type: none"> Nemiak ngisi endur puang ayat enggau betul. Kereja Latih: Nemiak nulis baru ayat ke betul.
4.	Aksyen 3	<ul style="list-style-type: none"> Milih lalu nusun ayat bepelasarka leka jaku ti diberi. Nemiak nusun leka jaku nyadi ayat ngena leka jaku ke diberi. Kereja Latih: Nemiak nempa ayat bepelasarka leka jaku ti diberi.
5.	Bejalaika Tis Tikas Penguasa 2	<ul style="list-style-type: none"> Meri Tis Tikas Penguasa 2 ngagai semua raban ke dipansik.

RIPIH JALAI NGUMPUL DATA

Nitihka penemu Khairuddin Mohammad, Ibrahim Yusuf & Zaridah Ramli (2014), ngumpul data iya nya siti chara dikena nuruka semua informasyen iya ke diulih dalam pansik sereta ngembuan fungsyen ti beguna maya nentuka pengawa ti deka dipejalaika pengajar sebedau bejalaika pansik.

I Perati

Pemansik deka bejalaika pengawa merati ti bekait enggau penanggul ngaga ayat mudah sepengudah bejalaika teknik. Dalam pengawa perati pemansik deka ngena pom perati.

II Analisis dokumen

Pemansik mega ngumpul data nengah analisis dokumen ari kereja latih nemiak. Tuju analisis dokumen tu iya nya dikena nyukung sereta meri informasyen ti semitan ngagai pansik ti deka dipejalaika. Dokumen ke deka dikena pemansik iya nya kereja latih nemiak.

III Intebiu

Pemansik milih chara intebiu dikena ngulihka informasyen senentang pansik. Nitihka penemu Kahn & Cannel (1957) seduai iya meri definisyen intebiu iya nya randau ti bisi tuju

tauca randau ke betujuka pekara ti menyana. Pemansik ngena intebiu semi bestruktur. Intebiu semi bestruktur tu iya ngena dua iti chara intebiu iya nya intebiu bestruktur enggau intebiu enda bestruktur (Rubin & Rubin,1995). Pemansik udah nyediaka item ke deka ditanya sereta pemansik ulih nanya tanya tauca ngubah tanya bepelasarka isu ti diperandauka responden. Tuju intebiu tu dipejalaika dikena ngemanahka riph jalai ngajar ayat mudah tusun selama bebantuka teknik 'SAPEDI2K'.

CHARA NGEANALISIS DATA

Pemansik deka ngeanalysis data sechara kualitatif. Nengah instrumen kereja latih, pemansik deka meda bida mark ba kereja latih sebedau ngena teknik enggau kereja latih sepengudah ngena teknik. Pengajar deka ngeanalysis data ngena pola ke diulih. Ari nya tadi dia pemansik deka meda pemujur teknik tu mantu nemiak nulis subjek enggau predikat enggau engkeman dalam ayat mudah tusun selama .

Dalam konteks perati, data deka dianalisis lalu ditentuka tema. Ari tema nya tadi data disimpulka dalam pitak enggau graf sereta analisis deskriptif. Chara analisis deskriptif iya nya organisasyon enggau nyimpulka infomasyon sechara numerik ti bekaul enggau semua data pansik.

Dalam konteks intebiu separa bestruktur, pemansik udah nyediaka tanya ti patut disaut nemiak. Taja pan pia, tanya nya tau berubah nitihka respon ke disaut responden. Pemansik deka ngeanalysis data tu sechara kualitatif. Analisis data kualitatif ngembuan empat iti proses iya nya macha data, milih data, mantaika data sereta interpret enggau nyimpulka data.(Miles & Huberman,1994). Pemansik deka ngerikod intebiu tu lalu asil intebiu nya deka digaga transkripsyen. Ari transkripsyen nya, pemansik deka ngaga koding. Koding nya kena nentuka tema intebiu. Tema intebiu dikena mantaika data sereta nyimpulka data.

KEREBAN SANDING

- Altricher. (1993). dalam Meng,C.F.,& Jaizah Mahamud. (2011). *Kajian Tindakan : Konsep & Amalan Dalam Pengajaran*. Selangor :Penerbitan Multimedia
- Azizul Rahman bin Abdul Rahman. (2010). *Guru Kreatif Pelajar Aktif dalam Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu. Strategi Pengajaran Guru Cemerlang*. Kuala Lumpur. Utusan Publications & Distributors Sdn. Bhd.
- Kemmis,S.,&McTaggart,R(Eds). (1988). *The Action Research Planner (3rd Ed)*. Geelong : Deakin University Press.
- Kementerian Pelajaran Malaysia. (2013). *Kurikulum Standard Sekula Primari*.Pusat Perkembangan Kurikulum.
- Khairuddin Mohammad, Ibrahim Yusuf & Zaridah Ramli. (2014). *Penyelidikan Dalam Pendidikan Bahasa Melayu*. Selangor : Penerbitan Multimedia Sdn.Bhd.
- Miles & Huberman . (1994). dalam Meng,C.F.,& Jaizah Mahamud.(2011). *Kajian Tindakan : Konsep & Amalan Dalam Pengajaran*. Selangor :Penerbitan Multimedia
- Mohamad Majid Konteng. (1990). *Kaedah Penyelidikan Pendidikan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim et al. (2008). *Tatabahasa Dewan Edisi Ketiga*. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Rubin & Rubin.(1995). dalam Meng,C.F.,& Jaizah Mahamud. (2011). *Kajian Tindakan : Konsep & Amalan Dalam Pengajaran*. Selangor :Penerbitan Multimedia.

THE EFFECT OF USING DIALOGUE JOURNAL TO IMPROVE YOUNG ESL LEARNERS' WRITING FLUENCY

Nurul Anissma Nasuha Irham, Hairani Bujang

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak.

anissmanan@gmail.com, hairani0805@yahoo.com

ABSTRACT

This experimental study is carried out to investigate the effect of using dialogue journal to improve young ESL learners' writing fluency. The participants are Year 5 pupils. They are divided into experimental and control groups by using random sampling. Pre-test and post-test will be administered to all participants. The experimental group receives training in dialogue journal writing for 4 weeks while the control group do not receive any training in dialogue journal writing. The researcher provides feedback to each journal entry mostly on its content and message to which the participants in experimental group replied in a dialogic manner. Paired samples t-test is used to compare the total word count between the pre test and post test for experimental and control groups.

Keywords: dialogue journal, young ESL learners, writing fluency

ABSTRAK

Kajian eksperimental ini dijalankan bagi mengkaji kesan menggunakan jurnal dialog untuk meningkatkan fluensi penulisan pelajar Bahasa Inggeris sebagai Bahasa Kedua. Peserta-peserta kajian merupakan pelajar Tahun 5. Peserta dibahagikan kepada kumpulan eksperimental dan kawalan menggunakan kaedah persampelan rawak. Ujian pra dan pasca akan dijalankan kepada semua peserta kajian. Kumpulan eksperimental diberi pendedahan mengenai penulisan jurnal dialog selama 4 minggu manakala kumpulan kawalan tidak diberikan pendedahan mengenai penulisan jurnal dialog. Pengkaji memberikan maklum balas kepada setiap penulisan jurnal bagi kumpulan eksperimental dari segi kandungan dan mesej menggunakan gaya dialog. Ujian-t untuk pengukuran berulang digunakan bagi membanding bezakan jumlah patah perkataan yang dihasilkan dalam ujian pra dengan ujian pasca bagi kumpulan eksperimental dan kawalan.

Kata kunci: jurnal dialog, pelajar Bahasa Inggeris sebagai Bahasa Kedua, fluensi penulisan

INTRODUCTION

Writing is a significant skill in language production. Its significance increases when it comes to writing in English language which is extensively used for global mediation of knowledge. According to Graham and Perin (2007 cited in Gallagher, 2011), writing well is not just an option for young people but also a necessity. Along with reading comprehension, writing skill is a predictor of academic success and a basic requirement for participation in civic life and in the global economy (Graham and Perin, 2007 cited in Gallagher, 2011). However, written English proficiency among school children leaves much to be desired and remains unsatisfactory according to the analysis of the Ujian Penilaian Sekolah Rendah (UPSR) result in 2016 (Looi et al., 2016). In 2017, the overall mastery of English Language increased except in the Writing paper in national schools which showed a drop from 77.1 per cent in 2016 to 73.6 per cent ("UPSR candidates record good achievement", 2017). This situation has created concerns among teachers and parents. Young ESL learners often find

writing as an overwhelming task and difficult because it is interrelated to other language skills and requires comprehensive knowledge of grammar, suitable choice of words or phrases, writing mechanics, organisational skills and writing styles. They are also not at ease and uncomfortable with writing when someone else intends to read their written product. As writers, they may face writing unwillingness and apprehension especially when the reader acts as an error corrector (Ali Dabbagh, 2017). Young learners become demotivated and uninterested in learning when the teacher focus more on accuracy which highlights on the correctness in terms of grammar usage (Ali Dabbagh, 2017). An effective language teacher should be creative and able to come up with effective strategy to address the issue regarding learners' unwillingness and apprehension in writing which lead to low writing fluency. Language learners need to write as frequently and regularly as possible to make it a routine writing workout. This could only be made possible if the writer feels comfortable and willing to write. A good solution to this might be dialogue journal. Hence, this research is conducted to investigate the effect of using dialogue journals on the writing fluency of young ESL learners.

PROBLEM STATEMENT

English is taught as a second language in all Malaysian primary and secondary schools. The mastery of English is essential for pupils to gain access to information and knowledge written in English. The significance in mastering English amplifies as the language is also the dominant language used in Information and Communications Technology (ICT) which enables the young learners to have easy access to information that is available via the electronic media such as the Internet. Besides, huge number of international contacts, regarding non-native to non-native communication and deals are carried out through English in a massive number of settings, including trade, diplomacy, tourism, journalism, science and technology, politics, etc (Al-Khasawneh, 2010 cited in Neda Ghabool, Mariann Edwina Mariadass and Seyyed Hossein Kashef, 2012). Moreover, much of professional communication is done in writing such as proposals, memos, reports, applications, preliminary interviews, e-mails and more are part of a college student or successful graduate (Walsh, 2010). Even if students manage to learn the material in their college classes without knowing how to write well, they won't be able to express their knowledge to the people who are making the big decisions (Walsh, 2010). Furthermore, majority of certifications and licensure require basic writing skills to obtain them (Walsh, 2010). The inability to write makes for a stillborn career (Walsh, 2010). Therefore, the existence of competent writers and speakers of English is of great significance for today's world.

In line with the government's policy on strengthening English, the curriculum has been designed to produce pupils who will be proficient in the language. The content and learning standards that have been developed in the curriculum are designed to help pupils acquire the language so that they can use it in their daily lives, to further their studies and for work purposes (Kementerian Pelajaran Malaysia, 2011). Young learners are exposed to writing as early as Year 1 based on the Standard-based English Language Curriculum for Malaysian National Primary Schools (SK). The writing module is introduced with the aims to develop the pupils' ability to write and present a range of texts using appropriate language, style and form for different purposes and audience through a variety of media (Kementerian Pelajaran Malaysia, 2011). By the end of Year 6, the young learners are expected to be able to write a range of texts using appropriate language, style and form through a variety of media.

However, it is revealed that written English proficiency among school children leaves much to be desired and remains unsatisfactory according to the analysis of the Ujian Penilaian Sekolah Rendah (UPSR) result in 2016 (Looi et al., 2016). The young learners showed an improvement in the overall mastery of English Language but sadly, the Writing paper in national schools showed a drop from 77.1 per cent in 2016 to 73.6 per cent in 2017 ("UPSR candidates record good achievement", 2017). The emphasis of linguistic accuracy

and writing mechanics in the assessment of students' writing causes concern among teachers to instruct students to produce work that shows good use of language with error free structures.

Researchers recommend that students should be supported by teachers to take control of their own writing (Neda Ghabool, Mariann Edwina Mariadass and Seyyed Hossein Kashef, 2012). As a result, a responsible teacher would be a reactive reader, a person who helps students recognize and resolve writing problems (Neda Ghabool, Mariann Edwina Mariadass and Seyyed Hossein Kashef, 2012). Gallagher (2011) stated that in teaching our students to write, we must provide them with authentic modeling which comes from both the teacher and from the real-world texts. The teacher becomes the mentor and makes them understand the real-world purposes for writing. When students begin to understand the real-world purposes for writing instead of simply writing to meet the next school requirement, they begin to internalise the relevance of writing and more important, they develop an understanding that writing is an important skill (Gallagher, 2006 cited in Gallagher 2011). When students begin to understand this relevance, their writing improves (Gallagher, 2006 cited in Gallagher, 2011). Therefore, dialogue journal is suggested to address the issue as dialogue journal serves as a platform for the young ESL learners to willingly express their thoughts and ideas through real written dialogue which encourage them to unconsciously investigate and acquire the accurate use of grammar, vocabulary and spelling of words as well as increases their writing fluency (Holmes & Moulton, 1997; Larrotta, 2008; Orem, 2001; Peng, 2007 as cited in Maryam Foroutan et al., 2013).

This study is carried out to investigate the effect of using dialogue journals to improve young ESL learners' writing fluency. Through this, language teachers may be able to produce desired learning outcomes from the young learners in terms of writing by using dialogue journals.

OBJECTIVE OF RESEARCH

Findings from many studies indicated that dialogue journals improve writing. Thus, the objective of the research is to investigate the effect of writing dialogue journal on the writing fluency of young ESL learners.

RESEARCH QUESTIONS

The research questions are as follows:

- a. Is writing dialogue journal effective to improve young ESL learners' writing fluency?
- b. Is there any significant difference in the learners' total word count between written pre test and written post test?

METHODOLOGY

RESEARCH DESIGN

The quantitative method is used to conduct the research by utilizing the quasi-experimental approach specifically pre-post tests design. This experimental design is used for this study because the study attempts to examine the effect of using dialogue journal to improve young ESL learners' writing fluency. The experimental group and control group are treated as similarly as possible by giving each group the same pre test and post test at the same time. The following research design is used in this study.

$$O_1 \rightarrow X \rightarrow O_2$$

In this study, O_1 represents the pre test while O_2 represents the post test. The independent variable is the use of dialogue journal. The dependent variable is improvement in writing fluency of the young ESL learners measured by the pre and post achievement results on their writing samples.

SAMPLING

The target population for this study is Year 5 students from one of the primary schools in Miri, Sarawak. The participants in this study are from two Year 5 classes in one of the primary schools in Miri. The two classes are selected based on their scores of their first semester English Examination at the school. A random sampling is utilised to form control group and experimental group.

RESEARCH INSTRUMENT

In conducting this research, the instruments to be used are as follows:

Writing tests

Two writing tests, the pre test and post test are developed for the purpose of this study. In pre and post tests, the participants are asked to complete a writing task in 30 minutes. The instruction for the pre test and post test read:

Write a story based on the given pictures. You may use the words given to help you.
Write your story in the space provided.

Total Words Written (TWW)

Students writing samples may be scored by using Total Words Written (TWW). In this research, the raters counts up and records the total number of written words on the pre and post test writing test tasks. Misspelled words are included in the tally, although numbers written in numeral form are not counted (Wright, 2013).

TREATMENT OR INTERVENTION PROCEDURE

Prior to the treatment, the students are given a pre test in the form of a 30 minute writing test task. After pre test is given, the treatment session begins with two sessions of 30 minutes on the introduction and explanation of dialogue journals to the experimental group only. The researcher decides for the distribution of a standard type of notebook to be used as the journal during the lesson. The experimental group is required to write an entry of dialogue journal during English language lesson three times per week over four weeks of treatment. Fifteen minutes are allocated for the learners to write their journal entries. The researcher reads and makes comments or asks questions on the submitted journal. The control group is not encouraged to write dialogue journal entries. After four weeks of treatment, post test writing test task is given to both experimental and control groups at the same times. In terms of scoring procedure, one ESL upper level of primary school teacher is selected as rater besides the researcher herself for inter-rater reliability. The rater should possess experience teaching and assessing student writing. The rater will receive previous training in scoring techniques from the researcher before assessing students' writing. All data then will be collected and analysed using Statistical Package for Social Science (SPSS for Windows) version 15. Paired samples t-test is used to identify any significant difference in the students' total word count in pre test and post test writing test tasks (See Figure 2. Treatment/ Intervention Procedure).

COLLECTION OF DATA

The data collection procedures used to measure the writing fluency of young ESL learners are discussed in this section. Prior to the treatment, the experimental group and the control group are given a pre test in the form of a 30 minute writing composition. The pre test and post test for the experimental group are administered by the researcher while the pretest and post test for the control group are administered by an ESL teacher involved in the study. The teacher administering the pretest and the post test is given instructions to go

over the directions with the young learners. The teacher will instruct the young learners to adhere closely to the time limits while allowing them to finish a sentence. The treatment session begins with two sessions of 30 minutes on the introduction and explanation of dialogue journals. The session begins with the presentation of a lesson by the researcher. Each participant's attendance in the experimental and the control group is taken on the date before the treatment phase and is continued until the end of the treatment phase. After the completion of the treatment session, the participants from both experimental and control groups are required to sit for the post test. The post test session is conducted on the same date for both experimental and control group. The writing samples are again scored by the same raters. The scores for both pre test and post test are documented for statistical analysis.

DATA ANALYSIS

All data are collected and analysed using the "Statistical Package for Social Science (SPSS for Windows)" version 15. The researcher chooses the paired samples t-test to identify any significant difference in the students' total word count in pre test and post test.

CONCLUSION

The purpose of this research is to find out whether writing dialogue journals improve the writing fluency of young ESL learners. The findings of the study will bring benefits to the educational field and the local society considering that English language is extensively used for global mediation of knowledge. The greater demand for graduates with good English proficiency justifies the need for more effective teaching strategy. Schools that apply the recommended teaching strategy derived from this study will be able to train young ESL learners better in writing. This study also helps the teachers to explore the use of dialogue journals as one of the teaching strategies in teaching writing in the classroom.

REFERENCES

- Ali Dabbagh. (2017). The Effect of Dialogue Journal Writing on EFL Learners' Descriptive Writing Performance: A Quantitative Study. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 6(2), 71-80.
- Gallagher, K. (2011). *Write Like this: Teaching Real-world Writing Through Modeling & Mentor Texts*. United States of America: Stenhouse Publishers.
- Kementerian Pelajaran Malaysia. (2011). *Dokumen Standard Kurikulum Standard Sekolah Rendah Modul Teras Asas Bahasa Inggeris SK*. Putrajaya: Kementerian Pelajaran Malaysia.
- Looi, S., Bunyan, J., Edward, J., Choong, J. & Murali Arumugam. (2016, November 18). Ministry of Education: English Writing Skills Need Improvement. *The Malay Mail Online*. Retrieved from <http://www.themalaymailonline.com/malaysia/article/ministry-of-education-english-writing-skills-need-improvement>
- Maryam Foroutan, Nooreen Nordin & Mohd. Sahandri Gani Hamzah. (2013). How can Dialogue Journal Writing improve learners' writing performance in the English as a Second Language context?. *Journal Of Humanities And Social Science*, 7(2), 35-42.
- Neda Ghabool, Mariann Edwina Mariadass & Seyyed Hossein Kashef. (2012). Investigating Malaysian ESL Students' Writing Problems on Conventions, Punctuation, and Language Use at Secondary School Level. *Journal of Studies in Education*, 2, 130-143.
- UPSR candidates record good achievement, but have room for improvement – Education DG (2017, November 23), *Borneo Post Online*. Retrieved from <http://www.theborneopost.com/2017/11/23/upsr-candidates-record-good-achievement-but-have-room-for-improvement-education-dg/>

- Walsh, K. (2010). The Importance of Writing Skills: Online Tools to Encourage Success. Retrieved from <https://www.emergingedtech.com/2010/11/the-importance-of-writing-skills-online-tools-to-encourage-success/>
- Wright, J. (2013). Curriculum-Based Measurement-Written Expression: Guidelines for Use. Retrieved from http://www.interventioncentral.org/sites/default/files/pdfs/pdfs_blog/wright_Learning_Spark_Blog_29_March_2013_Grs_1_5_Identfy_Writing_Difficulties_Instructions.pdf

KIT 012 DALAM PENGAJARAN PENULISAN BAHASA MELAYU SEKOLAH RENDAH

Andrew Thomas Ujil

Sekolah Kebangsaan Sungai Pinang,
Sekolah Kluster Kecemerlangan Daerah Dalat,
D/A Pejabat Pendidikan Daerah Dalat,
96300 Dalat, Sarawak
an_thom88@yahoo.com

ABSTRACT

Bahan Bantu Belajar (BBB) sangat dititikberatkan semasa PdPC kerana BBB akan menarik minat murid disamping membantu murid untuk memahami perkara yang diajar dengan lebih berkesan. Masalah murid tidak dapat membina ayat dan karangan yang tidak gramatis dapat diatasi dengan adanya inovasi Pembaris Ayat dan Templat Esei yang dinamakan sebagai Kit 012. Rekaan Kit 012 bertepatan dengan definisi inovasi yang diberikan oleh OECD iaitu inovasi produk yang bermaksud sesuatu yang ditambahbaik ciri-cirinya serta kegunaannya secara signifikan. Pembaris Ayat memudahkan murid-murid membina ayat manakala Templat Esei membantu murid-murid membina pelbagai jenis esei tidak berformat. Projek inovasi ini juga selari dengan Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia (PPPM) 2013-2025 di bawah dasar Memartabatkan Bahasa Malaysia Memperkukuhkan Bahasa Inggeris (MBMMBI). Data kajian tindakan ini diperolehi melalui proses temu bual tidak berstruktur, analisis dokumen, analisis markah peperiksaan dan pemerhatian. Hasil dapatan kajian menunjukkan murid boleh mengenalpasti subjek dan predikat dalam ayat dengan mudah. Malahan murid juga dapat memberi penerangan lanjutan. Dengan menggunakan Templat Esei, murid boleh membina rangka karangan dengan mudah. Murid dapat menyusun isi dengan sistematik dan menghuraikan isi utama dengan senang. Implikasinya, keputusan UPSR penulisan telah mencatat keputusan yang cemerlang sejak tahun 2013 hingga 2017. Penggunaan Kit 012 juga telah menarik minat sekolah di sekitar Daerah Dalat dan telah dikongsikan di beberapa buah sekolah.

Kata Kunci: Bahan Bantu Belajar, Inovasi, Kit 012

ABSTRAK

Learning aid (BBB) is especially important during PdPC because BBB will attract pupils' attention as well as helping pupils to understand what is being taught more effectively. The problem of constructing sentences with no grammatical error in essays can be improved with the innovation of the Sentence Ruler and Essay Template, named as Kit 012. The design of Kit 012 coincides with the definition of innovation provided by OECD which is an innovative product with enhanced features as well as its significance in usefulness. The Sentence Ruler helps pupils to construct sentences while Essay Template helps pupils to write different types of unstructured essay. The innovation project is also in line with the Malaysian Education Development Plan (PPPM) 2013-2025 under the policy of Upholding the Malay Language and Strengthening the Command of English (MBMMBI). The findings of this action research were obtained through an unstructured interview process, document analysis, analysis of exam scores and observations. The findings showed that the pupils can easily identify subjects and predicates in sentences. Pupils can also provide further information. By using Essay Template, pupils can easily construct the framework. Pupils can organize contents systematically. Pupils can easily elaborate the main content. The implication of this action research, the writing in UPSR produced excellent results from 2013 to 2017. The use of Kit 012 had also attracted interest from other schools around Dalat District and has been shared in several schools.

Keywords: Learning Aids, Innovation, Kit 012

PENGENALAN

Bahasa Melayu merupakan bahasa kedua (B2) untuk murid-murid di kawasan pedalaman Batang Igan di Daerah Dalat. Mereka terdiri daripada murid Iban yang menggunakan bahasa Iban sebagai bahasa pertama (B1) yang dipelajari secara semula jadi melalui persekitaran dan budaya linguistik. Maka, mempelajari B2 menjadi satu cabaran apabila murid-murid perlu bersedia dari aspek perkembangan kognitif dan linguistik kerana proses pembelajaran memerlukan masa daripada persekitaran budaya linguistik yang terancang dan tersusun (Keeves & Darmawan, 2007; Ilangko, Noorulafiza, & Siti, 2014).

Walaupun demikian, penguasaan Bahasa Melayu amat penting untuk murid-murid di sekolah kerana Bahasa Melayu merupakan bahasa pengantar di sekolah kebangsaan. Lebih-lebih lagi bahasa ini merupakan bahasa kebangsaan negara Malaysia. Namun terdapat kekangan tertentu yang dihadapi murid yang bukan penutur jati bahasa tersebut. Perkara ini adalah disebabkan oleh iklim yang tidak menggalakkan penggunaan Bahasa Melayu dalam kehidupan mereka dan pelbagai halangan dari aspek pendedahan (Ilangko, Noorulafiza, & Siti, 2014). Didapati murid-murid di sekolah yang dikaji tidak memahami cara membina ayat dengan gramatis dan murid sukar menyusun idea supaya karangan yang dihasilkan lebih menarik.

Perkara ini bertambah teruk apabila murid-murid di kawasan pedalaman mempunyai sumber rujukan yang terhad. Mereka mempunyai buku teks dan buku rujukan sebagai rujukan asas. Namun di dalam buku tersebut tidak dinyatakan dengan jelas cara membina ayat dan membina karangan. Tidak semua murid dapat memahami kandungan yang terdapat dalam buku teks dan buku rujukan. Murid-murid juga sukar membuat rujukan apabila terpaksa membelek helaian muka surat buku-buku tersebut yang banyak. Hasilnya buku-buku ini akan cepat koyak kerana kerap kali dibelek. Perkara ini juga menimbulkan masalah dalam pengajaran dan pembelajaran. Buku menjadi tidak kemas dan sudah pasti mengurangkan minat murid untuk belajar kerana terdapat helaian muka surat yang hilang. Kekangan peralatan ICT untuk pengajaran dan pemudahcaraan (PdPC) juga menjadi satu cabaran. Oleh yang demikian bahan bantu belajar (BBB) telah disarankan menjadi komponen penting dalam PdPC (KPM 2012). BBB ini juga perlulah sesuai dengan keadaan persekitaran sekolah supaya dapat dimanfaatkan dengan baik. Oleh itu, PdPC akan menjadi lebih menarik dan dapat meningkatkan kefahaman murid dalam pelajaran (Jamalludin & Zaidatun 2003; Mohd Noh et. Al., 2016).

Dalam usaha menghasilkan BBB ini, guru-guru perlulah kreatif untuk mewujudkan inovasi yang dapat membantu para guru, ibu bapa, dan khususnya murid-murid dalam pelajaran. Maka dalam mengharungi cabaran mengajar Bahasa Melayu Penulisan, satu inovasi yang dinamakan Kit 012 yang terdiri daripada pembaris ayat dan templat esei telah dicipta. Kit 012 ini adalah cetusan idea yang kreatif dan inovatif untuk meningkatkan keberkesanan PdPC. Idea untuk inovasi boleh terdiri daripada perubahan dalam bentuk sistem, prosedur, kaedah selain cara bekerja (Abd. Razak, Keong, & Abdullah, 2014). Kit 012, merupakan satu rujukan yang ringkas dan boleh difahami tanpa mengira aras kognitif dan tanpa memerlukan bimbingan guru supaya murid-murid dapat belajar secara berterusan di sekolah mahupun di rumah masing-masing.

LATAR BELAKANG KAJIAN

Setiap Sekolah Kluster Kecemerlangan (SKK) perlu mempunyai mata pelajaran kebitaraan yang tersendiri. SKK yang terletak di pedalaman Batang Igan di Daerah Dalat ini telah menjadikan Bahasa Melayu sebagai mata pelajaran kebitaraan sekolah. Oleh yang demikian, kualiti pengajaran guru semasa proses PdPC amat diberi penekanan. Seiring dengan perkembangan dunia pendidikan di Malaysia, inovasi Kit 012 yang mengandungi Pembaris Ayat dan Templat Esei diperkenalkan. Inovasi ini bertepatan dengan konsep

pembangunan profesionalisme keguruan dalam konteks penambahbaikan amalan pengajaran yang boleh meningkatkan kepakaran guru dalam kandungan subjek, strategi pengajaran dan pengurusan unsur penting yang lain dalam pengajaran (Radhiah, BRahiM, & Md SaBil, 2016).

Inovasi Kit 012 ini telah mengambil kira pelbagai aspek. Antaranya ialah keadaan dan ekosistem semasa sekolah yang terletak di kawasan pedalaman yang menyukarkan murid-murid mendapat bahan sokongan daripada internet seperti di sekolah bandar. Malahan tempat untuk membeli buku juga agak jauh. Murid-murid di sini terdiri daripada keluarga yang berpendapatan rendah. Hal ini menyukarkan mereka untuk keluar ke bandar dan membeli bahan rujukan kerana melibatkan kos yang tinggi. Implikasi daripada kekurangan sumber bahan boleh menyebabkan murid-murid mengalami kekurangan pendedahan serta persediaan untuk menghadapi peperiksaan. Justeru, hal ini akan mengganggu prestasi murid. Pemikiran pelajar juga tidak dapat dikembangkan secara kritis dan kreatif (Mwathwana et al., 2014). Malah kekurangan sumber ini juga memberi kesan kepada kualiti PdPC guru (Mohd Faez. et al., 2016).

Seterusnya, kehendak pelanggan dan '*stakeholder*' seperti ibu bapa, pihak Pejabat Pendidikan Daerah terutama SISC+ Bahasa Melayu, murid- murid, guru-guru dan sekolah jaringan turut diambil kira. Melalui projek inovasi ini, pihak sekolah dapat berkongsi dan menjalinkan jaringan dengan sekolah-sekolah lain untuk meningkatkan pencapaian subjek Bahasa Melayu terutamanya untuk Bahasa Melayu Penulisan serta menjalinkan program jalinan bersama organisasi kerajaan dan bukan kerajaan (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2013). Jalinan dan jaringan amat penting supaya budaya sekolah dapat diserap dengan baik selepas sesi persekolahan dengan adanya pengalaman belajar di kelas. Jalinan dan jaringan juga dapat membangunkan kesedaran guru terhadap kebolehan akademik dan peribadi murid yang pelbagai. Melalui jalinan dan jaringan, PdPC yang menyeronokkan dapat disebarakan ke sekolah lain (Hunt & Yoshida-Ehrmann, 2016).

Selain itu, inovasi Kit 012 ini juga mempunyai kaitan dengan agenda nasional iaitu Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia (PPPM) 2013-2025 di bawah dasar Memartabatkan Bahasa Malaysia Memperkukuhkan Bahasa Inggeris (MBMMBI). Perihal inovasi ini dijelaskan di dalam strategi 5 iaitu memperluas Penggunaan Bahan dan Teknologi Maklumat dan Komunikasi dalam PdP Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris. Inovasi yang dijalankan ini juga sesuai dengan strategi 7 dalam dasar MBMMBI iaitu meningkatkan penyertaan murid dalam aktiviti bahasa di luar bilik darjah. Selain daripada itu, kementerian sekarang ini sangat menitikberatkan Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (KBAT) (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2013). Penggunaan Kit 012 akan menjurus kepada murid untuk berfikir secara kritis ketika membuat ayat. Soalan-soalan yang digunakan membantu murid untuk berfikir di luar kotak ketika menulis karangan. KBAT memerlukan pemikiran yang kreatif dan kritikal yang menggalakkan murid untuk menganalisis, mencipta serta membuat penilaian seperti yang dijelaskan dalam objektif kognitif Taksonomi Bloom (Van & Murray-Harvey, 2005). Oleh yang demikian strategi pengajaran perlulah dipelbagaikan dan melibatkan sesuatu bukan rutin di dalam bilik darjah supaya memberi peluang kepada murid untuk membangunkan kemahiran berfikir yang lebih tinggi dalam proses pemahaman, penerokaan dan aplikasi (Abdullah, Abidin, & Ali, 2015).

Di samping itu, inovasi juga dapat meningkatkan kualiti pengajaran. Kualiti pengajaran amat penting supaya murid memahami ilmu yang diajar. Kualiti pengajaran dapat didefinisikan sebagai kemampuan guru menterjemahkan pengajaran atau sesuatu konsep serta kemahiran supaya difahami murid, diingati serta menyeronokkan (Abdul, 2005). Perkara ini juga merujuk kepada amalan PdPC guru yang mampu menggunakan pelbagai kaedah pengajaran, alat bantu mengajar, serta memahami isi kandungan (Radhiah Said et al., 2016).

Dengan adanya inovasi BBM, didapati BBM dapat menyumbang kesan yang positif kepada kecemerlangan akademik murid. Perkara ini telah dibuktikan melalui kajian-kajian lepas yang telah menyatakan kesan positif BBM terhadap murid. Antara kesan positif yang dinyatakan ialah murid lebih fokus belajar semasa PdPC. Murid juga dapat mengingat dengan baik (Jasmi et al., 2011; Ilias et al., 2013). Manakala, Abdullah et al. (2015)

mencadangkan supaya murid mengingat melalui imej dan visual (Mohd Faez et al., 2016). Untuk memantapkan PdPC Bahasa Melayu, guru juga dicadangkan supaya menyampaikan isi pengajaran dengan sistematik, bahasa yang digunakan perlulah mudah supaya dapat difahami dengan jelas, memberi contoh-contoh, menekankan isi penting, mengaitkan pengetahuan serta pengalaman lalu murid di samping menggunakan BBM supaya dapat menjelaskan sesuatu konsep kepada murid (Radhiah Said et al., 2016). BBM boleh membantu penerangan guru menjadi sesuatu yang konkrit (Mohd Faez Ilias et al., 2016).

Dalam dunia pengajaran Bahasa Melayu Penulisan, terdapat pelbagai panduan yang telah dibuat. Antaranya untuk membina ayat, Roziety (2012) mencadangkan supaya beberapa soalan ditanya pada diri sendiri supaya mendapat idea. Soalan tersebut adalah apakah yang sedang dilakukan? Di manakah peristiwa itu berlaku? Siapakah yang melakukan aktiviti dalam gambar tersebut? Manakala Nik, Farid, Hashim dan Abdul (2004) menyatakan ayat tunggal mengandungi satu klausa sahaja yang terdiri daripada satu konstituen subjek dan satu konstituen predikat. Ayat majmuk pula terdiri daripada beberapa ayat tunggal yang dicantumkan sehingga menjadikannya ayat baharu. Manakala di dalam buku teks tahun 4 terdapat pelbagai contoh binaan ayat serta nota bahasa berkaitan dengan tatabahasa yang boleh membantu murid meluaskan kosa kata (Siti Hajar, Siti Sarah, & Rahmat, 2013). Selain itu, dalam buku teks tahun 5 terdapat nota bahasa yang berkaitan dengan ragam ayat, bentuk ayat, golongan kata dan pelbagai petikan yang mengandungi ayat tunggal dan majmuk (Siti Hajar, Nurfarah & Sarawati, 2014). Dalam buku teks tahun 6 pula, intai bahasa yang menjelaskan tentang aspek tatabahasa seperti golongan kata dan ruangan maklumat untuk menambahkan pengetahuan murid. Terdapat juga pelbagai contoh ayat dengan maklumat yang masih relevan dipaparkan di dalam buku tersebut (Mat Ariffin & Abdul Rahman, 2015).

Roziety (2012) juga turut memberikan panduan asas menulis karangan tidak berformat dan karangan berformat dengan memaparkan nota yang mengandungi contoh cara menulis. Antara cadangan beliau untuk menulis karangan tidak berformat jenis gambaran ialah murid-murid perlu memberi gambaran tentang sesuatu perkara seperti suasana di pasar malam, di hospital, kampung nelayan dan sebagainya. Contoh karangan yang disediakan juga bagus untuk meningkatkan idea murid. Manakala buku teks tahun 4, 5 dan 6 memaparkan pelbagai contoh karangan dengan maklumat yang menarik yang boleh digunakan dalam penulisan murid (Siti Hajar, Siti Sarah, & Rahmat, 2013; Siti Hajar, Nurfarah & Sarawati, 2014; Mat Ariffin & Abdul Rahman, 2015). Namun tidak semua murid dapat memahami petikan yang terdapat di dalam buku teks tersebut. Terdapat juga panduan menulis karangan dibuat dalam bentuk peta i-Think, gambar-gambar tunggal dan bersiri, namun rujukan seumpama ini sukar difahami oleh murid yang lemah.

Maka setelah mengambil kira perkara yang dinyatakan, Kit 012 telah menyediakan satu panduan yang mudah untuk membina ayat dalam bentuk pembaris, panduan yang mudah untuk menulis karangan dalam bentuk penanda buku yang boleh dilihat, dipegang dan disimpan di dalam bekas alat tulis murid yang boleh di bawa ke mana-mana sahaja. Terdapat juga manual Kit 012 yang mengandungi perincian cara menulis ayat dan menulis karangan yang mengandungi cadangan-cadangan yang mudah difahami murid, ibu bapa serta guru yang mengajar.

FOKUS KAJIAN

Kajian ini berfokuskan satu kaedah PdPC yang menerapkan unsur KBAT dalam mengajar Bahasa Melayu Penulisan dengan menggunakan Kit 012 yang mengandungi Pembaris Ayat, Templat Esei dan Manual Kit 012 untuk menyelesaikan isu keprihatinan seperti berikut:

- a. Murid tidak dapat menulis ayat dengan gramatis.
- b. Murid tidak dapat menulis karangan tidak berformat dengan baik.

OBJEKTIF KAJIAN

- a. Memastikan 80% murid tahun 6 lulus dalam Ujian Pencapaian Sekolah Rendah untuk Bahasa Melayu Penulisan.
- b. Meningkatkan kualiti penulisan ayat murid tahun 6.
- c. Meningkatkan kualiti penulisan karangan tidak berformat murid tahun 6.

METODOLOGI

Kajian tindakan yang menggunakan model Kurt Lewin (Kementerian Pelajaran Malaysia, 2008) ini dijalankan di sebuah Sekolah Kluster Kecemerlangan di kawasan pedalaman Batang Igan di Daerah Dalat, Sarawak. Kumpulan sasaran kajian tindakan ini terdiri daripada murid-murid Tahun 6 mulai tahun 2013 hingga 2017. Murid tahun 6 pada tahun 2013 seramai 3 orang, tahun 2014 seramai 7 orang, tahun 2015 seramai 3 orang, tahun 2016 seramai 10 orang, dan tahun 2017 seramai 11 orang. Selain itu, kajian ini melibatkan 3 orang guru yang mengajar Bahasa Melayu Penulisan. Data kajian tindakan ini diperolehi melalui proses temu bual tidak berstruktur, analisis dokumen, analisis markah peperiksaan dan pemerhatian (Hancock dan Bob Algozzine, 2006; Merriam, 2009; Othman, 2013; Creswell, 2014).

DAPATAN KAJIAN

Hasil kajian ini menunjukkan peningkatan kualiti dalam peperiksaan di peringkat sekolah dan seterusnya mencapai keputusan yang memberangsangkan dalam UPSR sejak tahun 2013 hingga 2017 untuk tahun 6. Berikut ialah analisis markah peperiksaan menggunakan peratus kelulusan dan gred purata mata pelajaran dari tahun 2013 hingga 2017.

Jadual 1: Peratus Lulus Mata Pelajaran Penulisan 2013 – 2017

Tahun	Ujian 1	Ujian 2	Ujian 3	Ujian 4	UPSR
2013	100	100	100	100	100
2014	100	100	100	100	100
2015	100	100	100	100	100
2016	50	60	60	60	90
2017	63.64	63.64	X	X	100

Berdasarkan Jadual 1, didapati peratus kelulusan murid tahun 6 dalam Mata Pelajaran Bahasa Melayu Penulisan amat memberangsangkan untuk setiap kali ujian pada tahun 2013, 2014, dan 2015. Pada tahun 2016, peratus kelulusan adalah 50 % untuk ujian 1, namun peratusan kelulusan telah menunjukkan peningkatan yang besar semasa UPSR iaitu 90% kelulusan. Begitu juga senario pada tahun 2017 yang menunjukkan peratusan kelulusan 63.43 % untuk ujian 1 dan 2 namun telah meningkat dengan drastik semasa UPSR dan mencatat 100% lulus.

Jadual 2: Gred Purata Mata Pelajaran Penulisan 2013 – 2017

Tahun	Ujian 1	Ujian 2	Ujian 3	Ujian 4	UPSR
2013	2	2	1.67	2.67	1
2014	2.14	1.57	1.29	1.43	1.43
2015	2.33	2	1.67	2	2
2016	3.8	3.2	3.7	3.6	2.9
2017	3.91	3.27	X	X	2.45

Berdasarkan Jadual 2, didapati Gred Purata Mata Pelajaran (GPMP) Penulisan murid tahun 6 dalam Mata Pelajaran Bahasa Melayu Penulisan amat memuaskan untuk setiap kali ujian pada tahun 2013, 2014, dan 2015 yang mencatat GPMP dalam lingkungan 1 hingga 2 dalam UPSR. Pada tahun 2016, GPMP adalah 3.8 untuk ujian 1, namun GPMP ini telah menurun sebanyak 0.9 semasa UPSR yang mencatat 2.9. Begitu juga pada tahun 2017 yang menunjukkan GPMP 3.91 untuk ujian 1 namun telah berkurang sebanyak 1.46 semasa UPSR dengan GPMP 2.45. Penurunan catatan GPMP ini menunjukkan wujud peningkatan kualiti dalam ujian penulisan tersebut.

Manakala, berdasarkan rumusan temu bual yang dijalankan, guru-guru bersetuju Kit 012 dapat menghasilkan ciri-ciri penulisan cemerlang dengan peningkatan kualiti dalam menulis ayat dan menulis karangan. Mereka bersetuju bahawa murid boleh membina ayat yang gramatis dan menghasilkan karangan dengan baik. Selain itu didapati juga Kit 012 ini turut mempengaruhi cara menulis ulasan dengan baik. Mereka juga turut memaklumkan, terdapat impak lain seperti Kit 012 ini menggalakkan pembelajaran konstruktivis berpusatkan murid yang selari dengan Pembelajaran Abad ke- 21. Guru juga boleh membimbing murid secara profesional dan terancang seperti yang terkandung dalam SKPMg2. Di samping itu, Kit 012 diakui mempunyai nilai tambah yang tersendiri apabila memudahkan murid merujuk, mudah dibawa dan mempunyai fungsi 2 dalam 1.

Analisis dokumen pula turut mendapati perkara yang sama. Murid dapat membina ayat dengan lebih baik. Murid dapat menyusun idea dengan lebih sistematik. Murid boleh mengenalpasti subjek dan predikat dalam ayat dengan mudah. Malahan murid juga dapat memberi penerangan lanjutan dalam ayat yang dibina. Ayat yang dibina juga menjadi lebih menarik. Dengan Templat Esei murid boleh membina rangka karangan dengan mudah. Murid juga dapat menyusun isi dengan lebih sistematik. Murid dapat menghuraikan isi utama dengan senang. Huraian juga tidak bercampur dengan isi lain. Contoh yang diberikan juga berkaitan dengan isi. Kualiti penulisan murid bertambah baik.

Melalui pemerhatian pula didapati bahawa murid-murid boleh belajar sendiri menggunakan Kit 012. Selain itu, Kit 012 juga menggalakkan murid membantu murid lain. Mereka akan membantu rakan-rakan dengan memberi soalan seperti yang terdapat pada Kit 012 supaya rakan mereka boleh berfikir dan mencari petikan yang berkaitan di dalam buku teks untuk dijadikan sebagai isi. Selain itu, semasa pemerhatian dijalankan Kit 012 juga memudahkan PdPC guru. Semasa mengajar penulisan, guru boleh memberi fokus yang lebih kepada kumpulan murid yang lemah. Murid yang cemerlang boleh menulis karangan secara sendiri dengan adanya panduan dari Kit 012. Didapati juga Kit 012 memudahkan murid untuk merujuk. Mereka hanya perlu merujuk satu kertas sahaja untuk pelbagai jenis karangan berbanding buku yang tebal. Murid-murid juga turut menyimpan Kit 012 ini di dalam bekas alat tulis masing-masing dan boleh dibawa ke mana-mana sahaja. Malahan murid-murid menggunakan Templat Esei sebagai penanda buku dan Pembaris Ayat untuk membuat garisan lurus di dalam buku mereka.

PERBINCANGAN DAN RUMUSAN

Kit 012 ini telah memberi kesan yang sangat baik dalam penulisan. Dalam tempoh satu tahun penggunaannya, skema terbentuk dalam pemikiran murid. Skema yang dimaksudkan adalah set pemikiran murid terhadap cara menulis ayat dan membina karangan. Perkara ini sejajar dengan pendekatan pembelajaran kognitif yang menyatakan murid memproses, menyimpan dan mengingat kembali maklumat untuk digunakan pada masa depan (Derry, 1996; An, 2013). Oleh yang demikian, satu ingatan jangka masa panjang dapat dibentuk dalam pemikiran murid. Perkara ini dapat dilihat melalui keputusan UPSR dalam ujian penulisan pada tahun 2013, 2014, 2015, 2016, dan 2017. Pada masa tersebut, murid tidak memerlukan Kit 012 ini untuk menjawab soalan penulisan semasa peperiksaan UPSR dijalankan. Mereka mampu menulis ayat, membina ulasan dan karangan dengan baik kerana skema dan ingatan jangka panjang sudah terbentuk dalam pemikiran mereka.

Templat Esei sememangnya melatih murid untuk membina rangka karangan dengan cepat. Murid biasanya sukar untuk mencari idea untuk dijadikan isi. Namun dengan Templat Esei murid-murid boleh membina rangka dengan tersusun. Perkara ini sememangnya berkait rapat dengan Law Of Effect And Law Of Exercise yang dinyatakan oleh Edward Thorndike (Olson & Hergenhahn, 2013).

Kit 012 ini menggalakkan murid membantu murid lain. Sosialisasi dalam kalangan murid dapat mengukuhkan pemahaman murid-murid dalam membina karangan. Perkara ini sejajar dengan pendekatan konstruktivis sosial yang menggambarkan murid-murid mencipta pengetahuan atau pemahaman melalui interaksi sosial yang aktif. Murid yang cemerlang boleh membantu rakan-rakan yang lemah dengan mudah dengan menggunakan Kit 012 yang mudah untuk difahami. Perkara ini amat bertepatan dengan Pendidikan Abad ke-21 (Palincsar, 1998; Jackson & Klobas, 2008; Barak, 2016).

Sudah semestinya guru boleh memberi fokus yang lebih baik untuk membantu murid yang lemah. Perkara ini dapat dikaitkan dengan Aspek 4.3 iaitu Guru Sebagai Pembimbing dalam SKPMg2. Guru memainkan peranan untuk membimbing supaya murid dapat menguasai pengetahuan, kemahiran dan mengamalkan nilai berdasarkan objektif pelajaran. Hal ini diperincikan dalam perkara 4.3.1 iaitu Guru membimbing murid secara profesional dan terancang. Guru perlu memberi tunjuk ajar dalam menguasai isi pelajaran dan kemahiran, memandu murid membuat keputusan dan menyelesaikan masalah serta menggunakan sumber pendidikan, dan mengabung isi pelajaran dengan kemahiran / mata pelajaran lain mengikut keperluan dan keupayaan murid dengan betul, tepat secara berhemah dan bersungguh-sungguh (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2016).

Rumusannya, Kit 012 telah berjaya meletakkan Bahasa Melayu sebagai mata pelajaran kebitaraan untuk sekolah tersebut. Selain itu, kit ini juga telah berjaya menyelesaikan isu keprihatinan pengkaji iaitu murid tidak dapat menulis ayat dengan gramatis dan murid tidak dapat menulis karangan tidak berformat dengan baik. Malahan, Kit 012 ini telah menarik minat sekolah lain dan telah dikongsikan di beberapa buah sekolah. Namun, terdapat juga beberapa batasan kajian yang tidak boleh dielakkan seperti perubahan format UPSR Bahasa Melayu Penulisan, murid yang tidak menguasai kemahiran asas membaca dan menulis, dan masalah kesihatan murid. Dicadangkan juga kajian lanjutan tentang keberkesanan penggunaan Kit 012 dalam kalangan murid tahap 1 iaitu untuk mengajar murid-murid tahun 1, 2 dan 3 membina frasa dan membina ayat mudah.

RUJUKAN

- Abdul Rahim Abdul Rashid. 2005. Profesionalisme Keguruan: Prospek dan Cabaran. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abd. Razak, A. K., Keong, C. M., & Abdullah, A. (2014). Tahap amalan inovasi pengajaran dan pembelajaran dalam kalangan guru sekolah agama daerah kuala langat, selangor., 162–170.
- Abdullah, A. H., Abidin, N. L. Z., & Ali, M. (2015). Analysis of students' errors in solving Higher Order Thinking Skills (HOTS) problems for the topic of fraction. *Asian Social Science*, 11(21), 133–142. <https://doi.org/10.5539/ass.v11n21p133>
- An, S. (2013). Schema Theory in Reading. *Theory and Practice in Language Studies*, 3(1), 130–134. <http://doi.org/10.4304/tpls.3.1.130-134>
- Asmah Haji Omar. (2004). Languages of Sarawak. In *The encyclopedia of Malaysia*, 9: 30-31. Kuala Lumpur: Archipelago Press.
- Barak, M. (2016). Science Teacher Education in the Twenty-First Century : a Pedagogical Framework for Technology-Integrated Social Constructivism. *Res Sci Educ*. <http://doi.org/10.1007/s11165-015-9501-y>
- Creswell, J. W. (2014). *Research Design Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches Fourth Edition*. SAGE Publications, Inc. <http://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>

- Derry, S. J. (1996). Cognitive Schema Theory In The Constructivist Debate. *Education Psychologist*, 31(3/4), 163–174.
- Hancock, D. R., & Bob Algozzine. (2006). *Doing Case Study Research A Practical Guide for Beginning Researchers*. Teachers College Press. Retrieved from <http://books.google.com/books?hl=en&lr=&id=cAFUnzGQKEcC&oi=fnd&pg=PA257&dq=Doing+Case+Study+Research&ots=IVH7MTsF5D&sig=jNGcE3ysrBQ8Wpmpq3wHoVEZPuLA%5Cnhttp://books.google.com/books?hl=en&lr=&id=cAFUnzGQKEcC&oi=fnd&pg=PA257&dq=Doing+case+study+research&ots>
- Hunt, L., & Yoshida-Ehrmann, E. (2016). Linking schools of thought to schools of practice. *Gifted Child Today*, 39(3), 164–172. <https://doi.org/10.1177/1076217516644650>.
- Ilangko Subramaniam, Noorulafiza Abdul Mutalib, & Siti Nor Hamahida Zainal. (2014). Penggunaan Bahasa Ibunda dalam Pengajaran Bahasa Melayu dalam Kalangan Murid Peribumi di Sekolah Pedalaman Sarawak. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 4(1), 65–74.
- Ilias, M. F., Ismail, M. F. & Jasmi, K. A. (2013). Faktor dorongan dan halangan penggunaan bahan bantu mengajar oleh guru pendidikan Islam di sekolah bestari, 3rd. International Conference on Islamic Education 2013 (ICIED2013). EPF Institute, Malaysia, pp. 943-953.
- Jackson, P., & Klobas, J. (2008). Building knowledge in projects : A practical application of social constructivism to information systems development. *International Journal of Project Management*, 26, 329–337. <http://doi.org/10.1016/j.ijproman.2007.05.011>
- Jamalludin Harun & Zaidatun Tasir (2003). Asas Multimedia dan Aplikasinya dalam Pendidikan. <http://utmlead.utm.my/wp-content/uploads/2014/01/MIEducation.pdf>. (7 Ogos 2016).
- Jasmi, K. A., Ilias, M. F., Tamuri, A. H. & Mohd Hamzah, M. I. (2011). Amalan penggunaan bahan bantu mengajar dalam kalangan guru cemerlang pendidikan Islam sekolah menengah di Malaysia. *Journal of Islamic and Arabic Education*. 3(1), pp. 59-74.
- Kementerian Pelajaran Malaysia (2008). *Buku Manual Kajian Tindakan Edisi Ketiga*. Putrajaya. Bahagian Perancangan dan Penyelidikan Dasar Pendidikan Kementerian Pelajaran Malaysia.
- Kementerian Pelajaran Malaysia (KPM) (2012). Perangkaan Pendidikan Malaysia 2010. Putrajaya: Bahagian Perancangan dan Penyelidikan Dasar Pendidikan. http://emisportal.moe.gov.my/emis/emis2/emisportal2/doc/fckeditor/File/BukuPerangkaan10/BAB_2.pdf. (22 Mei 2012).
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2013). *Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025 (Pendidikan Prasekolah Hingga Lulusan Menengah)*. Putrajaya, Malaysia: Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2016). *Standard 4 pembelajaran dan pemudahcaraan*.
- Kenneth, D.m. 2006. *Classroom Teaching Skills*. New York: mc Graw-Hill Higher Education.
- Keeves, J. P. & Darmawan, I. (2007). Issues in language learning. *International Education Journal*, 8 (2): 16-26.
- Mat Ariffin Bin Ismail & Abdul Rahman Kamil Bin Abu Naim (2015). *Bahasa Melayu Tahun 6*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan Pustaka.
- Merriam, S. B. (2009). *Qualitative Research A Guide to Design and Implementation Revised and Expanded from Qualitative Research and Case Study Applications in Education*. Jossey-Bass.
- Mohammed Azlan Mis, (2010). Lingua franca di Sarawak: Aplikasi teori pilihan bahasa. *GEMA Online™ Journal of Language Studies*, 10 (2): 97-116.
- Mohd Faez Ilias, Kalthom Husain, Mohd Amin Mohd Noh, Zetty Nurzuliana Rashed, & Abdullah, M. (2016). Sumber Bahan Bantu Mengajar dalam Kalangan GPI Sekolah Bestari. *E-Academia Journal UiTMT*, 5(2), 106–114.
- Mohd Noh, M. A., Ilias, M. F., Husain, K., Sulaiman, M. S., & Abdullah, M. (2016). Inisiatif dan Usaha Guru dalam Meningkatkan Pengetahuan Semasa Penggunaan Bahan Bantu Mengajar. *Journal of Social Sciences and Humanities*, 3, 133–144.

- Mwathwana, M. I., Mungai, C., Gathumbi, A.W., & George, G.E. (2014). The impact of history teaching/learning resources on student performance in KCSE History examinations: A case of Tigania and Igembe districts Meru County, Kenya. *Journal of Education and Practice*. 5(3), pp. 64-72.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Hj. Musa & Abdul Hamid Mahmod (2004). *Tatabahasa Dewan Edisi Baharu*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan Pustaka.
- Noriah Mohamed & Rohani Mohd. Yusof, (2004). Persamaan dan kemiripan bahasa: Perbandingan kosa kata dasar 10 bahasa Austronesia di Sarawak. *Jurnal Bahasa*, 4 (2): 278-359.
- Noraini Mohd Noh, Mohd Arif Hj Ismail & Jamil Ahmad (2010b). Tahap penerimaan inovasi EduwebTV dalam kalangan Guru. *Jurnal Penyelidikan Pendidikan* 3(5):118-128/.
- OECD. (2016). *Innovating Education and Educating for Innovation: THE POWER OF DIGITAL TECHNOLOGIES AND SKILLS*.
- Othman Talib. 2013. *Asas Penulisan Tesis Penyelidikan & Statistik*. Serdang: Universiti Putra Malaysia.
- Olson, M. H., & Hergenhahn, B. R. (2013). *An introduction to theories of learning (9th ed.)* Upper Saddle River, NJ: Pearson Prentice Hall.
- Palincsar, A. S. (1998). SOCIAL CONSTRUCTIVIST PERSPECTIVES ON TEACHING AND LEARNING. *Annu. Rev. Psychol.*, 49, 345–75.
- Radhiah Said, R., BRahim, M., & Md SaBil, azhaR. (2016). Bimbingan dan Pementoran Berfokus oleh SiSc+ Bm: impak terhadap Kualiti Pengajaran Guru Bahasa melayu di Sekolah-sekolah menengah Daerah Samarahan, Sarawak (Focused coaching and mentoring by SiSc + Bm: impact on Teaching Quality of the malay Language Teac. *Jurnal Pendidikan Malaysia*, 41(2), 131–139. Retrieved from <http://journalarticle.ukm.my/10649/1/16017-44843-1-SM.pdf>
- Roziety Shaary (2012). *176 Contoh Karangan Bahasa Malaysia UPSR*. Shah Alam, Selangor Darul Ehsan: Oxford Fajar Sdn. Bhd.
- Siti Hajar Binti Abdul Aziz, Siti Sarah Binti Abdul Malek, & Rahmat Bin Ibrahim (2013). *Bahasa Malaysia Tahun 4 Sekolah Kebangsaan*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan Pustaka.
- Siti Sarah Binti Abdul Malek, Nurfarah Lo Binti Abdullah & Sarawati Binti Tumirah (2014). *Bahasa Malaysia Tahun 5 Sekolah Kebangsaan*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan Pustaka.
- Van Deur, P., & Murray-Harvey, R. (2005). The inquiry nature of primary schools and students' self-directed learning knowledge. *International Education Journal*, 5(5), 166–177. Retrieved from <http://www.scopus.com/inward/record.url?eid=2-s2.0-27944449716&partnerID=40&md5=5e9c4187e77012bc56063c33c938bdc6>

PENGINTEGRASIAN APLIKASI TSST DALAM MENINGKATKAN KEMAHIRAN PRABACAAN DALAM KALANGAN MURID PEMULIHAN TAHAP 1

Syelvester Joe Boniface Abun, Huang Chwei Ing, PhD

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
joeabun96@gmail.com, chweiing@gmail.com

ABSTRACT

Kajian ini merupakan suatu kertas cadangan bertujuan untuk membantu meningkatkan penguasaan murid pemulihan dalam kemahiran prabacaan, iaitu mengecam dan mengenal huruf kecil. Selain itu, kajian ini turut bertujuan untuk menambahbaik amalan pengajaran dan pembelajaran saya agar lebih menarik dan berkesan terutamanya dalam bidang Bahasa Melayu. Peserta kajian terdiri daripada murid pemulihan tahap 1. Saya mengintegrasikan aplikasi TSST dalam intervensi kajian ini. Saya akan mengumpul data melalui Ujian Diagnostik Binaan Guru, Saringan Literasi Membaca Ke-2, senarai semak, catatan anekdot dan rakaman audio-visual. Data yang dikumpul akan dinalisis menggunakan kaedah analisis dokumen tematik dan frekuensi. Kajian ini berhasrat untuk memberikan satu penyelesaian berbentuk inovasi kepada guru Bahasa Melayu bagi memperbaiki amalan pengajaran dan pembelajaran dalam bilik darjah. Selain itu, kajian ini diharapkan dapat meningkatkan pencapaian murid pemulihan khususnya dalam bidang Bahasa Melayu.

Kata kunci: Aplikasi TSST, teknologi, mengecam dan mengenal huruf kecil, murid pemulihan tahap 1

ABSTRAK

This paper is a proposal aimed at improving the mastery of pre-reading skills among remedial students namely in knowing and recognizing lower-case letters. In addition, this study also aims to enhance my teaching and learning practices to be more interesting and effective especially in the Malay language. Participants of the study consisted of Level 1 remedial students. I am integrating the TSST application as the intervention of this study. Data will be collected through teacher build diagnostic test, reading literacy assessment, checklist, anecdotal record and audio-visual recording. Collected data will be analyzed using thematic document analysis and percentage. This study aims to provide an innovative solution to the Malay language teachers in order to improve teaching and learning practices in the classroom. Furthermore, this study is expected to improve the achievement of student achievement especially in the field of Malay Language.

Key words: TSST application, technology, knowing and recognizing lowercase letters, level 1 remedial students

PENGENALAN

Kurikulum Bahasa Melayu Sekolah Rendah bermatlamat untuk melengkapkan murid dengan keterampilan berbahasa dan berkomunikasi untuk memenuhi keperluan diri, memperoleh ilmu, perhubungan sosial dan urusan harian (Bahagian Pembangunan Kurikulum, 2016). Oleh itu, murid-murid perlu menguasai kemahiran bahasa iaitu kemahiran lisan, kemahiran membaca dan kemahiran menulis.

Namun matlamat ini sukar untuk dicapai sekiranya murid-murid belum menguasai kemahiran asas terlebih dahulu. Misalnya, murid-murid yang belum mengenal dan mengecam abjad tidak dapat menguasai kemahiran membaca. Ini adalah kerana, perlakuan

membaca merupakan suatu perlakuan mendapatkan maklumat melalui lambang-lambang bertulis dan bercetak. Di samping itu, aktiviti membaca juga turut melibatkan proses mekanis dan mental. Proses mekanis adalah bila mana seseorang itu meneliti dan menterjemahkan lambang-lambang bertulis kepada pertuturan. Manakala, proses mental pula melibatkan aktiviti mendapatkan maklumat serta makna melalui apa yang dibaca dalam bahan bacaan tersebut. Dalam kata mudahnya, aktiviti membaca adalah satu proses untuk mendapatkan erti atau makna daripada bahan bertulis dan melahirkannya sama ada secara pertuturan atau senyap.

Menurut Abd. Rasid Jamian dan Zulkafli (2008), masalah menguasai kemahiran membaca menyebabkan murid lemah dan tidak berminat dalam pelajaran Bahasa Melayu. Masalah ini disebabkan kekeliruan murid tersebut mengecam bentuk huruf semasa membaca, tidak membunyikan perkataan dengan betul dan tepat, tidak dapat menyebut perkataan yang dieja serta meninggalkan perkataan yang tidak diketahui sebutannya atau maknanya. Kesannya, mereka tidak dapat membaca dengan lancar apatah lagi secara fasih. Ini bermaksud, adalah amat penting untuk murid menguasai kemahiran asas membaca iaitu mengenal dan mengecam huruf terlebih dahulu (Noor Aini Ahmad dan Nur Liyana Abd. Latiff, 2015)

Memang tidak dinafikan bahawa bukan sahaja murid yang berada di sekolah rendah yang belum mampu membaca namun yang lebih menyukarkan lagi ialah apabila terdapat pelajar sekolah menengah juga menghadapi kesukaran untuk membaca namun hanya segelintir dari mereka ini yang terlibat. Di dalam satu kajian yang telah dijalankan oleh Kementerian Pendidikan Malaysia pada tahun yang lalu telah mendapati bahawa seramai 165,000 murid di negara ini masih belum mengenal huruf mahupun mengecam huruf. Daripada jumlah besar ini, 125,000 orang adalah murid sekolah rendah dan sekolah menengah (Laporan Pelan Induk Pendidikan 2006-2010). Keadaan ini dilihat sebagai satu senario yang amat membimbangkan kerana kemahiran membaca ialah satu kemahiran yang sangat penting untuk dikuasai oleh seseorang individu. Hal ini kerana kebanyakan ilmu dan pengetahuan di salurkan melalui media bercetak serta contoh yang paling lazim adalah buku, surat khabar dan makalah. Semakin banyak pembacaan yang dilakukan maka semakin banyakkah ilmu dan fakta baru yang ditemui, diterokai dan diperolehinya.

MASALAH MENGENAL DAN MENGECAM HURUF

Kemahiran membaca ini amat penting kerana membaca merupakan salah satu sumber pengetahuan dan asas pembentukan diri ke arah memperoleh ilmu pengetahuan (Abd. Rasid Jamian, 2011). Tujuan membaca ialah bagi memahami teks yang dibaca dan kandungan teks ialah memberi makna kepada pembaca (Yahya, 2005). Keupayaan membaca merupakan suatu kemahiran yang amat bernilai dan merupakan proses yang dinamik, iaitu memerlukan komunikasi yang aktif dan bermakna antara pembaca dan penulis.

Selain itu, ketidakupayaan murid untuk menguasai kemahiran membaca menyebabkan murid tidak menguasai kemahiran asas yang lain seperti kemahiran lisan. Ini kerana, murid akan mempunyai kesukaran dalam membunyikan huruf yang mempunyai bentuk yang seakan-akan sama dan keliru dalam menyebut nama huruf yang seakan-akan sama.

Perkara ini sudah pasti menyebabkan kesukaran dalam menyebut susunan rangkai kata dan ayat menggunakan intonasi dengan gaya yang betul. Oleh itu, sekiranya belum menguasai kedua-dua kemahiran ini sudah tentu menimbulkan masalah kepada mereka untuk melahirkan ekspresi melalui tulisan. Ini kerana bunyi bahasa yang dapat dibaca dan difahami maksudnya terhasil daripada bentuk-bentuk grafik yang disusun (huruf). Kamaruddin (1999), mentakrifkan penulisan sebagai pelahiran perasaan, fikiran dan idea dalam bentuk grafik. Maka dengan ini, murid hendaklah menguasai terlebih dahulu kemahiran asas membaca agar mereka mampu menguasai kemahiran menulis.

Sebelum menguasai kemahiran membaca, murid terlebih dahulu didedahkan dengan kemahiran prabacaan. Kemahiran prabacaan iaitu mengenal abjad amnya, huruf

kecil khususnya secara langsung merujuk kepada tahap keupayaan seseorang murid tersebut untuk mengecam bentuk bagi sesuatu huruf tersebut. Justeru itu, mengecam huruf membawa makna murid dapat mengingat kembali bentuk-bentuk huruf yang telah dipelajarinya. (Kamus Dewan Edisi Keempat, 2013).

Menurut Syed Abu Bakar (1994), peringkat prabacaan meliputi kemahiran pengamatan pendengaran, kemahiran pengamatan penglihatan, aktiviti koordinasi psikomotor, latihan menajamkan daya ingatan dan latihan bahasa pertuturan. Prabacaan merupakan tahap penyediaan murid-murid untuk membaca di mana guru perlu menyediakan pengalaman bahasa, iaitu mengenal serta mengecam huruf. Kenyataan ini disokong oleh Seefeldt dan Wasik (2006), yang menyatakan sebelum kanak-kanak belajar membaca dan menulis yang sebenarnya, mereka perlu mengembangkan penguasaan literasi iaitu kemahiran asas prabacaan yang merujuk kepada penguasaan kemahiran mengenal dan mengecam huruf.

Wan (2012), menyatakan bahawa kemahiran prabacaan merupakan kemahiran asas yang perlu dimiliki oleh setiap individu. Hasil pengecaman yang baik memerlukan aspek bunyi sebutan dan bentuk huruf serta bebas daripada kekeliruan bunyi. Oleh itu, sekiranya terdapat murid yang tidak mengambil berat tentang aspek-aspek tersebut, maka secara langsung dapat menjejaskan kemahiran mengecam murid tersebut. Masalah ini bukanlah suatu masalah yang besar dan sulit untuk ditangani. Kajian ini selaras dengan matlamat Program Literasi dan Numerasi (LINUS) yang berhasrat mensasarkan 100% murid tahun 3 menguasai Literasi sebelum naik ke tahun 4 mulai tahun 2013 kecuali Murid Berkeperluan Khas (MBK) yang terkandung di dalam NKRA-LINUS 2.0, (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2013).

TSST DEFINISI

TSST merupakan suatu akronim bagi kaedah 'Tayang, Sebut, Susun dan Tulis. Kaedah ini telah dipelopori oleh seorang penyelidik yang bernama Gimang Anak Sabai (2015). Beliau telah mengaplikasikan kaedah ini dalam kajian penyelidikan beliau ketika beliau menjalankan kajian tindakan beliau di sebuah sekolah di Daerah Sebauh, Bintulu. Kaedah ini merupakan suatu kaedah yang telah diilhamkan oleh beliau sendiri.

KAJIAN LEPAS TENTANG TSST@ INTEGRASI MULTIMEDIA DALAM PDP

Kaedah TSST ini telah diaplikasikan di dalam sebuah kajian penyelidikan tindakan milik Gimang Anak Sabai (2015) yang bertajuk 'Penggunaan Kaedah TSST Berbantuan Powerpoint Di Dalam Meningkatkan Kemahiran Mengenal dan Mengecam Huruf (ABJAD). Berdasarkan dapatan kajiannya, didapati bahawa kaedah ini mampu meningkatkan kemahiran mengenal dan mengecam huruf dalam kalangan murid Tahun 1 yang mana pada awalnya kesemua peserta kajiannya tidak mencapai tahap penguasaan minimum bagi konstruk 1 iaitu mengenal dan mengecam huruf. Peningkatan yang ketara di tunjukkan oleh peserta kajiannya setelah kaedah ini dilaksanakan.

PERKEMBANGAN TERKINI INTEGRASI MULTIMEDIA DALAM PDP

Teknologi berkembang pesat dan semakin mendapat tempat dalam sistem pendidikan. Kemajuan dalam bidang teknologi pendidikan dilihat banyak membantu dalam meningkatkan keberkesanan proses pengajaran dan pembelajaran (Kamarul Azmi Jasmi *et al.*, 2012). Pengintegrasian multimedia dalam PdPc juga turut berlaku dalam usaha mempertingkatkan pembelajaran kemahiran membaca murid-murid PROBIM (Abdul Rasid Jamian *et al.*, 2012). Malah, terdapat sebuah kajian yang telah dijalankan untuk membangunkan sebuah modul perisian pengajaran berbantuan komputer (PBK) menggunakan Microsoft Power Point interaktif untuk kanak-kanak prasekolah (Muhamad Fazli, 2013). Lebih-lebih lagi sistem pendidikan negara kita yang sedang giat menuju

kepada Pendidikan Abad ke-21. Guru-guru disekolah telah diseru agar mengintegrasikan teknologi maklumat dan komunikasi dalam proses pengajaran, pembelajaran dan pemudahcaraan harian. Antara integrasi multimedia yang telah dilakukan ialah seperti penggunaan video klip pendek dalam menerangkan sesuatu konsep dalam pembelajaran Sains, penggunaan audio atau rakaman muzik dalam pembelajaran muzik dan permainan cari gambar tersembunyi dalam kelas didik hibur.

KERANGKA KONSEPTUAL TSST

KRITERIA MULTIMEDIA YANG BERKESAN

Perisian multimedia yang digunakan ialah *PowerPoint* yang dibangunkan oleh *Microsoft Office*. Perisian ini tergolong dalam kelompok perisian *Microsoft Office* dalam komputer riba atau komputer meja. Penggunaan *PowerPoint* secara meluas dalam sesi pembentangan dalam sektor awam dan swasta, bidang pendidikan ataupun individu dengan pelbagai reka bentuk menarik telah meletakkannya sebagai media komunikasi yang paling popular dan digunakan secara meluas.

Justeru menurut Khairuddin Mohamad (2011), *PowerPoint* akan bertambah menarik jika penggunaannya turut mengambil kira susunan teks, pengolahan warna, susun letak gambar serta penggunaan animasi yang digabung dengan latar belakang yang boleh bergerak atau sebaliknya, mengikuti kreativiti guru. Tambahnya lagi, guru gemar menggunakan tetikus secara manual untuk menggerakkan *PowerPoint* jika penggunaannya adalah untuk pengajaran di dalam bilik darjah.

Kenyataan ini juga turut disokong oleh Noriati *et. al* (2012), yang menyatakan beberapa ciri-ciri perisian persembahan *Microsoft PowerPoint* seperti mempunyai impak visual. *PowerPoint* yang berkesan mampu memberikan pelbagai pilihan warna serta corak latar belakang slaid yang boleh membantu menyerlahkan persembahan visual bagi menyokong persembahan, ia akan menarik perhatian pelajar serta menggalakkan pembelajaran pelbagai deria.

Selain itu, turut dinyatakan ialah mempunyai penyisipan grafik. Grafik yang disisipkan, imej pengimpas serta *clip art* boleh membantu dalam menjelaskan sesuatu perkara dan juga menarik perhatian murid. Seterusnya ialah mempunyai reka bentuk dan reka letak yang pelbagai jenis corak yang boleh dipilih serta menyokong persembahan *PowerPoint*.

TEORI GAGNE

Gagne (1975), menghubungkan proses pembelajaran dengan proses ingatan. Satu teori yang telah dikemukakannya mengenai bagaimana manusia memperoleh maklumat dalam sesuatu proses pembelajaran. mengikut teori beliau, rangsangan-rangsangan dari persekitaran luar akan diterima dalam sistem saraf melalui deria-deria manusia. Kemudian maklumat yang diterima akan dikodkan secara bermakna dalam rangka yang lebih mudah diingati. Maklumat yang telah dikodkan akan disimpan dalam masa 15-30 saat sahaja dan kemudiannya dihantar ke stor jangka panjang untuk disimpan beberapa minit atau selama-lamanya. Oleh itu, dengan mengintegrasikan kaedah TSST dalam PdPc ini, murid telah dirangsang dengan gambar bagi mewakili sesuatu huruf tersebut serta rupa bentuk bagi sesuatu huruf tersebut. Rangsangan ini diterima oleh murid melalui deria penglihatannya dan dikodkan serta disimpan dalam ingatan. Dengan ini, murid dapat mengenal dan mengecam huruf dengan mudah. Ini kerana, murid berjaya menyimpan rupa bentuk bagi sesuatu huruf yang telah diamatinya hasil daripada rangsangan kepada deria penglihatannya.

MULTIPLE INTELLIGENCE

Teori Kecerdasan Pelbagai telah diasaskan oleh Howard Gardner pada tahun 1983 (Suppiah Nachiappan *et al.*, 2012). Gardner cuba memahami kecerdasan dari sudut cara seseorang memproses maklumat, menyelesaikan masalah dan merancang apakah strategi yang digunakan. Menurut Gardner (1983), kecerdasan bukanlah diwarisi semata-mata. Ini bermakna kecerdasan boleh ditingkatkan melalui pendidikan atau latihan. Terdapat 9 jenis kecerdasan yang telah diperkenalkan oleh beliau, iaitu kecerdasan Logik-Matematik, Verbal-Linguistik, Kinestetik-Badan, Muzikal, Ruang Visual, Interpersonal, Intrapersonal, Naturalis dan Eksistensialis. Dengan mengintegrasikan penggunaan *PowerPoint* dalam PdPc, guru dengan secara tidak langsungnya telah mengaktifkan kecerdasan Ruang-Visual (spatial) dalam diri murid. Dengan menayangkan gambar bagi mewakili sesuatu huruf itu, murid mampu untuk memahami secara mendalam hubungan antara gambar dan huruf yang ditayangkan. Sehubungan dengan itu, mereka peka terhadap garisan, bentuk dan corak bagi sesuatu huruf yang dipaparkan. Oleh itu, murid dapat mengenal dan mengecam dengan baik guruf yang diajarkan kepada mereka.

PENGINTEGRASIAN TSST DALAM MENINGKATKAN KEMAHIRAN PRABACAAN

KONTEKS

Pengintegrasian aplikasi TSST ini mempunyai tiga peringkat perlaksanaannya. Pada langkah pertama pelaksanaan, guru hanya melaksanakan aktiviti menayangkan huruf serta gambar sebagai perwakilan. Turut dilaksanakan pada langkah pertama ialah aktiviti menyebut huruf yang ditayangkan pada skrin. Perlu diambil berat oleh setiap guru yang mengaplikasikannya, jumlah huruf yang ditayangkan hendaklah tidak terlalu banyak tetapi bersesuaian dengan tahap penguasaan murid. Sebaik-baiknya tiga hingga empat huruf sahaja yang ditayangkan. Setiap huruf yang ditayangkan disusuli dengan sebutan yang betul. Contohnya, huruf 'a' ditayangkan. Jadi guru hendaklah menyebutkan nama bagi huruf tersebut dengan sebutan yang betul serta dengan jelas. Perlu diberikan penekanan ialah bahawa langkah pertama ini hendaklah dilaksanakan pada hari yang berbeza dengan langkah seterusnya. Ini bertujuan bagi menggalakkan murid untuk menumpukan pengamatan mereka melalui deria penglihatan dan juga deria pendengaran. Hal ini memudahkan murid untuk mengamati bentuk, rupa dan corak bagi sesuatu huruf yang ditayangkan serta mengamati cara sebutan yang betul bagi sesuatu huruf tersebut.

Langkah seterusnya ialah latihan menyusun huruf yang telah diperkenalkan pada pembelajaran yang lepas. Sebelum menyusun huruf-huruf tersebut, guru hendaklah sekali lagi menayangkan huruf-huruf yang diperkenalkan pada sesi pembelajaran yang sebelumnya serta menyebutkannya dengan sebutan yang betul dan jelas. Keadaan ini amat sejajar dengan kaedah pengajaran ingat lupa yang mana guru menguji kembali pengetahuan murid sedia ada yang mana terlebih dahulu telah diperkenalkan kepada huruf-huruf sebelumnya. Dalam pada masa yang sama, guru memperukuhkan lagi pengetahuan murid dengan mengulang lagi pembelajaran sebelumnya. Setelah itu, barulah murid-murid dilatih bagaimana hendak menyusun huruf-huruf tersebut mengikut susunan yang dikehendaki. Caranya ialah huruf-huruf tersebut diletakkan secara rawak. Kemudian murid akan menyusun huruf tersebut mengikut arahan yang diberikan.

Langkah seterusnya ialah merupakan langkah terakhir dalam interaksi pengintegrasian TSST dalam PdPc iaitu aktiviti menulis. Langkah ini turut diasingkan pada hari yang berlainan. Hal ini bertujuan bagi memberikan penekanan terhadap cara menulis bagi sesuatu huruf tersebut dengan betul. Sebelum memulakan aktiviti menulis, guru akan menayangkan semula huruf-huruf yang sudah diperkenalkan kepada murid. Kemudian guru akan menunjukkan cara-cara menulis bagi huruf-huruf tersebut dengan betul pada papan putih. Seterusnya murid dibimbing untuk menulis huruf tersebut di atas helaian kertas lembaran aktiviti yang diedarkan. Latihan menulis hanya diberikan fokus kepada huruf yang telah diperkenalkan pada pembelajaran sebelumnya. Dengan berbuat demikian, guru dapat

menumpukan tahap penguasaan murid terhadap satu-satu huruf sahaja pada satu-satu tempoh masa.

TUJUAN

Pengintegrasian aplikasi TSST ini dalam PdPc ialah bertujuan untuk meningkatkan penguasaan kemahiran asas membaca iaitu mengenal dan mengecam huruf kecil (abjad). Dengan mengintegrasikan aplikasi ini, guru boleh menyampaikan isi pelajaran dengan lebih berkesan. Ini kerana pengintegrasian aplikasi ini mampu merangsang deria-deria seperti deria penglihatan, pendengaran dan tekstil atau sentuhan. Rangsangan-rangsangan ini mampu membantu murid untuk belajar dengan baik sejajar dengan teori yang dikemukakan oleh Gagne yang menyatakan bahawa rangsangan-rangsangan dari luar akan diterima melalui sistem deria yang ada. Rangsangan-rangsangan ini akan dihantar ke ingatan jangka pendek melalui sistem saraf dan dikodkan sebelum dihantar ke ingatan jangka panjang. Tambahan pula, aplikasi ini amat mudah untuk diintegrasikan. Guru hanya perlu menyediakan slaid yang menarik agar mampu mendatangkan kesan positif seperti mampu menarik perhatian murid untuk belajar, meningkatkan minat murid untuk belajar serta meningkatkan keterlibatan murid dalam PdPc di dalam bilik darjah. Ini kerana, semasa PdPc dijalankan di dalam bilik darjah murid secara langsung dilibatkan sama. Sehubungan itu, penglibatan murid secara langsung di dalam bilik darjah mampu membina keyakinan murid. Dengan ini, proses PdPc mampu berjalan dengan lancar serta mendatangkan kesan yang positif.

APLIKASI

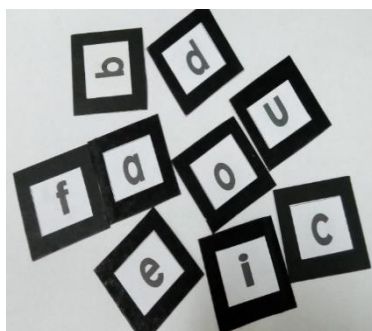
Cara mengaplikasikan aplikasi ini dalam proses pengajaran dan pemudahcaraan amat mudah. Cara mengaplikasikannya ialah dengan mengagihkan peruntukan masa 30 minit bagi setiap langkah perlaksanaannya. Langkah pertama iaitu 'Tayang dan Sebut'.



Rajah 1. Paparan tayangan huruf

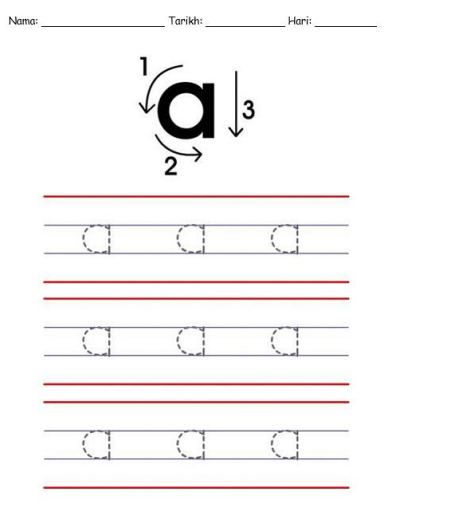
Pada langkah awal, guru perlu menayangkan huruf beserta gambar seperti pada Rajah 1. Selepas huruf tersebut dipaparkan, guru akan menyebutkan nama bagi huruf tersebut. Kemudian guru akan membunyikan bunyi bagi huruf yang telah ditayangkan. Seterusnya, menyatakan bahawa huruf tersebut merupakan huruf awalan bagi gambar yang ditunjukkan. Contohnya, huruf 'a' merupakan huruf awalan bagi perkataan 'api'.

Pada langkah seterusnya, guru perlu menayangkan semula huruf yang telah ditayangkan pada sesi pembelajaran yang lepas. Akan tetapi, dalam langkah ini, guru menambahkan satu lagi pelajaran iaitu menyusun huruf-huruf yang diletakkan atas meja seperti yang terdapat di dalam Rajah 2, berdasarkan turutan yang dinyatakan oleh guru.



Rajah 2. Kad huruf yang perlu disusun

Setelah itu, murid akan ditunjukkan cara menulis huruf dengan tepat serta kemas menggunakan kaedah tiga garis. Langkah pertama ialah guru menunjukkan pergerakan tangan menulis huruf di udara bagi huruf yang telah diajarkan. Kemudian, murid-murid meniru pergerakan tangan yang telah ditunjukkan. Setelah itu, guru akan mengaplikasikan gerakan tangan tersebut dengan menulis di papan tulis menggunakan kaedah 3 garis. Murid pula mengaplikasikannya pada lembaran aktiviti yang diberikan. Bagi memperkemas tulisan murid, lembaran aktiviti itu dilengkapi dengan huruf yang perlu disambungkan titiknyanya seperti Rajah 3 berikut.



Rajah 3. Lembaran Aktiviti

KESIMPULAN

Sebagai kesimpulannya, pengintegrasian aplikasi TSST ini mampu meningkatkan penguasaan murid pemulihan tahap 1 dalam menguasai kemahiran prabacaan iaitu mengenal dan mengecam huruf kecil. Kejayaan integrasi ini akan meningkatkan pencapaian akademik murid pemulihan tahap bagi melepasi konstruk 1 dalam saringan literasi.

RUJUKAN

Abdul Rasid Jamian, Norhashimah Hashim, & Shamsudin Othman. (2012). Multimedia Interaktif Mempertingkatkan Pembelajaran Kemahiran Membaca Murid-Murid Probim. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 2(2):46-53. Diperoleh daripada <http://journalarticle.ukm.my/5719/1/46-53%2520Rasid%2520et%2520al.UPM.pdf>.

- Abdul Rasid Jamian. (2011). Permasalahan Kemahiran Membaca Dan Menulis Bahasa Melayu Murid-Murid Sekolah Rendah Di Luar Bandar. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 3(1):1-12. Diperoleh daripada <https://www.scribd.com/document/70349963/Jurnal-Kemahiran-Membaca-Dan-Menulis-Rasid-UPM>.
- Abdul Rasid Jamian & Zulkafli. (2008). Permasalahan Kemahiran Membaca dan Menulis Bahasa Melayu Murid-murid Sekolah Rendah di Luar Bandar. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, (1):1-12
- Bahagian Pembangunan Kurikulum. (2016). *Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran*. Putrajaya: Kementerian Pendidikan Malaysia
- Dewan Bahasa dan Pustaka. (2013). *Kamus Dewan Edisi Keempat*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Gagné, R. M., & Driscoll, M. P. (1988). *Essentials of Learning for Instruction*: Prentice Hall.
- Gardner, H. (1983). *Multiple Intelligences and Education*. Diperolehi daripada <http://www.infed.org/thinkers/gardner.htm>
- Gimang Anak Sabai. (2015). *Penggunaan Kaedah TSST Berbantuan Powerpoint Di Dalam Meningkatkan Kemahiran Mengenal dan Mengecam Huruf (ABJAD)*. Tesis Sarjana Muda. Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Kamarudin Husin. (1999). *Pengajaran Kemahiran Membaca dan Menulis*. (Modul EDU 3301). Universiti Putra Malaysia Serdang: IDEAL.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2006). *Kad Laporan Pelan Induk Pendidikan (2006-2010)*. Diperoleh daripada [http://moe.gov.my /upload/galeri_awam/penyelidikan/2007/2007_BTMK_4_7566_6886.pdf](http://moe.gov.my/upload/galeri_awam/penyelidikan/2007/2007_BTMK_4_7566_6886.pdf).
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2013). *NKRA LINUS 2.0: Modul Latihan Kursus Guru Pemulihan Khas Tahun 2013*. Kuala Lumpur: Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Khairuddin Mohamad. (2011). *Siri Pendidikan Guru: Literasi Bahasa Melayu*. Selangor Darul Ehsan: Oxford Fajar Sdn. Bhd.
- Noor Aini Ahmad, & Nur Liyana Latiff. (2015). Belajar Kemahiran Mengenal Huruf Menggunakan Aktiviti Membentuk Doh. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 5(1):71-80. Diperoleh daripada [http://www.academia.edu/27580766/ BELAJAR_KEMAHIRAN_MENGENAL_HURUF_MENGGUNAKAN_AKTIVITI_MEMBENTUK_D OH_Learning_Identifying_Alphabet_Skill_Through_Activity_Using_Dough_Shaping](http://www.academia.edu/27580766/BELAJAR_KEMAHIRAN_MENGENAL_HURUF_MENGGUNAKAN_AKTIVITI_MEMBENTUK_DOH_Learning_Identifying_Alphabet_Skill_Through_Activity_Using_Dough_Shaping).
- Seefeldt, C., & Wasik, B. A. (2006). *Early Education: Three -, Four-, And Five Year Olds Go To School (2nd ed.)*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education.
- Syed Abu Bakar Syed Akil. (1994). *Panduan Mengajar Kemahiran Membaca*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Wan Fatmawati Wan Bujang. (2012). *Jom Mengecam ABC*. Seminar Penyelidikan Tindakan Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang Tahun 2012, 27-28 September 2012: Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang. Diperoleh daripada [http://www.ipbl.edu.my/portal/penyelidikan/BukuKoleksi/2012/PRA/7. %20Wan .pdf](http://www.ipbl.edu.my/portal/penyelidikan/BukuKoleksi/2012/PRA/7.%20Wan.pdf).
- Yahya Othman. (2005). *Trend Dalam Pengajaran Bahasa Melayu*. Bentong: PTS Publication & Distributors Sdn. Bhd.

PENGUNAAN TEKNIK NYANYIAN DALAM MENINGKATKAN KEMAHIRAN MEMBACA SUKU KATA DIFTONG BAGI MURID PEMULIHAN TAHUN TIGA

Muhammad Husaini Zakari, Selina Ahmad
Insitut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
husainizakari96@yahoo.com, selinahjahmad08@hotmail.com

ABSTRACT

Gabungan huruf vokal 'ai', 'au' dan 'oi' yang dibentuk digelar sebagai huruf diftong. Diftong terdiri daripada dua huruf tetapi berfungsi sebagai satu fonem. Walaupun terlihat mudah, masih terdapat segelintir murid pemulihan yang mengikuti tajuk pembelajaran ini mengalami kesukaran ketika membaca suku kata yang mempunyai huruf diftong. Melalui latihan dan teknik yang berterusan masalah ini dapat diatasi tetapi dalam kajian ini, pengkaji menggunakan teknik nyanyian sebagai medium pengajaran. Penggunaan muzik dan nyanyian dapat merangsang minat dan meningkatkan motivasi kanak-kanak belajar. Oleh itu, pengkaji menggunakan lirik lagu yang diubahsuai dan melodi lagu kanak-kanak bagi mengajar tiga peserta kajian yang merupakan murid pemulihan di salah sebuah sekolah di Miri. Pengumpulan data kajian diambil menerusi jurnal pengkaji, pemerhatian, temu bual dan ujian yang dijalankan ke atas tiga peserta kajian. Secara keseluruhan, hasil kajian yang diperolehi bakal menentukan sama ada teknik nyanyian berupaya meningkatkan kemahiran membaca suku kata diftong bagi murid pemulihan.

Kata kunci: diftong, nyanyian, pendidikan pemulihan

ABSTRAK

The combination of vowel 'ai', 'au' and 'oi' formed is held as a diphthong letter. Diphthong consists of two letters but serves as a phoneme. Although it is easy to pronounce, some remedial education's student face difficulties in reading this syllables. Through continuous training and technique this problem can be overcome but in this study, the researcher uses the technique of singing as a teaching medium. The use of music and singing can stimulate interest and increase the motivation of children to learn. Therefore, researchers use modified song lyrics and children's song melodies to teach three study participants who are students of remedial education at one of the schools in Miri. The collection of research data will be taken through research journal, observation, interview and test conducted on three research participants. Overall, the results of the study will decide whether the singing technique is able to improve the reading skill of the diphthong syllable for remedial students.

Keywords: diphthong, singing, remedial education

PENDAHULUAN

Menurut Khairuddin Mohamad, Maridah Alias, dan Faiziah Shamsudin (2015), pemulihan adalah usaha untuk memperbaiki sesuatu kekurangan atau memperbetul sesuatu. Kekurangan murid terutama dalam lambat menguasai kemahiran 3M berbanding rakan sekelas yang lain boleh dirujuk kepada guru pemulihan untuk sesi rawatan. Murid pemulihan pula adalah murid yang berada di Tahap 1 di sekolah rendah. Mereka mengalami masalah pembelajaran dalam membaca, menulis, mengira, mendengar, berfikir, bertutur, melukis, menaakul, memahami, dan mengingat kembali (Khairuddin Mohamad et

al., 2015). Murid pemulihan setiap seorang itu mempunyai masalah yang berbeza. Oleh hal yang demikian, penting bagi guru pemulihan untuk mengenalpasti titik atau daerah kelemahan dan kekuatan mereka sebelum dapat dipulihkan. Masalah yang dihadapi oleh mereka juga berpunca daripada pelbagai faktor yang mempengaruhi seperti kecerdasan, emosi, kesihatan dan persekitaran. Faktor-faktor sebegini yang menjadikan mereka tidak menyerlah dalam pelajaran, bukan sepenuhnya disebabkan kerana mereka malas dan tidak minat belajar.

REFLEKSI

Pengkaji merupakan guru pelatih di Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak yang mengambil pengkhususan Pendidikan Pemulihan. Pada semester lepas, pengkaji telah menjalani praktikum fasa satu selama tiga bulan di salah sebuah sekolah rendah di sekitar Miri. Semasa menjalani praktikum, pengkaji telah mengajar subjek Bahasa Melayu dan Matematik dalam kelas pemulihan sesuai dengan pengkhususan. Pengalaman selama tiga bulan menjalani praktikum memberi peluang kepada pengkaji merasai sendiri pengalaman di sekolah dari sudut pandang seorang guru. Dalam pengajaran subjek Bahasa Melayu, selepas membuat penilaian sendiri pengkaji merasakan kesilapan teknik dan kekurangan idea yang menarik dalam mempelbagaikan teknik memberi kesan negatif pada pengajaran dan pembelajaran (PdP). Pengkaji hanya memfokuskan untuk menamatkan PdP dengan jangkaan murid masih mencapai hasil objektif PdP. Namun, objektif yang diingini tidak tercapai malahan keadaan kelas juga tidak terkawal.

Yahya Othman (2012), dalam penulisan Abdul Rasid Jamian (2013) menyatakan pengajaran Bahasa Melayu tidak boleh hanya menekankan kepada penguasaan isi kandungan semata-mata. Namun, perlu diajar dalam suasana yang selesa dan menyeronokkan bagi mengelakkan murid tidak selesa semasa guru mengajar. Pendapat ini berkait rapat dengan pengkaji kerana murid merungut bahawa mereka bosan apabila pengkaji sering menggunakan gambar dan perkataan sahaja dalam pengajaran. Semasa menjalani sesi PdP bagi tajuk diftong, ketiga-tiga murid mengalami kesukaran membaca beberapa perkataan yang mempunyai huruf diftong dengan betul dan lambat membunyikan perkataan jika tiada bantuan gambar. Perkataan yang disebut kurang betul adalah perkataan yang jarang digunakan dan murid menyebut huruf diftong secara terpisah bukan sebagai satu fonem. Atas keperluan ini, pengkaji merasakan teknik nyanyian sesuai dalam melatih murid membunyikan dan dapat membaca diftong dengan betul. Rini Lestari (2012) menyatakan semua orang menyanyi tanpa perlu memiliki suara yang merdu dan sering kali secara refleks menyanyi tanpa memerlukan alat bantu. Oleh itu, pengkaji berharap dengan penggunaan teknik nyanyian yang bakal diaplikasi, masalah membaca peserta kajian berkenaan diftong dapat diatasi dengan baik dan memberi pengukuhan ingatan kepada mereka.

PENGUMPULAN DATA





Pengkaji telah mengumpul bukti awal melalui lembaran kerja yang disediakan oleh murid-murid yang bakal menjadi peserta kajian. Proses PdP bagi tajuk diftong bersama mereka pada pengajaran lepas telah menjadi fokus kerana pengkaji mendapati murid-murid mengalami kesukaran dalam membaca suku kata yang mempunyai huruf diftong terutama huruf diftong 'au' dan 'oi' yang disebut secara berasingan 'a-u' dan 'o-i'. Hal ini mungkin juga kerana murid masih tidak dapat memahami konsep huruf diftong yang disebut dalam satu nafas yang berbeza dengan huruf vokal berganding yang disebut secara berasingan.

Nama: [REDACTED]
 Tahun: [REDACTED]

Kumpulan A
 Lembaran i

Arahan: Isi tempat kosong dengan suku kata diftong yang diberi.

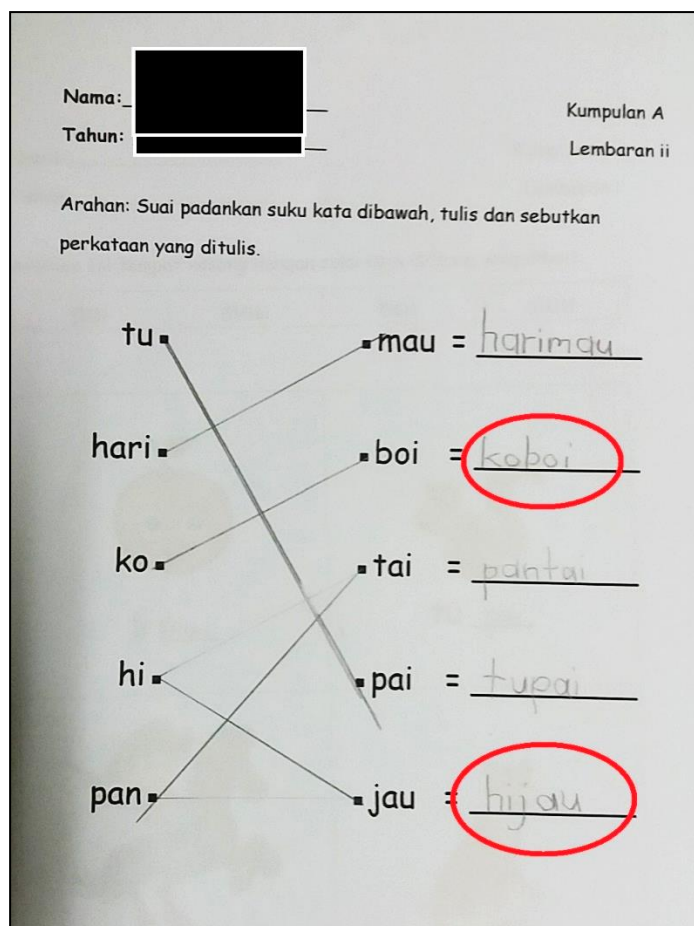
pai	mau	boi	mau
-----	-----	-----	-----

 li <u>mau</u>	 tu <u>pai</u>
 ko <u>boi</u>	 hari <u>mau</u>

Rajah 1. Lembaran Kerja A - murid mengalami kesukaran membunyikan suku kata 'mau' dan 'boi'

Pada Rajah 1, setelah murid menyiapkan lembaran kerja A yang diedarkan oleh pengkaji, pengkaji meminta murid menyebut semula perkataan berdasarkan gambar setelah memadamkan suku kata yang disediakan dengan suku kata diftong yang diberi. Murid dapat menyebut perkataan bagi gambar 'tupai' dan 'harimau' dengan betul tetapi kurang pasti dan teragak-agak untuk membunyikan perkataan 'limau' dan 'kobo'. Hal ini, berkemungkinan kerana murid biasa menamakan 'limau' pada gambar sebagai 'buah oren' dan jarang mendengar istilah 'kobo'.

Pada Rajah 2 pula, setelah murid selesai menulis pada lembaran kerja B, pengkaji meminta murid untuk membacakan perkataan yang ditulis sekali lagi. Murid X dapat menjawab semua perkataan yang mengandungi huruf diftong dengan betul kecuali perkataan 'kobo' dan 'hijau'. Murid X membunyikan dua perkataan tersebut sebagai 'ko-bo-i' dan 'hi-ja-u'. Murid Y dan murid Z pula dapat menyebut kesemua perkataan dengan baik pada lembaran kerja ii tetapi menunggu murid X menjawab dahulu bagi perkataan 'kobo' dan 'hijau'. Hal ini, mungkin kerana ketiadaan gambar menjadikan murid sukar untuk membuat perkaitan terutama perkataan 'hijau' dengan warna yang disebut sebagai hijau.



Rajah 2. Lembaran Kerja B - huruf diftong 'oi' dan 'au' disebut secara terpisah

FOKUS KAJIAN

Lanjutan daripada pengalaman praktikum lepas, pengkaji memilih didik hiburan menggunakan teknik nyanyian sebagai kaedah yang digunakan bagi menjadikan sesebuah PdP subjek Bahasa Melayu itu lebih pelbagai dan menarik. Dipetik daripada catatan akhbar Kosmo Online bertarikh 24 Januari 2017, Pengarah Bahagian Pengurusan Sekolah Harian KPM, Aminudin Adam ada menjelaskan mengenai didik hiburan. Beliau menyatakan penerapan elemen 'didik hiburan' merupakan kaedah PdP yang bersifat santai dan menyeronokkan dalam keadaan terkawal dari konteks kurikulum yang telah digariskan dalam Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025. Elemen didik hiburan dapat diterapkan dalam PdP melalui unsur jenaka, permainan, lakonan, estetik dan muzik. Kaedah didik hiburan bakal membuatkan murid tidak mudah bosan dan mereka masih dapat memperoleh sesuatu dapatan daripada hasil pembelajaran bersama guru di kelas.

Teknik nyanyian yang bakal pengkaji gunakan dalam kajian tindakan dipilih berdasarkan beberapa peneguh. Hasil laporan daripada The Royal Conservatory of Music pada tahun 2014 menerangkan bahawa kajian yang diperoleh, menunjukkan murid yang banyak dilatih menggunakan muzik memiliki kemahiran fonologi yang lebih baik yang membantu dalam belajar perkataan dengan lebih cepat, mempunyai perbendaharaan kata yang lebih luas dan cepat belajar membaca. Hallam (2010) pula menyatakan bahawa pengalaman muzik yang boleh meningkatkan pemprosesan maklumat dapat memberi impak kepada persepsi bahasa yang turut memberi kesan dalam belajar membaca.

Wilson (2017) dalam penulisannya mengatakan muzik memberi motivasi ketika seseorang itu membuat latihan. Muzik sedap didengar dan menjadikan sesuatu tugas itu kurang membosankan berbanding belajar melalui aktiviti berstruktur yang lain. Wilson turut

menerangkan bahawa pengaplikasian muzik dalam pengajaran dapat meningkatkan kosa kata dan kemahiran membaca kanak-kanak. Lirik lagu yang disediakan memberi mereka peluang untuk mengenal pasti bunyi yang dihasil bagi setiap suku kata yang membentuk sebuah perkataan yang bermakna. Pengulangan dalam lagu adalah kunci bagi kefasihan berbahasa dan muzik menjadikan latihan yang berulang itu sesuatu yang menyeronokkan (Bollinger, 2010). Latihan yang berulang juga dapat menjadikan murid lebih mudah mengingat sebutan-sebutan dalam perkataan contohnya suku kata diftong yang selalu membuatkan murid keliru ketika perlu membacanya.

Sistem ejaan perkataan baharu Bahasa Melayu yang melibatkan huruf diftong meliputi tiga fonem diftong, iaitu 'ai', 'au', dan 'oi'. Ketiga-tiga huruf diftong tersebut dilambangkan oleh gabungan dua huruf (Faridah Nazir, 2016). Huruf diftong dalam Bahasa Melayu hanya ada tiga seperti yang diterangkan di atas dan hanya melibatkan huruf vokal 'a', 'i', 'o', dan 'u'. Huruf 'e' dikecualikan kerana diftong yang melibatkan huruf e tidak wujud dalam Bahasa Melayu. Huruf diftong dibentuk berasaskan dua huruf vokal tetapi berfungsi sebagai satu fonem. Cara menyebut suku kata diftong adalah secara berterusan dalam satu hembusan nafas dan bunyi vokal pertama digelongsorkan ke bunyi vokal kedua. Justeru, bagi mengajar huruf diftong dengan lebih mudah, pengkaji bakal menggunakan teknik nyanyian bagi memberi penegasan bagaimana untuk membunyikan dan membaca perkataan yang mengandungi diftong.

Jadual 1

Sistem Ejaan Perkataan Baharu Melibatkan Huruf Diftong (Faridah Nazir, 2016)

Bunyi	Huruf	Di depan	Di tengah	Di belakang
[ai]	ai	aising	ghairah trailer	pandai
[au]	au	aurat auditorium	saudara	harimau
[oi]	oi	oidium	boikot	amboi

OBJEKTIF DAN SOALAN KAJIAN

Objektif Kajian

- Meningkatkan kemahiran membaca suku kata diftong bagi murid pemulihan menggunakan teknik nyanyian.
- Menjelaskan cara dalam teknik nyanyian yang dapat membantu murid pemulihan membunyikan suku kata diftong dengan betul.

Soalan Kajian

- Adakah teknik nyanyian dapat meningkatkan kemahiran membaca suku kata diftong bagi murid pemulihan?
- Bagaimanakah teknik nyanyian dapat membantu murid pemulihan dalam membunyikan suku kata diftong dengan betul?

PESERTA KAJIAN

Kajian bakal dijalankan di salah sebuah sekolah kebangsaan sekitar Miri di mana pengkaji bakal menjalani praktikum fasa dua. Pengkaji akan mengajar dalam kelas pemulihan bagi subjek Bahasa Melayu dan Matematik sepanjang tempoh tiga bulan menjalani praktikum pada semester hadapan bermula penghujung Julai sehingga penghujung Oktober. Pengkaji bakal membuat sesi pengajaran Bahasa Melayu bersama peserta kajian sekurang-kurangnya dua waktu bagi setiap minggu sebanyak 12 kali.

Jadual 2

Ciri-ciri Peserta Kajian

Nama	Jantina	Kaum/ Etnik	Umur	Kelas
X	Lelaki	Melayu	9	3 Bestari
Y	Lelaki	Iban	9	3 Bestari
Z	Lelaki	Kenyah	9	3 Bestari

Kajian hanya akan melibatkan tiga orang peserta kajian sahaja. Pengkaji menamakan ketiga-tiganya sebagai X, Y dan Z. Mereka bertiga merupakan murid lelaki yang aktif di dalam kelas pemulihan. X berketurunan Melayu dan menggunakan bahasa Melayu Sarawak di rumah, manakala Y dan Z merupakan murid berketurunan Iban dan Kenyah. Mereka berdua menggunakan bahasa Iban sebagai bahasa percakapan di rumah. Ketiga-tiganya berumur 9 tahun dan berada dalam kelas yang sama iaitu 3 Bestari. 3 Bestari merupakan kelas terakhir bagi lima kelas yang wujud dalam setiap tahun. Murid-murid ditempatkan berdasarkan pencapaian prestasi mereka pada ujian akhir Tahun 2. Prestasi mereka berdasarkan ujian sebelum ini dan di dalam kelas adalah di bawah tahap memuaskan.

Berdasarkan rekod prestasi dalam ujian dan perkongsian guru pemulihan, ketiga-tiga peserta kajian masih belum lulus dalam ujian tetapi menunjukkan kemajuan dalam kemahiran membaca. Guru pemulihan di sekolah tersebut juga menyatakan bahawa dua daripada tiga peserta kajian masih keliru dalam membunyikan dan membaca perkataan yang mengandungi diftong dengan betul. Justeru itu, pengkaji mengambil peluang ini untuk mengkaji keberkesanan teknik nyanyian.

TINDAKAN YANG DIJALANKAN

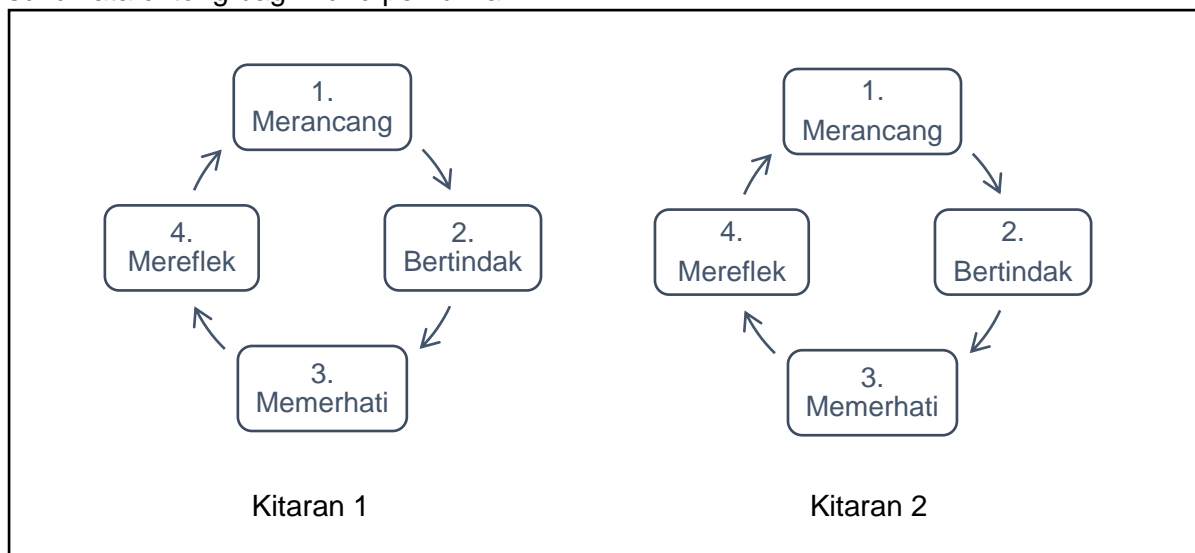
Langkah-langkah Tindakan

Teori Kecerdasan Pelbagai oleh Howard Gardner (1983) seperti dalam catatan Siti Khariah Mohd Zubir (2016) menyenaraikan salah satu unsur dalam didik hibur iaitu muzik sebagai salah satu daripada sembilan kecerdasan yang dimiliki oleh seseorang individu. Kecerdasan muzik diterangkan sebagai kepekaan individu kepada irama dan bunyi. Setiap sembilan kecerdasan ini wujud pada setiap individu tetapi mengalami perbezaan pada tahap penguasaan setiap kecerdasan. Setiap jenis kecerdasan dapat dikembangkan dan dikuasai dengan baik sekiranya individu itu dibimbing dengan baik dan diberi pengukuhan. Oleh itu, pengkaji bakal menggunakan teknik nyanyian berbantuan muzik bagi mengajar suku kata diftong dalam kajian .

Menurut Mohd Asyraf Akmal Dudong (2012), lagu yang disukai oleh murid akan dinyanyikan berulang-ulang dengan kemahuan mereka sendiri yang menjadikan isi pelajaran meresap ke dalam minda mereka. Oleh itu, pengkaji telah memilih melodi lagu kanak-kanak daripada lagu 'Ikan Kekek' dan lagu yang dirasakan sesuai dengan melodi yang rancak dan dirasakan berupaya menarik minat peserta kajian. Rini Lestari (2012) menyatakan bahawa kanak-kanak boleh menyanyikan lagu kanak-kanak kerana sudah terbiasa dengan lirik yang sederhana, pendek dan mudah dinyanyikan. Oleh itu, dengan menggunakan melodi daripada lagu kanak-kanak, pengkaji bakal membina lirik lagu yang sesuai dan berkait dengan huruf diftong. Seterusnya, pengkaji akan membuat rakaman suara pengkaji sendiri dengan menggunakan lirik yang digubah sendiri beserta melodi lagu bagi kegunaan kajian ini.

Pelan tindakan yang bakal dibuat ini adalah berpandukan model Kurt Lewin (1946) seperti yang dinyatakan oleh Syed Ismail Syed Mustapa, Ismail Raduan, dan Bushro Ali (2018). Lewin merupakan pengasas kepada penyelidikan tindakan. Model ini sesuai digunakan sekiranya isu atau masalah telah dikenalpasti dan satu pengesahan diperlukan supaya dapat merancang satu perancangan yang tepat. Dalam kajian ini, pengkaji memilih model kajian tindakan Kurt Lewin kerana masalah kajian telah dikenalpasti oleh pengkaji, iaitu masalah murid dalam membaca dan membunyikan diftong dengan betul. Berdasarkan

model kajian tindakan Kurt Lewin, terjadi suatu kitaran langkah-langkah yang membentuk gelungan kajian tindakan. Suatu kajian tindakan terdiri daripada beberapa aspek iaitu merancang, bertindak, memerhati dan mereflek. Langkah-langkah yang sama digunakan bagi kitaran seterusnya. Gelungan kajian bakal dijalankan beberapa kali oleh pengkaji untuk melihat kesan teknik nyanyian yang digunakan ke atas penguasaan kemahiran membaca suku kata diftong bagi murid pemulihan.



Rajah 3. Model Kajian Tindakan Lewin (1946)

Merancang

Pengkaji mengenalpasti isu atau masalah yang ingin dikaji dan mendapatkan kaedah bagi mengatasi. Bagi kajian ini, masalah peserta kajian adalah kesukaran membaca dan membunyikan diftong dengan betul. Oleh itu, pengkaji bakal mengaplikasikan teknik nyanyian bagi mengatasi masalah ini. Pengumpulan data akan dibuat melalui beberapa cara iaitu melalui jurnal pengkaji, pemerhatian daripada guru pemulihan, temu bual bersama peserta kajian dan ujian lisan.

Bertindak

Selama berada di sekolah selama 12 minggu, pengkaji bakal menjalankan intervensi bagi menguji keberkesanan teknik nyanyian dalam membantu peserta kajian membaca dan membunyikan perkataan yang mempunyai diftong dengan betul. Bagi satu kitaran, tiga intervensi bakal dijalankan ke atas peserta kajian.

a. Intervensi Pertama

Pengkaji menggunakan kad-kad bergambar dan perkataan-perkataan diftong untuk diperkenalkan kepada peserta kajian. Peserta akan dibimbing membunyikan huruf-huruf diftong dengan betul.

b. Intervensi Kedua

Pengkaji bakal menggunakan melodi lagu kanak-kanak 'Ikan Kekek' dengan lirik binaan sendiri. Lirik lagu binaan mengandungi huruf diftong 'ai', 'au' dan 'oi' yang seimbang.

c. Intervensi Ketiga

Pengkaji bakal menggunakan lirik lagu yang dikhususkan bagi setiap huruf diftong daripada tiga lirik lagu alternatif. Pengkaji akan memilih lirik lagu yang sesuai berdasarkan hasil pemerhatian dan refleksi pada intervensi kedua. Contoh: "sekiranya peserta kajian dilihat masih kurang penguasaan dalam huruf diftong 'oi', maka lirik lagu yang dominan penggunaan huruf diftong 'oi' bakal digunakan."

Memerhati

Pada peringkat ini, pengkaji akan merekod dan menganalisis segala data yang diperolehi. Hasil temu bual bersama peserta kajian dianalisis dan dicatat. Jurnal pengkaji akan diisi dengan segala perkara penting yang berlaku ketika intervensi. Hasil catatan pemerhatian dari pihak guru pemulihan turut dianalisis dan akhir sekali, hasil ujian lisan dianalisis bagi menentukan perubahan ke atas peserta kajian berkaitan dengan pembacaan diftong.

Mereflek

Pengkaji bakal mencatat semua kelebihan, kekurangan dan memikirkan cadangan penambahbaikan bagi kajian yang sedang dijalankan. Langkah ini penting bagi menilai keberkesanan intervensi yang telah dijalankan dan mengatasi kelemahan pada kitaran pertama sebelum pengkaji memikirkan cara yang sesuai dalam meneruskan kajian bagi kitaran kedua.

PERANCANGAN KAEDAH MENGUMPUL DATA

Jurnal

Pengkaji menggunakan jurnal untuk mencatat sebarang peristiwa, masalah, pencapaian atau bidang yang perlu diberi perhatian dan berkaitan dengan tujuan kajian. Jurnal dibuat setiap kali pengkaji menjalankan intervensi ke atas murid dalam sesi PdP. Catatan dalam jurnal ditulis sejurus selesai setiap kali proses intervensi.

Pengkaji akan menulis jurnal pada lingkaran 1 dan lingkaran 2. Penyediaan dalam borang jurnal secara kasarnya dibahagikan kepada dua bahagian besar. Bahagian A mengandungi ruang minggu dan tarikh manakala bahagian B mengandungi ruang bagi masalah atau peristiwa, analisis masalah, cadangan tindakan penambahbaikan, tempoh masa tindakan dan tindakan susulan.

Pemerhatian

Pengkaji menggunakan pemerhatian tidak berstruktur semasa sesi PdP berlangsung. Dalam pemerhatian tidak berstruktur, nota lapangan digunakan. Nota lapangan bakal digunakan oleh guru pemulihan asal di sekolah pengkaji membuat kajian. Nota lapangan yang disediakan terbahagi kepada dua bahagian iaitu Bahagian A dan Bahagian B. Bahagian A mengandungi maklumat am iaitu masa, tarikh, kelas, tajuk. Bahagian B pula adalah catatan peristiwa-peristiwa semasa pemerhatian berlangsung.

Temu Bual

Temu bual bakal dijalankan oleh pengkaji kepada responden sebelum proses PdP bermula. Temu bual akan dijalankan secara berstruktur supaya responden tidak terlalu terikat dengan pilihan jawapan yang diinginkan oleh pengkaji. Hasil temu bual direkod oleh pengkaji bagi tujuan mengumpul data terkini sebelum intervensi dijalankan. Contohnya, "Hari ini kita akan belajar mengenai sebutan diftong, kamu tahu contohnya?" dan "Apakah perkataan yang sama bunyi diujungnya dengan 'pantai'?"

Ujian

Ujian lisan turut diwujudkan dalam kajian ini bertujuan supaya pengkaji dapat menguji penguasaan responden dalam kemahiran membaca suku kata diftong dengan betul selepas penggunaan teknik nyanyian digunakan. Ujian dijalankan secara lisan sebanyak dua kali pada setiap lingkaran apabila selesai intervensi. Keputusan ujian bakal menentukan sama ada intervensi yang dijalankan memberi kesan kepada responden atau tidak berkesan.

PERANCANGAN CARA MENGANALISIS DATA

Bagi menganalisis data yang bakal diperolehi, pengkaji akan menggunakan dua kaedah iaitu secara kualitatif dan kuantitatif. Pengumpulan data secara kualitatif tidak

melibatkan data dalam bentuk nombor manakala kuantitatif melibatkan data dalam bentuk numerikal. Kaedah jurnal, pemerhatian, dan temu bual adalah berbentuk kualitatif manakala kaedah ujian pula adalah kuantitatif.

Jurnal yang bakal dicatat oleh pengkaji sepanjang tempoh kajian dijalankan akan dianalisis secara terperinci. Pencarian kata kunci dalam peristiwa yang berlaku akan membantu pengkaji menentukan tema analisis. Data yang dikumpul melalui pemerhatian daripada guru pemulihan dalam nota lapangan bakal dianalisis secara teliti untuk membuat refleksi. Temu bual pula dianalisis apabila pengkaji menyiapkan transkrip temu bual bersama peserta kajian. Maklum balas daripada peserta kajian akan dikaji secara interpretatif oleh pengkaji. Akhir sekali, kaedah ujian yang dipanggil ujian pasca kerana bakal dijalankan selepas proses intervensi akan menilai sama ada murid lulus atau gagal dalam ujian lisan yang diberi. Perbandingan markah bakal dilakukan bagi menentukan sama ada intervensi berkesan atau tidak kepada peserta kajian.

RUJUKAN

- Abdul Rasid Jamian. (2013). *Pelaksanaan Pembelajaran Menyeronokkan dalam Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu*. Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu, 3(2): 49-63. Diperoleh dari <http://spaj.ukm.my/jpbm/index.php/jpbm/article/view/66/66>
- Azhar Ahmad. (2017, 24 Januari). Penerapan Elemen 'Didik Hibur', *Kosmo Online*. Diperoleh dari <http://www.kosmo.com.my/special/moe/penerapan-elemen-didik-hibur-1.557676>
- Bollinger, C. (2010). *Using Music to Teach Early Reading Skills*. Diperoleh dari <http://songsforteaching.net/early-reading-skills/>
- Faridah Nazir. (2016). *Morfologi Bahasa Melayu*. Selangor: Sasbadi Sdn. Bhd.
- Hallam, S. (2010). The Power of Music: Its Impact on The Intellectual, Social and Personal Development of Children and Young People. *International Journal of Music Education*, 28(3): 269-289. Diperoleh dari https://www.researchgate.net/publication/242560857_The_power_of_music_Its_impact_on_the_intellectual_social_and_personal_development_of_children_and_young_people
- Khairuddin Mohamad, Maridah Alias, & Faiziah Shamsudin. (2015). *Pemulihan dan Pengayaan Pengajaran Bahasa Melayu*. Selangor: Sasbadi Sdn. Bhd.
- Mohd Asyraf Akmal Dudong. (2012). *Penggunaan Nyanyian untuk Mengajar Bunyi Huruf e-Taling dan e-Pepet dalam Kalangan Murid Pemulihan*. Pelaporan Sarjana Muda. Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Nurul Safiyyah Mohamad Mokhtada. (2012). *Muzik Membantu Dalam Penguasaan Suku Kata KV Bahasa Melayu Murid Pendidikan Pemulihan*. Pelaporan Sarjana Muda. Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak.
- Rini Lestari. (2012). Nyanyian Sebagai Metode Pendidikan Karakter Pada Anak. *Prosiding Seminar Nasional Islami Surakarta*. 131-136. Diperoleh dari <https://publikasiilmiah.ums.ac.id/xmlui/bitstream/handle/11617/1760/B6.%20Rini-UMS%20%28fixed%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Siti Khariah Mohd Zubir. (2016). *Pengajaran KOMSAS Berpusatkan Murid*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Syed Ismail Syed Mustapa, Ismail Raduan, & Bushro Ali. (2018). *Asas Penyelidikan dalam Pendidikan*. Kuala Lumpur: Sasbadi Sdn. Bhd.
- The Royal Conservatory of Music. (2014). *The Benefits of Music Education: An Overview of Neuroscience Research*. Toronto. Diperoleh dari <https://artshealthnetwork.ca/resources/benefits-music-education-overview-neuroscience-research>
- Wilson, N. (2017). *Improving Grammar and Fluency with Songs*. Diperoleh dari <https://www.augusthouse.com/single-post/Improving-Grammar-and-Fluency-with-Songs>

MENINGKATKAN KEUPAYAAN PELAJAR TINGKATAN 4 BAKAWALI UNTUK MENGUASAI PROSES MITOSIS MELALUI KAEDAH MAIN PERANAN

Norzita Wahab, Nor Hidayah Azman

Sekolah Menengah Kebangsaan Merbau
Lot 6410, Blok 10, Kuala Baram Land District,
98100 Miri, Sarawak
itaaidilputra@yahoo.com, norhidayahazman90@gmail.com

ABSTRAK

Kajian ini dijalankan bertujuan bagi mengkaji kesan kaedah main peranan dalam membantu pelajar menguasai proses mitosis. Seramai 34 orang pelajar daripada tingkatan 4 Bakawali di Sekolah Menengah Kebangsaan Merbau pada tahun 2018 telah terlibat sebagai responden dalam menjayakan kajian ini. Tinjauan awal telah dilaksanakan melalui pemerhatian dan lembaran-lembaran latihan yang dijawab oleh pelajar. Hasil daripada tinjauan awal mendapati pelajar tidak memberi perhatian dan tidak terlibat secara aktif dalam proses pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc). Mereka juga tidak dapat menjawab soalan daripada lembaran-lembaran latihan yang diberikan. Oleh yang demikian, kajian ini dijalankan bertujuan untuk membantu meningkatkan penguasaan pelajar dalam konsep mitosis melalui Kaedah Main Peranan. Instrumen yang telah digunakan untuk mengumpul data berbentuk kuantitatif dalam kajian ini adalah ujian. Item ujian terdiri daripada 10 soalan subjektif yang memfokuskan mengenai konsep mitosis. Hasil kajian menunjukkan bahawa selepas proses pemulihan (Kaedah Main Peranan), terdapat peningkatan dalam pencapaian para pelajar. Hal ini membuktikan bahawa perubahan amalan pengajaran guru dalam proses PdPc dapat meningkatkan penguasaan proses mitosis dalam kalangan pelajar tingkatan 4 Bakawali. Kaedah Main Peranan diharapkan dapat digunakan bagi subtopik lain yang bersesuaian dalam mata pelajaran Sains Tingkatan 4.

Kata kunci: *Proses mitosis, Kaedah Main Peranan*

ABSTRACT

This study was conducted to investigate the effectiveness of Role Play Method in assisting students to master the process of mitosis. A total of 34 students from Form 4 Bakawali at Sekolah Menengah Kebangsaan Merbau in 2018 were involved as respondents to make this study a success. A preliminary survey was conducted through observation and worksheets. The results from preliminary survey showed that the students are not paying attention and are not actively involved in the learning and facilitating process (PdPc). They also cannot answer the questions given in the worksheets. Therefore, the purpose of this study conducted is to help increasing students' learning capabilities in the mitosis concept through the Role Play Method. Instruments that have been used to collect quantitative data in this study are test. Test items consist of 10 subjective questions that focus on the mitosis concept. The results showed that after the remedial programme (Role Play Method), there was an increase in the achievement of students. This proved that the change of teachers' teaching practice in PdPc process able to increase 4 Bakawali students' capability to master the process of mitosis. It is hoped that the Role Play Method can be applied in other subtopics in the Form 4 Science subject.

Keywords: *Mitosis process, Role Play Method*

REFLEKSI PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN LALU

Berdasarkan keputusan Pentaksiran Tingkatan 3 (PT3) baru-baru ini, dapat dilihat bahawa murid-murid di Sekolah Menengah Kebangsaan Merbau ini mempunyai masalah yang membimbangkan dalam mata pelajaran Sains. Melalui soalan secara rawak dan pemerhatian yang dibuat oleh pengkaji terhadap murid-murid, pengkaji mendapati bahawa mereka mempunyai masalah dalam memahami konsep topik yang mereka pelajari.

Pengkaji turut menganalisis lembaran-lembaran latihan berkenaan mitosis yang telah diberikan dan mendapati 90% murid gagal untuk menjawab soalan berkenaan mitosis dengan tepat. Masalah utama yang dihadapi oleh murid dalam subtopik mitosis adalah mengingati konsep dan proses mitosis. Mereka gagal untuk memerihalkan keadaan sel dan turut gagal menyusun fasa-fasa dalam proses mitosis. Hal ini adalah bukti kukuh yang menunjukkan pelajar masih gagal menguasai konsep mitosis.

Penguasaan konsep adalah merupakan objektif utama dalam pendidikan Sains. Konsep didefinisikan sebagai satu idea atau suatu unsur atau unit pemikiran (Quillen & Hanna 1969 dalam Mohd Nor Bakar & Nur Afza Ayob 2010). Namun begitu, masih ramai murid yang lemah dalam penguasaan konsep saintifik atau mempunyai kefahaman intuitif atau separa lengkap sahaja (Noh & Scharmman 1997). Oleh sebab penguasaan konsep dan pengetahuan asas yang lemah mengenai sesuatu topik, maka kebanyakan murid berpendapat bahawa Sains merupakan mata pelajaran yang sukar.

Konsep Sains yang abstrak menyukarkan murid untuk menguasai sesuatu topik kerana murid tidak dapat melihat keadaan sebenar. Proses mitosis sebagai contoh, adalah merupakan satu proses yang tidak dapat dilihat dengan mata kasar. Oleh yang demikian, murid perlu dibantu bagi melihat secara teliti perubahan-perubahan yang terjadi terhadap sel semasa proses mitosis berlaku. Penggunaan mikroskop dirasakan kaedah paling sesuai untuk membantu pelajar menguasai konsep. Walaubagaimanapun, kaedah ini terlalu memakan masa dan memerlukan kos yang tinggi.

Pendekatan guru-guru yang mementingkan pembelajaran fakta semata-mata tanpa menitikberatkan penguasaan konsep dikhuatiri tidak dapat menghasilkan pembelajaran yang bermakna dan berkesan. Hal ini berikutan, miskonsepsi lebih mudah berlaku terhadap murid yang hanya menghafal fakta tanpa memahami konsep sesuatu topik yang dipelajari. Pernyataan ini disokong oleh Cedric (1993) yang menyatakan bahawa miskonsepsi adalah berkait rapat dengan strategi pengajaran dan pembelajaran. Miskonsepsi adalah aksi atau perbuatan salah erti dan merupakan satu anggapan disebabkan oleh salah pengertian (Little Oxford English Dictionary 2002).

ISU KEPRIHATINAN / FOKUS KAJIAN

Pendekatan didaktik yang kerap digunakan oleh guru-guru di Malaysia dilihat menjadi penghalang utama murid dalam menguasai konsep sesuatu tajuk secara mendalam dan seterusnya menyebabkan murid-murid tidak berfikir secara kritis.

Menurut Paul (1990), pendekatan didaktik adalah melibatkan:

- i) Syarahan dan latih tubi,
- ii) Hafalan dan luahan balik maklumat oleh murid,
- iii) Tiada usaha ke arah mengintegrasikan pengalaman informal dengan apa yang dipelajar,
- iv) Tiada ransangan melalui proses penyoalan,
- v) Tiada ruang untuk pelajar menolak atau meragui maklumat dan
- vi) Pengajaran yang terlalu cepat disebabkan oleh guru yang perlu menghabiskan silibus sehingga penilaian tidak dapat dilaksanakan.

Sistem pendidikan yang bergantung sepenuhnya kepada guru, papan hitam dan buku teks dirasakan kurang sesuai digunakan dalam sistem pendidikan moden kini. Kaedah penyampaian berbentuk satu hala dan tidak berpusatkan murid ini telah menghalang murid untuk mengembangkan prestasi pembelajaran masing-masing dengan cara, teknik serta gaya pembelajaran mereka tersendiri.

Penyataan ini disokong oleh Ngasiman (2014) yang menyatakan guru yang tidak kreatif dalam pengajarannya akan membuatkan pelajar cepat bosan dan ini akan mengakibatkan pelajar tidak berminat dan tidak bermotivasi. Justeru guru memainkan peranan utama menghidupkan suasana bilik darjah. Satu set rancangan pelajaran perlu dirancang dengan mengambil kira pelbagai faktor. Kebolehan dan kecenderungan setiap individu dalam menerima dan memproses maklumat adalah berbeza (Joseph 2000; Razak & Azman 2012).

Situasi pengajaran dan pembelajaran yang dilihat sekarang terarah kepada kaedah tradisional di mana guru memberi maklumat kepada pelajar dan kurang disokong oleh sebarang aktiviti pengukuhan (Samsuddeen et al. 2005). Kaedah ini juga dilihat sebagai guru seolah-olah mendominasi kelas. Dengan ini, pelajar kurang menggunakan beberapa kemahiran generik dalam menyelesaikan masalah.

Kelemahan ini boleh diatasi dengan melakukan perubahan dalam sistem pendidikan iaitu memperkenalkan teknik pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc) yang berpusatkan murid. Guru yang kreatif dan inovatif memainkan peranan penting dalam menjadikan proses pengajaran dan pembelajaran lebih berkesan (Yahya Buntat & Lailinanita Ahamad 2011) dan menarik.

Oleh sebab kebanyakan aktiviti-aktiviti pengajaran dan pembelajaran di dalam kelas menggunakan komunikasi sebagai medium interaksi (Mok 2000 dalam Aziz Nordin & Siti Sumaziana Che Ali Mohamed 2001), maka guru haruslah bijak untuk menggunakan kaedah pengajaran yang dapat menarik minat murid supaya berfikiran kreatif dan kritis seterusnya dapat membantu pelajar menguasai konsep topik dengan lebih mudah.

Penggunaan kaedah main peranan sebagai kaedah yang digunapakai oleh guru dalam PdPc dilihat dapat menarik minat dan perhatian murid seterusnya mengelakkan mereka daripada berasa bosan dan tidur disebabkan kaedah ini memerlukan penglibatan dan komitmen penuh daripada pelajar. Kenyataan ini disokong oleh Yee Cheng Hong dan Amir Hamzah Sharaai (2012) yang menyatakan bahawa murid-murid biasanya lebih aktif dan mengambil inisiatif terhadap aktiviti yang dirancangkan berasaskan *hands-on* di mana murid dikehendaki melakukan sesuatu oleh mereka sendiri untuk tujuan pembelajaran.

Malah, kaedah main peranan ini juga sesuai bagi membolehkan murid menguasai konsep dan proses mitosis yang sangat abstrak. Penggunaan kaedah ini juga adalah pilihan yang terbaik kerana menggunakan kos yang rendah namun mempunyai impak yang tinggi. Hal ini berikutan murid terlibat secara langsung memainkan peranan dan mereka boleh melihat proses mitosis secara terperinci malah turut boleh mengulang semula kaedah main peranan tersebut sekiranya murid masih belum menguasai topik. Keadaan ini dapat membantu pelajar lebih fokus dan dapat menguasai konsep topik yang dipelajari dengan lebih mudah.

Oleh yang demikian, fokus kajian ini adalah untuk mengkaji sama ada penggunaan kaedah main peranan dapat membantu murid dalam menguasai proses mitosis yang merupakan proses yang abstrak dalam mata pelajaran Sains.

OBJEKTIF KAJIAN TINDAKAN

Objektif Am

Objektif kajian ini secara umumnya adalah bertujuan untuk mengkaji sama ada penggunaan kaedah main peranan dapat membantu murid menguasai proses mitosis yang merupakan topik ketiga dalam mata pelajaran Sains Tingkatan 4.

Objektif Khusus

- a. Murid dapat memerihalkan lima fasa yang berlaku dalam proses mitosis secara terperinci
- b. Guru dapat meningkatkan peratus lulus pelajar dalam penilaian pasca ujian sebanyak 45% berbanding praujian
- c. Meningkatkan penguasaan konsep pembahagian sel melalui mitosis dengan penggunaan kaedah main peranan

KUMPULAN SASARAN

Kumpulan sasaran bagi kajian ini adalah seramai 34 orang murid Tingkatan 4 Bakawali. Mereka terdiri daripada 9 murid lelaki dan 25 murid perempuan. Kebanyakan murid Tingkatan 4 Bakawali adalah merupakan murid yang berprestasi rendah dalam mata pelajaran Sains.

PELAKSANAAN KAJIAN

Tinjauan Masalah

Dalam pelaksanaan kajian, tinjauan masalah dibuat berdasarkan pemerhatian dan pra ujian.

Pemerhatian

Pengkaji telah membuat pemerhatian ke atas tingkah laku murid semasa proses PdPc berlangsung sebelum dan selepas kajian. Sebelum kajian dijalankan, murid dilihat kurang memberi tumpuan dan kelihatan bosan. Sebagaimana kebiasaannya, murid perempuan kelihatan lebih bersedia dan fokus berbanding murid lelaki yang kurang bersungguh-sungguh dan mengambil sikap sambil lewa serta kurang mengambil bahagian dalam aktiviti yang dijalankan. Pembelajaran secara konservatif terutamanya menggunakan kaedah *chalk and talk* dilihat tidak membantu murid memahami konsep dan proses mitosis yang sangat abstrak.

Pra Ujian

Pra Ujian diberikan kepada kumpulan sasaran untuk mengesan sejauh mana kefahaman konsep mengenai proses mitosis. Item ujian pra merupakan item yang disediakan oleh pengkaji dan memfokuskan mengenai konsep mitosis. Item praujian terdiri daripada 10 soalan subjektif yang memfokuskan mengenai konsep mitosis dan item-item berkenaan disediakan sendiri oleh pengkaji. Selepas pra ujian dijalankan, pengkaji menyemak namun tidak memulangkan semula kertas jawapan dan tidak membincangkan jawapannya. Sebaliknya, pengkaji memperkenalkan kaedah main peranan dalam PdPc. Jadual 1 menunjukkan deskripsi tahap pencapaian murid berdasarkan skor.

SKOR	TAHAP PENCAPAIAN
80 – 100	Sangat baik
60 – 79	Baik
40 – 59	Sederhana
20 – 39	Lemah
0 - 19	Sangat Lemah

Jadual 1: Diskripsi tahap pencapaian murid berdasarkan skor

Analisis Tinjauan Masalah

Analisis Pemerhatian

Berdasarkan pemerhatian yang dijalankan sebelum kajian terhadap kumpulan sasaran mendapati:

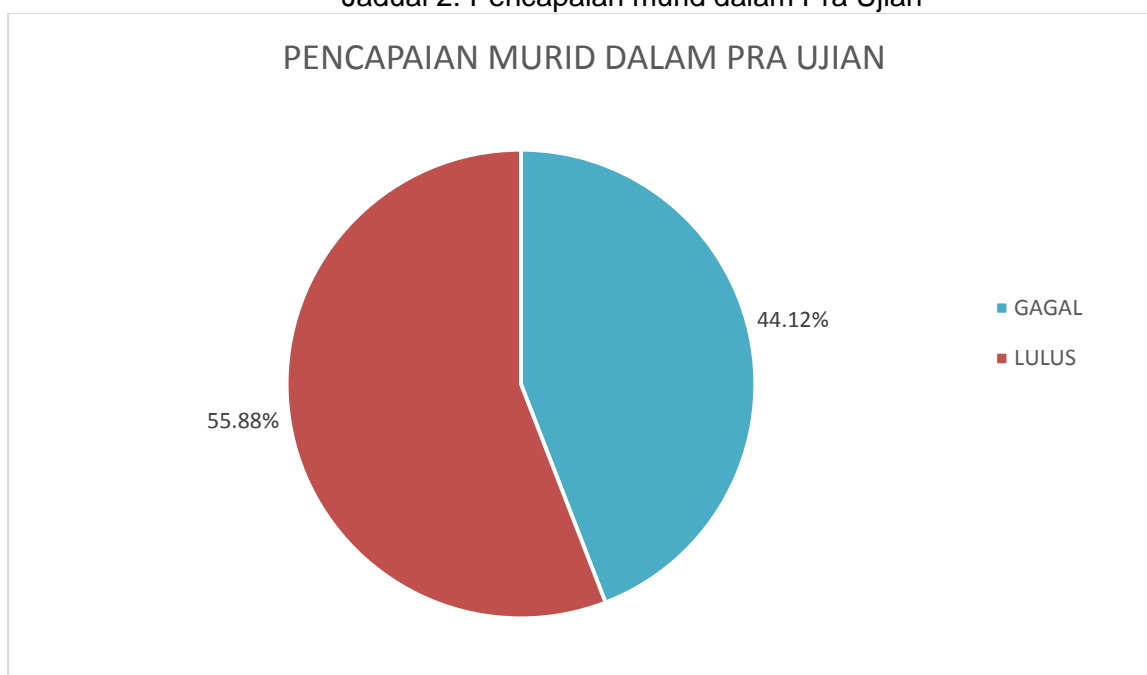
- a. Murid tidak memberi perhatian semasa sesi PdPc berlangsung
- b. Murid kurang berkeyakinan untuk menjawab soalan yang diajukan oleh guru secara lisan
- c. Buku latihan murid yang tidak lengkap memberikan gambaran bahawa murid kurang memberi tumpuan dan tidak berminat dengan sesi PdPc

Analisis Pra Ujian dan Pasca Ujian

Didapati pengetahuan murid dalam penguasaan konsep mitosis adalah sangat lemah dan keputusan Pra Ujian membuktikan segala yang disangka. Jadual 2 menunjukkan pencapaian yang diperoleh oleh murid 4 Bakawali mengikut bilangan dan peratus.

SKOR	PENCAPAIAN MURID	
	BIL	PERATUS (%)
80 – 100	0	0.00%
60 – 79	3	8.82%
40 – 59	16	47.06%
20 – 39	11	32.35%
0 - 19	4	11.77%
LULUS	19	55.88%
GAGAL	15	44.12%

Jadual 2: Pencapaian murid dalam Pra Ujian



Carta 1: Peratus pencapaian pelajar dalam Pra Ujian

SKOR	PENCAPAIAN MURID	
	BIL	PERATUS (%)
80 – 100	16	47.06%
60 – 79	15	44.11%
40 – 59	3	8.82%
20 – 39	0	0.00%
0 - 19	0	0.00%
LULUS	34	100%
GAGAL	0	0%

Jadual 3: Pencapaian murid dalam Pasca Ujian



Carta 2: Peratus pencapaian pelajar dalam Pasca Ujian

BIL	NAMA PENUH PELAJAR	JANTINA	Pra Ujian	Pasca Ujian	% Pra Ujian	% Pasca Ujian	Beza % (Pasca - Pra)
1.	ALEXSION TANDANG ANAK JOHNNY	L	1	7	10	70	60
2.	ANNATHASYA VADUTT ANAK CHOM	P	5	7	50	70	20
3.	AWANGKU IRFAN IZZUDIN BIN AWANGKU FAIRUZ	L	5	8	50	80	30
4.	BONG HUI LNG	P	3	8	30	80	50
5.	CASSANDRA LIEW SZE HUI	P	3	9	30	90	60
6.	DARREN ANAK DAVID JALIN	L	4	7	40	70	30
7.	DENIL ANAK SBUAN	L	3	7	30	70	40
8.	EMELDA RACHEAL SIMON	P	4	8	40	80	40
9.	EVELYN EMOK ANAK MASIL	P	6	7	60	70	10
10.	FAUZIATUL HIKMAH BINTI MOHD FATTHURAHMAN	P	1	7	10	70	60
11.	FLORA ANAK NGINDANG	P	3	7	30	70	40
12.	GLORIA DEAVIS ANAK PETRUS	P	5	7	50	70	20
13.	GRACE GABLYNE ANAK VINCENT	P	3	7	30	70	40

14.	GUI KOK RONG	L	2	10	20	100	80
15.	HAIRRIE EZARILL BIN ZULKIFLY	L	3	8	30	80	50
16.	JACQUELLIN JOK AJAK	P	3	9	30	90	60
17.	JENNIFER THALIA ANAK UGOS	P	4	8	40	80	40
18.	LOVELY MUJAN NGAU JOK	P	4	8	40	80	40
19.	MASNISHA SHATIE BAUN THOMAS LAING	P	4	7	40	70	30
20.	MEHELLRINENA MARCUS	P	6	7	60	70	10
21.	NICOLYN BINTI JAMES LAI	P	4	10	40	100	60
22.	NUR AINUN FITRI BINTI HAMID	P	1	8	10	80	70
23.	PETTRESA SHELLY ANAK JERRY	P	3	9	30	90	60
24.	PRESCILLIA BEATRICE	P	5	6	50	60	10
25.	PRETTY RACHELYN AK MAXRIE	P	5	8	50	80	30
26.	SHIRLEY LING SIAW LEE	P	1	4	10	40	30
27.	THIAN BOON FONG	L	5	5	50	50	0
28.	TIFFANY JELAWAT ANAK JERRY	P	3	5	30	50	20
29.	TIM EDWARDS ANAK JOANNES	L	4	6	40	60	20
30.	UN JIA JUN	L	4	7	40	70	30
31.	VANIESSA LUDOT ANAK SAMPAI	P	5	8	50	80	30
32.	VIVIANNA ERICA SIRAH	P	7	7	70	70	0
33.	WEE LIANG HUA	P	4	8	40	80	40
34.	WENDY CHUA PEI YING	P	3	8	30	80	50

Jadual 4: Perbandingan Skor antara Pelajar dalam Pra Ujian dan Pasca Ujian

Skor	PENCAPAIAN MURID BIL MURID		
	PRA UJIAN	PASCA UJIAN	BEZA
80 - 100	0	16	16
60 - 79	3	15	8
40 - 59	16	3	-13
20 - 39	11	0	-11
0 -19	4	0	-4
LULUS	19	34	15
GAGAL	15	0	-15

Jadual 5: Analisis Perbandingan Keputusan Pra Ujian dan Pasca Ujian

Analisis perbandingan keputusan pra ujian dan pasca ujian menunjukkan terdapat peningkatan yang sangat ketara bagi skor yang sangat baik iaitu seramai 16 orang murid mendapat skor 80 – 100%. Seramai 15 orang murid mendapat skor yang baik iaitu 60 -79 % dan seramai 3 orang murid mendapat skor sederhana iaitu 40 -59%. Seramai 34 orang pelajar iaitu 100% lulus dalam pasca ujian yang telah dijalankan.

Tindakan yang Dijalankan

Selepas murid menjalani pra ujian, pengkaji telah memulakan program pemulihan iaitu pendedahan kepada teknik main peranan.

Aktiviti 1 :

Pelajar telah dibahagikan kepada 7 kumpulan dan ketua telah dipilih bagi setiap kumpulan. Setiap kumpulan dikehendaki membina model-model kromosom bagi setiap fasa dalam proses mitosis serta membuat peta alir bagi setiap fasa dalam proses mitosis. Guru bertindak sebagai fasilitator dan memantau sepanjang aktiviti ini dijalankan

Aktiviti 2 :

Pelajar membincangkan peranan masing-masing dalam proses mitosis dan membuat latihan main peranan tersebut dengan menggunakan model-model kromosom yang telah dibina sebelum pembentangan dijalankan. Guru bertindak sebagai fasilitator dan memantau sepanjang aktiviti ini dijalankan.

Aktiviti 3 :

Sesi pembentangan dijalankan. Semasa pembentangan dijalankan, para murid dikehendaki untuk memainkan peranan sebagai kromosom. Setiap murid memainkan peranan masing-masing dan akan bergerak bagi setiap fasa untuk menunjukkan bagaimana proses mitosis berlaku. Semasa murid bergerak, pembentang dikehendaki memberikan penerangan mengenai fasa-fasa yang sedang dimainkan peranan. Selepas pembentangan dijalankan oleh setiap kumpulan, guru akan mengemukakan beberapa soalan secara lisan kepada murid lain yang mendengar untuk menguji tahap penguasaan murid terhadap proses mitosis

Aktiviti 4 :

Murid-murid menjawab sebanyak 10 soalan struktur berkaitan proses mitosis dalam pasca ujian. Guru menyemak soalan ujian murid dan membuat analisis keputusan pasca ujian untuk mengetahui keberkesanan teknik main peranan yang telah dijalankan.

PELAKSANAAN TINDAKAN DAN PENILAIAN

Kajian tindakan ini telah dilaksanakan dalam tempoh 2 bulan yang merangkumi masa untuk menjalankan Pra Ujian , proses pemulihan dan Pasca Ujian. Secara keseluruhannya, Kaedah Main Peranan berjaya membantu murid dalam meningkatkan penguasaan konsep dan pencapaian dalam subtopik mitosis. Selain itu, murid juga lebih aktif dalam sesi PdPc dan kaedah ini juga meningkatkan keyakinan murid untuk menjawab soalan guru. Malah, keputusan murid juga menunjukkan peningkatan. Hal ini menunjukkan keberkesanan Kaedah Main Peranan dalam membantu murid memahami konsep mitosis.

Refleksi Kajian

Pencapaian murid dalam pra ujian dan pasca ujian menunjukkan peningkatan yang memberangsangkan dan sangat ketara. Hasil dapatan kajian menunjukkan bahawa Kaedah Main Peranan banyak membantu meningkatkan penguasaan konsep, keyakinan diri, daya ingatan dan kefahaman murid terhadap sesuatu topik disamping menjadikan suasana PdPc lebih kondusif, ceria dan menyeronokkan.

Secara keseluruhannya kajian ini dapat dijalankan dengan lancar dan seperti yang dirancang. Hasil dapatan juga menunjukkan keputusan yang positif.

CADANGAN UNTUK KAJIAN SETERUSNYA

Beberapa cadangan untuk kajian seterusnya adalah seperti berikut:

1. Menggunakan kaedah main peranan bagi subtopik lain yang bersesuaian dalam mata pelajaran Sains Tingkatan 4
2. Mendedahkan penggunaan peta I- think bagi meningkatkan daya ingatan pelajar terhadap proses mitosis, ciri- ciri proses mitosis dan kepentingan proses mitosis

Hasil daripada penyelidikan yang telah dijalankan mendapati bahawa terdapat perubahan yang positif dari segi kaedah dan strategi pengajaran guru dan amalan pembelajaran murid. Semoga hasil kajian ini dapat dimanfaatkan dan menjadikan sesi PdPc lebih menarik, berkesan dan menyeronokkan.

RUJUKAN

- Abd. Razak, A. Z. & Azman, N. 2012. Stail berfikir dan stail pembelajaran pelajar jururawat: satu kajian kes di Kolej Jururawat Murni. *ASEAN Journal of Teaching & Learning in Higher Education (AJTLHE)* 4(1): 14-31.
- Aziz Nordin & Siti Sumaziana Ali Mohamed. 2011. Persepsi bakal guru tentang tahap kemahiran komunikasi berkesan dalam kalangan pelajar tahun akhir aliran sains. Latihan Ilmiah, Fakulti Pendidikan, Universiti Teknologi Malaysia.
- Cedric, J.L. 1993. A challenge to conceptual change. *Science Education* 77(3): 293-300.
- Joseph, G. 2000. Gaya pembelajaran: Satu tinjauan literatur. *Jurnal Pendidikan Tiga ENF* 2 (3).
- Little Oxford English Dictionary. 2002. Edisi Ke-8. London: Oxford University.
- Mohd Nor Bakar & Nur Afza Ayob. 2010. Masalah pembelajaran mengenai topik Ikatan Kimia dalam konteks penyelesaian masalah di kalangan pelajar Tingkatan Empat. Universiti Teknologi Malaysia.
- Ngasiman, N. 2014. Kesan kaedah pembelajaran koperatif terhadap pencapaian pelajar dalam mata pelajaran matematik. Tesis Ijazah Sarjana: Universiti Tun Hussain Onn Malaysia.
- Noh, T. & Scharmann, L. C. 1997. Instructional influence of a molecular-level pictorial presentation of matter on students' conceptions and problem-solving ability. *Journal of Research in Science Teaching* 34 (2): 199-217.
- Sadih Baharom. 2008. Kesan paduan kitar pembelajaran dan pemetaan konsep terhadap konsepsi pelajar tentang pembahagian sel. Tesis PhD: Universiti Sains Malaysia.
- Samsuddeen et al. 2005. Choice of teaching method: Teacher centered-Students Centered. *Jurnal Penyelidikan Pendidikan* 7: 74-112.
- Yahya Buntat & Lailinanita Ahamad. 2012. Inovasi pengajaran dan pembelajaran dalam kalangan guru-guru teknikal di sekolah menengah teknik dari perspektif guru. *Journal of Technical, Vocational & Engineering Education* 6: 44-58.
- Yee Cheng Hong & Amir Hamzah Sharaai. 2012. Perbandingan antara kaedah main peranan dan penggunaan kad permainan bagi meningkatkan pencapaian dan minat murid tahun empat dalam tajuk siratan makanan. Tesis Diploma: IPG Bukit Mertajam.

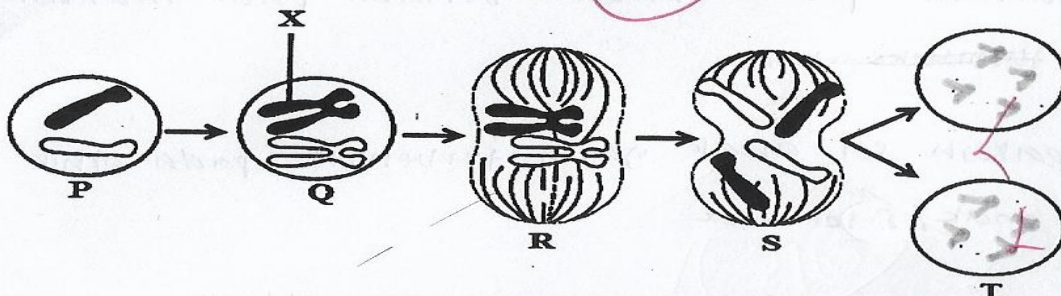
CONTOH SOALAN PRA UJIAN (3 SAMPEL)

Nur Ainun YBakawali PRAKTIS A+ SAINS SPM

**TINGKATAN 4
BAB 3: VARIASI DAN KETURUNAN**

1. Rajah menunjukkan suatu proses pembahagian sel.

4/15



1	SOALAN	JAWAPAN	MARKAH
(a)(i)	Nama proses pembahagian sel di atas.	DNA	1 markah
(a)(ii)	Nyatakan kepentingan proses yang anda nyatakan di (a)(i)	untuk menghasilkan banyak pembiakan	1 markah
(b)(i)	Namakan struktur berlabel X.	Kromosom	1 markah
(b)(ii)	Apakah yang berlaku pada struktur X pada peringkat R.	Kromosom menjadi tersusun mengikut gelendung	1 markah
(c)(i)	Pada rajah di atas, lukiskan kromosom pada peringkat T.	- Lukisan pada rajah -	1 markah
(c)(ii)	Berdasarkan lukisan anda di (c)(i), nyatakan satu ciri anak yang terhasil di akhir pembahagian sel ini.	sama bentuk	1 markah
Jumlah Markah			6 markah

1) Berikan maksud mitosis.

= Proses pembahagian sel induk.

2) Dimanakah proses mitosis berlaku pada manusia?

= pada pertumbuhan...

3) Berapakah sel anak yang terbentuk pada akhir mitosis?

= 2 sel anak

4) Nyatakan dua ciri sel anak dihasilkan.

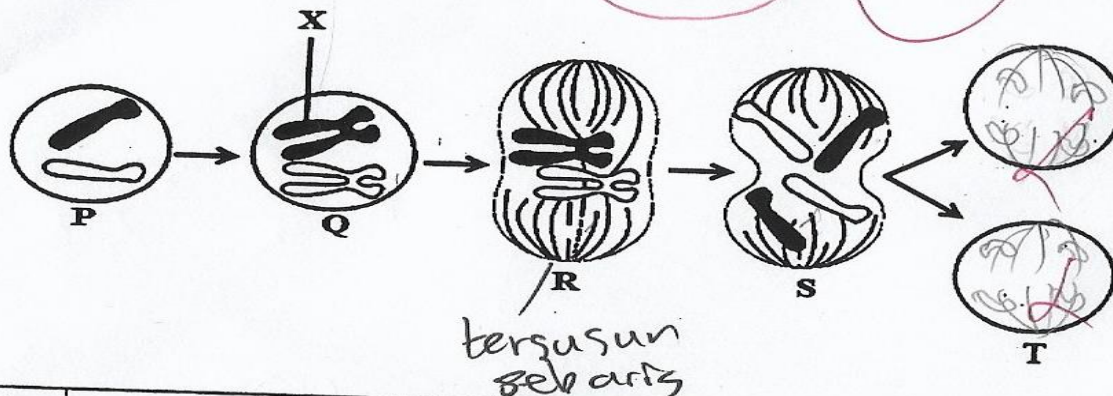
= ~~DNA~~ = mempunyai 2 DNA, replika

Cui kok rong
4 Bakatwali

TINGKATAN 4
BAB 3: VARIASI DAN KETURUNAN

1. Rajah menunjukkan suatu proses pembahagian sel.

20%
2/10



1	SOALAN	JAWAPAN	MARKAH
(a)(i)	Nama proses pembahagian sel di atas.	mitosis	1 markah
(a)(ii)	Nyatakan kepentingan proses yang anda nyatakan di (a)(i)	memulakan sel rosak	1 markah
(b)(i)	Namakan struktur berlabel X.	kromosom	1 markah
(b)(ii)	Apakah yang berlaku pada struktur X pada peringkat R.	tersusun sebaris	1 markah
(c)(i)	Pada rajah di atas, lukiskan kromosom pada peringkat T.	- Lukisan pada rajah -	1 markah
(c)(ii)	Berdasarkan lukisan anda di (c)(i), nyatakan satu ciri anak yang terhasil di akhir pembahagian sel ini.	berkembang menjadi dua sel	1 markah
Jumlah Markah			6 markah

1. Berikan maksud mitosis
- Maklumat yang dihanta
2. Dimanakah proses mitosis berlaku pada manusia
- Nukleus
3. Berapakah sel anak yang terbentuk pada akhir mitosis?
- 23 sel anak
4. Nyatakan dua ciri sel anak yang dihasilkan

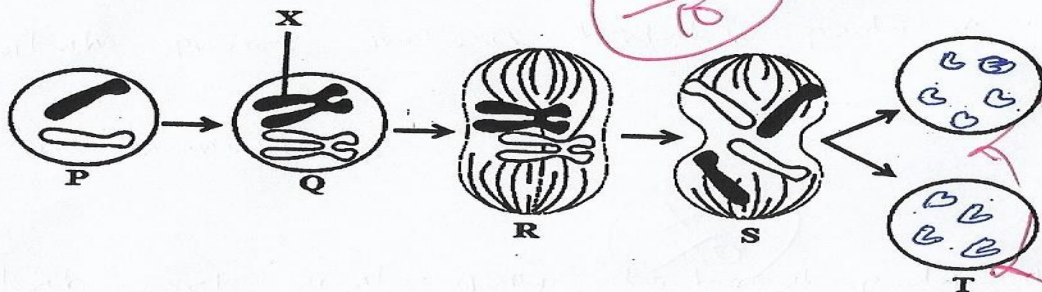
WEE LIANG HUA

PRAKTIS A+ SAINS SPM

4 Bakawali
06/02/2018

TINGKATAN 4
BAB 3: VARIASI DAN KETURUNAN

1. Rajah menunjukkan suatu proses pembahagian sel.



1	SOALAN	JAWAPAN	MARKAH
(a)(i)	Nama proses pembahagian sel di atas.	mitosis	1 markah
(a)(ii)	Nyatakan kepentingan proses yang anda nyatakan di (a)(i)	mengantikan sel yang rosak	1 markah
(b)(i)	Namakan struktur berlabel X.	Kromosom	1 markah
(b)(ii)	Apakah yang berlaku pada struktur X pada peringkat R.	struktur x tersusun	1 markah
(c)(i)	Pada rajah di atas, lukiskan kromosom pada peringkat T.	- Lukisan pada rajah -	1 markah
(c)(ii)	Berdasarkan lukisan anda di (c)(i), nyatakan satu ciri anak yang terhasil di akhir pembahagian sel.	keturunan dupli ibu bapa	1 markah
Jumlah Markah			6 markah

Ujian Pra - Proses Mitosis

1) Berikan maksud mitosis.

mitosis menghasilkan sel-sel satu proses pembahagian

2) Di manakah proses mitosis berlaku pada manusia?

Pembinaan manusia

3) Berapakah sel anak yang terbentuk pada akhir mitosis?

2 sel

4) Nyatakan dua ciri sel anak yang dihasilkan.

Dari pada keturunan | Mitosis
pembahagian kromosom | Mitosis

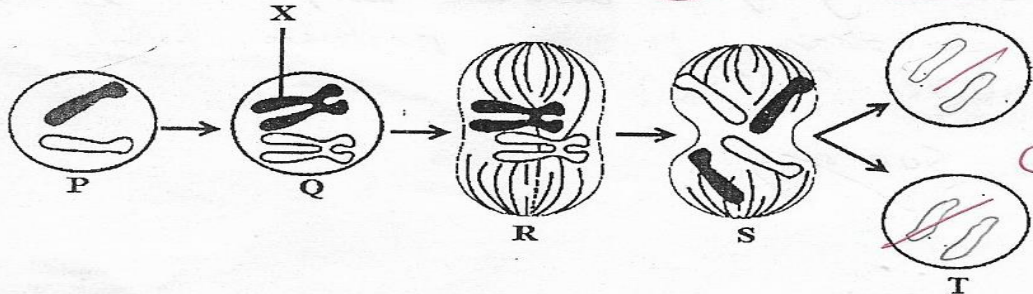
CONTOH SOALAN PASCA UJIAN (3 SAMPEL)

Luar kok rong

PRAKTIS A+ SAINS SPM

TINGKATAN 4
BAB 3: VARIASI DAN KETURUNAN

1. Rajah menunjukkan suatu proses pembahagian sel.



10/10 Bagus! 100%

1	SOALAN	JAWAPAN	MARKAH
(a)(i)	Nama proses pembahagian sel di atas.	proses mitosis	1 markah
(a)(ii)	Nyatakan kepentingan proses yang anda nyatakan di (a)(i).	mengantikan sel yang rosak atau mati.	1 markah
(b)(i)	Namakan struktur berlabel X.	kromosom	1 markah
(b)(ii)	Apakah yang berlaku pada struktur X pada peringkat R.	kromosom tersusun ke satah khatulistiwa	1 markah
(c)(i)	Pada rajah di atas, lukiskan kromosom pada peringkat T.	- Lukisan pada rajah -	1 markah
(c)(ii)	Berdasarkan lukisan anda di (c)(i), nyatakan satu ciri anak yang terhasil di akhir pembahagian sel ini.	Bilangan kromosom setiap sel anak sama dengan bilangan kromosom sel induk.	1 markah
Jumlah Markah			6 markah

d) Berikan maksud bagi proses mitosis. (1m)
 - Maksud bagi proses mitosis ialah sesuatu proses yang membuatkan satu sel induk menjadi dua sel anak yang mengandungi genetik yang sama dengan sel induk.

e) Berapakah sel anak yang terbentuk pada akhir proses mitosis? (1m)
 - 2 sel anak

f) Nyatakan satu ciri sel anak yang dihasilkan dalam proses mitosis. (1m)
 - Bilangan kromosom sama dengan sel induk.

Cassandra Liew

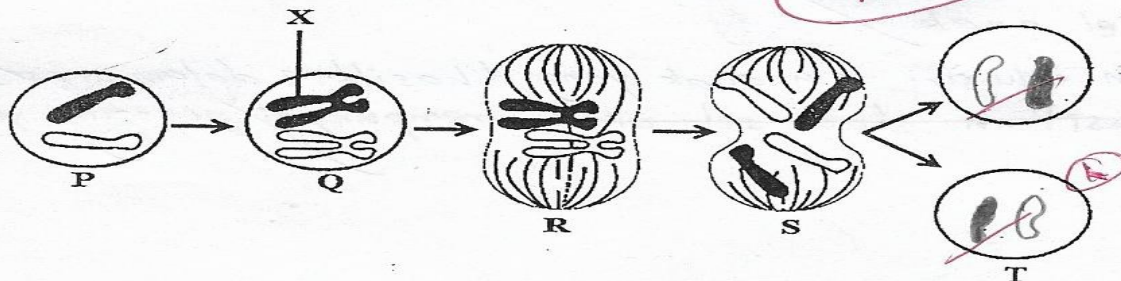
4 Batawali

Ujian Pos-Proses mitosis PRAKTIS A+ SAINS SPM

TINGKATAN 4
BAB 3: VARIASI DAN KETURUNAN

1. Rajah menunjukkan suatu proses pembahagian sel.

9/10 Bagus!
90%



1	SOALAN	JAWAPAN	MARKAH
(a)(i)	Nama proses pembahagian sel di atas.	mitosis	1 markah
(a)(ii)	Nyatakan kepentingan proses yang anda nyatakan di (a)(i)	untuk menggantikan sel rosak atau set mati	1 markah
(b)(i)	Namakan struktur berlabel X.	kromosom	1 markah
(b)(ii)	Apakah yang berlaku pada struktur X pada peringkat R.	Kromosom terletakk pada garis satah khatulistiwa	1 markah
(c)(i)	Pada rajah di atas, lukiskan kromosom pada peringkat T.	- Lukisan pada rajah -	1 markah
(c)(ii)	Berdasarkan lukisan anda di (c)(i), nyatakan satu ciri anak yang terhasil di akhir pembahagian sel ini.	menghasilkan dua sel anak	1 markah
Jumlah Markah			6 markah

Soalan no. 1

d) Berikan maksud bagi proses mitosis (1m)

= Satu proses pembahagian sel yang akan menghasilkan sel seiras secara genetik

e) Di manakah proses mitosis berlaku pada manusia? (1m)

= Berlaku pada sel soma

f) Berapakah sel anak yang terbentuk pada akhir proses mitosis? (1m)

= dua sel anak

g) Nyatakan satu ciri sel anak yang dihasilkan dalam proses mitosis (1m)

= menghasilkan dua sel anak mempunyai genetik yang sama

Gloria Deavis

4 Bakawali

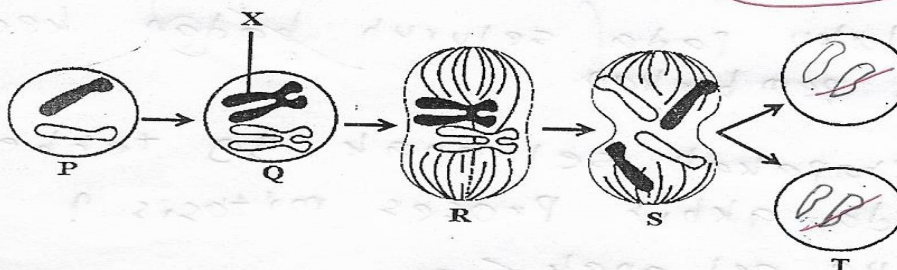
PRAKTIS A+ SAINS SPM

ujian pos - Proses

mitosis

TINGKATAN 4
BAB 3: VARIASI DAN KETURUNAN

1. Rajah menunjukkan suatu proses pembahagian sel.



1	SOALAN	JAWAPAN	MARKAH
(a)(i)	Nama proses pembahagian sel di atas.	Proses mitosis	1 markah
(a)(ii)	Nyatakan kepentingan proses yang anda nyatakan di (a)(i)	Untuk menghasilkan sel-sel baharu	1 markah
(b)(i)	Namakan struktur berlabel X.	kromosom	1 markah
(b)(ii)	Apakah yang berlaku pada struktur X pada peringkat R.	kromosom tersusun di satu khatulistiwa	1 markah
(c)(i)	Pada rajah di atas, lukiskan kromosom pada peringkat T.	- Lukisan pada rajah -	1 markah
(c)(ii)	Berdasarkan lukisan anda di (c)(i), nyatakan satu ciri anak yang terhasil di akhir pembahagian sel ini.	menghasilkan sel-sel secara genetik	1 markah
Jumlah Markah			6 markah

d) Berikan maksud bagi proses mitosis
= satu proses pembahagian sel?

e) Dimanakah proses mitosis berlaku pada manusia?

= berlaku pada seluruh badan kecuali sel pembiakan

f) Berapakah sel anak yg terbentuk pada akhir Proses mitosis?

= dua sel anak

g) Nyatakan satu ciri sel anak yg dihasilkan dalam proses mitosis.

= menghasilkan sel-sel secara genetik

PENGUNAAN TEKNIK JIGSAW UNTUK MENINGKATKAN KEMAHIRAN KOLABORASI DAN PENGUSAAN MATEMATIK

**Chai Xin Ni, Evonne Law Xi Chii,
Roger Wong Soon Yang, Ernie Kho Siaw Nee**

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak.

cynthiainni@gmail.com, evonne647@hotmail.com

rwsy5695@gmail.com, ernieksn@gmail.com

ABSTRAK

Penulisan ini membincangkan penggunaan teknik JIGSAW dalam meningkatkan kemahiran kolaborasi dan penguasaan Matematik. JIGSAW merupakan teknik yang digunakan secara meluas dalam pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc) abad ke-21. Elemen kolaborasi dan komunikasi merupakan elemen utama dalam teknik ini. Teknik JIGSAW dapat menggalakkan pembelajaran koperatif yang menjurus kepada kemahiran kolaborasi dalam kalangan pelajar. Teknik JIGSAW juga dapat meningkatkan hasil pembelajaran dalam mata pelajaran Matematik. Melalui teknik JIGSAW, pelajar terlibat secara aktif dan saling bergantung secara positif sepanjang proses PdPc. Selain itu, teknik JIGSAW dapat meningkatkan pencapaian Matematik. Melalui teknik JIGSAW, pelajar dapat meningkatkan kemahiran sosial dan intelektual serta keyakinan diri. Aktiviti yang dilaksanakan berasaskan teknik JIGSAW menggalakkan interaksi pelbagai hala dan perkongsian ilmu yang bermakna. Ini menjurus kepada pemahaman dan penguasaan konsep Matematik secara mudah dan berkesan dalam kalangan pelajar.

Kata Kunci: Teknik JIGSAW, kemahiran kolaborasi, penguasaan Matematik

ABSTRACT

This paper discusses the use of JIGSAW techniques in enhancing the skills of collaboration and mastery of Mathematics. JIGSAW is a widely used technique in 21st century learning and facilitating (PdPc). The elements of collaboration and communication are key elements in this strategy. JIGSAW's technique can encourage cooperative learning leading to collaborative skills among students. JIGSAW techniques can also improve learning outcomes in Mathematics subjects. Through the JIGSAW technique, students are actively involved and interact positively throughout the PdPc process. In addition, the JIGSAW technique can improve the achievement of Mathematics. Through JIGSAW techniques, students can improve their social and intellectual skills as well as self-confidence. Activities carried out based on JIGSAW techniques promote meaningful interaction and sharing of knowledge. This leads to the understanding and mastery of Mathematics concepts easily and effectively among students.

Keywords: JIGSAW techniques, collaboration skills, mastery of Mathematics

Pembelajaran koperatif dan kolaboratif merupakan konsep pembelajaran abad ke-21 (PAK21) yang menekankan kerja sepasukan untuk memaksimumkan hasil pembelajaran (Sugiyanto, 2010; Kementerian Pendidikan Malaysia, 2017). Pembelajaran secara kolaborasi merupakan proses pembelajaran yang melibatkan pelajar yang kurang pandai bekerjasama dengan pelajar yang pandai (Killic, 2008). Pembelajaran secara koperatif merupakan salah satu pembelajaran kolaboratif yang spesifik (Adams, 2013).

Pembelajaran koperatif telah mendapat banyak perhatian sejak awal 1900-an, berdasarkan analisis sosial dan kognitif oleh Johnson, Johnson dan Smith (1991) dan

Aronson, Blaney, Stephin, Sikes & Snapp (1978). Pembelajaran koperatif bukan sekadar meletakkan pelajar bersama-sama dalam kumpulan, tetapi menggabungkan lima unsur penting ke dalam proses pembelajaran kumpulan, iaitu saling kebergantungan yang positif, interaksi bersemuka, akauntabiliti individu, kemahiran interpersonal dan pemrosesan (Johnson, Johnson & Smith, 1991). Banyak kajian juga telah dijalankan ke atas keberkesanan daya saing, individualistik dan usaha koperatif dalam mempromosikan produktiviti dan pencapaian (Johnson & Johnson, 1989).

Teknik JIGSAW merupakan salah satu kaedah pembelajaran koperatif yang paling fleksibel (Sudrajat, 2008). Dalam kajian Mbacho W. Naomi dan Bernard Nyingi Githua (2013), teknik JIGSAW merujuk kepada teknik pengelompokan di mana ahli kelas ini disusun dalam kumpulan pembelajaran yang disebut "Kumpulan Rumah" dan kemudian disusun semula dalam kumpulan baru untuk berkongsi pembelajaran mereka. Pelajar akan bekerjasama dalam satu kumpulan dan bertanggungjawab bukan sahaja terhadap amanah secara individu, tetapi juga hasil kumpulan. Ilmu yang diperolehi akan ditransformasikan kepada konsep yang dapat difahami oleh pelajar.

Selepas kembali ke kumpulan masing-masing, mereka diberitahu oleh guru untuk mengajarkan ilmu yang diperolehi kepada ahli-ahli kumpulan lain bermula daripada pelajar pertama. Melalui hasil kajian, pelajar berperanan sebagai guru dalam menyampaikan ilmu kepada rakan lain, menanya soalan, memberi dan menerima maklum balas daripada rakan-rakan lain.

Kemahiran komunikasi dan kolaboratif dikatakan sukar dipisahkan kerana saling berkait rapat (Seefeldt, 2011). Berdasarkan kajian Adams (2013), teknik JIGSAW dapat menggalakkan pembelajaran koperatif yang menjurus kepada kemahiran kolaborasi dalam kalangan pelajar. Dapatan kajian menunjukkan bahawa teknik JIGSAW meggalakkan pembelajaran koperatif pada tahap yang tinggi. Proses pembelajaran melibatkan interaksi aktif dengan rakan-rakan sekelas dan membantu membina kemahiran intrapersonal dan kemahiran interaktif (Aronson, 2008 dalam Adams, 2013). Maka, kemahiran kolaboratif pelajar diperkasakan. Hasil kajian (Adams, 2013) juga menunjukkan JIGSAW dapat menggalakkan penglibatan pelajar yang aktif dalam pembelajaran dan pencapaian akademik yang tinggi.

Kajian Ning Endah Sri Rejeki (2009), menunjukkan teknik JIGSAW dapat meningkatkan hasil pembelajaran mata pelajaran Matematik melalui pembelajaran koperatif. Ini bermaksud pelajar belajar dengan menggunakan kemahiran kolaborasi. Ini menunjukkan pelajar belajar secara aktif dan berinteraksi secara positif sepanjang PdPc yang berasaskan JIGSAW. Teknik JIGSAW membentuk bilik darjah yang dinamik dan menarik minat pelajar-pelajar untuk terlibat secara aktif dalam PdPc. Penglibatan pelajar yang aktif mendorong amalan refleksi dalam bilik darjah. Justeru, guru dapat memperbaiki kelemahan yang dikenalpasti secara spesifik. Interaksi pelbagai hala yang wujud sepanjang proses PdPc adalah penting dalam meningkatkan kemahiran kolaborasi kerana pelajar akan bekerjasama dengan orang lain dalam memperoleh ilmu dan pertukaran ilmu.

Banyak kajian telah dilakukan untuk membandingkan pencapaian akademik Matematik bagi teknik JIGSAW dan pembelajaran tradisional (Effandi Zakaria, Lu & Yusoff Daud, 2010; Effandi Zakaria, Titi Solfitri, Yusoff Daud & Zulkarnain Zainal Abidin, 2013). Hasil kajian Nur Hafizah Azmin (2016) menunjukkan bahawa pelajar lebih meminati pembelajaran koperatif berasaskan teknik JIGSAW. Pelajar terlibat secara aktif dalam kelas dan berasa yakin terhadap diri sendiri apabila dapat menjelaskan idea yang dipelajari kepada kawan-kawan lain. Contohnya, melalui aktiviti kumpulan, pelajar dapat bekerjasama dalam menyiapkan kerja kumpulan. Interaksi sosial dalam kumpulan adalah penting (Bennett & Dunne, 1991). Pelajar perlu saling membantu dan berkolaborasi dalam menggalakkan pembelajaran antara satu sama lain. Proses pembelajaran koperatif dihuraikan sebagai satu proses pendidikan yang dapat meningkatkan penglibatan aktif, kemahiran berkomunikasi dan keyakinan diri pelajar dalam mencapai sesuatu objektif pembelajaran (Killic, 2008; Tatang Muttaqin, 2016). Dapat disimpulkan bahawa teknik JIGSAW dapat meningkatkan pencapaian akademik Matematik dengan meningkatkan pemahaman dan keyakinan diri dalam pelajar.

Pembelajaran secara kolaborasi melalui teknik JIGSAW meningkatkan pencapaian akademik, kemahiran sosial dan intelektual pelajar (Killic, 2008; Norah Mashouj Alshammari, 2015). Sepanjang PdPc, pelajar belajar dan berinteraksi dengan rakan-rakan. Mereka saling mengkongsikan pendapat dalam kumpulan kecil dan kemudian menyampaikan pendapat tersebut kepada kumpulan asal. Pelajar berpeluang berkolaborasi dengan rakan-rakan yang pelbagai dan dapat meningkatkan kemahiran interpersonal mereka (Baker & Clark, 2010). Dengan itu, interaksi yang positif berlaku dalam kalangan pelajar. Interaksi dalam kegiatan pembelajaran model koperatif JIGSAW bersifat pelbagai arah iaitu proses pembelajaran dengan memaksimumkan komunikasi kelas (Sugianto, Dian Armanto & Mara Bangun Harahap, 2014). Interaksi pelbagai arah dapat mewujudkan suasana dinamik, demokratik dan memupuk minat belajar matematik. Justeru, pelajar yang berkemampuan rendah dan sederhana dapat dibantu dalam membina konsep matematik.

Kemampuan komunikasi matematik bermaksud kemampuan berkomunikasi yang meliputi kegiatan penggunaan keahlian membaca, menulis, menyemak, menelaah, menginterpretasikan dan menilai idea, simbol, istilah serta informasi matematik yang diperhatikan melalui proses mendengar, pembentangan dan perbincangan (Sugianto, Dian Armanto & Mara Bangun Harahap, 2014). Semasa pembelajaran koperatif jenis JIGSAW, pelajar akan saling mengkongsikan idea untuk mencari penyelesaian baik di dalam kelompok dan membentangkan hasil akhirnya di depan kelas. Manakala, pelajar yang berkemampuan tinggi mempunyai kesempatan untuk berlatih menyampaikan idea dan gagasan kepada orang lain dan menghargai pendapat orang lain. Komunikasi aktif ini membawa kepada pemecahan masalah dalam mata pelajaran yang dipelajari (Ning Endah Sri Rejeki, 2009) dan seterusnya memudahkan pemahaman masalah tersebut. Kebanyakan pelajar mempelajari sesuatu mata pelajaran dengan lebih baik melalui teknik JIGSAW berbanding dengan cara belajar hanya dalam kumpulan utama. (Sare Şengül & Yasemin Katrancı, 2012). Hal ini demikian kerana pemahaman adalah lebih cepat (Umi Kalthom Mahbib & Ahmad Esa, 2014) dan menjurus kepada penguasaan Matematik yang lebih cepat. Pelajar telah mempelajari sesuatu ilmu terlebih dahulu dan mereka mengajarkan ilmu tersebut kepada rakan-rakan lain.

Kesimpulannya, teknik JIGSAW merupakan kaedah pembelajaran koperatif yang dapat meningkatkan kemahiran koperatif dan penguasaan Matematik. Pelajar lebih berminat untuk melibatkan diri secara aktif dalam PdPc. Secara langsung, interaksi yang aktif antara pelajar berlaku dan dapat meningkatkan kemahiran kolaborasi pelajar kerana mereka bekerjasama sepanjang proses PdPc. Ini mewujudkan perkongsian ilmu Matematik yang bermakna yang menjurus kepada peningkatan penguasaan Matematik.

RUJUKAN

- Adams, F.H. (2013). Using JIGSAW Technique As An Effective Way Of Promoting Co-Operative Learning Among Primary Six Pupils In Fijai. *International Journal of Education and Practice*, 1(6): 64-74. Diperoleh dari <https://pdfs.semanticscholar.org/8282/21d77600cbb79363b1d05a25b6946427595b.pdf>
- Aronson, E., Blaney, N., Stephin, C., Sikes, J. & Snapp, M. (1978). *The Jigsaw Classroom*. Beverly Hills, CA: Sage Publishing Company.
- Baker, T. & Clark, J. (2010). Cooperative Learning- a double edged sword: A cooperative learning model for use with diverse student groups. *Intercultural Education*, 21(3): 257-268.
- Bennett, N., & Dunne, E. (1991). The nature and quality of talk in co-operative classroom groups. *Learning and Instruction*, 1(2): 103-118.
- Effandi Zakaria, Lu Chung Chin & Yusoff Daud. (2010). The Effects of Cooperative Learning on Students' Mathematics Achievement towards Mathematics. *Journal of Social Sciences*, 6(2): 272-275.
- Effandi Zakaria, Titi Solfitri, Yusoff Daud, Zulkarnain Zainal Abidin. (2013). Effect of Cooperative Learning on Secondary School Students Mathematics Achievement. *Creactive Education*, 4(2): 98-100.

- Johnson, D. W., & Johnson, R. (1989). *Cooperation And Competition: Theory And Research*. Edina, Minnesota: Interaction Book Company.
- Johnson, D.W., Johnson, R. T., & Smith, K. (1991). *Active Learning: Cooperation in the College Classroom*. Edina, Minnesota: Interaction Book Company.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2017). *Pembelajaran Abad Ke-21 PAK21*. Diperoleh daripada <http://upa.ipgkda.edu.my/wp-content/uploads/2017/07/PAK21-KPM.pdf>.
- Kilic, D. (2008). The Effects of the JIGSAW Technique on Learning the Concepts of the Principles and Methods of Teaching. *World Applied Sciences Journal*, 4(1): 109-114.
- Mbacho W. Naomi & Bernard Nyingi Githua. (2013). Effects of JIGSAW Cooperative learning strategy on Students' achievement in secondary school Mathematics in laikipia east district Kenya. *Asian Journal Of Management Sciences & Education*, 2(3): 177-188.
- Ning Endah Sri Rejeki. (2009). Meningkatkan Hasil Belajar Matematika Melalui Model Pembelajaran Kooperatif Tipe JIGSAW Pada Siswa Kelas Viii G Semester 2 SMP Negeri 2 Toroh Grobogan1. *Media Penelitian Pendidikan: Jurnal Penelitian dalam Bidang Pendidikan dan Pengajaran*, 3(2): 61-73.
- Norah Mashouj Alshammari. (2015). *Effects of Cooperative Learning on Academic Performance of Collage Students in Saudi Arabia*. Retrieved from <http://hdl.handle.net/1951/65742>.
- Nur Hafizah Azmin. (2016). Effect of the Jigsaw-Based Cooperative Learning Method on Student Performance in the General Certificate of Education Advanced-Level Psychology: An Exploratory Brunei Case Study. *International Education Studies*, 9(1):91-105.
- Sare Şengül & Yasemin Katrancı. (2012). Teaching the Subject 'Sets' with the 'Dissociation and Re-Association' (JIGSAW). *International Online Journal of Educational Sciences*, 4(1): 1-18.
- Seefeldt, C. (2011). *Helping children communicate. Early Childhood Today. Scholastic*. Diperoleh Daripada <http://www2.scholastic.com/browse/article.jsp?id=3747357>.
- Sugianto. (2010). *Model-model Pembelajaran Inovatif*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Sugianto, Dian Armanto dan Mara Bangun Harahap. (2014). Perbedaan Penerapan Model Pembelajaran Kooperatif Jenis JIGSAW Dan STAD Ditinjau Dari Kemampuan Penalaran Dan Komunikasi Matematis Siswa SMA. *Jurnal Didaktik Matematika*, 1(1): 96-128.
- Tatang Muttaqin. (2016). *Cooperative Learning And Students' Self-Esteem*. Diperoleh dari https://www.researchgate.net/profile/Tatang_Muttaqin/publication/292996268_Cooperative_Learning_and_Students'_Self-esteem/links/56b5174a08ae44bb330585e7.pdf
- Umi Kalthom Mahbib & Ahmad Esa. (2014). Kaedah Koperatif Sebagai Pilihan Kelas Abad 21: Sorotan Literatur. *Prosiding International Seminar on Technical and Vocational Education 2014 (TVEIS2014)*. 25-26 Ogos 2014. Skudai: Universiti Teknologi Malaysia. 747-761. Diperoleh dari http://eprints.uthm.edu.my/6861/1/kaedah_koperatif_sebagai_pilihan_kelas_abad_21.pdf

THE USE OF GAP-FILLING STORY MAP TO IMPROVE PUPILS' READING COMPREHENSION

Amirah Afiqah Muslim, Maria Alfred Kanyi

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
meerah96@gmail.com, alfredmaria50@yahoo.com

ABSTRACT

This action research attempts to improve teacher's classroom teaching of reading comprehension through the use of Gap-Filling Story Map for level 2 primary pupils. This action research uses Kemmis and McTaggart (2000) Action Research Model. Participants will be level 2 primary pupils with low proficiency in English and low reading comprehension skills, which will be selected through a Diagnostic test, observation and also discussion with the English teachers of a school in Miri, Sarawak. Participants' achievements or data will be collected using three instruments, which are observation, interview and documents. The results of this research is collected through the analysis of data from the three instruments of collecting data to determine the effectiveness of the Gap-Filling Story Map in improving the teacher's reading comprehension class teaching practice.

Key words: reading comprehension, gap-filling story map

ABSTRAK

Kajian ini dijalankan untuk membantu meningkatkan kemahiran membaca dalam kalangan murid sekolah rendah tahap 2 dan amalan guru dengan menggunakan "*Gap-Filling Story Map*". Kajian tindakan ini menggunakan model Kajian Tindakan Kemmis dan McTaggart (2000). Peserta kajian merupakan murid-murid yang mempunyai tahap penguasaan Bahasa Inggeris dan kemahiran membaca yang rendah, yang akan dipilih melalui ujian Diagnostik, pemerhatian dan perbincangan bersama guru-guru Bahasa Inggeris di salah sebuah sekolah di Miri, Sarawak. Pencapaian atau data peserta kajian akan dikumpul melalui tiga metod pengumpulan data; iaitu melalui pemerhatian, temu bual dan dokumentasi. Dapatan kajian ini akan diperolehi dengan menganalisis data-data yang dikumpulkan menggunakan ketiga-tiga metod pengumpulan data tersebut untuk mengetahui keberkesanan "*Gap-Filling Story Map*" dalam meningkatkan kemahiran membaca dan amalan guru dalam mengendali kelas membaca.

Kata kekunci: kemahiran membaca, *gap-filling story map*

INTRODUCTION

English is one of the language that is known worldwide. It is regarded as an international language used both globally and locally (McKay, 2009). As a second language in Malaysia, English is widely utilized as the means of interaction in various field particularly in education (Noor & Nurulsyaida, 2010). It is a compulsory subject to be taught in all Malaysian primary and secondary schools. To add, the ability to communicate in English is pre-requisite in most of tertiary education in the country.

However, English is frequently perceived as a challenging subject to be learnt by the non-native speakers. To be proficient in English, it is compulsory for ESL learner to first master the four essential language skills; namely listening, speaking, reading and writing. Each skill requires different focus and effort in the acquisition process and all of the skills are inter-related to each other. However, some English learners may become more proficient in

one particular skill but not the other skills. For example, an ESL learner able to speak in English language fluently and accurately but has difficulty in writing using the target language. Thus, it is crucial for the ESL educators to ensure the ESL learners acquire all the four English language skills by applying vary approaches, methods and teaching techniques that encourage their learning process.

TEACHING AND LEARNING REFLECTION

The common reading comprehension problem among ESL learners can be clearly seen in the class that I was assigned to which was 4B, a Year 4 ESL learners in SK Senadin, Miri during my previous practicum session. The class consisted of Iban, Kenyah, Melanau, Chinese and Malay pupils whose first language and commonly used language to communicate are their own native language and Malay. Most of the pupils were not given a lot of exposure on English language and applying English language in their daily conversation with their family, teachers and friends was not their practices. Thus, the only exposure or usage is perhaps during English lessons. As a result, most of the pupils are having problems with their English learning process.

Hence, for this research, I chose to focus on the reading comprehension problem among the pupils as it is the most crucial problem which experienced by majority of the pupils in the class. During my practicum session, I have conducted a number of reading classes and I have found that similar problem occurred in each of the reading class. The pupils were able to recognize, pronounce and read most of the words fluently. The problem came when they have to answer the reading comprehension questions (WH-Question). Most of them could not answer the questions properly and tend to copy the whole sentence from the text, which sometimes was irrelevant with the questions given. They did not know how to find the answers and extract them from the text. This indicates that they have low reading comprehension skills as they have difficulties in comprehending what they read. To add, the difficulty in perceiving the main idea of the text also contributed to the failure of the pupils in answering the reading comprehension questions with the expected answers.

With adequate guidance and suitable techniques given, I believe the pupils' reading comprehension skills will be improved and simultaneously enhance their language skills. Therefore, for this research, I will use the Gap-Filling Story Map to improve my reading comprehension class teaching practice, which will hopefully improve the pupils' reading comprehension skills simultaneously.

Previous Data Collection

On my previous practicum, most of the pupils in the class that I have been assigned to, have low reading comprehension skills. During one of my reading lesson, most of them scored two out of five reading comprehension questions which consisted of WH-Questions. Their major problems were they could not comprehend the reading text thoroughly and they could not find the answers and extract them from the text when answering the reading comprehension questions. Hence, they tend to copy irrelevant sentences from the text as their answers for the questions.

Therefore, on my next practicum session, I have planned to address this issue with the intervention that I have chosen and prepare a lot of reading comprehension exercises to improve their reading comprehension skills.

RESEARCH FOCUS

Reading comprehension skill is significant to be acquired by the ESL learners to enable them comprehend what they read and what are the main messages convey in the text. As stated by Omar & Bidin (2015), reading comprehension refers to the cognitive and linguistic procedures that are based to understand the meaning of the word, sentence construction and phrases. Reading comprehension is also defined as the ability to construct and extract meaning from a written text (Mastropieri & Scruggs, 1997; cited in Grunke et al.,

2013). Therefore, the inability in acquiring the reading comprehension skill leads to the inability to comprehend the meaning of the text and to find the correct answers for the reading comprehension questions. Hence, it is crucial for ESL educators to overcome such issue as reading is the most essential skill in language learning and inability to comprehend what have been read could be a major obstacle in language learning.

RESEARCH OBJECTIVES AND RESEARCH QUESTIONS

Research Objectives

1. To enhance the pupils' reading comprehension skill with the use of the Gap-Filling Story Map.
2. To improve the pupils' skills in answering the reading comprehension questions.

Research Questions

1. How do I use the Gap-Filling Story Map to enhance the pupils' reading comprehension skill?
2. How can the Gap-Filling Story Map improve the pupils' reading comprehension skills?

TARGET GROUP

This research will be conducted on the second session of practicum, which is on Semester 1 Year 4 for three month. Within three months, it is crucial for me to search for the target group, carried out treatment and collect data to be analysed for the research. Hence, the target group must be level two primary pupils who have the characteristics as below:-

Low Level of English Proficiency

The level of English proficiency of the pupils must be in below average. To confirm this, I will refer to the pupils' scores in the previous English test and will mark on those who scored 50 marks and below. I will record their names and continue observing them in class.

Low Reading Comprehension Skills

To choose the target group of this research, they must have low reading comprehension skills. It is to ensure that the treatment given is effective in improving their reading comprehension skills. Thus, to confirm this characteristic among the pupils, a diagnostic test will be given. The test is in the form of reading comprehension test which consists of five questions. The pupils who score two and below correct answers will be recorded. The pupils who have both characteristics will be chosen as the target group and will be treated with the Gap-Filling Story Map.

ACTION CARRIED OUT

Action Procedures

The action research cycle that will be used in this research is adapted from Kemmis and McTaggart Model (2000), as shown in Figure 5.2. Based on the model, two cycles will be implemented. There are three stages in each cycle that starts with 'plan', 'act and observe' and 'reflect'. The second cycle is for modification made on the 'act' or tool used to address issues that arise during the act and observe stage in the first cycle to get better result.

In the first cycle, I start of the research with implementing diagnostic test (Appendix B) on reading comprehension for the pupils. The purpose of the test is to identify the target group and the common mistakes made by the pupils in answering the reading comprehension questions. The text used in the test must be a narrative text as the story

map is specially used for narrative text only. After the target group is identified, I will move to the second stage, 'act and observe', by introducing the Gap-Filling Story Map to the pupils.

Figure 5.1: Action Research Cycle from Kemmis and Mctaggart Model (2000)

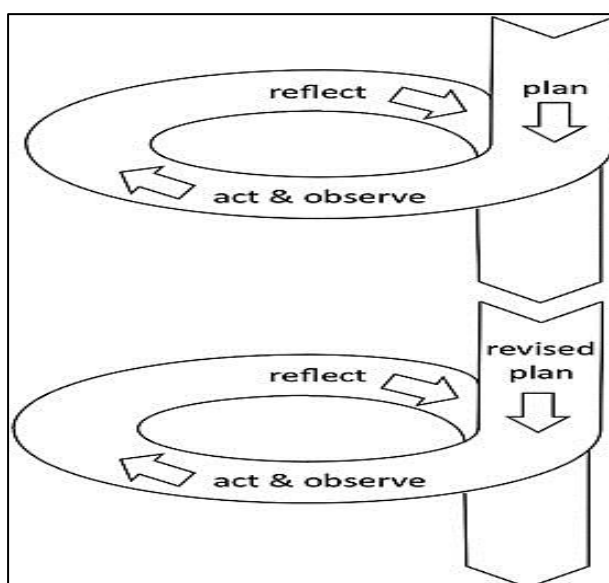
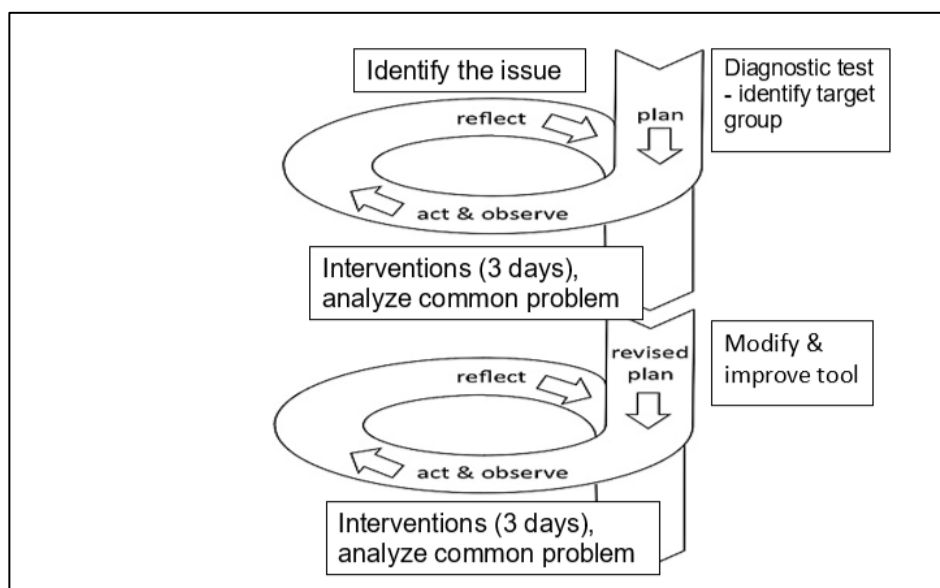


Figure 5.2: Action Research Cycle Adapted from Kemmis and Mctaggart Model (2000)



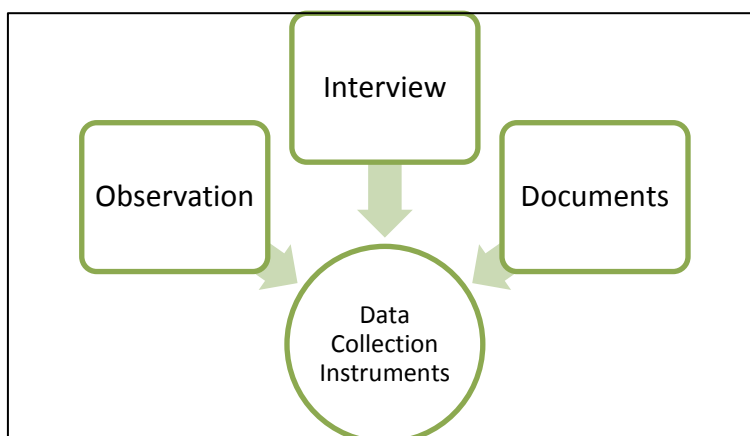
As story map is not commonly utilized in reading comprehension lesson in Malaysia primary school, hence three days will be used to introduce and teach how to use the Gap-Filling Story Map and to familiarize the pupils with the story map. One narrative text with five reading comprehension questions together with the Gap-Filling Story Map will be provided to the pupils in three reading lessons. During the intervention, reading text and the story map to the pupils in while-reading stage and ask the pupils to read aloud the text together. After that, they are required to read the text silently and fill in the story map. Then, I as the teacher will conduct a short verbal question and answer session related to the text with the pupils and later ask them to answer the reading comprehension questions. The answers will be checked together and the worksheet and the story map will be collected to be analysed further.

The narrative text will be varied, as the use of same text and questions for a long period will encourage memorization of the text and answers for the comprehension questions among the pupils, instead of comprehending the text itself. Memorization of answers for comprehension questions will doubt the effectiveness of the story map in improving the pupils' reading comprehension. Therefore, varied texts will be used but similar comprehension questions will be given. The reading comprehension questions must include these five aspects, which are characters, settings, problem, solution and moral value. In this stage, I will observe the pupils' performances and analyse their works to identify possible issue encountered by the pupils and move to the third stage of the cycle, which is the reflection stage.

In the third stage, I will analyse the common issues made by the pupils and try to find the core of the issues. I need to recheck and reflect on the tool, Gap-Filling Story Map, or my teaching process that may lead to the issue(s) arose. The reflection will end up with the identified issue(s) and it will be forwarded to the second cycle of this research, which starts with re-planning. This stage is significant to identify the possible solution for the identified issue(s) and modification will be made to either the tool or the teaching process to ensure better result will be acquired.

The second and third stage of the second cycle will follow the same procedure as done in the first cycle with the modification made. Finally, the data analysing and reflection will be implemented and finally the writing of research report to document all of the collected data and results. The effectiveness of the treatment will be proven by the triangulation of data made.

Data Collection



To support this research, three instruments will be used for data collection. The three instruments include observation, interview and documents.

Observation

Observation is crucial to be implemented, as it will provide me a better insight on how the pupils respond to the technique applied in helping them to improve their reading comprehension skills. The observation will be recorded as shown into the observation sheet, as shown in Table 5.1

Table 5.1 Observation Sheet

Research Objectives	Research Questions	Analysis
----------------------------	---------------------------	-----------------

Pupil's Name :		
Date / Day	Ability to fill the Gap-Filling Story Map with correct information	Ability to briefly tell the story orally

Interview

Besides observation, interview will also be carried out to collect more data to support this research. A semi-structured interview will be conducted with the target group after done conducting the two cycles of action research. The interview will be done in pairs and in bilingual to ensure the target group understand the questions proposed and able to give relevant response. The list of interview questions can be seen in Appendix C.

Documents

Another data collection instrument is documents. Documents includes the pupils' worksheet and their story maps. These documents will be collected at the end of every reading lesson and will be analysed further using the documents evaluation sheet as shown in Table 5.2. The number of correct information filled in the Gap-Filling Story Map and the number of correct answers in reading comprehension questions will be recorded and compared from days to days.

Table 5.2 Documents Evaluation Sheet

Days	Number of correct information filled in the Gap-Filling Story Map			Number of correct answers in reading comprehension questions		
	1	2	3	1	2	3
Name						

Data Analysis

Table 5.2 Summary of Data Analysis in regards to Research Objectives and Research Questions

1. To enhance the pupils' reading comprehension skill with the use of the Gap-Filling Story Map	1. How do I use the Gap-Filling Story Map to enhance the pupils' reading comprehension skill?	a) Documents b) Interview c) Observation
2. To improve the pupils' skills in answering the reading comprehension questions.	2. How can the Gap-Filling Story Map improve the pupils' reading comprehension skills?	a) Documents b) Interview c) Observation

REFERENCES

- Gruke, M., Wilbert, J., & Stegemann, K. C. (2013). Analyzing the Effects of Story Mapping on the Reading Comprehension of Children with Low Intellectual Abilities. *Learning Disabilities: A Contemporary Journal*, Vol. 11 (2), 51-64.
- McKay, SL. (2009). *Teaching English as An International Language: Rethinking Goals And Approaches*. Oxford: Oxford University Press.
- Noor AI & Nurulsyaida MS. (2010). A Study of The Cognitive Reading Strategies Employed By ESL Readers, pp. 1-9.
- Omar S. & Bidin A. (2015). The impact of multimedia graphic and text with autisticlearners in reading, Vol. 3 (12), pp. 989-969. *Ujer Universal J. Educ. Res.*
- The Sun Daily. (2015). New format for English paper in UPSR, 28th September 2015. Retrieved from <http://www.thesundaily.my/news/1565647>

运用思维导图策略帮助四年级学生写华文作文
(PENGGUNAAN STRATEGI PETA MINDA DALAM MEMBANTU MURID
TAHUN EMPAT MENULIS KARANGAN BAHASA CINA)

Chieng Siew Hong, Khoo Kin Peng

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam 98000, Miri, Sarawak
chiengsiewhong@gmail.com, Khookp13@yahoo.com

摘要

作文是一种表达能力，但小学生往往未能通过作文表达好自己的思想感情，作文内容方面常写得不具体，不真实，且作文思路不清晰。因此，这项行动研究的目的是要通过思维导图策略帮助学生写好作文。为了解决这个作文问题，我将以思维导图策略来改善学生在作文内容的弊病。这项研究将采用凯米斯（1998）的行动研究模式，分两个循环共六个行动进行。此项研究对象来自某华小四年级学生，在研究中，我将以观察法、档案法及访谈法来收集数据，然后以定性分析法分析数据，并以三角互证法来印证研究结果。这项研究用来帮助学生解决写作问题，也提供新一管道让教师通过思维导图进行作文教学。

关键词：写作文、思维导图策略、作文内容

ABSTRAK

Penulisan karangan merupakan suatu kebolehan penyampaian. Namun begitu, murid-murid sering sukar menyampaikan sesuatu dengan baik melalui karangan. Isi karangan ditulis dengan tidak padat, tidak realiti dan struktur karangan tidak tersusun. Justeru, penyelidikan tindakan ini dijalankan untuk membantu murid menulis karangan dengan baik melalui penggunaan strategi peta minda. Untuk menyelesaikan masalah ini, saya akan menggunakan model Stephen Kemmis (1998) menjalankan kajian dalam dua lingkaran yang merangkumi enam tindakan. Peserta kajian pula adalah terdiri daripada 10 orang murid tahun empat yang menghadapi masalah penulisan berkenaan. Kaedah pemerhatian, portfolio dan temu bual akan digunakan untuk mengutip data kajian. Data-data kajian akan dianalisis secara kualitatif dan kaedah triangulasi akan digunakan untuk mengesah dapatan kajian. Kajian ini digunakan untuk membantu murid menyelesaikan masalah menulis karangan dan memberi peluang baharu bagi guru untuk mengajar penulisan karangan dengan penggunaan peta minda.

Kata kunci: penulisan karangan, startegi peta minda, isi karangan

前言 PENDAHULUAN

《国家教育哲理》（2012）指出：“在马来西亚，教育是一项持续性的事业，它致力于全面及综合地发展个人之潜质”。而我国在2011年实行了《小学标准课程》，当中的焦点由读、写、算（3M）延伸至读、写、算、思（4M）。这凸显了学生的思维能力是课程教学改革的重点（郭荣锦，2017）。而学生的写作水平恰恰体现其思路，所以思维能力的发展是作文教学的重点之一。

简介 PENGENALAN

这项行动研究的目的是通过运用思维导图来帮助四年级学生在写作时，内容具体及有联贯。根据仇山奇（2015），思维导图是一种利用人的发散思维表达的图形思维，利用人的逻辑思维和阅读的经验形成的一种脑图形式。

思维是可以培养和教导的，而且通过教育是得以改善和提升的（王帅，2011；肖建民，2015）。我需要引导学生善用思维导图来观察及记录周围的事与物，再通过梳理作文内容后，写出内容具体及联贯的作文。

教学反思 REFLEKSI PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN

在第一次实习中，我被安排在美里某中华公学执教三年级的学生。根据《小学课程标准》（2012），三年级的学生须掌握习写记叙性的段落，做到句与句之间有联系及内容具体。邓敏杰、李占伟、张豪锋（2012）指出：“现今大多数小学生的作文水平不能令人满意，或内容空洞无物，缺乏真情实感，或层次混乱不清，行文游离中心，语言不够顺畅等。”

在实习过程中，我多数运用 i-Think 进行写段教学。这是因为我从其班级老师得知学生已经熟悉 i-Think 的种类以及基本的用法。但我发现学生虽然已经熟悉了 I-Think 的种类以及基本的用法，他们仍然在进行写段时出现内容不具体及没有联贯性。

经过反思，我发现自己在进行作文教学时，没有给予学生明确的作前指导。这导致学生无法明白我所提出的要求，从而无法写出内容具体及有联贯性的段落。此外，我也没有指导学生针对所要习写的事物进行观察。例如三年级第 20 单元的写段训练是让学生通过写日记的方式来记录自己在当天所吃的美食。在进行作文教学时，我没有引导学生如何针对食物进行观察和记录，导致多数学生在写日记时，内容不具体及没有联贯性。我也在这实习过程中发现学生在写段时的弊病，那就是需要展示一篇与作文题目相近的范文。学生只需要按照范文进行修改。这导致学生在进行写段时频频出现问题，并认为写作是件困难的学习任务。

为此，我希望可以通过思维导图的运用来引导学生观察、体验和记录生活事项。我也让学生利用不同色彩的笔或通过画图来记录所观察的事物。接着，我会引导学生根据写作题目要求来筛选所要写的内容，并让学生通过口头来表达自己的所想写的作文内容。最后，我会让学生进行写作。

研究焦点 FOKUS KAJIAN

研究焦点阐述 PEMILIHAN FOKUS KAJIAN

写作能展现学生个人的思维。但经过我实习经验所得，多数学生仍然无法写出内容具体及有联贯性的作文。这可造成学生无法在往后的表达过程中理清自己的思路，及无法通过文字来准确表达自己的感受与想法。为此，此行动研究的焦点是为了利用思维导图来帮助四年级学生在写作时能做到内容具体及有联贯性。

初步数据 PENGUMPULAN DATA AWAL

通过前期实习反思所得，我发现有些学生的写作内容不具体及没有联贯性。为了在此行动研究过程中能全面地了解学生的写作能力，我会准备初步收集数据问答

表来与局外观察者进行沟通，并了解学生的写作能力。此外，我也将查阅学生之前习写的作文，以更加了解学生在写作时是否体现出内容具体及有联贯性。

研究行动 TINDAKAN

此研究将采用凯米斯（Stephen Kemmis）螺旋循环模式（1988）来进行。此模式继承了勒温的模式，当中涵盖了四个环节：计划、行动、观察和反思。行动研究其中一项内在逻辑是“反思 - 行动逻辑”。反思是对过去的思考，从中总结经验教训，促进行为的发展完善（郭文良，2014）。凯米斯的模式符合了“反思 - 行动逻辑”，以促进我的研究发展。我将采用凯米斯的模式，分两个循环共六个行动进行。

研究目标与问题 OBJEKTIF DAN SOALAN KAJIAN

研究目标 OBJEKTIF KAJIAN

根据研究焦点的分析，此项研究主要目的是通过思维导图帮助四年级学生写作文，做到内容具体及有联贯性。

研究问题 SOALAN KAJIAN

这项研究是通过运用思维导图帮助四年级学生写作，因此研究结果将能回答以下的问题：

- （一）我如何通过思维导图帮助四年级学生写出内容具体的作文？
- （二）我如何通过思维导图帮助四年级学生写出有联贯性的作文？

研究对象 PESERTA KAJIAN

此次的研究对象为美里某中华公学四年级学生。该班有 40 位学生。根据初步收集数据，我将该班学生的写作能力分为 4 组：

表一
学生写作能力

组别	写作能力	人数
A 组	能写出内容具体及有联贯性的作文。	10
B 组	能写出内容具体，但没有联贯性的作文。	10
C 组	不能写出内容具体，但有联贯性的作文。	10
D 组	完全不能写出内容具体及有联贯性的作文。	10

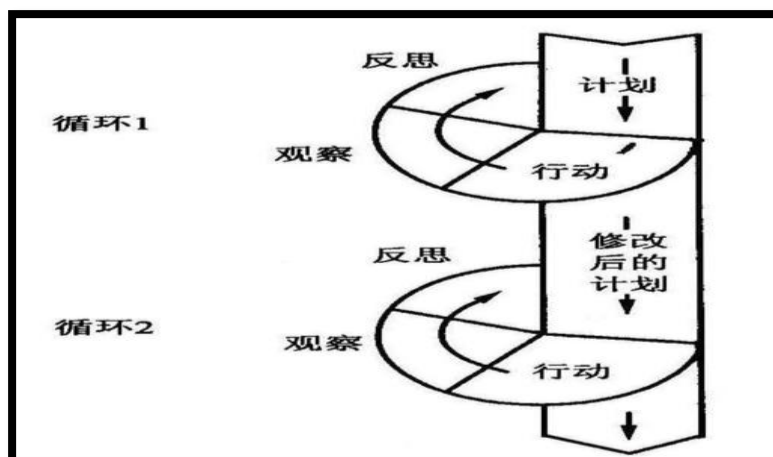
我将选择 20 位学生（B 组和 C 组）作为研究对象。为此，我将运用思维导图来帮助这些在写作上面对问题的学生。

行动计划与实施 PERANCANGAN PELAKSANAAN TINDAKAN

行动过程 LANGKAH-LANGKAH TINDAKAN

在进行初步调查时，我收集学生的作文练习以确定学生的写作问题，那就是写作内容不具体或没有联贯性。

针对以上的问题，我将采用凯米斯螺旋循环模式来进行研究。每一螺旋发展圈包括了“计划——行动——观察——反思”。



图一 凯米斯行动过程模式图。

计划

在确定了学生的写作问题后，我将设计四年级的作文教学教案。我所设计的写作教学教案的目的主要是针对运用思维导图来帮助学生在写作时能做到内容具体及有联贯性。

行动

我将实施我所设计的写作教学教案。在课堂上，我将会向学生讲解如何运用思维导图及运用思维导图写作的好处。我将通过录影的方式来记录在教学，并在课后与学生进行访谈，让学生针对该课堂来发表自己的看法。

观察

在课堂还未进行前，我将要求局外观察者一同进班以协助我观察学生在课堂上的表现。我会分派一份课堂观察记录表于局外观察者。通过观察，我能得知思维导图是如何能帮助学生将作文内容写得具体及有联贯性。

反思

我会与局外观察者一同讨论我在课堂教学时的优缺点。通过讨论，我能得知我所采用的教学方法是否符合学生的学习程度，并进行调整。反思所涵盖的内容包括教学目标、教学活动、教学过程及学生的作文练习的表现来审视自己的教学。

数据采集法 PERANCANGAN KAEDAH MENGUMPUL DATA

我将采用观察法、档案法和访谈法来采集研究数据。

观察法

在每次的行动过程中，我会与局外观察者观察研究对象在作文课堂上的表现，并将内容记录在课堂观察记录表上。接着，我会与局外观察者一同讨论所记录的事项，以更加全面地观察学生对于运用思维导图写作的表现。此外，我将会通过录影的方式来记录行动过程及研究对象，并通过文字描述来记录研究对象的表现。

档案法

我会收集学生在写作教学时所完成的作文活动卷来作为文件档案数据的资料。我会运用我所设计的写作评估标准来对学生的作文进行档案分析。

访谈法

我将准备一份访谈所须的半结构式问卷，当中的题目是针对研究问题和目标进行设计。我将在写作教学后访谈学生对于该课堂的看法及意见。此外，我也会通过访谈局外观察者来了解我在作文教学上的优缺点。

数据分析法 PERANCANGAN CARA MENGANALISIS DATA

我将采用观察法、写作评估表及访谈法来分析所得数据。

观察法

在每一次行动后，我将根据局外观察者及我通过录影所记录的课堂观察表的数据进行分析。我将通过记录表来分析学生通过思维导图的帮助能说出内容具体或有联贯性的说话训练，并能写出内容具体和联贯性的作文。

写作评估标准

我将利用学生的档案来评量学生的写作能力。我将根据学生写作时的内容具体性及有联贯性来设定写作评估标准。因此，我将根据所评的分数来评定学生的写作能力是否有提升。

访谈法

我将根据研究问题有关的内容与学生在课堂上的写作表现，及局外观察者的访谈结果来进行比较，并以描述性的方式来分析学生访谈时所记录的内容。从中我得知思维导图如何帮助学生将作文内容写的具体及有联贯性。

引用文献 RUJUKAN

- 陈志涛（无年份）。应用思维导图提高小学生作文写作思维的策略探究。
- 邓敏杰，李占伟，张豪锋（2012）。运用思维导图优化小学作文教学的实践。《中国电化教育》，302,90-94。
- 郭荣锦（2017）。小学高阶思维评价及挑战。《马来西亚教育评论》，1, 14-22。
- 郭文良（2014）。行动研究的内在逻辑及其教育启示。《当代教育科学》，21, 10-12。
- 马来西亚课程发展司（2012）。《华文小学课程标准》。吉隆坡：马来西亚教育部。《Pembelajaran Abad Ke-21》。Kementerian Pendidikan Malaysia。取自 <http://upa.ipgkda.edu.my/wp-content/uploads/2017/07/PAK21-KPM.pdf>
- 仇山奇（2015）。思维导图优化小学作文教学的实践研究。江苏省兴化市垛田中心小学。取自 <http://www.jiyili.net/thread-403773-1-1.html>
- 申继亮（2006）。《教学反思与行动研究——教师发展之路》。北京：北京师范大学出版社。
- 无名氏（2017）。利用思维导图训练小学生谋篇布局的习作能力。取自 http://www.tc930.com/jiajiao/article_4842.html

无名氏。思维导图这么用，助你轻松写出满分作文。取自 <http://www.edrawsoft.cn/mindmaster/tutorial/mindmap-write-composition/>
赵国庆（2012）。概念图、思维导图教学应用若干重要问题的探讨。北京：北京师范大学教育学部，电化教育研究，5，78-84。

**TEKNIK TIPAK MUTARKA PENANGGUL NULIS KONSONAN
TURU CH UNGKUP NEMBIAK PRIMARI 3
(TEKNIK TIPAK MENYELESAIKAN MASALAH MENULIS KONSONAN
TURU CH BAGI MURID TAHUN 3)**

Loretta Buking, Sigie Badang, Ngalai Belawing

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri Sarawak

loemyt@gmail.com, sigiebadang63@gmail.com, bngalaibelawing@ymail.com

ABSTRAK

Pansik Eksyen tu dipejalaika dikena mutarka penanggul nulis konsonan turu "ch" dalam pelajar jaku Iban. Pansik tu ulih mantu nyungkakka pengelandik nembiaik nulis konsonan turu "ch" dalam jaku Iban. Pansik tu dipejalaika nengah chara belajar sechara koperatif ngena teknik Tipak maya ngajar 10 iku nembiaik primari 3 ba siti sekula ke dipegai Opis Pelajar Daerah Miri, Sarawak. Insturmen pansik ti dikena nisih pemujur nembiaik dalam pengelandik nulis konsonan turu "ch" iya nya nengah perati enggau analisis dokumen. Pansik Eksyen tu dikarapka ulih mantu bala pengajar mata pelajar jaku Iban ba sekula. Kelimpah ari nya, ngarapka pansik tu mega ulih nerikika pemanah atur pengawa Ngajar enggau Belajar ti nyadi dalam bilik kelas. Simpul jaku, pansik tu siti chara dikena mutarka penanggul ti bisi nyadi dalam pelajar bala nembiaik di sekula. Berindik ari nya, pemansik ngarapka chara ke dikena dalam pansik tu ulih mantu mutarka penanggul ti sama enti sema penanggul tu bisi nyadi dudi hari ila.

Kata Kunci: Belajar Sechara Koperatif, Teknik Tipak, penanggul nulis, konsonan turu "ch", Ngajar enggau Belajar, instrument pansik.

ABSTRAK

Kajian Tindakan ini dijalankan untuk mengatasi masalah menulis konsonan turu "ch" dalam Bahasa Iban. Kajian ini turut membantu meningkatkan kemahiran murid menulis konsonan turu "ch" dalam Bahasa Iban. Bagi melaksanakan kajian ini, pengkaji menggunakan pembelajaran secara koperatif dengan menggunakan teknik Tipak dalam pengajaran yang melibatkan 10 orang murid tahun 3 di sebuah sekolah Pejabat Pendidikan Daerah Miri, Sarawak. Instrument kajian yang digunakan untuk menilai kemajuan murid dalam kemahiran menulis konsonan turu "ch" adalah terdiri daripada pemerhatian dan menganalisis dokumen murid. Kajian Tindakan ini diharapkan dapat membantu guru-guru mata pelajaran Bahasa Iban di sekolah serta dapat dimanfaatkan dalam meningkatkan keberkesanan pengajaran dan pembelajaran yang berlaku dalam bilik darjah. Dapat dirumuskan bahawa kajian ini merupakan usaha untuk mengatasi masalah yang berlaku dalam pembelajaran murid. Rentetan itu, pengkaji berharap chara pegajaran dan pembelajaran yang digunakan ini boleh membantu menyelesaikan masalah yang sama pada masa akan datang.

Kata kunci: Pembelajaran Secara Koperatif, Teknik Tipak, masalah menulis, konsonan turu "ch", pengajaran dan pembelajaran, instrument kajian.

PUN JAKU

Pelajar jaku Iban nyerangkum mayuh macham pengelandik ti diajar ba pengawa ngajar enggau belajar (NeB). Entara pengelandik ke diajar ba sekula iya nya pengelandik macha, mending, bejaku, enggau nulis besenutuk enggau Dokumen Kurikulum Standard Sekula Primari (DKSSP). Semua pengelandik tu meseti ditengkoa bala nembiaik ba primari

1 ngambika sida ulih mujur ngagai primari 6. Ba pengawa ke dirintaika dalam pansik tu iya nya tumpu pansik lebih agi ngagai pengelandik nulis. Pengelandik nulis tu siti ari pengelandik ke beguna bendar ti dipelajarka ba sekula. Pengelandik nulis tu betukuhka pengelandik bejaku tauka bekomunikasyen ke beguna laban pengelandik nulis tu dikena mantaika buah penemu tauka buah runding awakka ulih dibacha (Siti Hajar Abdul Aziz, 2009). Pengelandik tu begunaka lambang tulis dikena nulis semua buah runding nya tadi. Chemaline Osup (2011), madahka nulis tu siti proses dikena ngenataika buah pikir, runding tauka penemu enggau engkeman sereta meri empas ngagai orang mayuh enggau orang ti macha ngena tokoh grafik. Nya alai nemiak enda tau enda nengkua pengelandik nulis ari primari 1 nyentukka primari 6 awakka sida enda napi penanggul ba pengawa pelajar sebedau masuk ngagai sekula sekondari.

Pelajar Jaku Iban ba sekula primari meri tumpu ngagai nemiak nengkua asil pelajar ba pengelandik mending enggau bejaku, pengelandik macha, enggau pengelandik nulis. Entara semua pengelandik tu, pengelandik nulis tusah deka ditengku bala nemiak. Leka jaku nulis tu datai ari urat jaku tulis ti ngemai reti mandangka alphabet tauka tanda-tanda bukai ti digaga ba lambar keretas tauka utai bukai kesuah agi ngena pinsil enggau pen (Janang Ensiring *et al*, 2011). Maya pengawa ngajar enggau belajar, pemansik meda penanggul nemiak maya nulis urup konsonan turu "ch" ke suah nyadi maya nulis ba sukut nulis leka jaku tauka leka jaku ke ditulis dalam ayat. Dalam jaku Iban urup konsonan tulin bisi dua puluh tiga iti, tang nemiak nadai penanggul nulis sereta nyepil ngena dua puluh tiga iti urup konsonan tulin tu (Sistem Jaku Iban Di Sekula, 2007). Taja pia, nemiak ngembuan penanggul maya nulis konsonan turu "ch".

Nemiak suah agi bisi penanggul maya nyepil leka jaku ngena konsonan turu baka konsonan "ch". Nemiak suah ninggalka urup konsonan "h" maya nulis leka jaku ke ngembuan urup konsonan "c". Ba sepi leka jaku Iban, leka jaku ke ngembuan konsonan "c" meseti disepil begulai enggau urup konsonan "h". Dua iti urup konsonan tu enda tau beserara ari pangan diri. Kebuah pia, dalam jaku Iban konsonan "c" dilambang ngena konsonan turu "ch" ti dikena ngayanka identiti enggau penulin jaku Iban (Mamat Unggat *et al*, 2014). Bepun ari nya, pemansik mikirka chara mantu bala nemiak awakka ulih mutarka penanggul ti nyadi ba pengelandik nulis leka jaku ba mata pelajar jaku Iban.

Belalauka refleksyen ngajar enggau belajar ke udah kala ditempuh maya praktikum renggat keterubah ti bepun ari 3 Julai ngagai 29 September 2017, dia pemansik meda penanggul ti nyadi ba nemiak iya nya penanggul nulis konsonan turu "ch" ba leka jaku. Penanggul tu dipeda tauka diperatika nengah latih tulis bala nemiak maya nganjung kereja latih ti diberi pengajar. Nemiak enda nulis konsonan "h" sepengudah nulis konsonan "c" ba leka jaku ke ngembuan konsonan "c". Penanggul baka tu ulih mai empas ngagai pengelandik nulis nemiak. Dikena nentuka nemiak nya nengkua pengelandik ba sekula, pengajar enda tau enda merati tauka meda taja penanggul nya mit tauka besai. Ketegal penanggul ke mit mega ulih mai pemutus tisih nemiak enda manah ba pengawa ngajar enggau belajar di sekula. Nya alai, pemansik deka ngaduka pansik tu dikena mutarka penanggul nulis konsonan turu "ch" ba leka jaku.

TUMPU PANSIK

Tumpu pansik tu deka ngemeratka chara mutarka penanggul nulis konsonan turu "ch" ba leka jaku ungkup nemiak ke agi saru nulis leka jaku ke ngembuan konsonan "c" ba siti sekula ti dipegai Opis Pelajar Daerah Miri. Belalauka penanggul tu, pemansik deka ngiga chara ke seriran dikena mantu nemiak mutarka penanggul tu lebuah belajar dalam kelas. Ba tumpu pansik tu, pengajar endang ngemeratka pengelandik nulis sepi leka jaku enggau betul. Tumpu pansik tu beguna bendar awakka pansik tu ulih dipejalaika dikena mantu nemiak ke bepenanggul ba pengelandik nulis konsonan turu "ch" di sekula. Enti sema penanggul nemiak ba pengelandik nulis enda diaduka, pemujur nemiak nya ba pengawa nulis deka tinggal ari nemiak bukai ke udah nengkua pengelandik nya.

Berindik ari nya, ketegal penanggul nulis konsonan turu "ch" enda dikemeratka ba pengawa nulis nemiak, penanggul tu ulih meri empas ngagai nemiak maya ngaga ayat

sereta ngaga karang ba kereja latih enggau ba peresa penuh. Nya tau ngujungka sida bulih mark ke baruh ba subjek jaku Iban di sekula. Kelimpah ari nya, pengelandik nyepil ke dikembuan nemiak mega ngembuan empas ke besai ba nemiak nya empu. Enti pansik tu ulih mutarka penanggung nemiak nulis konsonan turu "ch" ba leka jaku, nemiak nya deka ulih dipeda nengkua pengelandik nulis. Bepelasarka pemujur nemiak dalam nengkua pengelandik nulis ba sida iya empu, pansik tu mega mantu nerikika pengelandik nulis ungkup nemiak ke bepenanggung. Pansik tu deka mantu pemujur nemiak kelebihan agi ba pengawa ngajar enggau belajar.

OBJEKTIF ENGGAU TANYA PANSIK

Pansik tu meri tumpu ngagai penanggung nemiak nulis lalu nyepil ngena konsonan turu "ch". Kelimpah ari nya, pansik tu mega meri tuju ngagai teknik Tipak ti dikena mutarka penanggung nemiak nulis sereta nyepil ngena konsonan turu "ch" ba leka jaku.

Beduduk ari nya, objektif pansik tu ditagaka baka tu:

1. Nerangka chara Teknik Tipak mantu nemiak nyepil konsonan turu "ch".
2. Teknik Tipak mantu nemiak ngiga leka jaku ke ngembuan konsonan turu "ch" ke betul.

Objektif ba atas nya tadi dikena nyaut tanya pansik. Tanya pansik ke ditaga iya nya baka tu:

1. Baka ni chara teknik Tipak mantu nemiak nyepil konsonan turu "ch"?
2. Baka ni chara teknik Tipak mantu nemiak ngiga leka jaku ke ngembuan konsonan turu "ch" ti betul?

RABAN TUMPU PANSIK

Raban ti ngambi bagi dikena ngemujurka pejalai pansik tu iya nya nemiak primari 3 ba siti sekula ti dipegai Opis Pelajar Daerah Miri. Penyampau nemiak ti belajarka pelajar jaku Iban ba sekula nya enda kurang ari 30 iku nemiak tang enda semua nemiak tu nyadika sampel ba pansik tu. Semina 10 iku aja nemiak nyadika sampel dikena ngemujurka pejalai pansik tu. Sida ti dipilih tu iya nya nemiak ke bepenanggung nulis sepil leka jaku ke bepun enggau konsonan "c". Kriteria nemiak ke dipilih nyadika sampel iya nya dipilih ari sukut raban bansa, penempa enggau tikas pengulih sekula sida.

Senentang sukut raban bansa, pemansik milih 4 iku nemiak raban bansa Iban lalu 6 iku nya nemiak raban bansa bukai ke bisi belajarka mata pelajar jaku Iban dalam kelas nya. Ambika banding baka bansa kayan, kenyah, bidayuh, lumbawang, kenyah, enggau berawan. Ari sukut penempa, pemansik milih 5 iku nemiak indu lalu 5 iku nya nemiak lelaki. Nambahka nya mega, pemansik milih nemiak ke nyadika sampel nengah chara bepelasarka tikas pengulih enggau penteba nemiak, sekalika nemiak nya ba tikas ke lati, manah, sedang enggau kurang. Nya alai, pansik tu ila deka dikena mutarka penanggung nemiak ke suah saru maya nulis konsonan turu "ch" ba leka jaku Iban.

Kriteria nemiak ke dipilih nyadi sampel ulih mega dipeda ba ulah nemiak dalam kelas nya. ambika banding, milih sampel ngena meda pengeransing nemiak dalam kelas iya nya baka ulah nemiak pasif sereta enda fokus dalam kelas, nemiak ke jarang bejaku tauka bemunyi dalam kelas, nemiak ke ragak tauka inggar, nemiak ti suah meri respon maya pengajar nanya enggau nemiak ke jarang bejaku tang ngaga kereja latih ke diberi pengajar.

LANGGUR BEJALAIKA PANSIK

Pansik tu deka dipejalaika ba pengawa belajar enggau ngajar dalam kelas. Pansik tu dipejalaika bemalinka model pansik eksyen Kurt Lewin (1946). Pansik tu deka dipejalaika ngena dua pusin. Belalauka penanggung ke dilansa ba refleksyen ke udah nyadi ba pengawa ngajar enggau belajar, dia pemansik deka merambu enggau tegut agi awakka pansik tu ulih mutarka isu enggau penanggung ke ditapi nemiak. Bepelasarka model pansik eksyen Kurt Lewin (1946), pemansik neres empat elemen ke bisi ba model tu. Model tu bisi empat

bengkah rurun. Empat bengkah rurun elemen tu iya nya ngelanggur, eksyen, perati enggau refleksyen.

Beserimbai enggau pengawa pansik tu deka dipejalaika, model ke dikena pemansik maya ngumpul data iya nya ngena model pansik eksyen Kurt Lewin (1946). Langgur ripih jalai dikena ngumpul data keterubah iya nya nengah chara perati enggau analisis dokumen. Perati tu iya nya salah siti bansa ripih jalai ti dikena ngumpul data pansik (Noraini Idris, 2010). Pemansik deka meratika nemiak ke deka dipansik lebuah bejalaika pengawa belajar enggau ngajar dalam kelas. Pemansik deka merati sekalika nemiak nya ngembuan ulah ke positif tauka negatif maya pengawa aksyen tu dipejalaika.

Nangkanka nya, langgur ripih jalai chara ngumpul data ti kedua ke deka dikena pemansik iya nya nengah analisis dokumen. Ba analisis dokumen, pemansik deka nemiak nengah kuiz enggau tis nyepil. Pemansik deka meri kuiz enggau tis nyepil sepengudah nemiak belajar ngena teknik Tipak ba pengawa ngajar enggau belajar dalam kelas. Ba senentang tu pemansik ulih meda ni naka nemiak nya mujur tauka enda nyepil ngena konsonan "c" enggau betul.

Tu antara langgur pansik ke deka dipenyadi dalam pansik eksyen ti deka diuji ba nemiak sekula ti dipegai Opis Pelajar Daerah Miri.

KEREBAN SANDING

- Brookhart, S. M. (2013). *How To Create and Use Rubrics fo Formative Assesment and Grading*. Alexandria: ASCD.
- Chemaline Osup. (2011). *Pengelandik Jaku*. Bintulu: Pegari Iban Production.
- Freedman. (1994). *Open Ended Qetioning: A Handbook for Educators*. USA: Addison-Wesley.
- Janang Ensiring, Jantan Uambat & Robert Menua Salleh. (2011). *Bup Sereba Reti Jaku Iban*. Kuching, Sarawak: Tun Jugah Foundation.
- Kementerian Pelajaran Malaysia. (2007). *Sistem Jaku Iban Di Sekula*. Kuala Lumpur: Pusat Perkembangan Kurikulum.
- Kurt, L. (1946). "Action Research and Minoruty Problems". Germany: University of Siegen.
- Mamat Unggat, Corella Stephen, Philip Meggong, Ling Snelus Angking & John Brodi. (2014). *Modul Sistem Jaku Iban: Kus Penyungkek Profesionalism Pengelicha Jaku Iban*. ibu, Sarawak: Sendirian Printing Press Sibu.
- Noriani Idris. (2010). *Penyelidikan Dalam Pendidikan*. Kuala Lumpur: McGraw Hill Education.
- Sang, M. S. (2010). *Literatur dan Kaedah Penyelidikan (Edisi Kedua)*. Selangor: Penenrbitan Multimedia Sdn. Bhd.
- Siti Hajar Abdul Aziz. (2009). *Siri Pendidikan Guru: Bahasa Melayu II*. Selangor: Oxford Fajar Sdn. Bhd.

MEMARTABATKAN PEMBANGUNAN PROFESIONAL GURU ABAD KE-21

¹Lim Lee Ching, ²Yahya Don, PhD

¹Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak, Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak.

²Universiti Utara Malaysia, 06010 Sintok, Kedah Darul Aman.

¹xinyu_jing@yahoo.com, ²d.yahya@uum.edu.my

ABSTRAK

Pembangunan profesional guru abad ke-21 bertunjangkan keupayaan inovatif, kreatif, intergrasi teknologi dalam membangunkan generasi milinea adalah berpaksikan kepada perkembangan revolusi industri 4.0. Kepentingan dalam mengintegrasikan pembangunan pendidik berteraskan gerak kerja kolaboratif dan amalan berk komuniti harus digembleng secara jitu dan berfokus. Kajian ini dilaksanakan bertujuan ke arah memartabatkan pembangunan profesional guru abad ke-21 terhadap 375 orang guru sekolah menengah kebangsaan di negeri Sarawak yang telah dipilih secara rawak dengan mengaplikasikan instrumen Standard Assessment Inventory (SAI) (Giwa, 2012). Dapatan menunjukkan tahap pembangunan profesional guru adalah tinggi. Hal ini menunjukkan bahawa usaha memartabatkan pembangunan profesional guru abad ke-21 perlu diteruskan bagi memastikan kompetensi profesional guru dapat direalisasikan untuk memenuhi keperluan murid-murid abad ke-21. Selain itu, program pembangunan profesional harus berlandaskan pendidikan abad ke-21, pengintegrasian ICT dalam pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc), pengurusan data, sumber, kolaborasi, komuniti pembelajaran profesional abad ke-21 serta penglibatan guru-guru dalam kemahiran kepimpinan abad ke-21. Di samping itu, persekitaran pembangunan profesional haruslah terbuka sebagai komuniti pembelajaran, fleksibel dengan gaya pengajaran era milinea. Tambahan pula, dinamik bilik darjah baharu membolehkan guru-guru mempelajari dan menguasai pendekatan heutagogi dan webagogi supaya selaras dengan pembangunan kepakaran pembelajaran dan pengajaran abad ke-21.

Kata kunci: Pembangunan profesional, guru abad ke-21, heutagogi, webagogi

ABSTRACT

The 21st century teacher professional development is founded on the ability to be innovative, creative, the integration of technology in the development of the millennial generation based on the 4.0 industrial revolution. The importance of integrating educators development based on collaborative and community practice must be focused. The purpose of this study is strengthen and enhance the 21st century teacher professional development. Standard Assessment Inventory (SAI) instrument (Giwa, 2012) was used on 375 teachers who were randomly selected in Sarawak national secondary schools. The findings showed that the level of teacher professional development was high. This result indicated that 21st century teacher professional development should be continued to ensure that teacher professional competencies can be realise for the 21st century students need. In addition, professional development programs should based on 21st century education, ICT integration in learning and facilitating, data driven, resources, collaboration, 21st century professional learning communities and involvement of teachers in 21st century leadership skills. Besides, the professional development environment should be an open learning community, a flexible millennial learning style. Additionally, new classroom dynamics which enable teachers to learn and master the heutagogy, and webagogi approach in line with the development of 21st century teaching and learning expertise could fostered.

Keywords: Professional development, 21st century teacher, heutagogy, webagogi

PENGENALAN

Sistem pendidikan memainkan peranan penting dalam pembangunan sesebuah negara kerana pendidikan berkualiti berupaya melahirkan modal insan yang berkemampuan dan berketrampilan dalam menangani cabaran globalisasi. Para pendidik adalah wahana penentuan corak manusia yang mampu menghadapi alaf baharu pada abad ke-21 (Khair Mohamad Yusof, 2016). Justeru itu, guru-guru harus melengkapkan diri dengan ciri-ciri pendidik profesional abad ke-21 untuk memastikan ilmu dan kemahiran adalah relevan dan efektif dalam ekosistem pendidikan yang dinamik, mencabar, memenuhi keberhasilan murid-murid secara holistik dan menepati kualiti global (Khair Mohamad Yusof, 2016). Sehubungan itu pembangunan profesional menyediakan ruang dan peluang kepada guru-guru untuk membincangkan isu-isu sukar dan kompleks murid-murid, menggalakkan pembelajaran rakan sejawat dan cadangan penggunaan sumber pada tahap optimum (Ang & Balasandran, 2012).

Lazimnya perubahan sistem pendidikan sesebuah negara adalah seiring dengan perkembangan ekonomi, politik dan sosial di peringkat global. Pelbagai perubahan dalam pendidikan di Malaysia disebabkan keperluan pengajaran dan pembelajaran abad ke-21 (Chong, 2012). Oleh itu, Kementerian Pendidikan melancarkan rintis pembelajaran abad ke-21 pada tahun 2014 sebagai penjelasan hala tuju bilik darjah abad ke-21, pembangunan profesional berterusan/komuniti pembelajaran profesional. Pembinaan modul pedagogi kreatif, pemantapan pembangunan profesional berterusan/komuniti pembelajaran profesional, pedagogi inovatif dan kreatif oleh pasukan guru kreatif, sekolah bestari, sekolah amanah dan Program *International Baccalaureate* diadakan pada tahun 2015. Pembudayaan sepenuhnya bilik darjah abad ke-21 pula dilaksanakan pada tahun 2016 (Mohd Ariffin Abdul Latif, 2017).

Namun, instrumen yang diadaptasi daripada Penilaian Bersepadu Pegawai Perkhidmatan Pendidikan (PBPPP) menunjukkan sebilangan guru di negara ini menghadapi masalah kekurangan kompetensi profesional guru, iaitu tidak mahir memilih bahan bantu mengajar, tidak mahir menentukan strategi dan teknik pengajaran, apatah lagi berada di tahap sederhana dalam penyampaian pengajaran berkesan, refleksi dan galakan penglibatan murid-murid (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2016). Kompetensi profesional guru ialah pengetahuan, kemahiran pedagogi, pengurusan, penilaian dan penyelidikan yang diperlukan oleh guru-guru untuk menghasilkan pengajaran yang efektif dan berkualiti (Fakhra Aziz, 2012a). Kompetensi profesional guru merupakan tunjang pembangunan sendiri yang amat penting dan harus dilengkapi kerana yang kompeten dapat meningkatkan hasil pembelajaran murid-murid (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2016).

Pembelajaran guru-guru bukan hanya terhenti di peringkat perolehan ijazah tetapi diteruskan dengan program peningkatan profesionalisme secara berterusan seperti latihan, kursus dan bengkel dalam sepanjang perkhidmatan (Blank, 2014). Oleh yang demikian, guru-guru harus melibatkan diri dalam program/aktiviti pembangunan profesional sebagai pembelajaran sepanjang hayat. Pembangunan profesional guru ialah latihan secara berterusan untuk meningkatkan kemahiran pedagogi, penyelidikan, pembangunan diri, pengurusan dan penilaian (Fakhra Aziz, 2012b). Peningkatan profesionalisme guru diperjelaskan oleh Hassel (2013) sebagai proses penambahbaikan kemahiran dan kompetensi diri disebabkan perubahan persekitaran untuk menghasilkan produktiviti yang berkualiti dalam pendidikan.

Tinjauan literatur menjelaskan bahawa perubahan sistem pendidikan secara global menuntut guru-guru melengkapkan diri dengan ilmu pengetahuan, kemahiran dan kompetensi profesional yang komprehensif menerusi pembangunan profesional. Maka, adalah wajar bagi penyelidik melaksanakan satu kajian memartabatkan pembangunan profesional guru abad ke-21.

PEMBANGUNAN PROFESIONAL GURU ABAD KE-21

Pembangunan profesional abad ke-21 adalah salah satu daripada elemen yang diperlukan untuk memastikan penguasaan murid-murid terhadap kemahiran abad ke-21 selain daripada piawaian, penilaian, kurikulum, pengajaran dan persekitaran pembelajaran abad ke-21 (P21, 2009). Rupa bentuk pembangunan profesional abad ke-21 mesti berupaya mengatasi dan mengintegrasikan pembangunan individu dan organisasi secara kolaboratif dan amalan berk komuniti (Bull & Gilbert, 2012). Pembangunan profesional menyediakan peluang pembelajaran profesional yang efektif kepada guru-guru untuk meningkatkan pengajaran dan pembelajaran (NSDC, 2010). Pembangunan profesional abad ke-21 menonjolkan cara guru-guru merebut peluang mengintegrasikan kemahiran, instrumen dan strategi abad ke-21 dalam pengajaran (P21, 2009). Kerangka dimensi pembangunan profesional terdiri daripada konteks, proses dan kandungan (NCREL, 2005).

Konteks merangkumi piawaian komuniti pembelajaran, kepimpinan dan sumber. Komuniti pembelajaran menggalakkan pembelajaran kolaboratif dan koperatif guru-guru ke arah perubahan sosial sekolah (Wested, 2000). Komuniti pembelajaran menyediakan ruang pendedahan model pembelajaran abad ke-21 yang terbaik kepada guru-guru (P21, 2009). Oleh itu, usaha pembaharuan untuk meningkatkan kualiti sekolah dan guru-guru dilaksanakan menerusi komuniti pembelajaran (Jacquith et al., 2010). Komuniti pembelajaran sebagai platform yang membolehkan guru-guru mempelajari kemahiran pedagogi dan strategi pengajaran baharu untuk meningkatkan pembelajaran murid-murid ke arah pencapaian matlamat sekolah. Selain itu, penambahbaikan pembelajaran murid-murid memerlukan kemahiran kepimpinan (Schramm, 2006). Program pendidikan dan inisiatif guru abad ke-21 memerlukan kepimpinan yang fleksibel. Pengajaran langsung dan kaedah pengajaran yang berorientasikan projek haruslah seimbang (P21, 2009). Sumber ialah bahan-bahan dan teknologi pendidikan yang digunakan oleh guru-guru. Walau bagaimanapun, pembangunan profesional mengutamakan teknologi dalam proses merumus, menilai dan bekerjasama dengan pihak berkepentingan (Gersten, Baker, & Griffiths, 2003). Maka, guru-guru haruslah menguasai kemahiran ICT melalui komuniti pembelajaran, kolaboratif dan koperatif.

Proses meliputi piawaian pengurusan data, rekabentuk, kolaborasi dan pembelajaran. Pengurusan data digunakan untuk mengenal pasti pencapaian murid-murid, prestasi pengajaran dan penilaian kurikulum. Pihak berkepentingan dan penggubal polisi memerlukan analisis data bagi menyediakan pelbagai intervensi dan program rintis untuk penambahbaikan pencapaian pelajar (NCREL, 2005). Pengurusan data yang cekap oleh guru-guru membantu penambahbaikan pendidikan secara berterusan. Sementara itu, rekabentuk pembangunan profesional yang sistematik berupaya meningkatkan pengetahuan, kemahiran pedagogi guru-guru dan pencapaian murid-murid (Garet, Cronen & Eaton, 2008). Pemimpin sekolah harus memastikan rekabentuk dan aktiviti pembangunan profesional adalah bersesuaian dengan keperluan pembangunan dan pembelajaran guru-guru. Kolaborasi merujuk kepada aktiviti kumpulan, perbincangan, pembimbing rakan sebaya, jawatankuasa pembuat keputusan, pasukan kepimpinan dan rangkaian guru (Bull & Buechler, 1996). Penglibatan dalam semua aktiviti kolaboratif dan pemimpin aktif dalam pasukan kolaboratif berupaya meningkatkan strategi pengajaran, kapasiti, rangkaian dan tahap efikasi profesion (Roberts & Priutts, 2003). Perkongsian pengetahuan, komunikasi bersemuka, alam maya dan gabungan dalam komuniti pembelajaran serta penggunaan model pembangunan profesional berskala dan mampan boleh dicapai menerusi kolaborasi abad ke-21 (P21, 2009). Justeru itu, guru-guru haruslah sentiasa berkolaborasi untuk menguasai pengetahuan dan kemahiran pedagogi terkini dari semasa ke semasa supaya selaras dengan pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc) abad ke-21.

Kandungan termasuk piawaian ekuiti dan kualiti pengajaran. Ekuiti adalah pemahaman guru terhadap keperluan murid-murid, penghargaan, keselamatan, persekitaran pembelajaran yang memberangsangkan dan jangkaan tinggi terhadap pencapaian murid-murid (Schramm, 2006). Pemupukan keupayaan guru-guru abad ke-21 membolehkan gaya pembelajaran, kecerdasan, kekuatan dan kelemahan murid-murid

dikenal pasti. Kebolehan guru-guru turut dibangunkan untuk menggunakan pelbagai strategi bagi memenuhi pelbagai keperluan murid-murid, seterusnya mewujudkan persekitaran pengajaran dan pembelajaran yang berbeza (P21, 2009). Kualiti pengajaran adalah penghayatan terhadap isi kandungan pelajaran, masalah mata pelajaran, teknik pengajaran dan kesediaan guru mempelajari kemahiran dan strategi pengajaran yang baharu (Nye, Turner & Schwartz, 2006). Penerangan tentang cara memahami masalah mata pelajaran secara mendalam bertujuan meningkatkan kemampuan guru-guru menyelesaikan masalah, berfikir secara kreatif dan menguasai pelbagai kemahiran abad ke-21 (P21, 2009).

Pembangunan profesional abad ke-21 harus diberi keutamaan untuk membolehkan guru-guru meneroka dan memperkasa ilmu supaya menjadi guru yang efektif dan efisien dalam abad ke-21. Murid-murid tidak akan menguasai kemahiran abad ke-21 tanpa guru yang menggunakan strategi pengajaran dan pembelajaran abad ke-21 (Pacific Research Centre, 2010). Pembangunan profesional abad ke-21 telah menyediakan peluang kepada guru-guru untuk mengintegrasikan kemahiran abad ke 21 ke dalam piawaian pembelajaran dan pemudahcaraan (P21, 2009).

TUJUAN DAN METODOLOGI

Penyelidikan tinjauan ini dilaksanakan bertujuan untuk memartabatkan pembangunan profesional guru abad ke-21. Penyelidik membincangkan hasil penyelidikan lepas dan semasa pembangunan profesional abad ke-21 dan menghubungkaitkannya dengan implikasi kaedah pengajaran yang dinamik dan progresif dalam abad ke-21 khususnya pendekatan heutagogi dan webagogi.

Seramai 375 orang guru sekolah menengah kebangsaan negeri Sarawak yang dipilih secara rawak mengaplikasikan instrumen *Standard Assessment Inventory* (SAI) (Giwa, 2012). Instrumen tersebut terbahagi kepada dua bahagian. Bahagian A adalah maklumat demografi responden. Bahagian B berkaitan dengan pembangunan profesional. Bahagian ini mengandungi tiga puluh item, iaitu lima item tentang komuniti pembelajaran, empat item kepimpinan, empat item sumber, tiga item pengurusan data, dua item rekabentuk, lima item kolaborasi, tiga item pembelajaran, dua item ekuiti dan dua item kualiti pengajaran. Instrumen ini diukur dengan menggunakan skala *Likert* lima mata, iaitu: (1) tidak berlaku, (2) jarang berlaku, (3) kerap berlaku, (4) selalu berlaku, (5) sangat kerap berlaku (Brown, 2010).

Data dianalisis dengan menggunakan *Statistical Package for the Social Sciences* (SPSS) versi 23.0, *Windows* 2015. Min digunakan untuk mengenal pasti tahap pembangunan profesional guru abad ke-21. Nilai min 1.00 hingga 2.33 adalah bertahap rendah, manakala 2.34 hingga 3.67 bertahap sederhana, 3.68 hingga 5.00 pula bertahap tinggi (Richard Levin & David Rubin, 1988).

DAPATAN DAN PERBINCANGAN

a. Maklumat Demografi

Jadual 4.1 menunjukkan 27.7% responden lelaki dan 72.3% responden perempuan terlibat dalam kajian ini. Sebanyak 47.8% responden berumur dua puluh dua tahun hingga tiga puluh lima tahun, manakala 50.9% responden berumur tiga puluh enam tahun hingga lima puluh enam tahun, hanya 1.3% responden berumur lima puluh tujuh tahun dan ke atas. Terdapat 87.5% responden berkelulusan ijazah sarjana muda, manakala 12.5% responden berkelulusan ijazah sarjana. Sebanyak 50.9% responden berpengalaman mengajar yang kurang daripada setahun hingga sepuluh tahun, manakala 37.4% responden mempunyai sebelas hingga dua puluh tahun pengalaman mengajar, 11.7% responden mempunyai pengalaman mengajar sebanyak dua puluh satu tahun dan ke atas. Terdapat 42.1% responden mempunyai kurang daripada setahun hingga lima tahun pengalaman mengajar di sekolah berkenaan, manakala 29.6% responden mempunyai enam hingga sepuluh tahun

pengalaman mengajar di sekolah berkenaan, 28.3% responden mempunyai sebelas tahun dan ke atas pengalaman mengajar di sekolah berkenaan.

Jadual 4.1 Maklumat Demografi Responden (n=375)

Demografi Deskriptif	Kekerapan	Peratus (%)
1. Jantina		
Lelaki	104	27.7
Pepempuan	271	72.3
2. Umur		
22 hingga 35 tahun	179	47.8
36 hingga 56 tahun	191	50.9
57 tahun dan ke atas	5	1.3
3. Kelulusan akademik		
Sarjana muda	328	87.5
Sarjana	47	12.5
4. Pengalaman mengajar		
Kurang daripada 1 hingga 10 tahun	191	50.9
11 hingga 20 tahun	140	37.4
21 tahun dan ke atas	44	11.7
5. Pengalaman mengajar di sekolah ini		
Kurang daripada 1 hingga 5 taun	158	42.1
6 hingga 10 tahun	111	29.6
11 tahun dan ke atas	106	28.3

b. Tahap Pembangunan Profesional Guru Abad 21

Tahap pembangunan profesional guru abad ke 21 dapat dirujuk dalam Jadual 4.2. Dapatan menunjukkan tahap pembangunan profesional responden sekolah menengah kebangsaan negeri Sarawak adalah tinggi (min 4.43; sp .217). Piawaian kepimpinan mencapai skor tertinggi (min 4.50; sp .353). Dapatan menjelaskan pemimpin sekolah berupaya mempengaruhi responden tentang pembelajaran sebagai proses kumulatif dan pembangunan yang berterusan. Penambahbaikan pembelajaran murid-murid memerlukan pemimpin sekolah yang mempunyai kemahiran bimbingan (Schramm, 2006). Hasil ini adalah selari dengan kajian Wahlstrom (2011), kepimpinan meningkatkan pembangunan profesional dan pembelajaran organisasi.

Piawaian sumber dan kolaborasi mencatat min 4.44 masing-masing menunjukkan tahap pembangunan profesional adalah tinggi dalam kalangan responden. Penggunaan sumber yang menggalakkan merupakan satu kelebihan responden khususnya pengaplikasian teknologi pendidikan. Pembangunan profesional mengutamakan teknologi dalam proses merumus, menilai dan bekerjasama dengan pihak berkepentingan (Gersten, Baker, & Griffiths, 2003). Hasil analisis juga menjelaskan responden melibatkan diri dalam pelbagai aktiviti kolaboratif. Kolaborasi merujuk kepada aktiviti kumpulan, perbincangan, pembimbing rakan sebaya, jawatankuasa pembuat keputusan, pasukan kepimpinan dan rangkaian guru (Bull & Buechler, 1996). Perkongsian pengetahuan, komunikasi bersemuka, alam maya dan gabungan serta penggunaan model pembangunan profesional berskala dan mampan tercapai menerusi kolaborasi abad ke-21 (P21, 2009). Tambahan pula, kekerapan berkolaborasi membolehkan penguasaan pengetahuan dan kemahiran pedagogi terkini responden supaya selaras dengan pengajaran dan pembelajaran abad ke-21.

Piawaian komuniti pembelajaran dan pengurusan data mencatat min ketiga tinggi iaitu 4.43 masing-masing. Ini menunjukkan responden mempunyai peluang terbuka mempelajari kemahiran pedagogi dan strategi pengajaran baharu ke arah pencapaian matlamat sekolah. Komuniti pembelajaran menggalakkan pembelajaran kolaboratif dan koperatif guru-guru untuk perubahan sosial sekolah (Wested, 2000). Komuniti pembelajaran

turut menyediakan ruang pendedahan model pembelajaran abad ke-21 yang terbaik kepada responden. Usaha pembaharuan untuk meningkatkan kualiti sekolah dan guru-guru dilaksanakan menerusi komuniti pembelajaran (Jacquith et al., 2010). Komuniti pembelajaran sebagai platform yang membolehkan responden mempelajari kemahiran pedagogi dan strategi pengajaran baharu untuk meningkatkan pembelajaran murid-murid ke arah pencapaian matlamat sekolah. Selain itu, pengurusan data memainkan peranan penting dalam membantu responden mengenal pasti tahap pencapaian murid, prestasi pengajaran dan penilaian kurikulum. Pihak berkepentingan dan penggubal polisi memerlukan analisis data bagi menyediakan pelbagai intervensi dan program rintis untuk penambahbaikan pencapaian murid-murid (NCREL, 2005).

Piawaian rekabentuk mempunyai tahap yang tinggi, min 4.42 menunjukkan pembangunan profesional yang dirangka oleh pihak pengurusan sekolah sesuai dengan keperluan responden. Rekabentuk pembangunan profesional yang sistematik berupaya meningkatkan pengetahuan guru-guru dan pencapaian murid-murid (Garet, Cronen & Eaton, 2008). Min 4.41 menunjukkan ekuiti responden juga bertahap tinggi dengan keupayaan memenuhi keperluan murid-murid yang berbeza. Ekuiti adalah pemahaman guru terhadap keperluan murid, penghargaan, keselamatan, persekitaran pembelajaran yang memberangsangkan dan jangkaan tinggi terhadap pencapaian murid (Schramm, 2006). Keupayaan responden membolehkan gaya pembelajaran, kecerdasan, kekuatan dan kelemahan murid dikenal pasti (P21, 2009).

Tahap pembelajaran responden kajian ini tinggi (min 4.40; sp .361) dan membolehkan peningkatan strategi pengajaran. Penglibatan dalam semua aktiviti kolaboratif dan sebagai pemimpin aktif dalam pasukan kolaboratif menghasilkan pembelajaran yang meningkatkan strategi pengajaran, kapasiti, rangkaian dan tahap efikasi profesion (Roberts & Priutts, 2003). Hasil kajian ini adalah selari dengan dapatan Kleickmann et al. (2016), pencapaian murid-murid bagi guru yang menggunakan bahan kurikulum sahaja adalah lebih rendah daripada guru yang mengakses pelbagai sumber, sokongan pakar dan aktif dalam pembelajaran kolaboratif.

Piawaian kualiti pengajaran responden mencatat min 4.38 menunjukkan pemahaman tentang kandungan mata pelajaran memudahkan penentuan strategi pengajaran. Kualiti pengajaran adalah pemahaman terhadap kandungan pelajaran, masalah mata pelajaran, teknik pengajaran dan kesediaan guru untuk mempelajari kemahiran dan strategi pengajaran yang baharu (Nye, Turner & Schwartz, 2006). Penerangan tentang cara memahami masalah mata pelajaran secara mendalam dapat meningkatkan kemampuan responden menyelesaikan masalah, berfikir secara kreatif dan penguasaan pelbagai kemahiran abad ke-21 (P21, 2009).

Jadual 4.2 Tahap Pembangunan Profesional Guru (n=375)

Piawaian Pembangunan Profesional	Min	Sisihan Piawai
1. Komuniti pembelajaran	4.43	.288
2. Kepimpinan	4.50	.353
3. Sumber	4.44	.314
4. Pengurusan data	4.43	.362
5. Rekabentuk	4.42	.386
6. Kolaborasi	4.44	.320
7. Pembelajaran	4.40	.361
8. Ekuiti	4.41	.409
9. Kualiti pengajaran	4.38	.429
Jumlah	4.43	.217

Secara keseluruhannya dapatan kajian menunjukkan tahap pembangunan profesional responden sekolah menengah kebangsaan negeri Sarawak adalah tinggi dengan min 4.43 dan sisihan piawai 217. Keputusan tersebut menjelaskan bahawa hipotesis null ditolak, manakala hipotesis alternatif diterima. Memartabatkan pembangunan profesional guru abad ke-21 merupakan usaha penting untuk mencapai kompetensi

profesional guru yang selaras dengan keperluan murid-murid abad ke-21. Dapatan ini selari dengan hasil kajian Tanya dan Mishaleen (2015), pembangunan profesional guru-guru di sekolah berprestasi tinggi sejajar dengan piawaian kerangka dimensi pembangunan profesional *National Standards Development Council* (NSDC) sebagai pembangunan profesional yang berkualiti berbanding dengan guru-guru di sekolah berprestasi rendah.

IMPLIKASI DAN KESIMPULAN

Dapatan kajian menunjukkan tahap pembangunan profesional responden adalah tinggi. Namun pembelajaran sepanjang hayat menuntut kecekapan, keupayaan menyesuaikan diri, komunikasi lisan dan tulisan yang baik, kolaborasi merentasi rangkaian, inkuiri, imaginatif, optimistik, pemikiran kritis, kemahiran menyelesaikan masalah, inisiatif, keusahawanan, visi, daya tahan, empati dan pemudahcara global (Gerstein, 2014). Oleh itu, kaedah pengajaran yang dinamik dan progresif seperti pendekatan heutagogi dan webagogi boleh diaplikasikan untuk memantapkan pemartabatan pembangunan profesional guru abad ke-21. Menurut Hase (2014), pemimpin pembelajaran memerlukan kebolehan khas untuk menangani persekitaran dan cabaran pembelajaran abad ke-21 khususnya pendekatan heutagogi.

Heutagogi ialah kaedah pedagogi yang memudahkan pembelajaran sendiri berdasarkan minat dan aspirasi (Hase & Kenyon, 2013). Ini bermakna guru-guru bukan sahaja berpeluang memilih pembelajaran mengikut kesukaan, malah bebas dari segi masa dan keperluan pengajaran. Selain itu, pendekatan penyelesaian masalah pengajaran dan pembelajaran serta bantuan mentor adalah strategi kolaborasi utama yang menyokong heutagogi (Snowden & Halsall, 2012). Penambahbaikan dan peningkatan strategi pengajaran guru-guru terlaksana berdasarkan maklum balas dan bimbingan kepakaran daripada mentor. Tambahan pula, pembelajaran heutagogi disokong oleh teknologi baharu dan perkembangan web seperti Web 2.0 dan Web 3.0 iaitu reka bentuk dan aktiviti yang berpusatkan murid, penerokaan, kreativiti, refleksi, kolaborasi dan rangkaian (Gerstein 2013; Sharpe et al. 2010; Conole 2012; McLoughlin & Lee 2007). Kemudahan teknologi telah merapatkan jurang pembelajaran murid-murid, interaksi pelbagai hala serta pembangunan potensi mereka secara bersepadu dan menyeluruh.

Di samping itu, tuntutan pendidikan abad ke-21 terhadap pelbagai kemahiran kognitif dan meta kognitif seperti kreativiti, inovatif, pembelajaran sendiri dan pengetahuan tentang cara belajar (Blaschke 2014). Sehubungan itu, webagogi menjadi pertimbangan pedagogi yang diimplementasikan melalui rangkaian teknologi seperti "*World Wide Web*" (WWW) dan emel untuk menyokong proses pengajaran dan pembelajaran. Dimensi baharu dalam proses dan pengalaman pendidikan termasuk menghubungkan pelbagai sumber dan ahli profesional, peluang perolehan pengetahuan dan kemahiran individu secara maksimum dan global serta jalinan antara murid-murid, guru-guru dan sekolah-sekolah (Zawawi Zainal, 2004). Strategi pembelajaran webagogi dalam bilik darjah alam maya berasaskan elektronik, komputer, web, kolaboratif digital, interaktif dan sistematik memantapkan pemartabatan pembangunan profesional guru abad ke-21.

Penyelidik mencadangkan agar program pembangunan profesional berlandaskan pendidikan abad ke-21, pengintegrasian ICT dalam pengajaran dan pemudahcaraan (PdPc) guru, pengurusan data, sumber, kolaborasi dan komuniti pembelajaran profesional abad ke-21 serta melibatkan guru-guru dalam kemahiran kepimpinan abad ke-21. Selain itu, persekitaran pembangunan profesional haruslah terbuka sebagai komuniti pembelajaran abad ke-21, fleksibel dengan gaya pengajaran dan dinamik bilik darjah baharu untuk membolehkan guru-guru mempelajari dan menguasai pendekatan heutagogi dan webagogi supaya selaras dengan pembangunan kepakaran pembelajaran dan pengajaran abad ke-21. Pembangunan profesional yang berkualiti berupaya meningkatkan pengajaran dan pembelajaran di sekolah (Bill & Melinda Gates Foundation, 2014).

RUJUKAN

- Ang, J. E. J., & Balasandran Ramaiah (2012). *Kepimpinan Instruksional: Satu panduan praktikal*. KL:PTS Publications & Distributors Sdn. Bhd.
- Bill & Melinda Gates Foundation. (2014). *Teachers Know Best: Teachers' Views on Professional Development*. Retrieved from <http://collegeready.gatesfoundation.org/article/teachers-know-best-teachers-views-professional-development>
- Blank, & Alas, d. I. (2009). *Effects of teacher professional development on gains in student achievement: How meta-analysis provides scientific evidence useful to education leaders*. Washington: DC: Council of Chief State School Officers.
- Blaschke LM. 2014. Using social media to engage and develop the online learner in self-determined learning. *Res Learn Technol*. 22:21635.
- Brown, S. (2010). Likert Scale Examples for Surveys
- Bull, & Buechler. (1996). *Planning together: Professional development for teachers of all students*. Bloomington: IN: Indiana Education Policy Center.
- Bull, A. and Gilbert, J. 2012. *Swimming Out of Our Depth: Leading Learning in 21st Century Schools*. Wellington, New Zealand Council for Educational Research. www.nzcer.org.org.nz/system/files/Swimming%20out%20of%20our%20depth%20final.pdf(Accessed 27 May 2014).
- Chong, E. K. M. (2012). Using blogging to enhance the initiation of students into academic research. *Computer & Education*, 55, 798-807.
- Conole, G (2012). *Designing for learning in an open world: Explorations in the learning sciences, instructional systems and performance technologies*. New York, Heidelberg: Springer
- Fakhra, A. (2012). *Impact of faculty professional development program of HEC on teachers competencies and motivation at higher education level in Pakistan*. University of the Punjab Lahore, Pakistan.
- Garet, Cronen, & Eaton. (2008). *The impact of two professional development interventions on early reading instruction and achievement (NCEE 2008-4030)*. Washington.
- Gerstein, J. (2013). Education 3.0 and the pedagogy (andragogy, heutagogy) of mobile learning.[Blogpost.]Usergenerateeducation.<http://usergeneratededucation.wordpress.com/2013/05/13/education-3-0-and-the-pedagogy-andragogy-heutagogy-of-mobile-learning/>
- Gerstein, J. (2014). The other 21st century skills. [Blog post.] <http://usergeneratededucation.wordpress.com/2013/05/22/the-other-21st-century-skills/>
- Gersten, Baker, & Griffiths. (2003). *The sustained use of research based instructional practice: A case study of the early literacy project*. Unpublished technical report, Instructional Research Group.
- Giwa, S. A. (2012). *Perception Of Middle School Teachers On The Quality Of Professional Development*. Doctor Of Education, Loyola University Chicago.
- Hase, S. (2014). Skills for the learning leader in the 21st century. In L. M. Blaschke, F. Garnett, C. Kenyon. & S. Hase (Eds.), *A practical guide to heutagogy*. Amazon.
- Hase, S., & Kenyon, C. (2013). *Self-determined learning: Heutagogy in action*. London, UK: Bloomsbury Academic.
- Hassel. (2013). *Professional development: Learning from the best*. Oak Brook: IL: North Central Regional Educational Laboratory (NCREL).
- Jacquith, A., Mindich, D., Wei, R., & Darling-Hammond, L. (2010). *Teacher professional learning in the United States: Case studies of state policies and strategies*. National Standards Development Council. Oxford, OH: Learning Forward.
- Khair Mohamad Yusof. (2016). *Continuous Professional Development (CPD) Master Plan*. Retrieved from <https://www.moe.gov.my/images/pemberitahuan/2016/PIPPK-2016.pdf>.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2016). *Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025*. Retrieved from <https://www.moe.gov.my/images/dasar-kpm/PPP/Preliminary-Blueprint-ExecSummary-BM.pdf>.

- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2016a). *Pelan Pembangunan Pendidikan 2013-2025*. Retrieved from <http://www.moe.gov.my/index.php/my/dasar/pelan-pembangunan-pendidikan-malaysia-2013-2025>.
- Kleickmann, T., Trobst, S., Jonen, A., Vehmeyer, J., & Moller, K. (2016). The effects of expert scaffolding in elementary science professional development on teachers' beliefs and motivations, instructional practices, and student achievement. *Journal of Educational Psychology, 108*(1) 21–42.
- McLoughlin, C. & Lee, M. J. W. (2007). Social software and participatory learning: Pedagogical choices with technology affordances in the Web 2.0 era. In Proceedings from ascilite, December 2–5, 2007, Singapore. Retrieved from <http://www.ascilite.org.au/conferences/singapore07/procs/mcloughlin.pdf>
- Mohd. Afiffin bin Abdul Latif. (2017). Pembelajaran Abad Ke-21 dicapai daripada http://smktt01.weebly.com/uploads/1/7/8/4/17847255/kelas_abad_ke-21.pdf
- National Staff Development Council (NSDC) (2009). *About us*. Retrieved from <http://www.learningforward.org/about/index.cfm>
- NCREL. (2005). *Thinking Curriculum. Essay presented by the North Central Regional Educational Laboratory*. Retrieved from <http://www.ncrel.org/sdrs/areas/issues/content/cntareas/science/sc4ththink.htm>.
- Nye, Turner, & Schwartz. (2006). *Approaches to parental involvement for improving the academic performance of elementary school children in grades k-6*. Retrieved from <http://www.ncddr.org/kt/products/focus/focus16>.
- Partnership For 21st Century Learning (P21). (2009) Framework For Century Learning Retrieved from <http://www.p21.org/our-work/p21-framework>
- Richard Levin, & David Rubin. (1998). *Statistics For Management* (7 th ed. ed.). Upper Saddle River: Prentice Hall.
- Roberts, & Priutts. (2003). *Schools as professional communities: Collaborative activities and strategies for professional development*. Thousand Oaks: CA: Corwin Press.
- Sawchuk, S., & Keller, B. (2010). Professional development at a crossroads: To influence policy, the field must be able to articulate both what it is and how it can help teachers improve student achievement. *Education Week, 30*(11), 2-4. Retrieved from http://www.edweek.org/ew/articles/2010/11/10/11pd_overview.h30.html
- Schramm, R. (2006). An analysis of the national center's teacher professional development programs and national professional development standards. *National Humanities Center: The Teacher Professional Development Program*. Retrieved from <http://nationalhumanitiescenter.org/pds/npdstandards.htm>
- Sharpe, R., Beetham, H., & De Freitas, S. (2010). *Rethinking learning for a digital age: How learners are shaping their own experiences*. New York, NY: Routledge.
- Snowden, M. and Halsall, J. (2014) 'Community Development: A Shift in Thinking Towards Heutagogy', *International Journal of Multi Disciplinary Comparative Studies*, Vol. 1(3), pp. 81-91.
- Sparks, D. (2004). The looming danger of a two-tiered professional development system. *PhiDelta Kappan, 86*(4), 304-306.
- Wested. (2000). *Teachers who learn; kids who achieve: A look at school with professional development*. San Francisco: CA: Wested.
- Wheeler, S. (2011, July 8). Learning with e's: Digital age learning. [Blog post.] Retrieved from <http://stevewheeler.blogspot.com/2011/07/digitalagelearning.html>
- Pacific Policy Research Center. (2010). *21st Century Skills for Students and Teachers*. Honolulu: Kamehameha Schools, Research & Evaluation Division.
- Tanya, and Mishaleen. (2015). Professional Development Urban Schools: What Do Teachers Say? *Journal of Inquiry & Action in Education, Vol. 6*(2), 53-79
- Tengku Zawawi bin Tengku Zainal (2004) Buletin RAKIT Sept. dicapai daripada <http://vdocuments.site/webagipdf.html>

以直映认字理解字义 (PENGUNAAN ILUSTRASI PIKTOGRAF UNTUK MEMAHAMI MAKNA PERKATAAN)

Koay Chian Wen, Khor Yu Rou, Wong Min Yi, Lim Lee Ching

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak.
chianwen11@gmail.com, yurou3548@gmail.com,
wongminyi1997@gmail.com, xinyu_jing@yahoo.com

摘要

时代的演变，字形显义弱化导致汉字难学习。21世纪直映认字减轻了学生的识字负担及速度。此概念文讨论以直映认字理解字义。直映认字是把汉字变成一幅幅字图。字的音、形、义融在字图中符合学生的认知规律，调用大脑，促进记忆。此外，直映认字贴近学生的生活，字与直观形象的图联系，用图注音、用图释义显得生动形象，图画吸引学生的注意力，提高学习兴趣，并在强烈的好奇心驱使下对新异事物进行探索、追求。前人研究显示直映认字能激发学生的认字潜能、联想力、记忆力，有效且迅速认字，流利地阅读儿童小说，写小论文和调查报告。

关键词：直映认字、认知规律、直观形象、探索、迅速认字

ABSTRAK

Kesukaran pembelajaran karakter Cina disebabkan bentuk tulisan berubah mengikut era evolusi. Ilustrasi piktograf abad ke-21 berupaya meringankan beban dan rentak pembelajaran literasi. Kertas konsep ini bertujuan membincangkan penggunaan ilustrasi piktograf untuk memahami makna perkataan. Ilustrasi piktograf menjadikan setiap karakter sebagai perkataan bergambar. Kombinasi bunyi, bentuk dan makna sebagai perkataan bergambar adalah bersesuaian dengan perkembangan kognitif murid-murid, merangsang otak dan meningkatkan daya ingatan mereka. Selain itu, ilustrasi piktograf berlandaskan pengalaman hidup murid-murid, hubungan tulisan dan imej intuitif, fonetik bergambar, makna perkataan dikesan melalui gambar adalah jelas, gambar juga menarik perhatian murid-murid, meningkatkan minat belajar, rasa ingin tahu yang kuat mendorong mereka untuk meneroka dan mengenal pasti sesuatu perkara baharu. Dapatan kajian-kajian lepas membuktikan bahawa ilustrasi piktograf berupaya merangsang potensi, lenovo, memori, keberkesanan dan kepantasan murid-murid untuk mengenal perkataan, membaca novel kanak-kanak dengan lancar, menyediakan artikel dan laporan tinjauan.

Kata kunci: Ilustrasi piktograf, kognitif, imej intuitif, meneroka, kepantasan mengenal perkataan

前言

汉字是传承中华文化与民族思想的载体。随着时代的发展，字形的显义功能已经大幅度弱化，需经过一定的分析后才能理解字形、字音和字义间的关系。汉字的笔画繁杂、形似字多，若要学生在短期内识字的确是一项学习难点。倘若机械式地认字、认读，不但加重了学生的负担，而且削弱了对汉字的兴趣，丧失学习的自信心。因此，浙江大学心理学研究生——张秀琴老师花了5年潜心研究，运用脑科学，心理学原理于21世纪初——2002年发明了儿童直映高速认字法，简称直映认字以减轻学生的识字负担及速度问题。

直映是指事物直接映射到头脑中的活动。直映认字把最高频率的2000个常用汉字分成两部分，其中1500个字以不重复为原则，编成常用且适合学生认知水平的两个字的词或词组，每个词或词组配上一幅能准确解释字义的图，把汉字放大完全融入图中，成为图的一部分，直接又整体地作用于人脑，从而留下清晰的记忆。另有500个字用学过的基本字带字的方法来学习。以图片引导学生的直映认读，感知性强，能在脑中形成清晰的表象，非常适合培养学生的认读能力（孙童，2011）。这种以图引发读音，图提示释义，图帮助记形的认字法有着图形化、认读化、情境化、儿童化以及简单化的优势为学生启蒙教育打下了良好的识字基础。学生口语的发展，语言能力的提升，达致21世纪的沟通技能就理所当然了。

总所周知，21世纪教学讲究科技发展，动画式直映认字不仅能提高学生的学习兴趣，而且能加强对字词的联想与联系，迅速地掌握字音、字形和字义。学生在学习过程中因强烈好奇心驱使下对新异事物展开探索、追求。学生的注意力往往都会对生动、新异的事物所刺激而激动兴奋，并把被动认字转化为主动学习，促进学生好奇心的良性发展，并引导他们对知识有所追求（陈瑞珍，2016）。

直映认字的确克服了学习汉字的难题。学生在轻松认字过程中记忆力、思维及语言能力有所升，促进探究意识，实践了以学生为中心学习的21世纪课堂教学。

直映认字

直映认字继承了古代的《千字文》的认字原理。2000个常用汉字编成736个贴近学生生活的词语，如：森林、花草、太阳、公园、石桥、千万、毛巾、贝壳、开始、朋友、专心、农村、城市、坚持、输赢、跟踪、使劲等，配上一幅色彩鲜艳的图，提示读音，理解词义。直映认字不仅跳过笔画、偏旁、拼音的学习步骤，而且以直观形象的图形来联想汉字，学起来快速又轻松。学生只要把字看过2至5遍，就能琅琅上口，掌握词语，再看上几遍，就把汉字牢牢地记住（张秀琴，2004）。此外，每个词语都在图中，以图示意，以图示音，学生看到字就能想到图，想到图就能发出字音。汉字的音、形、义都融入了每个字图中，让学生看图时就把字音、字形、字义熟记于心，提高了5至10倍的学习效率。心理学的研究表明低年级孩子对动感、形象及色彩丰富的画面具有强烈的刺激，使他们记忆深刻（邢艳利，2010）。

直映，心理学研究称为“遗觉像”。德国实验心理学家艾内奇·鲁道夫·杨施在1920年发现有些人看了一张画片后会在灰墙上看到同样的画像，而且画像鲜明得同画片相似。这表明了学生在5~8岁时期有不同程度的“遗觉像”现象。他们看了一幅画后和被拿走后的内容、细节都保留在脑海中，所以描述的画面就跟之前看过的一样。直映认字就是让汉字完全成为图的一部分，依赖“遗觉像”现象，在头脑中留下清晰的记忆的一种认字法。我们的左脑处理文字、编辑，逻辑思维能力强；右脑对直观的事物非常敏感，能将看到的图像储存起来。5到8岁学生的右脑很发达，所以把那些较难认的“字”都转变成“图”，即看图认字，就能让学生轻松地认读、识字（周荣，2013）。大连美国国际学校暨华美英语学校从创校以来都采取“寓教于乐”的方式让学生学习动脑筋，发挥想象，从看图中产生“遗觉像”现象，轻轻松松学习，发自内心地喜欢认字、阅读。

直映认字是通过图词对应，构建一个联想学习组元，直接映射到学生的神经系统，进而认识汉字的。这种方法体现的教学思想包括中介思想、对应思想、组元思想及整体思想。

（一）中介思想——“中介”在事物认识中具有积极的促进作用。学生学习时，借助中介会降低学习难度，提高学习效率。直映认字把的字都融入图画之中，看到图就会想到字，看到字马上会想到图，为认字提供了语境，避免“从字到字”、“以字解字”、“为识字而识字”

的学究性学习模式。(二)对应思想——汉字是方块图形，把汉字融入图形之中，成为图的一部分，并在图与词“对应”中寻找规律。如果图与词能对应，学习就变得具体、形象。如果词与图能对应，学习则属概括、抽象。所以，直映认字法采用了图与词的对应。图词并茂，双重密码呈现，容易记忆，符合双重密码加工理论。(三)组元的思想——儿童的学习是平台、单元、块状的。为此，直映认字的设计包括：(a)把字组成词。字是语言的单位；词是学习语言的单位，把最常用的 1500 个汉字组成 700 多个词和词组。(b)把图、词组成学习板块。用图提示词的读音，用图帮助词义的理解。(c)把认字、阅读组成一个学习单元。例如，每学完 64 个字，安排阅读由这 64 个字组成的小故事。(d)从一幅图发展为连续的多幅图。从照相机的一张静态照片(识字)到摄像机的动态画面(阅读)。(四)整体的思想——学生识字心理是整体认知的，而非部分肢解的。整体是直映的而非分解的。传统识字的“加一加”、“减一减”、“改一改”等，是笔画、部件分解法，不利于学习。直映识字法打破了拼音、笔画、偏旁、部首、结构、词义等识字程式。根据图、词对应图式，构成一个认知整体。

直映认字减少了学习汉字的步骤，提升了 5 至 10 倍的学习效率，加深了对字的整体印象都有助于学生理解字义。处于中介思想、对应思想、组元思想及整体思想的教学让学生迅速达致认读及理解字义的效果。

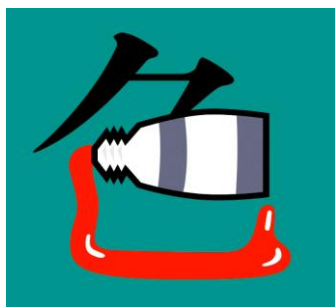
直映认字简介

1.

动图中是一把已打开的伞，雨水被遮挡在外了。“伞”字体现了一把正开着的雨伞。上面“人”字代表着可张开活收起的伞，下面则是撑起“伞”的支架。

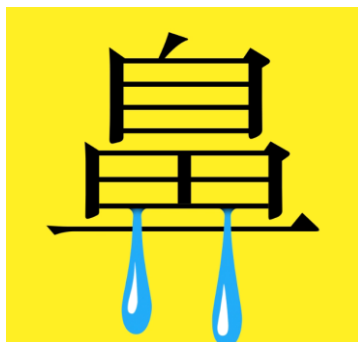


2.



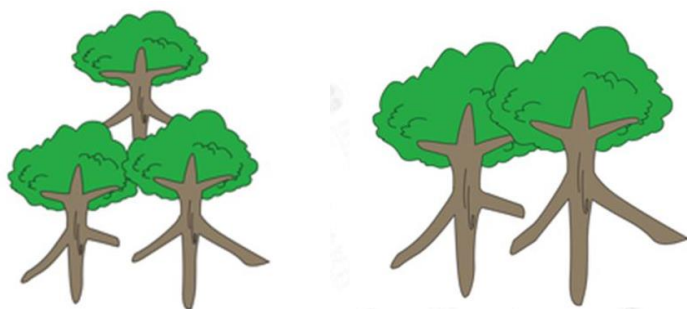
动图中的“色”字中间部分是由紫、蓝、黄、青、黑和红组成的一瓶颜料。颜料不停地喷射出不同颜色，背景不停地转换颜色可帮助学生认识“色”字的含义。

3.



动图中的“鼻”字中间的呼吸孔道流出两滴鼻涕。它不停地流出来时就让儿童理解“鼻”的意义。

4.



“森林”中的“森”字由三个“木”组成，“林”字则是两棵树并排着，表示树木多。图画中的树木意释“森林”。

5.



“花”是草本植物，攀爬在树根上，终于开了一朵花，让人欣赏。而“草”的两棵草并排着，意释了“草”。“花草”指花和草。图画来突显出“花草”的特征。

前人研究

张秀琴老师于2003年2月底至5月底在浙江杭州、萧山、淳安、富阳、嵊州、黄岩、衢州等10所小学的一年级1320名学生进行了直映认字法实验。学生每天使用了15直30分钟学习，3个月后的认字教学，取得了可喜的成绩。56%的学生认识了2000个字以上；24%的学生认识1500个字；20%的学生认识了800—1000个字。淳安第五小学一班共60名学生，只学了48天，30名学生认识了2000个字。萧山江寺小学的108名学生55天内，有50位学生认字了2000个字。黄岩实验小学的68名学生在70天内就有67%的学生认识了2000个字。

此后，“直映认字”迅速推广到全中国即浙江、广东、福建、山东、四川等全国41个省市自治区的小学、幼儿园及培训机构，香港、美国和新加坡，教学点有300多个，30多万名学生参与学习。在美国、英国由于不需要经过认字关，所以一年级的学生能流利地阅读纯文字的儿童小说，二年级学生则能写小论文和调查报告。因此，“直映认字”的发明帮助了儿童实现了入学就能读书写作的能力。

直映认字法实验证实了学生不但能在短期内认字，而且识字量是个可观的数目。除了中国，直映认字也推广到香港、新加坡、美国及英国。其中没有中文背景的美、英两国一年级学生能流利地阅读纯文字儿童小说，二年级学生则能写小论文和调查报告证明了直映认字是一套有效又可行度高的教学方法。

总结

字与的图联系，用图注音、用图释义的直映认字让学生通过一幅幅字图认清字形、字义和字音，掌握汉字，提升语言表达能力。与此同时，学生的思辨能力和系统性思维、创造性和求知欲逐渐发展，具备了21世纪学生应有的特点。

参考文献

- 陈瑞珍（2016）。基于低年级儿童心理特点的直观识字教学。《教学研究》。福建基础教育研究，71-72。
- 冯裕藜（2014）。为小学低年级量身定做的“直映认字”教学。《哲学与人文科学》。学园，105-109。
- 晋萍（2015）。全脑识字 妙趣横生。《写作与阅读教学研究》。名师工作室，8-14。
- 刘雅芳（2011）。图解汉字在对外汉字教学中的应用。取自 <http://cdmd.cnki.com.cn/Article/CDMD-10724-1011296331.htm>
- 石希（2007）。阅读理解能力的构成。取自 <http://edu.people.com.cn/GB/8216/63960/63967/5365898.html>
- 孙童（2011）。谈谈小学生英语认读能力的培养。《小学教学参考》教学经纬，97。
- 邢艳利（2010）。在趣味性活动中培养学生词汇认读能力。取自 <http://www.ccppg.com.cn/baokan/yingyubao/jiaoshipindao/youxiulunwen/2010-0623/110944.html>
- 叶天宇（2017）。创意字动画。取自 https://www.zcool.com.cn/work/ZMjE3ODQ1N_zI=.html
- 张秀琴（2004）。“直映认字”的理论与实践。取自 <http://cpfd.cnki.com.cn/Article/CPFDTOTAL-ZGVJ200604005059.htm>
- 周荣（2013）。方法得当巧识字。《经验交流》。新课程（小学版），65。

PENGGABUNGJALINAN DIORAMA DENGAN ARCA MOBAIL

Muhammad Nur Azwan, Stanley Umpang, Valient Nyala, Bell Su'ut

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawaki,
Jalan Bakam 98008, Miri, Sarawak
azwanoqh@yahoo.com

ABSTRAK

Kajian tindakan ini dijalankan bagi membuat inovasi pengabungjalinan diorama dengan arca mobail dalam bidang membentuk dan membuat binaan. Kajian ini juga bertujuan untuk meningkatkan kemahiran murid, memupuk nilai kerjasama dan toleransi serta memperkembangkan kreativiti murid. Responden kajian ini terdiri daripada 12 orang murid tahap dua iaitu tahun empat dari salah sebuah sekolah di bahagian Miri, Sarawak. Responden terdiri daripada pelbagai kaum dan agama. Kajian ini menggunakan model penyelidikan tindakan Stephen Kemmis (1983). Kaedah pemerhatian, temu bual dan penilaian pemarkahan menjadi cara mengumpul data dalam kajian ini. Data tersebut akan di kumpulkan dan di analisis bagi memastikan kajian tindakan tersebut berjaya atau sebaliknya.

ABSTRACT

This action research is conducted to do the innovation merger of diorama work with mobile sculpture in the scope of modelling and structuring. This research was also done to improve skill, foster cooperation and rolerance between student and lastly, boost their creativity. The respondent of this research consists of 12 upper primary pupils from year 4 in one of the school in Miri, Sarawak. Respondents consists from various races and religions. This research utilized the action research model of Stephen Kemmis (1983). Data was collected through observation, interview and assessment result. The data will be collected and analyzed to ensure that the study is successful or vice versa.

PENGENALAN

Menurut Kamus Dewan seni membawa maksud halus iaitu kecil, elok tipis dan halus. Seni juga membawa maksud sebuah karya, sajak, muzik atau sesuatu ciptaan yang terhasil daripada bakat atau kecekapan dan hasil daripada sesuatu ciptaan. Manakala Visual dari segi bahasa bermaksud tampak iaitu yang boleh dilihat melalui deria penglihatan. Kurikulum pendidikan seni visual mengandungi empat bidang utama iaitu menggambar, membuat corak dan rekaan, membentuk dan membuat binaan serta mengenal kraf tradisional. Berasaskan empat bidang tersebut, pelajar dapat mengembangkan dan menyelaraskan persepsi dan konsepsi visual murid sebagai asas bagi menggalakan pemikiran yang kreatif dan kritis. Pada peringkat sekolah rendah merupakan peringkat usia untuk perkembangan secara menyeluruh. Perkembangan mereka secara keseluruhannya adalah kreatif, ekspresif dan aktif. Maka, mata pelajaran Pendidikan Seni Visual adalah salah satu agen penggerak utama untuk perkembangan sifat-sifat seni seperti persepsi imaginasi, visual dan daya pemikiran. Kegiatan pemikiran, penerokaan dan reka bentuk dalam pelbagai jenis seni visual telah membolehkan mereka menyatakan idea dan ekspresi diri.

Terdapat beberapa aktiviti di dalam bidang membentuk dan membuat binaan, antaranya ialah penghasilan arca asemblaj, arca timbulan, arca mobail, arca stabail, arca berfungsi, arca binaan, boneka, topeng, origami, arca relief, dan arca diorama. Bidang ini mengandungi aktiviti untuk menghasilkan karya bentuk tiga dimensi. Murid juga diberi pilihan untuk memilih alat dan bahan yang sesuai mengikut aktiviti yang dipilih. Bidang kegiatan membentuk dan membuat binaan memberi perhatian kepada perkembangan

persepsi murid terhadap aspek seni dari segi bentuk, ruang, struktur, imbangan dan kestabilan.

Dalam kajian tindakan ini, Pengkaji berminat untuk melakukan pengabungjalinan bidang membentuk dan membuat binaan diorama dengan arca mobail. Menurut kamus dewan edisi keempat (2007) diorama ialah sejenis binaan tiga dimensi (3D) yang mengandungi pelbagai objek untuk menggambarkan situasi yang sebenar. Komposisi situasi tersebut hendaklah diletakkan di dalam satu kotak atau bekas yang di tebuk satu hingga tiga permukaan supaya dapat dilihat dari hadapan atau sisi. Definisi arca mobail pula, boleh bergerak sendiri, berputar, berombak dan kebiasaannya terawang-awang. Pengkaji akan membuat pembaharuan di dalam membentuk dan membuat binaan diorama dimana pengkaji akan menggabungkan arca mobail ke dalam penghasilan diorama.

Aktiviti membentuk peringkat sekolah rendah memainkan peranan penting dalam perkembangan kanak-kanak. Salah satu daripadanya ialah meningkatkan daya kreativiti. Kreativiti merupakan elemen yang amat penting untuk perkembangan yang seimbang bagi seorang kanak-kanak. Lowenfeld (1975) percaya bahawa setiap kanak-kanak dilahirkan kreatif. Kenyataan ini disokong dengan sifat semula jadi kanak-kanak yang gemar meneroka.

FOKUS KAJIAN

Fokus kajian ini adalah untuk menghasilkan inovasi diorama dengan pengabungjalinan arca mobail. Mengabungkan dua aktiviti dalam diorama. Menurut Sufean Husin (2001) dalam kertas kerjanya pada seminar Dasar dan Pengurusan Pendidikan menyatakan Inovasi bermaksud pembaharuan, modifikasi atau memperbaiki idea, benda, ilmu dan ciptaan seni budaya tamadun dengan tujuan memenuhi fungsi-fungsi tertentu atau memenuhi cita rasa tertentu atau memenuhi pasaran tertentu. Pengabungjalinan ini memberikan impak yang sangat menarik dengan mewujudkan pergerakan di dalam karya diorama. Kesan daripada pengabungjalinan arca mobail yang dapat menghasilkan pergerakan dapat memberikan karya diorama lebih hidup dan realistik. Hal ini, secara tidak langsung dapat mewujudkan keadaan sebenar dengan lebih realistik sesuatu kawasan yang dijadikan sebagai sumber ilham pada karya tersebut.

Fokus kajian yang seterusnya ialah memperkembangkan kreativiti murid dalam bidang membentuk dan membuat binaan melalui penghasilan inovasi pengabungjalinan karya diorama dengan arca mobail. Murid didedahkan dengan pembaharuan dimana murid perlu membuat karya diorama dengan pengabungjalinan dengan arca mobail untuk meningkatkan kreativiti murid. Buku Permainan Kreatif untuk Guru dan Jurulatih yang di tulis oleh Mohd. Azhar Abd. Hamid, Mohd. Nasir Markom dan Othman A. Kassim (2008), menyatakan bahawa konsep kreativiti ini dapat di lihat dalam dua perspektif yang luas. Pertama kreativiti dalam persektif empirikal atau ilmiah. Manakala yang kedua adalah kreativiti dalam perspektif praktikal. Biasanya manusia tidak dapat menjadi kreatif dengan sepenuhnya sekiranya mereka tidak menguasai kedua-dua persektif ini adalah sangat penting bagi guru sebagai pembimbing mengoptimumkan perkembangan kreativiti kanak-kanak supaya potensi diri individu dapat dicapai.

Fokus kajian seterusnya ialah memupuk nilai kerjasama dan toleransi dalam kalangan murid melalui penghasilan diorama dengan pengabungjalinan arca mobail. Hubungan atau kolaborasi dengan aktiviti adalah amat sesuai. ini kerana aktiviti diorama dilaksanakan dalam kumpulan dan memerlukan kerjasama di setiap ahlinya. Menurut Erikson (1977) mendefinisikan bahawa bermain adalah suatu situasi dimana keegoan boleh berinteraksi dengan pengalaman yang seseorang ada dengan suatu model situasi dan boleh menguasai pada reality dengan membuat eksperimen dan rancangan.

OBJEKTIF DAN SOALAN KAJIAN

Objektif Kajian

- a) Memperkembangkan kreativiti murid dalam bidang membentuk dan membuat binaan melalui penghasilan karya pengabungjalinan diorama dan arca mobail.

- b) Memupuk nilai kerjasama dan toleransi dalam kalangan murid melalui penghasilan pengabungjalinan karya diorama dan arca mobail.

Kajian ini cuba menjawab persoalan berikut :

- a) Adakah pengabungjalinan arca mobail dalam aktiviti diorama sesuai dijadikan aktiviti seni visual dalam bidang membentuk dan membuat binaan?
- b) Adakah aktiviti pengabungjalinan antara diorama dan arca mobail dapat mengembangkan kreativiti murid?
- c) Adakah penghasilan model diorama hasil pengabungjalinan arca mobail dapat memupuk semangat kerjasama dan toleransi dalam kalangan murid?,

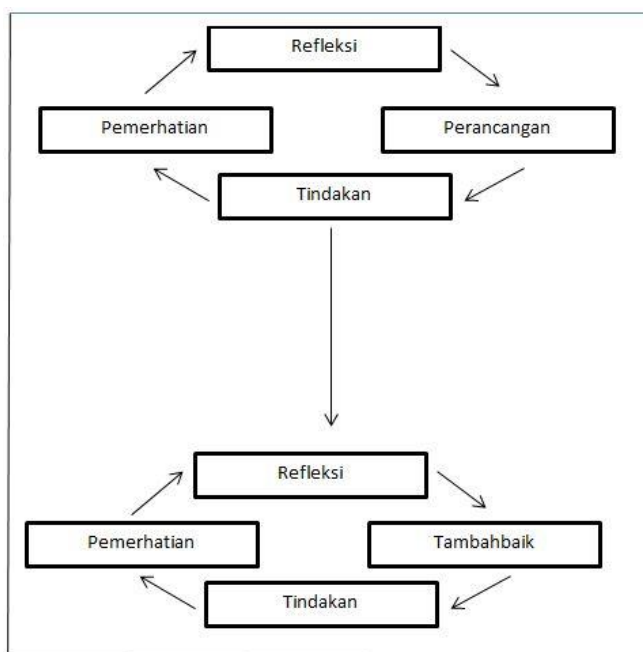
PESERTA KAJIAN

Pengkaji telah memilih responden secara rawak . kajian ini melibatkan 12 orang murid tahun 4 di salah sebuah sekolah rendah di bahagian Miri. Responden terdiri daripada enam orang murid lelaki dan enam orang murid perempuan. Responden terbahagi kepada tiga kumpulan. Setiap kumpulan terdiri daripada empat ahli. Kesemua responden dibahagi secara rawak.

TINDAKAN YANG DIJALAKAN

Menurut Elliot dan Adelman (1976) yang telah dipetik dariapda chua (2006), kajian tindakan ialah satu pendekatan penyelidikan yang fokusnya untuk meningkatkan mutu dan prestasi profesionalisme para pendidik dengan cara menyelidikan situasi sosial institusi pendidikan dan tujuan kajian tindakan ialah memperbaiki kualiti amalan harian.

Dalam menjalankan tindakan ini, pengaji telah menjalankan kajian dengan berpandukan kepada model penyelidikan tindakan Stephen Kemmis (1983). Model penyelidikan tindakan ini bermula dengan tinjauan awal (*initial reconnaissance*) untuk mengenalpasti isu, masalah, fokus kajian yang hendak ditangani melalui refleksi pengajaran dan pembelajaran lalu.



Langkah seterusnya adalah membuat perancangan untuk menyediakan pelan tindakan intervensi yang sesuai untuk mengatasi masalah pengajaran dan pembelajaran yang dihadapi, melaksanakan pelan tindakan intervensi yang telah di rancang, membuat

pemerhatian kesan dan kemajuan tindakan melalui pengumpulan data dan analisis data. Akhir sekali, refleksi dan perbincangan terhadap keberkesanan tindakan intervensi.

LANGKAH-LANGKAH TINDAKAN

Perancangan

Dalam langkah pertama iaitu perancangan, pengkaji akan membuat penerokaan dan penyelidikan untuk menyelesaikan masalah inovasi pengabungjalinan arca mobail didalam karya diorama. Pertama sekali pengkaji akan menghasilkan Rancangan Pengajaran Harian (RPH) untuk sesi pengajaran dan pembelajaran. Seterusnya, pengkaji akan menyediakan borang instrument temu bual, pemerhatian dan analisis dokumen iaitu borang pemarkahan untuk melihat keberkesanan aktiviti.

Tindakan

Langkah seterusnya selepas Perancangan di dalam kitaran pertama ialah Tindakan. Pengkaji akan melaksanakan sesi pengajaran dan pembelajaran berdasarkan Rancangan Pengajaran Harian (RPH) yang telah di sediakan. Dalam sesi ini, pengkaji akan mengaplikasikan pengabungjalinan arca mobail di dalam pembinaan diorama.

Pemerhatian

Langkah seterusnya iaitu melihat dan menganalisis kesan tindakan kaedah tersebut terhadap masalah yang ingin diselesaikan. Kaedah yang digunakan adalah melalui pemerhatian. Penyelidik melakukan pemerhatian di sepanjang sesi pengajaran dan pembelajaran berlangsung berdasarkan borang pemerhatian yang akan disediakan. Pengkaji akan menilai hasil karya murid didalam rubrik pemerhatian yang akan disediakan.

Refleksi

Langkah terakhir di dalam kitaran pertama adalah membuat refleksi. Refleksi meliputi perkara-perkara yang berlaku sebelum, Semasa dan selepas sesi pengajaran dan pembelajaran bersama responden berlangsung. Refleksi ini dijalankan bagi mengenalpasti kekuatan dan kelemahan kajian yang dijalankan untuk membuat penambahbaikan. Dalam kajian ini terdapat perkara yang akan perlu diperbaiki.

PERANCANGAN KAEDAH PENGUMPULAN DATA

Data boleh direkod melalui pemerhatian dan pengukuran. Cara pengumpulan data yang digunakan ialah kaedah pemerhatian dan pengukuran. Cara mengumpulan data yang digunakan ialah kaedah kualitatif. Instrument yang digunakan ialah pemerhatian, temu bual, soal selidik dan penilaian pemarkahan. Eisner (dipetik dari kajian Azizi Yahaya, Shahrin Hashim & Jamaludin Ramli, 2006), kaedah kualitatif menitikberatkan proses akibat dan keseluruhan yang tersusun bukannya pembolehkan bebas yang mementingkan maksud dan bukannya statistik berkaitan tingkah laku. Oleh itu, cara mengumpul data yang akan digunakan ialah kaedah pemerhatian, kaedah temu bual dan kaedah analisis dokumen melalui hasil karya murid.

Pemerhatian

Pemerhatian adalah cara mengumpul data dengan memerhati fenomena yang sedang berlaku di hadapan mata pengkaji. Sulaiman (1996) menyatakan Pemerhatian mempunyai tujuan, fokus dan dicatatkan dengan rapi. Sebelum kitaran pertama bermula, pengkaji akan membuat pemerhatian secara umum dahulu. Seterusnya, dalam kitaran pertama pengkaji akan menggunakan borang pemerhatian untuk mengenal pasti ciri-ciri perkembangan murid. Borang pemerhatian kitaran pertama boleh di rujuk pada lampiran A. Pemerhatian dalam kajian ini berfokus kepada:

1. kesesuaian aktiviti inovasi pengabungjalinan karya diorama dengan karya arca mobail dalam aktiviti seni visual.
2. Peningkatan kemahiran menggunting semasa menghasilkan karya.

3. Peningkatan kemahiran mencantumkan semasa menghasilkan karya.
4. Peningkatan kreativiti semasa menghasilkan karya.
5. Murid dapat menerapkan nilai kerjasama dan toleransi melalui aktiviti ini.
6. Cadangan penambahbaikan.

Temu Bual

Kaedah ini merupakan komunikasi dua hala yang formal dan tidak formal yang bertujuan untuk mengumpul maklumat. Pengkaji akan bertemu dengan responden secara bersemuka untuk bertanyakan soalan yang berkaitan. Seterusnya pengkaji akan mencatat jawapan yang di berikan oleh responden pada masa tersebut. Jenis temu bual yang akan digunapakai oleh pengkaji ialah secara berstruktur. Pengkaji akan mengfokuskan perkara temu bual berkaitan dengan pengabungjalinan diorama dengan arca mobail sebagai satu karya. Sesi temu bual dijalankan terhadap seorang rakan sepengajian major Pendidikan Seni Visual dan beberapa orang murid di sekolah tersebut. Borang temu bual boleh di rujuk pada lampiran B. penyelidik memfokuskan perkara temu bual terhadap rakan sepengajian dan murid seperti yang berikut :

1. kesesuaian aktiviti inovasi pengabungjalinan karya diorama dengan karya arca mobail dalam aktiviti seni visual.
2. Peningkatan kemahiran menggunting semasa menghasilkan karya.
3. Peningkatan kemahiran mencantumkan semasa menghasilkan karya.
4. Peningkatan kreativiti semasa menghasilkan karya.
5. Memupuk nilai kerjasama dan toleransi melalui aktiviti ini.
6. Cadangan atau pendapat penambahbaikan.

Analisis Dokumen

Pengkaji akan menggunakan kaedah menganalisis hasil kerja murid dengan berpandukan rubrik(perlu sediakan) pemarkahan. Menurut Frances K. Stage dan Kathleen Manning (2003) Dokumen mempunyai banyak maklumat dan relevan dengan apa yang diwakili oleh mereka. Terdapat beberapa kriteria yang dinilai dalam borang pemarkahan. kriteria tersebut ialah aplikasi bahan, teknik, kreativiti, kemasan,sikap dan sahsiah.

Kriteria yang dinilai oleh penyelidik ialah :

1. Aplikasi bahan (30%)
2. Teknik (25%)
3. Kreativiti (25%)
4. Kemasan (10%)
5. Sikap dan sahsiah (10%)

Cara Menganalisis Data

Mok S.S.(2010) mengatakan bahawa menganalisis data penting kerana hasil dapatan kajian menjadi pertimbangan asas untuk membuat cadangan dan tindakan yang selanjutnya untuk memperbaiki situasi dan amalan yang kurang memuaskan atau menjadi asas untuk mengubah pelan tindakan dalam kitaran kedua. Oleh itu, pengkaji akan membuat analisis berdasarkan instrumen yang dipilih iaitu pemerhatian , temu bual, analisis dokumen iaitu melalui penilaian karya yang dihasilkan oleh murid. Berdasarkan maklumat tersebut penyelidik akan menganalisis data menggunakan kaedah kualitatif. Data yang terkumpul akan di analisis untuk mengetahui sama ada objektif tercapai atau tidak. Pengkaji menganalisis data pemerhatian dengan menghasilkan transkrip pemerhatian dengan memasukan hasil pemerhatian ke dalam jadual. Data temu bual juga dianalisis menggunakan jadual transkrip. Bagi analisis dokumen, pengkaji menggunakan borang pemarkahan dan rubric pemarkahan untuk menganalisis hasil kerja murid dan membuat carta bar dan skor min bagi melihat perbandingan antara kitaran pertama dengan kitaran kedua.

PENUTUP

Aktiviti pengabunggjalinan diorama dengan arca mobail adalah untuk meningkatkan kreativiti serta memupuk nilai kerjasama dan toleransi dalam kalangan murid .Sekiranya kajian ini berjaya, pengkaji berharap guru-guru pendidikan seni visual yang boleh meneruskan penggunaannya untuk membantu murid-murid memperkembangkan kreativiti mereka seterusnya dapat melahirkan pelajar yang kreatif .

RUJUKAN

- Azizi Yahaya, Shahrin Hashim & Jamaludin Ramli. (2006). *Menguasai Penyelidikan dalam pendidikan*. Selangor: PTS professional Publishing SDN.BHD.
- Bahagian Pendidikan Guru (2004). *Seni dalam pendidikan. Pengajian asas*. Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Chua Yan Piaw. (2006) *Kaedah dan Stitistik Penyelidikan. Buku 2. Asas Statik penyelidikan*. Mc Graw Hill. Kuala Lumpur.
- Dewan Bahasa & Pustaka. (2007). *Kamus Dewan Edisi Keempat*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka
- Erik H. Erikson; Joan M. Erikson. (1997). *The Life Cycle Completed*. New York: W .W . Norton & Company.
- Ho Ho Tong, Dr Rahmah binti Murshidi, Dr Gan We Ling, Zaliha binti Musa, Ahap bin Awal, Lee Hou Yew, John anak Brodi, Sapiee bin Saidi, Stanley anak Abang. (2011). *Asas Penyelidikan Teori dan Amalan*. Sarawak : Institut Pendidikan Guru Kampus Batu Lintang.
- John W. Creswell. (2008). *Research Design : Qualitative Quantitative and Mixed Methods Approaches*. London : SAGE Publicstions, Inc.
- Kemmis, S & McTaggart, R. (1982). *The Action Reasearch Planner*. Deakin University Press, Victoria.
- Lowenfeld, Victor and Brittain, W. Lambert. (1975). *Creative and Mental Growth*. Six Edition. New York: Macmillan Publishing Co.,Inc.Muhyadi.
- Mohd. Azhar abd. Hamid, Mohd. Nasir Markom dan Othman A. Kassim (2006). *Permainan kreatif untuk guru dan jurulatih*. Kuala Lumpur: PTS Professional.
- Mok Soon Sang. (2010). *Penyelidikan dalam tindakan: Perancangan dan Pelaksanaan Penyelidikan Tindakan*. Penerbitan Multimedia Sdn. Bhd.
- Pusat Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan Malaysia . (200). *Huraian Sukatan Pelajaran Pendidikan Seni Visual*. Dewan Bahasa dan Pustaka. Kuala Lumpur.
- Sufean Husin. (2001). *Dasar dan Pengurusan Pendidikan awal kanak-kanak*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka
- Sulaiman Ngah Razali. (1996). *Analisis data dan penyelidikan pendidikan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

**ELEMEN NERESA KURIKULUM: PENGAWA NGENANKA KAMPUNG
NAMBAHKA PENATAI PEMISI RABAN BANSA
DI MENOA PESISIR
(FOREST CONSERVATION ENHANCE THE ECONOMIC
DEVELOPMENT OF RURAL COMMUNITIES)**

Rusea Go, PhD

Deputy Director

Corporate Strategic and Communication Office,

Professor of Botany, Faculty of Science

Universiti Putra Malaysia

rusea@upm.edu.my

ABSTRAK

Bejuta taun sebedau revolusyen industri, kampung jerung, babas sereta bala kayu endang jadi palan nirika pendiau, betanam, kereban kena berumah, rangkah kayu kena mansutka kuasa minyak enggau api, lalu mega alai bulih pemakai sereta nutrisyen. Penatai asil ari kampung seruran meri empas ngagai biodiversiti seranta dunia, pengami tanah endur betanam, sereta pengelantang pengidup bala sida ke bepanggai ba asil kampung, madahka kampung tu pepadu beguna dikena enggau teatur, ditanka sereta dikemengangka (sustainability). Tajapan semina ripot rasmi asil matawang ke ulih ari pengeraja kampung ke meri segang ngagai ekonomi dunia ti benung mansang dikaumka, asil tu lebih ari US\$25 biliun, lalu penyampau nya bisi belipat dua kali ari ungkup bantu pemansang lalu lebih ari penyampau asil emas sereta pirak dunia dipegulaika sekali dalam setaun (annual). Pengurang data sereta penadai informasyon ke ulih diguna nyadi batang penekul dalam nganggarka asil ekonomi ke datai ari pengeraja kampung kelimpah ari ripot rasmi ke udah bisi. Sitak Sarawak bisi mungkur pemesai 2.7 miliun hektar tauka 16.4% ari tanah menua Sarawak lalu nyengkaum menua ulu 7 iti menua, Sri Aman, Sarikei, Sibu, Kapit, Miri, Limbang enggau Kuching. Bisi 7 raban etnik, 101 palan genturung, 289 ruang bilik ti mungkur kira 13000 mensia dijangka bulih penguntung ari inisiatif tu. Enggau jangka ke tinggi, aku ngarapka inisiatif dua iti tu sereta fakta ke udah disebut aku pasal penguntung pengeraja kampung ulih muka mata bala raban bansa ti begenturung pasal guna ngenanka kampung lalu nyaga pengidup ke seruran ngemengangka penatai asil.

Jaku Kunchi: Ngenanka, penatai pemisi, menua pesisir, dikemengangka

ABSTRACT

For millennia before the industrial revolution, forests, woodlands, and trees were the source of land for settlement and cultivation, products and materials for construction, woody biomass for fuel and energy, and indeed, directly for food and nutrition as well. The continuing contributions of forests to global biodiversity, to the fertility of agricultural lands, and to the welfare of those who depend on them mean that forests are immensely valuable for sustainability. Even if only the formally recognized, officially reported monetary contributions of forests to the economies of the developing world are taken into account, they exceed US\$ 250B – easily more than double the flow of total development assistance and more than the annual global output of gold and silver combined. Data gaps and absence of reliable information are major problem in estimating the economic contributions of forests beyond what is available in official reports. Sarawak land's area including the interior parts of 7 Divisions, namely Sri Aman, Sarikei, Sibu, Kapit, Miri, Limbang and Kuching. There are 7 ethnicity, 101 settlements, 289 households of about 13000 people anticipated to benefit from this initiative. With high anticipation, I hope that these two initiatives and my deliberate facts on forest benefits could further bring awareness to the local communities on the importance of forest

conservation in safeguarding their sustainable livelihood.

Key words: Conservation, Economic Development, Rural Communities, sustainability

PANYUN JAKU

Bejuta taun sebedau revolusyen industri, kampung jerung, babas sereta bala kayu endang jadi palan nirika pendiau, betanam, kereban kena berumah, rangkah kayu kena mansutka kuasa minyak enggau api, lalu mega alai bulih pemakai sereta nutrisyen. Penatai asil ari kampung seruran meri empas ngagai biodiversiti seranta dunya, pengami tanah endur betanam, sereta pengelantang pengidup bala sidaka bepanggai ba asil kampung, madahka kampung tu pemadu beguna kena tuju dikemengangka (sustainability). Tajapan semina ripot rasmi asil matawang ke ulih ari pengeraja kampung ke meri empas ngagai ekonomi dunya ti benung mansang dikaumka, asil tu lebih ari US\$25 bilion, lalu penyampau nya bisi belipat dua kali ari ungkup bantu pemansang lalu lebih ari penyampau asil emas sereta pirak dunya dipegulaika sekali dalam setaun (annual). Pengurang data sereta penadai informasyon ke ulih diguna nyadi batang penekul dalam nganggarka asil ekonomi ke datai ari pengeraja kampung kelimpah ari ripot rasmi ke udah bisi. Lalu mega, lain ari sitak bukai, pengeraja kampung tu meri empaska besai ngagai guna ekosistem ti diperluka mensia mayuh, tajapan guna tu enda didagangka tauka enda ulih dikira ngena matawang ari sukut ekonomi tang guna tu tetap ngenataika asil lebih ke bisi bebiliun ringgit penyampau ia. Kena nyaguka asil empas ekonomi ari sitak pengeraja kampung ke jemah ila bepanggai ba pengelandik bala sida ke nentuka pemutus dalam ngemajuka pemansang betatika isu bekaul enggau tanggung pengawa kena meretika tuju guna penguntung ari asil pengeraja kampung, tang kediatu nadai dipeda tauka diguna.

Sama mega beguna ianya kitai patut meretika asil penatai pengeraja kampung ngagai sitak bukai kelebihan agi baka dagang-temuai, industri, pengerai, ai enggau pengawa betanam. Pengawa ngemeranka adat ngulihka asil kampung deka mantu perintah sereta bala rayat bulih penguntung ari pengeraja kampung mengkang belama. Pemaik asil ekonomi ari sitak pengeraja kampung jemah ila deka mega meri empas ngagai pemaik atur merintah. Pemaik atur merintah bisi dua bengkah ubah ke ulih terus meri empas ngagai pengurang dalam guna pemanah asil kampung, sereta ubah ke bekaul enggau pengawa ngemengangka (sustainability) pemaik ekonomi enggau macham pemaik bukai ari pengeraja kampung. Semua tu disangkaumka dalam empas pemaik menoa, adat, enggau pengelikon pengarap, kelimpah ari empas ekonomi dalam duit ringgit enggau ti bukai. Pemaik atur merintah kampung ke batang endar ia nya pengawa ti bepadu (integrated) dalam ngatur chara megai hal kampung, pengawa bepadu tu mesti nyerangkum semua sitak kelebihan agi kaul ti tegap ba macham tikas atur merintah kampung, sereta mega sama mai bala mayuh baik ari awam, orang perintah tauka swasta. Tikas pemaik ke lebih manah, pengawa, enggau penguntung ari sitak kampung ka mai pemujur tusun ngenanka enggau pemengangka guna kampung. Kampung amat diguna kena nagang pengangat dunya (global warming) ari majak niki sereta ngangkatka raban mensia ke ka nemu pasal ngemengangka asil penatai kampung. Nyadi, guna sereta tuju nyaga enggau ngemansangka pengawa tu endang nadai kala cukup. Kampung tu bisi macham guna, nyengkaum ngenanka tanah asal, ngemengangka puncha ai, nyaga ubah hari, sereta ngasilka pemaik asal menoa ti bekaul enggau pengidup mensia.

ISI KENANG

Undang-undang meri reti baru ngagai kampung mayuh-guna nitihka tuju ngambika kaul pemaik antara kampung enggau mensia mayuh ulih meruan. Kampung tu mungkur 70% ari menoa kitai, ia nya siti ari penyampau ke tinggi dibandangka enggau menua bukai ti benung mansang. Kaul kampung tu patut dipeda nyadi jalai pengidup, ukai semina nyadi

sitak industri tang tanah kampung mega patut nyadika raban pengawa mensia. Tu meh kemeran pengawa kena nekanka pengawa ngenanka kampung jerung tu ti beguna kena nyaga pengidup jelu babas sereta puncha pemakai ke seruran mengkang bisi ke orang begenturung nya. Malaysia patut nyungkak ke tanggung pengawa dalam program ngenanka kampung jerung lalu patut mega ngubah chara ngatur pengawa tetegi ti bepechah ngagai chara ti bepadu kena ngemansangka atur kampung, nyaga alam sekelingi, enggau atur chukai. Siti agi chabar pengawa ia nya nengkebangka atur undang-undang kena tanggung pengawa antara perintah pusat enggau perintah mengeri, lalu antara kompeni enggau raban sukarela ke ulih meri empas ngagai pengidup bala raban bansa ba endur begenturung. Hak pasal bempuka kampung sereta nadai penetap pasal ngereja kampung ngujungka betebangka kayu dalam kampung (deforestasyen). Sampai ke kemaya hari tu kampung udah dianggap aset pemerintah, mindahka hak penuh bempuka kampung ari raban bansa ba endur begenturung ke udah nyaga kampung ari jeman kelia ngagai pemerintah pusat. Pindah hak nyaga kampung tu jadi tanggul ngagai pemansang ekonomi ti ngujungka pengawa ke ngereja kampung jadi pekara terbuka.

Madang kampung jerung tu bisi ngembuan potensi ngeluarka asil kayu ke manah sereta asil kampung ke ukai kayu (NTFPs) baka buah kampung, madu, ubat, engkayu enggau rempah. Taja pia sistem nyaga kampung ke ngemeranka pengawa nyaga aja ari pengawa ti ngeluarka asil bisi tau nekul pemujur pengawa dagang ke bepelasarka asil kampung sereta ulih nagang raban bansa nyaga enggau bulih penguntung ari pengeraja kampung. Enti ngingatka pengawa bekerejaka kampung ngena chara ti ukai deka ngemengkangka pengeraja kampung tauka ngena tanah kampung enda nitihka atur ngena tanah enggau betul, tau ngasuh pengawa ngereja kampung tu enda ulih ditetapka. Sarawak Forests Ordinance cap 126 nyendiaka 3 bansa kampung ti mengkang (permanent), ianya Kampung Siman, Kampung Dijaga enggau Kampung Komunal. Kampung Siman tu sebagai ari kampung mengkang, ti ngenataika asil (productive forest), dijadika puncha tetap indu kampung ke meri asil kayu ngagai pemerintah sereta asil bukai, tang meri hak ke mimit ngagai raban mensia bependiaul begenturung diak ngambi asil ari pengeraja kampung nyak. **Kampung Simpan** (Forest Reserves) nekanka enggau bendar kawal kena bejalaika seksyen [1] enggau [2] dalam stetmen rama Polisi Kampung. Ba **Kampung Dijaga** (Protected Forests), bisi undang-undang ke ngemendarka rayat Sarawak ngambi asil ari kampung ke guna diri empu, tuju ngasu jelu enggau tuju berikan, sereta betupi chapi. **Kampung Komunal** (Communal Forest) disendiaka enti bisi niat raban bansa ke udah begenturung dia deka nyendiaka tanah babas ke muntang endur bulih asil kampung. Kampung baka nya deka dipegai pemerintah, ke perlu mega betanya ngagai Forest Department pasal semua pekara teknikal ke beguna amat. Kampung komunal tu chukup besai kena ngeluarka chara tetap utai ke diguna raban bansa, ti ngemendarka populasyen nambah enggau patut; tang taja pia bisi utai dikelaung lebu ti perlu ngenanka kampung kena nyaga kampung sereta mega kena ngeluarka asil kampung.

SIMPUL PENEMU

Bisi dua iti kemeran pengawa ke manah ke diaduka ti meri penguntung ngagai raban bansa menua pesisir di Sarawak, **The Baram Eco-Community Forest (BECF)** ia nya inisiatif ti dipujurka raban bansa diak kena nyungkakka lalu ngenanka ekosistem enggau ngemengkangka pemansang ambika meri penguntung ka bala raban bansa ba tunga menoa Baram Atas di Sarawak ke beniat ngaduka projek ngenanka kampung chara besaup ti dikereja raban bansa pribumi enggau pemerintah negeri sereta **The Heart of Borneo (HoB) Initiatives**, kerjasama sukarela menoa Malaysia, Indonesia enggau Brunei Darussalam kena ngenanka enggau ngatur kampung tropikal ti meraka antara tiga iti menua ba pulau Borneo enggau pemesai bungkur rampa menoa lebih kurang 22 miliun hektar. HoB dilancharka ba Brazil kena 27 March 2006 lalu diayanka ba **The Bali Declaration**. Inisiatif tu beniat nyungkak ka pengidup enggau penatai pemisi raban bansa ke diau ba endur ke udah disendiaka ngena pejalai pengawa ti diatur enggau kerjasama antara tiga negara. Sitak Sarawak bisi mungkur pemesai 2.7 miliun hektar tauka 16.4% ari tanah menua Sarawak lalu

nyengkaum menua ulu 7 iti menua, Sri Aman, Sarikei, Sibu, Kapit, Miri, Limbang enggau Kuching. Bisi 7 raban etnik, 101 palan genturung, 289 ruang bilik ti mungkur kira 13000 mensia dijangka bulih penguntung ari inisiatif tu. Enggau jangka ke tinggi, aku ngarapka inisiatif dua iti tu sereta fakta ke udah disebut aku pasal penguntung pengeraja kampung ulih muka mata bala raban raban bansa begenturung pasal guna ngenanka kampung lalu nyaga pengidup ke seruran ngemengangka penatai asil.

BIBLIOGRAFI

PROF. DR. RUSEA GO was born and raised in a longhouse in Teluk Pajar, Selidap, Bintangor, Sarawak, which is located along the magnificent Rajang River. Her early years surrounded by mangrove, peat swamp, and hill forests has attributed to her love and passion towards Mother Nature. At the age of 11 she moved from her village to a boarding school in town to pursue her secondary education and later to Abdillah College in Kuching. Rusea received her Master of Science with CGPA 4.0 in 1993 and PhD with CGPA 4.0 from Universiti Kebangsaan Malaysia in 1998, the 1st Iban woman to have received MSc. and PhD in Science. She is a member of National Council of Professors.

She is currently a Deputy Director, Corporate Strategy and Communication Office, and a Professor of Botany at Universiti Putra Malaysia, Serdang. As **Lecturer and Professor of Botany**, she is recognized as a passionate Educator, with great teaching emphasis on Quality, Experiential learning and Knowledge impartation, of which she has been Awarded with **14 Excellent Teaching Award** from the Faculty of Science (2002 – 2014), supervised and co-supervised more than 170 honours students, 45 postgraduates (35 MSc. & 10 PhD.). Upon joining UPM in 1998, she researches primarily on orchid's diversity and conservation, medicinal plants, wetland conservation and restoration and pteridophyte flora, which were funded by the Government of Malaysia and International Organizations. Her current researches are mainly on orchid's diversity and conservation, medicinal plants, wetland conservation and restoration and pteridophyte flora. She has worked on orchids for almost 20 years and secured research grants of more than RM 2.8 million from national and international. She has been awarded with many academic or research related awards in form of grants from renowned international botanical organizations in recognition of my accomplishment and contribution towards tropical botany knowledge advancement especially in orchids, medicinal plants, and ethnobotany knowledge of indigenous people in Malaysia. These awards were given for acquiring new insights in botanical study that enhanced and accelerated biodiversity discoveries in Malaysia. Through these engagements, she has denoted UPM as the leader in wild orchid research for Malaysia and therefore recognized worldwide as the authority for orchid diversity in Malaysia. This worldwide recognition has hoisted her as the sole **Country Representative in IUCN Orchid Specialist Group** and **IUCN-Orchid Specialist Group Asia Branch**, the group that are responsible for all research pertaining to orchids knowledge advancement and its conservation.

As a Leader and Expert for Orchid Discovery Team, she has diligently led and participated in more than 50 Scientific Expedition to various forests in all Peninsular Malaysia states, Sabah and Sarawak, together with scientists grouped by Forestry Department of Peninsular Malaysia (JPSM), Forest Department of Sarawak (FDS), and 2 Academy of Science Malaysia (ASM) since 1999 till present. These scientific expeditions have been the major initiative that escalates orchid diversity knowledge generation and documentation. In her line of research, discovering new species from our forests is not an everyday affair. Discoveries are proceeds from hard labour and passion apart from being an expert in the field. Throughout her 25 years as a botanist, she have described only 20 new species of which 10 are orchids. Describing new species to science is one of the most satisfying achievement for botanist. To date Rusea has authored 10 books, 7 on wild orchids of Malaysia, one on Wetland plants and another on medicinal plants. These

publications are fruits of her labour of hard work botanizing many unbotanized forests in Malaysia. She is the main author of the currently in press book "**Sarawak Limestone Forests Orchids (2018)**!" Other titles are such as **Orchids Of The Peat Swamp Forests In Peninsular Malaysia (2007)**, **Orchids Of Perlis; Jewel In The Forests (2005; revised edition 2010)**, **Orchidea Selangoreana: Wild Orchids Of Selangor (2014)**, **Orchids Of The Montane Forests In Peninsular Malaysia (2015)**, and **Discovering The Wonders Of Malaysian Orchids: Unveiling Vanilla norashikiniana (2017)**. Apart from writing the complete books, she also contributes to chapters in local and international plant diversity and flora books. She has published more than 200 scientific papers, which includes 90 journal papers, 47 as chapters in monographs and books, 40 proceedings, and others in non-cited popular writing and newspapers. With all this experience in hand, she has been invited as key persons in spearheading towards developing (i) **Strategy and Action Plan For Forest Landscape Restoration in Sarawak**, (ii) **Development of Industrial Forest Model**, (iii) **Development of Sarawak Sustainable Floriculture Industry (SSFI)** and (iv) **Development of Model Bamboo Forest for Sarawak**. As **Personal Leadership, Success Story, and a Role Model** for the young and future generations, she is a result of model behavior effort and God's gift, not forgotten beneficiaries of Malaysian government education funding (Yayasan Sarawak and JPA). Though under difficult poverty conditions, she emerged triumphant in education and career.

She has participated in education fairs and school functions to speak as ambassador to parents and students on the possibility and opportunities simply through what she have personally achieved. And this gives her the greatest satisfaction, believing that who she is and what is achieved would motivate the next generation to emulate. And her aim is to propagate in greater efforts in days to come and embrace this message of hope, as her contribution back to her country. Her philosophy on plants diversity is simple "*Our forest harbours mysteries we are yet to discover. It may be a tiny mosses or a giant tree. It's all out there. But if we destroy our forest, we would have lost them even without us knowing our loss!*"

EXTENSION AND PUBLIC SERVICES IN SARAWAK

1. **Facilitate and chairing** a session in the Forum on Forest Landscape Restoration last March, 2017 for Sarawak Government.
2. **Resources person** (Biodiversity Expert) together with Bioversity International in writing the Strategy and Action Plan For Forest Landscape Restoration in Sarawak Blue Print Sarawak Government. The document has been presented to the State Government for approval.
3. **Biodiversity and Economic Species Expert** for the Development of Industrial Forest Model for Sarawak directed by the The Right Honorable Datuk Patinggi (Dr.) Abang
4. Haji Abdul Rahman Zohari Bin Tun Datuk Abang Haji Openg, Chief Minister of Sarawak during the Forum on Forest Landscape Restoration last March, 2017.
5. **Strategic Adviser** to spearhead the Development of Sarawak Sustainable Floriculture Industry (SSFI), this was communicated by The Right Honorable Datuk Patinggi (Dr.) Abang Haji Abdul Rahman Zohari Bin Tun Datuk Abang Haji Openg, Chief Minister of Sarawak during an audience on January 15, 2018. Preparing concept framework for the industry and in the proses of presenting it to The Right Honorable Chief Minister of Sarawak.
6. **Strategic Adviser** to spearhead the Development of Bamboo Plantation Model. This initiative is proposed as one of the rapid restoration program for degraded land throughout the state, incorporating active communities involvement that could benefit both the government and local communities. The concept paper has been presented to the Assistant Minister, Ministry of Urban Development and Natural Resources on February 26h, 2018. Detailed concept paper is currently being prepared, considering all aspects for a comprehensive and viable community and business venture.

7. **Main Author** of “Sarawak Limestone Forest Orchids” book for Sarawak Government, funded by the Chief Ministers Office and Ministry of Urban Development and Natural Resources.
8. **Research Associate**, Forest Research Institute of Malaysia (FRIM) contributing manuscripts for The Tree Flora of Sabah and Sarawak Project book writing (1992 – Present).
9. **Sole Country Representative** in International Union for Conservation of Nature (IUCN) – Orchid Specialist Group and IUCN-Orchid Specialist Group Asia Branch (2001 – Present). Advocating better protection for wild orchid species in the country and soliciting international research grants for orchid documentation and conservation projects, of which Sarawak should capitalise on for the success of the floriculture industry.
10. **Active Participant** of the SARAWAK DIALOGUE 2018 PROGRAMME, February 2018.
11. **Motivator / Speaker**. Motivation talks to rural secondary schools in Sarawak. (2004-Present). Dayak Graduate Association. Imparting the possibilities and opportunities simply through what she have personally achieved and aim to propagate in greater efforts in days to come and embrace this message of hope, as her contribution back to her home state Sarawak.
12. **Orchidaceae Expert**, Developing and authenticating orchid species information that is uploaded into the orchid species database for Malaysia Biodiversity Information System (MyBIS) a website hosted by Ministry of Natural Resources and Environment, Malaysia (NRE).
13. **Chairman of Scientific Conference** and Member of Organizing Committee with Dewan Bandaraya Kuching Utara for the 13th Asia Pacific Orchid Conference, 2019, Kuching, Sarawak.
14. **Conference Session Chairman**, Speaker and Scientific Advisor during Pre-APOC13, 2017 organised by Dewan Bandaraya Kuching Utara.
15. **Member of plant diversity evaluation team** to Bakun, Belaga with Tree Flora of Sabah and Sarawak Scientific Expedition – 1994
16. **Leader of Orchid Discovery Team** to Lanjak Entimau Scientific Expedition with ASM – 2006
16. **Member of Cabinet Papers Working Group** on “Meritocracy – How it effect Bumiputera Minority people in Sarawak”(2002) with Sarawak Dayak Graduate Association.

RESEARCH DONE IN SARAWAK

1. Taxonomic studies on few families for Tree Flora of Sabah and Sarawak Project. Four Manuscripts has been published and one new species from the family Moraceae has been described and published.
2. Biodiversity and Conservation of Limestone flora in Malaysia. 1998-2000
3. Conservation and Diversity of Limestone Orchids in Perlis and Sarawak (2004-2006)
4. Diversity and Conservation of Limestone Orchids in Selangor and Padawan, Sarawak (2006-2008)
5. Genetic diversity and viability of Belian (*Eusideroxylon zwageri*) in planted and natural forests for identifying optimal seed sources for species restoration (2015 -2018)

CONSULTANCY WORK IN SARAWAK

1. Risk and Hazard Analysis for the proposed Power Station using Coal in Sejingkat (Sarawak). Project Secretary to Dr. Zahedi Faisal. Compile and review the complete report before submitting to the Department of Environment (1994).
2. Preliminary Environmental Impact Assessment for Design, Construction and Preparation of Proposed Coastal Road of Lundu / Sampadi / Selang Beach, Kuching, Sarawak. Consultant for Biological / Ecological Division (1997).
3. Preliminary Environmental Impact Assessment for the Proposed Bukit Berendah, Sarawak. Consultant for Biological / Ecological Division (1997).
4. Preliminary Environmental Impact Assessment on the proposed Kuching Second Bridge Project. Consultant for Biological / Ecological Division (1998).

5. Preliminary Environmental Impact Assessment on Forest Re-entry in Tatau, Bintulu, Sarawak. Consultant for Biological / Ecological Division (1998).
6. Preliminary Environmental Impact Assessment on Government Housing Project in Tatau, Bintulu, Sarawak. Consultant for Biological / Ecological Division (1998).
7. Preliminary Environmental Impact Assessment on the Proposed Kenyana Palm Oil Plantation, Mukah Land District, Sibul Division, Sarawak. Consultant for Biological / Ecological Division (1998).
8. Preliminary Environmental Impact Assessment on the Proposed Mukah-Oya Palm Oil and Sago Plantation, Mukah Land District, Sibul Division, Sarawak. Consultant for Biological / Ecological Division (1998).
9. Preliminary Environmental Impact Assessment on the Proposed Paloh Paddy Plantation, Sarikei Division, Sarawak. Consultant for Biological / Ecological Division (1998)
10. Consultant Ecologist For ITTO Project, Sarawak Forest Department, Kuching, Sarawak in 2002.

TECHNICAL REPORTS FOR SARAWAK

1. **Rusea Go** and Rantai Jawa, 2004. *Genebank Establishment for the Development Lanjak-Entimau Wildlife Sanctuary as a Totally Protected Area*. International Tropical Timber Organization Sarawak Forest Department, Kuching. 94pp.
2. **Rusea Go** and Paul, P.K.Chai, 2005. *A Manual for Genebank Establishment and Phenological Studies*. International Tropical Timber Organization & Sarawak Forest Department, Kuching. 142pp.

NATIONAL CONTRIBUTIONS

1. She is a reputable academician (awarded with 14 Excellent Teaching Award) and world eminence orchid scientist, whom has emerged from impoverished background in the deep jungle of Sarawak through hard work, visionary and perseverance for excellence of which she embraced as her way of life.
2. She is the 1st Iban woman to have received Masters and PhD degree in Science with CGPA 4.0 and now first Iban woman Professor despite of her illiterate parents.
3. She has been awarded with grants (RM2.8m) from Kew Gardens, England; Kings Park and Sydney Botanical Gardens, Australia; The Naturalis and Hortus Botanicus, Leiden, The Netherlands; Selby Gardens, Florida, USA; Singapore Botanic Gardens; Korean National Arboretum and Korea Research Institute of Bioscience & Biotechnology, South Korea.
4. Rusea has global accolade as a prominent Orchid Expert and innumerable acclaimed achievements (discovery of new species and published orchid books), recognised both locally and internationally that hoisted her to be sole Country Representative in IUCN-Orchid Specialist Group and IUCN-Orchid Specialist Group Asia Branch, the group that are responsible for all research pertaining to orchids knowledge advancement and its conservation.
5. She is Malaysia's Resource Person and Authority for Orchid, entrusted to develop and authenticate orchid species information for Malaysia Biodiversity Information System (MyBIS) for the Ministry of Natural Resources and Environment, Malaysia.
6. She is also an excellent employee that has achieved annual performance marks more than 85% every year with 12 times above 90%, received 3 Excellent Services

**THE USE OF ACTION SONGS IN IMPROVING LEVEL TWO PUPILS'
INTEREST IN SPEAKING SKILL
(PENGGUNAAN "ACTION SONGS" UNTUK MENINGKATKAN MINAT MURID
TAHAP DUA DALAM KEMAHIRAN BERTUTUR)**

Benardine Holt Demai Jang, Lany Bala Aching

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak

Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak

benardineholt2011@gmail.com, lanybala@gmail.com

ABSTRACT

English is taught as one of the major subjects in every school in Malaysia. However, in teaching primary school pupils is not like teaching adults as pupils have their own way of learning. The teaching process should be suited with the nature of the pupils themselves which are young learners or children in fun ways. One of the forms of fun activities is through action songs. Through this research, the interest of level two pupils in speaking skill can be enhanced through the use of action songs as a pedagogical tool. This is a quantitative study which utilizes a quasi-experimental approach.

Keywords: action songs, speaking, pupils

ABSTRAK

Bahasa Inggeris merupakan salah satu mata pelajaran utama yang diajar di setiap sekolah di Malaysia. Namun begitu, pendekatan untuk mengajar murid-murid dan dewasa adalah berbeza kerana murid-murid mempunyai kriterianya tersendiri seperti mempelajari sesuatu perkara baharu dalam suasana yang menyenangkan. Oleh itu, penggunaan "Action Songs" merupakan contoh aktiviti yang menepati kriteria tersebut untuk murid-murid mempelajari sesuatu perkara yang baharu. Melalui kajian ini, minat murid dalam kemahiran bertutur Bahasa Inggeris akan mampu ditingkatkan dengan menggunakan "Action Songs". Kajian ini merupakan kajian kuantitatif yang menggunakan pendekatan kuasi-eksperimental.

Kata kunci: action songs, bertutur, murid

INTRODUCTION

Language is an important tool for people to communicate or interact with one another. Richards and Schmidt (2011), stated that people use language to give and receive information and exchange ideas among them. In education context, language is use to develop pupils' communicative competence in speaking form. Moreover, it is clearly stated in the Kurikulum Standard Sekolah Rendah (KSSR) that by the end of the 6-year primary schooling, pupils need to master the 4 language skills including speaking skill.

Ortis (2008) mentioned that, through the use of songs, rhymes and music, children are able to retain much larger amount of information. This tells us that the use of action song as a pedagogy tool in teaching and learning process is applicable. Neila (2013) stated that, through songs, students can learn new vocabulary, grammar, and they can improve their listening, speaking, reading and writing skill. Besides that, this statement is supported by Morales (2008) who stated that students can improve their speaking skills and pronunciation when they sing.

However, majority of pupils are having limited chances to communicate using English language due to their environment which ignites my curiosity to conduct this study.

Therefore, in this chapter, I will discuss on the statement of problem, focus of the study, scope and limitation of study, significance of study and operational definition of this study.

STATEMENT OF PROBLEM

Speaking English confidently is one of the abilities that our pupils want to develop the most especially when they are being exposed to an environment in which the language is not widely used by people around them. Speaking skill is considered necessary to improve students' vocabulary and pronunciation in interacting with their friends and teachers in the school context.

Pupils' desire to learn a foreign language will eventually keep decreasing if no action is taken. This could be done by encouraging pupils to communicate in English in the school especially when it comes to English lesson. Pupils should not be pressured by teachers to speak accurately and fluently or else they would lose the interest as their mistakes are being addressed every time they speak English. This could lead to high level of anxiety and low motivation in acquiring English as their second language.

Thus it ignites my curiosity to know the conflicts faced by the pupils that influenced their interest in speaking English. This study focuses on the use of action songs to improve level two pupils' interest in speaking English.

FOCUS OF STUDY

Objectives of the Study

The objective of the study is to examine the impact of action songs on pupils' interest in speaking English. The specific objectives of the study are:

1. To find out the effectiveness of using action songs in improving level two pupils' interest to speak English.
2. To find out in what ways action songs can be used as a pedagogical tool in improving level two pupils' interest in speaking English.

Research Questions

The use of action songs is incorporated in the English lesson to increase pupils' interest to speak in English confidently. The research questions are as follow:

1. How effective is the use of action songs in improving pupils' interest?
2. How can action songs be used as a pedagogical tool in improving pupils' interest in speaking skill?

Research Hypothesis

H₁: Action songs can be used to improve level two pupils' interest in speaking skill.

H₂: Action Songs can be used as a pedagogical tool to improve level two pupils' interest to speak English.

SCOPE AND LIMITATION OF STUDY

Based on this study, there are some limitations which might affect the proposed title which is the use of action songs to improve level two pupils' interest in speaking skill. Therefore, this study can be carried out to certain extent only.

One of the limitations is this study is carried out to be tested on 30 pupils only as the treatment group. It is a concern whether action songs could leave a positive impact on pupils if there is a larger group in a classroom. It is still a concern whether the 30 pupils could gain benefits from the integration of action song as a pedagogical tool to improve their interest in speaking English.

Besides that, this study is limited to one of the primary schools in Miri only. So the data gained from this study cannot be used to generalize that the use action song as a pedagogical tool could improve every pupil's interest in speaking English.

SIGNIFICANCE OF STUDY

The results of this study will provide every ESL teacher with the knowledge on how to improve pupils' interest in speaking English. As the focus is not on the pupils' accuracy and fluency, this study helps to encourage pupils to speak in English confidently. Pupils can benefit from this study as this method acts as a pedagogical tool in helping pupils' to improve their interest in speaking English in a dynamic and fun environment.

Firstly, this study is carried out to investigate how effective the use of action songs to improve pupils' interest in speaking English. To assess the effectiveness of a speaking lesson, teacher needs to see the participation of pupils in speaking English. However, this is hardly been carried out as some of the pupils are having lack of confidence which leads to their interest in English lesson. Therefore, this study helps teachers to apply this method as a pedagogical tool with the aim of improving pupils' interest to speak English.

Secondly, this study could also benefit pupils as they will be learning in a dynamic and fun environment. Pupils will be making movements especially hand movements while singing. It is mentioned in Affective Filter Hypotheses in the Krashen's Second Language Acquisition Theory (1985) in which motivation is one of the factors that contributes to a pupil's desire in learning a language for a long-term period. Through the integrating of action songs in the lesson, it is believed a pupil's interest to speak in English can be increased.

OPERATIONAL DEFINITION

Keywords	Definition
Action Songs	A (children's) song involving dramatic movement, especially of the hands. (English Oxford Living Dictionaries, 2018)
Song	An artwork that is intended for singing with or without instrumental companies. (Ratnasari, 2007)
Children's songs	Music instruments, tunes and rhymes, and it is not an ordinary message or ordinary words but according to specific rhymes, repetition and structures. (El-Nahhal, 2011)
Interest	The feeling of wanting to know or learn about something or someone. (English Oxford Living Dictionaries, 2018)

In this study, action songs refer to the involvement of dramatic movement especially of the hands in children's songs. El-Nahhal (2011) defined children's songs as music instruments, tunes and rhymes, and it is not an ordinary message or ordinary words but according to specific rhymes, repetition and structures. While, Ratnasari (2007) defined song as an artwork that is intended for singing with or without instrumental companies. The integration of action songs in the classroom does not mean instrumentals are needed. It can be done as long as the message in the lyrics can be conveyed to improve pupils' interest in speaking skill.

Interest refers to the feeling of wanting to know or learn about something or someone. Therefore, I will follow the definition by English Oxford Living Dictionaries (2018), that interest refers to the feeling of wanting to know or learn about something or someone. Therefore, the use of action song will be the reason or a method to improve pupils' interest.

INTRODUCTION TO THE CONTEXT OF STUDY

Action songs have been experimented and used by teachers from various level of education to improve their speaking skill. The vast majority of pupils do not have the opportunity to communicate in English due to their environments at home and school which lead to the language is not meaningful and authentic to the pupils.

Firstly, in a study which has been conducted by Ludke, Ferreira & Overy (2013) from the University of Edinburgh found that those who sang songs or short phrases from a foreign language while learning were twice as good at speaking it later. This study provides the first experimental evidence that a listen-and-repeat singing method can support foreign language learning. Furthermore, action song is a tool that contains authentic and informal language that is natural to ears.

Meanwhile, Morales (2008) stated that students can improve their speaking skills and pronunciation when they sing. Ortis (2008) supported this statement by mentioning through the use of songs, rhymes and music, children are able to retain much larger amounts of information. Most children love to move because it is a natural way for them to learn. The combination of music and movements make the classes more dynamic and fun. Pupils can voice out their opinions in the lyrics and they can practice their speaking skills by expressing their opinions about the contents of the songs.

Affective Filter Hypothesis is one of the filters in Krashen's Second Language Acquisition (1985). This explains how affective factors relate to the second language acquisition. Motivation is one of the categories in the affective filter hypothesis which states that an individual with a high motivation generally do better in second language acquisition if compared to those with low motivation level. Therefore, the use of action songs could increase pupils' motivation as they are learning in a relaxed environment.

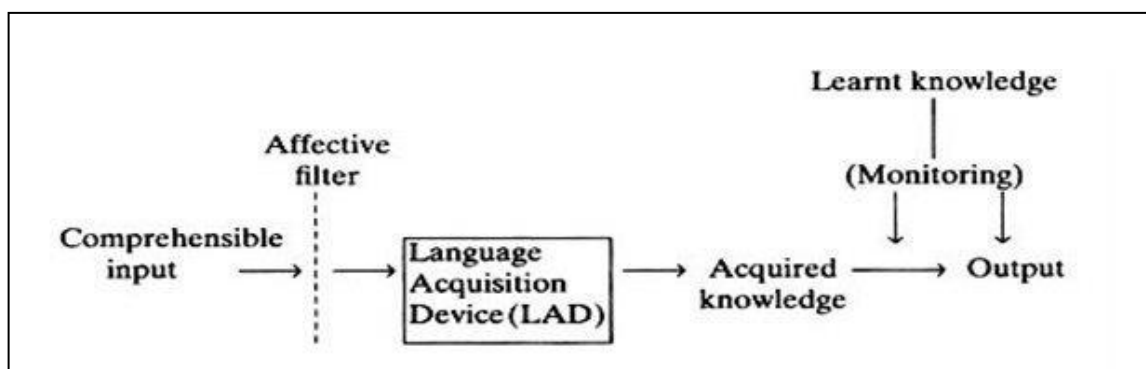
The Input Hypothesis which was proposed by Stephen Krashen in 1982 explains how a young learner acquire their second language (L2) and how second language acquisition takes place. The concept of this theory helps us to digest the integration of songs is effective which is the use of action song. It stated that one acquires language by focusing on meaning through listening first, and structure and grammar develop gradually. Therefore, pupils must be exposed to songs that the lyrics are comprehensible to them to ensure their language skill could be developed.

Therefore, action songs benefit pupils in their speaking skills. It is a tool that can promote language learning in which the four language skills can be developed including the speaking skill. It also provides enjoyment for the pupils that can help students to improve their speaking skill.

THEORIES/MODEL OF THE STUDY

Krashen's Theories of Second Language Acquisition consists of five main hypotheses in which two hypotheses are related to this study. The Input Hypothesis which was proposed by Stephen Krashen in 1982 explains how an individual or more specifically a young learner acquire their second language (L2) and how second language acquisition takes place. The concept of this theory helps us to see the integration of songs is effective. The Input Hypothesis (1982) states that one acquires language by focusing on meaning through listening first, and structure and grammar develop gradually.

Another hypothesis is the Affective Filter Hypothesis which explains more on why every individual has the different capabilities to acquire a language. Krashen (1982) indicated that, teachers' pedagogical tools should not only include comprehensible input but should also create situation that encourages a low filter. These filters include motivation, anxiety, self-confidence and attitude. Based on this hypothesis, the use of action songs can increase pupils' interest to speak English because it provides a relaxed and fun environment which could reduce pupils' anxiety when it comes to English Language lesson.



The Input Hypothesis Model of L2 learning and production (adapted from Krashen, 1982, pp. 16 and 32; and Gregg, 1984)

PAST RESEARCH

A study entitled “Singing Can Facilitate Foreign Language Learning” which has been conducted by Ludke, Ferreira & Overy (2013) from the University of Edinburgh found those who sang songs or short phrases from a foreign language while learning were twice as good at speaking it later. It is thought that by listening to words that are sung, and by singing them back, the techniques takes advantages of the strong links between music and memory. This study provides the first experimental evidence that a listen-and-repeat singing method can support foreign language learning. Furthermore, action song is a tool that contains authentic and informal language that is natural to ears.

Besides that, a study carried out by Liza Lee & Shu-Chuan Lin (2015) in Taiwan on the impact of music activities on foreign language, English learning for Young Children. The study showed that, the use of music activities in enhancing young children’s English ability is effective as it is a non-threatening way to make children interested in learning English. This could be related to the title of my research in which the use of action songs can help to increase pupils’ motivation to speak in English. The use of action songs can offer a great variety that appeal to children.

Apart from that, another study which is carried out by Andi Asrifan (2009) which entitled “Using Songs In Teaching English Language” on the use of songs in teaching English Language for the young learners. The result of this study showed that, children can enhance their language skills such as speaking, listening and writing through the integration of songs in the lesson. These three skills are put in order in which children will listen to the songs then speak or sing to the song before they learn to write the lyrics. This proves that, the use of songs in the English lesson can help to develop children’s language skill.

Another study which was carried out by Tse (2015) entitled “Malaysian Teachers’ Perspectives on Using Songs in English Language Teaching”. It is a descriptive study on Malaysian ESL teachers’ thoughts on the use of songs in their teaching. Based on the results obtained through the use of questionnaire, majority of the participants who were ESL teachers trust the use of songs should be included in the curriculum as young learners could use it as a platform to express their skills in various language areas.

Based on these past studies, action songs in teaching English Language could enhance not only pupils’ speaking skill but all language skills can be improved. These past studies could be used to support my title which is The Use of Action Songs to Improve Level Two Pupils’ Interest in Speaking English.

RESEARCH DESIGN

This is a quantitative study which utilizes a quasi-experimental approach. A quasi-experimental research design identifies a comparison group that is as similar as possible to the treatment group in term of pre-intervention characteristics. It involves the creation of a

comparison group are most often used when it is not possible to randomize individuals or groups to treatment and control groups.

Sampling

There are 30 pupils will be participating as a treatment group. Their ages ranged from 10 to 12 years old which are level two pupils of primary school. Besides that, the school records on the pupils' past examination performance will be examined to select the target group. Since speaking skill is the main focus for this study, so, the result of pupils' past oral test will be analysed. The selection will be done through purposive sampling. The target group consists of pupils' of average ability group.

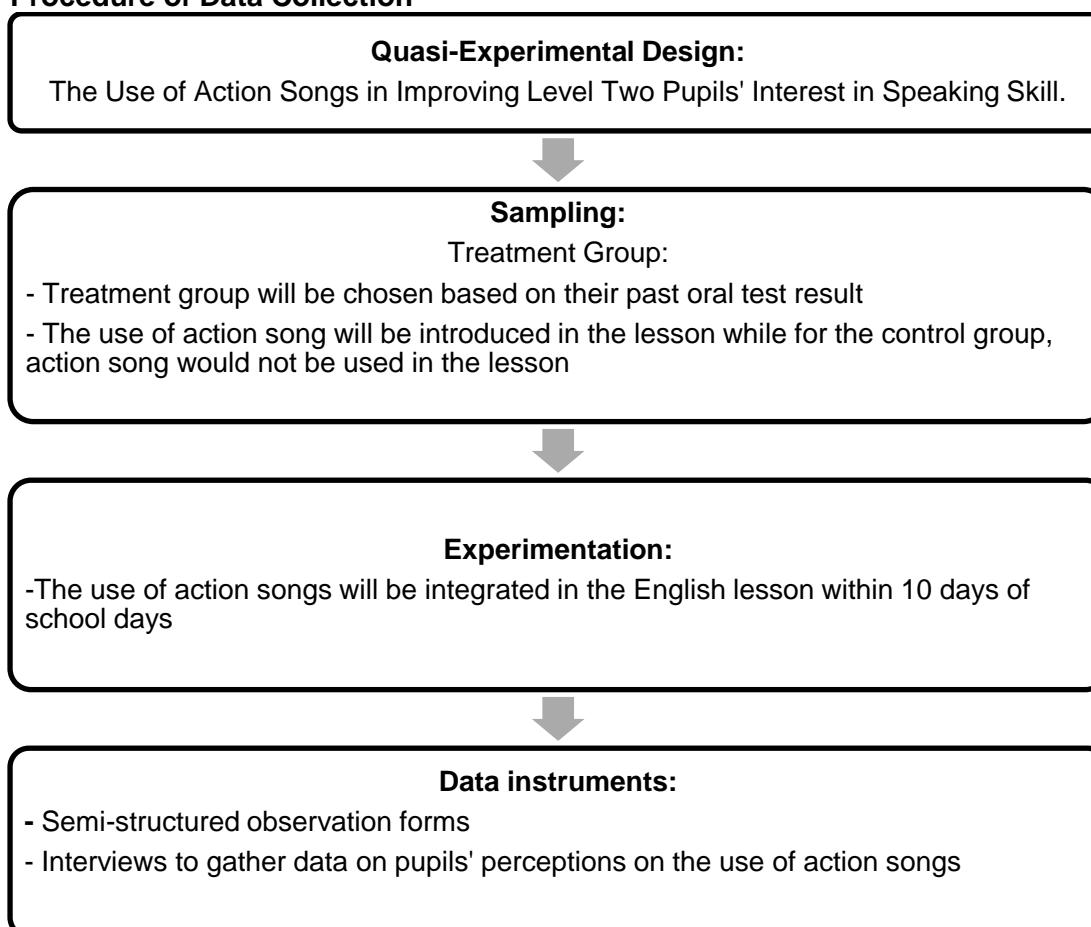
Research Instrument

The methodology of the study used a quantitative analysis to measure validity based on assessment through the analysis of pupils' previous oral test result for the process of assigning pupils into control group and treatment group. While for the qualitative data, semi-structured observations forms and interview will be carried out with the pupils to gather data on pupils' interest speaking English through action songs. This study will be carried out within two weeks of period which is equal to 10 days of school days and the study-focused action songs.

Pilot Study

There is no pilot study because no questionnaire will be used in this study.

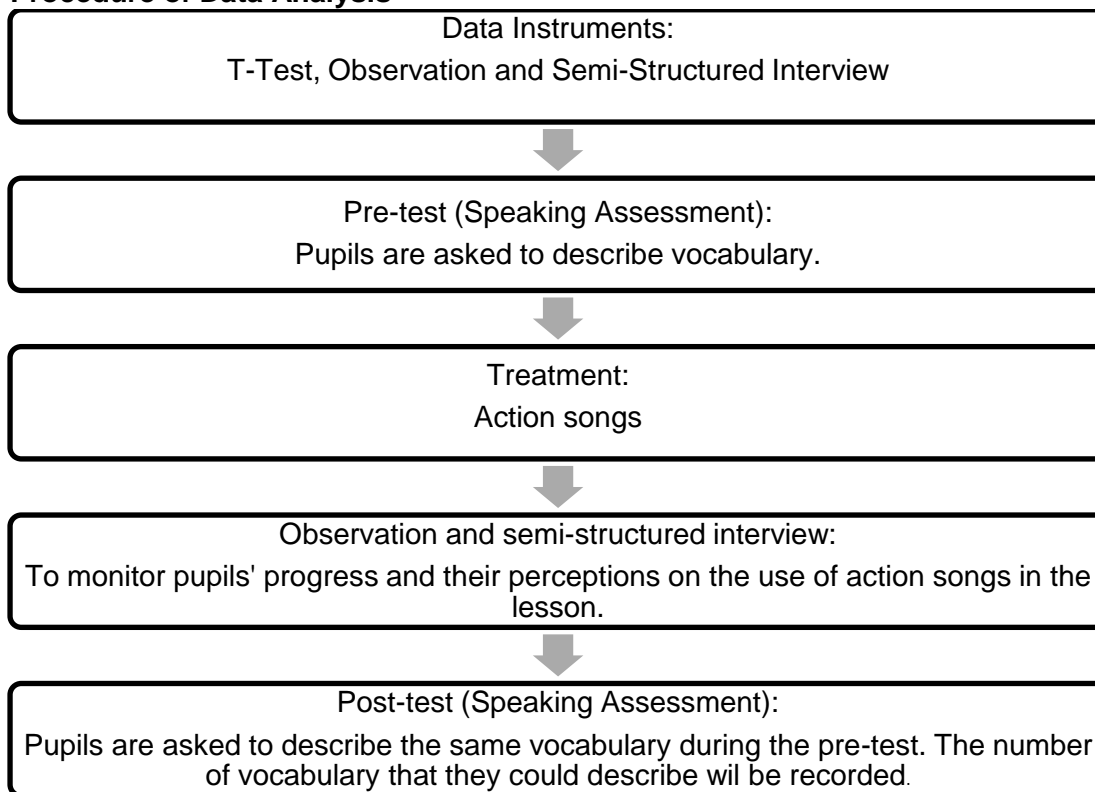
Procedure of Data Collection



In order to carry out this study, the design of this study has been determined. Then, the treatment group for this study will be selected through the analysis of pupils' previous

oral test result. After this stage, the use of action songs is integrated in the English lesson to find the correlation between the use of the pedagogical method and pupils' interest to speak English. The result is then obtained through observation by the researcher and interview to collect the data based on pupils' perception on the use of action song in the teaching and learning process.

Procedure of Data Analysis



To analyse the data for this study, the use of observation is applied to observe any improvements in pupils' interest to speak English. This will be done by the teacher to monitor pupils' participation in speaking English within the experimentation period which is ten days. Pupils are first introduced to an action song and will be singing the song together with the teacher. Then, pupils will be asked whether they could understand the lyrics. Based on their responses, the teacher could monitor their confidence in speaking skill. In order to see a clearer data, objectives checklist (Attachment 2) will be used by the teacher before and after the experimenting period.

The use of semi-structured interview (Attachment 1) is to collect data on pupils' perceptions on the use of action songs in the classroom. Based on the semi-structured interview, open questions will be asked to the pupils that prompt discussion. The teacher has the opportunity to explore particular themes or responses further. List of questions that has been prepared to be covered during the interview session. Responses to the oral test items will be analysed by transcribing participants' spoken utterances. However, the interview does not strictly follow the list of questions as more open questions will be asked to the pupils to allow discussion between both interviewer and interviewees.

For the quantitative data, pupils will be asked to describe vocabulary in the action songs. This will be carried out for the pre-test and post-test. To determine whether pupils' interest could be improved by using action songs, the comparison using pre-test and post-test will be done through the application of T-test. For the pre-test, pupils will be asked to describe list of vocabulary. This process is to collect the data on pupils' previous knowledge on vocabulary as vocabulary is the basic in speaking English. The number of vocabulary that they could explain orally during the pre-test and post-test will be compared. Since the

focus of this study is on pupils' interest to speak English, the aspects of fluency and accuracy will not be emphasized.

Research Objectives	Research Questions	Data analysis
To find out the effectiveness of using action songs in improving pupils' interest to speak English.	How effective is the use of action songs in improving pupils' interest?	Semi-structured interview: To collect data on pupils' perception on learning English. T-Test (Speaking assessment): To collect data and compare pupils' improvement in speaking skill.
To find out in what ways action songs can be used as a pedagogical tool in improving pupils' interest in speaking English.	How can action songs be used as a pedagogical tool in improving pupils' interest in speaking skill?	Semi-structured interview: To collect data on pupils' perception on learning Observation: Observation check-list will be used which is to monitor the improvement of pupils in speaking English.

REFERENCES

- Krashen, S. D. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Oxford: Pergamon.
- Krashen, S. (1985). *The Input Hypothesis*. Harlow: Longman
- Lee, L. & Lin, S. C. (2015). *The Impact of Music Activities on Foreign Language, English Learning for Young Children*. 10, pp. 13-23. Journal of the European Teacher Education Network. ISSN: 2183-2234.
- Ludke, K., Ferreira, F., & Overy, K. (2013). *Singing Can Facilitate Foreign Language Learning. Memory and Cognition*, 41(5). DOI: [10.3758/s13421-013-0342-5](https://doi.org/10.3758/s13421-013-0342-5)
- Mousa Mohammed El-Nahhal. (2011). *The Effectiveness of Using Children Songs on Developing the Fourth Grade's English Vocabulary In Rafah Governmental Schools*. Al-Azhar University Gaza:Thesis, 2011
- Morales, N. C. (2008). *Using Rock Music as a Teaching-Learning Tool*. Profile, June 2008, nO.9, p.163-180
- Neila, M. M. (2013). Using songs in the ESL classroom: A reflexion and a proposal. *Trabajos Fin de Grado UVA*,1-35.
- Ortis, J.M. (2008). *The Effects of Music, Rhymes and Singing in the Classroom Environment*. Conference Proceedings, 202-209.
- Rantansari, H. (2007). *Songs to Improve the Students' Achievement in pronunciation English words*. English Educational Program. Bachelor's Degree, Semarang State University
- Richards J.C. & Schmidt R. (2011). *Longman Dictionary of Language Teaching and Applied linguistics*. (3rd Ed).Richards and Rogers (1986).
- Tse, A. Y. H. (2015). *Malaysian Teachers' Perspectives on Using Songs in English Language Teaching*. International Journal of Social Science and Humanity, 5(1), 87-89.

ATTACHMENT 1

Semi-structured Interview

No.	Questions	Answers
1	Did you enjoy the lesson?	
2	Do you prefer the normal lesson or the use of action songs?	
3	Do you still want action songs in your next lessons?	
4	Why do you love action songs?	
5	What are the words that you have learned?	
6	Can you describe some of the words that you have learned?	
7	Do you love speaking in English now?	

ATTACHMENT 2

Observation Check-List

No.	Aspects	Score					Total
		1	2	3	4	5	
1	Pupils' attention toward teacher's explanation						
2	Pupils' participation during the lesson (speaking skill)						
3	Pupils' interaction during the teaching and learning process						
4	Pupils' response during the teaching and learning process						
5	Pupils' ability to expand their idea based on the action songs						
6	Pupils' understanding toward the aid given (lyrics)						
7	Pupils' performance in using action songs						
TOTAL SCORE							

**PENANGGUL NULIS AYAT NGENA JAKU ADJEKTIF MAYA
(HARI) JAKU IBAN NEMBIAK PRIMARI 3
(MASALAH MEMBINA AYAT MENGGUNAKAN KATA ADJEKTIF WAKTU
(HARI) PELAJAR TAHUN 4)**

Effie Gaik, Nelson Tandang Edwin Unting, PhD

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam 98009 Miri, Sarawak
Eaphy96@Gmail.Com, Nelsontandang@Yahoo.Com

ABSTRAK

Pansik ti digaga tu iya nya pansik aksyen dikena mantu pengajar nerikika chara tauka jalai ngajar senentang pengelandik nulis. Pansik tu bekaul enggau jalai nulis ayat ngena jaku adjektif kelebih agi ngagai nembia ti benung ngambi pelajar jaku Iban. Jaku adjektif ti difokuska pemansik iya nya jaku adjektif maya (hari). Pemansik ba praktikum ti sebedau tu bisi beratika penanggul nembia ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari). Raban pansik ti deka digaga ba pansik tu iya nya ngagai nembia Primari 4 ti benung belajarka jaku Iban ba bagi menua Miri. Ba pansik tu, pemansik nengkebang siti teknik iya nya *Teknik Bulan* dikena bejalaika pansik senentang jalai nulis ayat ngena jaku adjektif maya hari. *Teknik Bulan* ti digaga pemansik deka diakilka ngena lumur lalu tiap lumur nya diakil ngagai tiap jaku adjektif maya hari nitihka riph ti bisi ba jaku Iban. Dalam teknik tu mega bisi dibagi ngagai tiga bengkah maya iya nya maya ti udah nyadi, benung nyadi enggau bedau tauka deka nyadi. Pemansik ngasaika Teknik Bulan bisi bekait enggau awak sereta maya ti semampai berubah. Pansik tu dipejalaika ngena Model Kemmis & McTaggart (1988). Pansik tu deka digaga pengabis nadai ngena dua tengkelung dikena meda pemujur pemanah pansik ti dipejalaika.

Jaku Kunci: Jaku adjektif maya, teknik bulan, udah nyadi, benung nyadi, deka nyadi

ABSTRAK

Kajian yang akan dijalankan ini ialah kajian tindakan bagi memperbaiki amalan pengajaran guru semasa dalam bilik darjah berkaitan kemahiran menulis. Kajian ini berkaitan dengan cara menulis ayat menggunakan kata adjektif yang berfokus kepada murid yang sedang belajar mata pelajaran bahasa Iban. Kata adjektif yang dipilih untuk dijalankan oleh pengkaji ialah kata adjektif waktu yang berfokus kepada hari sahaja. Pada praktikum yang sebelum ini, pengkaji telah membuat pemerhatian dan mengesan masalah yang berlaku semasa proses pengajaran dan pembelajaran di dalam kelas. Kumpulan kajian yang ingin dijalankan adalah terhadap murid Tahun 4 yang sedang belajar mata pelajaran bahasa Iban di salah sebuah sekolah di bahagian Miri. Dalam kajian ini, pengkaji telah membina satu teknik yang dipanggil Teknik Bulan untuk menjalankan kajian berkaitan cara menulis ayat menggunakan kata adjektif waktu (hari). Teknik Bulan yang dibina diwujudkan dengan setiap nombor. Kata adjektif waktu (hari) akan dibuat mengikut urutan kata adjektif waktu (hari) yang terdapat dalam bahasa Iban. Pengkaji merasakan teknik yang dibina ada berkaitan dengan perubahan masa dan waktu yang berlaku. Dalam teknik yang dibina ini, waktu telah dibahagikan kepada tiga bahagian iaitu waktu yang telah berlaku, waktu yang sedang berlaku dan waktu yang akan berlaku. Dalam setiap bahagian waktu tersebut akan diberikan satu kata kunci bagi memudahkan ayat dibina atau ditulis. Kajian ini dijalankan menggunakan Model kemmis & Mctaggart (1988). Kajian ini akan dijalankan sekurang-kurangnya menggunakan dua kitaran bagi melihat perkembangan yang belaku dalam kajian.

Kata kunci; Kata adjektif waktu, teknik bulan, sudah berlaku, sedang berlaku, akan berlaku

PUN JAKU

Iban iya nya siti ari raban bansa ti bisi diau mendam ba menua Sarawak ari jeman kelua nyentukka diatu. Bansa Iban ngembuan jaku kediri empu baka bansa bukai dikena bekomunikasyen enggau pangan diri. Jaku iya nya siti ari kereban ti dikena kitai bekomunikasyen enggau pangan diri. Ari jaku nya mih kitai tau mantaika buah runding, penemu sereta pengasai ati. Nya alai jaku patut dikerembai sereta dikemansang ngambika orang bukai ulih nemu nama utai ti bisi dalam runding kitai.

Jaku tau dipelajarka nemiak rebak baru ngambika enda lenyau ditelan arus pemansang dunya. Bansa Iban nya siti ari raban bansa ti tau dikumbai kaya enggau leka jaku kelebihan agi ba jaku dalam, jaku sempama sereta jaku ti masai dikena dalam pengidup raban bansa Iban besehari-sehari. Dalam pelajar sekula, bisi mega leka jaku ti enda tauka bedau dipasukka nyadi terminologi tauka leka jaku ti ulih diterima nyadi jaku ti standard. Siti ari kebuah iya ketegal jaku Iban agi kurang jaku ti standard ke ulih dikena dalam pelajar sekula. Jaku Iban bedau bisi terminologi ke engkeman ti ulih nganti tauka nukar jaku kelebihan agi dalam bidang perubat, sains enggau teknologi sereta bidang pelajar ke bukai.

Dalam Dokumen Kurikulum Standard Sekula Primari (DKSSP) ti dipansutka Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) dalam taun 2013, pelajar jaku Iban di sekula bisi belajarka senentang topik jaku adjektif. Jaku adjektif iya nya jaku ti dikena madahka gaya ti bisi ba sesebengkah tauka siti-siti pekara. Jaku adjektif tau datai ari jaku adjektif gaya, jaku adjektif pengasai ati, jaku adjektif maya, jaku adjektif tokoh enggau mayuh agi. Jaku adjektif ti dipilih dalam pansik tu iya nya jaku adjektif maya ungkup hari. Dalam jaku Iban, jaku adjektif maya ulih dibagi ngagai tiga bengkah iya nya maya ti udah nyadi, maya ti benung nyadi enggau maya ti deka nyadi. Jaku adjektif maya ungkup hari lalu diserangkumka berengkah ari maya ti udah nyadi ngagai maya ti deka nyadi.

Pemansik ngasaika bisi penyelai ba jaku adjektif maya hari jaku Iban laban ngembuan terminologi tauka leka jaku ti jarang tauka enda ditemu nemiak baru. Nya alai pemansik tetarit ati deka mansik bekait enggau topik pelajar jaku adjektif maya (hari). Nemiak dipelabaka pedis deka ngingat sereta ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari) ti bisi dalam jaku Iban. Pemansik deka mutarka penanggung nemiak ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari) ngena teknik bulan. Teknik bulan ti dikena pemansik nya betukuh segala sereta ba tiap bulan nya diengkahka lumur ti nyadika akil ngagai tiap jaku adjektif maya (hari). Ba tiap maya nya bisi diberi pemansik *keywords* ngambika nemiak ulih meretika enggau mudah lalu ulih ngaga ayat enggau betul nitihka riph jaku adjektif maya (hari) ba jaku Iban.

Pengelandik ngaga ayat endang patut ditengkua nemiak dalam pengawa belajar kelebihan agi enti sida deka nambahka penemu dalam siti-siti topik. (Cowley, 2012). Sebedau nemiak landik dalam pengawa ngaga ayat, sida patut meretika enggau dalam sesebengkah topik tauka pekara ngambika runding sida ulih ngerembai sereta ulih ngasilka ayat ti engkeman. Reti nya, sebedau nemiak nemu ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari), sida patut nengkua enggau manah dulu bekait enggau topik nya sekalika ngingat tauka nemu ngemidaka jaku jaku adjektif maya (hari) nitihka riph ti betul.

PELASAR/ KONTEKS

Pansik tu meri fokus ngagai teknik bulan ti dikena pemansik ngajar nemiak Primari 3 ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari). Tiap pengajar endang patut ngembuan langkah rapat, riph jalai enggau teknik iya empu dikena ngelancharka proses ngajar enggau belajar dalam kelas baka ti udah dilanggurka. Fokus ngagai teknik, pengajar patut ngembuan teknik ti engkeman lalu ulih narit ati bala nemiak ngambika nemiak tau ngembuan pengingin sereta pengeransing ati deka belajar senentang siti-siti topik.

Nitihka bup *Modul Sistem Jaku Iban* (2014), jaku adjektif bisi dipechahka ngagai sembilan bengkah iya nya jaku adjektif gaya, jaku adjektif chura, jaku adjektif sukat, jaku adjektif tukung, jaku adjektif maya, jaku adjektif seraka, jaku adjektif chara, jaku adjektif pengasai ati enggau jaku adjektif asai tauka rawang. Ba pansik tu, pemansik meri fokus senentang jaku adjektif maya (hari) ungkup nemiak Primari 3. Juluk ati pemansik milih topik jaku adjektif maya laban deka ngasuh nemiak nemu ngaga ayat, nengkuwa pengelandik jalai jaku sereta nambahka pengaya leka jaku senentang jaku adjektif maya (hari) ti bisi dalam jaku Iban.

Jaku adjektif maya (hari) tau dibagi ngagai tiga sukut iya nya hari ti udah nyadi, hari ti benung nyadi sereta hari ti bedau nyadi tauka deka datai. Enti dalam jaku Melayu, jaku adjektif maya (hari) ti bisi iya nya semina 'hari sebelumnya', 'semalam', 'hari ini', 'esok' enggau 'lusa' lalu tau disebut semina mimit aja terminologi ti dikena madahka jaku adjektif maya ungkup hari.

Dalam pansik ti deka dipejalaika, pemansik ngelanggur teknik bulan dikena mutarka penanggung nemiak ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari). Ngena teknik bulan nya, pemansik bisi meri *keywords* ngambika nemiak ulih ngemidaka maya ti udah nyadi, benung nyadi enggau deka nyadi.

REFLEKSYEN NGAJAR ENGGAU BELAJAR

Pemansik udah bejalaika Praktikum Fasa Keterubah ba siti sekula bagi pegai Pejabat Pendidikan Daerah (PPD) Miri lalu diasuh ngajar nemiak Primari 3 ba sekula nya. Ari perati pemansik, sepengudah tembu proses ngajar enggau belajar topik jaku adjektif maya (hari), dia pemansik meratika nemiak bisi penanggung lebu ngingat sereta ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari) ti udah dipelajarka sida. Berindik ari nya, pemansik nguji ngiga jalai dikena ngemanahka teknik dikena iya ngajar. Pemansik nanya diri empu ari sukut ni pengelemi ti tau ngasuh penanggung nya nyadi, sekalika ari nemiak tauka pemansik empu.

Dalam seminggu, pemansik diberi awak sejam setengah aja ngajar jaku Iban ngagai nemiak lalu sama enggau tiga maya. Nya aja awak ti dikena pemansik ulih betemu enggau nemiak sechara formal dalam kelas. Pemansik ngasaika bisi maya awak ti diberi dikena ngajar nemiak jaku Iban enda chukup dikena mansik ngajar sesebengkah topik. Kebuah pia laban dalam seminggu, pemansik semina ulih dua kali aja tama kelas nya.

Kena 9 Ogos 2017 pukul 09:50 pagi nyentukka 10:50 pagi, pemansik ngajar jaku adjektif maya (hari) ngagai nemiak Primari 3. Pemansik udah ngena langkah rapat induktif iya nya pemansik meri penerang dulu bekaul enggau topik sebedau neruska enggau meri chunto. Pengajar miahka jaku adjektif maya (hari) ti dikena nitihka maya iya nyadi sekalika udah nyadi, benung nyadi tauka deka nyadi. Jaku adjektif maya (hari) diterangka pemansik siti-siti dulu nitihka reti iya lalu diseretaika enggau chunto. Nangkanka nya, pemansik madahka leka jaku ti dikena ngelai sekalika jaku adjektif maya (hari) nya dikena ba maya sepengudah nyadi, benung nyadi tauka deka nyadi.

Pemansik udah ngena riph jalai beraban dikena ngajar topik jaku adjektif maya (hari). Maya pemansik ngajar topik sehari nya, aktiviti ti udah dilanggur iya nya ngaga ayat sechara beraban. Pemansik magi nemiak ngagai tiga iti raban lalu tiap raban nya diberi nama kediri. Raban ti keterubah, nama raban sida digela 'Udah Nyadi', raban ti kedua iya nya 'Benung Nyadi' enggau raban ti ketiga iya nya 'Deka Nyadi'. Tiap raban diberi sampul surat ti ngundan empat lambar keretas mit lalu dalam keretas nya bisi leka jaku adjektif maya (hari). Nyadi tiap raban nya dipinta ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari) baka ti udah diungkupka ngagai raban sida. Nemiak diberi awak dikena ngerundingka ayat ti deka digaga sida. Sepengudah chukup awak ti diberi pemansik endur nemiak ngaga ayat, dia 2 iku akil sida dipinta mantaika ayat ngena chara sanggah dilah ba mua kelas.

Jalai pemansik nisih pengulih nemiak seharinya iya nya nengah kereja latih ti digaga nemiak. Ari asil kereja latih sida, dia pemansik ulih beratika agi bisi nemiak ti enda nemu ngaga ayat ti betul ngena jaku adjektif maya (hari). Refleksyen ngagai nemiak iya nya sida patut ulih ngemidaka jaku ti deka dikena sebedau ngaga ayat ngena jaku adjektif

maya (hari) dalam jaku Iban. Nembang mega patut ulih ngingatka jaku adjektif maya (hari) dalam jaku Iban. Refleksyen ngagai pemansik empu iya nya pemansik patut ngemanahka agi teknik enggau ripih jalai dikena ngajar topik jaku adjektif maya (hari) dalam jaku Iban.

TUMPU PANSIK

Pansik tu ditumpuka ngagai nembang Primari 3 ti belajarka jaku Iban. Pemansik meratika nembang balat amat bepenanggul lebu ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari) dalam jaku Iban. Pemansik deka meri fokus ngagai nembang ti endang nemu bejaku Iban nyadika responden. Pemansik deka milih lapan iku responden ari kelas ti diajar iya dikena mantu bejalaika pansik.

MILIH TUMPU PANSIK

Dalam pansik tu, pemansik meri fokus ngagai pengelandik jalai jaku iya nya jaku adjektif. Pelajar jaku adjektif nya sebagai ari pengelandik jalai jaku ti bisi dalam Dokumen Kurikulum Standard Sekula Primari (DKSSP) ungkup Primari 1 nyentukka Primari 6 ba tikas Sekula Primari (SK). Jaku adjektif iya nya jaku ti dikena nerangka penteba ti bisi ba siti-siti utai tauka pekara. Dalam pansik tu, pemansik deka meda sekalika nembang ulih tauka enda ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari) lebu nulis.

Nembang kemaya hari dipelabaka pedis deka ngingatka jaku adjektif maya (hari) nitihka tusun ti betul sekalika disebut tauka ditulis dalam jaku Iban ketegal jaku adjektif maya (hari) dalam jaku Iban mayuh. Nembang rebak baru bansa Iban empu pan mayuh ti enda nemu jaku adjektif maya (hari) ti bisi dalam jaku Iban. Pansik tu semina dipejalaika pemansik ngagai nembang Primari 3 ti belajarka jaku Iban ba siti sekula bagi pegai PPD Miri aja. Pansik tu dipejalaika dikena ngajar jaku adjektif maya (hari) aja lalu ukai dikena ngajar jaku adjektif ti bukai.

Jaku adjektif nya jaku ti dikena nerangka penteba ba siti-siti utai sekalika adjektif pengasai ati, adjektif chura, adjektif rawang enggau mayuh agi. Chunto jaku adjektif maya iya nya 'baru udah', 'tadi', 'maya nya', 'suba', 'empai lama' enggau mayuh agi. Dipuntangka, jaku adjektif ti dikena dalam pansik tu semina diungkupka ngagai jaku adjektif maya ba hari aja. Jaku adjektif maya (hari) dalam jaku Iban iya nya ngilah ensana, ensana, kemari, seharitu, pagila, lusa, tulat, tupat, tulit, lupit, lanit enggau lanai.

Penyampau responden ti dipilih pemansik iya nya semina lapan iku aja ari dua puluh tiga iku nembang dalam kelas nya. Jalai pengajar responden iya nya responden patut nemu macha enggau nulis sereta nemu bejaku Iban. Responden ti diambil pemansik iya nya semina nembang bansa Iban ti belajarka jaku Iban aja.

NGUMPUL DATA KETERUBAH

Data ti keterubah udah diulih pemansik maya Praktikum Fasa 1 ti udah dalam kandang 3 bulan iya nya ari bulan Julai nyentukka September 2017 ba siti di menua Miri. Pemansik udah ngumpul data keterubah ari analisis kereja latih ti diberi ngagai nembang.

Pemansik ngajar jaku adjektif maya ngagai nembang Primari 3 lalu udah nisih asil kereja sida nengah latih betul ti diberi. Pemansik ngena kad leka jaku aja dikena ngajar nembang Primari 3 jaku adjektif maya hari. Data ti udah dikumpul pemansik deka ditunjukka ngena Pitak 1 baka di baruh tu.

Pitak 1: Penyampau Mark Nembang

Nembang	Penyampau Mark
1	2/ 5
2	1/ 5
3	1/ 5

4	0/ 5
5	2/ 5
6	3/ 5
7	2/ 5
8	2/ 5

Ba baruh tu nunjukka asil pengawa ti digaga nemiak ba kereja latih sida. Pemansik udah bulih asil pengawa tu lebuh maya praktikum Fasa 1 suba. Kereja latih nya ditunjukka ba Diagram 1 baka di baruh tu. Nemiak udah meda penanggul nemiak nya. Iya enda nemu tauka sari ngena leka jaku 'udah' enggau 'deka' lebuh ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari).

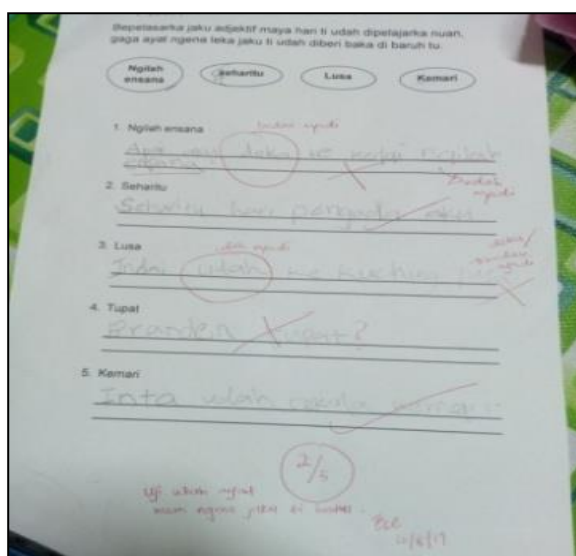


Diagram 1: Asil Kereja Latih Nemiak

BEJALAIKA PENGAWA

Dikena bejalaika pansik tu, pemansik udah milih Model Pansik Aksyen Kemmis & McTaggart (1988). Model Kemmis & McTaggart bisi empat iti bagi iya nya refleksyen, langgur, aksyen enggau perati. Model tu bisi dua iti pusin lalu ngenang bagi ti sebaka. Model Kemmis & McTaggart ditunjukka baka ba Diagram 2 di baruh tu.

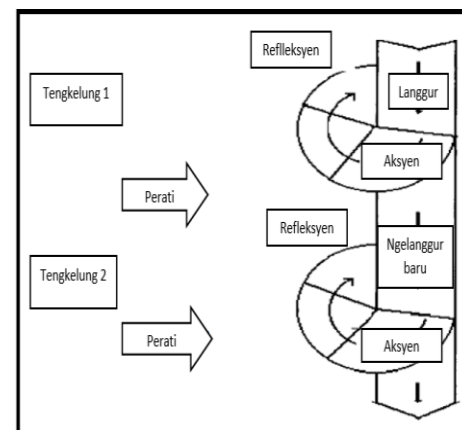


Diagram 2: Model Pansik Aksyen Kemmis & McTaggart (1988)

Kebuah pemansik milih Model Kemmis & McTaggart laban model tu bepun ari refleksyen dulu. Pemansik ngaga refleksyen bepelasarka pekara ti diajar maya Praktikum Fasa Keterubah. Ari nya pemansik nemu pengurang enggau pengelemi iya ngajar. Pemansik nemu nama penanggung ti ditapi nemiak dalam pelajar.

Keterubah, dalam pansik tu bala pemansik patut ngaga refleksyen. Refleksyen ba ditu reti nya refleksyen ti diulih ari peneleba ngajar sebedau tu. Ari refleksyen nya mih tau ngujungka pemansik tetemuka penanggung ti deka dipilih nyadika topik ti dipansik.

Nangkanka nya, pemansik deka ngelanggur nama pengawa tauka pekara ti patut dikereja maya deka mansik siti-siti penanggung. Ba maya ngaga langgur tu mih pemansik nyikap diri enggau semua kereban ti deka dikena sebedau iya berengkah bejalaika pansik. Langgur ti digaga sekalika nya kereban ti dikena ngajar, teknik enggau riph jalai, chara data deka diulih sereta chara ngenalisis data.

Ba tusun pengawa ti ketiga dalam model tu iya nya aksyen. Ba tikas tu mih pemansik ngulihka data, meda penanggung ti dipansik sereta bejalaika pengawa.

Kepenudi, pemansik deka ngaga perati. Perati ti digaga pemansik nya sekalika aksyen ti udah dikereja iya dikena mutarka penanggung nya tadi bisi mai pemanah tauka pengurang.

Ba pusin ti kedua, pemansik deka ngulang baru proses nya berengkah ari refleksyen. Refleksyen diambi sepengudah pusin satu dikereja. Ba pusin ti kedua, pemansik deka ngaga refleksyen ari pengawa ti udah dikereja ba pusin 1. Tuju refleksyen digaga ngambika pemansik nemu sekalika pansik ti dipejalaika iya mujur tauka enda. Jarang pansik ti digaga ngena siti tengkelung aja lalu terus mujur dichapai objektif iya. Nya alai, proses pansik digaga ukai semina ngena siti pusin aja.

Sepengudah ngaga refleksyen, pemansik deka ngelanggur baru pengawa ti patut digaga ba pusin ti kedua. Ba renggat tu, pemansik patut mikirka chara dikena mutarka penanggung ti bedau ulih diputarka ba pusin ti keterubah. Uдах ngelanggur, pemansik deka bejalaika pengawa tauka aksyen ngena jalai ti udah dilanggurka iya tadi. Sepengudah pemansik ngereja pengawa ba aksyen, dia iya mega deka ngaga perati bepelasarka sukut ti udah ditetapka iya.

OBJEKTIF ENGGAU TANYA PANSIK

Objektif pansik iya nya pekara ti deka diulih ba kepenudi pansik nya dipejalaika. Objektif mega nunjuk ngagai pekara ti endang bebatang deka dipeda pemansik maya bejalaika pansik nya. Ba pansik tu, pemansik ngaga dua objektif enggau dua tanya pansik ti deka diulih iya nya baka di baruh tu.

OBJEKTIF PANSIK

- i. Meda pengulih nemiak ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari) ngena teknik bulan.
- ii. Ngena teknik bulan dikena nemiak ngingatka jaku adjektif maya (hari) jaku Iban nitihka riph ti betul.

TANYA PANSIK

- i. Ulih tauka enda nemiak ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari) ngena teknik ti ditentuka.
- ii. Nama chara dikena nemiak ngingatka jaku adjektif maya (hari) nitihka riph ti betul.

RABAN PANSIK

Pansik tu deka dipejalaika ngagai beberapa iku nemiak Primari 3 ti benung belajarka jaku Iban ba siti sekula di Miri. Raban pansik ti deka dipilih iya nya responden ti bansa Iban. Penyampau tubuh responden ti deka dipilih pemansik iya nya lapan iku. Responden ti deka dipilih iya nya responden ti patut nemu macha, nulis enggau ngaga ayat dalam jaku Iban.

Pitak 2: Informasyon Senentang Raban Pansik

Responden	Penempa	Penteba Nembiak Bekaul Topik
Nembiak 1	Indu	Ulih meretika jaku adjektif maya (hari).
Nembiak 2	Lelaki	Ulih ngingat tang enda nemu ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari).
Nembiak 3	Lelaki	Ulih mereti tang enda nemu ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari).
Nembiak 4	Indu	Enda ulih ngingatka jaku adjektif maya (hari) lalu enda nemu ngaga ayat.
Nembiak 5	Indu	Ulih ngingatka jaku adjektif maya (hari)
Nembiak 6	Lelaki	Ulih ngingat sereta nemu ngaga ayat ngena jaku adjektif maya (hari).
Nembiak 7	Indu	Ulih ngingatka jaku adjektif maya (hari).
Nembiak 8	Indu	Ulih meretika jaku adjektif maya (hari).

LANGGUR PEJALAI PANSIK

Nitihka penemu Adenan Ibarahim (2015), langgur pejalai pansik deka ngenang senentang metodologi pansik ti nyengkaum chara bejalaika pansik, ngumpul data enggau ngeanalysis data. Pemansik deka nerangka enggau silik tiap bengkah metadologi nya baka di baruh tu.

ATUR PENGAWA

Pansik tu dipejalaika ngena chara ngumpul data ti keterubah maya Praktikum Fasa Keterubah suba. Ba awak nya, pemansik meratika penanggul ti ditapi nembiak maya belajar dalam kelas. Pemansik deka nguji ngena teknik bulan ba praktikum Fasa Kedua ti deka datai ila dikena mutarka penanggul nya. Nyema teknik bulan ti dipejalaika pemansik ba renggat nya enda tentu mujur, pemansik deka ngiga tauka nukar teknik bukai dikena mutarka penanggul nya.

Kereban bantu ngajar ti dikena pemansik mutarka penanggul tu iya nya objek ti betukuh bulan. Enti ngena jalai manual, pemansik deka ngaga objek ti betukuh baka bulan ari kutak tauka kereban bukai ti ulih nunda gamal bulan. Ba bulan nya, pemansik deka ngena lumur 1 nyentukka lumur 12 nyadika akil ngagai jaku adjektif maya (hari). Bulan nya deka digaga numbas iya pemesai ngambika nembiak ti duduk ba belakang ulih meda enggau terang pekara ti bisi dalam bulan nya. Nyema ngajar ngena jalai elektronik, pemansik deka nero gambar bulan nya sereta diayanka ngena *laptop* ngagai nembiak.

Dikena bejalaika pansik tu, pemansik milih Model Kemmis enggau McTaggart (1988). Dalam Model Kemmis enggau McTaggart tu bisi tebagai ngagai empat elemen enggau dua tengkelung iya nya baka ti ditunjukka ba Diagram 2.

Pansik tu deka dipejalaika pemansik ba Praktikum Fasa 2 ila iya nya dalam kandang 3 bulan berengkah ari bulan Julai nyentukka September 2018. Jalai pemansik ngena teknik bulan dikena ngajar jaku adjektif maya (hari) iya nya nukar tiap lumur ti bisi dalam bulan nya nyadi leka jaku adjektif maya (hari) ti bisi dalam jaku Iban. Ambika chunto, lumur dua belas nyadi akil ngagai jaku adjektif maya (hari) ngilah ensana, lumur satu nyadi ensana, lumur dua nyadi kemari sereta lumur tiga diganti ngagai seharitu lalu baka nya enggau jaku adjektif maya (hari) ti nangkanka nya.

Pemansik deka nyediaka kereban ngajar enggau belajar iya nya bulan ti besai digaga ari kereban baka keretas ngambi nyamai dipeda bala nembiak. Nembiak ti mega mudah deka meretika pekara ti deka dikenataika.

Bepelasarka Model Pansik Kemmis & Mc Taggart (1998), jalai bejalaika pansik digaga ngena dua renggat tauka tengkelung. Ba tengkelung ti keterubah, pemansik udah ngena teknik ngeliska aja jaku adjektif maya lebu ngajar. Perambu ti digaga pemansik iya nya deka ngena teknik ngeliska jaku adjektif maya (hari) dikena ngajar jaku adjektif maya (hari) dalam jaku lban ngagai nemiak Primari 3.

Nangkanka nya, ba tengkelung ti kedua pemansik deka ngereja pansik ti udah dilanggur nya tadi ngena jalai aksyen. Maya nya mih pemansik deka ngena teknik ti udah diperambu ari pun nya tadi dikena ngajar jaku adjektif maya (hari) iya nya teknik bulan. Pemansik deka ngereja pengawa tauka aksyen iya nya mutarka penaggul nemiak ngaga ayat jaku adjektif maya (hari) ngena teknik bulan.

Udah pemansik ngaga aksyen, pemansik deka meda meri perati. Perati ba ditu reti nya pemansik deka meratika senentang jalai nemiak ngena teknik ti udah diajar pemansik ungkup topik nya. Ba tikas perati mega, pemansik deka nisih bala nemiak bepelasarka sukut tauka kriteria ti udah ditetapka iya.

LANGGUR RIPIH JALAI NGUMPUL DATA

Chara ti ulih dikena ngumpul data iya nya baka dokumen, not intebiu, mark peresa, rikot, audio tauka ripot kokurikulum. Data ti diulih patut betul diberi fokus dalam pansik aksyen laban data nya sumber ti dikena ngamatka siti-siti pekara ti benung dipansik (Chow Fook Meng & Jaizah, 2011). Pemansik milih riph jalai intebiu enggau analisis dokumen dikena ngumpul data lebu bejalaika pansik tu.

INTEBIU

Pemansik deka ngena chara intebiu dikena ngulihka data. Intebiu bisi tebagi ngagai tiga bengkah iya nya berstruktur, semi-struktur enggau enda berstruktur. Pemansik milih intebiu semi-struktur dikena ngumpul data. Intebiu semi-struktur iya nya intebiu ti endang udah ditemu tauka diadang pemansik saut ti deka diberi bala nemiak. Pemansik deka nyediaka pom intebiu ngagai nemiak. Nemiak deka diintebiu belalauka tanya ti udah disediaka pemansik. Sepengudah nya, asil intebiu nya tadi lalu ditisih pemansik belalauka kriteria ti udah ditetapka iya.

ANALISIS DOKUMEN

Analisis dokumen ti dikena pemansik ba ditu iya nya kereja latihan nemiak. Pemansik deka nisih asil kereja latihan ti diberi ngagai nemiak. Pemansik deka nyediaka rubrik ngagai saut ti ditulis nemiak. Pemansik mega deka ngaga perati lebu nemiak diasuh ngaga ayat ngena chara sanggah dilah. Pemansik deka nyediaka pom perati dikena nisih nemiak ngaga ayat ngena chara sanggah dilah. Pom nya deka ditunjukka ba limpir. Pekara ti ditisih ba perati iya nya ari sukut sanggah dilah nemiak. Ari asil perati nya tadi, data ti diulih nya lalu didokumenka ngambi nyadi garuh ngagai data ti diulih.

LANGGUR CHARA NGEANALISIS DATA

Ba pansik tu, data ti diulih pemansik deka dianalisis ngena jalai kualitatif. Ngena jalai kualitatif, pemansik deka ngeanalisis data ti diulih ngambika pansik tu ulih diterima. Data ti diulih pemansik iya nya ari asil intebiu, kereja latihan nemiak enggau perati sechara sanggah dilah.

Ari asil intebiu, pemansik deka ngaga transkripsyen. Transkripsyen nya lalu ditisih belalauka kriteria ti udah ditentuka pemansik empu. Kriteria iya deka ditujukka pemansik ba limpir proposal pansik tu.

Kereja latihan nemiak mega deka dirikotka nyadi dokumen ti nyadika garuh dalam pansik tu. Kereja latihan nya dianalisis pemansik ngena kriteria ti udah ditentuka iya mega. Ukai semina ari kereja latihan aja, analisis dokumen ti dikena pemansik iya nya pom perati. Ari pom perati ti digaga pemansik maya ngajar mega deka dianalisis lalu didokumenka ngambi nyadi garuh dalam pansik tu.

Simpul iya, kesemua data ti diulih pemansik ari pansik ti dipejalai iya deka dianalisis ngena jalai kualitatif. Pemansik deka ngena intebiu enggau enggau analisis dokumen lebu nerangka data ti diulih ari asil pansik.

KEREBAN SANDING

- Abdul Rahman Abdul Majid Khan. (2009). *Guru Sebagai Penyelidik*. Kuala Lumpur: PTS Professional Publishing Sdn. Bhd.
- Akhiar Pardi & Shamsina Shamsuddin (2011). *Pengantar Penyelidikan Tindakan Dalam Penyelidikan Pendidikan*. Selangor: Penerbitan Multimedia Sdn. Bhd.
- Chemaline Osup & Padang Luna (2011). *Sintaksis Jaku Iban. Malin Nembiak Enggau Pengajar*. Perak, Tanjong Malim: Emeritus Publications.
- Chow Fook Meng & Jaizah Mahamud. (2011). *Kajian Tindakan: Konsep Dan Amalan Pengajaran*. Selangor Darul Ehsan: Penerbitan Multimedia Sdn. Bhd.
- Cowley, Sue. (2012). *The Road To Writing: A Step-By-Step Guide To Mark Making: 3 7*. London: Continuum International Publishing Group.
- Institut Pendidikan Guru Kampus Rajang. (2016). *Artikel Penyelidikan Bahasa Iban Sekolah Rendah 2016*. Bintangor: Institut Pendidikan Guru Kampus Rajang.
- Kamarul Amzi Jasmi. (2010). *Metodologi Pengumpulan Data Kualitatif*. Diakses ari http://eprints.utm.my/41091/1/KamarulAzmiJasmi2012_MetodologiPengumpulaDataPenyelidikanKualitatif.pdf
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2013). *Dokumen Kurikulum Standard Sekula Primari: Bahasa Iban Primari 3*. Putrajaya: Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Mamat Unggat, Corella Stephen, Philip Meggong, Ling Snelus Angking & John Brodi. (2014). *Modul Sistem Jaku Iban*. Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Mok Soon Sang. (2010). *Literatur dan Kaedah Penyelidikan Edisi Kedua*. Selangor: Penerbitan Multimedia Sdn. Bhd.
- Noraini Idris. (2010). *Penyelidikan Dalam Pendidikan*. Kuala Lumpur: McGraw Hill Education.
- Othman Lebar. (2009). *Penyelidikan Kualitatif Pengenalan Kepada Teori Dan Method*. Perak: Universiti Pendidikan Sultan Idris.

浅析绘本教学在第二语言口语教学中的作用
(ANALISIS FUNGSI BUKU BERGAMBAR DALAM PDPC LISAN BAHASA CINA
SEBAGAI BAHASA KEDUA)

Eveiyn Khor Ling Ci , Ow Chai Ying, Lily Lam Ying Ying,
Lee Tiew Siong, Chua Geok Kwee
Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak.
lingci1019@gmail.com, chaiyingow@gmail.com, ylilylam@gmail.com,
leets2195@yahoo.com.my, cgk1228@yahoo.com

摘要

学习华语对大部分国小生也就是第二语言学习者而言是一项困难的事情，尤其是在口语表达方面更是较难掌握。国小华语课本的听说教学教材虽贴近学生日常生活，但大部分较为沉闷，很难让学生在有趣的学习环境中掌握口语表达的技能。前人研究显示采用绘本教学可在一定程度上帮助第二语言学习者中规避第二语言负迁移的问题。绘本教学不仅让课堂趣味横生,还让语言可以用于实践,从而提高学习的兴趣。绘本中有精美生动的图片，有趣深刻的情节和简单易懂的句式，这有助于国小生更易掌握其内容。绘本常出现的重复句式，也能够借着重复性的助力帮助国小生对句子的认识和记忆并模仿句型说话，将其使用在日常生活中。

关键词： 国小生, 第二语言, 绘本, 重复句式, 口语教学。

ABSTRAK

PdPc Bahasa Cina sebagai bahasa kedua ialah satu perkara yang sukar bagi kebanyakan murid Sekolah Kebangsaan di Malaysia, terutamanya dari segi lisan. Meskipun isi kandungan buku teks Bahasa Cina bagi Sekolah Kebangsaan berunsurkan kehidupan harian murid, akan tetapi agak membosankan. Dalam kajian-kajian lepas, PdPc Buku Bergambar menonjolkan fungsi dalam membantu PdPc lisan Bahasa Cina. Cara baru tersebut dapat mengelakkan kesalahan murid-murid daripada pemindahan bahasa ibunda. PdPc Buku Bergambar juga dapat menyeronokkan suasana pembelajaran murid-murid serta meningkatkan minat mereka. Buku Bergambar mempunyai gambar yang cantik, plot yang menarik dan struktur ayat yang mudah difahami. Hal ini banyak membantu murid-murid menguasai isi kandungannya. Struktur ayat yang berulang sering terdapat dalam Buku Bergambar. Keunikan ini membolehkan murid-murid senang mengingati dan mencontohi struktur ayat dalam pertuturan harian.

Kata Kunci: Murid SK, bahasa kedua, Buku Bergambar, struktur ayat berulang, PdPc lisan.

前言

在马来西亚，大部分国小生都是非华裔生，因此作为第二语言学习者，他们在学习华语方面显得较为困难。他们所掌握的句型与词汇量有限，在一定程度上限制了其口语表达能力的发展。因此，在华语课堂上，国小生往往会兴趣乏乏，不大愿意尝试去用华语表达自己的想法。除此之外，一些国小华语课本的口语教材内容虽贴近学生日常生活，却较为沉闷、缺乏故事性。大部分的教材内容都是让学生介绍自己和身边的人、运用礼貌用语，导致学生在学习中感到枯燥，无法在有趣的课堂中掌握口语表达技能。因此，本文在前人研究的基础上，通过文献梳理，初步探讨绘本教学对第二语言学习者的帮助。

运用绘本进行第二语言教学的可行性

绘本的特色及学生对绘本的喜爱程度

陈晖（2012）主编的《经典绘本的欣赏与讲读》中指出，“绘本”一词，在英文中被译为“Picture Book”，从其发展的源头来看，是“一种专为儿童设计，依靠一连串图画和为数不多的文字结合，或者完全没有文字，全靠图画来传达信息、讲故事的图书”。嵇文佳

（2015）表示，绘本是画出来的书，也是一种独立的图书形式，着重于强调图画与文字的内在联系，用图画和文字共同来叙述一个故事，其中图画占着非常重要的分量。简练的文字、精美的图片和富有极强的故事内容是绘本的特征。林俊卿（2016）也指出，绘本是一种讲故事的艺术，主要通过绘画的语言来对故事的内容进行表达。他认为大多数成功的绘本，都有一个明显的特征，就是“主题”单纯。有了集中的主题，才能形成主干，所有趣味的片段才能串连起来。

袁舒琳（2017）则指出绘本生动、精美的画面以及鲜艳的色彩，能引起低年级学生的关注。对于未熟练文字表达的低年级学生而言，绘本阅读与他们的生理心理发展水平相契合。她曾在广州进行一项学生对绘本的喜爱程度的调查，调查结果显示喜爱绘本且会主动阅读绘本的学生占了80.7%，15.3%的学生认为自己对绘本兴趣一般，只有经过老师和同学介绍才会看绘本，而不喜欢绘本的人仅占了4.0%。从这项调查中，我们可以知道大部分学生其实对绘本是感兴趣的，可见利用绘本来进行口语教学是有可行性的。

绘本可作为语文教材的一种补充资源

曲芸萱（2016）提出绘本是语文教材的一种补充资源，能够解决教材沉闷、缺乏故事性的问题，并能够提高学生学习兴趣，提升学生的口语表达能力。兴趣对一个学生在课堂上的积极性有着很大的影响，若学生对绘本有着浓厚的兴趣，学生将会更愿意学习。

王阳（2014）也表示教师可采用绘本作为其中一项教材，以达成所设定的教学目标。绘本可让低年级学生增强语感，积累语言。他介绍了5个教学模式，分别是：赏读型、表演型、讨论型、猜想型、想象说话型。通过这五种模式活用绘本进行听说读写的训练，可以让学生趣味盎然地学习语言。¹

王春燕（2011）认为教师进行绘本教学还能够促进学生口头表达能力的发展。在学生听绘本故事的过程中，教师要鼓励学生大胆展开想象，自由创编故事，从而训练学生的说话能力。曲芸萱（2016）也有同样的看法，他认为绘本中精炼的语言，生动有趣的故事，能吸引学生的注意力，让他们在尽情的阅读后，产生想要和周围的人诉说故事内容的想法，学生们口语表达在这个过程中能得到很大锻炼。嵇文佳（2015）则提到绘本是教学基础上加入的一个载体，教师在进行讲解绘本时，能让学生自主参与到课堂中。

绘本教学与低年段小学生的语言能力

袁舒琳（2017）《在利用绘本资源提高小学低年段写话能力的实践》中指出，绘本的文字浅显易懂，而且语句重复，教师经过反复的阅读和举例引导的方式，能让学生轻而易举地学习到其中的说话技巧，并能通过自身的经验进行仿说。模仿是提高学生说话能力的重要途径，学生在通过模仿别人的方式从而找到自己的说话方式。

嵇文佳（2015）则在《利用绘本教学提升低年段小学生语文能力》一文中表示绘本能打开孩子的思维，例如教师在教学实验中教绘本《我爸爸》后，学生学会将家里有趣之事有条理、有重点地进行表达。学生不再像被以往的教材被限制在框框内进行死板的介绍，如介绍家人的人数、姓名、年龄、工作等等。

¹ 王阳在其著作《绘本教学模式、案例集》共收集8个教学案例，分别是：《小壁虎借尾巴》、《风娃娃》；赏读型绘本《花婆婆》、表演型绘本《大卫，不可以》、猜想型绘本《谁的自行车》、想象说话型绘本《母鸡萝丝去散步》和《鳄鱼也需要温暖》《爱心树》。

教师如何在第二语言口语教学中发挥绘本的优势

作为第二语言教学²，国小华语教师必须了解国小生的语言能力，清楚他们所面对的口语表达问题，才能对症下药，有效地达到教学目标。因此，教师必须预定好阶段目标，有针对性地选择适当并符合学生年龄和知识的绘本教材，有效地提高学生的口语表达能力。

胡鸿志、董丽在《第二语言习得与第二语言教学》（2007）中提出“听说法”，坚持“刺激—反应—强化”的原则，并强调须通过大量的听说训练，方可让学习者以归纳的方式掌握目标语。在课堂上，教师的任务便是通过绘本教学提供大量的可理解性语言输入，进而创造有助于学生语言发展的课堂氛围。当然，第二语言的习得往往在“交往”，也就是“双向交流”的过程中得以实现。教师在进行绘本教学时，可以利用绘本讲故事传达信息，让学生吸收、理解，并在教师循序渐进的引导中开口说话。

运用绘本进行第二语言教学的可行途径

巧选绘本，寓教于乐

针对国小教材枯燥乏味的问题，教师可以巧妙选择与教学单元相适应的绘本作为辅助教材，使教师乐教，学生乐学。舒慧结（2016）表示，绘本中生动的故事能激发儿童的学习兴趣。绘本中生动波折的内容，充满趣味并符合学生的生活经验，能吸引学生的注意力及参与的积极性。

以国小四年级第一课《长大以后》为例，教师可以采用《我长大以后》绘本作为辅助教材，以增添课堂里学习的乐趣。这绘本讲述一名小女孩终于长大了，却对长大以后该变成什么深感困扰。于是小女孩不停地向首相、医生和厨师等人询问以寻找答案。在寻找答案的过程中，大人们都给出了和他们职业有关的答案，只有女仆回答让小女孩随自己的心去长成她想要的样子。故事到了结尾，小女孩的回答出乎意料，因为前面大人们总是告诉小女孩要有爱心、爱干净、变聪明等，而小女孩却是想要变高。这个出乎意料的结局可以启发学生思考自己究竟要变成大人们想要的样子，还是自己想要变成的样子。绘本的故事性不仅可以增加学生的阅读乐趣，更重要的是，它可以帮助学生学习新词生字，譬如书中出现的各种职业的名称，还有小女孩长大后要变成什么样的人等词汇。

此外，对于掌握了一定词汇量的国小生，教师可采用想象说话型绘本，譬如《母鸡萝丝去散步》，主要叙述母鸡萝丝散步所经过的路程，但若学生仔细观察图片，就会发现母鸡后面一直跟着一只居心叵测的狐狸。这时，学生就会感觉到当中隐藏了一些文字并没有表达出来的故事，他们便会好奇地想要知道狐狸和母鸡最后的结局是什么。因此，一旦学生对绘本感兴趣，自然会更愿意去揭发其结局，进而提出疑问或发表意见，口语交际能力就在不知不觉中发展起来。

句型复现，促进模仿与转化

教师可精心挑用适合的绘本来进行口语教学，而绘本的句子应该具有重复性才能帮助学生新的词汇，让学生有不只一次的机会可以接受到信息。陈水英（2015）表示绘本的语言简洁形象，具有一定的语言规律，句子多重复，极易模仿。裴毓（2011）认为教师可以巧用绘本复现语言的特点，让学生模仿句型来说话。陈燕露（2018）也认同若教师能巧妙运用绘本中的语言范式为学生搭建起表达的桥梁，就可以让学生在模仿与想象中进一步发展语言。

例如在《好饿的小蛇》绘本里，精美的插图巧妙地将各种水果、颜色等知识结合在一起，文字表达方面也出现了许多重复性的句子，即是当好饿的小蛇发现水果，并将其吞下时便会说“啊呜——咕嘟！啊——真好吃”。这一类型的句子重复多了，学生在听到小蛇要去

² 在马来西亚，第二语言口语教学课程的目的是为了国小生掌握口语表达能力。根据国民小学华语的《小学课程标准》，口语教学的目的是使学生说话时做到口齿清楚、语调适当、态度自然有礼，并能准确地叙事说理、表达情意。

吃各种水果时，便会自然地也跟着回答“啊呜——咕嘟！啊——真好吃”，简单又有趣，适合一年级的国小生进行口语练习。绘本《逃家小兔》中也反复出现“如果你变成……，我就变成……”简单统一的句式。教师可在教学中引导学生利用该句式，以填空的方式，不断地猜想故事情节，将学生带入故事的情境中，让学生乐于表达。又如绘本《我爸爸》，绘本中一再重复“爸爸像……一样……”的句式。教师可以鼓励学生进行仿说，让学生使用这个句式形容自己的爸爸，从模仿中减低说话的难度，乐于说话，敢于说话。教师也可通过绘本《猜猜我有多爱你》中重复出现的“我爱你，……”的句式，教导学生对父母表达爱的语言。再如，绘本《有个老婆婆吞了一只苍蝇》，故事讲述有个奇怪的老婆婆不小心吞了一只苍蝇，然后她吞下蜘蛛去逮苍蝇、吞下鸟儿去捉蜘蛛、吞下猫去抓鸟儿、吞下狗去咬猫、吞下奶牛去追狗，最后吞下一匹马——她撑死了！新鲜有趣的情节，重复多变的句式，可让学生学习句式的同时，也学会许多动物的名称。

综上所述，绘本词语与句型复现的特点十分符合第二语言的学习规律。教师虽然经常鼓励国小生多说话，多表达自己的想法，但学生往往因为词汇量不多而导致口语表达能力受到局限。因此，教师可以利用绘本这一个特点，让学生从模仿开始，一步一步学习，再过渡到自己拥有独立表达想法的能力，达成“一课一得”的目标。

多元选材，丰富话题

绘本的主题丰富多彩，有亲情³、友情、大自然、成长及死亡等等，故事中多引导孩子关心帮助别人⁴、引导他们如何抒发脾气与情绪⁵或发挥想象⁶等。有些主题是学生亲身经历过或与他的生活息息相关的，也可能是学生感兴趣想要了解更多的。例如绘本《蜡笔小黑》，故事讲述在盒子里呆得无聊的小蜡笔们碰上了大大的图画纸，尽情施展浑身解数，而一开始不受欢迎的蜡笔小黑，最后关头扭转乾坤，对挽救大家的画起了关键性的作用，让所有小蜡笔都对他刮目相看。绘本中的主角“蜡笔”其实是小学生非常熟悉的用具，作者却能巧妙地借助蜡笔的特征画写成这么有趣的绘本故事，也带出人人都各有所用的道理。对于熟悉和有趣的主题，学生往往会比较有信心和敢于表达自己的看法和内心的感受。此时教师就可把握这个机会，让学生勇于表达，分享他们内心的感受或是类似的经历，由此来让学生有更多的机会去开口说话，锻炼他们的口语表达能力，同时也可做到“我口述我心”。

绘本教学与 21 世纪学习理念

21 世纪学习理念是马来西亚教育发展计划的重要组成部分，除了硬体设备之外，更重要的是培养学生创意思维及沟通等方面的能力（马来西亚副教育总监阿米鲁丁，2018）。因此，4C 成了学生在新理念下必备的条件，包括合作力、沟通力、辨思力以及创造力。除此之外，教师还要培养学生自主学习的能力，才能确保他们跟得上时代变迁的步伐。

教师可以充分利用现代化信息技术，通过网络资源根据学生的年龄段或依课堂所需去寻找与绘本故事关联性很强的图片、视频等（陶倩芸，2016）。教师必须善于利用多媒体创设多样的教学情景，配合口头讲授与板书为主的教学模式。现今，教师可以利用演示文稿（PPT）课件的辅助，让绘本教学不只是局限于书面，而是变成“有声有色”的绘本。在教

³ 亲情方面，有关妈妈形象的绘本是《我妈妈》、《我们的妈妈在哪里》、《我的妈妈真麻烦》、《妈妈的红沙发》、《让我安静五分钟》等；有关爸爸形象的绘本是《爸爸，你爱我吗？》、《我爸爸》、《爸爸，我要月亮》等。

⁴ 引导孩子关心帮助别人的绘本：《鼯鼠与小鸟》、《城里最漂亮的巨人》、《小熊布迪帮助好朋友》等。

⁵ 引导孩子抒发脾气与情绪的绘本：《生气的亚瑟》、《生气汤》、《菲菲生气了-非常，非常的生气》等。

⁶ 引导孩子发挥想象的绘本：《假装是鱼》、《戴帽子的猫》、《恐龙王国历险记》、《在一个晴朗的日子里》、《喂！下车》、《永远吃不饱的猫》、《门铃又响了》等。

学过程中要以学生为教学主体，紧抓住学生年龄段的特点以及心理变化的规律，抛出高思维问题或引导学生根据绘本说出自己的疑惑。

除了使用现代化信息化技术，教育部也鼓励学生在课堂上学习协作、创意、批判性思维和增进彼此的沟通能力，因为这有助于让他们日后在变化多端的社会中生存。爱因斯坦曾说过，想象力比知识更重要，因为知识是有限的，而想象力概括着世界的一切，推动着进步，并且是知识进化的源泉。由此可见，创意性思维是很重要的，教师可以减少一味地传达绘本的内容给学生，改用抓住绘本的空白部分，让学生展开创造性的想象根据图画创编故事。当教师讲述绘本中的故事讲到精彩处的时候，教师可停下来让学生发挥创意的想象力去猜想故事的后续发展。这个时候学生已经被故事里精彩的内容深深吸引住了，并且对故事接下来的发展充满好奇心。此时，教师让他们续说故事里的情节，自然会使他们兴奋不已，迫切地编制出各种各样的故事情节。教师应该让学生自由说出他们所编织的故事情节，不加以拘束或批评，创设一个开放的学习氛围让学生可以放飞他们的想象和创意。例如绘本《我变成一只喷火龙了》讲述阿古力被一只会传染喷火病的蚊子波泰吸了血，于是变成了一只喷火龙。他的日常生活却因为有了这个能力而变得非常不方便。大家怕被火喷到，都不愿意接近他，阿古力因此非常伤心。当故事说到这里时，教师就可让学生自由去猜想接下来阿古力会怎样消除自己喷火的能力，或是阿古力接下来会怎么办。这种设置悬念，让学生进行想象与编创故事情节，将使他们倍感兴奋，进而促使他们更积极地发言。如此一来，学生的口语表达能力也会日渐加强。

总结

绘本有精美生动的图画，富有故事性的内容，简明而具有复现性的语句，因此特别适合作为听说教学的教材。尤其对于国小生来说更是绝佳的教学辅助材料。绘本中常出现重复式的结构和简单有趣的语言，让学生印象深刻，这些特点非常适合国小生进行仿说。在仿说的过程中，学生能够学习到如何将一句话说得规范和标准。教师须抓住主要的说话素材，设计有效的教学活动，让学生对课堂产生兴趣，敢说话，能够正确地说出心中所想，以达到我口说我心的目标。

参考文献

- 安东尼·布朗（2014）。《我爸爸》。石家庄：河北教育出版社。
- 陈晖主编（2012）。《经典绘本的欣赏与讲读》。北京：新星出版社。
- 陈水英（2015）。在“悦读”绘本中提高学生表达能力。《福建基础教育研究》，第9期，页41-42。
- 陈燕露（2018）。发掘绘本资源助力习作教学——谈小学中学习作教学策略。《福建教育学院学报》，第二期，页64-66。
- 大卫·香农著，余治莹译（2007）。《大卫，不可以》。石家庄：河北教育出版社。
- 宫西达也著，彭懿译（2013）。《好饿的小蛇》。南昌：21世纪出版社。
- 关之英（2014）。《中文作为第二语言的教学策略》。取自 http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/second-lang/SL_Strategies.pdf
- 赫德著，黄道毓译（2013）。《逃家小兔》。济南：明天出版社。
- 佩特·哈群斯著，上谊出版部译（2006）。《母鸡萝丝去散步》。北京：少年儿童出版社。
- 胡鸿志，董丽（2007）。第二语言习得与第二语言教学。《保定师范专科学校学报》，第7期。
- 嵇文佳（2015年9月）。《利用绘本教学提升低年段小学生语文能力》。苏州大学硕士学位论文。
- 林俊卿（2016）。绘本创作中角色造型和情感表达分析。《广西教育学院学报》，第五期，页56-62。
- 曲芸萱（2016年3月）。《绘本在小学低段口语教学中的运用研究》。重庆师范大学硕士学位论文。
- 山姆·麦克布雷尼文，安妮塔·婕朗图，梅子涵译（2008）。《猜猜我有多爱你》。济南：明天出版社。

- 舒慧洁（2016年6月）。以“读图”促“读文”——提升小学低段学生读文能力的绘本教学策略研究。四川师范大学硕士学位论文。
- 陶倩芸（2016）。绘本教学的创新途径探讨。《启迪与智慧：教育版（中）》，第2期。
- 托尼·罗斯文图，余治莹译（2005）。《我长大以后》。济南：明天出版社。
- 袁舒琳（2017年6月2日）。利用绘本资源提高小学低年段写话能力的实践研究——以广州GHG小学为例。广州大学硕士学位论文。
- 王春燕（2011）。论小学绘本教学中的“说”与“写”。取自 <http://www.ixueshu.com/document/62150813ba7fe547318947a18e7f9386.html>
- 王瑞华（2018）。巧用绘本培养中低年段小学生言语表达能力。《科学咨询》，第7期，页38-39。
- 王阳（2014）。小学低段应用绘本资源促进语文教学的研究。陕西师范大学硕士学位论文。
- 西姆斯·塔贝克文图（2010）。《有个老婆婆吞了一只苍蝇》。海口：南海出版社。
- 星洲网新闻（2018年3月5日）。副教育总监：21世纪学习理念·PAK-21培养学生沟通能力。取自 <http://www.sinchew.com.my/node/1733284>
- 杨晋（2013）。模仿与语言学习。《江苏外语教学研究》，第二期，页25-28。
- 杨敏（2016年6月）。绘本作为课程资源在小学语文教学中的运用。西华师范大学硕士学位论文。
- 中屋美和文图，朱自强译（2012）。《蜡笔小黑》。海口：南海出版公司。

PENGGUNAAN KAEDAH TOKEN EKONOMI DALAM MENGUBAH TINGKAH LAKU BERMASALAH MURID

**Olickson Jack, Anty Jack, Patricia Lut
Siti Nor Roshasidah Deraman**

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
Yaoyaojs@Hotmail.Com, Anntyjack@Gmail.Com,
Patricialut50@Gmail.Com, Sisnor79@Yahoo.Com

ABSTRAK

Tinjauan literatur ini dijalankan untuk melihat keberkesanan penggunaan kaedah token ekonomi dalam mengubah tingkahlaku bermasalah murid. Tingkahlaku bermasalah diklasifikasikan kepada dua kategori iaitu tingkah laku bermasalah positif dan tingkah laku bermasalah negatif. Tingkah laku bermasalah seseorang individu akan mengganggu perjalanan kehidupannya. Teori Pelaziman Operan B.F. Skinner menekankan bahawa kesan-akibat dari tingkah laku akan membawa kepada pembentukan tingkah laku baharu atau tingkah laku itu akan diteruskan. Kesan-akibat tingkah laku boleh berlaku dalam bentuk ganjaran atau hukuman. Oleh itu, hukuman dan peneguhan membawa kesan tertentu kepada kemungkinan wujudnya tingkah laku baharu atau sebaliknya. Maka dengan itu, penggunaan kaedah token ekonomi ini merupakan satu bentuk peneguhan yang digunakan dalam mengubah tingkah laku murid kepada tingkah laku baharu. Dapatan tinjauan literatur menunjukkan bahawa penggunaan kaedah token ekonomi amat berkesan dalam mengubah tingkah laku bermasalah murid. Kaedah token ekonomi ini juga mampu meningkatkan motivasi serta kualiti pengajaran dan pembelajaran murid apabila tingkah laku baru dibentuk.

Kata kunci: Token ekonomi, mengubah tingkah laku, tingkah laku bermasalah

ABSTRACT

This literature review was conducted to see the effectiveness of using the economic token method in changing the behavioral problems of students. Behavioral problems are classified into two categories: positive and negative behavioral behaviors. An individual's behavioral disorder will disrupt the course of his life. B.F. Skinner emphasizes that the consequences of behavior will lead to the formation of new behavior or that behavior will continue. Behavioral effects can occur in the form of rewards or penalties. Therefore, punishment and affirmation have certain effects on the possibility of new behavior or otherwise. Thus, the use of this economic token method is a form of reinforcement used in transforming student behavior into new behavior. The literature review findings show that the use of the economic token method is very effective in changing student behavioral problems. This economic token method also enhances the motivation and quality of teaching and learning of student when new behaviors are formed.

Keywords: economic token, changing behavior, problematic behavior

PENGENALAN

Mengikut Teori Behavioris, semua tingkah laku adalah dipelajari. Salah seorang tokoh Teori Behavioris, B.F. Skinner telah memperkenalkan salah satu teori pelaziman operan. Teori Pelaziman Operan B.F. Skinner menekankan bahawa kesan-akibat dari tingkah laku akan membawa kepada pembentukan tingkah laku baharu atau tingkah laku itu akan diteruskan. Kesan-akibat tingkah laku boleh berlaku dalam bentuk ganjaran atau hukuman. Oleh itu, hukuman dan peneguhan membawa kesan tertentu kepada

kemungkinan wujudnya tingkah laku baharu atau sebaliknya (Noriati, Boon dan Sharifah, 2009). Lauren Worcester dan T. F. McLaughlin (2013) menyatakan tidak ada satu rawatan tertentu yang berkesan untuk setiap kanak-kanak yang diperhatikan mempunyai masalah tingkah laku. Sebaliknya rawatan bagi setiap masalah tingkah laku kanak-kanak hendaklah disesuaikan dengan rawatan dan keperluan khusus. Oleh itu, kaedah token ekonomi merupakan satu usaha dalam mengubah tingkah laku bermasalah murid. Maka dengan itu, penggunaan kaedah token ekonomi ini merupakan satu bentuk peneguhan yang digunakan dalam mengubah tingkah laku bermasalah murid.

KAEDAH TOKEN EKONOMI

Menurut Miltenberger (2004), kaedah token ekonomi ialah suatu kaedah dimana individu mendapatkan token untuk tingkah laku yang diinginkan yang ditunjukkan. Token yang diperolehi boleh ditukar dengan satu ganjaran (*backup reinforcer*). Kaedah token ekonomi merupakan satu bentuk peneguhan yang diberi dalam bentuk token seperti syiling (*coin*) atau *sticker*, dan sebagainya apabila tingkah laku yang diinginkan ditunjukkan. Setelah itu, token ini boleh ditukarkan dengan pengukuh atau ganjaran yang disediakan oleh guru.

Hackenberg (2009) pula menyatakan bahawa program token ekonomi ini dikenali sebagai sistem ekonomi kerana ia berasaskan sistem kewangan yang mempunyai nilai jika ditukarkan kepada benda atau aktiviti yang lain sebagai pengukuhan kepada murid. Contohnya sesuatu token yang diperolehi boleh ditukarkan menjadi sesuatu yang bernilai dan disukai pelajar seperti wang, pensil, buku warna dan sebagainya. Ainul Zakaria (2010) mengatakan kaedah token ekonomi ternyata membuatkan responden berusaha dengan gigih untuk menunjukkan perubahan tingkah laku positif disamping mengumpul token bintang supaya token tersebut dapat ditebus kepada ganjaran yang disukainya.

TINGKAH LAKU BERMASALAH

Tingkah laku bermasalah merupakan tingkah laku yang tidak *normal*, iaitu *abnormal behavior* dalam Bahasa Inggeris, dimana ianya terkeluar dari nilai dan norma sosial masyarakat, termasuk sekolah. Mohd Nazar Mohamad (1990) dalam Mok Soon Sang (2011) mentakrifkan tingkah laku bermasalah seseorang individu sebagai tingkah laku yang mengganggu perjalanan kehidupannya. Di dalam konteks pendidikan, tingkah laku bermasalah merujuk kepada sebarang tingkah laku murid yang boleh menjejaskan kelicinan ataupun keberkesanan pengajaran dan pembelajaran terutamanya di dalam bilik darjah (Mok Soon Sang, 2011). Tingkah laku bermasalah murid diklasifikasikan kepada dua kategori iaitu tingkah laku bermasalah positif dan tingkah laku bermasalah negatif. Tingkah laku bermasalah positif merangkumi tingkah laku seperti ingin tahu, cepat belajar, pintar cerdas dan proaktif. Manakala tingkah laku bermasalah negatif merangkumi tingkah laku yang menghalang (bergantung), tingkah laku mengganggu (distraktif) dan tingkah laku anti sosial (distruktif) yang mana antaranya seperti agresif, hiperaktif, bergerak sesuka hati dan beberapa tindakan yang lain (Mok Soon Sang, 2013).

KAJIAN LEPAS

Kajian yang dijalankan oleh Syariman, Mohd Hanafi dan Mohd Mokhtar Tahar (2016) adalah untuk menilai keberkesanan penggunaan intervensi token ekonomi dalam mengubah suai tingkah laku murid pasif. Dalam kajian tersebut, pengkaji menggunakan reka bentuk A-B-A-B fasa *Baseline* (A), fasa intervensi (B) dalam menjalankan kajian. Sampel kajian ini ialah seorang murid lelaki kategori ADHD yang berusia 9 tahun. Dapatan kajian menunjukkan bahawa pendekatan menggunakan token ekonomi tersebut berhasil mengubah sikap yang negatif kepada positif. Daripada 10 kali pemerhatian terhadap murid tersebut, intervensi pertama menunjukkan peningkatan dimana murid memberikan respon dan berinteraksi di dalam kelas. Pada pemerhatian ke 5, 6, 7 didapati murid tiada menunjukkan peningkatan dalam berinteraksi. Setelah intervensi kedua dijalankan, murid

sekali lagi menunjukkan perubahan kepada peningkatan interaksi. Pemerhatian ke 7, murid diberikan token dengan peneguhan positif iaitu pujian. Dapatan kajian menunjukkan teknik token ekonomi ini sangat berkesan di dalam menangani tingkah laku negatif serta membentuk tingkah laku positif.

Kajian Nur 'Ain Syairah dan Tan (2014) terhadap penggunaan token ekonomi dalam mengubah tingkah laku murid sasaran pendidikan khas terhadap pembelajaran Matematik menunjukkan bahawa berlaku perubahan dalam tingkah laku murid. Kajian yang dijalankan mengaplikasikan model kajian tindakan yang dibangunkan oleh Kemmis & Mc Taggart (1988) yang mana menggunakan empat peringkat dalam proses penyelidikan iaitu mereflek, merancang, bertindak dan memerhati. Kajian tersebut menunjukkan tingkah laku murid berubah dari Lingkaran 2 dan kekal pada Lingkaran 3. Pemberian token diubahsuai pada Lingkaran 2 dan kesannya murid melakukan 3 daripada 4 tingkah laku yang disasarkan iaitu kesungguhan membuat kerja, ketepatan kerja dan masa yang diambil untuk menyiapkan kerja. Perubahan tingkah laku ini berlaku kerana murid sudah memahami sistem token tersebut dan menunjukkan tingkah laku positif. Penggunaan token ekonomi sangat berkesan untuk mengubah tingkah laku murid.

Kajian yang dijalankan oleh Hj. Abdul Rahim (2006) menunjukkan pelaksanaan program token ekonomi berjaya mengurus perubahan tingkah laku murid. Kajian yang dijalankan di kelas pemulihan khas Sekolah Kebangsaan Anak-Anak Angkatan Tentera, Kepala Batas, Kedah. Seramai 5 orang murid tahun dua dipilih untuk kajian ini. Kajian yang dijalankan ini menggunakan model '*Multiple Baseline*' atau pelbagai data dasar dengan memberi penekanan kepada beberapa tingkah laku secara serentak. Pengkaji menggunakan 3 fasa dalam pelaksanaan token ekonomi dalam kajian tersebut iaitu fasa data dasar (*baseline*), fasa intervensi (*intervention*) dan fasa susulan (*follow up*). Dapatan kajian setelah program token ekonomi ini dijalankan menunjukkan kelima-lima murid tersebut menunjukkan perubahan tingkah laku dimana penurunan tingkah laku negatif berlaku dari minggu pertama hingga minggu ke empat belas program ini dilaksanakan.

Satu kajian yang dijalankan oleh Nuriah (2012) menunjukkan penggunaan kaedah token ekonomi mampu untuk meningkatkan motivasi murid pemulihan. Fokus kajian tersebut adalah untuk melihat sama ada kaedah token ekonomi mampu membantu guru dalam usaha mengubah tingkah laku responden yang negatif kepada bermotivasi untuk menyiapkan kerja yang diberi oleh guru dalam kelas serta melibatkan diri secara aktif dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran. Kajian ini dilaksanakan dengan mengaplikasikan model Kurt Lewin (1946). Pengumpulan data bagi kajian ini ialah dengan cara temubual, senarai semak dan pemerhatian. Melalui instrumen ini, pengkaji dapat melihat perubahan positif yang berlaku dalam diri responden bagi memastikan keberkesanan kaedah token ekonomi yang digunakan. Dapatan kajian menunjukkan penggunaan kaedah token ekonomi berkesan dalam meningkatkan motivasi responden untuk menyiapkan kerja sekolah serta melibatkan diri secara aktif dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran.

Seterusnya kajian yang dijalankan oleh Zalina, Mohd Hanafi dan Mohd Mokhtar Tahar (2016) yang menggunakan pujian dan token ekonomi dalam memodifikasi tingkah laku murid pendidikan khas '*slow learner*'. Kajian ini dilaksanakan bagi memodifikasi tingkah laku murid yang gemar tidur didalam kelas kerana menarik diri untuk menyelesaikan lembaran kerja dengan menggunakan cara pujian dan token ekonomi. Hal ini kerana tingkah laku tidur di dalam kelas itu yang menyebabkan responden akan tercicir dalam pembelajaran. Kajian ini dilaksanakan menggunakan pendekatan kualitatif dan kuantitatif untuk mengumpul data. Data dikumpul dengan instrumen borang pemerhatian dan reka bentuk A-B iaitu A adalah baseline dan B adalah intervensi. Selain itu, pengkaji juga menggunakan kaedah temubual berstruktur bersama rakan guru dan pembantu pengurusan murid pada minggu pertama untuk mendapatkan maklumat tentang responden. Responden kajian ini merupakan seorang murid lelaki pendidikan khas yang dikategorikan '*slow learner*' berusia 9 tahun di sebuah sekolah rendah di Daerah Muar. Hasil dapatan kajian ini menunjukkan bahawa kaedah token ekonomi dan pujian ini telah berjaya memodifikasi tingkah laku murid pendidikan khas Slow learner tersebut dimana pada hari akhir intervensi,

tingkah laku negatif tidak lagi dilakukan dimana kekerapannya adalah sifar. Dengan kata lain, tingkah laku suka tidur di dalam kelas dalam diri responden tersebut dapat dihentikan.

Kajian Raja Azhar Syahrman dan Abdul Aziz (2011) tentang penggunaan token ekonomi dalam mengurangkan masalah tingkah laku untuk mendengar arahan guru bagi murid bermasalah pendengaran Tahun 3 Kasih. Fokus kajian ini adalah untuk memastikan murid mendengar arahan guru dengan baik dan seterusnya memberi tindak balas. Secara umumnya objektif kajian tersebut adalah supaya kajian tersebut dapat memastikan murid mengubah tingkah laku negatif mereka kepada tingkah laku positif semasa proses pengajaran dan pembelajaran. Kajian yang dijalankan itu mengaplikasikan model Carl dan Kemmis (1986) yang mana menekankan penggunaan dua atau lebih kitaran bagi memudahkan penyelidikan. Dapatan kajian menunjukkan berlaku penurunan terhadap kekerapan tingkah laku murid dalam mendengar arahan guru. Oleh itu, dapatan kajian ini menunjukkan penggunaan token ekonomi dalam mengurangkan masalah tingkah laku bagi mendengar arahan guru berjaya dan berkesan.

Kajian Syaffiq Affendi dan Rosly (2011) terhadap 2 orang murid Tahun 4 Matahari di sebuah sekolah pendidikan khas sekitar Lembah Klang menunjukkan bahawa penggunaan kaedah token ekonomi mengubah tingkah laku bermasalah murid. Kajian tersebut dijalankan bagi meningkatkan minat murid terhadap proses pengajaran dan pembelajaran Bahasa Melayu dengan menggunakan kaedah token ekonomi. Pengkaji menyatakan 2 orang responden tersebut menunjukkan tingkah laku negatif semasa pengajaran dan pembelajaran. Antara tingkah laku yang dilakukan adalah seperti mengganggu rakan, mengambil barang rakan tanpa kebenaran, berdiri tanpa sebab, memukul rakan, tidak memberi respon terhadap soalan guru. Pengkaji memilih untuk menggunakan token ekonomi untuk meningkatkan minat murid untuk belajar. Hasil dari pelaksanaan token ekonomi tersebut, dapatan kajian menunjukkan berlaku peningkatan minat murid semasa belajar apabila murid memberikan perhatian dan dapat menjawab soalan guru semasa sesi pembelajaran. Daripada dapatan tersebut, jelas menunjukkan tingkah laku negatif dapat diubah kepada satu tingkah laku positif dengan menggunakan kaedah token ekonomi.

Akhir sekali, kajian Raja Muhammad Azlan Shah dan Nurul Huda (2011) terhadap keberkesanan penglibatan murid masalah penglibatan dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran secara kooperatif dengan menggunakan sistem token juga menunjukkan penggunaan token ekonomi dalam mengubah tingkah laku murid. Kajian ini dijalankan terhadap 5 orang murid masalah penglihatan tahun 4 Amanah Sekolah Kebangsaan Pendidikan Khas (Masalah Penglihatan) Princess Elizabeth yang mana mereka ini terdiri daripada murid yang mendapat gred B (2 orang) dan gred C (3 orang) dalam mata pelajaran Kajian Tempatan. Pengkaji mendapati bahawa terdapat segelintir murid masalah penglihatan tidak menumpukan perhatian dan tidak fokus semasa proses pengajaran dan pembelajaran berlangsung. Dapatan kajian menunjukkan bahawa murid dapat meningkatkan kualiti pembelajaran melalui pelaksanaan sistem token. Murid dilihat lebih bersedia dan bersemangat untuk bekerja dalam satu kumpulan perbincangan murid. Ini ditunjukkan melalui markah ujian Kajian Tempatan murid yang semakin meningkat. Dapatan kajian tersebut menunjukkan bahawa pendekatan kaedah token tersebut berjaya mengubah sikap murid.

KESIMPULAN

Kesimpulannya, penggunaan kaedah token ekonomi dalam mengubah tingkah laku bermasalah murid adalah satu usaha atau kaedah yang berkesan untuk menghasilkan tingkah laku positif dalam diri murid. Hal ini kerana pemberian token kepada murid menggalakkan mereka bertingkah laku dengan lebih baik dalam pengajaran dan pembelajaran kerana token tersebut bertindak sebagai penghargaan kepada tingkah laku yang mereka tunjukkan. Ini disokong kenyataan Paul Dix (2007) yang menyatakan manusia akan bermotivasi melalui penghargaan terhadap kerja yang dilakukan. Daripada kajian-kajian yang telah dijalankan, penggunaan kaedah token mampu untuk meningkatkan

motivasi murid dalam pengajaran dan pembelajaran. Hal ini kerana apabila murid faham akan pelaksanaan kaedah ini, mereka berusaha untuk bertingkah laku baik dalam pengajaran dan pembelajaran dalam usaha untuk mendapatkan token. Apabila ini berlaku, kualiti pengajaran dan pembelajaran murid juga meningkat disamping mengubah tingkah laku bermasalah murid. Oleh itu, kesimpulan daripada kajian literatur ini menunjukkan bahawa penggunaan kaedah token ekonomi berkesan dalam mengubah tingkah laku bermasalah murid.

RUJUKAN

- Hackenberg T. (2009). Token Reinforcement: A Review and Analysis. *Journal of the Experimental Analysis of Behaviour* 91 : 257-286.
- Hj. Abd Rahim bin Hj. Marzuki (2006). Pelaksanaan program ekonomi token dalam mengurangkan tingkah laku bermasalah murid pemulihan khas: satu kajian kes. Seminar Penyelidikan Pendidikan Guru Peringkat Kebangsaan. 12-14 September. Johor Bahru : Institut Perguruan Temenggong Ibarahim.
- Lauren Worcester , T. F. McLaughlin (2013). *Comparing Effective Treatments for Attention-Maintained and Escape-Maintained Behaviors in Children with Behaviour Disorders: Brief Review and Analysis*. International; journal of basics and application
- Miltenberger, R. (2008). Behavior Modification. Belmont, CA. Wadsworth Publishing.
- Noriati A. Rashid, Boon Poon Ying & Sharifah Fakhriah Syed Ahmad (2009). Murid dan Alam Belajar. Shah Alam: Oxford Fajar Sdn. Bhd.
- Nurul Aina Binti Zakaria (2010) Mengurangkan tingkah laku negatif murid bermasalah emosi dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran dengan menggunakan kaedah token ekonomi. Institut Pendidikan Guru Kampus Ilmu Khas, Kuala Lumpur, Malaysia.
- Nuriah binti Bintara (2012). Meningkatkan Motivasi Murid Pemulihan Menggunakan Kaedah Token Ekonomi. Seminar Penyelidikan Tindakan (Pendidikan Pemulihan Sekolah Rendah) Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak. 6-7 Disember. Sarawak: Insitut Pendidikan Guru Kampus Sarawak. 83-92
- Nur 'Ain Syairah binti Sakri & Tan Lay Yen (2014). Penggunaan Kaedah Token Ekonomi Dalam Mengubah Tingkah Laku Murid Sasaran Pendidikan Khas Terhadap Pembelajaran Matematik. Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan Program Ijazah Sarjana Muda Perguruan Dengan Kepujian Pendidikan Khas Masalah Pembelajaran Pendidikan Rendah. 29-30 September. Sarawak: Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak. 128-141.
- Paul Dix (2007). Taking Care of Behaviour. Great Britian: Pearson
- Raja Azhar Syahrman bin Raja Adnan & Abdul Aziz bin Ismali (2011). Penggunaan Token Ekonomi Dalam Mengurangkan Masalah Tingkah Laku Untuk Mendengar Arahan Guru Bagi Murid Masalah Pendengaran Tahun 3 Kasih. Seminar Penyelidikan Tindakan Pelajar PISMP Ambilan Januari 2008 Institut Pendidikan Guru Kampus Ilmu Khas. 19 Oktober. Kuala Lumpur: Institut Pendidikan Guru Kampus Ilmu Khas. 437-441
- Raja Muhamad Azlan Shah bin Raja Aznin Shah & Nurul Huda binti Mohd Bisri (2011). Keberkesanan Penglibatan Murid Masalah Penglihatan Dalam Aktiviti Pengajaran dan Pembelajaran Secara Kooperatif Dengan Menggunakan Sistem Token. Seminar Penyelidikan Tindakan Pelajar PISMP Ambilan Januari 2008 Institut Pendidikan Guru Kampus Ilmu Khas. 19 Oktober. Kuala Lumpur: Institut Pendidikan Guru Kampus Ilmu Khas. 104-107
- Syaffiq Affendi bin Ahmad Shabudin & Rosly bin Mohd Sani (2011). Penggunaan Token Ekonomi Dalam Meningkatkan Minat Murid Terhadap Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu Di Kalangan Murid Bermasalah Pendengaran Tahun 4 Matahari.
- Syariman bin Jahari, Mohd Hanafi Mohd Yasin dan Mohd Mokhtar Tahar (2016). *Penggunaan Token ekonomi dalam Ubahsuai Tingkah Laku Murid Pasif (Terlalu Pendiam)*. Seminar
- Modifikasi Tingkah Laku Murid Pendidikan Khas (Bermasalah Pembelajaran) Peringkat Negeri Johor. Diperoleh daripada <https://www.researchgate.net/publication/255>

311114069_Penggunaan-Token_ekonomi_Dalam_Ubahsuai_Tingkah_Laku_Murid_Pasif_Terlalu_Pendiam

Hackenberg T. (2009). Token Reinforcement: A Review and Analysis. *Journal of the Experimental Analysis Of Behaviour*91 : 257-286

Hackenberg T. (2009). Token Reinforcement: A Review and Analysis. *Journal of the Experimental Analysis Of Behaviour*91 : 257-28

Zalina Katman, Mohd Hanafi Mohd Yasin & Mohd Mokhtar Tahar (2016). Penggunaan Peneguhan Positif: Pujian dan Token Ekonomi untuk modifikasi tingkah laku murid pendidikan khas 'Slow Learner'. Diperoleh daripada https://www.researchgate.net/publication/311105655_Penggunaan_Peneguhan_Positif_Pujian_dan-Token_Ekonomi_untuk_Modifikasi_TingkahLaku_Murid_Pendidikan_Khas_'Slow_Learner'

UKUR PEMANAH DALAM DAYA IDUP RABAN BANSA IBAN DI MENUA SARAWAK (NILAI MORAL DALAM KEBUDAYAAN MASYARAKAT IBAN DI SARAWAK)

Chemaline Osup, PhD
Universiti Pendidikan Sultan Idris, Perak
chemaline@fbk.upsi.edu.my

ABSTRAK

Ukur pemanah dalam daya idup raban bansa Iban tu dipansik aku ngena tiga iti teori iya nya sosiologi, daya idup enggau moral laban engkeman dikena ngelala sereta beratika pemaiulah kitai. Langkahrapat analisis deskriptif udah dipilih nyadika riphjalai menatika data ti digumpul enggau dokumen betulis ti dibacha ari literatur pansik enggau kereban bukai ti bekait. Tuju pansik tu dipejalai ngambika bisi nyadika tengau enggau lalau pendiau ngagai bala mayuh, kelebihan agi ngagai nemiak rebak baru kemaya hari tu. Bungkur daya idup Iban chukup besai, sekalika nya ditengkebang lalu ulih dipeda mata, nyengkaum perengkaguna, rumah, senyata, kereta, seni, muzik, tanda, ritual, pemakai, teknologi, pekayan, leka main, main asal enggau ti bukai tauka utai ti enda nyengenda dipeda mata, baka organisasyon, institusyen, mitologi, litericha, falsafah, pelajar, adat, pentipemali enggau semua pekara ti betukuh abstrak. Semua leman daya idup tu bisi mai tauka meri empas ngagai pengidup kitai Iban. Asil ari pansik tu, bisi sebelas iti ukur pemanah ti besai udah ditemu iya nya budi basa, pemendar, cheremat, penyabar, kur, betulung/bepakat, penyerakup, ngamatka danji, hormat ka apai-indai enggau orang tuai, talukka ketuai enggau bepanggai ba adat. Implikasyon ari pansik iya nya bala orang nganggap ukur pemanah tu nyadika lalau pendiau, pelasar (dasar), stindit artistisk, enggau prinsip (batang runding) moral alai sida bepegai dalam pengidup niting hari, lalu ukur pemanah tu dipeturunka ari generasyon kelia menya ngagai serak kemaya hari tu dataika generasyon ke jemah ila.

Kata kunci: Ukur pemanah, pemaiulah, daya idup, raban bansa Iban

ABSTRAK

Unsur-unsur nilai dalam kehidupan masyarakat Iban ini dikaji bersandarkan teori sosiologi, kebudayaan dan moral kerana sesuai untuk mengenalpasti nilai seseorang. Tujuan kajian ini adalah untuk membantu menambah korpus dalam dalam kesusasteraan Iban. Di samping itu, ia memberi peluang untuk generasi sekarang merujuk hasil karangan akademik untuk tujuan rujukan dan kajian. Kebudayaan masyarakat Iban sangat luas jangkauannya. Ia merangkumi yang berbentuk visual, yang maujud, rumah, senjata, entuka, seni, muzik, pakaian tradisional dan apa-apa bentuk yang abstrak. Semua jenis kebudayaan ini memberi kesan kepada kehidupan masyarakat Iban. Hasil kajian mendapati sebelas nilai dalam hati budi masyarakat Iban. Implikasi dari kajian ini agar masyarakat Iban menjadikan nilai gaya hidup ini sebagai panduan yang boleh disampaikan kepada generasi akan datang.

Kata kunci: Nilai kehidupan, perangai, kebudayaan, masyarakat Iban

TEMPALAI KENANG

Keretas kereja tu bejurai pasal siti pekara ti besai bendar reti ba pengidup kitai iya nya ukur pemanah daya idup raban bansa Iban. Rambai jaku "ukur pemanah" nya reti iya pemaiulah mensia tauka lalau pendiau. Dalam jaku Melayu, "ukur pemanah" tu disebut "*nilai*

murni” tauka “*nilai kemanusiaan*”. Kitai Iban nadai leka jaku “*nilai*”, nya alai rambai jaku “*ukur pemanah*” tu engkeman dikena nerangka pemadas sesebengkah pekara tauka utai. Dalam konteks tu, kitai beratika ukur pemanah dalam daya idup orang Iban ti diau ngachir ba sekayu menua Sarawak.

Dalam jaku English, “*nilai*” tauka “*ukur pemanah*” tu disebut “*value*”, iya nya “*prinsip moral*” alai mensia bepaut. Iya siti dikumbai kitai siti kualiti perangai mensia, tang nyemetak agi iya disebut kitai *principle* (*pendirian* dalam jaku Melayu). Kitai mensia selalu bepaut ba prinsip (idup nitihka *principle*) dalam pengidup diri empu niting hari, laban prinsip nya nyadika *code of good behavior* (sistem/lalau atur ulah) siku-siku kitai. Reti nya, kitai bepegai ba prinsip moral. Orang ti nadai ngembuan prinsip moral dalam pengidup selalu enda berundingka orang bukai empas pengawa tauka ulah iya ngagai orang bukai. Kebuah pia, laban ukur pemanah (*nilai*) tu nadai ba iya, nya alai nadai prinsip tauka ukum idup (*underlying belief/dasar*) alai iya bepegai dalam pengidup. Nya alai prinsip idup nyadika “*stindit*”, iya nya “*standards*” (Hornby, 1984: 950) tauka “*value/nilai*” kitai. Reti “*value*” ditu enda sebaka reti enggau definisyen ti dibantaika Vinson enggau Joanne Sutlive, iya nya “*rega*”.

Kitai Iban endang suah betalatka reti leka jaku “*nilai*” tauka “*value*” laban kitai nadai jaku nya. Leka jaku “*nilai*” (jaku Melayu) nya “*value*” dalam jaku English. Dalam langkar kus major di Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak (Miri), leka jaku ti dikena ngeretika “*nilai*” iya nya “*ukur pemanah*”; nya alai kalih jaku nya tau dikena nembia ba institusyen baka IPGM, kolej komuniti, universiti enggau sekula. Tang nilai tau mega dikumbai kitai “*prinsip moral*”. Tadi udah diterangka reti “*prinsip*”, reti nya “*pendirian*” tauka batang penemu ti nyadika pelasar alai kitai berindik lebiuh kitai ngaga pemutus runding, sekaligus utai nyua betul tauka salah, badas tauka jai. Siku-siku kitai endang bepegai ba prinsip moral ti nyadika lalau pengidup. Ari nya tadi, ukur pemanah ulah tu mih pelasar (*dasar*) runding siku-siku. Nya alai, leka jaku “*ukur pemanah*” tu nadai jauh bida reti iya ari “*value*” dalam jaku English, laban “*value*” mai reti “*standards*”, sekaligus nya stindit moral, stindit artistik tauka stindit pemaiulah. Kitai enggai nyadi enda beratika reti “*nilai*”, “*value*” enggau “*ukur pendiau*” tauka “*ukur pemanah ulah*”, laban bup sereba reti Iban (893) semina nyebut “*rega*” enggau “*reti*” dikena ngalihka leka jaku “*nilai*” enggau “*value*”.

Daya idup nya *culture* (dalam jaku English) tauka *budaya* (dalam jaku Melayu), retinya siti chara idup sesebengkah raban bansa mensia. Leka jaku *budaya* diambi orang Melayu ari jaku Sanskrit *buddhayah* tauka *buddhi*, retinya semua pengawa enggau asil ulah mensia ti utun sereta teratur, tejapai ngena chara belajar. Nya alai daya idup tu mih peneleba mensia begagaka utai, pengelandik ngaga keresa kerupa, perengkaguna, enggau pengasai ati mensia milih sereta beregaka utai ti disepi (pemakai/pengasai ati), dipeda, ditegu, disium enggau didinga iya. Ngena gelih jaku bukai, daya idup tu ulah ti tebalan digaga mensia, diulih nengah proses sejarah awakka mensia idup chara rasional.

Berindik ari peneleba tu, daya idup nyadika peduman ka ulah mensia, diturunka ari sejarah, dipraktikka ulih sesebengkah raban bansa, lalu daya idup tu enggi semua orang ba sesebengkah raban bansa nya tadi laban sida ngembuan tradisyen ti sebaka. Ketegal nya, daya idup tau disebutka pengidup chara kolektif ulih raban bansa ti ngembuan chara idup ti sebaka. Nyadi seluruh sistem dalam pengidup sida nyadi kompleks laban daya idup sida ngundan mayuh leman penemu enggau pemandai, pengarap, seni, moral. undang-undang, adat-istiadat enggau semua pekara ti besangkut enggau nya. Bepelasarka pengidup orang Iban empu, daya idup iya ngayanka pengidup ti beradat (tamadun) dipeturunka ari siti generasyen ngagai generasyen ti nangkankanya lalu daya idup ti bakatu ngembuan sifat ti dinamik. Bungkur daya idup raban bansa Iban chukup besai laban iya nyengkaum leman teknologi, perengkaguna, ekonomi, organisasyon sosial, pengarap, sistem simbol, jaku, litericha, seni, pemadas ukur pendiau, lalau ti badas, ukur pemanah, undang-undang, adat-istiadat, ulah tauka perangai, budi basa, pelajar enggau sistem sekula, politik sins sosial enggau mayuh ti bukai enda alah sebut ditu.

OBJEKTIF KERTAS SEMINAR

- (i) muntis penteba daya idup raban bansa Iban
- (ii) mantaika proses ti nyadi dalam daya idup dalam raban bansa Iban
- (iii) bejuraika ukur pemanah dalam daya idup raban Iban

LATAR BELAKANG

Daya idup (*culture/budaya*) nya ulah sosial enggau norma pengidup dalam sesebengkah raban bansa mensia. mensia nganggap daya idup nya pun konsep dalam bidang antropologi, lalu penemu fasal daya idup tu dipelajarka nengah peneleba baka seni, muzik, tanda, ritual, mela pemakai, ngaga rumah, teknologi, pekayan enggau ti bukai. Semua tu tokoh daya idup tauka artifak tau barang ti ditengkebang sereta ulih dipeda mata mensia laban nyengenda bisi ba genturung pendiau sida iya. Artifak tauka barang nya semua utai ti betukuh objek ti ditengkebang mensia baka perengka, rumah, senyata, kereta enggau ti bukai.

Sebengkah agi tokoh daya idup mensia iya nya artifak ti enda ulih dipeda mata mensia baka organisasyon, institusyon, mitologi, litericha, sains, falsafah, pelajar enggau ti bukai. Daya idup tu mih siti set adat, tradisyon, ukur pemanah pendiau mensia enggau penemu ti diulih ari peneleba sida ari kelia menya dataika seharitu. Tokoh ukai artifak nya utai ti ukai ditengkebang mensia tang betukuh abstrak baka pengarap, adat, undang-undang enggau ti bukai.

Daya idup mensia bisi beberapa penteba. Keterubah, iya bisi kaul antara raban bansa enggau daya idup. Reti nyas, raban bansa mensia ngasil sereta nanka daya idup sida. Chunto iya, daya idup orang Iban nadai ada enti nadai raban bansa Iban di dunya tu. Kedua, daya idup mensia bebida antara siti raban bansa enggau raban bansa ti bukai. Nya kebuah kitai beratika daya idup orang Iban sigi enda sebaka enggau daya idup orang Cina, Tamil tauka Melayu. Ketiga, daya idup mensia ngembuan sifat dinamik. Iya dikumbai dinamik laban iya selalu berubah nitihka segang pemansang dunya, lalu daya idup kitai berubah tauka bisi insur ka pemanah raban bansa mensia ti ngembuan daya idup nya. Berindik ari faktor ketiga nya tadi, ada faktor ke-empat, iya nya bisi mensia nerima tauka nulak ubah nya. Tu fenomena biasa dalam daya idup mensia, laban sekeda orang (kuasa) nulak sereta nyakal insur enggau perubah pemansang ketegai enggai berubah lalu sida tu dikumbai kitai raban *konservatif*. Taja bakanya, mayuh agi orang ke deka nerima perubah dalam segang pemansang, tauka nerima idea-idea enggau teknik baru ti masuk ke dalam daya idup sida, lalu sida tu dikumbai kitai (*liberalisme*). Engka sida tu mega keterubah iya dianu sereta dikritik/dipejah bala mayuh tang udah nya mensia mayuh sedarka penemu baru tu badas, lalu sida nerima penemu tu ti mai pemansang, penguntung enggau pemaik ngagai pengidup. Penteba ti kelima iya nya daya idup dipeturunka ari generasyon ngagai generasyon. Tau disebutka daya idup nya idup begulai enggau raban bansa mensia, lalu daya idup nya dipekunsika enggau semua orang dalam raban bansa lalu dipeturunka ari serak siti ngagai serak ti bukai. Nya kebuah kitai ulih ngelala daya idup laban iya dipeturunka ari apai ngagai anak ngagai uchu-ichit-wit. Penteba ti ke penudi endar iyanya, tiap daya idup dalam dunya tu terus nengah segang pemansang (sekalika nya dalam tokoh artifak tauka ukai artifak). Chunto iya, mensia majak begagaka rumah, sekula, klinik, perengkaguna, pekakas kereja tauka nengkebang kereta, kereta api, bilun, kapal enggau ti bukai sereta nengkebang penemu baru ti nyadika pelasar pengidup mensia mayuh. Daya idup tu deka terus mansang dataika jemah ila.

Tiap raban bansa di menua kitai tu bela nengkebang daya idup ka diri empu. Kitai nadai enggau pangan diri laban deka idup harmoni sereta ngemunka interaksyon chara alus enggau nadai laya. Interaksyon sosial baka tu ngasuh semua raban bebaik sereta neruska identiti sida empu. Proses tu dikumbai kitai proses akomodasyon laban semua pupu raban bansa nyeriranka diri enggau daya idup raban bansa ti bukai. Proses penyeriran (akomodasyon) tu badas amat di Malaysia ketegai tiap raban etnik bebas ngamalka daya idup sida empu dalam situasyon/gaya ti harmoni (chunto iya, ngena jaku diri

sereta ngamal pengarap diri chara bebas enggau ti bukai). akomodasyen tu beguna amat, laban iya nyadika pemun (*dasar/pelasar*) kitai neleseka penanggul tauka penekul antara raban etnik sereta nanka penyerakup antara raban bansa. Tang pemujur penyeriran tu mega bepanggai ba sikap perintah enggau pupu raban etnik di menua kitai.

Siti agi proses daya itu iya nya asimilasyen. Proses tu ngempung daya idup sereta nyerakupka raban bansa enggau individu ari daya idup bansa bukai awakka nyadi siti raban bansa ti ngembuan identiti ti sebaka. Asimilasyen ngasuh pengasai ati angkun begulai enggau pangan diri lalu nerima orang bukai nyadi sebagai ari daya idup kitai empu. Nya alai dalam proses asimilasyen, daya idup orang ari bansa bukai diserap masuk ngagai daya idup kitai, chunto iya maki ngena “chop sticks”, ngena jaku bansa bukai, ngena pekayan bansa bukai, mantaika tanda bansa bukai, nunda sekeda adat basa bansa bukai enggau sikap orang ari bansa bukai ti badas. Diatu kitai nyau sanggup ngelengkaka identiti diri empu lalu begempung enggau identiti baru lalu raban bansa ti ditunda nya ngemendarka/nerima kitai nitihka chara idup sida iya lalu ngujungka kitai belaki-bebini champur (*amalgamation*). Ari nya tadi, mayuh leman daya idup kitai nyau mayuh sebaka enggau leman daya idup raban etnik ti bukai. Proses asimilasyen ti ngemeranka sikap tebuka tu ngemudaha kerejasama enggau toleransi antara raban bansa sereta nyaup kitai beregaka orang bukai enggau daya idup sida iya.

Proses penyeriran ti tinggi agi iya nya akulterasyen. Proses akulterasyen nyerapka leman daya idup org bukai ngagai daya idup kitai tauka leman daya idup kitai diserapka ngagai leman daya idup bansa bukai. Tang proses tu ngambi timpuh ti lama laban mayuh pekara dipelajarka ari peneleba. Chunto iya, orang Iban nyau nemu betanda zapin tauka bedindang baka orang Melayu. Pia mega, orang Melayu nyau nemu ngajat. Diatu mayuh amat orang ari bansa bukai makai ngena penyepit laban belajar ari menyadi kitai bansa Cina. Orang Iban pan mayuh mega bekenaka baju kurung tauka baju kebaya baka orang Melayu. Seharitu, proses akulterasyen tu balat nyadi antara raban bansa etnik di Malaysia laban proses tu tau nyerakupka pupu raban bansa kitai di menua tu.

UKUR PEMANAH DALAM DAYA IDUP RABAN BANSA IBAN

Ukur Pemanah Budi Basa

Ukur pemanah tu dianggap siti kualiti ti tinggi dalam raban bansa Iban laban tu ngayanka ukur peninggi personaliti siku-siku kitai. Enti bejaku, kitai Iban chukup siru. Kitai Iban dikelala ari penyiru. Lebu nyaut temuai ngangau ba pala tangga, orang tuai menya nyebut “Lalu mih. Rumah kami tu jarang endur manang ngentakka pagar api, jarang alai temuai pulai hari”, laban nya endang udah nyadika atur sosio-budaya kitai. Nya kebuah dalam kitai mayuh jaku berambai, jaku karung, jaku silup, jaku kelaung enggau jaku figuratif – laban kitai enggau sebarang medal tauka mantang orang enggau jaku. Enti ngangkatka pemesai bejaku, kitai ngena ai ansah. Enti nanya indu, kitai ngena jaku tanya indu.

Enti temuai datai, dinahka kitai ai tuak – ai tradisional kitai Iban, dikena nempara temuai datai ke rumah panjai. Maya ke bebuti, enti lembau ngirup, dikangauka indu dara diasuh bepantunka temuai awakka iya bagak agi bungah enggau kitai. Tuak kitai digaga ari beras pulut, nyeli, jagung tauka ai ijuk. Kitai semina ngaga tuak sebedau gawai. Dulu kelia, orang tuai lantang ati meda pengabang mabuk ba ruai iya – reti nya iya ulih napi pengabang, lalu iya berasai temegah. Enti bisi bala lembau ngirup, dikangauka sida ke indu awakka bepantunka iya, ngichaka iya deka ngirup lalu bagak berami enggau bala mayuh.

Enti orang bisi gawai antu (sebedau ngetas ulit), orang Iban main sabung laban tu siti chara (nitihka adat Iban), darah manuk ti alah disabung tau nganti darah mensia ti didengah kena nanda ulit nya tau diketas. Kelia, ulit enda tau diketas ngapa enti nadai darah mensia ke tanda. Nya kebuah Serapoh munuh anak orang Kantu ti diiru iya ngena tajau (laban orang enggai dibai iya bepantap), awakka ulit apai enggau indai iya tau diketas. Orang Iban mega nyabung laban nitihka pengarap kitai menya, orang Sebayan merindang semengat orang ti parai ngena main sabung enggau beranyai. Nyabung dikereja nyadika adat dikena meri basa ngagai semengat orang ti udah parai.

Main sabung tu diajar Lang Sengalang Burung enggau Keling ngagai kitai Iban dikena bebuti enggau pangan diri. Sida iya empu nyabung lebu bisi pengerami, chunto iya Lang Sengalang Burung nyabung manuk iya ngelaban manuk Apai Sabit Bekait, Ambung Mungan ngelaban Raja machan, Keling enggau Laja ngelaban Tutong enggau Bungai Nuing lalu di Sebayan din Raja Niram ngelaban Ensing Jera. Nya kebuah nyabung nya nyadika main asal kitai Iban.

Enti orang parai, iya mesti disabakka, ka tanda basa kita ngagai iya. Nyabakka orang ti parai tu diajar antu. Remi diajar antu tiga iku awakka iya nemu nyabakka orang ti parai ba siti rumah panjai enda jauh ari menua iya. Nemu amat ga Remi nya nyabak dataika siku antu gerasi siku rindu amat ka iya lalu nanya iya ka bini ari apai iya. Sehari tu agi mayuh kitai Iban nguna adat tu dikena nganjung semengat orang ti parai ke Sebayan. Di Sebayan din, iya disambut Raja Niram enggau Dara Rambai Garuda.

Orang Iban besikap **murah ati**, gerah jari sereta bebudi ngagai orang bukai. Tu siti ukur pemanah ti **dipuji** dalam raban bansa kitai. Orang ti **nerima pemaik ari org bukai** tau ngasaika diri berutang budi ngagai orang ti meri lalu patut malas pemanah orang nya. Pengawa **bebalas budi** dalam raban bansa kita **ngadaka semengat kerejasama ke pemanah semua orang**.

Bala nemiak kitai mega diajar belalauka adat sereta bepanggalka pengingat, ditarak kitai bejalai belubah sereta engkunduk lalu ngulurka jari maya mansa bala mayuh; indu diajar duduk mipi; maya makai sida ditangkan enggau jaku ngambika enda betekuak ngeluaka dedak. Sekeda ari bala kitai ngangauka pangan diri ngena perembian (friendship names). Nemiak mega diajar fasal adat bejalai, adat pendiau di rumah panjai enggau adat ngayap enggau adat bermain, awakka sida ngembuan budi basa ti tinggi. Bisi padi, bisi beras, enti orang meri kitai malas pemaik orang Semua ulah tu ngayanka ukur pemanah dalam daya idup raban bansa Iban.

Ukur Pemanah Pemendar

Orang Iban amat ngemeranka pemendar, nya alai kitai enda bejaku ngapa tauka nusi utai bula. Jaku bula tau ngemediska orang bukai, kelebihan agi lebu maya bechara, orang ti dikangau nyadi saks,i enda tau enda nyebut pekara ti bendar. Orang ti bula selalu iya bisi motif ti enda badas laban iya engka berunding deka ngelakar tauka nipu orang bukai. Dulu menya enti bisi orang suah nusi utai bula, iya digagaka orang "tugung". Tugung tu digaga ari kayu tauka batu. Chunto iya, enti Empangup kelalu suah bula, orang bukai lalu bebai ngaga tugung ka iya ba tisi jalai semak pendai (pengkalan alai mandi). Reti nya, tiap kali (sebarang maya) orang mansang tauka pulai mandi ari pengkalan alai mandi, sida milih batu ti besai tauka lumpung kayu ti besai, lalu ditikauka ngagai siti tempat ti udah dipilih ngaga tugung nya ba tisi jalai. Lebu sida nikauka batu tauka lumpung kayu kia, sida lalu nyebut "Tu tugung nuan Empangup, laban nuan bula". Ninting hari lebu tiap iku sida serumah panjai nya mansa, sida nikauka batu tauka lumpung kayu. Batu tauka tugung kayu tu betambah besai sereta tinggi, lalu diberi sida iya nama TUGUNG EMPANGUP. Tuju tugung nya digaga iya nya ngambika Empangup sedarka penyalah diri lalu enda agi bula tauka ngaga cherita tempa tauka nyadung berita selebubu ngapa. Tu mih ukur pamanah ti enda tau enda dipelajarka Empangup.

Kitai Iban kaya amat enggau jaku dalam, jaku sempama, jaku sema, jaku banding, jaku silup, jaku kelaung, jaku karung enggau mayuh agi jaku berambai ti bukai. Semua tu dikategorika kitai ke dalam jaku alus. Dalam jaku dalam enggau jaku berambai ti udah disebut tadi, mayuh mayuh ajar gembar tangkan ti dislup, awakka tau narak tauka ngajar raban bansa kitai, ngichaka kitai enda nyebut utai ngapa baka jalai nadai betating. Bala kitai Iban enti bisi kena sengki jaku berambai ti baka tu, sapa ti makai chabi, iya mih ngasaika bisa. Kitai deka ka jaku lurus, betul, bendar sereta patut disebut.

Ukur Pemanah Cheremat

Lebu ngereja sebarang pengawa, kitai patut beati-ati tauka cheremat enggaika ngemediska, ngerusak tauka tebunuhka orang bukai. Kekadang maya ngasu-beburu sekeda bala kitai enda sengaja nimbak pangan diri laban saru peda lalu dikumbai jelu.

Pengawanya enda nyereda laban enda disengajaka kitai tang pangka ari penyaru nya tadi ngejungka nyawa bebadi. Nya kebuah Tuai Rumah seruran nangkan nemiak-redak iya enggau jaku lalau, ngasuh sida beati-ati tauka cheremat lebu ngereja sesebengkah pengawa, kelebihan agi maya ka begunaka senjata tajam baka senapang, duku, tiruk, sangkuh enggau ti bukai.

Nyawa orang ti parai ketegal pengawa kelikit (*careless mistakes*) pan enda tau enda dipampas. Nya kebuah bala kitai Iban menya lebu bejalai tauka belelang, udu begigaka tauka ngumpul tajau-segiau, awakka bisi dikena mampas nyawa orang ketegal penyaru, kelikit enggau pengawa ti enda disengajaka. Enti bisi org tekelanjur ngereja penyalah baka tu, iya patut tekalanya nebus penyalah diri lalu nguji ngaduka ulah diri enggau manah.

Dalam pengawa rami pan kitai cheremat amat ngatur iya enggaika mensia charut. Nya alai bisi orang tuai dipaduka kitai begeliga awakka tau nangkan nemiak-redak enggau pengawang ngena undang-undang enggau adat rumah panjai. Pengawa nanya indu dikereja kitai ngena jaku tanya indu. Orang ti diangkat kitai bejaku, diansah kitai dulu. Adat ngayap, , melah pinang, ngayau, nyabung enggau adat pemat bisi atur ti tentu. Dalam kes jadi mali, kitai Iban cheremat amat ngintu adat besapatka ai ngena piring lapan, enti ends pia, orang ti ngereja penyalah nya enda tau enda diukum "pantang enggau aur". Enti adat tu enda diintu, Petara Iban ringatka kitai lalu ngasuh hari kudi sereta tanah kusi, kakan penyai ulah jadi mali nya tadi.

Penyeremat kitai Iban mega dipeda ba pengawa miring. Kitai cheremat nentuka bansa piring sekalka piring tiga, empat, lima, enam, tujuh, lapan tauka sembilan (piring nya penuh/genap tauka enda?). Ketegal basa ka Petara, kitai Iban cheremat amat mantaika piring ti ngundan ingredien ti chukup baka ketupat asil pulut, penganan, ruku, sagu, beras kuning, telur, beras kuning, letup, bulu manuk enggau utai bukai ti tentuka bala ke apal fasal pengawa miring. Kitai miring ketegal basa ka Petara, meri terima kasih ka iya, minta niat, besampika pemujur pengidup tauka minta ampun. Nya alai kitai Iban pecaya dalam pengawa miring, kitai enda tau enda cheremat, laban kitai ngangauka Petara ti enda dipeda mata merekatka ka pengawa enggau pengidup kitai. Berindik ari daya idup tu, orang Iban udah tebalan enggau ukur pemanah cheremat.

Ukur Pemanah Penyabar

Kitai Iban chukup sabar lebu ditinggalka bisi tauka laki diri parai. Bisi sekeda menya sanggup ngulit dataika enam bulan alai ulit diketas. Sida enda berumban beganti tikai laban agi ngenang bini tauka laki diri ti udah nadai. Jarang amat kitai Iban "butang antu". Sida sabar laban ngenang ba anak sida ti nadai apai tauka indai, ketegal irauka bini tauka laki ti baru nya enda badas enggau anak iya. Tu mih ukur pemanah penyabar ti diayanka raban bansa Iban.

Sekeda bala indu Iban chukup sabar lebu maya laki sida "bejalai" (tauka belelang), udah tembu pengawa bumai. Mayuh lelaki ninggalka bini dataika betaun-taun, ukai bebulan-bulan. Sekeda sida nya nemu ngirumka belanja, sekeda nya nadai ditemu rita – tang agi mega bini sida meruan taluk ngagai sida iya lalu enda belaki baru. Tu nandaka bala sida ke indu tu chukup sabar lalu liat ati laban puh nganti ngelama ni laki sida "belelang". Lebu sida pulai ke menua, mayuh ke mai mas-pirak, duit-ringgit tauka tajau-segiau. Naka mih pengaga ati indu ti ngempu laki nya!

Ukur Pemanah Kur

Pengekur tu siti ukur pemanah ti positif laban orang ti ngembuan ukur pemanah tu endang chukup liat ati napi pamar, pemedis, penanggul enggau penekul. Nya alai kitai patut bekeras enggau pengeransing sereta kur tauka liat ati lebu ngereja pengawa awakka tau mujur. Iban dulu kelia kur amat nyaga pengelikon menua laban menua maya nya benung siga, ketegal pengawa ngayau. Sekeda rumah panjai bisi peti ditanam ngelinggi rumah panjai. Tentu bala sida serumah panjai nya kur amat nanam peti nya. Selalu iya, rumah panjai kelia begantung ari tanah, awakka enda mudah diserang jelu tauka diserang munsuh.

Orang Iban kur ngintu adat laban sida pechaya pengelantang pendiau nemiak redak ba rumah panjai bepanggai ba pengekur sida ngintu adat, awakka pengidup harmoni sereta beserakup. Sekeda adat nya baka pekara ti mit, tang beguna amat iya ditithka bala mayuh. Chunto iya, udah nugal ba umai orang, enda tau niti jalai tama ke umai orang nya; mali ngabas umai pagi hari; mali nanam genuk tauka lia; enda tau nelitika pun kayu ba ujung umai orang; enda tau enchuri padi, lia, manuk, ikan ba umai orang maya nyembui enggau beribut; enda tau ngerusakka pandung endur engkah benih benung orang begawai batu (begawai besimpan); pia mega, enda tau ngachau orang begeliga maya pengaerami gawai.

Pengekur kitai Iban dipeda ba pengawa nenun pua tauka kain kumbu. Kereja tu chukup lumat tang bala indu Iban udah ngasilka beratus-ratus iti pua kumbu. Sekeda iya landik mintal enggau ngembun ubung, kelimpah ari pandai nenun; nya alai sida diberi nama **Indu Tau Muntang Tau Nengkebang** tauka **Indu Gar Indu Takar**. Kain enggau pua kumbu ti ditenun sida nya bisi bemacham nama baka *Lebur Api, Bali Begajai, Bali Berandau, Bali Mensuga, Bali Belumpung* tauka *Bali Berinjan*.

Ba sida ke lelaki, pengekur sida dipeda lebuh maya sida bepantang (bepantak) tauka bekellingai. Sekeda tubuh nyau begenarau laban kellingai. Antu Selang Pantang udah mesan Gendup, enda ngasuh orang Iban mantang TEGULUN ngapa enti enda bisi dengah, laban nya pantak ke tanda bujang berani ti udah bisi dengah. Pia mega, BUNGA TERUNG enda tau dipantang ngapa enti nadai dengah. Bungai terung menya semina tau digaga ba begian atas (pemanjar) langkau pendam, nitihka ajar Selamuda Anak Jelenggai ngagai anak iya, Begeri. Lang Sengalang Burung, Aki Jugu Menaul Tuntung mega ngajar mensia, enda tau mantang BALU MENYAGU, laban ukir tu ngayanka penuduk Lang Sengalanag Burung nyadi Petara mensia ari kelia menya. Orang Iban mega kur amat ngintu penti-pemali, ngatur pengawa belian enggau gawai,; pia mega ngasika munyi tujuh burung omen dalam sistem auguri kitai, iyanya ketupung, bejampung, embuas, pangkas, beragai, kelau papau enggau nendak.

Ukur Pemanah Betulung / Bepekat:

Ukur pemanah etika tu dianggap positif sereta teleba diamalka bala Iban dalam raban bansa kitai. Lebuh napi pengidup ti enchabar ninting hari, orang nengah bemacham penekul, penanggung enggau pemar. Nya alai kitai patut besabar ngiga alternatif dikena neleseka penanggung nya laban tiap penekul ti mar ulih diaduka ngena pengeliat ati, pengekur enggau penyabar. Orang Iban amat liat ati lebuh napi penanggung dalam pengawa bumai-betupi laban nya batang pengawa kitai ngulihka penatai pemisi ba menua pesisir. Maya nebas-nebang, nunu, nugal tauka mantun, kitai Iban ngamalka pengawa beduruk, laban kereja nya berat. Beguna amat kitai besaup enggau pangan diri ngereja pengawa bumai-bekebum.

Dalam pengawa nubai-mansai enggau ngasu-beburu, kitai seruran bebai lalu kitai bekunsi-bebagika asil ari pengawa tu. Tu nunjukka kitai Iban bela kiruh-beduh ka pangan diri lebuh napi semua pemar enggau pemedis dalam pengidup. Lebuh maya nya kelia, mayuh amat jelu siga baka jugam, rusa, kijang, pelanduk, babi enggau jelu bukai ba kampung. Dalam pengawa nubai pan bala Iban bebai tauka bepadah awakka sama bela nurun magang, lalu sida diuluka Tuai Tubai.

Ketegal sida bebai nubai-mansai enggau ngasu-beburu, nya alai sida bekunsi-bebagika asil iya. Sapa ke empu jarin, panjuk tauka peti sintak dibagika pah sepiak. Enti orang nya munuh ngena senjata iya, iya ngempu pala. Semua orang ti nyereta pengawa ngasu, bebagika isi jelu ari berang dataika pala iya. Isi ke bukai nya dibagi ngagai orang bukai di rumah panjai ti nadai enggau beburu seharinya. Ukui mega bisi diampitka bagi, ukai semina tak diberi tulang aja.

Lebuh maya napi pengerami mega kitai bisi atur ngading pengabang ti datai, nitihka atur enggau agih pengawa ti ditetapka Tuai Rumah. Maya rabat pan kitai bekunsi-bebagika pengawa ngintu pematit nitihka atur enggau adat pematit di rumah panjai. Pengerami gawai, melah pinang, nyambut pemesai perintah tauka rabat ukai dianggap pengawa diri sebilik

tang pengawa diri serumah laban pengawa enggau pemakai agih pengawa dibagi ngagai nemiak-redak ba sekayu rumah panjai nya.

Nilai Penyerakup

Dalam raban bansa Iban bisi ditemu penyerakup. Penyerakup tu dipeda ari jaku dalam, jakukarung, jaku silup tauka jaku sempama kitai ti nekanka pemesai guna penyerakup dalam raban bansa kitai. Penyerakup mega dipeda ari pengawa baum tauka beranchauka tikai di ruai Tuai Rumah ba rumah panjai, alai sida berandauka sekeda pekara pemansang, penekul dalam pengidup, becharaka sekeda kes ti tentu baka butang enggau sarak, ngintu pengerami gawai tauka ngemansangka leka main Iban. Pengawa berandau enggau baum ba rumah panjai sigi dipekuh ulih orang ke tuai ari dulu kelia, lalu sida serumah panjai nya bela datai magang. Kemaya haritu mensia mayuh suah berandau pasal main asal kitai Iban laban lama amat udah ninggalka sekeda bansa main asal kitai baka main guli, selingkut, pangka, nyabung, bepencha, kuntu, bechekak, ajai pinggai, ajat bujang berani, ajat beterabai, ajat bebunuh, ajat ngerandang jalai tauka ngelalau, bebatak lampung, main tangkup alu, bepatis, pangka attak, tarit tali, bibat lengan, bibat, perejuk tinggi, perejuk jauh, belanda niki bukit, ngambi tauka nganjung barang ke kubur. Kitai patut beserakup ngemansangka main asal tu awakka enda abis ditelan jeman moden dalam segang pemansang ICT, teknologi enggau globalisasyen.

Ukur Pemanah Ngamatka Danji

Sebarang sapa udah sanggup deka enggau berumah ba siti tempat, udah nya enda ngamatka semaya (mungkir danji), lalu berumah kediri, iya/sida deka diukum dua pikul padi sepintu. Enti Tuai Rumah empu bula ka semaya, iya kena ukum empat pikul. Enti orang bula ka semaya deka nampung berumah, lebu ramu udah nuntung, iya kena tunggu 16 mungkul lalu meri adat genselan babi siku enggau kering semengat (besi/duku). Sebarang sapa nyabut tiang ke udah dientak (laban enda nyadi berumah dia nitihka danji), iya kena tunggu 16 mungkul lalu genap lubang tiang ditutup ngena pinggai, sereta meri genselan babi siku, kering semengat (besi/duku) enggau kurung semengat. Tunggu tu dikena ngajar orang nya laban iya udah bula ka semaya sereta merasa orang bukai.

Nyadi ukur pemanah bepegai ba danji (ngamatka danji) tu dianggap siti nilai ti positif dalam raban bansa kitai. Sida ke bujang-dara ti beguang enggau pangan diri patut ngamatka danji sida iya ngagai pangan diri. Enti indu ngandung nadai temu sapa ti beleman enggau iya, Tuai Rumah enda tau enda beranchauka tikai ba ruai iya, awakka ngaduka pengawa nuntungka kandung. Sida ti bujang enda tau ngayap siku indu lebih ari tiga kali. Enti udah bedanji deka idup sekunsi, beterang ngagai apai indai indu ba malam ti ke-tiga.

Ngayap siti jalai dikena bala bujang enggau dara dulu kelia nanam pengerindu ke pangan diri, ngasuh pengerindu beserangan dalam ati indu tauka lelaki. Enggaika orang saru penemu, pengawa ngayap tu ukai kena ngemuaska nafsu seksual. Sechara prinsip, seks apin dikereja lebu orang ngayap laban enda semesti iya indu ke digayap sida nya deka ka lelaki ti ngayap iya. Enti enggai digayap, asuh pulai memanah, anang ngeludah tauka numpu iya.

Indu enggau lelaki tau begulai jadi melaki-bini ngena atur ti tentu, ukai semina betunang enggau melah pinang. Bisi sekeda nya anjung lelaki, lelaki namaka diri ngagai bilik indu nitihka atur apai-indai, lelaki namaka diri ngagai bilik indu ari atur enggau pengeras ati diri (lalu nadai terang ari apai-indai), indu namaka diri ngagai bilik lelaki tubuh puang tauka indu nuntungka kandung lebu diperanchauka Tuai Rumah.

Ukur Pemanah Hormat Ka Apai-indai Enggau Org Tuai

Ngelanjangan ngagai apai-indai nya siti ulah ti negatif amat lalu pemaiulah tu endang sigi enda dikerindu sereta ditagang semua kitai dalam bansa Iban. Ari mit anak kitai udah ditarak senurut sereta talukka apai indai. Kitai patut lembut bejaku enggau apai indai lalu seruran ngasika sida iya. Tiap-tiap iku kitai bisi tangkup pengawa ngagai apai indai, kelebihan agi lebu sida nyau tuai, kitai patut ngayanka basa enggau penyiru ngagai sida iya. Orang

tuai ukai semina apai indai kitai tang sebarang orang ti tuai ari kitai, kelebihan agi enti sida nya bala menyadi apai-indai tauka bala kaban-belayan kitai.

Enti kitai bebini tauka belaki, sekaligus nuan nguai (nguai) tauka enda, kitai enda nyebut nama entua. Kenu ku Lang Sengalang Burung, enti kitai nyebut nama entua, kitai deka busung tauka tulah. Nya ukum ari Petara kitai, Lang Sengalang Burung. Reti nya, kitai ukai busung ngelaban entua, tang ngelaban Lang Sengalang Burung empu. Enda nyebut nama entua nya siti chara ngayanka hormat kitai ngagai apai-indai tauka orang ti tuai umur ari kitai. Kitai mega diajar Lang Sengalang Burung beipar biras enggau be-isan. Taja pan kitai nguai ngagai bini tauka laki, nadai salah kitai nemuai kin-kitu tauka diau din-ditu. Tu ngayanka pengalus budi sereta hormat kitai ngagai orang tuai.

Nilai taluk ka ketua

Penaluk ngagai ketua kitai nya siti ukur pemanah ti patut dipuji. Kitai taluk ka sida, laban sida ngiring kitai dalam pengidup sereta nyaga pengelikon enggau pengelantang pendiau kitai. Ketua kitai ukai semina Tuai Rumah aja, tang Wakil Rayat ti megai kitai ba peringkat ADUN enggau Parlimen. Penaluk tu mayuh diajar nengah leka main enggau jaku berambai ba jaku alus kitai Iban baka sempama, leka main adat basa enggau jaku dalam.

Dulu menya Tuai Rumah dipilih ketegai pemerani, pengering enggau pemintar iya. Tangkup pengawa Tuai Rumah ti pepadu besai iya nya nyaga pengelikon nembiah-redak iya di rumah panjai. Iya patut meri teladan ti manah lalu kitai patut nyukung pengawa iya. Iya selalu dituntong temuai kelebihan agi bala ari opis perintah. Bini Tuai Rumah patut nyadi pending enggau mata laki iya lalu ngembuan kualiti pemanah ulah ti tinggi. Mayuh amat Tuai Rumah menya minta ngetu nyadi ketua ketegai ulah bini ti enda manah baka ngasut tauka betenahka orang bukai.

Nilai Bepangai Ba Adat

Dalam raban bansa Iban, adat beguna amat laban iya nyungkakka moral ti menyana ba siku-siku kitai. Semua utai bisi atur magang. Enti enda nitihka adat, mayuh penusah tau nyadi. Ku jaku tuai, *bejalai betungkatka adat, tinduk bepanggalka pengingat*. Ngelanggar adat Iban dianggap siti penyalah ti besai lalu dikutuk ulih semua pengan di rumah panjai nya. Kitai Iban mayuh adat baka adat melah pinang, adat pemat, adat berumah, adat pendiau di rumah panjang, adat bepadah, adat bechara enggau adat pengerami alai kitai nyambut, bebasa enggau ngintu pengabang ti datai ngagai rumah panjai kitai.

Dalam adat bepadah, enti orang parai kitai ngena terantang tawak kumbai. Enti orang nya sakit raya, kitai bepadah mai papung unggat, ngirumka bulu manuk tauka bejaku nengah radio. Enti bepadah pasal pengerami nikah, orang mai buku tali (beberapa simpul). Bisi nya bepadah pasal pengawa meri anak mandi tauka meri nama ngagai anak. Adat tu ngayanka pengalus daya idup Iban.

Lebuh Tuai Rumah ngatur nembiah-redak iya bechara, iya bisi mayuh alternatif dikena nentuka sapa ti amat ngereja penyalah lalu ngeletak ukum. Dulu menya Tuai Rumah becharaka orang ngena chara kelam ai (sapa tan nyelam), nyelam (nyabung manuk), becheluk betung, becheluk api, betempuh enggau bepalu (ngena sebansa kayu ti disadangka Tuai Rumah sida).

Nitihka cherita tuai, dulu menya lebuh orang kelia nirika tiang rumah, tiang nya rebah belama lalu Semarugah (Petara Tanah ti dikumbai Sempulang Gana) nganjung Puntang Raga ngajar Iban adat nirika tiang rumah ngena piring dikena minta ari Petara Tanah nya. Pengawa nya dikumbai kitai genselan tauka nasih tanah.

Puntang Raga ngajar Serapuh pasal adat pemat enggau ngulit. Mensia enda tau dianjung ke kampung lalu dilengkaka pia aja dedin. Bangkai mensia enda tau enda ditumbakka. Nya alai ketegai nadai adat, nya kebuah rumah sida Serapuh serumah nya angkat. Mayuh parai pagi lalu sekeda parai lemai, baka apai enggau indai iya empu. Mensia ti parai mega enda tau enda disabakka, lalu diberi makai dulu, sebedau dikuburka ba pendam.

Sekeda adat bukai ti ngayanka ukur pemanah orang Iban iyanya timang anak, muka kuta, kujuk panggang, dungai ngemasukka tinchin, pantun puji enggau pantun meri ngirup,

pantun peransang, renung sabung, sampi, sugi =sakit, pelian, pengap, timang, naku pala, renung kayau, renung sakit, sangkah enggau timang tapang.

RAUP ENGGAU PENUTUP

Ukur pemanah, pemainlah enggau lalau pendiau dalam daya idup raban bansa Iban tu disebut *nilai kemanusiaan* dalam jaku Melayu tauka *value* dalam jaku English. Nya alai ukur pemanah tu tau dikumbai kitai siti kualiti perangai mensia tauka *principle* (*pendirian* dalam jaku Melayu). Kitai Iban idup bepaut ba ukur pemanah ti nyadika prinsip (batang runding) kitai. Ukur pemanah enda nyalah-nyalah baka *code of good behavior* (sistem/lalau atur ulah) ingkup siku-siku kitai. Enti orang ti nadai ngembuan prinsip moral ari sebarang ukur pemanah nya tadi, dia dih orang nya deka berundingka diri empu aja lalu enda menatika empas pengawa tauka ulah iya ngagai orang bukai. Dalam raban bansa Iban, ukur pemanah tu diambi kitai nyadika ukum idup (*underlying belief/dasar*) tauka stindit/prinsip moral enggau artistik. Jai tauka badas, betul tauka salah pengawa ti dikereja enggau ulah kitai bepanggai ba ukur pemanah (prinsip moral) ti bisi dalam personaliti kitai, lalu nya ti mentin (*control*) pendiau kitai laban nya ti nyadika lalau pengidup tiap iku kitai. Orang Iban ti ngembuan ukur pemanah ulah tauka ukur diau ti badas, selalu iya ngembuan personaliti ti manah sereta dipuji laban pengidup iya alus sereta bekualiti.

Keretas kereja seminar tu udah mujur mantaika ukur pemanah dalam daya idup raban bansa Iban ngena tiga iti teori, iya nya sosiologi, daya idup enggau moral. Bala penyereta seminar dikarapka ulih beratika asil pansik tu lalu nerima batang penemu ari pansik ti mit tu awakka tau nyadika tengau enggau lalau pendiau kitai sebuat kemaya hari tu. Munyi ti dipadah ari pun tadi, bungkur daya idup Iban tu chukup besai, nyengkaum perengkaguna, rumah, sistem sekula, klinik, senyata, kereta, seni, muzik, tanda, ritual, pemakai, teknologi, pekayan, leka main, main asal, sains sosial, pengarap, sistem simbol, jaku, undang-undang, organisasyon, institusyen, mitologi, litericha, falsafah, pelajar, adat, penti-pemali enggau mayuh pekara bukai ti betukuh abstrak. Semua leman daya idup tu endang bisi meri empas ngagai pengidup kitai Iban.

Ketegal timpuh ti serekat lebu may bejalaika pansik tu, semina sebelas iti aja ukur pemanah ti besai udah bisi ditemu dalam daya idup kitai raban bansa Iban. Ukur pemanah tu iya nya budi basa, pemendar, cheremat, penyabar, kur, betulung/bepakat, penyerakup, ngamatka danji, hormat ka apai-indai enggau orang tuai, talukka ketuai enggau pengangkunka adat. Implikasyon ari pansik iya nya bala orang nganggap ukur pemanah tu nyadika lalau pendiau, pelasar (dasar), stindit artistik, enggau prinsip (batang runding) moral alai sida bepegai dalam pengidup ninting hari, lalu ukur pemanah tu dipeturunka ari generasyon kelia menya ngagai serak kemaya hari tu dataika generasyon ke jemah ila. Endang iya amat, daya idup tu udah nyadika peduman ulah kitai Iban, diturunka ari sejarah, dipraktikka kitai ngelama tu, lalu daya idup tu sigi enggi kitai Iban ti ngachir ba sekayu menua Sarawak laban kita bela ngembuan tradisyon enggau adat ti sebaka. Daya idup tu udah nyadika chara idup kita sechara kolektif, pia mega kitai udah ngayanka pengidup ti beradat (*tamadun*), dipeturunka ari siti generasyon ngagai generasyon ti nangkankanya.

PENYANDING PENEMU

- Anthony Richards. (1981). *An Iban-English Dictionary*. Shah Alam: Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Appel, G.N. (1976). "Introduction - The Direction of Research in Borneo: Its Past Ritual Symbolism" in G.N. Apell (ed.). *The Societies of Borneo: Explorations in the Theory of Cognatic Social Structure*. Special Publication 6. Washington: American Anthropological Association
- Appel, Laura W.R., and G.N. Appel (1993). "To Do Battle With The Spirits: Belusu' Spirits Mediums" in *Seen and Unseen*. Special Publication 12. Washington: American Anthropological Association

- Barret, Robert J. (1993). "Performance, Effectiveness and the Iban *Manang*" in Robert L. Winzeler (ed). *The Seen and Unseen*. Vol. 2. Washington: American Anthropological Association
- Barret, Robert J. and Rodney H. Lucas. (1993). "The Skulls are Cold, The House is Hot: Interpreting Depths of Meaning in Iban Therapy", *Man*. 28. (14).
- Benedict Sandin. (1977). *Gawai Burong: The Chants and Celebrations of the Iban Bird Festival*. Universiti Sains Malaysia.
- Benedict Sandin. (1977). *Sources of Iban traditional history*. Penerbit Universiti Sains Malaysia.
- Benedict Sandin. (1976). *Gawai Pangkong Tiang*. Borneo Literature Bureau. Kuching: Ling Ming Press.
- Chemaline Osup. (2006). *Tesis Leka Main: Puisi Rakyat Iban-Satu Analisis Bentuk dan Fungsi*. Universiti Sains Malaysia.
- Chemaline Osup. (2011). *Waris Daya Idup Iban Vol. II*. Bintulu: Pegari Iban Production.
- Chemaline Osup. (2011). dlm. *Sang Budiman*. Universiti Pendidikan Sultan Idris: PTS. Akademia.
- Davison, Julian and Vinson Sutlive. (1991). "The Children of Nising: Images of Headhunting and Male Sexuality in Iban Ritual and Oral Literature" in Vinson H. Sutlive (ed.). *Female and male in Borneo: Contribution and Challenges to Gender*. Wilhamsburg: Borneo Research Council Monograph Series. Vol. 1
- Edward Untie. (2006). *Leka Main*. Bahagian Teknologi, Jabatan Pendidikan Negeri Sarawak : Kuching.
- Freeman, J.D. (1957). *The family system of the Iban of Borneo*. In Jack Goody (ed.) *The developmental cycle in domestic groups*, pp.15-52. Cambridge Papers in Social Anthropology, No. 1. Cambridge: Cambridge University Press.
- Freeman, J. Derek. (1961). "Iban Augury". *BKI*, 117 (2)
- Freeman, J. Derek. (1967). "Shaman and Incubus". *The Psychoanalytic Study*, 4. (14)
- Freeman, J. Derek. (1968). "Thunder, Blood and the Nicknaming of God's Creatures". *The Psychoanalytic Quarterly*, 37
- Freeman, J. Derek. (1975). "The Iban of Sarawak and Their Religion – A Review of Erik Jensen's 'The Iban and Their Religion'". *Sarawak Meseum Journal*. XXII. 44
- Graham, Penelope. (1987). *Iban Shamanism: An Analysis of the Ethnographic Literature*. Canberra: Australian National University.
- Hornby, A.S. (1984). *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*, England: Oxford Uni. Press.
- James Masing. (1981). *The Coming of Gods: A Study of an Invocatory Chantn (Timang Gawai Amat) of The Ibans of Baleh Region of Sarawak*. Canberra: Australian National Universiti
- Janang Ensiring. (2015). *Bup Sereba Reti Jaku Iban*. Kuching: Tun Jugah Foundation.
- Janang Ensiring. (2016). "Adat Pendiau Berumah Panjai". *Ngingit*. Kuching: The Tun Jugah Foundation. Issue 8
- Janang Ensiring. (2014). "Rumah Panjai Asal Orang Iban". *Ngingit*. Kuching: The Tun Jugah Foundation. Issue 6
- Jantan Uambat. (2014). "Runding Fasal Dunya, Pengidup Enggau Kosmologi Raban Bansa Iban". *Ngingit*. Kuching: The Tun Jugah Foundation. Issue 6
- Jensen, Erik. (1984). *The Iban and Their Religion*. Oxford: Clarendon Press
- Jonathan Singki etb. (2016). *Kamus Dewan Iban-Melayu Edisi Kedua*. Selangor: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kedit, P.M. (1980). *Modernisation among the Iban of Sarawak*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- King, Victor T. (1977). "Unity Formation and Structure: Comments on Iban Augury and Related Problems", *BKI*, 133
- Macionis. John J., Gerber, Linda Marie. (2011). *Sociology*. Toronto: Pearson Prentice Hall.
- Melling, Joshua. (1988). "Aspek Sosial Kebudayaan dan Keagamaan Masyarakat Iban di Sarawak" dlm. *Adat Resam Penduduk Sarawak*. Kuching: Kerajaan Negeri Sarawak.

- Neilson Ilan and Spencer Empading (2012). "Iban Diaspora: A Journey of No Return". *Ngingit*. Kuching: The Tun Jugah Foundation. Issue 2
- Peter Mulok Kedit. (2013). "Iban Cultural Symposium 2013: A Brief Commentary". *Ngingit*. Kuching: The Tun Jugah Foundation. Issue 4
- Padang Luna dan Chemaline Osup. (2011). *Fonologi Jaku Iban: Malin nembiak enggau Pengajar*. Tanjong Malim, Perak: Percetakan Salam Sdn. Bhd.
- Richards, A.J. (1959) "The Iban People (1)" dlm. Tom Harrison (ed.) *The People of Sarawak*. Kuching: Sarawak Museum, hlm. 9-27.
- Roland Werner. 213. Iban Manang and Lemambang. Kuala Lumpur: Universiti Malaya Press.
- Ronnie Edward. (2012). "Adat Iban: At The Crossroads". *Ngingit*. Kuching: The Tun Jugah Foundation. Issue 2
- Salleh, M.J. (1980). *Sarawak Longhouse. Unpublished Diploma Thesis*. Shah Alam: Institut Teknologi Mara.
- Sandin, Benedict. (1962). "Gawai Antu: Iban Whetstone Feast". *Sarawak Meseum Journal*. X. 19-20.
- Sandin, Benedict. (1980). "Iban Adat and Augury (with an Introduction by Clifford Sather)" in *Augury of the Ibans*. Penang: USM (5, 12)
- Sather, Clifford. (1977). "Some Koklir Stories from Menuan, Kapit District", *Sarawak Gazette* CII, 1438. (9)
- Sather, Clifford. (1977). "Introduction" in Benedict Sandin, *Gawai Burong: the Chants and Celebrations of the Iban Bird Festival*. Penang: Penerbit USM
- Sather, Clifford. (1980). "Symbolic Elements in Saribas Iban Rites of Padi Storage". *JMBRAS*. 53. 2.
- Sather, Clifford. (1985). "Iban Agricultural Augury", *Sarawak Meseum Journal*, XXXIV, 55
- Sather, Clifford. (1988). "Meri Anak Mandi – The Ritual First bathing of the Iban Infants". *Contribution to Southeast Asian Ethnography*. 7
- Sather, Clifford. (1994). "Poetics and Power in Iban Shamanic Chants". *JMBRAS*. 54.
- Scott, N.C. (1956). *A Dictionary of Sea Dayak*. London: SOAS
- Sutlive, V.H. (1988). *Epilogue: The 1970 and the 1980 In The Iban of Sarawak: Chronicle of a Vanishing World*. Illinois: Waveland Press.
- Uchibori Motomitsu. (1978). "The leaving of this transient world: A study of Iban eschatology and mortuary practices". Canberra: Australian National University. Unpublished PhD thesis. (5, 12)
- Uchibori Motomitsu. (1984). "The Enshrinement of the Dead among the Iban". *Sarawak Meseum Journal*, XXXIII. 54 (12)
- Vinson and Joanne Sutlive. (1994). *Handy Reference Dictionary of Iban and English*. Kuching. Tun Jugah Foundation.
- Veronique Bequet. (2012). *Iban Petara as Tranformed Ancestors* dlm. Pascal Couderc & Kenneth Sillander. *Ancestors In Borneo Societies Death, Transformation and Social Immortality*. NIAS: Copenhagen Denmark.
- Vinson H. Sutlive. (1978). *The Iban of Sarawak*. AHM Publishing. Indiana University.
- Vinson and Joanne Sutlive. (2001). *The Encyclopaedia of Iban Studies*. Vol. I - III. Kuching: The Tun Jugah Foundation
- Waterson, R. (1990). *The Longhouse and Other 'multi-family' dwellings. In the living house: An anthropology of architecture in South-East Asia (pp.144-157)*. Singapore: Oxford University Press.
- Williams, Raymond. (1983). "Keywords: A Vocabulary of Culture and Society". New York: Oxford University Press.

LEKA MAIN DALAM KURIKULUM PELAJAR JAKU IBAN DI SEKOLA (PUI SI DALAM KURIKULUM PENDIDIKAN BAHASA IBAN DI SEKOLAH)

Chemaline Osup, PhD
Universiti Pendidikan Sultan Idris, Perak
chemaline@fbk.upsi.edu.my

ABSTRAK

Keretas seminar tu bejurai pasal leka main Iban dalam kurikulum pelajar Jaku Iban ti diajar ba sekola di menua Sarawak. Bantai dalam keretas tu bisi LIMA objektif iya nya nerangka pekara ti besangkut enggau tradisyen lisan raban bansa Iban, betungkapka tiga kategori leka main Iban, bejuraika fungsyen enggau tokoh leka main, muntis pemanah munyi dalam leka main sereta bekenangka penguntung nemiak belajarka leka main. Le buh mansik pasal leka main tu, teori semantik J.F Firth enggau teori semiotik C.S. Pierce udah dikena, lalu begunaka ripihjalai analisis dokumen enggau kereja lapangan, ngambika mujur tejapaika objektif pansik tu. Asil ari pansik tu, pekara pasal peneleba, pengidup, pengawa, adat basa, pemerindang, invokasyen enggau pengarap kitai Iban endang besangkut amat enggau leka main Iban. Leka main Iban bisi tiga kategori iya nya leka main pemerindang, adat basa enggau invokasyen, ti ngayanka ati budi enggau weltanchaug raban bansa Iban. Pemanah munyi leka main Iban nyengala amat manah ketegal diselitka beberapa bengkah asonansyen, aliterasyen, patah sebut enggau konsonansyen. Pansik tu ulih meri penemu ti chukup lenak sereta terang pasal leka main Iban lalu dipelabaka ulih nyaup sida nyaut tanya dalam peresa perintah ke jemah ila. Implikasyen ari keretas kereja seminar tu iya nya penemu pasal leka main ditu tau bendar nambahka korpus pasal tradisyen lisan enggau litericha dalam daya idup Iban, lalu tau nyadika kereban dikena bala pemansik bukai dudi hari beratika bemacham penyemitan estetik enggau pemaik Jaku Iban di menua Sarawak.

Jaku Kunchi: Leka main, fungsyen, tokoh, pemerindang enggau estetik

ABSTRAK

Kertas seminar ini membincangkan puisi masyarakat Iban dalam kurikulum pendidikan bahasa Iban yang diajar di sekolah di Sarawak. Kertas ini menekankan lima objektif yang berkaitan dengan puisi lisan tradisional masyarakat Iban, memperjelas tiga kategori puisi masyarakat Iban, membincangkan fungsi dengan struktur puisi masyarakat Iban, merungkai keindahan ritma dan bunyi dalam puisi dan kebaikannya untuk pelajar yang mempelajari puisi. Kajian ini bersandarkan Teori Semantik J.F. Firth dan Teori Semiotik C.S. Pierce dengan kaedah analisis dokumen dan kerja lapangan. Dapatan kajian menunjukkan puisi masyarakat Iban mengandungi elemen tentang budaya dan kepercayaan mereka. Keindahan ritma dan rentak suara ketika disampaikan juga merupakan elemen yang ditekankan. Kajian ini dapat menjelaskan dengan terang tentang ciri-ciri puisi masyarakat Iban yang memberi akan memberi impak kepada perkembangan bahasa Iban. Di samping itu, kajian ini juga akan menambahkan korpus akademik dalam pendidikan bahasa Iban di Sarawak secara khasnya.

Kata kunci: Puisi, fungsi, struktur, hiburan dan estetika

PANYUN JAKU

Leka main Iban udah nyadika pemerindang asal bansa kitai ari kelua menya. Pemerindang asal kitai tu udah ngelempungka pemerat pengawa enggau pengeribat pengidup kitai lebu mayu berami, bebuti sereta begagai enggau pangan diri. Nya alai leka main beguna amat ka kitai - baka pemesai guna bup bacha, novel enggau wayang ngagai pengidup raban bansa moden ti diatu, laban iya ukai semina tau merindang aja tang tau mega ngajar sereta ngelalau kitai. *Leka main* besangkumka penemu, pengelandik, pemaiulah, ukur pemanah, waris pesaka enggau pengarang dikena mantu ngemansangka siku-siku kitai ari segi rohani, mental enggau emosi sereta dikena nanam enggau ninggika ukur pemanah ti dikingin kena ngenataika penemu. Retinya, pemanah leka main tu tau nangkan kitai enggau lalau pendiau, sikap sereta daya idup bansa Iban; kebuah pia, laban leka main ngembuan mesej pasal pengarang lama enggau chara idup kitai. Perintah menua Sarawak udah nyaup ngangkat sereta ngerembaika pemansang main asal tu ngambika nemiak redak rebak baru tu deka meruan rinduka leka main. Tun Jugah Foundation enggau Majlis Adat Istiadat mega udah ngaga perambu enggau ngatur strategi dikena ngumpul, ngerikut lalu nyimpan leka main kitai tu. *Leka main* ti udah dikembuan kitai ngelama tu udah nyadika pesaka bansa Iban diatu.

Aram kitai berati, belemati lalu betatika leka main kitai tu dalam tiga kategori iya nya Fungsi Pemerindang, Fungsi Adat dan Fungsi Invokasi, awakka kitai ulih ninjau pikir-runding, pengarang, sejarah, lalau pendiau, jaku berambai, adat, pengalus enggau pengelut jaku dalam leka main. *Leka main* tu mega nyereminka kaul Iban tradisional enggau alam semesta, rampa menua enggau petara. Chunto iya, kitai Iban ngembuan pengarang lama ka Sengalang Burung, Simpulang Gana, Anda Mara, Gangga Gunggung, Selampandai, Menjaya Manang, Biku Bunsu Petara enggau orang Panggau-Libau baka ti dipeda kitai dalam sampi, pengap, pelian, sugi, renong, naku pala enggau sabak. Leka jaku ti dipilih lembang enggau manang ngelekaka leka main tu chukup kreatif lalu mayuh amat nguna *imajeri* tauka leka jaku ti nyereminka alam semesta enggau rampa menua. Chara ti bakatu nyadika setail ngarang leka main ngena jaku ti *esoteric* (jaku kangau ngagai petara) lalu ngemerangka jaku berambai, bekaling-sebut, sempama jaku, jaku bekarung, jaku kelaung, jaku silup enggau jaku betandu sereta be-enteli. Gaya jaku bakatu mandangka kitai Iban endang amat kaya jaku *retorik* (jaku berambai sereta bebunga). Kebuah magi leka main tu ngagai tiga kategori nitihka fungsi iya, ngambika bala pemacha (kelebih agi nemiak Pom 1 – 5) mudah meretika bansa enggau guna iya – iya nya fungsi pemerindang, fungsi adat enggau fungsi invokasi. Tuju magi tu mega ngambikka nemiak kitai Iban ti benung nyendiaka diri ka presu SPM 2008 (Kertas Jaku Iban), ulih mansik enggau silik agi fungsi leka main tu laban sebagai ari tanya ti deka dikeluarka ba keretas peresa nya ila iya nya Komponen Litaricha ti nyengkaum leka main.

Leka main tu ditekanka dalam Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP) Bahasa Iban nengah komponen *Bungai Jaku* dalam Sistem Jaku Iban. Transformasyon jaku Iban ari jaku selabah guna ngagai jaku ke meruan dikena dalam bidang akademik, udah ngemudahka bala nemiak sekula besemekih enggau pangan diri ngulihka pengelandik enggau penemu kurikulum tu. Asil ari Standard Kurikulum tu, nemiak kitai majak kompeten dalam komunikasyon ngena jaku Iban standard dalam mayuh bengkah konteks, bepikir ngena chara kritis enggau kreatif, bepemai ulah analitikal, inkuisitif sereta inovatif, regas sereta ngembuan pengangkun negika waris pesaka bansa bepelasarka rukun pendiau. *Bungai jaku* tu mungkur semua pengelandik jaku, aspek leka main dikena beperindang, negika adat basa enggau main asal ke dikena nentuka daya idup meruan digempung nyadi waris pesaka bansa (*aesthetics & cultural heritage*).

OBJEKTIF KERETAS SEMINAR

- (i) nerangka pekara ti besangkut enggau tradisyen lisan raban bansa Iban
- (ii) bejuraika TIGA kategori leka main di sekula
- (iii) betungkapka fungsyen enggau tokoh leka main

- (iv) muntis pemanah munyi dalam leka main
- (v) bekenangka penguntung nemiak belajarka leka main

TRADISYEN LISAN RABAN BANSA IBAN

Dalam konteks litericha raban bansa Iban, leka jaku **tradisyen** (*tradisi* dalam jaku Melayu tauka *tradition* dalam jaku English) ngembuan beberapa bengkah reti. Keterubah, reti iya nya peneleba tauka pengawa ti diamal turun-temurun ari serak siti ngagai serak siti dataika kemaya hari tu. Reti ti kedua iya nya adat (nyengkaum pengarap lama) ti agi dikemeranka sereta diintu raban bansa Iban, lalu adat tu udah nyadika sebagai ari daya idup kitai. Ketiga, reti iya mega mungkur main asal enggau leka main Iban. Ari nya tadi, terang amat reti *tradisyen* nya besai bungkur iya dalam gaya enggau daya idup kitai.

Dalam keretas kereja tu, pekara pasal peneleba, pengawa, adat enggau main asal Iban enda dipejuraika, laban topik tu semina ngeraup penemu pasal *tradisyen lisan* ti befokus ngagai leka main aja. Aspek *tradisyen lisan* kitai Iban ti dikenang dalam seminar tu dikumbai litericha sanggah-dilah. Kitai Iban menya nadai mayuh kereban pemerindang baka ti dikemisika kita kemaya hari tu, nya alai sida angkun nengkebang leka main. Leka main ti dikembuanka kitai Iban endang mayuh bansa lalu agi meruan disimpan dataika sehari tu. Ketegal kitai Iban balat endar ngemeranka kaul ti bungah enggau pangan diri, lebu ti ngereja mayuh bengkah pengawa chara ngarupan, begempung tauka beduruk, dia dih sida mantaika gregayak enggau pengasai ati diri ngena leka main seraya ke begagai sereta betundi enggau pangan diri. Tu ketungkah mayuh bansa leka main ditengkebang aki ini kitai menya lalu dipeturunka ngagai generasyen kitai sehari tu. Karya leka main tu mega dikena kitai bungah lebu mayu bebuti, dikena masa pangan diri tauka temuai-sakai ti datai ngagai rumah panjai kitai, lalu pia mega dikena ngangauka Petara, ngichaka iya ngasuh lansik-bidik, meri niat-berekat, puli-jereki enggau tuah ti belimpah. Leka main sebut-mulut (sanggah-dila) tu dibantaika enggau chara ngelaguka leka main nya baka pantun, sanggai, dungai, pelandai karung, pelandai, renong semain, sugi semain, ramban, jawang, dindang, ensera enggau ti bukai. Endang iya amat, munyi ku jaku enggau penemu sekeda kitai, leka main ulih ngempung tauka nyerakup raban bansa kitai Iban nengah kereban pemerindang tu.

Dulu menya leka main semina ditengkebang lalu disadung ari mulut ke mulut. Nya kebuah iya dikumbai litericha *sebut-mulut*. Taja baka nya, semua leka main sekaligus iya diserenggut tauka disadaka aja, endang nyereminka gaya enggau daya idup kitai Iban, batang pengidup, pengarap enggau kosmolgi kitai, sereta pikir runding Iban tradisional. Nya alai leka main enda tau enda ditanka kitai ngambika enda lenyau ditelan jeman moden enggau era globalisasyen. Kebuah pia laban leka main ukai semina ngayanka pengelala (*identiti*) sosial bansa Iban enggau penulin (*jati*) diri, tang iya ngayanka pemaik enggau pengalus Jaku Iban. Patut mih kitai selalu belandikka selaing tauka sulu' jaku *dikelala damun ari kayu, dikelala buah ari langgu, dikelala bunga ari kayu, dikelala mensia ari penyiru, dikelala bansa ari jaku*. Leka main mandangka pemaik adat, budi basa enggau pementas kitai Iban, lalu tu ngujungka raban bansa Iban dikelala orang ari raban bansa bukai.

Kemaya orang nyerenggutka leka main dih? Sebarang maya mih, dia ati deka, asal aja nemu! Tang ke suah agi iya nya lebu mayu bisi pengerami tauka gawai. Dikena ngangkatka orang bejaku nya leka main. Dikena meri merangsang orang ngirup nya leka main. Dikena begeliga enggau ngansah ai nya leka main; lalu dikena ngangauka Petara pan leka main mega! Ari nya tadi, leka main ulih dikumbai kitai Iban siti ari asil penemu ti ngayanka imaginasyen, inovasyen sereta daya idup ti ngembuan estetika, fungsyen, tema enggau tujuk ti unik. Nya kebuah menya leka main ngerekai chara autentik enggau dinamik keretagl kreativiti, ingenuiti, imaginasi, inovasi, enggau estetik jaku berambai ti retorik enggau metaforikal. Ke bendar iya, leka main nyereminka chara bepikir, chara idup, adat basa, pendiau, pengarap enggau peniri penemu raban bansa kitai. Leka main Iban chukup iya pemanah ari apak munyi enggau enteli, entak sebut enggau diksyen, ulang

sebut enggau gaya jaku sereta stail enggau patah nyawa dikena ngenataika gregayak ati sereta nyeritaka leman pekara dalam nya.

Leka main Iban tu udah nyadi ke tradisyen kitai, lalu kemayahari tu dipelajarka di sekula ba tikas PMR, SPM, IPG enggau Universiti. Nya alai nemiak rebak baru diatu enda patut malu tauka enggai belajar nyerenggutka leka main. Leka main mega udah nyadika pengelala bansa Iban enggau penulin diri kitai empu. Aram mih kitai begempung ngenanka leka main tu awakka iya enda ditelan jeman moden enggau globalisasyen. Dalam sistem pelajar Jaku Iban, bungai jaku dikemeranka amat-amat ba tiap pom, ari Pom 1 – 5. Bungai jaku tu beguna ketegal fokus rampa pengelandik bungai jaku ti betatika chara ngemansangka pengaya leka jaku, milih sereta ngena struktur ke engkeman nitihka tuju enggau peneka jaku nya dikena. Nya alai nguasa pengaya leka jaku enggau sakum pengelandik guna jaku, nentuka nemiak ulih mantaika buah runding sida dalam mayuh bengkah konteks. Kelimpah ari nya, bungai jaku ulih ngayanka runding enggau pengasai ati. Pengelandik bungai jaku ulih dikuasa nemiak bepun ari pengeliat sida macha sereta dipatih betelipi mansutka jaku. Berindik ari penemu tu, dikena ngemansangka pengelandik, strategi enggau pemai ulah ke efektif ngagai nemiak, pengajar Jaku Iban patut nguasa pengaya leka jaku, lalu enda tau enda ngajar nemiak ngena meta-jaku (*meta-linguistic*) dikena berandauka reti leka jaku ti dikena dalam leka main. Leuh ngajar leka main nengah bungai jaku, pengajar enda tau enda ngajar nemiak nyidi definisyen enggau penerang kontekstual pasal leka jaku (*diksi*) ke dikena tauka dipilih, sereta ngajar nemiak chara milih tauka nentuka leka jaku ke patut dikena nitihka tuju, audiens enggau konteks daya idup. Kelimpah ari nya, beguna amat pengajar matih nemiak ngena jaku sebar, basa sereta nemu ngelabuh tauka nibas tanya enggau engkeman leuh maya berandau, lalu nyediaka ruang enggau peluang endur nemiak ngena pengelandik pengaya leka jaku ti mungkur pengelandik mending enggau bejaku, macha, nulis, jalai jaku enggau bungai jaku. Enti pengajar ulih nyediaka ruang enggau peluang ti baka tu dalam bilik kelas, tentu nemiak rindu belajar seraya beperindang sereta mantaika apresiasyen sida siku-siku ngagai leka main Iban.

TIGA KATEGORI LEKA MAIN DALAM STANDARD KURIKULUM JAKU IBAN DI SEKULA

Munyi ti udah disebut dulu agi ari tu tadi, leka main dalam kategori Fungsi Pemerindang nyengkaum *pantun, sanggai, jawang, ganu, pelandai ara, ramban, renong semain, ensera, pelandai karung, entelah* enggau *dungai*. Pengajar patut nerangka ngagai nemiak iya nya pantun dikesuhka sekeda sida ti indu ngagai sida ti lelaki, dikesuhka sida ke indu ngagai bala indu ti bukai tauka dikesuhka sekeda lelaki ngagai lelaki ti bukai, leuh sida iya bebuti enggau meri-numi pangan diri ngirup. Tu pantun rindu gaga maya rami bebuti ba rumah panjai. Taja bakanya bisi mega pantun sebana dikesuhka ngagai bala mayuh dikena mantaika pengasai ati ti sinu sereta tusah. Ensera *dikanaka* orang ti landik becherita, lalu leuh *nganaka* ensera dia orang ti ngesuhka leka main tu deka nguji enggau naka ulih, ngerini jalai cherita dalam nya, ngambika manah didinga bala mayuh ti benung ngayam tikai, ngaga pukut, nyimpai raga tauka sarung duku, ngaga bakul, ngaga panjuk enggau mayuh macham bansa pengawa ke ulih dikereja orang ba ruai benung sida mendingka ensera ti ditusika sida iya dia. Sanggai tu sebengkah ari tokoh pantun ti dikesuhka kena ngading temuai datai lalu isi sanggai tu suah agi muji temuai ti datai. Jawang dikesuhka ngena formula enteli ba ujung baris, ianya bisi nyebut *Indai Menyawai, Apai Menyawai* tauka *'bejawang wai'*. Jawang selalu ngenang singkang pemansang menua enggau raban bansa. Ganu nyau ka munyi jawang, tang dikesuhka dua iku indu betimbal-timbal, lalu ganu tu selalu dikesuh dikena nyambut penatai temuai mega.

Leka main adat basa iya nya siti kategori main ti fokus ngagai atur tradisional, lalau pendiau sereta basa ngagai temuai tauka orang mayuh leuh bisi pengawa, pengerami tauka gawai. Pengajar patut nentuka leka main ke dipilih senutuk enggau konteks kemaya hari tu sereta tikas runding nemiak. Gaya jaku ke dikena patut mungkur rampa pengidup ngena chara kontemporari. Elemen estetik ke mungkur peninggi budi basa, lalau pendiau,

penyiru enggau pengangkun ke diayanka nengah leka main tu nyadi batang pekara ke dipelajarka nemiak. Kelimpah ari nya, pengajar patut nyadi model nyadaka leka main. Leka main adat basa ke tau dikena NeB iya nya baka geliga, biau enggau ti bukai.

Leka main invokasyen nya leka main ke disaguka ngagai Petara dalam pengarap lama. Dalam konteks pengarap baru, rukun pendiau jaku ari leka main baka sampi, pengap, timang, sabak, renung enggau leka main ke bukai ke diturunka ari aki ini kitai menya patut digalau tang mesti seriran enggau adat ke diatu. Pengajar patut nentuka pekara ke enda besenutuk tauka besakal enggau adat ditinggalka tang utai ke rentang nya mengkang ditan awakka iya pulai ke pemanah.

Leka Main Pemerindang

Leka main pemerindang iya nya leka main ke tau dikena beperindang, ngelantangka ati, ngaum, bungah, muji, ngelugi, ngelangkung tauka meransang orang siku-siku. Pengajar patut nentuka leka main pemerindang ke dipilih besenutuk enggau konteks sereta tikas runding nemiak. Gaya jaku ke betukuh humor, didaktisisme, ironi enggau ti bukai patut diterangka ngagai nemiak. Elemen estetik ke mungkur peninggi budi basa, lalau pendiau, penyiru enggau pengangkun ke diayanka nengah leka main tu nyadi pekara ke patut mega dipetarakka nemiak. Leka main pemerindang tau diambi dikena mungkal tauka nyimpul aktiviti dalam proses NeB dalam kelas. Leka main pemerindang ke tau dikena NeB nya baka dindang, jawang, pelandai karung enggau ti bukai. Leka main pemerindang nya leka main ke dikena ngelantangka ati. Iya sarat enggau jaku ajar sereta lalau pendiau. Bisi leka main nya dikena bungah, muji, ngelugi enggau ngelangkung. Sekeda nya dikena mantaika serebana, penyinu sereta mayuh bengkah buah kenang. Rambau dulu kelia sebedau bisi radio, televisyen tauka gadget ke dikena beperindang baka kemaya hari tu Iban di rumah panjai semina bisi peluang beperindang ngena chara nebah nyawa tauka nusui ensera. Lebu begelumu ba ruai sida ulih berandau, bebuti lalu nanggam kaul ke rapat enggau diri sebilik sereta orang bukai ke sepiak-sepiak sida. Ngena chara tu mega sida enda berasai ngemandakka lemai sereta belapangka runding sepengudah ke lelak ditating pengawa sepemanjai hari.

Ari pantun Iban ti benama pantun, leka main balat amat ngeruntun ati orang ke ningaka iya. Iya ulih dikena mantaika puji sereta basa, penyinu tauka pengaga, nyumpah tauka berterima kasih sereta ngenataika peminta, peneka enggau pengingin. Nyadi nya elemen ke ngasuh pantun chukup unik laban leka pantun diselinting nampun ba ati individu tauka orang ke dituju. Pantun disadaka enggau pengabis ati nyungkap semua aspek pengidup ti tau ngasuh ati orang runggang ditabanka empas leka pantun. Taja pia, bisi sekeda pantun nya endang semina dikena bebuti, beperindang sereta meransang pengerindu ti benung bebungai ba ati sida ke bujang enggau dara. Suah mega pantun disadaka sida ke dara meransang bala sida ke bujang ngirup tuak maya bisi pengerami tauka gawai. Nyadi leka pantun ke bansa tu disusun nitihka peneleba, pengingin tauka juluk ati pemantun.

Dindang nya leka main ke datai ari serangkap daya idup bansa Melayu. Iya masuk ngagai daya idup bansa Iban ke diau bekampi tauka besemak enggau bansa Melayu. Penindang tauka saih dindang belagu sereta nempap rebana ti disaut pangkung tawak. Gemerang ransing asai ati ninga gendang tanda ke disaguka ngena leka dindang. Nya ti ngasuh orang angkat lalu betanda bepasang tauka beraban. Leka dindang mansa pekara ke besangkut paut enggau peneleba, peneka enggau pengingin iya empu. Suah mega leka dindang nya mangka perangai, pemai ulah enggau cherita batang tubuh orang ke dituju. Kala mega leka dindang disurungka dikena manjuk pengerindu sida ke lelaki ngambika mansutka geragayak ati. Ari nya, bisi sekeda maya lelaki ke angkat betanda nya tadi tau berasai gidan lalu ngujungka besaut-saut (betimbak) enggau saih dindang mantaika pengingin ati diri. Nyadi tu chara beperindang ti balat ngerinduka ati. Kala orang berengkah bedindang enggau betanda ari pun lemai nyentuk ke pagi lebu melah pinang enggau pengerami bukai. Bisi dua bansa dindang: dindang dua baris enggau empat baris.

Pantun Bulan nya leka main ke ditengkebang Duing anak Gunggu (1904 -1985) ari Ng. Ulai, Rimbak, Debak, Betong, Sarawak. Iya sebengkah leka main ke chukup unik sereta disadaka ngena patah nyawa lundai. Pantun Bulan nyeritaka pengawa nitihka ripih hari enggau bulan bumai betaun. Iya ukai semina naka nerangka pengawa ke patut dikereja lebu bumai betaun tang mungkur penemu pasal adat kitai Iban. Pia mega, ari sukut saintifik kitai tau madahka penengkebang tu meretika kaul musin, bulan, bintang ke di langit enggau penumbuh semua utai tanam baka padi, rampu, lingkau enggau ti bukai. Pantun Bulan endang signifikan bendar ngagai pengeras bansa Iban ngidupka diri ngena chara bumai betaun. Taja pan pantun tu dikena beperindang tang mesej ke dalam agi, iya nya bansa Iban patut bagas, landik, kering ati sereta ngembuan disiplin ke tinggi lebu ngereja sebarang pengawa.

Jawang nya leka main dikena bebuti maya bisi begelumu bebala mayuh, pengerami tauka gawai. Iya disadaka dikena muji, meransang, mansutka serebana, ngenang pemansang enggau mayuh ke bukai. Jawang mega chukup unik laban leka iya diselinting nampun ba ati individu tauka orang ke dituju. Jawang disadaka enggau pengabis ati nyungkap semua aspek pengidup ti tau ngasuh ati orang runggang ditabanka empas leka jawang. Bisi mayuh bansa jawang baka: Jawang Sinu Ati, Jawang Puji, Jawang Peransang, Jawang Serebana enggau mayuh ke bukai. Jawang tu main orang ke indu. Ari nya mayuh pekara ke dilamun geragayak ati sida ke indu suah tebantai nengah leka jawang. Iya nadai tatak pemanjai tang bepanggai ba kreativiti sida ke bejawang.

Ganu nya leka main dikena betundi maya bisi begelumu bebala mayuh, pengerami tauka gawai. Tuju ganu endang sebaka enggau leka main baka jawang tauka pantun. Iya disadaka dikena muji, meransang, mansutka serebana, ngenang pemansang enggau mayuh ke bukai. Orang ke beganu mantaika peneleba, peneka sereta penginein iya ngena patah nyawa lundai sereta manah didinga. Suah agi orang ke beganu nya indu tang bisi mega sida besaut-saut enggau orang ke lelaki. Nyadi tu fitur ti unik senentang ganu. Orang mayuh balat teperindang lebu empas leka ganu nya bela mangka ngagai sida ke lelaki enggau ke indu. Iya nadai tatak pemanjai tang bepanggai ba kreativiti sida ke beganu.

Renung semain enggau sugi semain nya leka main ke dikena beperindang maya bisi begelumu bebala mayuh, pengerami tauka gawai. Kedua-dua bansa leka main tu begenteran panjai lalu disadaka ngena patah nyawa ke perabubuk panjai mega. Sugi semain nya main sida ke indu, Renung semain tu main sida ke lelaki. Iya ngeluluka kaul romantik sida ke bujang enggau dara. Leka renung mega balat ngerinding ati ti randa selampur asa tauka penginein enggau peneka ti suah begantung. Renung semain sarat ngundan leka jaku baru enggau lama ti badas tapis, manis disebut sereta lunak didinga. Sekeda ari bansa renung semain nya baka tu: Indu Nerebaika Rampang Bungai, Indu Mandi, Lelaki Ngayap, Indu Merindang Ati enggau ti bukai.

Ensera nya leka main ke ditusui ngena tebah nyawa. Bisi mega ensera ke ditusui semina ngena sebut mulut. Ensera ke ditusui ngena tebah nyawa nya suah agi dikena merindang sida ke nemiak. Tuju ensera tu endang dikena merindang, meri jaku ajar sereta meransang peninga. Ambi ke chunto, ensera Telajan nya ensera ke ngenang pemerani, pengering sereta pemintar. Ari nya orang ke nusui ensera nya nanam ajar manah sereta meransang peninga beteladanka watak iya.

Dungai nya leka main pemerindang ti sama tuju enggau sanggai, pelandai, sugi, etb. Iya disadaka dikena meransang, mansutka serebana, ngenang pemansang enggau mayuh ke bukai. Orang ke bedungai mantaika peneleba, peneka sereta penginein iya ngena patah nyawa lundai sereta manah didinga.

Ramban nya sebansa leka main pemerindang ti betukuh ironi tauka sinisme. Ramban suah dibantaika lebu maya bisi pengerami tauka gawai ngena sada nyawa ke lundai. Tuju asal endang dikena muji, meransang tauka mantaika geragayak ati tang dipansutka kena nyindir ngena chara lembut sereta ditabakka enggau elemen humor ngambika enda berupai ngempas ngagai peninga. Pematak jalai nyadaka entelian tema ramban ke lalu disaguka sida ke ngelembung. Sindir enggau kelugi ti bisi ngasuh ketawa nya manggum mesej ti ningkuh perangai enggau pemai ulah orang ke diselinting leka ramban. Bisi mega leka ramban ke mangka uti tundi sida ke bujang enggau dara. Taja

munyi ke mejah pema ulah tang iya sarat ngundan mesej dediatik. Iya nadai tatak pemanjai tang bepanggai ba kreativiti sida ke beramban.

Pelandai Karung mantaika buah runding ke menyana ngena jaku ke badas sereta ngengkahka pemanis jaku ngena tapis ke meruan. Pelandai karung nya sebansa karang ke meruan entelian lalu antara entelian nya ngembuan munyi ke besenimbal enteli, rentak ke beseriran enggau isi sereta meruan timbang enggau sukat baris tauka pemanjai ayat. Nya alai pelandai karung nya karang ke ngenahka pemanah, pemujur enggau pemenyana ti narit ati peninga tauka pemacha. Ngelar Menua Sarawak abi jari Janang Ensiring (1968) nya siti chunto karang pelandai ti keterubah ditulis dalam jaku Iban. Chara bemaika pelandai karung tu semina ngena chara sebut mulut tauka bacha nyaris tang mantang labuh ngagai pemanah munyi enteli leka jaku. Di menua Batang Rajang pelandai karung disebut ngena patah nyawa ti manah didinga kena orang bebuti ngelalaika mayuh macham utai baka utai diempa tauka utai dikena kelebih agi maya begawai. Iya nadai tatak pemanjai tang bepanggai ba kreativiti sida ke melandai.

Leka Main Adat Basa

Leka main ti besangkut-paut enggau Fungsi Adat kitai Iban nyengkaum geliga, naku pala, ai ansah, dungai ngerasukka tinchin, pantun meri ngirup, pantun puji enggau timang anak. Geliga disebut dalam pengerami melah pinang tauka gawai nikah, dikena ngelalau tauka nangkan bala mayuh enggau jaku ajar pasal adat bebaik enggau pangan diri maya rami nya. Ketua raban bansa dipinta mansutka geliga lalu nerangka sekeda adat enggau ukum ti besangkut-paut enggau ulah ti enda manah ti tau ngachau pengerami orang di rumah panjai nya. Naku pala nadai agi dikesuhka agi kemaya ari tu laban pengawa ngayau udah diketuka Perintah Brooke menya. Leka main tu dikena nyambut penatai orang ti pulai ngayau mai pala munsuh. Bini, tunang tauka sulu ati orang ti ngayau megai talam diselap enggau pua kumbu lalu berdiri ba mua pintu ngelaluka penatai sida iya, lalu bujang berani deka ngengkahka pala ti ulih ulih sida iya ba talam nya tadi, udahnya sida ti indu nya lalu ngesuhka naku pala niti ruai. Ai ansah tu leka main ti disebut orang dikena ngading sereta ngangkatka temuai ti deka mantaika licha tauka bejaku lebu mayu pengerami. Orang ke tuai agi mayuh nemu nyebut ai ansah. Leka main tu patut dipelajarka kitai bala mayuh awakka tau nyeremin pemanah basa kitai nyambut temuai ti datai, sekalika nya YB tauka DO ti deka belicha maya pengerami di rumah panjai. Tanya indu disebut lebu nanya indu ke rumah panjai orang bukai, dikena bebungah lebu betanya-bepintaka anak dara orang. Tu siti adat bebuti ti pemadu alus dalam budaya kitai Iban lebu nanya indu. Timang tapang dikesuhka sebedau orang muar manyi ti lekat ba dan tapang. Kebuah tapang tu ditimang ianya ngambika kuasa petara tau muru antu jai ari tapang nya. Pantun meri ngirup enggau pantun puji dikesuhka orang dikena muji temuai lalu ngelaluka penatai temuai ke rumah panjai. Dungai ngerasukka tinchin dikesuhka lebu mayu melah pinang ngagai tunjuk jari indu enggau lelaki ti udah sanggup deka begulai sebilik melaki-bini nirika rumah tangga. Lebu mayu pengerami melah pinang tu mega, timang anak dikesuhka. Pinang dibelah tiga (ukai dua) lalu disimpan dalam bakul, ditutup enggau pua kumbu. Sebagai ngarika lelaki, sebagai ngarika indu lalu sebagai agi ngarika anak ti deka ada jemah ila. 'Anak' (pinang ti ngarika anak) nya ditimang ngambika anak mit nya ila tau nyadi bidik-lansik, berani, kering sereta pandai di chunggai ujung jari baka orang di Panggau-Libau.

Leka main adat basa nya leka main ke besempikut enggau atur, norma sereta sistem ke dititi entali bansa Iban kenya ari menya. Bansa Iban teguh bepegai ba basa. Sida bebasaka temuai enggau orang bukai sama baka sida ke bebasaka diri sama diri. Nambahka nya bansa Iban endang terit bepegai ba adat dalam semua aspek pengidup sida. Dalam leka main adat basa tepanchar akal daya, ati budi, pementas enggau penyiru bansa Iban. Kelimpah ke dikelala ari jaku bansa Iban mega dipebasaka ketegal penyiru. Nya kualiti pengidup sosial bansa Iban ti nadai banding enggau bansa bukai. Leka main tu ngembuan rampa estetik ti luas, unik sereta mandangka gasa pemintar runding bansa Iban ti chukup tinggi. Baka leka main ke bukai, iya ngerembai nengah sanggah dilah ari siti serak tubuh ngagai serak tubuh bukai ke nangkan nya. Nya alai lebu bansa Iban ngintu pengawa,

berami, begawai tauka sebarang pengawa ke bekaul enggau penemuai pemesai perintah sida sigi enda ngelaung mantaika leka main adat basa.

Biau bisi dua kategori biau. Keterubah, biau nya leka sampi ke dikena minta berekat datai ba batang tubuh individu tauka raban orang ke diintu ba sesebengkah pengawa tauka gawai. Berekat ke dipinta nya mungkur semua pemanah, pemujur, pengelantang enggau penyenang. Kedua, biau nya jaku tabi basa ti begenteran panjai dikena ngelalu tauka nyambut penatai bala pemesai, pengabang, temuai, etb. Pekara ke dikemeratka dalam kedua-dua kategori biau nya minta saup Petara mai berekat ngagai bilik penaik, ruai balai sida ti ngintu pengawa nyengkaum pengabang ti dikangauka ngagai gawai nya. Sekeda ari bansa biau nya baka tu: Biau Pengabang, Biau Melah Pinang enggau ti bukai.

Geliga nya leka main ke dikena nangkan bala pengabang senentang atur, adat gawai enggau kod pemai ulah ke patut dititihka daun gawai. Tuju geliga endang dikena nentuka semua atur, adat enggau ritual gawai bejalai enggau rurus sereta alus. Orang ke dipaduka begeliga nya orang ke bepangkat baka penghulu, tuai rumah tauka tuai gawai/pengawa. Nya alai sebarang sapa ti ngelanggar atur, adat tauka ngelanggar kod pemai ulah ke ditetapka rumah, iya deka ditinggang adat sereta ditunggu. Geliga tu beguna bendar ngambika penyarut enda nyadi.

Ai ansah nya tapis silup jaku dikena muji pangan diri lebu mayu bisi pengerami baka melah pinang, gawai enggau pengerami bukai. Suah bendar orang ke diansah nya tuai pengabang tauka manuk sabung ke dipaduka bejaku. Fitur distingtif ai ansah nya jaku dikena muji, meransang sereta ngelancham ati orang ke dipinta bejaku sebedau iya mantaika penemu diri. Tuju ngansah kelimpah ari ke dikena bebuti endang ngambika individu nya berasai teperansang sereta enda kakang mansutka penemu ba mua mayuh.

Kujuk Panggang tu siti ari leka main uti ke dibantaika kelebih agi mayu gawai antu. Leka main tu lilih ngagai beentelah sereta bekarungka jaku. Lebu pengabang udah terenah duduk diruai, dia orang ke dipaduka berengkah bejaku ngelalaika utai ke dikujuk ba tengah ruai. (Utai ke dikujuk nya mayuh bansa pemakai baka panggang babi, manuk, ai bisa enggau pemakai ke bukai). Kuing jaku pengari orang ti beempu ruai nya endang minta pampas mata duit ari pengabang dikena mansi pengelelak, pengiruh enggau unkus sida ke nyambut sereta ngintu bala pengabang. Ba urung tu kitai anang saru penemu madahka iya ke beempu pengawa nya sengaja minta duit. Iya ke bendar nya semina uti lalu mampas pangan diri ngereja pengawa nya siti ari basa sereta adat ti dikena kenyau ari jeman kelua. Kujuk nya enda tau dibuka sengapa semadi mih pengari ari bala pengabang udah nimbai tauka nyangka sereta ngamangka utai ke dikujuk nya enggau jaku. Beserimbai enggau nya pengari ke dipaduka bejaku enggau bala pengabang bukai deka sama-sama nibarka mata duit nitihka pemisi diri. Uдах kemas renggat pengawa tu nya baru bala pengabang muka kujuk sereta berami makai utai ke bisi dalam kujuk.

Bisi tiga chara ke suah dititihka nemiak kitai Iban lebu sida ngingka diri nirika ruang bilik tauka jadi melaki bini. Keterubah nya ngambi indu, ditangkanka nganjung lelaki lalu ke penudi nya namaka diri. Ketiga-tiga chara jadi melaki bini tu endang sigi ditembuka ngena jaku lalu ditanggung ngena adat ke meruan berindik ba Tusun Tunggu (1952) enggau Adat Iban (1993) lalu dipenyadi nitihka atur Tuai Rumah, Penghulu tauka Kot Natif di menua Sarawak. Nyadi tanya indu tu leka main ke dikena ngemungaika jaku. Jaku tu suah ngena jaku silup tauka jaku karung sereta bebungai-bungai nitihka pengelandik orang ke dipaduka bejaku. Nyadi tuju iya ngambika orang mayuh ke ninga sama-sama bela lantang ati. Pengari ari kedua-dua piak lelaki enggau indu sama-sama besabungka jaku bepun ari nanyaka pejalai, betimbal-timbal takar ngagai pengawa nya tembu.

Leka main tu dibantaika mayu pengerami melah pinang. Nyadi main tu dibantaika ngena jaku karung ti mandangka basa enggau adat. Lebu raban ari lelaki datai ngambi indu dia sida deka ngelanggar kuta uti ba pala tangga, tangan rumah, punggung setak-setak rumah ke dikumbai ulak mulai sereta turus ba ruai orang ke bempu pengawa. Kuta uti tu pua kumbu ke benama digantung ngetak tempuan tauka ruai. Orang ke beempu rumah tauka pengari ari indu dulu bejaku udah nya ditimbal pengari ari lelaki (pengabang). Lebu timbal jaku ari pengari lelaki udah sangkai tuai adat tauka pengari lelaki lalu nyurungka adat. Uдах nya baru kuta tadi tau dibuka lalu pengabang pan neruska pejalai sida niti ruai datai

ngagai sida betakat ba kuta uti ke bukai. Nyadi pengawa tu ukai semina bemainka leka jaku tang dikereja enggau penuh basa, ditembuka enggau jaku sereta sangkai ba adat.

Renung Adat Melah Pinang tu leka main ke sama sebaka enggau pelandai karung dikena bala lemambang lebu bejakuka pengawa melah pinang. Iya dikena lebu nan tauka muka kuta, nambit pintu enggau muka pintu tauka pengawa ke bukai. Dalam uti tu pengari lelaki nyuaka adat ngagai pengari indu ti dikena ngayanka basa sereta ngenataika pengaga ati. Adat nya tadi tau dikeluarka ngena mata duit tauka pekekas ti nyadi ke tanda kaul semaya udah ditanggam. Enti iya dikeluarka dalam mata duit iya diberi segera enggau mata benda tunggu. Adat ke dikeluarka dalam pekekas tau iya nyengkaum bebendai, nyabur, sangkuh enggau sumpit. Leka main tu enti iya dimainka endang balat ngerinduka ati bala pengabang.

Leka Main Invokasyen

Leka main invokasyen nya sembah tauka sampi pinta ke disaguka ngagai Petara dalam pengarap lama bansa Iban. Peminta tauka sembah tu datai ari imaginasyen sereta rampa daya idup bansa Iban ti arapka Petara nya endang bisi tang dalam roh. Leka jaku ke dikena dalam leka main tu ngembuan rampa estetik ti chukup luas sereta unik, mandangka gasa pemintar runding ti tinggi sereta ngelempaika pengidup mensia ngagai kuasa Petara. Iya ngerembai nengah sanggah dilah ari siti serak tubuh ngagai serak tubuh bukai ke nangkan nya. Bansa Iban arapka Petara endang seruran bisi semak enggau sida dalam semua aspek pengidup. Nya alai lebu sida mela umai taun, ngubat orang ke sakit, ngintu pemati enggau pengawa bukai ti bisi beniat dia sida ngangauka Petara. Maya lemambang ngangauka Petara nitihka bagi pengawa ke dibela ('gawa'), dia invokasyen iya mesti disempulang enggau piring ading. Nyadi atur piring ke disediaka mega endang nitihka bagi, tingkat enggau renggat pengawa ke dikereja tauka nitihka pemesai/pemansau gawai.

Leka main ti besangkut enggau Fingsi *Invokasi* (pengawa ngangauka petara) ianya timang, pengap, renong sakit, renong kayau, renong sabung, sugi sakit, pelian, sampi/biau enggau sabak. Sabak dikesuhka ba malam ketiga sebedau nganjung antu ke pendam. Sampi tauka biau dikesuhka lebu orang ngereja pengawa miring. Renong kayau dikesuhka sebedau kitai Iban nurun ngayau ke menua bukai menya, ngambika orang ari Panggau-Libau angkat magang nulung-nyukung kitai dalam kayau. Renong sakit, sugi sakit enggau pelian dikesuhka manang tauka lemambang dikena ngeraika orang ti sakit. Tang dalam kertas kereja tu, enda ulih diterangka enggau silik pasal fungsi tiap iti leka main tu laban kelalu mayuh dikerandauka sekali ditu. Semina fungsi timang enggau pengap aja dikenang ditu laban leka main dua bengkah tu ti suah dipeda aku lebu maya gawai. Timang dikesuhka lebu maya gawai dikena ngangauka petara kitai ngambika iya meri tuah, rezeki, pengaruh, nasit, padi, sera, sukat, bulu, jalung, pemidik enggau ubat-patat. Nya kebuah kitai bisi timang tuah, timang kenyalang, timang benih, timang sera, timang sukat, timang bulu enggau timang jalung. Timang tu siti leka main ti panjai, dikesuhka beberapa iku lemambang – siku lemambang ti nyadi ketua, siku orang timbal tauka tukang timbal, lalu dua tauka tiga iku orang nyagu ka iya udah iya tembu ngesuhka tiap-tiap genteran timang. Pemanjai timang bepanggai ba kebuah orang ti bempu gawai ngagauka tukang timang – bisi nya semalam datai ka tujuh malam. Timang tuah dikena namaka tuah; timang kenyalang dikesuh lebu gawai kenyalang dikena minta pengaruh ari Sengalang Burung; timang benih dikena ngangauka Sempulang Gana, awakka iya merkatka umai; timang sera dikesuhka ngambika nyawa indu ti ngandung meruan deka makai; timang sukat dikesuhka dikena minta pengayu enggau umur panjai ari petara; timang bulu dikena magar orang ari antu; lalu timang jalung dikena merkat tauka nimang tuak dalam jalung, udahnya tau diirup ulih Bujang Berani awakka semengat orang ti udah parai datai mai pengaruh ka kitai.

Pengap mega siti leka main ti panjai baka pengap, dikesuhka lebu gawai burung, gawai batu, gawai bungai taun enggau gawai tajau. Ketua lemambang ti ngesuhka pengap disebut *pun* lalu iya ditulung *timbang* sereta dikelembungka (disaguka) dua-tiga iku orang lebu ketua udah ngesuhka sesiti genteran pengap. Bala lemambang tauka penyanyi tu ngentakka tungkat (ti dilekatka gerunung ba pala tungkatnya) benung sida ngesuhka leka

main tu ngambika nyadi ritma (*rhythm*) ka pengap nya tadi lalu manah didinga orang. Sekeda pengap nya panjai dataika lima malam pengelama nembuka pengap, bepanggai ba fungsi *liturgical* tauka kebuah orang ke bempu gawai ngasuh lemambang mengap. Chunto ia, pengap gawai gurung dikena nimang antu pala enggau replika (pentik) burung kenyalang lebu mayu Gawai Burung Kenyalang. Pia mega, pengap Gawai Batu (Whetstone Festival) dikena ngangauka Sengalang Burung ngambika iya merekatka pengaruh enggau rangka dikena bumai. Bakanya mega, pengap Bungai Taun dikena merekatka padi ti udah diketau dalam kandang urung bulan enam.

Sampi beguna amat dalam pengarap lama bansa Iban. Sampi nya jaku ke dikena bepintaka bemacham-macham pemanah ari Petara, bunsu-bunsu antu manah, semengat tuai-tuai Iban ke tebangkar kering, kaya raja sereta beberita jelai nama ti udah parai. Pia mega, peminta ngagai semengat apai indai, aki ini, kaban belayan sereta suku juru ti udah nadai. Semengat tauka roh sida nya dikangauka datai ngagai gawai tauka pengawa adat enggau pengarap ti benung dikereja Iban awakka makai piring ti disediakan. Ari sampi pinta, piring nya deka dibalas ngena tulung ti nyata sekalika enda. Tulung ti nyata nya baka meri taring, batu tauka tanduk jelu ti tau nyadi pengaruh ke bisa. Tulung ti enda nyata nya semina ulih diasauka batang tubuh orang ke empu pengawa enggau peturun iya. Ambi ke banding, enti orang ke disampika nya sakit, iya tau pulai gerai nyamai. Sampi dikenataika semina ngena chara sebut sanggah dilah. Reti nya iya enda dikangauka ngena sura nyawa. Nyadi, tu sekeda bansa sampi baka sampi Gawai Burung, sampi Gawai Sakit, sampi Mudas, sampi Nampuk, sampi Mangkung Tiang, sampi Ngemali Umai enggau sampi biukai ti enda disebut dalam keretas seminar tu.

Pengap nya leka main adat ke disadaka lemambang dikena ngangauka Petara datai ngagai gawai awakka nganjung tuah enggau utai ke dipinta baka pengerai, pengelantang enggau penyenang ngagai orang ke empu gawai. Lemambang ke mengap deka mansa menua ke digambarka sida ngena ukur pemanah lebu ngangauka Petara ngabang. Nyadi sepemanjai pejalai nya dicheritaka lemambang enggau silik datai ngagai Petara nyau niki ke rumah. Pengap bisi mayuh peringkat lalu genap peringkat nya bisi ton, entak sebut enggau sura nyawa ti unik dikena bala lemambang ngenataika empas leka pengap sida. Sekeda bansa pengap nya baka pengap Gawai Umai, pengap Gawai Burung, pengap Gawai Tajau, pengap Gawai Sakit, pengap Gawai Antu, pengap Gawai Tuah enggau pengap ti bukai.

Pelian nya sampi ke disaguka ngagai Petara dikena ngeraika orang ke sakit. Lemambang ke belian dikumbai manang. Nyadi siku-siku manang endang bisi mayuh bansa pelian nitihka penyakit orang ke diubat iya. Udah abis pelian manang deka diberi upah. Orang ke ngupah iya nya sida ke ngambi iya belian. Upah manang nyengkaum mata duit, besi ambi nyadika kering semangat enggau utai berumbang baka kebuk enggau manduh ambika kurung semengat. Sekeda bansa pelian nya baka nyempiang (Mensiang) Diri, nyembayan, belangkau, nyala, bebunuh Buyu, kara Bejuang, jamban Mandai enggau ti bukai.

Timang nya sebansa leka main disadaka bala lemambang. Timang bisi empat kategori. Keterubah, timang nembiak nya leka main ti disadaka dikena merindang tauka nindukka anak mit. Ba kategori tu, leka timang nya nadai nyengala bebatang tang mayuh agi rebah ngagai nyeridi, muji sereta ngemesauka pengidup anak mit nya ke dudi hari. Ba kategori kedua, timang bujang berani nya leka main ke dikena muji sereta meransang punga lelaki, bujang berani sereta orang ke belinsar belambar ngambika ati sida kering, ransing sereta mutus kempang ngetanka menua ari teruju munsuh. Ba konteks pengidup kemaya hari tu, timang mega suah dikena meransang bala nembiak besemekih ngulihka pemandai. Kelimpah ari nya bisi mega timang ke ditujuka ngagai bala menteri enggau pemesai-pemesai perintah. Timang ke bansa tu endang dikena meransang sereta mantaika serebana sereta pengarap rayat ngagai sida ke megai kuasa. Ba kategori ketiga, timang pinta nya leka main ke dikena minta ngagai bunsu-bunsu antu ke bekuasa ba sesebengkah utai. Ambi ke chunto, timang tapang nya leka main ke dikena minta ngagai bunsu rembia ke ngetanka tapang ngambika manyi tauka singut ke nepan ba tapang nya ulih dipuar. Kategori keempat nya timang gawai enggau mimpi. Timang ke bansa tu sama tingkat enggau pengap ba sekeda endur di menua Sarawak. Ba menua di Batang Ai enggau Batang

Rajang timang tu dikena ngintu gawai asal tauka gawai mimpi. Chunto sekeda bansa timang nuju Petara iya nya timang Kenyalang, timang Gawai, timang Gawai Antu, timang Gawai Burung, denjang Indu/Denjang Lelaki, timang Engkuni, timang Sukat, timang Sera, timang Benih, timang Tuah, timang Panggau, timang Tuchung Taun, timang Ngemali Umai, timang Teras, timang Seligi enggau ti bukai.

Sugi enggau renung Sakit nya leka main ti dikena manang tauka lemambang minta ngagai Petara ngeraika orang ti sakit. Ba leka main tu manang tauka lemambang ngeluluka diri ngambi Raja Menjaya datai ngubat orang ke sakit. Lebeh pengawa tu dikereja piring disediaka sebaka lebeh maya gawai-gawai bukai. Babi diengkahka ba pugu tanju, disugu sereta diberi makai piring. Abis pengawa besugi tauka berenung, pagi siti babi dibunuh lalu dipeda atau.

Sabak bebuah nya kenang adat senentang pematih orang siku-siku ke diserintak enggau serebana senentang pengerugi sida sebilik, komuniti enggau raban bansa ketegal pengelenyau orang ke dikesayauka. Sabak bebuah mega nyeritaka pejalai semangat orang ke udah nadai ari dunya injau tu ngagai menua Sebayan ke alai iya diau enggau selamat. Sabak bebuah disadaka lemambang sabak ngena rung enggau sikuk nyawa, entak sebut sereta perebujuh ai mata ke ngenyinka ati. Iya minta Petara nyaga ngemataka sida ke ditinggang penusah. Nyadi tu meri impak ngagai sida sebilik enggau orang mayuh ke sama-sama ngayanka penyinu sereta enggau ati ke baruh meri basa ngagai iya ke udah nadai. Ari nya, kaul sida sebilik enggau diri sama diri deka meruan teguh sereta ulih bekenjing napi pengidup ti deka datai.

Renung Adat nya sebengkah leka main adat tang ruat bendar bekaul enggau invokasyon. Bisi tiga kategori leka main tu kelebih agi ditemu tauka dikena di menua Bagi Sibuh enggau Kapit: Renung Namaka Tuah, Renung Ngalu Petara enggau Renung Sebayan. Ba sekeda endur di menua Bagi Betong: Renung Adat Melah Pinang. Taja pia, renung ke bansa tu udah jarang amat dikena lebeh pengawa melah pinang. Suah agi bala lemambang bejakuka pengawa ngena jaku karung. (Renung Adat Melah Pinang tu masuk dalam kategori Leka Main Adat Basa).

Renung Namaka Tuah nya leka main ke disadaka maya gawai (peda bansa gawai) enggau ngintu mimpi. Tuju leka main tu endang dikena namaka berekat tauka tuah ngagai ruang bilik orang ke ngintu gawai nya. Iya dikereja ba pengujung gawai. Empas leka renung tu minta Petara datai mai ubat serangkap genap, pengaruh gembar tubuh, mai tuah mai limpah sereta berekat ngambika orang ke empu gawai, ruang bilik enggau suku juru sida nya betuah belimpah, gerai nyamai sereta lantang senang.

Renung Ngalu Petara nya leka main ke dikena ngelaluka Petara datai ngambang datai nandang ngagai orang ke nirika gawai. Tuju leka main tu endang dikena minta berekat enggau selamat sereta minta pengelantang enggau penyenang. Renung Sebayan nya leka main ke disadaka maya Gawa Ngelumbang. Tuju leka main tu endang dikena ngangauka semangat orang ke udah nadai datai ngagai pengawa tu. Maya tu mega ulit lalu diketas. Semangat orang ke udah nadai nya dikarapka mai berekat, pengelantang enggau penyenang ngagai sida sebilik, kaban belayan enggau suku juru iya. Siti pekara ke patut dikingatka lebeh semua pengawa tu dikereja orang ke empu gawai enda tau enda ngayanka piring ke chukup.

FUNGSYEN ENGGAU TUKUH LEKA MAIN

Topik mit tu betungkapka hal pasal fungsyen enggau tokoh leka main dalam leka main raban bansa Iban sechara akademik, ngambika bisi disanding nemiak ka penemu sida, dikena napi peresa perintah PT3, SPM enggau Peresa Ujung Semester ba universiti enggau palan pematih pengajar (IPG). Struktur leka main enggau gaya jaku (stail) ti dikena dalam leka main nadai dikenang dulu dalam karang ke sekali tu laban kuing runding pemacha ditumpuka aku ngagai fungsyen enggau tokoh leka main aja. Leka main endang iya sebagai ari komponen dalam peresa perintah PT3 enggau SPM. Ketegal nya, beguna amat bala pengajar enggau nemiak ngelala sereta nemu fungsyen enggau tokoh leka main ti diajar enggau dipelajarka di sekula. Leka jaku *tukuh* iya nya jaku nama dalam sistem jaku

Iban. Utai ti dikumbai kitai *tukuh* bisi gamal tauka gaya dipeda kitai. Nya kebuah sekeda penemu orang ngumbai *tukuh* nya *pisin* tauka *stail*. Dalam jaku Melayu, *tukuh* tu disebut *bentuk* tang dalam jaku English iya dikumbai *form*.

Leka main endang besai amat reti enggau fungsyen iya dalam daya idup kitai raban bansa Iban. Kitai sama nemu, sebedau penatai Radio enggau TV ke dalam pengidup kitai di rumah panjai, kitai kelua endang nadai mayuh kereban dikena beperindang. Nya alai bala Iban ti kreatif lalu nengkebang leka main dikena sida bebuti enggau begagai seraya ke merindang pangan diri. Leka main nya lalu nyadika kereban litericha kitai dataika sehari tu. Nyadi lebu begempung-betulung sereta beduruk enggau pangan diri ngereja sekeda pengawa bumai, dia dih bala kitai Iban suah mantaika pengasai ati diri nengah leka main. Leka main mega ditengkebang sida menya dikena masa pangan diri enggau orang ti datai ngusung sida ke rumah panjai. Chunto iya, pantun meri ngirup, sanggai, dungai, pelandai, pelandai karung, ramban, sugi, renong, entelah enggau ti bukai. Diatu, leka main nya nyadika rangka komunikasyen dikena kitai dalam pengidup besehari-sehari lalu iya tau endar ngempung bansa kitai ngambika beserakup sereta segulai sejalai enggau pangan diri.

Pekara ti nyengala manah pasal leka main iya nya, main asal tu mega nyereminka pemadas chara idup enggau pemaiulah raban bansa kitai Iban, nya alai kitai patut angkunka iya laban iya tau nyadika lalau tenggau dalam peneleba pengidup kitai Iban ninting hari. Ketegal fungsyen tu mih leka main agi relevan dalam pengidup raban bansa Iban. Nya kebuah korpus leka main nyadika siti komponen ti dipelajarka ba sekula. Kitai ngarapka leka main ti digumpul sereta dichelak *Tun Jugah Foundation* tau terus diguna nyadika penyanding penemu bala pengajar enggau nemiak. Diatu leka main nya udah mayuh dichelak nyadika bup, awakka enda lenyau lalu semapai disimpan, dikemeran sereta dibantaika nemiak redak rebak baru lebu maya bisi pengerami di rumah panjai tauka di sebarang alai. Semua orang patut angkunka main asal ti bakatu lalu mengkang rindu ka leka main nya nyadika tradisyen raban bansa kitai.

Leka main udah lama amat nyadi rangka pemerindang kitai Iban, lalu sekeda iya pan nyadi rangka adat basa enggau kereban invokasyen ngagai Petara di langit. Kitai sama nemu, leka main pemerindang suah agi dikena bebuti, ngelantangka ati lalu beperindang lebu maya bisi pengawa nugal, mantun, ngetau enggau ti bukai. Lalu leka main adat basa endang sigi dikena ngayanka adat sereta ngelaluka temuai tauka pengabang ti datai ke rumah panjai, reti nya dikena meri basa ti patut ngagai orang ti empu pengerami sereta orang ti ngembuan pangkat ti tinggi sereta patut dipebasaka. Nyadi leka main invokasyen sama mega agi nanka relevan diri dikena ngangauka Petara sereta minta berekat, buah, jereki, pengelikon, pengerai, pemujur, pengaya enggau pengeraja.

Nadai ngira ni kategori leka main, iya endang bisi ngembuan kreativiti, estetik, pemaik enggau pemadas ti tentu, lalu iya mandangka nilai sereta pugu penemu ti ngundan tema, gaya, *tukuh*, penemuan, sereta ngembuan struktur kediri empu. Dulu menya, lebu maya raban bansa Iban apin bisi ngembuan sistem betulis baka ke diatu, mayuh amat leka main kitai ditengkebang lalu dikesuh ngena chara lisan (sebut-mulut) tauka sanggah-dilah sereta ngena penau penemu, pengelandik enggau kreativiti diri empu. Nya alai leka main tu sigi udah nyadi pesaka ti dikembuan kitai ari turun temurun, lalu disadung sechara lisan ari siti generasyen ngagai siti generasyen ti bukai sereta udah ngayanka pemaik daya idup enggau pikir runding raban bansa Iban tradisional enggau kemayahari tu.

Bekenang pasal *tukuh* leka main sechara akademik dalam karang tu, aspek ti deka dipansik ditu iyanya baris, rentayan (*rangkap* dalam jaku Melayu), polysyndeton enggau enteli dalam siti-siti leka main. Nyadi *tukuh* leka main tu tau endar meri pamadas enggau biuh estetik ngagai sesebengkah leka main ti ditengkebang. Tiap leka main ngembuan *tukuh* ti bebida sereta bebas, nyau deka sebaka enggau *puisi tradisional* enggi orang bansa Melayu baka *syair, teromba, masnawi, rajang, kita'ah, bidalan* enggau ti bukai. Keterubah, leka main ngembuan baris-baris ti tentu tauka disebut kitai *bebaris*. Tang penyampau *baris* dalam leka main nya bebida-bida ari siti leka main ngagai siti leka main ti bukai, nitihka bansa iya. Pemanjai baris dalam sesebengkah leka main tau manggai ngagai tiga puluh lima enggau empat puluh ribu baris, laban dikesuhka dalam timpuh 3 ngagai 7 malam. Chunto iya, *Pengap Gawai Amat* dikesuhka dalam timpuh tujuh malam laban iya panjai

amat. Pia mega, bisi leka main ti pandak amat, baka *ramban anak mit*, semina tak tujuh ngagai sepuluh baris aja.

Jaku ti dikena dalam leka main pan enda mega sebaka enggau jaku ti dikena kitai dalam pengidup besehari-sehari. Kebuah iya nyelai, laban dalam leka main lemambang enggau manang ti ngesuhka leka main nya bisi jaku *arkaik* dikena sida ngenataika kangau enggau pinta ngagai Petara di langit tauka semengat ini-aki ba Sebayan din. Nya alai chara lemambang enggau manang ngesuhka leka main pan endang bisi bida mega. Semua orang tau ngesuhka leka main pemerindang, enti iya deka sereta nemu. Leboh iya *nyada, nyerenggut, ngangau* tauka *ngesuhka* leka main, orang nya bepeluang ngenataika pengasai ati iya ngagai bala peninga ti di selinting iya. Pengelandik sida tu tau dipeda ari gaya jaku enggau pemanjai leka main ti dikesuhka sida. Dulu kelia, bala orang ke landik suah ngesuhka leka main sechara spontan ketegal pengelandik, pia mega laban ke apin bisi sistem tulis baka ke diatu dikena ngelekaka leka main nya. Leka jaku ti dibantaika sida mega bisi endar ngembuan reti enggau biuh ti dalam, lalu sekeda orang ti landik nengkebang leka main udu amat ngena *jaku kelaung, jaku silup, jaku bebungai, jaku retorikal* enggau *metaforikal* dikena ngenataika pugu penemu, mesej, puji enggau sendiri dalam leka main sida iya.

Bala pengajar enggau nemiak sekula tentu udah nemu nama utai ti dikumbai *baris* dalam leka main. *Baris* tu mih siti ari penteba (*characteristic*) leka main Iban, sebaka enggau penteba *puisi* tradisional Melayu. Nyadi leka main Iban endang iya ngembuan tokoh ti bebaris-baris, lalu baris-baris dalam leka main tu mega disusun berurun ari siti baris ngagai baris ti bukai. Tiap baris tu mih ti dilagu tauka diserenggutka orang. Nyadi leboh ngesuhka leka main tu, dia dih bisi *patah nyawa* ti tentu dikena ngesuhka iya, sekaligus nya ngena *patah nyawa ramban, dungai, sanggai, pantun, kana, jawing, timang anak* tauka *patah nyawa* ti bukai. Orang Iban kelia landik bendar nyerengutka baris rambai jaku dalam leka main nya. Chunto leka main ti bebaris-baris di baruh iyanya *sugi*, baka lumpung iya ti di baruh tu:

*Udahnya Bujang Sugi lalu tama ke bilik besai
Baka tempalai umai mawang
Lalu tama ke bilik baik baka gilik linggang gumbang
Udah nya iya niki nengah tangga be-engkeremba baka orang
Baru iya datai di punggung papan tarak
Belantak ke redak mau sekupang
Lalu datai di punggung papan tarak
Ke tinggi giai-giai
baka berangai indu penchalang
lalu datai di punggung papan gantung
di baruh kurung perabung pinang
udah nya disagam iya ke kanan
tak tetemu ka seku rampang lawang
di gama iya ke kiba
tak nemu reba rampang sinang
nyau tekusai rampang bungai
gensurai redak tenchang
udah nya lalu dikebak ka iya kibung
rerenjung tinggi pemulang
Iya lalu ngerak orang ke indu
'uji dani nuan Indai Burung Pagi
duduk nuan Indai Pipit Burung Pagi
bejaku dulu nuan Indai Ensing Rangka
angkat nuan Indai Burung Berambat.
(Jimmy Donald, 1993)*

Dalam rentayan leka main ti dikumbai *sugi* di atas nya, kesemua 24 baris ti dikena dia enda tetap, lalu iya bubah-ubah nitihka orang ti ngaga *sugi* tu dulu menyua. Dalam

rentayan di atas, *sugi* nya nyeritaka bakani Bujang Sugi nurun ngayap ngagai indu ti dikedeka iya, iyanya Indai Burung Pagi, kedua bali nama iya Indai Pipit Bepantuk, Indai Ensing Rangga tauka Indai Burung Berambat. Bujang Sugi tu ke bendar iyanya mih Keling ti mali diri nyadi anak mit lebu ti pulai belelang. Uдах umur iya chukup bujang, iya lalu ngayap. Nyadi indu ti digayap iya tu iyanya Sadinang, endang iya Dayang Kumang Penaruh Puchung Pengajih, sigi bini Keling empu ba Gelung Batu Nakung Nyinggit Nyinggung. Nya alai *sugi* tu sebengkah leka main ti dikena nusi peneleba Keling tauka orang bukai di Panggau Libau din.

Leka main Iban berentayan, iyanya ngembuan *rentayan*. Dalam jaku Melayu, rentayan tu disebut *bait* tauka *rangkap*. Orang English ngumbai nya *stanza*. Rentayan beguna amat laban iya ukai semina magi leka main ngagai lumpung karang main asal tu tang iya mega mai reti ti tentu. Rentayan tau ngemudaha kitai meretika reti leka main. Dalam sesebengkah rentayan bisi beberapa baris, lalu munyi ti udah disebut dulu agi ari tu, baris tu enda tetap – iya tau mayuh lalu tau mega digaga mimit, nitihka peneka enggau penyamai ati orang ti ngarang leka main nya. Enti pemacha beratika penyampau leka jaku dalam rentayan *sugi* nya tadi, pemayuh leka jaku ba tiap-tiap baris nya pan enda sebaka ari siti baris ngagai baris. Dalam rentayan *sugi* nya, bisi siti baris ti semina ngembuan 3 leka jaku aja, iyanya “*ke tinggi giai-giai*”, lalu baris ti pepadu panjai dalam rentayan nya ngembuan 9 leka jaku, iyanya “*udah nya bujang sugi lalu tama ke bilik besai*”. Enti nitihka konvensyen main kelia menya, leka main sigi nadai diserara ngagai rentayan tang lalu terus berurun ari baris keterubah nyentukka baris ti pengujung. Taja bakanya, nitihka leka main ti digumpul sereta diedit Anthony Richards, Donald enggau ti bukai, rentayan tauka renggat nya diayanka, awakka ngemudaha orang ti macha leka main nya nyagam reti ti besilup ba rentayan. Iya ke bendar, enti nitihka penulin leka main, endang nadai diberi rentayan laban ari asal penatai iya kelia, iya endang udah bakanya. Chunto iya, dalam *sugi* tadi, pejalai Bujang Sugi ti ngayap nya dicheritaka terus ngagai pengujung iya datai ka iya pulai ke menua iya di Panggau Libau dedin lalu nadai digagaka rentayan dikena madah tauka nerangka jalai cherita enggau reti iya.

Di baruh tu siti agi chunto rentayan leka main ti dikumbai *geliga*. *Geliga* tu menya dikesuhka maya pengerami Melah Pinang di sebuah rumah panjai di Sri Aman. Ari rentayan leka main tu, iya ngayanka penemu enggau pengelandik bansa Iban mantaika adat. Pia mega, iya mandangka gaya idup “beradat” kitai Iban sereta pengelanchat ngemansutka jaku ti bebungai, retorikal enggau metoforikal.

*Ngagai kitai pengabang mayuh
Ke betubuh duduk setapak
Nyangka kitai ditu bisi mai rachun pantak
Anang kita nguji nya ngagai sida kaban anembiak
Enggaika sida enda meda silak awak jalai pemansang
Nya alai ngagai kitai pengabang mayuh
Ke betubuh duduk besendi
Nyangka kitai ke ditu
Bisi mai rachun tejulun punti teguli
Anang kita nguji iya ngagai kaban unggal
Enggau kaban menyadi
Tang ti kitai bisi utai bakanya
Tau dianjung kita ngagai kampung madang empili
Datai kitai din embi ngagai jelu jani
Ngambi ka jelu jani
Badu agi mandi ai pelangkan dulang
Nya alai ngagai kitai pengabang mayuh ke ditu
Nyangka kita bisi meda manuk
Bepantuk ngelaban serati
Genggam kitai ka umpan kena ngerara
Enti kita pengabang mayuh
Bisi meda jani bepangki ngelaban chapi*

*Tebang kitai ka pisang agi muda
Ngambi sida tebelenga lalu enda nyadi
Nya alai ngagai semua kitai pengabang mayuh
Iya ke datai ari dulu diambi ngabang
Iya ke datai ari ili diambi mansang
Datai ari ulu diambi nemuai
Datai ari ili diambi makai
Nya alai pengaruh enda tau dibubuh di mua bala
Pengaya enda tau dicherita
Dengah enda tau dipadah
Pengering enda tau dibanding
Pemerani enda ibuh nusi
Laban semua utai tu tanggung tuah
Tubuh kitai empu magang*

(Jimmy Donald, 1993)

Bebida enggau *sugi* tadi, tuju geliga tu disadaka orang, iyanya dikena meri jaku pemuka sebedau pengerami kitai belabuh. Baka chunto ti diberi dalam rentayan *geliga* nya, jaku nya dikesuhka kena ngajar bala temuai tauka pengabang ti bisi datai ngulu pengerami baka nikah (melah pinang) tauka gawai. Enti nitihka leka main *geliga* tu, baris-baris dua iti rentayan di atas nya lebih kurang sebaka pemayuh iya, semina dalam rentayan *sugi* tadi ngembuan mimit agi baris ari rentayan *geliga*. Ari dua bengkah leka main nya tadi, kitai nemu iyanya pemanjai enggau pemandak baris dalam dua bengkah leka main tu tadi, bepanggai endar ba orang ti nengkebang sereta ngelaguka tauka ngesuhka iya. Chunto iya, ba geliga tu, baris ti pemadu pandak ngundan empat leka jaku (*pemerani enda ibuh nusi*), lalu baris ti pemadu panjai nya ngundan tujuh leka jaku (*Nya alai pengaruh enda tau dibubuh di mua bala*). Reti *geliga* tu nyamai ditemu orang ti macha tauka ninga taja iya enda dibagi ngagai rentayan ti mit tauka pandak agi. Reti *geliga* tu tau ditemu lebu pemacha ngeraup reti ari baris keterubah ngagai baris ti penudi bendar. Pia mega, *geliga* jarang ngembuan jaku mar sereta besilup, lalu kitai ulih nemu reti tauka lalau ti diayanka *geliga* nya lebu macha tauka ningaka iya. Nitihka reti *geliga* gawai tu, bala temuai ti mayuh datai betekang dipinta anang ngaga penyai tauka pengachau lebu maya pengerami nya nyadi. Nyadi *geliga* tu endang patut dikemeranka kitai bansa Iban nyentuk ke diatu, laban iya nunjukka raban bansa kitai sigi ngemeranka adat enggau budi basa ti badas dalam pengerami tauka gaya idup.

Dalam leka main Iban, bisi sekeda *rentayan* ti pandak laban semina ngundan beberapa *baris* aja. Chunto iya tau dipeda ba *entelah* kitai Iban. *Entelah* nya jaku ti besilup ti dikena ngelalai ke utai (pekara enggau barang) tauka pengawa. Nyadi *entelah* tu suba pan suah digaga orang ngena jaku ti *berambai*, *bebungai*, *retorikal* enggau *metaforikal*, iyanya jaku ti *betapis*. Chunto iya:

*Asi Mansau Periuk pechah
Ulu Lungga : Pah Kusing
Isi Entelah : Buah Kemunting*

*Sirat Apai Sali enda alah dibelit.
Ulu Lungga : Ruai
Isi entelah : Jalai*

*Kulat muyung tumbuh di tuchung bukit
Ulu lungga : Kemunting
Reti : Pending*

Tiap entelah nemiak lumur 1, 2 enggau 3 tau dikumbai rentayan, taja iya ditusun simpel bakanya. Tiap rentayan semina ngembuan 3 baris aja, iyanya baris ti keterubah ngembuan *lalai*; baris ti ke dua ngembuan *ulu lungga*; lalu baris ti ketiga iyanya *isi entelah*

tauka *saut ngagai lalai* ti digiga nya. *Saut* ti digiga nya besenimbal enggau munyi leka jaku dalam *ulu lungga*. Nya alai, leka main ti benama *entelah* tu semina ngembuan siti rentayan ti pandak aja. Penyampau leka jaku ti bisi dalam *entelah* tu pan enda mih tetap, bepanggung ba pengelandik orang ti ngelalai tauka ngaga *entelah* nya. Landik agi orang nya ngaga *lalai*, panjai agi ga gerene leka jaku dalam *entelah* nya.

Diatu kitai beratika chunto *entelah* ti ngembuan baris ti mayuh agi, iyanya *entelah* ungkup orang tuai. Orang ti apal pasal pengarap sereta ngembuan mayuh pengelandik enggau peneleba dalam pengidup tentu ulih nyaut tauka ngiga *lalai* dalam *entelah* tu. Baris *entelah* tu panjai laban iya nerangka utai ti dilalai, lalu ba *entelah* tu bisi disediakan *menua* (kelimpah ari *ulu lungga*), alai orang ti ngiga *entelah* nya tau nemu *lokasyen* tauka *situasyen* ti dilalaika. Chunto iya:

Lapa dek Apai Ambu tak chelap ngagu?

Kati ku aku enda chelap ngagu,

Aku ga udah kena tuku antu abu,

Ngena duku badi asa,

Lapa dek Apai Ayam tak chelap dadam?

Kati ku aku enda chelap dadam.

Aku ga udah kena tikam antu muan,

Ngena penungkam guna.

Menua : Di kampung jerung nyelambung puang,

Di babas tawas matang

Ulu Lungga : Indu jegit deka diasuh

Isi entelah/saut : Jelu disumpit ngena ipuh.

Lebu diperatika *entelah* ungkup orang tuai tu, iya ngembuan 8 baris ayat dalam siti rentayan aja. Ari pemayuh leka jaku, baris ti pepadu pandak semina bisi 3 leka jaku aja, lalu iya ke panjai nya bisi 8 leka jaku. Ari baris ti keterubah ngagai baris ti ke penudi endar, rentayan nya ngayanka *saut*, reti tauka *klu* pekara ti dilalaika. Baris ba rentayan *entelah* ungkup orang tuai mega enda tetap. Tadi kitai udah meda chunto *entelah* ngembuan siti rentayan aja. Diatu kitai beratika *entelah* ti ngembuan dua rentayan. Ba chunto ti diberi ba baruh tu, *entelah* nya ngembuan 2 rentayan, enda nyengkaum *menua*, *ulu lungga* enggau *isi* tauka *saut entelah* iya. Tukung ti bakatu iyanya *tukung bebas* (laban iya enda tetap) ba leka main Iban, lalu iya udah nyadika siti leman ti unik tauka penyelai ba tradisyen raban bansa Iban. Chunto iya:

Sumbuk lalang lelaki,

Ayam punga Keling berani

Kena ngangau ka Aki Bui Nasi

Ari tisi langit bejemur.

Sumbuk lalang layu,

Ayam punga Keling kenu,

Kena ngangau ka Antu Abu,

Datai ari Deru lubang Guntur

Menua : Di lengkap matang engkalat,

Kena pantap abi besi,

Di tatai rantai bebandai,

Rerengai inggar memunyi.

Ulu lunga : Angkat telentang

Isi entelah : Tingkat lemambang.

Dalam chunto ti nangkanka tu, siti agi *entelah* ti semina ditulis dalam siti rentayan aja. Baris-baris iya pan mayuh ga agi, iyanya terdiri ari 21 iti baris. Leka jaku dalam siti baris pan,

bisi nya ngemayuh 3 leka jaku nyentuk ngagai 8 leka jaku. Pemayuh baris dalam entelah bepanggai ba pengelandik orang ti nengkebang baris nya.

*Jengayung bujang ganggam
Ngumbai diri empu nemu lenyau ke Tawau pasar Sandakan
Ngumbai diri nemu datai di Brunei Bandar Seri Begawan
Tang ni iya bisi datai di Brunei Bandar Seri Begawan,
Nama tak iya ke dipeda tetepa lanjut tetungkam,
Ku iya ka nangkap pama empasan,
Tang lapa Jenawang Bujang Ganggam meruan bediri jentam-jentam
Muka pencha terus betanda meling geriting kayu tebelia,
Besepu kesuling betangkap tangan,
Tang amat ga iya bisi bulih pama Empasan,
Bisi sejangkam genggam meranggang.
Jenawang bujang Lempung,
Ngumbai diri nemu lenyau ka Sibau pasar Song.
Ngumbai diri datai di Brunei semak Lutong,
Nama tak iya ga dipeda tetepa lanjut tejerungkung.
Nangkap raung di Sibau pasar Song.
Nama tak Jenayang Bujang Lempung agi bediri tetegi genung-genung,
Muka pencha bekejengka anjung, meling batang kayu nyelutung,
Megai bebendai mangkung engkerumung.*

*Menua : Menua antu menua petara
Menua kitai menua iya.*

*Ulu Lungga : Orang belaban ningkap nyayat
Saut : Manang belian nangkap semengat*

Leka main kitai bansa Iban bisi enteli (tauka rima dalam jaku Melayu). Ari aspek munyi tauka tusun munyi iya, enteli mudah diperatika kitai. Enteli reti nya munyi ti sebaka ba ujung leka jaku dalam sesebengkah rentayan leka main. Aspek enteli ba pun enggau ba ujung baris tu dikumbai asonansyen enggau aliterasyen. Dua bengkah munyi ujung tu ulih ngemanahka agi enteli ba sesebengkah leka main. Asonansyen enggau aliterasyen tu mihi ti ngasuh leka main bansa kitai Iban enggau puisi Melayu badas munyi. Tukung leka main ti benteli tu bela dikembuanka leka main Iban enggau puisi Melayu, taja pan enteli dalam leka main bansa Iban endang bebida enti dibanding enggau enteli ti bisi ba puisi tradisional Melayu. Ambika chunto, ba ujung pantun Melayu empat baris, bisi enteli pola a, b, a, b. Tang dalam leka main enggi kitai Iban, enteli tau ba ujung sebarang baris lalu tau diengkah dalam baris-baris ti bukai, ngemayuh ni kitai deka ngengkahka iya dalam rentayan, laban pantun Iban tauka leka main ti bukai, ukai semina terdiri ari empat baris aja.

Peratika enteli ba *Dungai Belematang* : *Serebana Pemerinsa Indu* di baruh tu.

*Tinduk aku tu **enggai** masuk,
Asai ti **empeleman** apuk padi rutan,
Aih, gali aku **enggai** nyadi gali
Asai **tebalai** ka duri **dandang** asam.
Aku ngenang **lempuang** aku tu wai kumang
Tesundang gila beremban,
Aku ngenang ka danji tu,
Enda **nyadi** sekunsi **enggau pangan**.
Tang nama meh **penunga** aku tu ila
Asa lebu beduan
Kada meh aku tu enda ka cherita
Orang ti baruh **dunya** bap bulan,
Jaku **kelulu** semua **kitai** ditu jaku keduana,
Aih **lalu** ka sema sida **pungga, tutong, renggam***

***Nadai endur nabur ka padi rutan,
Enggau dasan ngabas umai.***

Dalam chunto *dungai* di atas, *asonansyen* ke selalu dikena iyanya vokal **a, u, e** enggau **i**, baka ti dikena dalam leka jaku *enda, dasan, kitai, kedu, kelulu, empeleman, tebalai* enggau ti bukai agi. Bisi mega leka jaku ti ngembuan vokal ti betandu-tandu. Tu mih ti dikumbai *asonansyen*. Nyadi *aliterasyen* nya mih leka jaku ti ngembuan konsonan ti betandu-tandu dalam sesebengkah leka jaku ba siti baris leka main tauka rentayan iya. Pulai ngagai chunto *dungai* di atas tadi, konsonan **n, ng, ny** enggau konsonan **l** bisi ditandu ba sekeda leka jaku, baka ti dipeda dalam leka jaku *dandang, nyadi, dunya, punga, tutong, renggam* enggau ke bukai.

Leka jaku ti ngembuan *asonansyen* enggau *aliterasyen* suah amat dikena dalam semua leka main Iban, ukai semina dalam leka main *dungai* nya tadi. Pantun Melayu ngena *enteli a,a,a,a* tauka *a,b, a, b* tang ba leka main Iban, tujuk bakatu nadai tetap. *Enteli* tau diguna ba sebarang ujung baris baka ti dipeda ba *Pantun Puji* di baruh tu.

*Aih, enda lebu penipu nuan liba kedu
Ngelagu tangkai lempuang
Mula nuan mit, empai nuan besai.
Teberusut ari perut tampung lempuang.
Dia indai nuan kedai ambai beempa,
Ka kechala menga gantang.
Kita orang laki mangat meraya-rama,
Besera ka ati naga berambau mansang.
Hari nya indai nuan kedai ambai enda tau
Munuh serenti babi belang.
Aih, dia nuan lalu dikandut karung pengikut
Enggau perut tampung lempuang.
Dia nuan lalu diperam karung penyimpan
Sembilan bulan sembilan hari ngerung-ngerung.
Nya baru nuan merusut ari perut tampung lempuang;
Dia ada nelesa ujan angin kenchang,
Kilat nyelar jampat
Ngelambai selikap pintu remang;
Ngangau buau di kampung puang;
Negung remaung di mua lubang.*

Diatu kitai pulai baru ngagai chunto *entelah* ti udah dilansa ba pun karang tadi, dikena kita beratika *enteli*. *Enteli* balat endar dikena ba ujung baris, lalu enda nitihka konvensyen tauka pola *enteli pantun Melayu*. Leka jaku ti dipilih nya nyau deka senimbang magang ba ujung baris. *Entelah* nya ngena leman *asonansyen* enggau *aliterasyen*. Orang ke udah nemu saut *entelah* nya tentu udah nemu iya ngelalaika manang ti belian ngiga semangat orang ti sakit, lalu *entelah* nya tadi nguna *enteli* ti lebat amat.

*Jengayang bujang ganggam
Ngumbai diri empu nemu lenyau ke Tawau pasar Sandakan
Ngumbai diri nemu datai di Brunei Bandar Seri Begawan
Tang ni iya bisi datai di Brunei Bandar Seri Begawan,
Nama tak iya ke dipeda teterap lanjut tetunggam,
Ku iya ka nangkap pama empasan,
Tang nama Jenawang Bujang Ganggam meruan bediri jentam-jentam
Muka pencha terus betanda meling geriting kayu tebelia,
Besepu kesuling betangkap tangan,
Tang amat ga iya bisi bulih pama Empasan,
Bisi sejangkam genggam meranggang.
Jenawang bujang Lempung,
Ngumbai diri nemu lenyau ka Sibau pasar Song.*

*Ngumbai diri datai di Brunei semak Lutong,
Nama tak iya ga dipeda tetepan lanjur tejerungkung.
Nangkap raung di Sibau pasar Song.
Nama tak jenayang bujang lempung agi bediri tetegi genung-genung,
Muka pencha bekejengka anjung, meling batang kayu nyelutung,
Megai bebendai mangkung engkerumung.*

*Menua : Menua antu menua petara
Menua kitai menua iya.
Ulu Lungga : Orang belaban ningkap nyayat
Saut : Manang belian nangkap semengat*

Nitihka chunto ba atas tu, leka jaku *begawan*, *tetungkam*, *empasan* enggau *jentam-jentam* ngembuan *enteli* ti senimbal munyi ba ujung baris dalam *entelah* nya. Enti diperatika enggau silik, kitai meda *entelah* tu ari baris ti keterubah nyentukka baris ti ke penudi, gaya jaku *asonansyen* enggau *aliterasyen* mega mayuh dikena pengarang ba *entelah* tu. Asonansyen ti ngembuan vokal *a*, *i*, *e* mayuh ditandu ba sekeda leka jaku, ngujungka iya ngembuan *enteli* ti senimbal ba ujung baris. Pia mega *aliterasyen* iyanya baka konsonan *g*, *ng*, *m* enggau *n* ti suah dikena, awakka iya meri munyi ti senimbal lebu dibacha. Kelimpah ari nya, bisi aspek leka jaku ti ditandu ba pun dua baris ayat ba rentayan nya.

Chunto iya:

***Ngumbai diri** nemu lenyau ka sibau pasar song
Ngumbai diri datai di Brunei semak lutong
Peratika enteli dalam rentayan entelah di atas. Iya nyenggala endar mai munyi ti senimbal baka ti diayanka ditu.
*Ngumbai diri nemu datai di Brunei Bandar Seri **Begawan**
Tang ni iya bisi datai di Brunei Bandar Seri **Begawan**,
Nama tak iya ke dipeda tetepan lanjur **tetungkam**,
Ku iya ka nangkap pama **empasan**,
Tang nama Jenawang Bujang Ganggam meruan bediri **jentam-jentam****

Leman *polysyndeton* tu gaya jaku ti dikena nyambung leka jaku, rambai jaku enggau klausa ngena jaku penyambung. Dalam leka main Iban, gaya jaku tu endang bisi dikena nyambung leka jaku ngagai rambai jaku enggau klausa. Taja baka leman *polysyndeton* tu enda semesti iya mayuh. Sekeda ari leka jaku ti nyadi ka *polysyndeton* tauka jaku penyambung iyanya *lalu*, *sereta*, *enggau*, *tang*, *lebu*, *maya*, *laban* enggau ti bukai. Chunto iya ba dalam leka main *ai ansah* diberi ba baruh tu.

*Disimpan endu dara Renyam ba kutak begambar singa,
Ditaruh sida teguh-teguh ba supermarket cina.
Lalu dibeli endu dara mereti ngena duit pala raja,
Udah nya disirap endu dara nelap
Ngena ais nengeri Malaysia,
Lalu dituang Dara Kumang ba balang betanduk dua,
Udah nya disalin Endu Dara Selin
Ba changkir berukir naga.
Nya alai diatu ia dipeda tak neritik
Nengah kancan mua bala,
Ngensara ka kita bekedunga nyau bepitik.*

***Tang** ke seharitu iya dikena aku ngansah
Terinting puting dabong seleka,
Enggi nuan aka, tuan
Ngambi ka nuan pandai bejurai
Ka turai pelajar bansa,*

Awakka nyawa nuan didinga
Datai di seberai istana Gabena
Ngambika jaku nuan enda sanggu
Betemu enggau datu megai menua,
Awakka seregh nuan
Datai ba pengarah tuai sekula
Lalu ngasuh nuan tampak berita.

Ba chunto *ai ansah* ba atas nya, jaku penyambung ti bisi dikena iyanya *lalu, tang, ngambika, awakka*. Jaku penyambung tu dikena nyambung antara leka jaku, klausa enggau mega rambai jaku. Kebuah leman jaku penyambung (polysyndeton) nya dikena ba *ai ansah* nya tadi, iyanya ketegal jaku penyambung tu dikena ngayanka rurun pengawa orang ti meri *ai ansah*. Mudah endar diperatika kitai, keterubah iya tadi, iya madahka penatai *ai ansah* nya, udahnya baru iya madahka tuju *ai ansah* - iyanya disadaka ngagai orang ti udah diasuh tauka dipaduka bejaku nangkanka iya.

Kitai Iban endang ngembuan mayuh macham kreativiti lebu ti nengkebang leka main. Leka main ukai semina nunjukka pengaya daya idup enggau adat basa tang estetika Jaku Iban ti diguna kitai besehari-sehari. Tumbuh leka main mega ngayanka pengelandik aki ini kitai kelia bejaku bebungai, besilup, bekelaung, bekarung, bekaling-sebut, besempama, benteli, berambai, retorikal enggau metaforikal. Nyata amat tumbuh leka main Iban mandangka imaginasyen enggau kreativiti ti tinggi, nya kebuah kitai ulih ngayanka pemaik baris, pemadas rentayan, penyemitan enteli, pemanah aliterasyen, pemaik asonansyen, anafora ti puitik enggau epifora ti retorik dalam leka main Iban. Nambahka pengelandik bejaku metaforikal, kitai endang udah bisi sistem sepil ti standard, nyadika pelasar nengkebang leka main. Leka main tu sebengkah ari pesaka orang tuai kelia ngagai nemiak redak rebak baru, nya alai anang enda angkun belajarka leka main, laban nya mandangka daya idup kitai.

PEMANAH MUNYI DALAM LEKA MAIN IBAN

Nemiak kitai ti benung besekula diatu, patut berati sereta mansai sekeda anak penemu ari topik tu, ngichaka bisi dikena nambahka pemandai enggau pengelandik ti diajar pengajar di sekula, palan endur macha. Topik tu bekunsika sekeda peneleba intelektual pasal litaricha Iban ti mansang ngerembai ba sistem sekula di menua kitai, lalu jurai dalam topik tu besangkut paut enggau pemanah munyi leka main Iban, ngambika nemiak rebak baru meretika jalai berati, belemati sereta betatika pemanah main asal kitai tu. Kelebih agi, nemiak ke besekula ba Pom 1 ngagai Pom 5 tau ngena chara analisa sentang munyi leka main baka ti digaga dalam analisis teks tu. Semua leka main tu bisi ngembuan pemanah munyi ti unik lalu tau diperatika bala raban kritik litaricha Iban.

Baka ti udah disebut tadi, leka main Iban ngembuan pemanah munyi. Leka main dikumbai manah munyi laban rentak munyi iya ti besenimbal. Senimbal munyi tu mih siti ari chabang estetik dalam leka main raban bansa kitai. Artikel tu siti penerang ti deka mantaika empat bengkah munyi sereta baka ni gaya tauka chara munyi nya besenimbal. Empat bengkah senimbal munyi nya, iya nya senimbal munyi asonansyen, senimbal munyi aliterasyen, senimbal munyi patah sebut enggau senimbal munyi konsonansyen.

Senimbal munyi asonansyen iya nya senimbal munyi urup vokal enggau diftong. Urup vokal ti dominan dalam senimbal munyi iya nya *a, a', i, i, u*, enggau *u'* lalu diftong *ai, au*, enggau *ui*. Senimbal munyi urup aliterasyen iya nya senimbal munyi urup konsonan. Urup konsonan ti dominan dalam senimbal munyi leka main iya nya *b, c, d, g, j, k, l, m, n, p, r, s, t, ng*, enggau *ny*. Senimbal munyi patah sebut iya nya senimbal munyi urup vokal bejantil enggau urup konsonan ba leka jaku baka *al, ah, ak, ap, ang, am, as, at, ar, ek, ik, ih, is, it, il, ir, ing, ip, uh, up, ung, ut, ur, uk, us*, enggau *ul*. Senimbal munyi konsonansyen iya nya senimbal munyi urup konsonan ba patah sebut ti ngundan munyi urup vokal ti bebida. Munyi urup vokal nya dulu ari munyi urup konsonan. Kita nemiak ti benung belajarka ba Pom 4 enggau 5 patut beratika senimbal munyi asonansyen enggau aliterasyen, laban kita

B. ALITERASYEN

Senimbal munyi urup konsonan ba leka jaku dalam rambai jaku.

1. Aliterasyon Bekaling Dua

Senimbal munyi urup konsonan ba dua leka jaku ti berimbau. Chunto;

Buah keranji sigi nyjur nyintung (ny+ny)

Tikai perampuan nuan nyabak nyedan (ny+ny)

Aku sempalang bedindam beram ai rirang (b+b)

Runtuh rugi di tangkai kamai (r+r)

2. Aliterasyon Bekaling Tiga:

Senimbal munyi urup konsonan ba tiga leka jaku ti berimbau. Chunto;

Asap melap menuhka menua (m+m+m)

Ila baru bejaku rindu richah rami (r+r+r)

Ke tebubuh tebabut tensang (t+t+t)

Sapu siang semua orang (s+s+s)

Dih kelambu kibung kasa (k+k+k)

Belap-bebelap liba wai kapal asap (b+b+b)

Betemekup munyi baya butang (b---b+b)

Begelumu begempuru mayuh bepangkang (b+b---b)

Baruh miga bumi belinggang (b---b+b)

Bepegai lengan bepaut burit (b---b+b)

3. Aliterasyon Bekaling Empat:

Senimbal munyi urup konsonan ba empat leka jaku ti berimbau. Chunto;

Dia deh iya tetemuka terumbu tai rusa bulih lima igi engkebai (t+t+t+t)

Ngambbika enda bekejang beserekang jauh betakah. (b---b+b---b)

C. PATAH SEBUT

Senimbal munyi urup vokal bejantil enggau urup konsonan ba leka jaku dalam rambai jaku.

1. Patah Sebut Bekaling Dua:

Senimbal munyi patah sebut dua leka jaku ti berimbau. Chunto;

Di seran papan panggai (an+an)

Beumpanka belulin tichin pekawai (in+in)

Di sengkar layar reremba (ar+ar)

Ribut bepuput angin nyedan (ut+ut)

Eggau duit ringgit bungai (it+it)

Eggau jerapang pedang panjai (ang+ang)

Peda mih dan ditepan kaban burung tiung (ung+ung)

Ti tau ngerasuk sebentuk belulin tinchin jari (uk+uk)

2. Patah Sebut Bekaling Tiga.

Senimbal munyi patah sebut ba tiga leka jaku ti berimbau. Chunto;

Betatika tanah udah betatah (ah+ah+ah)

Peda mih dan ditepan kaban burung tiung (an+an+an)

3. Munyi Patah Sebut Bekaling Empat

Senimbal munyi patah sebut ba empat leka jaku ti berimbau. Chunto;

Aku ngenang Bujang Lanang Ngindang (ang+ang+ang+ang)

4. Patah Sebut Bekaling Dua Betangkup:

Senimbal dua bengkah munyi patah sebut ba empat leka jaku.

i. Patah Sebut Bekaling Dua

Chunto:

Duduk berasuk bebandung kurung (uk+uk +ung+ung)

Ujan beduan panas kepapas (an+an +as+as)

Penumbuh buluh anting kesuling (uh+uh+ing+ing)

ii. Patah Sebut Bekaling Dua Nangkup Asonansyen Bekaling Dua.

Chunto:

Raung berenung entawai besangai (ung+ung + ai+ai)

Dia seduai dituntung remaung labamerunsa (ung+ung +a+a)

5. Patah Sebut Bekepit:

Senimbal munyi patah sebut ba leka jaku ngepit seleka, dua leka tauka lebih. Chunto;

Ngambika diuan rembia berebut ditepan singut (ut ---ut)

Bebaju sampang betanchut jampang (ang---ang)

Anang midang enggau perampang jungkang enggaika rabang simpak mata (ang---ang+ang---ang)

Sida Sadung ngumbai tu paung pengungkung rekung manuk kelabu (ung---ung+ung+ung)

Ditaruh teguh-teguh ngelai timpuh rami sekula. (uh+uh+uh---uh)

Tang enti panas udah begegas enda ngetu-ngetu (as---as)

Lalu pechal bujang manchal (al--al)

Bandir tasak ke bebunyi kiak-kiak. (ak---ak+ak)

Tak ritit-ritit mansa jeritit langit lada (it+it---it+it)

Lalu begelih enggau riphi tiang lamba lulai (ih---ih)

Anyam Beketan beukir lengan selang-embawang (an---an)

Nya baru ngelintang pengerat laba ingkat ngayuka sida melanyi bujang sigat. (at---at---at)

Enti penungkam gayung dalamam (am---am)

Genuk nyabak sikuk-sikuk badu agi disauk pagi ari. (uk+uk---uk)

Lalu nurun dara pantun tangga tukun (un---un---un)

Tak ringgikik-ringgikik munyi kikik ketupung lelaki. (ik+ik---ik)

Bilikik nuan nyabak kesikik-kesikik (ik---ik+ik)

Kekesap nyawa iya reranggap. (ap---ap)

Nya baru taing-taing betebang aping (ing+ing---ing)

Dinga ribut tak dutut-dutut (ut---ut+ut)

6. Patah Sebut Besendi

Senimbal munyi vokal ba ujung leka jaku lalu ditangkanka munyi vokal ba pun leka jaku ti nangkan iya. Chunto;

Belulin tinchin intan (in + in)

D. KONSONANSYEN

Senimbal munyi urup konsonan dalam patah sebut ti ngundan munyi urup vokal ti bebida.

Munyi urup vokal dulu ari munyi urup konsonan. Chunto:

Bepegai lengan bepaut burit (ut --- it)

Badu nyengkuran ngerumbak sampuk (ak --- uk)

Kita nganjung belulin tinchin Serian (in --- an)

Lalu begelih enggau riphi tiang lamba lulai (al--- el --- ul)

Ngambika enda bekejang besereekang jauh betakah (ik ---ek---ek---ak)

Siti chunto rambai jaku ti ngundan elemen pemanah munyi ti ngasuh iya chukup puitis. Rambai jaku tu ngundan 7 iti senimbal munyi.

Nyau tesat meaban-aban, tepejuh jauh pejalan.

Asonansyen: Senimbal munyi urup vokal e, enggau a.

Nyau tesat meaban-aban, tepejuh jauh pejalan.

Aliterasyen: Senimbal munyi uruf konsonan t, p enggau j

Nyau tesat meaban-aban, tepejuh jauh pejalan.

Patah sebut: Senimbal munyi patah sebut an enggau uh.

Dikena mantaika pemanah jaku berambai kitai Iban, di baruh tu bisi siti chunto ungkup pemerindang bala penyereta seminar tu. Peratika pemayuh elemen pemanah munyi ti diundan rambai jaku tu. Pemanah munyi tu meh ti ngasuh iya puitis amat. Uji kita betatika 7 iti senimbal munyi ti dibantaika dalam rambai jaku tu.

Sarawak lama udah meredeka dalam Malaysia
Menua pesisir pan udah ga datai jalai raya
Mensia balat rami richah gaga, begawai besai bekanggau bala
Bejamahka duit pampas tanah kena rindas lipan pala ansa
Babi tiga puluh kilo lalu dipanggang segala,
“Ah! bisa mih arak chap *master!* lalu idup asai nyawa.
Mimit, mimit, mimit! tak lalu bepusin asai dunya!
Cherita pan lalu mayuh bansa bakaka lama udah kaya
Duit bisi mimit dikena baka chara orang raja
Penyamai ke diasai, tak lenyau sekejap mata !
Gawa lalu baka kelia, makai agi belala, bakaka baru mungkal menua
Ngereja getah pera tubuh tiga, bulih sekilo dua
Ai getah merenchit mimit, laban nyau mipau kulit, bakaka sakit kanser
Nyamai ku iya ! peluh nelusur mimit, bulih ga belanja
Lalu gaga ati tua, pama mih! bisi kena meli gula
Nanam lada bisi ga ngelima puluh dua tang enda kala nemu baja
Dini tau bedaun ruyun, balat lebat pansut bunga
Bulih subsidi baja lalu dililung sepuluh dua!
Tak lalu pama asai iya! bulih duit sekejap mata
Betungaka tin bia, cherita abis dunya, inggar nyawa, bepandamka mija.
Anak di sekula ngaga ulah ba pom dua, lalu badu ba pom tiga
Pulai ke rumah panjai, semina mai penemu besulu, petua *bechinta*.
Merindang ati majak nyadi, tepipir, tepipir sebelah *fun fair* serata menua
Gawa enda tentu deka laban teleba idup makai pechuma.
Pengidup semina, sekilo sepuluh dua, pom tiga enggau ai bisa
Semina idup mua mata!
Mindah iya kulu kili mai bantah jaku serabana
Madah diri, nadai nasit tau nyadi kaya
Mantah rega getah enda chukup ke belanja
Serabanaka pun lada lalu enggai pansut bunga
Bejai anak diri laban ngelusu besekula, macha seleka dua, untak lalu asaika deka gila.
Tak lalu mangah dih mulut iya! baka orang ke mabuk majuh ganja
Pendiau majak lungau bakaka suntuk ubat chap kaki tiga.
Bechakah enggau diri serumah betunjukka leka mata
Betenah tuai rumah, kelalu udu gilaka kuasa,
Ngemaluka bala penghulu, enda nemu kuing dunya.
“Nadai guna-guna tuan D.O,” kenu ku iya, “kelalu jai, enggai nulung bansa.”
Besumpahka orang gawa perintah, enda landik ngatur ekonomi menua
Merinsa idup baka nya lalu enda nemu pengaya
Tanah lalu *diletgo* kena meli mentuka proton saga
Ga tanah balat berega udah renchah jalai raya
Idup lalu bekakayo, raun niti jalai alun, enda milih maya
Makai lalu ba kedai laban seregah udah balat lawa
“Enggai aku, enggai,” ku kaban madah enggai, diumbuk ga duduk nunga tin bia
Cherita pan mayuh bansa asaika iya megai dunya
Speaking Landan pan ayan, bekedar lengan, *beyis-no, bemorning sir!*
Gawa pan enggai agi merinsa, laban duit seada-ada
Getah pera pan repa enda kala pansa abi kaki mensia
Kebun lada udah betukar gaya, nyau baka sarang raja naga
Duit mupuk mimit, makai teleba chara orang kaya
Nama daya iya! tanah nadai tinggal seika.
Untak balat beselak laban beras nadai seleka.
Minta gawa makai gaji, “no! no!,” ku menija nerengak mua, Kompeni enggai ngaji laban
enda ngelala ABC ngachuk mata.
Bekuli ke nengeri enggai ga nyadi, enda nemu jaku bahasa Malaysia.

“Akai-rai, merinsa idup baka tu, asaika deka gila!”
Nitik! nitik! nitik! Ai mata neritik, nesal ati ke diri suah udah rugi
Kaban pan udah ngejang jauh rari
Deka pan minta nyadi kuli ba tanah ke udah betukar chap jari.
Ngereja getah pera ke udah setengah mati kena insah penyakit kulit laban kelalu jai abi
Ai getah merenchit mimit semimit, mit semit tang mayuh tubuh dibagi
“Udah manah nya! orang bisi penyinu ati, kasihka anak iya nyabak, nusu tunjuk jari.”
Nurun gawa ni enda semadi laban udu merinsa, nyau enda peneka ati.
Gawa iya sehari tu, kena mayar utang ke makai lemai kemari.
Gawa bebendar pan nadai mih bisi reti, bebayarka utang ninting hari
Bediri, pala asaika achuk geraji , nyingkang asaika ngindik bara api, surut asaika tebak mata taji.
Gelumbang pemansang majak nyegang, nyawa asaika idup, asaika deka mati
Nama dih penyadi! udah salah singkang kaki, udah tepejuh jauh rari, seruran betitika jalai mati.
Pengidup udah tasah baka orang ke ampuh bah, lenyau nengeri
Merinsa ari menya lebuah pegai atur perintah koloni.

Ari penerangka udah diberi nya tadi, pemacha udah ngelala 7 leman asonansyen iya nya asonansyen bekaling dua, bekaling tiga, bekaling empat, bekaling dua betangkup, bekepit, besendi enggau asonansyen besangkut. Leman ti bisi dalam elemen aliterasyen nya bekaling dua, bekaling tiga enggau bekaling empat. Bakanya mega leman ba patah sebut bisi 6 leman, iya nya patah sebut dua, tiga, empat, patah sebut dua betangkup, bekepit enggau patah sebut besendi. Kelimpah ari nya, konsonansyen bisi 7 iti senimbal munyi ti patut diperatika bala pemacha. Hal tu mandangka leka main Iban tu ngundan bemacham bengkah senimbal munyi ti nyadi pugu estetik. Nya alai, bala penulis Iban ti deka ngarang karya litaricha enda tau enda mansik, belalauka sereta berindik ari asal pemanah elemen munyi ti udah dikemeranka bansa kitai kenya ari kelia enggaika pemanah jaku kitai tesat betaban-betaban, tepejuh jauh pejalan, rusak beansak-ansak, lenyau bekanggau-kanggau.

PENGUNTUNG NEMBIAK BELAJARKA LEKA MAIN DI SEKULA

Tiap leka main Iban bisi penteba estetik iya ti tentu lalu pemanah jaku datai ari peninggi tikas runding, pengalus budi basa, tapis enteli sereta pasuk leka jaku ke dituu enggau berurun sereta menyana bepelasarka ukur pemanah dalam konteks daya idup bansa Iban. Domain estetik betatika chara belematika elemen ke disebut di atas enggau penuh imaginatif, kreatif sereta kritis. Pengelandik estetik nya akal chara ngemansangka apresiasyen pemanah dalam jaku. Pengelandik tu dikarapka ulih nempa kreativiti sereta ngayanka pengangkun ngagai mayuh bengkah kereban bacha enggau litaricha.

Untung amat nembia kitai Iban ti belajarka aku Iban ba sekula laban nengah leka main Iban sida mega ulih nguasa sereta ngemansangka kompetensi mending enggau bejaku lenak dikena meransang kreativiti lebuah mansutka penemu diri dalam mayuh bengkah konteksenggau rampa sosial lalu sida lalu sida pan ulih bekomunikasyen enggau rentang, engkeman sereta lanchar ngelabuhka jaku dalam mayuh bengkah konteks akademik, sosial enggau daya idup. Lebuah sida macha teks leka main tauka belemati sereta meretika mayuh bengkah teks *literari* enggau *non-literari*, sida mudah beratika pelajar, beperindang sereta ngulihka penerang dalam konteks ti autentik lalu nyerenih isi ke beguna nitihka tuju ti dikedekaka. Kelimpah ari nya, sida belajar nulis karang ngena chara kritikal enggau gaya tauka lebas jaku ti engkeman dikena mantaika penemu diri, pengingat, peneleba enggau mayuh bengkah topik ke meransang multiliterasi. Ari nya tadi, nembia kitai dipelabaka ulih nguasa jalai jaku, meretika tujuk jaku enggau proses idup enggau komponen sosial dikena ngangkatka tikas literasi. Nya alai, bungai jaku ti dipelajarka sida, mungkur semua pengelandik jaku enggau aspek leka main dikena beperindang, dikena sida negika adat basa enggau main asal ti ngujungka sida ulih nentuka sereta ngetanka daya

idup meruan ti digempung sida nyadika waris pesaka bansa. Ngena gelih jaku bukai, dalam proses betarakka jaku Iban ti standard, nemiak kitai Iban nengah proses belajar ti ngangkatka kreativiti enggau imaginasyen, bepikir ba tikas antarabansa sereta ngembuan pengingin belajar sepemanjai umur.

Ari aspek ukur pemanah, nemiak kitai endang sigi diajar enggau lenak ba semua mata pelajar awakka sida ulih neladan ulah ti menuku lalu nemu reti pemesai guna ulah manah ti patut dikembuanka siku-siku mensia. Pema ulah manah tu nyengkaum aspek pengarap, pemenyana mensia enggau penalukka diri ti nyadi peranak menua Malaysia ti tau nyadika lalau pengidup tiap hari. Pia mega, sida deka ngembuan semangat patriotisme tauka pengangkunka menua ari ukur pemanah ti dipelajar ari leka main enggau Jaku Iban ngambika sida teperansang ngangkatka penaluk sereta pengangkunkun diri ngagai menua enggau bansa Iban.

Diraup sekali pasal pengelembah belajarka leka main Iban, nemiak kitai nyengala ditarak ngena elemen pemenyana mensia, lalu leka main tu mega dipelabaka ulih nempa nemiak ti ngembuan daya pikir menyana sereta bepema ulah ti responsif dalam pengidup besehari-sehari nengah chara nguna penemu, pengelandik sereta ulah ti menyana. Elemen pemenyana mensia tu beguna amat dikena nyediaka nemiak napi pemansang enggau isu kemaya hari tu ba pendiau diri, menua enggau dunya. Nya kebuah leka main dikemeran sereta diselitka dalam sistem jaku Iban di sekula.

SIMPUL JAKU

Nengah leka main, nemiak dilatih nyadi mensia ti kritis, kreatif enggau inovatif. Kreativiti enggau inovasi tu ngayanka runding nemiak ti kritis enggau imaginatif. Nya alai kreativiti tu lalu nyadi siti ari pengelandik ngena peragam ati ti tajam enggau dalam, dikena bala nemiak Iban ngumpul, ngatur lalu mansutka runding sida sereta nengkebang pengawa tauka kereban ke baru enggau autentik, ti pansut ari buah pikir ke endang udah bisi dikembuanka sida. Pengelandik besereta kreativiti tu ditambahmanah enggau inovasyen, iya nya siti pengelandik ti ulih ngubah, ngadu lalu nguna idea diri empu ba pengawa besehari-sehari.

Dikena nutup jurai tu, penguntung nemiak Iban belajarka leka main ba sekula, nyata amat dipeda ari pemujur sida ngatur pendiau ti lati. Atur pendiau lati mungkur aspirasyen bansa Iban ti deka meda nemiak rebak baru ngemeratka rukun pendiau sereta siru niu jaku dikena ngayanka basa, ngetanka penyerakup enggau pemaik sereta mai pengelantang ngagai diri empu sereta semua orang. Pema ulah ke menyana sereta bepegai ba batang pengarap ke dikembuan siku-siku deka nentuka nemiak nya nyadi orang ke menyana ke dudi hari. Rukun pendiau ke dititi entali kenyau ari menya mega patut ditanka datai ke pengujung maya.

Nya alai tangkup pengawa pengajar patut nentuka atur pendiau lati ti bakatu dikembuan tiap iku nemiak kitai. Kebuah pia, laban rukun pendiau baka peninggi budi basa, bepennyinu, mentas, chakah, angkunka diri sebilik, kaban belayan enggau bansa diri endang patut diambi nyadi batang pekara dalam pengawa betarakka nemiak kitai. Bepanggai ba niat ke tinggi tu, konteks atur pendiau lati ti diperambu pengajar dalam proses ngajar enggau belajar, deka meri peneleba ti badas ke tau dikerembaika ba situasyen ti baru di luar bilik kelas. Peneleba, pemandai enggau pengelandik ke bendar nya endang bepun ari iring ba ruang bilik nemiak empu di rumah enggau iring pengajar di sekula. Nadai salah kitai nyebut iya nya pengajar patut nyediaka konteks enggau teladan ti autentik di sekula.

Pekara ke patut dipetarakka nemiak dalam leka main pemerindang, adat basa enggau invokasyen iya nya ukur estetik, moral, disiplin enggau aspek pemanah jaku ke bisi dalam leka main nya. Reti nya, pengajar ukai semina nyediaka siti entelian, genteran tauka lumpung leka main dikena nerangka penteba, ukur estetik sereta belematika aspek pemanah jaku, tang sida mega patut nisih enggau meresa nemiak senentang ukur estetik, norma enggau guna jaku. Lebeh belajarka leka main adat basa, pengajar diperansang nerangka pekara ke bekaul enggau adat sereta enggau basa ti nanggung pengidup bansa

Iban kenyau ari menya. Pia mega, iya patut nanam penyedar sereta belematika aspek sejarah enggau aspirasyen bansa Iban ti deka ke pemujur lebuah betapi enggau arus globalisasyen tang meruan ngetanka identiti enggau pengelati bansa diri empu. Pemujur siti-siti bansa nya endang bepun ari pengibuh sida mekuh waris pesaka bansa, bepegai ba adat sereta betanggung ba basa ti tinggi. Pengajar diperansang nerangka pekara ke bekaul enggau moral sereta disiplin ti tinggi ke nanggung pengidup raban bansa Iban kenyau ari menya. Pengajar nisih enggau meresa nemiak senentang penemu ukur estetik, moral, disiplin enggau aspek guna jaku ke semitan. Sebarang pekara ti besakal enggau adat dalam pengarang baru patut dikelaung/ditinggalka.

PENYANDING PENEMU

- Basil Temenggong. (1949). "Dayak Belief" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol. V, No. 1 (New series), No. 16 (Old Series).
- Benedict Sandin. (1966). *Leka Main Iban*. Kuching: Klasik Publishing
- Benedict Sandin. (1976). *The Iban Way of Life*. Kuching: Borneo Literature Bureau.
- Benedict Sandin. (1964). *Pengap Gawai Tajau*. Kuching: Borneo Literature Bureau.
- Benedict Sandin. (1964). *Raja Durong*, Kuching: Borneo Literature Bureau.
- Benedict Sandin. (1966). *Leka Main Iban*, Klasik Publishing House, Kuching.
- Benedict Sandin. (1968). *Pengap Gawai Batu*. Kuching: Borneo Literature Bureau.
- Benedict Sandin. (1968). *Leka Sabak*, Borneo Literature Bureau, Kuching.
- Benedict Sandin. (1971). *Gawai Pangkong Tiang*, Borneo Literature Bureau, Kuching.
- Benedict Sandin. (1969). *Pengap Gawai Sakit*. Kuching: Borneo Literature Bureau.
- Benedict Sandin. (1976). *The Iban Way of Life*. Kuching: Borneo Literature Bureau.
- Benedict Sandin. (1977). *Gawai Burong: The Chants and Celebrations of the Iban Bird Festival*. Pulau Pinang : Penerbit Universiti Sains Malaysia.
- Benedict Sandin. (1978). "The Iban of Sarawak" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol. 21, No. 42.
- Benedict Sandin. (1978). "The Pelian Bejereki: Iban Rite of Spiritually Fencing an Expectant Mother". *The Sarawak Museum Journal*. Vol. XXVI, No.47.
- Benedict Sandin. (1980). *Iban Adat and Augury*, Penang : : Penerbit Universiti Sains Malaysia.
- Benedict Sandin. (1990). *Segalang Burong*, Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Benedict Sandin. (1994). "Sources of Iban Traditional History" (with an introduction by Clifford Sather), *The Sarawak Meseum Journal*, Special Monograph, No. 7, Vol. XL VI (67).
- Bidin Sanggu. (1966). "Sanggai" dlm Anthony Richards, *Leka Main Iban*, Borneo Literature Bureau.
- Birai Dap. (1949). "Two Dayak Chants" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol. V, No. 1 (New Series), No. 16 (Old Series).
- Chemaline Osup. (2011). *Litaricha Iban*. Bintulu: Pegari Iban Production
- Chemaline Osup. (2011). *Sistem Jaku Iban*. Bintulu: Pegari Iban Production
- Chemaline Osup. (2011). *Waris Daya Idup Iban*. Vol.1. Bintulu: Pegari Iban Production
- Chemaline Osup. (2011). *Waris Daya Idup Iban*. Vol.2. Bintulu: Pegari Iban Production
- David N. Margolies, (1969). *The Function of Literature: A Study of Christopher Caudwell's Aesthetics*, New York: International Publishers.
- Dickson, M.G. (1951). "Four Saribas Dayak Songs" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol. V, No. 3 (New Series), No. 18 (Old Series).
- Edward Untie. (2000). *Leka Main Iban*, Bahagian Teknologi Pendidikan, Jabatan Pendidikan Sarawak, Kuching.
- Erik Jensen. (1974). *The Iban and Their Religion*, Oxford: Claredon Press
- Freedman. J.D. (1960). "A Note on the Gawai Kenyalang or Hornbill Ritual of the Iban of Sarawak", dalam *The Birds of Borneo*, diedit oleh Bertram E. Smythies, Edinburg: Oliver & Boyd.
- Freedman, J.D. (1970). "*Report on the Iban*", New York: Humanities Press Inc.

- Harrison, Tom & Benedict Sandin. (1966). "Borneo Writing Boards", in Tom Harrison (ed.), *Borneo Writing Boards and Related Matters*, Sarawak Meseum Journal Special Monograph No. 1, Kuching.
- Henry Gana Ngadi. (1998). *Iban Rites of Passage and Some Related Rictual Acts: A Description of Forms and Functions*, DBP: KPM, KL
- Howell & Bailey. (1966). "Sampi Umai" dlm Anthony Richards, *Leka Main Iban*, Borneo Literature Bureau.
- Gerunsin Lembat Maja. (1989). "Iban Traditional Society (From Aspect of Tusun Tunggu)" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.XI, No. 61.
- Gifford, W.R. (1914). "A Dayak Song" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.II (Part II), No. 6.
- Haron Daud. (1990). "Mentera Satu Penelitian tentang Manusia Dan Kepercayaan" dlm. *Dewan Sastera*. April.
- Harun Mat Piah. (1989). *Puisi Melayu Tradisional: Satu Pembicaraan Genre Dan Fungsi*,Kuala Lumpur: DBP.
- Howell W. (1911). "A Sea-Dayak Dirge" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.I. No.1.
- Jabu Numpang. (1989). "Keynote Address on 'The Cultures of Sarawak: An Overview'" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.2.
- James Masing. (1981). *The Coming of the Gods: A Study of an Invocatory Chant (Timang Gawai Amat) of the Ibans of the Baleh Region of Sarawak*, Australian National University, Canberra.
- James Masing. (1989). "Iban and Their Symbols (Language and Oral Tradition)", dlm *Sarawak Meseum Journal*, Special Issue, 4, XL, 61.
- Jensen E. (1964). "Towards an Iban Fowler – The Language of the Iban" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.XI, No.23 - 24 (New Series).
- Jensen E. (1966). "The Iban World" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.XIII, No.27.
- Jensen E. (1974). *The Iban and Their Religion*. Oxford : Oxford Clarrendon Press.
- Jimmy Donald. (1993). *Chara Engau Gaya Leka Main Iban*, Klasik Publishing House.
- Jimmy Donald. (1993). *Nerengkah Di Sebayan*, Klasik Publishing House, Kuching.
- Jimmy Donald. (1995). "Oral Tradition" dlm Iban Seminar Organising Committee, *Iban Cultural Semnar*, Kuching: Ministry of Social Development & Tun Jugah Foundation.
- Jimmy Donald. (1993). *Chara Engau Gaya Leka Main Iban*, Klasik Publishing House.
- Joshua Melling. (1988). "Aspek Sosial Kebudayaan Dan Keagamaan Masyarakat Iban Di Sarawak" dlm. *Adat ResamPenduduk Sarawak*. Kuching : Kerajaan Negeri Sarawak.
- Lai. (1966). "Sanggai" dlm Anthony Richards, *Leka Main Iban*, Borneo Literature Bureau.
- Lemambang Lembang. (1966). "Biau Pengabang" dlm Anthony Richards. *Leka Main Iban*, Borneo Literature Bureau.
- Lemambang Luat ak Jabu. (1966). "Pengap Gawai Batu" dlm Anthony Richards, *Leka Main Iban*, Borneo Literature Bureau.
- Maceda, J. (1962) . "Field Recording Sea Dayak Music", *Sarawak Meseum Journal* X, 19 - 20.
- Maxwell, Allen R. (1989). "A Survey of the Oral Traditions of Sarawak" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.XI, No.61 (New Series).
- Maxwell, Allen R. (1989). "Iban Cultural Heritage in the context of present day Malaysia" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.XI, No.61 (New Series).
- Milton C. Albrecht. (1978). "The Relationship of Literature and Society", dlm Peter Davidson, *Literature Taste, Culture and Mass Communication: The sociology of Literature*, Vol. 6. New York: Schocken Books.
- Mohd. Taib Osman. (1989). "Iban Cultural heritage in the Context of Present Day Malaysia" dlm *The Sarawak Meseum Journal*, Vol. XL, No. 61.
- Michael Buma. (1987). *Iban Customs and Traditions*, Borneo Publications Sdn. Bhd.
- Noriah Taslim. (2003). "Pantun Dan Psikodinamika Kelisanan" dlm *Dewan Sastera*, Januari
- Ong W. J. (1982). *The Technologizing of the Word*, London and New York: Methuen.
- Richard A.J. N. (1949). "The Migrrations on the Ibans and their Poety" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.5, No.1 (New Series). No. 16 (Old Series)

- Richard A.J. N. (1966). *Leka Main Iban*, Klasik Publishing House.
- Richard A.J. N. (1981). *An Iban-English Dictionary*, London: Clarendon Press.
- Robert Menua Salleh, Janang & Walter Ted Wong. (2001). *Renung Adat*, The Tun Jugah Foundation, Kuching.
- Rubenstein Carol. (1973). "Poems of Indigenou Peoples of Sarawak : Some of the Songs and Chants" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.XIII, No.44 (New Series).
- Rubenstein Carol. (1973). "Poems of Indigenou Peoples of Sarawak : Some of the Songs and Chants" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. Vol.XIII, No.44 (New Series).
- Rubenstein Carol. (1990). *The Nightbird Sings : Chants and Songs of Sarawak Dayaks*.Scotland : Tynron Press.
- Sather. (1976). "Nanchang Padi: Symbolism of Saribas First Rites of Harvest", dlm *JMBRAS*, 50, 2.
- Sather. (1977). 'Introduction' in Benedict Sandin, *Gawai Burong: The Chants and Celebrations of the Iban Bird Festival*, Penang: Penerbit USM
- Tun Jugah Foundation. (1992). "Iban Oral Literatue", dlm *Borneo Research Bulletin*, Vol. 24.
- Uchobori, Motomitsu. (1978). *The Leaving of this Transient World: A Study of Iban Eschatology and Mortuary Practices*, Australian National University, Canberra.
- Vinson H, Jr. (1978). *The Iban Of Sarawak*. Illionis : Arlington Heights.
- Vinson H, Jr. (1989). "The Iban in Historical Perspective" dlm. *The Sarawak Museum Journal*. No.61 (Old Series).
- Vinson & Joanne Sutlive. (2001). *The Encyclopeadia of Iban Studies*, Vol. 1. The Tun Jugah Foundation.
- Vinson & Joanne Sutlive. (2001). *The Encyclopeadia of Iban Studies*, Vol. 2. The Tun Jugah Foundation.
- Vinson & Joanne Sutlive. (2001). *The Encyclopeadia of Iban Studies*, Vol. 3. The Tun Jugah Foundation.
- William Duncan. (1966). "Sugi" dlm Anthony Richards, *Leka Main Iban*, Borneo Literature Bureau.

GUNA SEMPAMA DALAM RABAN BANSA IBAN (KEGUNAAN PERIBAHASA DALAM MASYARAKAT IBAN)

Marennny Radin, Nelson Tandang Edwin Unting, PhD

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
marennnyradin6794@gmail.com, nelsontandang@yahoo.com,

ABSTRAK

Kertas konsep tu dikena mandang sereta nerangka senentang guna sempama tauka 'peribahasa' enti disebut ngena jaku Melayu. Ba daya idup besehari – hari, bekenaka sempama ukai pekara ti baru ba raban bansa Iban. Taja pia, ba dunya moden baka ke diatu, mayuh raban bansa Iban ti enda merati enggau ngemeranka pengawa bekenaka sempama ba daya idup sida setegal dibai arus pemansang enggau tikas daya idup sida ti udah jauh berubah lebih manah. Kebendar, pengawa bekenaka sempama tu antara siti daya idup raban bansa Iban ti lama udah dikemeranka sida tuai kelua ti betaun pengelama ti mega mayuh meri segang ti manah ngagai pengelebeh enggau pemanah daya idup raban bansa Iban. Kebuah pia, sempama meri mayuh guna lebuah bejalaika idup beseha–sehari baka meri ajar ti enda renjan tauka besilup, nyadika sema banding ngagai siti–siti pekara ti enda ulih diekpresyenka enggau jaku aja baka pengasai ati tauka pekara ti bisi nyadi maya nya enggau mayuh agi pengelebeh iya ti bukai. Nya alai, kertas konsep tu dikena nerangka enggau lebih silik lalu disempulangka enggau chunto ti engkeman sereta seriran enggau guna sempama dalam raban bansa Iban.

Leka Jaku Kunchi: sempama, bansa Iban, guna, dikena, daya idup

ABSTRAK

Kertas konsep ini adalah bertujuan menyingkap dan membicarakan tentang penggunaan peribahasa atau yang seumpamanya atau juga disebut 'sempama' dalam Bahasa Iban. Peribahasa atau 'sempama' merupakan satu kebiasaan dalam penggunaannya dalam menjalani kehidupan seharian orang Iban. Namun, di dalam fasa era moden ini ramai yang tidak sedar akan kepentingan peribahasa atau 'sempama' Iban dek perubahan arus masa dan peningkatan taraf hidup masyarakat. Sesungguhnya, penggunaan peribahasa atau 'sempama' Iban merupakan satu budaya hidup yang sudah ada sejak bertahun lamanya serta telah dipraktikkan dan juga memberi impak yang optimum terhadap nilai hidup masyarakat Iban. Hal ini adalah kerana penggunaan 'sempama' Iban dalam menjalani kehidupan seharian ada banyak faedahnya seperti memberi pengajaran dalam bentuk kiasan, membuat bandingan terhadap sesuatu yang sukar diekpresikan dengan hanya sekadar kata seperti perasaan atau perkara yang berlaku dan banyak lagi faedah lainnya. Jadi, kertas konsep ini membicarakan secara lanjut beserta contoh yang sejajar tentang penggunaan peribahasa atau 'sempama' Iban dalam budaya hidup orang Iban.

Kata kunci: Peribahasa, orang Iban, digunakan, budaya hidup

PANYUN JAKU

Bepelasarka padah *A Comprehensive Iban - English Dictionary* (2016), sempama tu ngemai reti "a metaphor or proverb, well known for the truth contains". Reti nya ditanka agi enggau penemu ari Bup Serba Reti (2011) ti madahka sempama tu jaku pandak ti tebilang ti ngembuan jaku ajar enggau Bup Jaku Dalam (2006) ti madahka sempama ngundan jaku ajar ti enda terang, besilup, besuruk tauka beentelah. Berindik ari padah reti nya, sempama tu raban leka jaku ti dikena mandangka siti reti ti dalam enggau beguna sekalika iya diambi

sema ari utai ti enseput enggau enda enseput lalu ngembuan pengamat enggau garuh ti meruan ari asil peda enggau peneleba daya idup siti-siti bansa nya.

Taja pan pia, nadai pansik ti nyengenda madahka senentang asal penatai jaku sempama Iban tauka pengelama iya udah dikena dalam daya idup besehari-hari. Jaku sempama ti udah dikena enggau dikembuan kitai kemaya hari tu enda nyengala ngelanting ari aki ini kitai kelia laban sida ti suah pindah, belelang enggau nyambut temuai ti ngasuh sida bekelala enggau jaku maya dia. Ari nya tadi sida belajarka jaku orang. Beiringka gaya idup rebak maya nya enggau tikas tuju idup serak nya suba, dia sida lalu najamka runding nengkebangka jaku dikena meri ajar enggau lalau ngagai anak rebak dudi. Tu lalu dipegai, dititih enggau dikerengkunka purih pantis bansa Iban nyentukka dikena nyadika lalau enggau titi pengidup bansa Iban kemaya hari diatu.

Sempama dalam daya idup bansa Iban endang diangkat belalauka gaya idup, pemansang enggau pengiruh kelimpah ari jaku bansa bukai ti bisi beserak dalam nya. Nya alai, jaku sempama tu ngemai reti ti besai enggau meri mayuh guna dalam idup besehari-hari raban bansa iban. Iya tau dikumbai reta tengkira bansa Iban ti meruan, enda nemu ambis enggau ulih ditanka sechara terus enggau enda terus maya ti bejalauka pengawa tiap-tiap hari.

ISI KENANG

Keterubah, sempama tau dikena meri ajar enggau lalau ngagai orang ti beserimbang pendiau. Taja pia, enda semua jaku lalau betukuh ngiring, ngembing enggau meri peransang tang ulih mega betukuh nyindir tauka nganu. Jaku sempama ti ngembuan jaku kelaung, jaku suruk enggau jaku lalai dikena mantaika ulah enggau pengurang siku-siku orang endang siti jaku ti manah dikena nganu enggau ngiring pengidup siku – siku mensia kelebih agi ba bansa Iban. Tu ngambika jaku ajar nya enda ngasuh nyima sereta ditatika enggau ati ti chelap laban leka jaku ti dikena enda lalu ngenggam nyayat ati enggau runding. Kebuah pia, Chemaline Osup (2011) madahka jaku ti dikena lebu ngenataika informasyon enggau pengasai ati meri biuh ti dalam ngagai orang ti mending. Ambika banding, apai ti ngajar anak ti belaya ketegal bisi sengki jaku lalu madahka diri enda beambu madi agi, enda sedarah agi sampai apus nyawa; “*anang baka terebai kubung enda besayap enggaika ila kena tebak sengkilu diri*”. Sempama nya madahka anang bejaku ngapa lalu diumbaka nadai penemu enggaika ila bulih penusah ketegal penemu tauka jaku diri ti enda menuku nya. Ari nya tadi, jaku apai sida nya belebas nyerumba anak ti benung pedis ati dibai belaya tang ulih diasauka pemisa ngelalau laya diri madi ti beambis ati pedis baka nya. Lebu iya dikena nyindir, antara chunto jaku sempama ti ulih dikena iya nya *baka mayau landik ngelamun tai diri empu* ti nyindir siku orang nya ke pintar ngelalauka salah diri ngambika enda ditatika orang. Jaku nya enda nyengala nganu tang enti diperetika, iya tau mangka enggau mansau ti tau mega ngasuh sida berubah enda baka nya agi. Nya kebuah, jaku sempama chukup meri guna ti ba pengawa ngiring, ngembing enggau ngelalau ba daya idup besehari – hari.

Kelimpah ari nya, sempama tu suah dikena nyema enggau mandingka siti – siti pekara, pengasai enggau utai ti ngelingi. Leka jaku tu dipunka enggau rambai jaku sema baka ‘enda nyalah’, ‘baka’, ‘asaika’, enggau ‘munyika’. Kebuah pia, nitihka penemu Asmah Haji Omar (1982) ti madahka pengasai ati mensia enggau pemesai pekara ti abstrak pedis deka diekpresyenka enggau jaku. Antara iya, pengasai ti kesal, rindu, gaga, ringat, pedis ati, siru enggau enda lantang. Nya alai, ketebal agi tiap iti bansa bekenaka jaku sema enggau sempama lebu mantaika pengasai ati ti ngilah sebut enggau jauh sagram. Ambika chunto, lebu ti deka mantaika pengasai orang ti dalam pengerindu; *asaika dijayau*. Tu mandangka asai iya ti merampau, kelalu rindu enggau keran ti ngujungka semua pengawa enda tentu menuku setegal pengerindu ti ditanggung laki enggau indu nya rat amat endang baka orang ti dijayau. Ti baka kitai ngenang pemanah orang enggau utai ti dikesayauka, jaku sempama kena mandingka pekara nya iya *nya munyi ke ngenangka perau ti anyut*. Perau ti anyut dikena nyemaka pengasai ati laban perau antara keresa ti pemadu dikesayau, diasauka enggau mandangka pemisi bansa Iban kelia. Enti perau sida lenyau, sida dipangka penusah ati ti balat. Nya ke diambil sema nyadi leka jaku mandangka pengasai ati lebu sayauka utai

enggau ngenang pamanah ti enda tentu ulih sebut enggau mulut. Pia mega enggau sempama bukai ti mandangka pengeringat, pengaga enggau penyiru baka *ketinga aku pan nuan enda umbas* ti mandangka pengeringat enggau ipakka jaku ngagai orang, *baka bulih tekang gemala* madahka pengaga bulih siti – siti utai ba idup iya, enggau *asaika empeleman mata* madahka penyiru iya ngagai tusui cherita orang. Nya alai, sempama chukup beguna ba pengawa mantaika pengasai ati ngambika orang bukai ulih ngasaika pengasai nya mega.

Nangkanka nya, sempama tebal dikena ba pengawa mandangka bungai jaku enggau nyadaka leka main. Nitihka Padang Luna (2017), bansa Iban enda ulih nyeraraka diri ari bungai jaku, bungah enggau leka main kenya ari kelia. Nya alai, ngambika jaku nya manah, meri pengerindu ngagai orang ti ninga enggau ditiu enggau basa, sida ngengkahka sempama sebagai ari jaku beenteli lalu ngemai reti ti dalam. Ambika chunto, sebagi genteran leka main Renung Iban ngagai anak lelaki ti bejarit ngayap anak indu, baka ke ditusun ba baruh tu:

*Enti lelaki ke balat buruk,
Enggai aku bemenantu Igat wai, baka nuan tu,
Bagas tinduk ngantung suyuk kibung kasa.
Enti lelaki ke balat ngelusu Igat wai baka nuan tu,
Pan enda ga aku ngasuh ke laki anak aku,
Enggaika ila ngambi kayu melah menawa.*

(Ensiring, 2001)

Enti dipeda nitihka tusun leka main ba atas nya, rambai jaku ti bechura mansau nya siti bagi ari jaku sempama. Sempama *bagas tinduk ngantung suyuk kibung kasa* jaku sempama banding orang ti buruk enggau enda sikal bekereja ti semina deka diau dirumah aja nganti orang nupi lalu jaku sempama besilup *kayu melah menawa* iya nya madahka utai ti dikeulih enda manah, bisi penimpang enggau enda nitihka kedeka ati. Kelimpah ari dikena ngaga enteli, sempama dikena mantaika variasien jaku basa ngambika enda tentu pedas enggau ngeruga ati bagi sida ti ninga leka main nya tadi. Pia mega enti dipeda chunto ari sebagi leka main jaku bungah baka Ai Ansah ba baruh tu:

*Tu ga ai bali padi paya
Ti ditanam sida ibu taun nyin suba
Diketau sida endun dara gela
Ditepan ke bau bujang siga
Dituku ba pelangka aya miga
Tak teberera ari tangkai padi paya
Lalu dijembui atas perampas senggang bila
Dikisar ngena jempayan papan sega
Lalu ditutuk ba lesung kayu temala
Tak lalu betukar nyadi beras pulut paya
Ti direndam dalam segam guchi nyala
Lalu dikepit sida kumang dara linda
Dituangka dalam jebul butul jela.*

Chunto genteran Ai Ansah ba atas nya mandangka jaku sempama endang sebagi ari leka main. Jaku sempama besilup *bujang siga* ti ngemai reti lelaki ti sikal, enda mudah alah enggau enda gerah ti madahka orang ti ngangkatka padi nya orang ti endang kering enggau manah. Pia mega enggau jaku sempama *perampas senggang* ti dikena nganti tauka ngemanahka agi leka jaku tikai. Ari nya, jaku sempama endang meri guna ti besai ngagai ba pengawa mandangka bungai jaku enggau nyadaka leka main.

Ukai semina nya aja, ba daya idup bansa Iban, jaku sempama mega dikena ngelaungka siti-siti leka jaku. Iya sebagi ari jaku besilup ti enda berambai, enda nyengala betimbal lalu kadang ngembuan dua tiga leka jaku aja. Jaku sempama dikena ngelaung tu dikena ba jeman kelia setegal menua balat latung, agi kudi enggau nemu nganu ti ulih ngasuh singkang kaki lari, pejalai jelungan enda datai ba adan enggau seput tau nginsit ari

palan. Entara chunto leka jaku sempama ti seleka jaku iya nya *bekuah* ti ngelaungka pemula, dua leka jaku iya nya *matahka lengan* ti madahka diri makai, *betubuh bisi* madahka indu ti benung ngandung enggau *urat kayu* ti ngemai reti ulat ti dikena nyadika umpan ginti. Jaku – jaku sempama tu dikena ngelaungka utai ti enda manah nyadi baka matahka lengan dikena ngelaungka makai setegal orang Iban bisi jaku puni, enggaika didinga antu lalu ngasuh ngeruga nyawa. Nya kebuah kitai Iban ngelaungka jaku makai nya ngena leka jaku *matahka lengan* ti diambi ari gaya orang ti makai. Pia mega enggau jaku sempama kena ngelaungka indu ngandung ti disebut *betubuh bisi* ngambika ulih nyaga iya ari utai ti enda manah nyadi laban indu ti ngandung mayuh penti enggau pemali dikena ngelaungka diri ditemu antu ti ngasuh buya ngasai tang enda ulih nyambut ke tapa. Jaku sempama kena ngelaungka umpan ikan disebut *urat kayu* laban enti nyebut terus pengawa kitai ke deka beumpanka ulat lebu nginti, nya ulih ngasuh ikan ba endur nya lari enggau enda makai umpan ti ngasuh kitai nadai bulih pemakai sehari nya. Nya alai, jaku sempama tu meri guna ti chukup besai ba pengawa ngelaungka jaku kelebih agi ba daya idup bansa Iban.

Nambahka nya, jaku sempama tu siti jaku ti dikena mandangka basa enggau penalam jaku Iban. Bepelasarka penemu Asmah Haji Omar (2007) dalam bup *Santun Berbahasa*, jaku ti betusun, berurun enggau beentelah mandangka basa enggau penyiru ti meruan antara diri sama diri. Berindik ari penemu nya, jaku sempama tu antara siti jalai ti manding dikena mandangka basa ngagai orang ti ninga laban iya siti bansa jaku ti besilup, berurun, alus enggau manah dikena ngenataika reti ti dalam enggau chukup ba pengasai siku – siku orang nya. Ambika banding, jaku sempama dikena lebu ngampunka diri sepengudah tekelanjur jari, tekelanjur kaki ti madah munyi tu:

“Aku ti datai ditu deka *nusun tunjuk sepuluh* laban udah *nibarka jala nadai betating* ti mulaika penusah ngagai mayuh orang. Ukum mih aku nitihka peminta sereta tusun adat tuai ngambika aku tau jera enda peiga – iga agi baka *mulung tau dikuil, tau dilinut*. Semina ngemaruhka diri mih aku baka *manuk nyurukka patuk nyurungka patung* setegal ti udah balat salah.”

Nitihka jaku minta ampun baka ti dipandangka ba atas nya, iya ngena tiga iti rambai jaku sempama dikena ngenataika pengasai ati enggau mandangka penuchi asai nya ti beamat – amat deka ngampunka diri. Jaku sempama *nusun tunjuk sepuluh jari* ti madahka diri deka minta ampun, *baka mulung tau dikuil, tau dilinut* madahka pengeransing iya deka berubah ti ulih dipadah enggau ditusun nitihka peneka orang ti ngatur enggau *baka manuk nyurukka patuk nyurungka patung* ti madahka diri ensuruk, enggai ngelaban, enda nganu enggau ngemaruhka diri sebagai ari tusun jaku ti meruan enggau alus didinga ngambika enda ngeruga ati orang ti ninga. Ari jaku ti penuh besilup enggau balat ensuruk baka nya, basa ti besai disempulang enggau penalam jaku udah dipandangka. Pengulih ari nya penanggul nyamai diadu, penyarut mudah dituku lalu nya ulih ngetanka chara idup bansa Iban ti penuh enggau penyiru sereta basa baka dipadaha Sandin (1966), nyebut pengalus enggau ukur pemanah jaku mandangka siti-siti bansa ti meruan. Nya alai, udah terang bendar jaku sempama tu meri guna lebu mandangka basa enggau penalam jaku ti ngemai reti.

SIMPUL JAKU

Nyadika simpul, Jaku Iban endang sebaka tauka lebih kaya agi ari jaku bansa bukai ari sukut bungai jaku. Pendiau enggau sosiobudaya pengidup kitai Iban mayuh meri pengelebih ngagai pengangkun, pengelikon enggau penyeremat bansa Iban dalam pengawa ngetanka bungai jaku lalu antara iya bekenaka jaku sempama. Jaku sempama ti dikena ba mayuh pengawa enggau pekara dalam daya idup besehari-sehari bansa Iban ulih ngasuh pengaya jaku mansang lalu ulih dikandalka bala rebak baru, purih pantis bansa ti dudi.

Berindik ari guna sempama ti udah dilenakka, jaku Iban deka masai dikena setegal pengawa bekenaka jaku sempama tu nadai ditetapka maya, endur enggau hari ti deka begunaka iya. Iya ulih dikena barang maya sekaligus lebu ringat, gaga, siru enggau bebasa dikena ngaluska jaku ngambi lebih betusun enggau lantang agi didinga. Nya kebuah jaku sempama deka mansang nitihka pemansang jaku laban bansa Iban endang orang ti rindu

ngembuahkan jaku bebungai, jaku siru ti betiu enggau jaku bungah ti gerah ti ngujungka jaku sempama meras agi dikena ba tiap bansa situasien sekalika nya nging ngagai tradisiyenal tauka gaya idup kemaya hari.

Ari nya, raban bansa Iban patut temegah ati mandangka diri enggau jaku ti penuh penau, likun enggau enda rangka. Iya patut dipelajarka enggau lebih dalam ngambi bisi diaplikasyenka ngagai jaku besehari-sehari. Pia mega bala nemiak ti landik bekenaka jaku sempama meri penyelap ati ngagai sida ti tuai laban baka utai ti ditanam sida nyumbukka diri ngambi bisi dipeda enggau dikelala orang bukai ti mansa enggau nelai. Nya kebuah jaku sempama patut dikemeranka bepelasarka guna iya ti seriran ngambi iya enda ambis ditelan hari, enda padam ditelan malam.

KEREBAN SANDING

Asmah Haji Omar (1982). *Language and Society in Malaysia*. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka.

Asmah Haji Omar (2007). *Santun Berbahasa*. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka.

Benedict Sandin (1966). *Tusun Pendiau Iban*. Kuching : Borneo Literature Bureau.

Bup Serba Reti Jaku Iban (2011). Kuching : The Dayak Cultural Foundation.

Chemaline Osup (2011). *Pengelandik Jaku Iban*. Tanjong Malim, Perak : Emeritus Publications.

Janang Ensiring & Robert Menua Saleh (2001). *Renung Semain*. Kuching : Tun Jugah Foundation.

Padang Luna (2017). Jaku enggau Jalai Basa. *International Conference on Iban Language and Ethnography*, 1 (1), 1 – 29.

_____(2016) *A Comprehensive Iban-English Dictionary*. Kuching : The Dayak Cultural Foundation.

PENGAPLIKASIAN KAEDAH LATIH TUBI 'D.E.S' DALAM MENINGKATKAN KEMAHIRAN MEMBACA PERKATAAN KV+KV MURID PEMULIHAN

Pauline Esther Philip, Tan Lay Yen

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
tanlyyn2@gmail.com

ABSTRAK

Keupayaan membaca merupakan kemahiran asas kepada murid untuk menguasai sesuatu ilmu pengetahuan. Kemahiran membaca dilihat sebagai suatu proses interaksi antara teks dengan imaginasi pembaca. Justeru, guru perlu mempelbagaikan teknik pengajaran membaca agar dapat menjadikan pengajaran lebih bervariasi, menarik serta dapat menimbulkan minat murid untuk belajar dengan lebih bersungguh-sungguh. Kajian ini bertujuan untuk melihat sejauh manakah pengaplikasian kaedah latihan tubi "D.E.S" dapat membantu murid pemulihan Tahun 3 meningkatkan kemahiran membaca perkataan "kv+kv" iaitu suku kata terbuka, selain daripada memupuk minat membaca. Pengumpulan data dalam kajian ini akan dilakukan dengan kaedah temu bual, pemerhatian dan analisis dokumen. Penguasaan kemahiran membaca melalui kajian tindakan ini adalah suatu persiapan awal yang penting untuk murid terus belajar ke peringkat yang lebih tinggi dan mengaplikasikannya dalam kehidupan seharian

Kata kunci: membaca, perkataan KV+KVK, latihan tubi, murid pemulihan

ABSTRACT

Reading ability is the basic skill for pupils to master knowledge. Reading skills are seen as the process of interaction between the text and the imagination of the reader. Hence, teachers need to diversify their reading techniques to make teaching more varied, interesting and arouse student's interest in learning more diligently. The purpose of this study is to see to what extent the application of "D.E.S" drill method can help the Year 3 remedial pupils improve their reading skill of "kv + kv" open syllable words, besides cultivating their reading interest. Data collection in this study will be conducted by interviewing, observation and document analysis. The acquisition of reading skills through this study is an important initial preparation for the pupils to continue their study at the higher level and to apply them in their everyday life.

Key word: reading, KV+KVK words, drills, remedial pupils

KONTEKS

Program Pemulihan Khas telah dilaksanakan oleh Kementerian Pelajaran Malaysia semenjak tahun 1960-an bagi membantu pelajar di sekolah rendah yang menghadapi masalah khusus dalam pembelajaran iaitu menguasai kemahiran asas membaca, menulis dan mengira (3M).

Membaca merupakan aspek yang sangat penting dalam proses pencerapan ilmu pengetahuan dan ianya melibatkan dua faktor iaitu pemahaman dan interpretasi idea yang dilambangkan melalui penulisan. Ini bermaksud bahawa aktiviti membaca berlaku secara serentak dalam perlakuan manusia yang melibatkan memahami. Justeru itu, guru yang terlibat dalam pengajaran dan pembelajaran membaca perlu memastikan kedua-dua elemen ini diajar secara bersepadu kepada murid-murid.

Menurut Zulkifley Hamid (2007), proses menguasai kemahiran membaca dan memahami bukanlah suatu pekerjaan yang mudah berbanding dengan proses dengar-tutur.

Setiap individu secara semulajadinya boleh mengenali dan memahami simbol bahasa dalam proses penguasaan bahasa secara lisan. Dalam proses membaca ini berbeza sebab seseorang itu perlu mengamati, mengingat dan mendengar serta dapat membezakan bunyi dengan tepat, menyebut simbol-simbol huruf yang mewakili bunyi tertentu serta menggabungkan sesuatu bunyi bagi membentuk perkataan dan memindahkan lambang-lambang tadi kepada sistem kognitif bagi tujuan terjemahan dan pemahaman (Safiah Osman 1990).

Pemahaman membaca secara amnya dapat dikategorikan kepada aras mudah, sederhana sehinggalah kepada aras yang lebih tinggi. Kenyataan ini disokong oleh Dechant (1981), Ismail Zakaria et al. (1992) dan Safiah Osman (1990) yang menekankan bahawa murid-murid seharusnya menguasai pemahaman membaca pada peringkat yang paling mudah atau asas sebelum didedahkan kepada peringkat bacaan pada aras yang lebih tinggi. Kajian yang telah dijalankan menunjukkan bahawa murid yang bermasalah dalam kemahiran membaca dan memahami lazimnya akan menghadapi masalah dalam bidang akademik yang lain juga. Mereka sering dianggap sebagai mempunyai otak yang lemah dan tidak berupaya menguasai prinsip-prinsip abjad dan sukar menjadi pembaca yang mahir. (Roshotte & Torgeson 1985). Pandangan di atas menyedari kita bahawa kesukaran membaca dalam kalangan murid-murid adalah berpunca daripada kegagalan guru dalam mengaplikasikan amalan dan strategi membaca secara sistematik dan efektif. Dari sudut psikolinguistik, membaca dan memahami akan melibatkan proses mencipta dan meneliti serta menggarap kemampuan mental untuk mencantumkan idea utama dan pada waktu yang sama juga melakukan banyak pertimbangan terhadap sesuatu informasi itu sama ada betul atau sebaliknya (Ismail Zakaria et al. :1992). Dalam konteks pengajaran bahasa pula kemahiran membaca adalah merujuk kepada kemahiran untuk memahami apa yang dibaca atau diistilahkan sebagai kemahiran membaca dan memahami (Abdul Ghalib Yunus 2001).

Mangantar Simanjuntak (1982), menyatakan bahawa masalah pengajaran dan pembelajaran bahasa sebenarnya adalah masalah psikolinguistik. Pernyataan itu telah disokong oleh Ahmad Foad Hashim (dalam Abdul Aziz Talib 1989) dalam jurnalnya yang bertajuk "Psikolinguistik dan Pembelajaran Bahasa" yang menyatakan bahawa jika guru ingin pengajaran dan pembelajaran berjaya dan berkesan, maka mereka perlu bersandar kepada teori linguistik yang mampu menerangkan sesuatu takrif bahasa, asal usulnya, cara bekerja dan cara bagaimana sesuatu bahasa itu terhasil dan dapat difahami.

Menguasai kemahiran membaca akan menjadikan diri kanak-kanak lebih yakin, aktif dan bertenaga. Walau bagaimanapun, dapatan kajian Issah (1994) menunjukkan bahawa 3.2% murid-murid di sekolah tidak pandai membaca. Tujuh peratus daripada murid-murid ini didapati sebagai pembaca yang lemah. Begitu juga dengan kajian yang dijalankan oleh Faridah (1990) yang menunjukkan bahawa hanya 58% pelajar tingkatan satu mampu memberikan jawapan yang betul bagi soalan kefahaman Bahasa Melayu manakala selebihnya 42% memberikan jawapan yang salah.

Sebahagian daripada pelajar ini tidak dapat memberikan jawapan yang betul walaupun jawapan tersebut ada di dalam teks yang diberikan. Dapatan kajian-kajian ini menunjukkan bahawa antara punca utama murid-murid mempunyai pencapaian yang rendah dalam membaca adalah disebabkan oleh faktor pedagogikal seperti pengajaran secara tradisional yang tidak menyeronokkan dan berkesan untuk murid. Secara khususnya, pencapaian yang rendah dalam membaca ini dikaitkan dengan kurangnya bahan-bahan bacaan, kurangnya perbendaharaan kata, lemah dalam ejaan, ketidakmampuan untuk menyebutkan perkataan-perkataan yang dieja dan kurangnya minat dan motivasi untuk membaca dan juga pengaruh dialek dan juga pedagogi. Sehubungan dengan itu, guru hendaklah memainkan peranan penting dalam mempelbagaikan kaedah dalam pengajaran mereka.

Dolhaji (2007) menegaskan bahawa dengan menggunakan pengulangan suku kata, perkataan dan ayat akan memudahkan murid-murid membuat pengecaman perkataan dan seterusnya mempercepatkan penguasaan kemahiran membaca. Mengikut pandangan beliau teknik mengajar secara ulangan dilakukan untuk memastikan murid mengingat dan menguasai isi kandungan pembelajaran yang dilalui secara berterusan. Menurutnya lagi kad

gambar bersiri, kad gambar tunggal dan buku nota kecil '555' juga dapat meningkatkan kemahiran membaca di kalangan murid.

Penguasaan kemahiran membaca boleh membantu murid membaca dengan lancar dan berkesan. Bagi mencapai objektif dalam program pemulihan agar murid boleh menguasai kemahiran membaca, maka kaedah atau teknik membaca yang digunakan perlu sesuai dengan minat dan kemampuan murid. Guru pemulihan boleh membantu murid menguasai kemahiran membaca dengan mengamalkan kaedah atau teknik (a) abjad, (b) sebutan suku kata dan bacaan perkataan bermakna, (c) latih tubi, (d) sifir bahasa, (e) bacaan berfokus, (f) VAKT, (g) rakam dan tayang.

Menurut Aspalaila Ramli dan Maslinda Mahmud (2006) dalam kajian mereka yang bertajuk '*Meningkatkan Kemahiran Murid Membaca Ayat-ayat Yang Mengandungi Perkataan Gabungan Dua Suku Kata Terbuka dan Tertutup KV+KV*' yang dijalankan di Sekolah Kebangsaan Sawah Dato, Mersing, Johor, mereka telah menggunakan teknik latih tubi untuk membantu murid mereka menguasai kemahiran membatang suku kata terbuka dan tertutup. Pengkaji telah memilih kaedah pengajaran gabungan bunyi kata dengan menggunakan melihat dan menilai keberkesanannya dalam melaksanakan kajian ini bagi mempertingkatkan kemahiran membaca bagi peserta kajian tersebut.

Latih tubi melibatkan aktiviti pengulangan sama ada sebutan atau bacaan bagi mengenal pasti sebutan yang betul atau mengingati fakta atau apa yang dipelajari. Latih tubi dapat membantu murid menguasai kemahiran menyebut huruf, membatang suku kata, perkataan dan ayat. Melalui kaedah ini, murid mengalami proses mendengar, melihat, memikir maksud perkataan-perkataan serta tugasnya dalam situasi penggunaan perkataan-perkataan yang dimaksudkan. Latih tubi merupakan amalan paling utama dalam pengajaran dan pembelajaran program pemulihan.

Penggunaan teknik latih tubi memerlukan murid belajar dan bertindak secara intensif untuk menguasai sesuatu kemahiran dengan lebih cepat. Mereka dapat membunyi dan mengeja perkataan dengan betul. Ini menunjukkan bahawa teknik latih tubi adalah suatu teknik yang sesuai dan boleh diguna untuk meningkatkan kemahiran membaca dalam kalangan murid pemulihan.

Jais Sahok dan Mat Nor Husin, (1990) mendefinisikan, "kanak-kanak pemulihan sama dengan kanak-kanak lembam yang mempunyai pencapaian lebih rendah daripada rakan sebaya mereka di dalam kelas. Lembam yang dimaksudkan bukanlah bermakna lemah dalam semua perkara atau mata pelajaran. Tetapi mungkin lemah dalam satu mata pelajaran atau mungkin dua mata pelajaran atau juga lemah dalam aspek-aspek tertentu dalam sesuatu kemahiran asas." KPM merumuskan bahawa "perbezaan minat, pengalaman, bakat dan gaya belajar individu murid mengakibatkan segolongan mereka lebih lambat atau terkebelakang menguasai sesuatu kemahiran berbanding rakan sebayanya. Sekiranya mereka tidak diberi pengajaran pemulihan, mereka mungkin gagal memperoleh pendidikan yang perlu dan potensi mereka akan terbenam.

Matlamat pembelajaran seseorang murid perlu disertai dengan pembelajaran yang berguna dan strategi yang bermotivasi. Shmais (2003) menyatakan bahawa mana-mana murid yang berada dalam situasi pembelajaran efektif mudah berjaya. Kajian beliau juga mendapati bahawa mana-mana murid yang berada dalam situasi pembelajaran dan tahu apa yang hendak dibuat juga mempunyai pencapaian akademik yang lebih baik.

Dalam konteks pembelajaran murid pemulihan di negara kita, peranan guru pemulihan amat penting untuk membantu murid-muridnya menguasai bahasa dengan cepat dan berkesan. Menurut Hall (1997), guru harus mempertimbangkan bagaimana murid dan guru boleh menggunakan sesuatu strategi pembelajaran bahasa. Untuk itu, guru perlu mengenal pasti keupayaan murid-murid dalam menggunakan strategi pembelajaran bahasa yang berbeza berdasarkan jumlah maklumat atau pengetahuan yang diterima setiap muridnya. Sehubungan dengan itu, dalam konteks murid pemulihan, pengajaran dan pembelajaran kemahiran membaca amatlah memerlukan strategi kemahiran membaca yang tertentu untuk meningkatkan penguasaan kemahiran membaca dengan lancar. Maka

penyelidikan ini cuba menyelidiki kaedah latih tubi untuk membantu murid menguasai kemahiran membaca.

REFLEKSI PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN

Semasa menjalani Praktikum Fasa 1 di kawasan Miri saya telah mengajar 15 orang murid pemulihan untuk subjek Bahasa Melayu dan Matematik Tahun 3 saya mendapati murid-murid pemulihan kurang keyakinan diri, suka merayau-rayau di dalam kelas dan cepat jemu untuk belajar berdasarkan pemerhatian saya. Mereka kerap ponteng sekolah dan kurang berminat belajar. Murid ini juga sering mengelakkan diri daripada aktiviti membaca yang dijalankan di dalam kelas.

Setelah membuat refleksi saya cuba memperbaiki kaedah pengajaran dan pembelajaran dengan memperkenalkan permainan dan menggunakan lebih banyak bahan bantu mengajar untuk menarik minat murid untuk belajar.

Mengikut kajian Rubiah Aksah (2005), untuk pembelajaran secara berkumpulan yang berkesan ia hendaklah terdiri daripada tiga hingga lima orang ahli. Saya telah memberi peluang kepada responden untuk berinteraksi dengan rakan sekumpulannya. Mereka diberi peluang mengemukakan pendapat dengan lebih berkeyakinan tinggi dan mengikuti pembelajaran secara koperatif.

Menurut Slavin (2006), pembelajaran koperatif amat berkesan kerana murid sendiri yang terlibat secara aktif untuk membentuk pemahaman mereka. Bruner (1961) berpendapat guru hendaklah menggalakkan pelajar melakukan penerokaan terhadap sesuatu prinsip diri dengan sendiri. Melalui kaedah penerokaan ini pelajar dapat membuat keputusan tentang apa, bagaimana dan bila sesuatu konsep atau pengetahuan akan dipelajari.

Walaupun tindakan di atas dilakukan namun masalah pembelajaran murid masih berterusan. Bagi memantapkan lagi pengajaran dan pembelajaran saya mengkaji literatur mengenai masalah pembelajaran tersebut dan mendapati ada kemungkinan kaedah latih tubi boleh meningkatkan kemahiran membaca perkataan "kv+kv" dalam kalangan murid pemulihan. Latih tubi berkait rapat dengan prinsip pengajaran teori tingkah laku. Melalui aplikasi teknik latih tubi pelajar berpeluang mencuba atau melalui pengalaman pengajaran dan pembelajaran berulang-ulang sehingga akhirnya mereka menguasai sesuatu kemahiran dengan jayanya.

FOKUS KAJIAN & PENGUMPULAN DATA AWAL

Dalam kajian ini, saya bercadang untuk menumpukan perhatian kepada masalah lapan orang murid (2 orang perempuan dan 6 orang lelaki) dari segi membaca perkataan "kv+kv" dengan betul dalam kelas pemulihan. Murid-murid ini mempunyai pencapaian yang sangat rendah (kurang daripada 30 markah) dalam ujian Bahasa Melayu. Murid-murid tersebut tidak berupaya membaca dengan lancar dan membaca perkataan yang lebih kompleks.

Pada peringkat awal dokumen-dokumen seperti data peribadi peserta kajian, rekod prestasi murid dan hasil kerja murid telah dirujuk. Dapatan awal diperolehi daripada analisis dokumen di atas menunjukkan bahawa peserta kajian memang mempunyai masalah menguasai bahasa terutama sekali aspek kemahiran membaca. Kelemahan ini mempengaruhi pembelajaran Bahasa Melayu, bahasa Inggeris dan subjek yang lain. Kelemahan dalam menguasai bahasa menjejaskan komunikasi harian peserta kajian dengan dengan orang lain.

Dari rekod peribadi murid didapati pemalu dan tidak pandai bergaul dengan orang lain. Semasa aktiviti pembelajaran murid seringkali merasa malu untuk membuka mulut di hadapan khalayak ramai semasa membaca dalam kelas pemulihan.

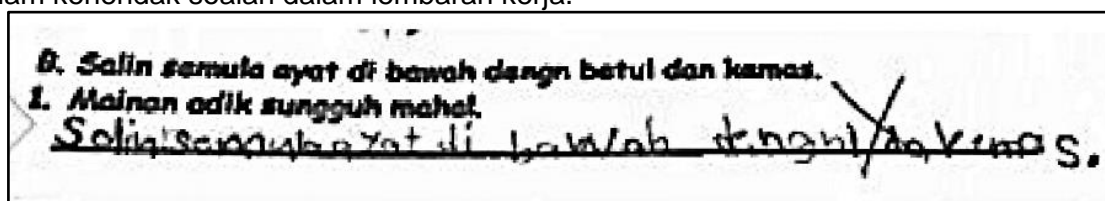
Rekod prestasi pula menunjukkan murid lemah dalam hampir semua subjek terutama sekali dalam subjek bahasa. Murid tidak pernah lulus dalam subjek Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris. Jelasnya murid tersebut memang lemah dalam kemahiran

membaca dan seringkali gagal dalam menjawab soalan yang diberikan dan hanya mampu menyalin soalan yang diberikan sahaja.

Mata Pelajaran	Tekah Menguasai	Sedang Menguasai	Belum Menguasai
Bahasa Malaysia Kemahiran Membaca		/	
Bahasa Inggeris Kemahiran Membaca			/

Rajah 1 : Prestasi Kemahiran Membaca Murid

Didapati juga murid ini sekadar berupaya menyalin semula arahan yang diberikan di dalam lembaran kerja yang diberikan itu. Ini menunjukkan bahawa peserta kajian tidak faham kehendak soalan dalam lembaran kerja.



Rajah 2 : Murid Menyalin Semula Arahan Yang Diberikan

Mengikut Abdul Rahman(2009) cara temu bual bersemuka seringkali juga digunakan untuk memahami masalah murid. Temu bual informal dilakukan untuk memahami persepsi, pendapat dan pemahaman murid tentang kemahiran yang diajar.

Dapatan awal temu bual menunjukkan murid ini mengambil masa yang lama apabila membaca sesuatu perkataan yang diberikan. Murid hanya melihat perkataan yang ditunjukkan tanpa mengeluarkan suara yang jelas. Guru pemulihan juga mengesahkan bahawa murid ini memang tidak pandai membaca dan berkelakuan sedemikian.

Akhir sekali kaedah pemerhatian juga digunakan untuk memahami situasi sebenar murid yang dikaji. Dapatan awal menunjukkan murid seringkali mendiamkan diri sambil bermain dengan jari-jemarinya apabila disuruh membaca perkataan yang mengandungi suku kata kv+kv dalam kelas. Murid ini kurang yakin untuk mengeluarkan suaranya mungkin disebabkan murid ini merasa takut dan malu diketawakan oleh rakan apabila membuat kesilapan. Apabila di panggil tampil ke hadapan untuk membaca perkataan kv+kv murid akan melihat kepada rakan yang lain seolah-olah meminta bantuan daripada rakan yang lain.

Kesimpulannya dapatan di atas jelas menunjukkan bahawa murid ini memang mengalami masalah membaca perkataan kv+kv dengan lancar dan betul.

Berdasarkan dapatan kajian awal di atas, saya bercadang untuk merancang semula rancangan pengajaran dan pembelajaran supaya boleh menarik dan selaras dengan tahap kebolehan murid. Tindakan ini perlu diambil supaya murid tidak merasa bosan. Saya cadang menggunakan bahan bantu mengajar berbentuk gambar dan kad suku kata yang boleh dibaca dengan jelas. Ada kemungkinan murid akan saja tertarik dengan pembelajaran dan memahami dengan lebih jelas apa yang disampaikan oleh guru. Ia mungkin dapat memupuk minat membaca dalam diri murid dikaji.

Seperkara lagi saya bercadang untuk menyelitkan permainan dan latih tubi dalam masa pengajaran dan pembelajaran. Sebagai contoh, murid akan bermain dengan kad suku kata yang disebut oleh guru dan murid akan mencari perkataan dan menunjukkan kad perkataan berkaitan kepada guru.

Akhir sekali satu ujian lisan perlu dilaksanakan untuk menguji penguasaan kemahiran membaca dengan lancar. Selepas aktiviti dilaksanakan peneguhan positif berbentuk pujian diberikan kepada murid.

OBJEKTIF DAN PERSOALAN KAJIAN

Untuk menangani masalah penguasaan kemahiran membaca di atas saya menyarankan kajian ini dilaksanakan dengan objektif berikut :

- a. Meningkatkan kemahiran membaca perkataan *kv+kv* secara latih tubi “D.E.S” bagi murid pemulihan.
- b. Memupuk minat membaca perkataan *kv+kv* secara latih tubi “D.E.S” dalam kalangan murid pemulihan.

Selari dengan objektif am di atas, kajian ini dilaksanakan untuk menjawab dua persoalan kajian berikut:

- a. Adakah penggunaan kaedah membaca latih tubi “D.E.S” dapat meningkatkan murid pemulihan menguasai kemahiran membaca perkataan *kv+kv*?
- b. Adakah penggunaan kaedah membaca perkataan *kv+kv* secara latih tubi “D.E.S” dapat memupuk minat membaca murid pemulihan ?

CADANGAN PELAKSANAAN KAJIAN

Untuk kajian ini saya menyarankan kajian dilaksanakan berpandukan kepada Model Kurt Lewin (1946). Menurut Lewin, kajian tindakan memperlihatkan suatu kitaran langkah-langkah (*a spiral of steps*). Suatu kitaran kajian tindakan mempunyai empat langkah iaitu merancang (*planning*), bertindak (*acting*), memerhati (*observing*) dan mereflek (*reflecting*). Kitaran ini akan berterusan ke kitaran seterusnya yang melibatkan aspek merancang semula, bertindak, memerhati dan mereflek bagi menghasilkan kitaran yang baru.

Kajian tindakan hendaklah bermula dengan membuat refleksi pengajaran dan pembelajaran dan mengenalpasti masalah peserta kajian dan menentukan objektif kajian tindakan yang akan dijalankan.

Selepas tindakan di atas pengkaji akan merancang aktiviti yang sesuai untuk peserta kajian dan tempoh masa pelaksanaan bagi menangani masalah yang dikenalpasti. Dalam kajian ini saya menyarankan kaedah latih tubi “**D.E.S**” untuk membantu murid menguasai kemahiran membaca perkataan *kv+kv* dengan betul.

Aktiviti beserta dengan bahan yang akan digunakan secara individu dan atau secara berkumpulan akan ditentukan terlebih dahulu. Tiga aktiviti disediakan dalam rancangan pengajaran harian yang memerlukan murid turut terlibat secara langsung mahupun secara tidak langsung. Saya akan sediakan aancangan mengajar menggunakan kaedah latih tubi untuk mengajar kemahiran membaca *kv+kv*.

Aktiviti kajian tindakan akan dilaksanakan dengan aktiviti “ *Dengar, Eja dan Sebut* “ dan saya merancang melaksanakan aktiviti latih tubi dengan murid dalam seminggu selama 1 jam dalam satu hari untuk setiap pengajaran dan pembelajaran yang dijalankan. Aktiviti ini akan dilaksanakan secara berulang-ulang atau latih tubi supaya murid dapat menguasai kemahiran membaca dengan baik.

Pengumpulan data tentang penguasaan kemahiran serta minat murid akan dilakukan semasa aktiviti dijalankan untuk menjawab kepada persoalan kajian.

PENGUMPULAN DATA

Kajian tindakan ini akan dilaksanakan dengan menggunakan beberapa instrumen kajian dan berpandukan kepada tatacara tiga kaedah dalam mengumpul data dari aktiviti yang dijalankan. Kajian akan dilaksanakan mengikut jadual iaitu tarikh dan masa yang ditetapkan.

Menurut Khairudin Mohammad, Ibrahim Yusuf dan Zaridah Ramli (2014), pengumpulan data merupakan langkah untuk menghimpun semua maklumat yang diperolehi dalam kajian dan fungsinya paling penting dalam menentukan jenis tindakan yang diambil guru sebelum menjalankan kajian. Maklumat atau data ini boleh diperolehi daripada instrumen yang digunakan dalam kajian. Tiga kaedah kajian tindakan yang akan digunakan dalam kajian tindakan ini adalah seperti berikut:

Temu Bual

Kaedah temu bual yang pengkaji gunakan ialah temu bual berstruktur berdasarkan soalan-soalan terancang rapi dan teratur agar murid dapat menjawab secara spesifik. Dalam melaksanakan aktiviti latihan tubi saya akan melaksanakan temu bual secara 2 kali iaitu sebelum dan selepas kajian tindakan ini. Temu bual akan dilaksanakan berdasarkan soalan di Jadual 1.

Bil.	Item	Ya	Tidak
1.	Adakah anda boleh mengenali suku kata kv+kv?		
2.	Adakah anda boleh membatangkan suku kata kv+kv dengan baik?		
3.	Adakah anda boleh membaca perkataan suku kata kv+kv dengan mudah?		
4	Adakah anda yakin dan berminat dengan membaca perkataan ?		

Jadual 1 : Cadangan Soalan Temu Bual Sebelum dan Selepas Tindakan

Selepas sesi temu bual maklumat yang direkod akan dianalisis dengan meneliti jawapan murid terhadap soalan-soalan dalam Jadual 2 sebelum dan selepas pelaksanaan aktiviti latihan tubi dijalankan. Catatan "Ya" menunjukkan murid menguasai kemahiran membaca dan berminat terhadap aktiviti membaca selepas mengikuti latihan tubi.

Pemerhatian

Menurut Gay dan Airasian (2000), mengatakan bahawa ada dua jenis pemerhatian iaitu pemerhatian turut serta dan pemerhatian tidak turut serta. Dalam pemerhatian tidak turut serta ialah pemerhatian yang tidak terlibat secara langsung dalam situasi yang diperhatikan manakala pemerhatian turut serta pula ialah pemerhatian terlibat secara langsung. Dalam kajian tindakan ini, saya bercadang untuk menggunakan kaedah pemerhatian jenis berstruktur untuk mengumpul data dan maklumat. Satu borang khas digunakan sebagai alat untuk membuat pemerhatian ini. Dalam borang ini akan dicatatkan segala maklumat untuk meneliti dan menilai murid bagi mendapatkan data penilaian secara terus.

Bil.	Perkara	Ya	Tidak
1	Dapat mengenali suku kata KV+KV dengan betul.		
2.	Dapat membatangkan suku kata kv+kv dengan baik		
3.	Dapat membaca perkataan suku kata kv+kv dengan mudah		
4	Menunjukkan minat terhadap aktiviti yang dijalankan secara latihan tubi		

Jadual 2 : Borang Pemerhatian Kebolehan dan Minat Terhadap Membaca KV+KV

Merujuk kepada Jadual 2, saya akan merekod pemerhatian dengan menanda simbol (√) pada ruangan "Ya" atau "Tidak" bagi setiap respon pemerhatian berkaitan masalah menguasai kemahiran membaca perkataan kv+kv. Selepas sesi membuat pemerhatian maklumat yang direkod akan dianalisis dengan meneliti dengan merujuk kepada persoalan kajian 1 dan 2. Catatan "Ya" menunjukkan murid telah menguasai kemahiran membaca dan telah semakin berminat terhadap aktiviti membaca.

Lembaran Kerja Ujian Membaca

Selain daripada penggunaan dua kaedah pengumpulan di atas, saya juga menguji murid dengan menggunakan 8 perkataan, iaitu buku, baju, mata, kuku, jari, bola, meja dan mama.

Berdasarkan perkataan di atas murid diuji mengenali dan menyebut perkataan yang mempunyai suku kata "kv+kv". Sekiranya murid dapat mengenali dan menyebut dengan betul, pengkaji akan menandakan tanda √. Selepas ujian dilaksanakan maklumat yang direkod

akan dianalisis dengan meneliti jawapan murid terhadap soalan-soalan di atas selepas pelaksanaan aktiviti latihan tubi. Catatan "Ya" menunjukkan murid menguasai kemahiran membaca dan berminat terhadap aktiviti membaca selepas mengikuti latihan tubi.

ANALISIS DATA

Menurut Mohd. Majid Konteng (1997), pemprosesan data merupakan teknik untuk mengumpul, mengolah, menganalisis, menyimpan dan mengeluarkan data. Analisis data akan dilakukan ke atas data yang dikutip melalui kaedah temu bual, pemerhatian dan hasil kerja (lembaran kerja) murid.

REFLEKSI KAJIAN TINDAKAN

Refleksi terhadap dapatan kajian akan dilaksanakan selepas data telah diperolehi. Refleksi adalah penting untuk melihat sama ada aktiviti kajian tindakan telah membantu murid menguasai kemahiran membaca "kv+kv" dan mengukuhkan minat peserta kajian terhadap pembacaan mereka. Ia juga bertujuan untuk melihat sama ada murid telah berminat terhadap aktiviti membaca atau sebaliknya.

Hasil daripada refleksi akan membolehkan saya akan mendapat kefahaman baru, kesedaran, mengubah tanggapan, amalan dan juga membantu mempertingkatkan profesionalisme dalam keguruan. Selepas kajian tindakan dapatan kajian akan digunakan untuk merancang semula kajian tindakan saya.

Sekiranya dapatan kajian menunjukkan bahawa tindakan dalam kajian tindakan pada Lingkaran Pertama telah menjawab persoalan kajian tindakan maka kajian tindakan akan dianggap berjaya. Sebaliknya jika dapatan tidak menjawab kepada persoalan kajian maka penambahbaikan terhadap aktiviti, bahan, cara pengumpulan data dan analisis data akan disemak dan dibuat semula. Selepas semua ini dilaksanakan maka kajian tindakan saya akan masuk ke Kitaran Kedua sehinggalah kajian tindakan berjaya atau sebaliknya.

KESIMPULAN

Kegagalan murid menguasai kemahiran membaca dengan baik di peringkat sekolah rendah perlu dilihat dengan serius, dikaji dan dicari jalan untuk mengatasinya. Masalah tidak boleh dan tidak cekap membaca boleh memberikan kesan buruk kepada murid dari segi akademik dan psikologi. Dari segi akademik, mereka akan ketinggalan dalam mata pelajaran Bahasa Malaysia. Pembelajaran mereka dalam mata-mata pelajaran yang lain juga akan turut terjejas kerana tidak dapat memahami bahan yang dibaca dan seterusnya akan menyebabkan pencapaian mereka rendah. Dari segi psikologi pula, kegagalan itu akan membuatkan mereka berasa kecewa, bosan dan tidak gemar membaca.

Pengesanan awal tentang penguasaan kemahiran membaca dalam kalangan murid sekolah rendah berdasarkan pencapaian mereka dalam bacaan adalah sangat penting bagi membantu, memulih dan mencegah kelemahan mereka dalam bacaan. Justeru itu, kajian ini akan dapat mengenal pasti kelemahan-kelemahan dan kekuatan-kekuatan murid dalam kemahiran membaca di peringkat awal lagi selaras dengan matlamat KSSR, iaitu murid yang lemah dibantu untuk menguasai kemahiran-kemahiran asas yang diperlukan sementara yang cerdas dan maju diperkaya lagi dengan kemahiran kemahiran dan ilmu pengetahuan yang lain. Kebolehan membaca di peringkat awal ini juga merupakan detik permulaan 'Pendidikan Seumur Hidup'.

RUJUKAN

- Ary, D., Jacobs, L.C., Razavieh, A. (2002). Introduction to reseach in education. 6th Ed. Belmont: Wadsworth.
- Abdul Rasid Jamian & Zulkafli Abu Zarin. (2008). Keupayaan kemahiran membaca dan menulis Bahasa Melayu murid sekolah rendah kebangsaan luar bandar. Kertas kerja

- di Konvensyen Pendidikan Nasional 2008. Universiti Pendidikan Sultan Idris. 2 – 4 Jun 2008.
- Abdul Ghalib Yunus. 2001. Penggunaan Soalan Dalam Pengajaran Kefahaman Membaca. *Dewan Bahasa* 1(12):7-14.
- Abdul Aziz Abdul Talib.1989. Pengajaran dan pengujian bahasa. Kuala Lumpur : Nurin Enterprise.
- Cathy John. (2009). Kaedah Sebut, Eja dan Bunyikan. Buku Koleksi Kertas Kerja Seminar Penyelidikan IPG KBL Tahun 2009. ms 113-120.
- Dayang Norhafizah Bt Abang Shamat.(2012). Latih Tubi Bacaan Dalam Membantu Murid Pemulihan Menguasai Kemahiran Huruf Vokal Awalan.
- Ismail Zakaria, Safi ah Othman dan Elly Chong. 1992. Asas Kemahiran Berbahasa KBSR: Jilid 3. Institut Bahasa Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Jais Sahok & Mat Nor Husin. (1990). Pendidikan Pemulihan. Petaling Jaya, Selangor: Masa Enterprise.
- Kurikulum Standard Sekolah Rendah (KSSR). Kementerian Pelajaran Malaysia Bahagian Pembangunan Kurikulum. Daripada :<http://web.jiaozong.org.my/doc/2012/jun/KonsepKSSR.pdf>
- Khairudin Mohammad, Ibrahim Yusuf dan Zaridah Ramli. (2014). Belajar Psikologi teori Belajar Behaviorisme.7/03/2018. Daripada : <http://www.scumdoctor.com/psychology/behaviorism/Theory-And-Definition-Of-Behaviorism.html>
- Lewin, K (1946). Action research and minority problems. *Journal Of Social Issues*, 2, 34-6.
- Meinon Binti Sanai. (2009). Celik Huruf: Lancar Baca. Buku Koleksi Kertas Kerja Seminar Penyelidikan IPG KBL Tahun 2009. ms 102-112.
- Mangantar Simanjuntak.1982. Pengantar psikolinguistik moden. Dewan Bahasa dan Pustaka: Kuala Lumpur
- Prosiding Seminar Penyelidikan Pendidikan IPBA 2005.
- Roziyah Binti Abdul Halim. (2005). Meningkatkan kemahiran membaca murid-murid tahun satu dengan latih tubi menggunakan suku kata dan gambar. Dalam
- Rashotte, C.A. & Torgeson, J.K 1985. Repeated reading and reading fluency in learning disabled children. *Reading Research Quarterly* (20):180-188.
- Sapiah Osman. 1990. Pendekatan metakognitif - Satu perspektif baru. *Pelita Bahasa* 9,30-3.
- Tay Guan Chai. (2005). Latih Tubi Membantu Kami. Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan Tahun 2005.
- Zamri Mahamod, Mohamed Amin Embi & Nik Mohd Rahimi Nik Yusoff. (2010). Strategi pembelajaran Bahasa Melayu dan Inggeris Pelajar Cemerlang: Iventori strategi belajar-cara-belajar-bahasa. Bandar Baru Bangi, Selangor: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Zulkifley Hamid. (2006). *Aplikasi psikolinguistik dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa*. Bentong: PTS Publications & Distributors Sdn. Bhd.

**JURAI AKTIVITI BELAJAR ENGGAU NGAJAR NGENA
STRATEGI KOMUNITI BELAJAR PROFESIONAL
(HURAIAN AKTIVITI PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN MENGGUNAKAN
STRATEGI KOMUNITI PEMBELAJARAN PROFESIONAL)**

Dzullydia Dorlyn Tida, Nelson Tandang Edwin Unting, PhD

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak.
dlydia970620@gmail.com, nelsontandang@yahoo.com

ABSTRAK

Komuniti Belajar Profesional tu digaga beduduk ari Gerim Transformasyon Perintah (GTP 1.0). Tuju Komuniti Belajar Profesional tu digaga dikena nyungkakka pelajar sekula bala pengajar enggau nemiak. Kereban ti bisi dikena ngulihka informasyon senentang Komuniti Belajar Profesional tu iya nya internet, bup enggau jurnal. Bisi lima bengkah strategi dalam Komuniti Belajar Profesional tu iya nya randau reflektif, menasan pejalai belajar, patih serambau, belajar ngena langgur pelajar sehari enggau pengajar bekunsi penemu. PLC tu mai guna ti besai dikena nerenakka profesionalisme dalam siku-siku pengajar enggau diaplikasyonka dalam proses ngajar dikena nyungkakka kualiti pelajar nemiak.

Batang jaku: Gerim Transformasyon Perintah (GTP 1.0), Komuniti Belajar Profesional, 5 Strategi, Nyungkakka Profesionalisme Pengajar, Nyungkakka Kualiti Pelajar

ABSTRAK

Komuniti Pembelajaran Profesional ditubuhkan hasil daripada Program Transformasi Kerajaan (GTP 1.0). Tujuan Komuniti Pembelajaran Profesional ini dibuat adalah untuk meningkatkan pelajaran dalam kalangan guru dan murid. Maklumat yang digunakan untuk menghuraikan Komuniti Pembelajaran Profesional didapatkan daripada sumber internet, buku dan jurnal. Terdapat lima strategi dalam Komuniti Pembelajaran Profesional iaitu dialog reflektif, penswastan amalan, jejak pembelajaran, bimbingan rakan sebaya guru, belajar menggunakan rancangan pengajaran harian dan sesi perkongsian guru. PLC mempunyai fungsi yang penting dalam menyemaikan profesionalisme dalam kalangan guru dan turut diterapkan dalam pengajaran untuk meningkatkan kualiti pembelajaran murid.

Kata kunci : Program Transformasi Kerajaan (GTP 1.0), Komuniti Pembelajaran Profesional, 5 Strategi, Meningkatkan Profesionalisme Keguruan, Meningkatkan Kualiti Pembelajaran

PANYUN JAKU

Endang enda ulih disangkal pelajar tu beguna bendar dalam pengerembai ekonomi enggau pengangkat menua sereta bangsa. Pia mega pengangkat modal insan ti manggai ba tikas dunya nya siti ari syarat dikena mai menua Malaysia mansang ke mua agi nitihka singkang pemansang dunya kemaya hari. Nya alai, Gerim Transformasyon Perintah (GTP 1.0) udah ngeletakka pelajar nyadi siti ari 'Bidang Keberhasilan Utama Negara' tauka Pugu Bidang Pengasil Menua (NKRA). Beduduk ari nya, leka jaku Komuniti Belajar Profesional (PLC) tumbuh dikena '*melestarikan*' tauka ngemanahka kualiti pengajar. PLC dipilih dikena ngemansangka kualiti pengajar bepelasarka trend enggau pengerembai sistem pelajar ba menua bukai dikena ngentapka komuniti belajar profesional bala pengajar ngambika ulih ngerembaika tikas profesionalisme bala pengajar.

Mayuh bala anda ti udah mansik Komuniti Belajar (PLC) lalu mantaika lelemu sida iya enggau ludas. Siku ari anda ti kala mansik PLC iya nya Little & McLaughlin (1993) dalam Baba, T. (2007) ti madahka sekula enggau ketua panitia siti-siti mata pelajar ti pemadu semitan iya nya sekula ti bejalaika komuniti belajar ti entap. Rossenholtz (1989) ngaga pansik ba 78 buah sekula lalu teulihka data ti nunjukka pemansang dalam proses belajar enggau ngajar nyadi sechara kolektif lalu ukai sechara individu. Penemu tu disukung ulih DuFour, Eaker & Many (2006) dalam Lewis, C. (2002) ti madahka Komuniti Belajar Profesional (PLC) nya gasa bala pengajar ti komited enggau bekereja sechara kolaborasi sereta sechara terus dikena ngaga pansik aksyen ti lebih manah ungkup nemiak. Bepelasarka pansik nya tadi mih, Bagi Pelajar Pengajar (BPG) maya taun 2011 bejalaika PLC ti bepun enggau strategi '*Lesson Study*' ngagai 289 panitia mata pelajar ba sekula ti ngembuan prestasyen baruh.

AKTIVITI ENGGAU STRATEGI DALAM KOMUNITI BELAJAR PROFESIONAL

Norain Mohd Nor. (2016) madahka bisi lima bengkah chara ti dikena dalam Komuniti Belajar Profesional (PLC) ti dikena iya nya randau reflektif (*reflective dialogue*), menasan pejalai belajar (*learning walk*), patih serambau (*peer coaching*), belajar ngena langgur pelajar sehari (*lesson study*) enggau pengajar bekunsi penemu (*teaching sharing sessions*). Semua strategi tu ngembuan strategi kediri empu. Ambika banding, dialog reflektif tu dibiah ngagai empat bagi iya nya ngena protokol besaraka penemu, kelab bup, raban belajar enggau pejah video ajar pengajar. Randau reflektif iya nya pengawa nengali. Pekara tu ulih dipeda ari sukut raban belajar dia dih alai pengajar ngembing nemiak belajar tauka besaraka lelemu senentang topik ti udah ditetapkan tauka spesifik. Nengah raban belajar tu mih pengelandik bepikir, pengeregas mayuh chabang enggau pansik senentang untak ulih diperati sereta disereni pengajar. Pengajar ulih ngena raban belajar lebu ngajar mata pelajar Sains ba topik Biodegrasyen '*Biodegradable*' enggau enda-biodegrasyen '*Non-biodegradable*'. Beduduk ari raban belajar tu mih bala pengajar ulih ngenataika pelajar enggau semitan agi.

Fernandez, C., & Yoshida, M. (2004) nerangka '*De-privazation of practice*' tu dibiah ngagai empat bagi iya nya menasan pejalai belajar '*learning walk*', patih serambu '*peer coaching*', langgur ngajar pelajar '*lesson study*' enggau pengajar bekunsi penemu '*teaching sharing sessions*'. Belajar ngena LPS '*Lesson study*' tu begunaka pengajar betemu lalu bejalaika tiga bengkah pugu aktiviti iya nya ngelala matlamat belajar ngena LPS ti deka diberi fokus, ngaga beberapa bengkah '*study lessons*' dalam proses mansik matlamat enggau ngaga refleksyen ngagai proses nya. Belajar ngena LPS tu ngembuan lima bengkah riph. Riph ti keterubah iya nya ngaga raban sereta nentuka tuju. Maya tu mih bala pengajar ngaga raban ti nyengkaum empat iku raban iya nya Pengajar A, Pengajar B, Pengajar C enggau Pengajar D sereta nyirika siku ketua. Ba dia mih pengajar mansik turai pelajar, ngelala pengulih siku-siku nemiak, nentuka tuju timpuh panjai ungkup pelajar enggau pemansang nemiak. Riph ti kedua iya nya ngelanggur sereta ngasilka Langgur Pelajar Sehari (LPS). Ba riph nya mih bala pengajar nyirika siku '*pakar rujuk*' kena mantu sereta meri buah runding lebu bejalaika '*Study Lesson*'. Kelmpah ari ngelanggur enggau ngaga riph dalam LPS, pengajar mega milih strategi ti neman, betatika pengulih nemiak sereta ngaga langgur perati. Ambika chunto, ketua panitia pengajar Jaku Iban ulih berunding enggau bala pengajar bukai dalam raban iya dikena nentuka LPS. Riph ti ketiga dalam LPS iya nya bejalaika proses belajar. Pakar rujuk nyadi orang ti meratika Pengajar A lalu meri penemu. Pengawa ti bejalaika pelajar seharinya endang udah dilanggur semua pengajar dalam raban nya tadi lalu semina siku aja pengajar ti ngajar lalu pengajar ke bukai semina meratika seraya ke ngumpul data kena ngaga sara penemu. Riph ti keempat iya nya sesyen refleksyen. Sesyen refleksyen tu diektuai ulih ketua raban lalu betatika tuju pelajar sereta ngaga refleksyen sechara beraban. Riph ti kepenudi ebndar dalam LPS iya nya ngemanahka LNS enggau ngajar baru. Tuju sesyen sara penemu tu dikena ngemanahka LNS asil ari sesyen refleksyen ti digaga ba riph empat nya tadi.

Strategi ti kedua dalam *de-privatization of practice* iya nya menasan jalai pelajar (*learning walk*). Lewis, C. (2005) madahka menasan jalai pelajar tu iya nya bejalai ngelingi sekula sereta meratika pengajar bukai belajar. Pia mega, pengajar beratika aktiviti ti dipejalaika ba bilik darjah enggau ngena protokol tauka fokus ti spesifik. Menasan jalai pelajar dipejalaika nengah tiga iti riph ti nyengkaum netapka fokus ungkup perati, ngumpul kereban garuh nengah perati ba kelas enggau bekunsi data enggau semua pengajar di sekula. Fokus nya ulih ditteapka bepelasarka aspek perati dalam kelas '*observable focus*', dikenataika enggau terang bekait enggau ningkatka pelajar profesionalisme '*linked to professional learning*' enggau ngembuan guna ti bekait bendar enggau guna sekula '*linked to school priorities*'. Menasan jalai pelajar tu ulih dipunka dulu enggau berandauka pramerhatian '*pre-walk discussion*'. Tu beguna bendar dikena nentuka semua raban dalam menasan jalai pelajar meratika fokus, protokol enggau tuju, jadual kelas enggau garuh ti deka diulih maya nya. Perati ulih digaga ba Kelas 1 sepengelama 10 minit bepelasarka fokus ti udah dipesetujuka semua. Semua raban dalam menasan jalai pelajar enda diperansang berandau dalam kelas tang sida iya patut nyalin pengulih perati diri empu dalam pom ti udah disediaka. Randau Pasacaperati mega sebagai ari menasan jalai pelajar alai semua raban bekumpul baru ba siti palan ti udah dipesetujuka kena bekunsi sereta berandauka pengulih perati. Sepengudah nya baru bala pengajar tu bekunsi enggau bala pengajar ke bukai. Ketua menasan jalai pelajar tauka ketua panitia deka bekunsi pengulih enggau ngaga simpul sesyen '*Learning Walks*' maya baum di sekula.

Kelimpah ari nya, strategi patih serambau mega sebagai ari '*de-privatization of practice*'. Patih serambau siti ari strategi dikena ngemanahka kurikulum ari sukut strategi, teknik enggau penau pengajar dalam pelajar 'Hasbrouck, 1997'. Proses dalam patih serambau tu nyelampur dua tauka lebih patih serambau sama bela nunjukka amal semasa, pengerembai, ngaluska enggau ngaga penemu baru, bekunsi idea, ngajar pangan diri, bejalaika pansik dalam kelas. Pia mega Shullman (1991) dalam Shimahara, N.K. (1998) madahka patih serambau tu situasyen ti baru nyadika palan pengajar bekunsi peneleba ngajar sereta penemu pedagogi ba dalam kelas tang enda mejal. Strategi patih serambau tu dipejalaika sechara sistematik beratika pengajar bukai ngajar ngena '*cycle*'. Lima bengkah pekara ti patut dipetatika dalam '*cycle*' tu iya nya prakonferens, perati enggau pasca-konferens, merati enggau post-konferens. Dalam model tu, pengajar siku ngajar lalu coach enggau bala pengajar bukai semina beratika pengajar nya ngajar. Entara pekara ti ulih dirandauka maya prakonferensi iya nya topik, tuju, fokus, ngumpul data sereta ngaga simpul. Lalu ba perati dia dih mayuh bengkah chara ngumpul data maya sesyen coaching iya nya nyalin not, ngerikod, lis '*semak*', charta enggau '*jadual*' sereta gambar enggau visual. Pasacakonferensi tu mih alai coach minta pengajar ngaga tisih kediri empu bepelasarka pekara ti udah nyadi ba dalam kelas.

Nangkanka nya, strategi pengajar bekunsi penemu '*Teaching Sharing Sessions*' mega beguna dikena dalam elemen '*de-privatization of practice*'. Tu nunjukka seraban pengajar betemu lalu bekunsi peneleba ngajar ti pemadu manah (Stephens, Y. Ohara & T. Miyakawa, 2007) Bala pengajar tu tadi endang sigi semampai betemu enggau pangan diri. Ambika banding, sida iya betemu enggau pangan diri abis nadai tiga kali seminggu. Kebuah pia, ari ti betemu nya tadi mih sida bela ngenataika buah runding diri senentang pedagogi ti suah dikena dalam adar belaaajr enggau ngajar (BeN) dalam kelas. Pia mega, bala pengajar ti bukai mega ulih meri penemu diri senentang amal pelajar ti dikenataika siku-siku pengajar nya sekalika nya endang sigi manah sereta semitan dikena ngajar tauka enda. Enti nyema enda, sida ulih beduaka anak penemu dikena ngemanahka agi amal pelajar nya lalu enti manah, amal nya mih patut dipajuka ulih semua pengajar ti bukai. Taja pia, bala pengajar ti bukai nya anang tak semina bekenjing ari kungsi amal pelajar ari pengajar nya tang patut ngembuan gasa kediri empu ngemeranka peneleba nya lebuah sida iya ngajar dalam kelas.

SIMPUL JAKU

Disimpul ngena jaku pandak, Komuniti Belajar Profesional (PLC) tu siti ari gasa perintah ti chukup manah dikena nerenakka profesionalisme dalam siku-siku pengajar. Bala

pengajar meseti enggau naak ulih ngemujurka pekara tu ngambika objektif PLC tu ulih dijapai. PLC tu ukai semina beguna dikena bala pengajar ngemanahka strategi sida ngajar tang mega beguna ngambika chara ngenataika isi pelajar nya semitan ngagai nemiak rebak dudi.

PLC ukai semina ngemanahka chara pengajar ngajar bala nemiak tang mega sida ulih nambahka penemu diri senentang pedagogi ngajar. Tikas profesionalisme pengajar mega majak nyulut agi ari ke udah lalu enda semina bekenjing ari kereban ke bisi ba depan mata aja. Buah penemu ti dikunsi antara bala pengajar nya mih ti ulih ngempung mayuh lelemu nyadika malin dikena ngemanahka agi chara bejalaika adar belajar enggau ngajar ba dalam kelas. Pia mega PLC tu beguna bendar dikena napi chabar dalam pelajar ungup nemiak rebak dudi ketebal agi nemiak generasyen y tauka gen y. Tu mih ti negika anak penemu PLC tu endang mai segang kena ngatur aktiviti belajar enggau ngajar dalam kelas.

KEREBAN SANDING

- Baba, T. (2007). *Japanese Education and Lesson Study: An Overview*. Singapore: Isoda.
- Fernandez, C., & Yoshida, M. (2004). *Lesson Study: A Japanese Approach to Improving Mathematics Teaching and Learning*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Lewis, C. (2002). Does Lesson Study have a future in the United States. *Nagoya Journal of Education and Human Development*, (1), 1-23.
- Lewis, C. (2005). *How Do Teachers Learn During Lesson Study?* In P. Wang-Iverson & M. Yoshida (Eds.), *Building Our Understanding of Lesson Study*. Philadelphia: Research for Better Schools, 77-84.
- Norain Mohd Nor. (2016). *Praktikum: Perancangan Pengajaran dan Pembelajaran, Amalan Terbaik Guru*. Kedah: Yusran Publishing House.
- Stephens, Y. Ohara & T. Miyakawa. (2007), *Japanese Lesson Study in Mathematics: Its Impact, Diversity and Potential for Educational Improvement*. Singapore: World Scientific Publishing, 2-7.

TRANSFORMASI PENDIDIKAN ABAD KE-21 MENINGKATKAN KREATIVITI PENGEMBANGAN PENGAJARAN MATEMATIK

Irene Sebi Jaraw, Nur Afeeqah Makrof, Narawi Abu Bakar, PhD

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak

Irene_sebi@yahoo.com, ieqamakrof@yahoo.com, narawiabubakar@yahoo.com

ABSTRAK

Kemampuan seseorang guru dalam menyampaikan pengajarannya adalah bergantung kepada kreativiti yang dimiliki. Kertas konsep ini menerangkan bagaimana Transformasi Pendidikan Abad ke-21 meningkatkan kreativiti atau kepelbagaian dalam teknik mengajar. Ia sudah pasti dapat menarik perhatian para pelajar khususnya pendekatan 4C (*communication, collaboration, critical thinking and Creativity*). Guru-guru yang kreatif merupakan pendidik yang boleh menstrukturkan pengalaman-pengalaman pelajaran untuk membolehkan perkembangan kreativiti di kalangan para pelajarnya selaras dengan KPA. Mereka (guru kreatif) boleh menunjukkan kefleksibelan dalam cara pemilihan pendekatan-pendekatan, strategi pengajaran atau pedagogi dalam menjalankan peranan mereka. Untuk menjadi seorang guru yang kreatif, penguasaan dalam membuat persediaan mengajar haruslah ada. Seseorang guru itu perlu mempunyai segala kemahiran khususnya dalam memahami isi pelajaran dan segala konsep yang hendak disampaikan kepada para pelajar. Selain itu, guru juga perlu mengenal latar belakang pelajar-pelajarnya agar dapat menyediakan alat bantu mengajar yang bersesuaian dengan kemampuan dan kebolehan pelajar-pelajar. Guru juga perlu mengetahui tahap pemikiran dan pengalaman pelajar. Di samping itu, penekanan juga haruslah diberi dalam teknik pengajaran kreatif seperti teknik menyoal, mewujudkan motivasi, membuat perkaitan dan penggunaan bahan manipulatif. Pendekatan kreatif dalam melaksanakan kerja kumpulan dan belajar diluar bilik darjah juga meningkatkan kreativiti guru dan pelajar. Penguasaan kemahiran belajar tersebut akan meningkatkan kefahaman, pemikiran, dan minat terhadap matapelajaran matematik. Dengan itu, untuk mengembangkan potensi serta meningkatkan keupayaan dan kebolehan pelajar-pelajar secara menyeluruh dan seimbang, para pelajar perlu dilibatkan secara aktif dalam aktiviti pengajaran dan pembelajaran. Penglibatan setiap pelajar secara aktif pastinya dapat meningkatkan kefahaman, kemahiran, dan pemupukan nilai dengan lebih berkesan.

Kata kunci: Transformasi, kreativiti, 4C, KPA

ABSTRACT

The variety of teacher teaching methods are depending on his or her creativity. This paper explains how the 21st Century Education Transformation enhances creativity or diversity in teaching techniques. It is certainly able to attract the attention of students especially the 4C approach (*communication, collaboration, critical thinking and creativity*). Creative teachers are educators who can structure lessons learned to enable creative development among their students in line with the KPA. They (creative teachers) can demonstrate flexibility in the selection of approaches, teaching strategies or pedagogy in carrying out their roles. A teacher must mastering the abilities on producing the teaching aids. A teacher needs to have all the skills especially in understanding the contents of the lesson and all the concepts to be delivered to the students. In addition, teachers need to know the background of their students in order to provide teaching aids that are appropriate to the students' abilities and abilities. Teachers also need to know the level of thinking and experience of the students. In addition, emphasis should also be given in creative teaching techniques such as questioning techniques, creating motivation, linking and using manipulative materials. The creative approach in

carrying out group work and learning beyond the classroom also enhances the creativity of teachers and students. Mastering the learning skills will enhance understanding, thinking, and interest in mathematical subjects. With that, to develop the potential and enhance the ability and competence of students in a comprehensive and balanced manner, students should be actively involved in teaching and learning activities. The involvement of each student actively increases the comprehension, skills, and value-taking of the students effectively.

Keywords: Transformation, Creativity, 4C, KPA

PENGENALAN

Matematik sering menjadi subjek yang sukar dan kompleks untuk difahami oleh pelajar sekolah. Oleh yang demikian, guru juga mempunyai kesukaran untuk mengajar subjek Matematik bagi memudahkan murid memahami sesuatu subjek tersebut. Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025 berhasrat bahawa murid akan mempunyai pengetahuan, kemahiran berfikir, kemahiran memimpin, kemahiran dwibahasa, etika dan kerohanian serta identiti rasional. Untuk memenuhi kehendak PPPM 2013-2025, murid perlu menguasai kemahiran kreativiti, inovasi dan kemahiran pendidikan abad ke 21 yang lain. Oleh yang demikian, guru perlu menerapkan unsur-unsur pendidikan abad ke 21 bagi memenuhi hasrat PPPM 2013-2025.

Masalah dari aspek pencapaian rendah dalam mata pelajaran sains dan matematik di negara kita telah menonjolkan kepentingan dan keperluan guru bagi mengajar secara kreatif untuk pencapaian aspirasi negara yang meningkat dalam mempersiapkan generasi muda kita agar berupaya bersaing pada peringkat global. (KPM, 2012). Pelan Induk Pembangunan Pendidikan (PIPP) 2010 memberi penekanan untuk membangunkan modal insan yang kreatif dan inovatif bagi memenuhi keperluan Negara di abad ke-21. Pelaksanaan elemen kreativiti dan inovasi dalam pendidikan akan memangkin agenda transformasi Negara. Dalam konteks pendidikan, kreativiti dan inovasi saling bergandingan bagi memastikan kedua-dua proses tersebut dilaksanakan dalam pengajaran dan pembelajaran (P&P). Justeru, bidang pendidikan ini semakin memerlukan pendekatan terbaik yang mampu menghadapi gelombang alaf baru (Daud, 2012).

Kreativiti boleh ditafsirkan sebagai 'penghasilan idea'. Kebolehan seseorang untuk menghasilkan idea baru atau mengumpul idea adalah kebolehan kreatif. Idea baru ini boleh berupa idea mudah atau kompleks. Apabila seorang kanak-kanak memikirkan sesuatu idea, walaupun ianya idea nakal, kanak-kanak tersebut adalah seorang yang kreatif. Apabila seorang ahli sains pula yang menghasilkan sesuatu idea, beliau ditakrifkan sebagai melatih kreativiti. Oleh itu, kreativiti adalah suatu proses atau proses berfikir. Kreativiti dalam Bahasa Inggeris berasal dari perkataan 'create'. Apa yang 'dicipta' atau 'dihasilkan' adalah idea. (Yayasan Inovasi Malaysia, 2010).

PEMBELAJARAN ABAD KE 21

PAK 21 atau lebih dikenali sebagai pembelajaran abad ke 21 adalah sebarang pembelajaran yang melibatkan 4 kemahiran iaitu Communication, Collaboration, Creativity dan Critical Thinking. Keberkesanan pembelajaran abad ke 21 ini bukan sekadar tertumpu pada prasarana dan susun atur bilik darjah tetapi penentu utama kejayaan adalah aktiviti pengajaran dan pembelajaran yang berpusatkan murid bukan berpusatkan guru, Guru perlu menjadi pemudahcara kepada murid dalam sesuatu aktiviti di dalam kelas (Tuan Naufal Tuan Khaled, 2017).

Warga pendidik perlu mempersiapkan diri dengan Kemahiran Terkini dalam Pengajaran dan Pembelajaran Abad ke-21 kerana mereka adalah jentera pelaksanan untuk segala dasar-dasar yang dirancang oleh kerajaan. Terdapat 10 ciri pembelajaran abad ke 21 iaitu berpusatkan pelajar, penggunaan komputer, pembelajaran aktif, pembelajaran

kendiri, persekitaran yang kondusif, pelajar faham dan mematuhi arahan, saling hormat menghormati, pelajar bertanggungjawab terhadap pelajaran mereka, penilaian berasaskan pencapaian dan pembelajaran kolaboratif.

Guru perlu memastikan kaedah yang sesuai dengan menggunakan kreativiti sedia ada pada untuk memastikan kaedah yang sesuai perlu diserapkan ke dalam aktiviti murid dalam subjek Matematik bagi memastikan pengajaran abad ke-21 dapat dijalankan. Guru tidak semestinya menggunakan kemudahan ICT untuk menjalankan pembelajaran abad ke-21 ini. Guru boleh menggunakan apa sahaja kaedah tetapi ktiviti itu mestilah berpusatkan guru.

Guru juga perlu sentiasa melatih murid menjawab soalan berbentuk KBAT bagi melatih pemikiran kreatif dan kritis murid. Kaedah penyoalan juga haruslah kreatif supaya murid lebih tertarik untuk menjawab dan tidak merasakan soalan yang diajukan itu susah. Pendidikan Abad ke 21 merupakan satu penanda aras yang sangat hebat dalam dunia pendidikan negara.

OBJEKTIF KAJIAN

Kajian ini dijalankan untuk melihat transformasi pembelajaran abad ke 21 meningkatkan kreativiti dalam pengajaran Matematik. Dengan menggunakan kaedah yang pebagai pada ciri-ciri PAK 21, bagaimana guru mampu meningkatkan kreativiti mengajar mereka sekali gus mendidik murid untuk memenuhi hasrat PPPM 2013-2025.

PENGAJARAN KREATIF

Mengajar adalah satu ilmu yang disampaikan kepada yang lain, manakala kreatif pula adalah kemahiran unik, lain daripada yang lain, sesuatu hal yang luar dari kebiasaan. Dalam pengajaran kreatif, murid dan guru perlu sama-sama mempunyai pemikiran yang kreatif.

Kreativiti atau imaginasi adalah salah satu mekanisma yang asas dalam perkembangan ilmu pengetahuan yang baru bagi kanak-kanak (Vygotsky, 2004, 1967). Oleh yang demikian, tidak hairanlah kreativiti amat penting dalam pembelajaran. Menurut Beetlestone (1998), mengajar secara kreatif dapat meningkatkan kualiti pendidikan. Ia dapat menghasilkan pembelajaran yang lebih bermakna dan membuka pintu kepada pelbagai kaedah yang menarik dalam melaksanakan kurikulum di dalam bilik darjah.

Seseorang guru yang menguasai pemahaman sesuatu konsep dan fleksibel terhadap jenis pengajaran yang dilaksanakan dikatakan adalah kreatif. Bagi pengajaran subjek Matematik, dengan mempunyai kelengkapan seperti ABM dan guru tersebut dapat memaksimumkan penggunaan ABM tersebut, ianya telah memadai bagi pengajaran Matematik.

Pengajaran kreatif adalah pengajaran yang menggunakan semaksima masa yang ada bagi memahamkan konsep terhadap murid, melibatkan murid secara aktif dan pengajaran yang dilaksanakan lebih kepada berpusatkan pelajar, Kreativiti guru yang sedia ada daripada pengalaman-pengalaman yang lepas dan dapat diaplikasikan serta diinovasikan berulang kali adalah teknik mengajar yang boleh diterima pelajar.

RUJUKAN

- Beetlestone, F. (1998). *Creative Children, Imaginative Teaching*. Buckingham: Open University Press.
- Daud, I. (2012). Membudayakan Pemikiran Kreatif dan Inovatif melalui Kepelbagaian Kaedah Pengajaran Bahasa. In A. R. A. Rahman & M.S. Rahamad (Eds.) *Inovasi dan Kreativiti Menjana Tranformasi Pendidikan, Idea P&P Guru Cemerlang* (1st ed., pp. 115–128). Penerbitan MGCM.
- Kementerian Pelajaran Malaysia (2008). *Kreativiti dan Inovasi*. Diperolehi daripada <https://afiqekie.files.wordpress.com/2013/12/kreativiti-dan-inovasi.pdf>

- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2012). Laporan Awal Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia 2013-2025. Ket Lee Lian, Jacinta Johnny, Yeoh Chew Lan (2013). *Tahap Kreativiti Siswa Guru Bagi Penghasilan Set Induksi dalam Pengajaran Matematik*. Diperoleh daripada https://www.researchgate.net/publication/261562450_Tahap_Kreativiti_Siswa_Guru_bagi_Pelaksanaan_Set_Induksi_dalam_Pengajaran_Matematik
- Vygotsky, L. S. (2004, 1967). Imagination and Creativity in Childhood. *Journal of Russian and east European Psychology*, vol. 42, no. 1. January –February 2004, pp. 7-97

KETERAMPILAN ABAD KE-21: KETERAMPILAN YANG DIAJARKAN MELALUI PEMBELAJARAN TERHADAP GURU PELATIH

Narawi Abu Bakar, PhD

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
narawiabubakar@yahoo.com

ABSTRAK

Artikel ini mengetengahkan kajian yang dijalankan bagi menuntut berbagai keterampilan yang harus dikuasai seseorang guru. Pensyarah diharapkan dapat mempersiapkan guru pelatih untuk menguasai berbagai keterampilan tersebut agar menjadi guru yang berjaya. Keterampilan-keterampilan penting di abad ke-21 masih sesuai dengan empat prinsip kehidupan yang meliputi *learning to know*, *learning to do*, *learning to be* dan *learning to live together*. Empat prinsip tersebut masing-masing mengandung keterampilan khusus yang perlu diintegrasikan dalam kegiatan belajar, seperti keterampilan berfikir kritis, menyelesaikan masalah, metakognisi, keterampilan berkomunikasi, berkolaborasi, inovasi dan perbagai keterampilan lain. Pencapaian keterampilan abad ke-21 tersebut dilakukan dengan memperbaiki kualiti pembelajaran, membantu guru pelatih mengembangkan potensi menyesuaikan personaliti guru pelatih, menekankan pada pembelajaran menyelesaikan masalah, mendorong kerjasama dan komunikasi, meningkatkan keterlibatan dan motivasi guru pelatih, membudayakan kreativiti dan inovasi dalam belajar, mereka aktiviti belajar yang relevan dengan dunia nyata, dan mengembangkan pembelajaran *student-centered*. Perbagai keterampilan abad ke-21 harus diajarkan secara eksplisit. Kesimpulan, pembelajaran abad ke-21 memiliki prinsip asas bahawa pembelajaran harus berpusat pada pelajar, bersifat kolaboratif, kontekstual, dan terintegrasi dengan masyarakat. Peran guru dalam melaksanakan pembelajaran abad ke-21 sangat penting dalam mewujudkan masa depan anak bangsa yang lebih baik.

Kata-kata kunci: Keterampilan Abad ke-21, Pembelajaran, Berfikir kritis

ABSTRACT

Life in the 21st century demands a variety of skills that must be mastered by a teacher. It is expected that lecturer can prepare the teacher trainers to master the various skills in order to become a successful teacher. Essential skills in the 21st century are still consistent with the four life principles that include learning to know, learning to do, learning to be and learning to live together. The four principles each contain specific skills that need to be empowered in learning activities, such as critical thinking skills, problem solving, metacognition, communication skills, collaboration, innovation and other skills. The achievement of 21st century skills is done by updating the quality of learning, helping the teacher trainer develop the potential to customize the teacher trainer's personality, emphasizing problem-solving learning, encouraging cooperation and communication, increasing involvement and motivation of teacher trainers, cultivating creativity and innovation in learning, creating learning activity that is relevant to the real world, and developing student-centered learning. The various skills of the 21st century should be explicitly taught. In conclusion, 21st century learning has a principle that learning should be student-centered, collaborative, contextual, and integrated with the community. The role of teachers in implementing the learning of the 21st century is very important in realizing the future of a better nation.

Key Words: 21st Century Skills, Learning, Critical Thinking

PENGENALAN

Kemahiran abad ke-21 menjadi topik yang hangat dibincangkan sejak kebelakangan ini. Tanggapan berbeza dari setiap individu. Seseorang menganggapkannya dengan serius, ada yang bertindak balas dengan cara biasa, dan ada yang tidak menjawab. Adakah kita mempunyai pemahaman yang cukup tentang kemahiran abad ke-21? Adakah kita sudah memahami bagaimana pembelajaran yang sesuai untuk mempersiapkan generasi menguasai kemahiran abad ke-21? Adakah kita tahu apa yang perlu dilakukan mengikut kemampuan dan kapasiti kita sebagai guru dan guru pelatih? Mudah-mudahan artikel memberi idea mengenai perkara-perkara ini.

Kajian yang dilakukan Trilling dan Fadel (2009) menunjukkan bahwa pelajar sekolah menengah, diploma dan pendidikan tinggi masih kurang mahir dalam hal: (1) komunikasi lisan mahupun bertulis, (2) berfikir kritis dan mengatasi masalah, (3) etika kerja dan profesionalisme, (4) bekerja secara berkumpulan dan berkolaborasi, (5) bekerja di dalam kelompok yang berbeza, (6) menggunakan teknologi, dan (7) kemahiran projek dan kepemimpinan. Kini, kayu ukur keberhasilan lebih didasarkan pada kemampuan untuk berkomunikasi dan menggunakan informasi untuk menyelesaikan masalah yang kompleks, dapat menyesuaikan dan berinovasi dalam tuntutan baru dan mengubah keadaan, dan memperluas penggunaan teknologi untuk menciptakan pengetahuan baru.

Kaedah baru diperlukan agar guru pelatih nanti memiliki kompetensi yang diperlukan pada abad ke-21. Institut latihan guru diharap menemukan cara dalam rangka memungkinkan guru pelatih sukses dalam pekerjaan dan kehidupan melalui penguasaan keterampilan berfikir kreatif, penyelesaian masalah yang fleksibel, berkolaborasi dan berinovasi. Beberapa sumber seperti Trilling & Fadel (2009), Ledward & Hirata (2011), Partnership for 21Century Learning; National Science Foundation, Educational Testing Services, NCREL, Metiri Group, Pacific Policy Research Center, dan lainnya menunjukkan pentingnya keterampilan abad ke-21 untuk mencapai transformasi yang diperlukan.

KETERAMPILAN ABAD KE-21

Berbagai organisasi cuba merumuskan berbagai kompetensi dan keterampilan yang diperlukan dalam menghadapi abad ke-21. Namun, satu perkara penting yang perlu diperhatikan adalah bahawa mendidik generasi muda di abad ke-21 tidak boleh hanya dilakukan melalui satu pendekatan saja. Beberapa organisasi tersebut dan hasil pengembangannya disampaikan seperti pandangan Wagner (2010) dan Change Leadership Group dari Universitas Harvard mengenalpasti kompetensi dan keterampilan yang diperlukan oleh guru pelatih dalam menghadapi kehidupan, dunia kerja, dan di abad ke-21 ditekankan pada tujuh (7) keterampilan berikut: (1) kemampuan berfikir kritis dan menyelesaikan masalah, (2) kolaborasi dan kepemimpinan, (3) ketangkasan dan kemampuan mengadaptasi, (4) inisiatif dan berjiwa keusahawanan, (5) mampu berkomunikasi secara efektif, (6) mampu mengakses dan menganalisis informasi, dan (7) memiliki rasa ingin tahu dan imaginasi yang tinggi.

US-based Partnership for 21st Century Skills (PAK-21), mengidentifikasi kompetensi yang diperlukan di abad ke-21 iaitu "The 4Cs"- *communication, collaboration, critical thinking*, dan *creativity*. Kompetensi-kompetensi tersebut penting diajarkan kepada guru pelatih dalam konteks bidang pembelajaran dan tema abad ke-21. *Assessment and Teaching of 21st Century Skills* (ATC21S) mengkategorikan keterampilan abad ke-21 menjadi 4 kategori, iaitu *way of thinking, way of working, tools for working* dan *skills for living in the world* (Griffin, McGaw & Care, 2012). *Way of thinking* mencakup kreativiti, inovasi, berfikir kritis, menyelesaikan masalah, dan membuat keputusan. *Way of working* mencakup keterampilan berkomunikasi, berkolaborasi dan bekerjasama dalam kumpulan. *Tools for working* merangkumi adanya kesadaran sebagai warga negara global maupun lokal, pengembangan hidup, serta adanya rasa tanggungjawab sebagai peribadi mahupun sosial. Sedangkan *skills for living in the world* merupakan keterampilan yang berdasarkan pada

literasi informasi, penguasaan teknologi informasi dan komunikasi baru, serta kemampuan untuk belajar dan bekerja melalui jaringan sosial digital.

Delors Report (1996) dari International Commission on Education for the Twenty-first Century, mengajukan empat visi pembelajaran yaitu pengetahuan, pemahaman, kompetensi untuk hidup, dan kompetensi untuk bertindak. Selain visi tersebut juga dirumuskan empat prinsip yang dikenal sebagai empat tema pendidikan yaitu *learning to know*, *learning to do*, *learning to be* dan *learning to live together*. Kerangka pemikiran ini dirasakan masih relevan dengan kepentingan pendidikan saat ini dan dapat dikembangkan sesuai dengan keperluan di abad ke-21 (Scott, 2015b). Pada bahagian berikut dijelaskan tentang kompetensi dan keterampilan sesuai empat tema pendidikan yang terdapat pada Delors Report.

Learning to Know

Belajar mengetahui merupakan kegiatan untuk memperoleh, mendalami dan memanfaatkan pengetahuan. Penguasaan ini merupakan perkara penting bagi pelajar di abad ke-21. Guru pelatih juga harus memiliki kemahuan untuk belajar sepanjang hayat. Hal ini berarti guru pelatih harus secara berkesinambungan menilai kemampuan diri tentang apa yang telah diketahui dan terus merasa perlu memperkuat pemahaman untuk kelestarian kehidupannya kelak. Guru pelatih harus siap sedia menghadapi situasi baru yang memerlukan keterampilan baru. Pembelajaran di abad ke-21 hendaknya lebih menekankan pada tema pembelajaran keusahawanan. Empat tema khusus yang relevan dengan kehidupan moden adalah: 1) kesadaran global; 2) literasi kewangan; 3) literasi kewarganegaraan; dan 4) literasi kesihatan. Tema-tema ini perlu disampaikan di sekolah untuk mempersiapkan guru pelatih menghadapi kehidupan dan dunia kerja di masa mendatang dengan lebih baik.

Learning to Do

Ini sesuai agar mampu menyesuaikan diri dan menyesuaikan diri dalam masyarakat yang berkembang dengan cepat, maka individu perlu belajar kreatif. Guru pelatih memerlukan pengetahuan akademik, dapat menghubungkan pengetahuan dan keterampilan, kreatif dan inovasi, serta mampu mentransformasikan semua aspek tersebut ke dalam keterampilan yang bernilai.

Kreativiti dan inovasi

Pencapaian profesional dan individu, memerlukan keterampilan berinovasi dan semangat berkarya. Kreativiti dan inovasi akan semakin berkembang jika guru pelatih memiliki kesempatan untuk berfikir diluar kotak. Guru pelatih harus digalakkan untuk berfikir di luar kebiasaan yang ada, melibatkan cara berfikir yang baru, memperoleh kesempatan untuk menyampaikan idea-idea dan cadangan baru, mengajukan pertanyaan yang tidak lazim, dan mencuba mengajukan jangkaan awal. Kesuksesan individu akan diperoleh oleh guru pelatih yang memiliki keterampilan kreatif. Individu-individu yang sukses akan membuat dunia ini menjadi tempat yang lebih baik bagi semuanya.

Learning to Be

Keterampilan akademik dan kognitif memang penting bagi seorang guru pelatih, namun bukan satu-satunya keterampilan yang diperlukan guru pelatih untuk menjadi sukses. Guru pelatih yang memiliki kompetensi kognitif yang paling asas merupakan pribadi yang berkualiti dan mempunyai identiti terpiji. Guru pelatih seperti ini mampu menerima kegagalan serta konflik dan krisis, serta siap menghadapi dan mengatasi masalah kesukaran pada abad ke-21. Secara khusus, generasi muda harus mampu bekerja dan belajar bersama dengan pelbagai kelompok dalam berbagai jenis pekerjaan dan sosial, dan mampu beradaptasi dengan perubahan zaman.

Keterampilan sosial dan budaya

Keterampilan sosial dan budaya yang baik, sangat penting dalam mewujudkan kecemerlangan di sekolah mahupun kehidupan harian. Keterampilan ini menjadikan individu

untuk berinteraksi secara efektif dengan orang lain (misalnya mengetahui saat yang tepat untuk mendengarkan dan berbicara, dan bagaimana tingkahlaku peribadi, secara profesional), bekerja secara efektif dalam sebuah kumpulan yang memiliki persekitaran pelbagai (misalnya menghormati perbezaan budaya dan berkolaborasi dengan orang yang berasal dari berbagai latar sosial dan budaya yang berbeza), berfikiran terbuka terhadap idea-idea dan nilai-nilai yang berbeza, dan menggunakan perbezaan sosial dan budaya untuk menghasilkan idea-idea, inovasi dan kualiti kerja yang lebih baik.

Memiliki keterampilan sosial yang baik dapat membantu guru pelatih untuk membuat sesuatu keputusan dengan baik. Keterampilan sosial yang baik pada anak-anak dan remaja dapat mempengaruhi kemajuan akademik mereka, sikap, hubungan sosial dan keluarga, dan keterlibatan dalam kegiatan seharian.

Learning to Live Together

Berbagai bukti menunjukkan bahwa guru pelatih yang bekerja secara kooperatif dapat mencapai tahap kemampuan yang lebih tinggi jika dilihat dari hasil pemikiran dan kemampuan untuk menyimpan informasi dalam jangka waktu yang panjang daripada guru pelatih yang bekerja secara individu. Belajar bersama akan memberikan kesempatan bagi guru pelatih untuk terlibat aktif dalam perbincangan, sentiasa memantau strategi dan pencapaian belajar mereka dan menjadi pemikir kritis.

Menghargai kepelbagaian

Pada abad ke-21, guru pelatih harus turut berperanan dalam kegiatan pendidikan. Peranan aktif membantu mereka mengembangkan kompetensi dalam kehidupan dan bekerja bersama dalam masyarakat yang memiliki kepelbagaian budaya dan organisasi. Mereka harus belajar bahawa mereka tidak akan selalu dihargai, tetapi mereka harus mencari dan menggunakan bakat dan idea-idea mereka di antara pelbagai guru pelatih yang lain. Ini merupakan keterampilan penting yang harus dilatih dan sering digunakan oleh guru pelatih. Keterampilan ini melibatkan rasa hormat dan menghargai permasalahan orang lain dan budaya yang berbeza dari budaya mereka, sehingga mereka akan memperoleh keterampilan sosial dan budaya (Barrett et al., 2014). Hal ini juga akan membangun kesadaran dan pengetahuan tentang perbezaan yang ada di antara individu dan masyarakat. Keadaan di sekolah harus merancang kegiatan pembelajaran yang dapat memberikan kesempatan bagi pelajar untuk menghargai, bergaul dengan baik dan hidup berdampingan secara baik pada budaya yang sangat berbeza (ini merupakan keterampilan hidup abad ke-21 yang sangat dihargai). Oleh karena itu, ada kebaikan mendesak bagi guru untuk merancang kegiatan belajar kolaboratif dan sesuai dengan kehidupan nyata yang dapat mengembangkan pemahaman, keterampilan dan nilai-nilai guru pelatih.

PEMBELAJARAN ABAD KE-21

Sejak kemunculan gerakan global yang memperkenalkan model pembelajaran baru untuk abad ke-21, terdapat pendapat bahwa pendidikan formal harus diubah. Perubahan ini penting untuk mewujudkan pendekatan pembelajaran baru yang diadakan dalam mengatasi halangan global yang kompleks. Mengetahui kompetensi guru pelatih yang perlu dikembangkan merupakan perkara yang sangat penting untuk menghadapi abad ke-21. Pendekatan tradisional yang menekankan pada hafalan atau penerapan prosedur sederhana tidak akan mengembangkan keterampilan berfikir kritis atau kemandirian guru pelatih. Setiap individu harus terlibat dalam pembelajaran berasaskan inkuiri yang bermakna, memiliki nilai kebenaran dan relevan, untuk mengembangkan keterampilan berfikir aras tinggi yang mereka perlukan (Barron and Darling-Hammond, 2008). Setiap guru pelatih belajar dengan cara yang berbeza-beza, sehingga guru dicabar untuk menemukan cara membantu semua guru pelatih belajar secara efektif. Berbagai penelitian menunjukkan bahwa terdapat bentuk-bentuk pedagogi yang secara konsisten lebih berhasil dari yang lain dalam membantu guru pelatih memperoleh pemahaman yang lebih mendalam tentang keterampilan abad ke-21. Pedagogi yang dimaksud termasuk strategi pembelajaran

peribadi, pembelajaran kolaboratif dan pembelajaran informal, seperti yang dinyatakan oleh Scott (2015c). Guru pelatih harus mengasah keterampilan dan meningkatkan kemahiran untuk dapat mengatasi cabaran global, seperti keterampilan berfikir kritis, kemampuan berkomunikasi secara efektif, berinovasi dan menyelesaikan masalah. Meskipun secara umum mengakui bahwa kompetensi dan keterampilan abad ke-21 yang kompleks dan mencabar untuk dipelajari, namun bahwa guru pelatih tidak mengembangkannya kecuali mereka secara eksplisit diajarkan. Saavedra dan Opfer (2012) menyatakan bahwa bahwa kompetensi dan keterampilan yang kompleks tersebut harus dikembangkan dengan pembelajaran dan bukan dengan pembelajaran tersendiri.

Kompetensi dan keterampilan yang diharapkan berkembang pada guru pelatih di abad ke-21 di antaranya adalah personalisasi, kolaborasi, komunikasi dan pembelajaran informal. Elemen tersebut juga merupakan kunci dari visi keseluruhan pembelajaran abad ke-21.

PERAN GURU

Sebagai seorang guru, kita harus menyiapkan anak didik kita untuk memiliki keterampilan abad ke-21. Seorang guru perlu menguasai berbagai bidang, mahir dalam hal pedagogi termasuk inovasi dalam pengajaran dan pembelajaran, memahami psikologi pembelajaran dan memiliki keterampilan kaunseling, mengikuti perkembangan kurikulum dan isu pendidikan, mampu memanfaatkan media dan teknologi baru dalam pembelajaran, dan tetap menerapkan nilai-nilai untuk pembentukan keperibadian dan akhlak yang baik (Noraini 2015). Banyak faktor yang menyumbang terhadap akademik guru pelatih, termasuk ciri-ciri individu dan pengalaman keluarga. Penelitian secara konsisten menunjukkan bahwa, di antara faktor-faktor yang berhubungan dengan sekolah, guru adalah faktor paling penting (Nik Azis Nik Pa, 2014). Guru yang berkualiti tinggi adalah yang memiliki pengaruh kuat terhadap prestasi guru pelatih. Sekalipun teknologi di era digital berkembang sangat pesat, namun peran guru masih tetap memiliki peranan utama, walaubagaimana konsep pendidikan. Peran guru dalam abad ke-21 harus selari dari berpola “pemberi pengetahuan”, memberi peranan sebagai pembimbing, dan pengukur kemajuan belajar guru pelatih (Hampson, et al., 2011). Tujuan utama dari pembelajaran abad ke-21 adalah membangun kemampuan belajar individu dan mendukung perkembangan mereka menjadi pembelajaran sepanjang hayat dan aktif. Pensyarah akan memberikan bimbingan untuk membantu guru pelatih dalam mengembangkan keterampilan dan menawarkan berbagai dukungan yang akan membantu guru pelatih mencapai tujuan mereka. Pensyarah juga perlu memperkuat perasaan ingin tahu intelektual guru pelatih, keterampilan mengidentifikasi dan menyelesaikan masalah, dan kemampuan mereka untuk membina pengetahuan baru dengan orang lain. Guru di abad ke-21 bukanlah guru yang mahir dalam setiap topik dalam kurikulum, namun harus menjadi ahli dalam mencari maklumat bersama-sama dengan pelajar mereka, tahu bagaimana melakukan sesuatu, tahu bagaimana cara untuk mengetahui sesuatu atau bagaimana menggunakan sesuatu untuk melakukan sesuatu yang baru. Peran penting seorang guru abad ke-21 adalah peranan mereka sebagai *role model* untuk kepercayaan, keterbukaan, ketekunan dan komitmen bagi pelajar dalam menghadapi ketidakpastian di abad ke-21.

PENUTUP

Mempersiapkan guru pelatih untuk bekerja, menjadi warga negara yang baik dan mampu menghadapi kehidupan di abad ke-21 merupakan suatu perjuangan. Globalisasi, teknologi, dan perubahan politik semuanya mengarah pada kebolehan keterampilan dan pengetahuan yang diperlukan oleh guru pelatih untuk agar sukses pada abad ke-21.

RUJUKAN

Barron, B. and Darling-Hammond, L. 2008. Teaching for meaningful learning: a review of research on inquiry-based and cooperative learning. L.

- Delors, J., Al Mufti, I., Amagi, I., Carneiro, R., Chiung, F., Geremek, B., Gorham, W., Kornhauser, A., Manley, M., Padrón Quero, M., Savané, M-A., Singh, K., Stavenhagen, R., Won Suhr, M. and Nanzhao, Z. 1996. *Learning: The Treasure Within: Report to UNESCO of the International Commission on Education for the Twenty-First Century*. Paris, UNESCO.
- Hampson, M., Patton, A. and Shanks, L. 2011. *Ten Ideas for 21st Century Education*. London, Innovation Unit.
- Ledward, B. C., and D. Hirata. 2011. *An overview of 21st century skills*. Summary of *21st Century Skills for Students and Teachers*, by Pacific Policy Research Center. Honolulu: Kamehameha Schools–Research & Evaluation.
- Nik Azis Nik Pa. 2014. *Pengembangan Nilai dalam Pendidikan Matematik dan Sains*, Penerbit Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Noraini Idris. 2005. *Pedagogi dalam pendidikan matematik*. Utusan Publication & Distributors. Kuala Lumpur.
- Saavedra, A. and Opfer, V. 2012. *Teaching and Learning 21st Century Skills: Lessons from the Learning Sciences*. A Global Cities Education Network Report. New York, Asia Society.
- Scott, C.L. 2015a. *The Futures of Learning 1: Why must learning content and methods change in the 21st century?* UNESCO Education Research and Foresight, Paris. [ERF Working Papers Series, No. 13].
- Trilling, B. and Fadel, C. 2009. *21st Century Skills: Learning for Life in Our Times*. San Francisco, Calif., Jossey-Bass/John Wiley & Sons, Inc.
- Wagner, T. 2010. *Overcoming The Global Achievement Gap* (online). Cambridge, Mass., Harvard University.

LESSON STUDY MEMBANTU GURU MENINGKATKAN KUALITI PEMBELAJARAN MURID PENDIDIKAN PEMULIHAN

**Christoperson Keruka, Victoria Rosa Malie, Nurhasfarani Sezen,
Sapatomah@Sabtuyah Morshidi**

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak

*kerukachristoperson@gmail.com, victoriarosamalie1997@gmail.com,
faranieaniey@gmail.com, sabmorcd@yahoo.com*

ABSTRAK

Kualiti pembelajaran yang disampaikan oleh seseorang guru pendidikan pemulihan merupakan elemen yang sangat penting bagi memastikan murid-murid pendidikan pemulihan mendapatkan pembelajaran yang bermakna. Kertas konsep ini menerangkan cara *lesson study* dapat membantu guru meningkatkan kualiti pembelajaran murid pendidikan pemulihan. Kolaborasi antara guru-guru pendidikan pemulihan melalui *lesson study* ini merupakan inisiatif untuk memperbaiki pelaksanaan pembelajaran ke arah kecemerlangan, sama ada melalui kaedah 'cuba-jaya' mahupun berbincang dengan rakan sejawat. Terdapat empat langkah yang dilaksanakan dalam *lesson study*, iaitu membentuk kumpulan dan menentukan matlamat, merancang dan membina rancangan pengajaran harian, pelaksanaan pengajaran dan refleksi. Di dalam *lesson study* ini, terdapat tiga peranan utama guru-guru yang menjalankan kolaborasi tersebut, iaitu memberi perspektif yang berbeza berhubung dengan kerja (*lesson*) yang telah dilakukan, memberi maklumat mengenai isi kandungan, idea baru dan membentuk semula serta berkongsi maklumat. Melalui peranan tersebut, guru-guru dapat berfokus secara lansung kepada peningkatan pengajaran berdasarkan kesesuaian dan berterusan secara jangka panjang. Pada masa yang sama, ianya juga berfokus kepada pembelajaran murid. Lebih-lebih lagi, dalam mengajar murid-murid pendidikan pemulihan, guru perlu lebih peka dan fokus kepada murid-murid sebagai usaha untuk memastikan mereka dapat menerima dan memahami apa yang hendak disampaikan oleh guru. Oleh itu, kualiti pembelajaran yang disediakan oleh guru perlulah dapat membantu mencapai objektif pembelajaran yang telah ditetapkan pada rancangan mengajar. Dengan adanya kualiti yang baik, maka pembelajaran yang dijalankan akan menjadi lebih bermakna.

Kata kunci : *lesson study*, kualiti pembelajaran, kolaborasi

ABSTRACT

The quality of learning delivered by a teacher of remedial education is a very important element in ensuring the recovery education students get meaningful learning. This concept paper describes how lesson study can help teachers improve the quality of learning of remedial students. The collaboration between remedial education teachers through this lesson study is an initiative to improve the implementation of learning towards excellence, either through the 'cuba-jaya' method or to discuss with colleagues. There are four steps taken in the lesson study that is to form a group and determine goals, plan and build a daily lesson plan, implementation of teaching and closure. In this lesson study, there are three main roles of teachers who carry out the collaboration, giving different perspectives on the lessons learned, providing information on content, new ideas and reforms and sharing information. Through these roles, teachers can focus directly on improving teaching based on suitability and persistence in the long-term. At the same time, it also focuses on student learning. Furthermore, in teaching students of remedial education, teachers need to be more sensitive and focused on pupils in an effort to ensure they are able to receive and understand what the teacher is going to say. Therefore, the quality of learning provided by the teacher should help

to achieve the learning objectives set forth in the teaching plan. With good quality, the lessons learned will be more meaningful.

Keywords: lesson study, learning quality, collaboration

Kajian yang telah dijalankan oleh Laila Nursafitri (2015) adalah untuk melihat peningkatan kualiti pembelajaran melalui lesson study. Dalam kajian tersebut didapati bahawa melalui implementasi lesson study oleh sekelompok guru secara kolaboratif dan berkesinambungan mampu untuk membantu guru merancang, melaksanakan, memerhati dan membuat laporan berkenaan dengan proses pembelajaran yang lebih berkualiti. Hal ini kerana sebelum menjalankan sesi pembelajaran guru-guru terlebih dahulu melakukan ulang kaji dan pengamatan berkaitan tajuk yang hendak diajar. Dalam kajian tersebut juga turut dinyatakan bahawa melalui evaluasi pada setiap proses pengajaran yang telah dilakukan dapat digunakan oleh guru-guru untuk menambahbaik kualiti pengajaran mereka di masa akan datang.

Kajian oleh Dindin Abdul Muiz Lidinillah (2007) pula membincangkan lesson study sebagai inovasi untuk peningkatan mutu pendidikan. Dapatan kajian tersebut mengatakan bahawa lesson study mampu untuk mengeratkan hubungan antara pelaksanaan pembelajaran seharian dengan tujuan jangka panjang yang hendak dicapai. Pada masa yang sama, dengan mengaplikasikan kaedah lesson study ini, guru-guru dapat meningkatkan motivasi murid selain menambahbaik mutu aktiviti pembelajaran di dalam bilik darjah. Melalui lesson study, murid akan mendapatkan pembelajaran yang bermakna. Hal ini kerana, proses pembelajaran yang berlaku adalah berdasarkan “bagaimana murid belajar” dan bukannya “bagaimana kita (guru) mengajar”. Oleh itu, selagi guru-guru memiliki pandangan seperti itu, kualiti pembelajaran murid akan sentiasa berada pada tahap yang baik.

Dapatan kajian oleh Wan Noor Adzmin binti Mohd Sabri (2017) mendapati pelaksanaan amalan kolaborasi dapat memperkasakan pendidikan di sekolah rendah. Dengan melakukan kolaborasi, guru-guru akan dapat memastikan bahawa pembelajaran yang akan dilakukan selepas proses perbincangan bersama ahli-ahli yang lain akan berjalan dengan lancar. Hal tersebut kerana, semasa menjalankan perbincangan, semua ahli akan berkongsi pengalaman mengajar antara satu sama lain. Dengan itu, guru-guru akan dapat melihat kelebihan dan kelemahan sesuatu sesi pengajaran yang dijalankan dan seterusnya membuat cadangan penambahbaikan. Selain itu, melalui kolaborasi tersebut, guru-guru dapat menyediakan persekitaran yang membantu sekolah menjadi sekolah pembelajaran (“learning school”) yang bermaksud menjadikan sebuah sekolah itu satu tempat yang seronok untuk belajar di samping dapat menghubungkan kepimpinan dengan pembelajaran.

Tracy & Cathy (2005) pula telah menjalankan kajian berkaitan dengan lesson study dalam meningkatkan pengajaran guru di sekolah. Menurut kajian tersebut, lesson study dapat membantu guru baharu untuk meningkatkan kemahiran mengajar mereka dengan cara bekerjasama dengan guru-guru berpengalaman. Semasa proses pengajaran, guru-guru dapat mengaplikasikan kerjasama profesional bagi meningkatkan pengalaman bekerja bersama dalam kumpulan untuk mengkaji amalan mereka melalui pelaksanaan daripada penyelidikan. Dapatan kajian tersebut juga mengatakan bahawa guru-guru dapat meningkatkan keyakinan profesional mereka jika adanya kerjasama antara mereka dalam lesson study. Apabila mempunyai keyakinan, maka mereka akan dapat menjalankan sesi pengajaran yang lebih menarik dan berkesan.

Kajian yang telah dijalankan oleh Muzirah binti Abdul Mokhti (2013) adalah untuk melihat keberkesanan *lesson study* terhadap sesi pengajaran guru. Dalam kajian tersebut, keberkesanan lesson study terhadap sesi pembelajaran guru dikaji melalui empat aspek iaitu penilaian terhadap pembelajaran murid, penilaian terhadap hasil kerja murid, penilaian terhadap strategi pengajaran guru serta keyakinan guru semasa sesi pengajaran. Hal ini kerana minat murid terhadap sesi pelajaran penting bagi memastikan kelangsungan pembelajaran. Dalam kajian tersebut juga turut dinyatakan bahawa guru yang

menggunakan kaedah *lesson study* perlu mendorong murid berfikir secara kritis dan kreatif supaya murid dapat berfikir diluar kotak secara kerap.

Kajian oleh Miguel Lucas (2014) bertujuan untuk memupuk kerjasama berdasarkan keberkesanan diri sendiri dan amalan pengajaran dengan menggunakan *lesson study*. Pengkaji mengimplementasikan kaedah *lesson study* ke dalam pengalaman amalan pengajaran profesional untuk meningkatkan kerjasama antara tenaga pengajar dalam usaha mereka meningkatkan kaedah pengajaran. Dalam kajian tersebut juga menyatakan pengkaji menghubungkan *lesson study* dengan pengajaran yang bermakna kepada pengajar. Pengkaji turut menyatakan bahawa *lesson study* juga difokuskan sebagai teknik pengajaran. Hal ini kerana tenaga pengajar belajar melalui amalan harian yang sebenar yang sentiasa dilalui oleh mereka.

Kajian yang dijalankan oleh Tan, Ooi, dan Teh (2016) bertujuan untuk meningkatkan pencapaian guru dengan menggunakan *lesson study* untuk meningkatkan kualiti pembelajaran murid pendidikan pemulihan. Melalui penyelidikan tersebut, konteks yang dititikberatkan ialah keberkesanan *lesson study* dalam meningkat pencapaian guru dalam memahami konsep berasaskan inkuiri. Dalam meningkat pencapaian guru melalui *lesson study*, *Professional Learning Community* (PLC) juga diterapkan dalam mencapai untuk meningkatkan kualiti pembelajaran murid. PLC ini bertujuan meningkatkan pengajaran guru dan pembelajaran disekolah. Ia merupakan usaha pendidik berkolaborasi secara berterusan. *Lesson study* merupakan strategi dalam meningkatkan kualiti pembelajaran murid pendidikan pemulihan.

Kajian yang dijalankan Tan, Wong, Ooi (2017), untuk meningkatkan pembelajaran untuk murid pemulihan melalui *lesson study* berdasarkan amalan kolaborasi guru. Hal yang demikian kerana, melalui kolaborasi dalam *lesson study* ia meningkatkan pemahaman guru dalam pembelajaran berasaskan inkuiri. Maka, melalui kolaborasi tersebut pembelajaran berasaskan inkuiri dapat dipertingkatkan dalam meningkatkan kualiti pembelajaran murid-murid pemulihan.

Kajian Akhmad (2008) menggunakan *lesson study* untuk meningkatkan proses dan hasil pembelajaran. *Lesson study* yang digunakan untuk meningkatkan pemahaman guru dalam meningkatkan kualiti pembelajaran murid. Maka, hasil pembelajaran yang diperolehi akan lebih bermanfaat melalui *lesson study* tersebut. Selain itu, ia meningkatkan pembelajaran secara sistematik melalui pembelajaran inkuiri.

Kajian Mohd Faiz, Muhamad Rozaimi, Nordin Yunus (2016) menunjukkan bahawa kolaborasi dalam komuniti pembelajaran profesional meningkatkan kualiti pengajaran guru. Melalui *lesson study*, guru dapat memperkasakan kualiti pembelajaran dalam bilik darjah. Maka, melalui kolaborasi komuniti tersebut kualiti pembelajaran murid meningkat serta penambahbaikan di sekolah dapat dipertingkatkan dari segi pembelajaran.

Dalam pendidikan pemulihan, kualiti sesuatu pembelajaran merupakan aspek yang begitu dititik beratkan. Hal ini kerana murid-murid pendidikan pemulihan merupakan murid yang lemah dalam pembelajaran dan perlu diberikan fokus yang lebih oleh guru pendidikan pemulihan. Oleh itu, sebagai seorang guru pendidikan pemulihan, adalah menjadi satu tanggungjawab untuk sentiasa memastikan murid-murid mendapatkan pendidikan yang berkualiti dari semua aspek. Sebagai contoh, guru perlu memastikan keadaan bilik darjah, emosi murid, dan cara penyampaian adalah berkesan. Oleh itu, dengan mengaplikasikan *Lesson Study*, ianya dapat membantu guru untuk meningkatkan kualiti pengajaran mereka dari semasa ke semasa. Pada masa yang sama, guru-guru pendidikan pemulihan juga dapat berkongsi kepakaran untuk memastikan pengajaran yang disampaikan kepada murid-murid pendidikan pemulihan adalah berkualiti.

Kesimpulannya, kajian lepas menunjukkan bahawa *lesson study* dapat membantu murid-murid pendidikan pemulihan. Hal yang demikian kerana, melalui *lesson study* membantu meningkatkan kualiti pembelajaran murid-murid pendidikan pemulihan dari segi pembelajaran yang disampaikan oleh guru. Malah, ia membantu kerana guru menggunakan inkuiri dalam menjalankan aktiviti pengajaran dan pemudahcaraan (PdPc). Malah, ia meningkatkan kolaborasi antara guru dan guru dalam merancang aktiviti pendidikan pemulihan. Melalui kolaborasi guru-guru tersebut, kaedah pembelajaran dalam membantu

murid-murid pemulihan dapat ditingkatkan. Maka, melalui lesson study ini juga kemahiran guru-guru dalam pendidikan pemulihan dapat dipertingkatkan terutama dan pencapaian guru dalam bidang meningkatkan pembelajaran murid pendidikan pemulihan dapat dipertingkatkan selaras dengan pendidikan abad ke-21. Oleh itu, lesson study membantu meningkatkan mutu pembelajaran murid-murid pendidikan pemulihan melalui pencapaian guru dan kemahiran guru.

RUJUKAN

- Dindin Abd Muiz Lidinillah (2007). *Lesson study sebagai inovasi untuk peningkatan mutu pendidikan.*
- Dewi Mohd Salleh (2011). *Penguasaan 3M dalam kalangan murid-murid pemulihan khas: Kajian kes di salah sebuah sekolah rendah di kawasan Kapit.*
- Laila Nursafitri (2015). *Improving the quality of learning through lesson study.*
- Miguel Lucas (2011). *Lesson study, a means for fostering collaborate reflection: effects on the self-efficacy and teaching practices of development education college success course instructions.* A Dissertation Presented in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree Doctor of Education
- Mohd Faiz Mohd Yaakob (2016). *Konsep kolaboratif dalam komuniti pembelajaran profesional: satu tinjauan dari perspektif Islam.*
- Muzirah abd Mokhti dan Nurhana Mohd Rafiuddin (2013). *Persepsi guru sains yang mengamalkan lesson study sebagai program pembangunan profesional guru terhadap keberkesanan pengajaran dan pembelajaran.* Proceeding of the Global Summit on Education 2013 (e-ISBN 978-967-11768-0-1)
- Tan Ai Lee, Zulfkuli Mahayan, Latifah bt Jamil, Azmi bin Abd Hamid, Saripah Rabeah binti Syed Ali (2017). *Lesson study: Amalan berkolaborasi untuk pembelajaran di institut pendidikan guru.*
- Tan Ai Lee, Ooi Soo Yuan & Teh Hang Leng (2016). *Lesson study: Amalan berkolaborasi untuk pembelajaran berkesan di institut pendidikan guru.*
- Tracy C. Rock & Cathy Wilson (2005). *Improving teaching through lesson study.*
- Wan Noor Adzmin Mohd Sabri (2017). *Pelaksanaan amalan kepimpinan kolaboratif dalam kalangan pemimpin instruksional bagi memperkasakan pendidikan matematik sekolah rendah.*

美里华小教师职业满意度调查研究 (KAJIAN KEPUASAN KERJA GURU SEKOLAH JENIS KEBANGSAAN (CINA) MIRI)

Huong Wen Ni, Khoo Kin Peng
Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam 98000, Miri, Sarawak
huongwn96@gmail.com, khookp13@yahoo.com

摘要

教师职业满意度深刻影响教师工作的积极性与心理健康。本研究将采用修订的“工作描述指标” (*Job Descriptive Index*) 对 3 所华小 108 名美里华小教师进行调查，以了解美里华小教师在工作满意、薪资满意、升迁机会满意、监督满意与同事满意的满意度。本研究也将针对性别与教龄因素，探讨教师的职业满意度是否存在差异。本研究将以简单随机、分层抽样法进行抽样，并运用 SPSS 22.0 版统计软件分析所收集的数据。研究成果可以为教师、校长与县教育局提供科学数据，以调整相关计划，提升教师职业满意度。

关键词：美里、华小教师、工作满意度、问卷调查

ABSTRAK

Kepuasan kerja guru memberi impak yang besar kepada semangat keguruan dan kesihatan mental seseorang guru. Kajian ini akan menggunakan Borang soal selidik yang diubahsuai daripada "*Job Descriptive Index*" untuk meninjau 108 orang responden di 3 buah Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina) berdasarkan lima dimensi, iaitu keadaan pekerjaan, gaji, peluang kenaikan pangkat, penyeliaan, dan rakan sekerja di Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina) Miri. Kajian ini juga bertujuan untuk mengkaji perbezaan kepuasan guru dalam lima dimensi tersebut berdasarkan faktor jantina dan pengalaman mengajar. Persampelan adalah secara rawak mudah dan berstrata, SPSS versi 22.0 akan digunakan untuk menganalisis data-data terkumpul. Dapatan kajian akan dijadikan panduan kepada responden, guru besar, dan Pejabat Pendidikan Daerah (PPD) dalam membuat perancangan untuk meningkatkan kepuasan kerja guru.

Kata kunci: Miri, guru Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina), kepuasan kerja, kajian soal selidik

简介 PENGENALAN

教师“职业满意度”是教师对其职业状况总体的，带有情绪色彩的感受和看法 (Landy, 1989)。朱继荣、杨继平 (2004) 表示，教师对职业的满意度深深影响其工作的积极性，进而影响教育质量。职是之故，本研究将以马斯洛需求层次理论与双因素理论为基础，调查美里华小教师在工作满意、薪资满意、升职机会满意、监督满意及同事满意的满意度，以调动教师的工作积极性，提升教育质量。

问题的陈述 PERNYATAAN MASALAH

近年来，马来西亚教师因工作繁重而频频提出投诉。据中国报 (2016) 报道指出，华小教师因课程与课外活动工作繁重而提出投诉。另外，教育局与家长施压，也导致教师“压力山大”，掀起一股提早退休潮。全国教学专业职工会秘书长陈发福表示，教专每天都会接

获教师针对当前课程与课外活动工作量太多导致压力提升的投诉（星洲日报，2018）。这些情况与教师的职业满意度有着密切联系。我国学术界极为重视此课题，因此已有许多相关领域的前人研究，唯未曾有研究者针对美里华小教师进行此研究，因此本研究将填补此空缺，调查美里华小教师的职业满意度。

研究目的 TUJUAN KAJIAN

研究目标

本研究将针对美里某某华小的教师进行调查，其调查目的为：

- （一）探讨美里华小教师对工作满意、薪资满意、升职机会满意、监督满意与同事满意的满意程度。
- （二）针对性别因素，探讨美里华小教师的职业满意度是否存在着差异。
- （三）针对教龄因素，探讨美里华小教师的职业满意度是否存在着差异。

研究问题

本研究将重点探讨以下问题：

- （一）美里华小教师对工作满意、薪资满意、升职机会满意、监督满意与同事满意的满意程度如何？
- （二）美里华小教师会否因性别因素在职业满意度上有显著差异？
- （三）美里华小教师会否因教龄因素在职业满意度上有显著差异？

研究假设

H₀₁：美里华小教师对工作满意、薪资满意、升职业机会满意、监督满意与同事满意的满意程度低。

H₀₂：不同性别的美里华小教师在职业满意度上有显著差异。

H₀₃：不同教龄的美里华小教师在职业满意度上有显著差异。

研究范围与限制 SKOP DAN BATASAN KAJIAN

本研究重要名词的说明如下：

美里市区有 10 所华小（砂拉越华校董事联合会总会，2018）。本研究将针对美里市区的 3 所华小教师进行教师职业满意度调查研究。

“教师职业满意度”是指教师对工作中各项影响因素所产生主观性之正向积极情感取向之反应（陈佩汝，2002）。

“工作满意”是个人的工作达成价值而带来的愉快情绪状态（Locke，1976）。在此，“工作满意”是指教师对教学工作与非教学工作有良性反应的心理状态。

“薪资满意”是指教师所获得的薪金是否符合教师心理的期望值。

“升职机会满意”是指教师所拥有的升职机会是否与教师的期望值相符合。

“监督满意”是指学校领导层的监督与领导风格是否符合教师心理的期望值。

“同事满意”是指教师与同事们的相处和谐，有健康的交际关系，而产生的愉悦感受。

“性别因素”分别指男性教师与女性教师的职业满意度。

“教龄因素”指教龄 5 年以下、6 – 10 年、11 – 15 年、16 – 20 年、21 年以上的教师的职业满意度。

综上所述，本研究将针对美里市区的 3 所华小中 108 名教师进行调查研究。研究者将在指定的研究时限，即 3 个月完成问卷调查工作。本研究将在取得校方与研究对象的同意后，让研究对象完成问卷。由于本研究无法进行庞大的抽样，所以研究结果不能代表全美里华小教师的职业满意度。

研究的重要性 KEPENTINGAN KAJIAN

本研究成果的价值如下：

- a. 帮助研究对象找到对职业不满的源头，并改进相关问题。
- b. 为学校领导层提供信息，以提升管理策略，合理安排教师工作。
- c. 提供县教育局教师职业满意度的信息，以做出相应的调整，减少非教学工作。
- d. 为未来的研究者提供学术信息。

文献回顾 TINJUAAN LITERATUR

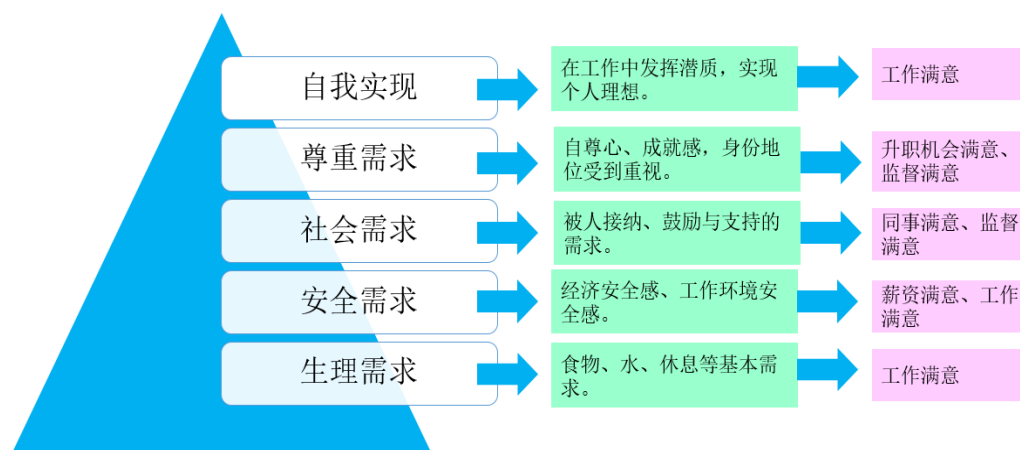
据东方日报（2018）的报道指出，“关键绩效指标”（KPI）把教师压得喘不过气，造成教师缺乏进修的时间。陈发福也表示过多的文书工作、报告及 KPI 剥夺了师生的相处时光（星洲日报，2018）。时任内政部副部长拿督诺加兹兰披露，警方每周都接获至少 1 宗针对教师的投报，这些投报无形中增添所涉及的教师的压力（星洲日报，2018）。本研究将以此社会背景为依据，调查美里华小教师的职业满意度。

研究理论

本研究将以以下两种理论为基础，探讨教师的职业满意度：

a. 马斯洛需求层次理论

马斯洛（1970）指出，个体发展的内在乃是动机，而动机是由多种不同的性质需求所构成的。当每一层需求被满足后，个体发展的程度也会提升。



图一. 马斯洛需求层次理论与教师职业满意度的相应领域

b. 双因素理论

双因素理论旨在确认相互影响的职业满意与不满因素（Herzberg, 1996）。满意因素是指可以激励人的因素，若得到满足，可以激励教师积极工作，反之也不会产生不满情绪。不满因素是指容易产生消极行为的因素，若满足这些因素，能消除不满情绪，维持工作效率，但不能激励更积极的工作行为。

表一
教师职业满意度与双因素理论的联系

教师职业满意度	“不满因素”	“满意因素”
工作满意	工作条件	成就 工作本身的意义
薪资满意	薪资	
升职机会满意		晋升
监督满意	监督 管理策略	赏识
同事满意	同事关系	尊重

由于上述两种理论符合本研究的研究目的，故据以引述为理论基础，以科学地探讨美里华小教师的职业满意度。

前人研究发现

以下 3 份前人研究皆采用了 *Smith, Kendall* 和 *Hulin* (1969) 所编的工作描述指标 (JDI)，调查教师职业满意度。

表二
前人研究

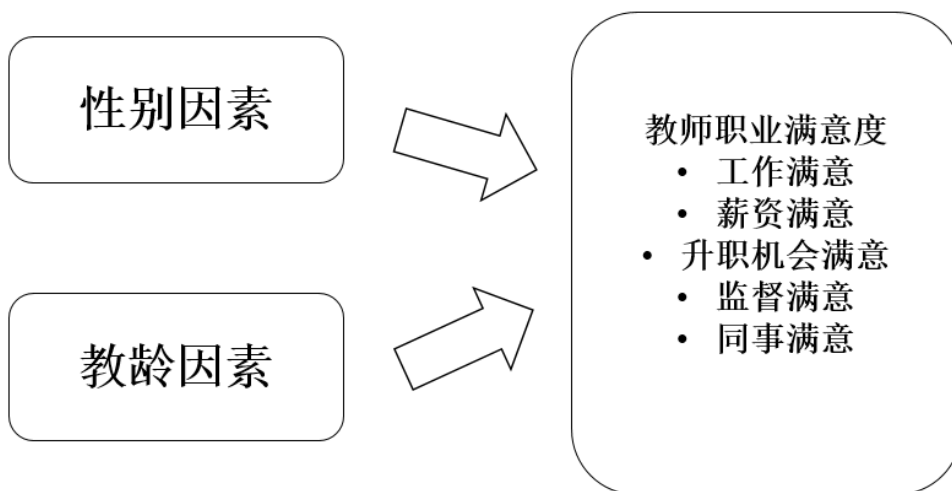
教师职业满意度	<i>Faktor Khusus Pekerjaan dan Kepuasan Kerja Guru Cina di Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Cina) Daerah Kerian, Perak (Ewe Swee Ling, Mansor Jusoh, 2017)</i>	<i>Kepuasan Kerja Dalam Kalangan Guru di Sekolah-sekolah Jenis Kebangsaan (Tamil) Daerah Kulai (Shahrin Bin Hashim, Saraswathi Vani A/P Marappan, 2017)</i>	<i>Kepuasan Kerja Dalam Kalangan Guru Di Sekolah Menengah Zon Bangsar (Norhazwani Hassan, Jamalullail Abdul Wahab, 2017)</i>
工作满意	3.4 (中等)	3.38 (中等)	3.63 (中等)
薪资满意	2.1 (不满)	2.94 (不满)	3.08 (中等)
升职机会满意	2.5 (不满)	3.30 (中等)	3.11 (中等)
监督满意	2.4 (不满)	3.52 (中等)	2.92 (中等)
同事满意	2.3 (不满)	3.88 (满意)	4.07 (满意)

根据上述列表，我们可以发现教师对工作的满意度为中等，而在其他构面的满意度是不同的。另外，*Ewe Swee Ling* 和 *Mansor Jusoh* (2017) 在他们的研究中也发现年龄、性别、婚姻、学历、学校基本设施与教师职业满意度无关。*Norhazwani Hassan* 和 *Jamalullail Abdul Wahab* (2017) 的研究也表示性别与教龄因素不会影响教师职业满意度。

简而言之，个人期望与不同的工作环境会影响教师职业满意度。研究者将以前人研究为基础，调查美里化小教师职业满意度。

研究概念框架 KERANGKA KONSEPTUAL KAJIAN

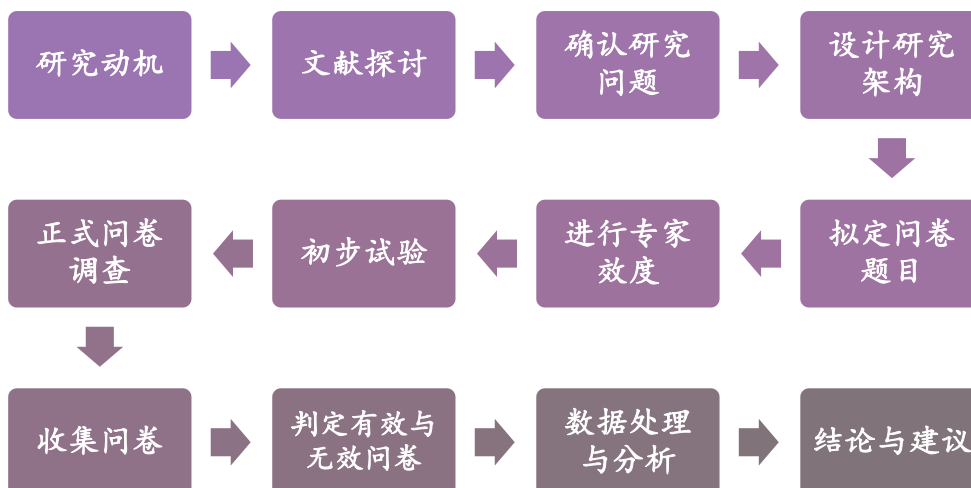
针对教龄与教师职业满意度的联系，*Herzberg* (1996) 提出了“U”形关系。开始时，工作满意度较高，尔后下降，再随年龄的增长而提升。基于上述研究与理论，本研究的概念框架如下：



图二. 教师职业满意度之概念框架

研究方法 METODOLOGI

本研究的具体流程如下：



图三. 研究流程图

研究样本

本研究的研究对象为美里市 3 所华小的教师。研究者将依据学校类型与区域原则，选定研究学校。此外，研究者将依据 Krejcie 和 Morgan (1970) 的抽样曲线标准，从 3 所华小的 150 位的母群体中选取 108 位教师。研究者将运用简分层抽样法进行抽样。

研究工具

本研究将采用修订的工作描述指标 (Job Descriptive Index, JDI) 进行问卷调查。此量表是由 Smith 等人 (1969) 所编，包含工作满意、薪资满意、升职机会满意、监督满意及同事满意 5 个构面。工作描述指标的可靠性是十分高的 (Locke 1976, Ting 1995)。修订后的研究工具涵盖两个部分，即个人资料与工作描述性指标。研究者将针对问卷进行专家效度，由专家对问卷题目与研究内容的符合性作出评判，再发放问卷。

表三

工作描述性指标的解读

平均值的范围	满意程度
1.00 - 2.33	不满意
2.34 - 3.66	中等
3.67 - 5.00	满意

研究效度

完成问卷设计后，研究者将会进行专家效度。随后，研究者将进行初步试验，以检测问卷的效度。

研究信度

进行初步试验后，研究者将应用 SPSS 22.0 版统计软体分析问卷的信度。本研究将采用信度检验法中的克隆巴赫 α 系数 (cronbach's α) 法。如果分析结果为 0.7 以上，该问卷就具有使用价值。

初步试验

研究者将在美里市选择 1 所与研究学校类型相同及情况相符合的学校进行初步试验。研究者将采用 Krejcie 和 Morgan (1970) 的样本数进行抽样，预设从 60 位教师中抽取 52 位教师。研究者会到学校取得校方与研究对象的同意后，向研究对象说明问卷操作方式，并让研究对象在半个小时内在指定的地点完成问卷。在进行初步试验后，研究者将针对问卷进行专家效度与信度分析，再发放正式的问卷。

数据收集程序

研究者将会取得校方与研究对象的同意，向研究对象说明研究目的、问卷的操作方式，让研究对象在半个小时内在指定的地点完成问卷。研究者将择定 3 个不同的日期，让 3 所华小的研究对象完成问卷。完成后，研究者会当场收回问卷，并剔除回答不完整与选项完全相同的无效问卷。

数据分析程序

研究者将问卷项目输入 SPSS 22.0 版统计软体，并采用以下数据分析法，以分析所收集的数据。

表四

数据分析程序

分析法	内容
效度与信度分析	进行初步测试后，研究者将问卷项目输入 SPSS 22.0 版统计软件进行效度与信度分析，对预测问卷的项目进行筛选，以确保问卷的效度与信度。
描述性统计	以百分比的方式来分析研究对象的个人背景资料的分布情形、平均值和标准差，以分析研究对象在 5 个构面的职业满意度的现状。
t 检定 (t-test)	针对性别因素两个组别的变项进行分析，分析两组之间是否存有差异存在。
单因子变异数分析 (One-Way ANOVA)	针对教龄因素 5 个组别的变项进行分析，比较各组之间是否有差异存在。

小结 RUMUSAN

综上所述，种种因素影响教师职业满意度。因此，本研究将会调查美里华小教师的职业满意度，以为有关当局提供有利信息，以期提升教师职业满意度。

参考文献 RUJUKAN

- 陈佩汝 (2002)。台北地区托儿所保育人员工作压力与工作满意度之研究。国立台湾师范大学家政教育研究所硕士论文，台北市。
- Ewe Swee Ling & Mansor Jusoh (2017). Faktor Khusus Pekerjaan dan Kepuasan Kerja Guru Cina Di Sekolah Rendah Kebangsaan (Cina) Daerah Kerian, Perak.
- Herzberg, F. (1996). *Work and the Nature of Man*. Cleveland: World Publishers.
- 黄春梅 (2016 年 6 月 7 日)。教局家长施压，教师掀提前退休潮。中国报。取自 <http://www.chinapress.com.my/20160607/%E6%95%99%E5%B1%80%E5%AE%B6%E9%95%B7%E6%96%BD%E5%A3%93-%E6%95%99%E5%B8%AB%E6%8E%80%E6%8F%90%E5%89%8D%E9%80%80%E4%BC%91%E6%BD%AE/>
- Krejcie, R.V., & Morgan, D.W. (1970). Determining Sample Size for Research Activities. *Educational and Psychological Measurement*, 30, 607-610.
- 练珊恩 (2018 年 2 月 21)。教专：文书工作过多分身乏术，师生相处时间变少。星洲日报。取自 <http://www.sinchew.com.my/>
- 林斯宜 (2018 年 2 月 2 日)。陈发福：工作繁重压力大·教专天天接教师投诉。星洲日报。取自 <http://www.sinchew.com.my/>
- Landy, F.J. (1989). *Psychology of Work Behavior (4th ed.)*. Belmont: Wadsworth.
- Locke, E. A. (1976). *The nature and causes of job satisfaction*. In M. D. Dunnette (pnyt.). *Handbook of industrial and organizational psychology*. Chicago: Rand & McNally.
- Maslow, A. H.(1970). *Motivation and Personality*. New York: New York Harper and Row Publisher.
- Norhazwani Hassan & Jamalullail Abdul Wahab (2017). Kepuasan Kerja Guru Di Sekolah Menengah Zon Bangsar. Fakulti Pendidikan Universiti Kebangsaan Malaysia, Selangor.
- 砂拉越华校董事联合会总会 (2018)。取自于 <http://shadongzong.org/>
- Shahrin Bin Hashim & Saraswathi Vani A/P Marappan (2017). Kepuasan Kerja Dalam Kalangan Guru Di Sekolah-Sekolah Jenis Kebangsaan (Tamil) Daerah Kulai. Fakulti Pendidikan Universiti Teknologi Malaysia, Johor.
- Ting See How. (1995). *Kekongruenan personaliti-persekitaran dan kepuasan kerja . di kalangan guru-guru sekolah menengah. Tesis untuk Ijazah Sarjana Sastera, Fakulti Sains Kemasyarakatan dan Kemanusiaan*, Universiti Kebangsaan Malaysia.

无作者（2018年1月27日）。KPI 繁杂：教师没时间进修。东方日报。取自于
<http://www.orientaldaily.com.my/s/229584#>
朱继荣，杨继平（2004）。小学教师的工作满意度调查研究。《教育理论与实践》。24,63-64。

美里华小学生网络使用现状调查研究
(KAJIAN PENGGUNAAN INTERNET DALAM KALANGAN MURID-MURID
SEKOLAH JENIS KEBANGSAAN (CINA))

Sia Li Hoon, Khoo Kin Peng
Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam 98000, Miri, Sarawak
sialihoon99@gmail.com, khookp13@yahoo.com

摘要

21 世纪的网际网络飞速发展，网络热潮涌入校园，小学生成为网民的人数也直线上升。前人研究的结果发现网络用户逐年低龄化、男女及年龄高低使用网络现状有异等现象。因此，这项调查研究旨在了解美里某华小学生使用网络的现状，并探讨年级、性别、上网习惯和上网目的等因素之间相互影响的关系。这项研究将提供事实依据于校方和家长参考，以采取后续行动。本研究将通过问卷调查，以高年级学生中的 150 人为母群体，进行数据收集。本研究将使用概率抽样中的随机抽签法，在各年级进行分层抽样。已收集的数据将通过微软 Excel 和 SPSS15.0 版本系统进行分析。

关键词：华小学生、网络使用、问卷调查

ABSTRAK

Pada abad ke-21, penggunaan Internet berkembang pesat dalam persekolahan. Bilangan murid menjadi pengguna Internet turut meningkat. Dapatan kajian lepas menunjukkan umur pengguna Internet semakin tahun semakin muda. Penggunaan Internet juga berbeza mengikut faktor jantina dan umur. Oleh itu, kajian tinjauan ini akan dilaksanakan untuk mengkaji penggunaan Internet dalam kalangan murid sesebuah Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina) di Miri serta mengkaji hubungan antara faktor seperti darjah, jantina, tabiat penggunaan Internet dan juga tujuan menggunakan Internet. Kajian ini akan memberi fakta kepada pihak sekolah dan ibu bapa sebagai rujukan untuk mengambil tindakan susulan. Kajian ini akan mengumpulkan data daripada 150 orang murid darjah 4 hingga 6 melalui soal selidik. Persampelan akan dijalankan dengan kaedah pensampelan kebarangkalian iaitu cabutan loteri mengikut lapisan darjah. Penganalisan data akan dilaksanakan dengan menggunakan sistem Microsoft Excel dan SPSS15.0.

Kata kunci: Murid Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina), penggunaan Internet, kajian soal selidik

简介

根据马来西亚通讯与多媒体委员会（MCMC）于 2017 年发布的网络活跃用户调查，马来西亚网民人数逐年上升，5 至 17 岁的儿童或青少年也不例外。网络凭借其方便、易操作、内容丰富等特点，深受中小学生的喜欢。作为在网络环境中成长起来的一代，小学生的线上线下生活，思想观念、价值取向和行动方式等皆受到强烈的冲击和影响，悄然发生着变化。网络使用的逐渐低龄化也成为当今社会的一个非常热门且紧迫的课题。

问题的陈述

当代小学生成长在网络环境下，享受着网络带来的丰富资源也不可避免的受到一些干扰和负面影响，小学生在行为和价值观等方面发生了一些变化也呈现了一些趋势，因此，了

解新媒体环境下小学生接触网络的基本情况、行为特点以及对网络的态度和看法显得更加重要。

研究目的

研究目标

这项研究的课题主要是调查美里华小学生使用网络的现状。这项研究的目的是：

- (一) 为了更全面地了解美里华小学生使用网络的现状。
- (二) 为了找出各个研究要素之间互相影响的关系，以提供事实资料和必要的理论依据。

研究问题

以下为主要研究问题：

- (一) 男生比女生更常上网？
- (二) 年级大的学生比年级小的学生更常上网？
- (三) 男生与女生上网的态度是否存在差异？
- (四) 男生与女生上网的目的有所不同？

研究假设

以下为研究假设：

- H₀₁: 小学生上网现状与性别没有存在着关系。
H₀₂: 小学生上网现状与年级没有存在着关系。
H₀₃: 小学生性别与上网的态度没有存在着关系。
H₀₄: 小学生性别与上网的目的没有存在着关系

研究范围与限制

根据新华词典，网络泛指网样的东西或网状系统：流通网络。网络是信息传输、接收、共享的虚拟平台，通过它把各个点、面、体的信息联系到一起，从而实现这些资源的共享。现状则指显现的情状或目前的状况。因此，学生网络使用现状可解释为学生目前使用网络平台时的状况，包括上网习惯（上网偏好、上网时长等）和上网态度（如何看待网络）等。

本研究以某校小学生为主要研究对象。研究的限制在于数据收集工作受实习期限的限制，必须在三个月内完成，因此数据收集工作无法在美里各个小学中进行，也无法以调查结果代表所有美里小学生使用网络的现况。

研究的重要性

本研究力图掌握美里某小学学生使用网络的现状，探讨年级与性别、上网习惯与上网目的等因素之间的关系，在此基础上总结出美里某小学学生上网存在的现况和问题，为美里学生的上网现状提供事实依据，客观反映实际情形，校方和家长也能借此采取后续行动。

21 世纪的社会是信息技术飞速发展的社会，网络已经渗透到学生生活的方方面面，大幅度地改变了学生的生活方式和学习方式，并对学生的精神生活与行为产生深远的影响。因此，本研究将在这个前提下针对小学生网络使用现状进行调查。

文献回顾

根据马来西亚通讯与多媒体委员会（MCMC）于 2017 年发布的网络活跃用户调查显示，马来西亚网民人数逐年上升，从 2014 年的 2210 万人上升至 2015 年的 2410 万，2016 年的数据则上升至 2450 万人，占全国人口数 3200 万人的 76.9%。调查中也显示，83.2% 的年龄介于 5 至 17 岁的儿童或青少年是网络用户。从这里可以看出，随着时代的发展，网络

已经逐渐渗透到学生的生活里，网络也有低龄化的现象。随着互联网的高速发展，它在带给学生生活和学习带来方便的同时，也会诱使学生过度使用网络，对小学生所造成的危害不容忽视。因此，本研究就以这一社会情况为背景，针对学生使用网络现状进行调查和分析。

研究理论

i. 网络成瘾

网络成瘾 (IAD)，是指因过度使用网络而引起明显的社会、心理损害的一种现象（张麦玲、刘学萌，2014）。美国心理学会（APA）于 1997 年正式承认“网络成瘾”研究的学术价值。《大学新生网络使用时间与网络成瘾的关系：有中介的调节模型》中提及，Davis（2001）的认知-行为模型解释了病态网络使用（PIU）的发展和维持。适应不良认知（maladaptive-cognition）是 PIU 发生的原因。Davis 认为 PIU 的认知症状比情感或行为症状早出现，并且导致了后两者。网络成瘾已成为一个世界性问题(Shaw& Black, 2008)。因此，本研究在这个背景下，探讨华小学生网络使用现状，并在问卷中询问学生对网络的态度，借此找出学生上网习惯和态度。

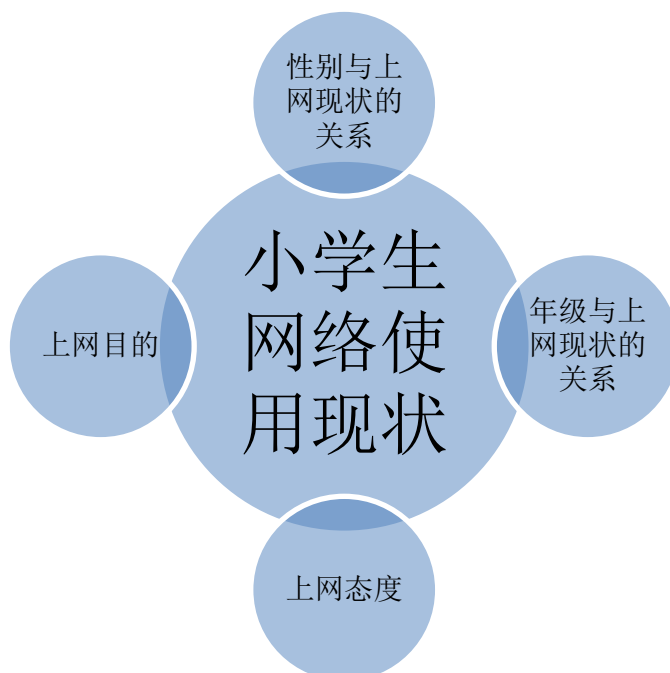
ii. 使用与满足

E·卡茨(Elihu Katz)提出的“使用与满足”理论是站在受众的立场上,通过分析受众对媒介的使用动机和获得需求满足,来考察大众传播给人类带来的心理和行为上的效用（林雅萍, 2009）。他强调受众是主动的,对于大众媒介的使用是有目标的,而受众需要的满足和对媒介的选择间是有联系的。受众是基于个人的需求积极主动的使用媒介,从而制约着媒介内容传播的过程。网络作为一种互动媒介,儿童都会根据已有的经验和需求对媒介提供的内容进行选择。从这里可以看出,受众使用媒介的目的是很不相同的,而且在很大的程度上掌握控制权,该理论引导我们更加关注受众。因此,本研究在这个背景下,探讨华小学生网络使用现状,从中得知学生使用网络的目的、行为和态度。

前人研究发现

田昕（2015）在《小学生网络媒介使用行为实证研究》中表明，高于九成的邢台市小学生使用过互联网，9 岁以下上网的比例达到 70.2%。很多孩子在学龄前就已经开始接触网络，小学生首次触网年龄普遍较小。刘学萌和张麦玲（2013）则在其《天津市小学生网络使用行为现状调查》中指出，天津市小学生网络使用行为非常普遍，男生每周上网时间明显长于女生，学生每周上网时间长短、是否有网吧上网经历对学生的学习成绩有显著性影响。张晔（2017）也同样在《小学生网络使用情况调查》表示小学生网络使用情况性别比重不同，男生每周上网时间普遍高于女生。同时，小学生网络使用情况年级比重不同，小学生的上网率随着年级的升高而不断增高。纵观前人研究，各调查结果都显示性别、年级等因素和小学生使用网络现状有着某种程度上的关系，然而“上网目的”和“上网态度”则乏善可陈。再者，上述研究仅限于中国的研究，国内论文多集中于对中学生和大学的研究探讨，鲜少针对小学生网络使用现状展开研究，因此无法找到以马来西亚为大背景的研究成果。

研究概念框架

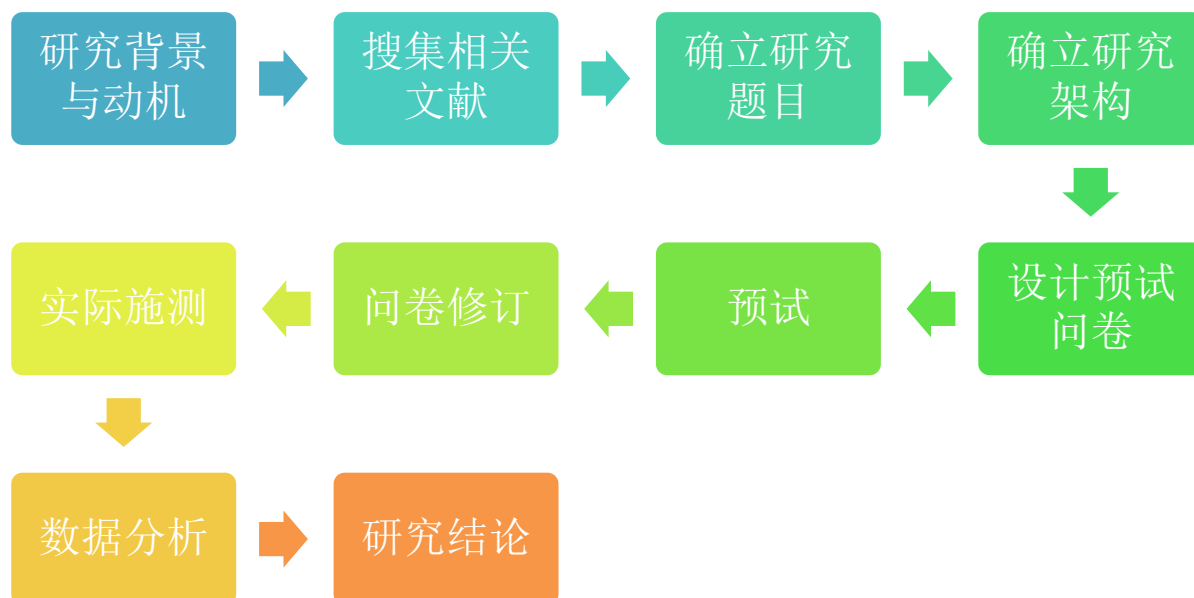


图一. 美里华小学生网络使用现状调查研究概念框架

研究方法

研究设计

本研究设计的流程可分为研究背景与动机、搜集相关文献、确立研究题目、确立研究架构、设计预试问卷、进行预试、问卷修订、实际施测、数据分析、研究结论。



图二. 美里华小学生网络使用现状调查研究设计流程图

研究样本

本研究将以美里某小学的高年级学生为研究对象。母群体设定为 150 人，并根据 Krejcie 和 Morgan (1970) 的抽样曲线标准决定样本人数为 108 人。本研究将在各年级进行分层抽样，每个年级将各自抽取 36 人，即男女各 18 人。抽样方式为概率抽样中的随机抽签法，

即从抽签容器中随意抽取纸条，抽出的小纸条号码在样本框中对应的所有个体成员组成研究的样本。

研究工具

本研究主要获取数据的方法是问卷调查法。研究调查问卷结合小学生的基本资料和上网习惯等特征来设定问卷题目。问卷调查步骤包括初期设计问卷并进行预试，之后根据预试出现的问题和缺陷及时对问卷进行修订，后期再对问卷进行实际实施与回收。

研究效度

本研究将以 SPSS 统计软件 15.0 版本检验问卷的效度。为了确定数据是否有效度，本研究将对数据做 KMO 测度。一般情况下，KMO 高于 0.9 非常适合；KMO 介于 0.8 至 0.9 之间适合，0.7 以上尚可，0.6 指效果很差，0.5 以下代表不能被接受。本研究的问卷效度将设定在 0.7 以上。

研究信度

本研究将以 SPSS15.0 版本检验问卷的信度，并运用克隆巴赫信度系数(Cronbach's α) 评价问卷的内部一致性。 α 系数取值在 0 到 1 之间， α 系数越高，信度越高，问卷的内部一致性越好。 α 低于 0.35 代表低信度， α 介于 0.35 至 0.70 之间代表中信度， α 高于 0.70 则属于高信度。问卷的 α 系数在 0.8 以上该问卷才具有使用价值。本研究将会采用 α 系数 0.8 以上的问卷以确保研究问卷的信度。

初步试验

本研究的初步试验将选择在同一所华小，并在其四五六六年级中各取 30 人，即男女各 15 人，总共为 90 人为预试对象。抽样方式为概率抽样中的随机抽签法。初步试验之后依据预试对象的反馈和数据，进行问卷修订。

数据收集程序

本研究将通过安排学生在不被外界干扰或打断的时段和地方进行为时 30 分钟的问卷回答，事后收回调查问卷来收集相关数据。收集过程总耗时约六至八周，各年级的数据收集程序分别耗时两至三周。

数据分析程序

本研究将使用微软 Excel 和 SPSS 统计软件 15.0 版本系统来统计和分析已收集的数据。

表一

美里华小学生网络使用现状调查研究数据分析内容

效度与信度分析	完成初步预试后，将收集的数据输入至 SPSS15.0 统计软件系统以进行数据的效度与信度分析，才进一步筛选问卷问题，以确保研究的效度与信度。
描述性统计	以计算百分比的方式分析华小学生个人背景基本资料以了解学生上网性别、年级、态度、目的等现状分析。

小结

综上所述，本调查研究将依据上述提及的研究设计程序和研究工具等进行，以确保实行研究时的流畅度。

引用文献

Malaysian Communications and Multimedia Commission (2017) .*Internet Users Survey 2017 (Statistical Brief Number Twenty-one)*. Selangor Darul Ehsan : Malaysian Communications and Multimedia Commission. Retrieved from <https://www.mcmc.gov.my/skmmgovmy/media/General/pdf/MCMC-Internet-Users-Survey-2017.pdf>

陈超、邓林园、方晓义、刘凤娥、刘璐、王玲娇、赵会春、张锦涛(2014)。大学新生网络使用时间与网络成瘾的关系：有中介的调节模型。《心理学报》，2014年46期。

林雅萍（2009）。“使用与满足”理论与互联网环境下的文献接受。《上海师范大学学报(哲学社会科学版)》，第38卷第6期。

刘学萌，张麦玲（2013）。天津市小学生网络使用行为现状调查。《教育观察》，第2卷第7期。

田昕（2015）。小学生网络媒介使用行为实证研究——以邢台市小学生为例（硕士论文）。取自中国知网。

张晔（2017）。小学生网络使用情况调查。《小作家选刊》，2017年32期。

张麦玲，刘学萌（2014）。小学生网络成瘾现象的调查研究。《宿州教育学院学报》，第17卷第2期。

长文短教阅读教学法之准实验研究
(**PENYELIDIKAN KUASI-EKSPERIMEN ATAS KEBERKESANAN KAEDAH
PENGAJARAN PENDEK DALAM PETIKAN PANJANG**)

Chau Yong Ying, Khoo Kin Peng
Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
yingcyy96@hotmail.com, khookp13@yahoo.com

摘要

我国小学语文高年级教材，有些文章在内容或字数上偏长，让学生在理解课文上往往顾此失彼。因此，语文教师应该灵活地根据教材特点设计合适的教学策略，在有限的教学时间里将课文精髓深入浅出地让学生理解掌握。参考了国内外对长课文教学法后，发现了“长文短教”这种教材处理方法，是对传统咬文嚼字教学方法的改革，或许适用于解决我国教师在执教长文时所遇到的问题。本准实验研究的目的在于探讨“长文短教”阅读教学法对语文程度中等学生的成效。本研究将把研究对象分成控制组和实验组。实验组被试者授之长文短教教学法，而控制组则以一般阅读教学法进行教学。在进行期间，研究者会确保两组对象的语文程度相近，并亲自执教两组对象，以尽量控制或消除无关变量。研究者会依据前测与后测的阅读考察数据，借助 SPSS 22.0 版统计软件分析数据，并结合文献探讨长文短教法在阅读教学准实验中的成效。研究成果可让我国教师以此借鉴，进而关注此项新教学法，并对阅读教学作出改革。

关键词：长文短教法、理解、阅读教学、成效

ABSTRAK

Terdapat banyak artikel yang panjang dari aspek kandungan dan bilangan patah perkataan dalam buku teks Bahasa Cina tahap dua. Hal ini sering menyebabkan pelajar sering ketinggalan dalam memahami teks. Justeru, guru haruslah fleksibel dalam merancang strategi pengajaran yang sesuai mengikut ciri-ciri bahan pengajaran agar intipati teks dapat dipermudahkan lagi agar pelajar memahaminya. Setelah merujuk kepada pelbagai kaedah pengajaran teks panjang, didapati kaedah Pengajaran Pendek dalam Petikan merupakan pembaharuan kepada kaedah tradisional dalam pengajaran membaca, berkemungkinan dapat digunakan untuk menyelesaikan masalah guru dalam mengajar teks panjang. Tujuan penyelidikan kuasi-eksperimen ini adalah untuk meninjau keberkesanan kaedah Pengajaran Pendek dalam Petikan Panjang bagi murid-murid yang sederhana dalam penguasaan bahasa. Penyelidikan ini akan membahagikan murid kepada dua kumpulan, iaitu kumpulan kawalan dan kumpulan eksperimen. Kumpulan eksperimen akan diberi tindakan dengan kaedah Pengajaran Pendek dalam Petikan Panjang dan murid kumpulan kawalan pula diajar seperti biasa dalam PdPc membaca. Semasa kuasi-eksperimen dijalankan, pemboleh ubah lain akan dikawal atau dihapuskan supaya ia tidak mendatangkan kesan. Ujian Pra dan Pos akan dijalankan dan data-data yang dikutip akan dianalisis dengan menggunakan sistem SPSS versi 22.0. Literatur akan dirujuk untuk meninjau dan mengulas keberkesanan kaedah Pengajaran Pendek dalam Petikan Panjang dalam PdPc Membaca. Dapatan kajian boleh dijadikan rujukan para guru masa kelak dan menaruh tumpuan kepada kaedah baharu ini serta membuat inovasi dalam kaedah PdPc membaca.

Kata-kata kunci : Kaedah Pengajaran Pendek dalam Petikan Panjang, memahami, PdPc membaca, keberkesanan.

简介 PENGENALAN

《小学语文课程标准》(2012)(以下简称KSSR)指出阅读教学是语文课程中极其重要的内容,是发展学生思维、获得审美体验,并培养获取信息的能力的重要途径。听说及写技能的发展都建立在阅读的基础上,有了良好的语言材料积累的语感才能更好地发展其他的语言技能。因此,我国教育政策在修订后便在KSSR中提倡多读,要求数量多、体裁多、遍数多。

但在马来西亚现今的语文教材中,不仅有以上的“三多”,文章的篇幅也长。这样的长文让学生在阅读时感到过于冗长,难以理解。久而久之,不仅不能拓展学生的课外阅读量,连阅读教材的文章也会提不起劲儿,语文学习发展也会随之受影响。因此,如何将一篇篇的长篇文章深入浅出地让学生理解,是值得每一位语文教师深思的问题。

问题的陈述 PERNYATAAN MASALAH

语文教材是每一位教师教学和学生学习的素材。所以,每位教师都会很用心地解读课文,希望学生通过一篇篇的课文从中获得基本知识、方法也受到情感的熏陶。可现今的语文教材文章越来越长,所涉及的领域越来越广泛,而教学时间又相对较短。语文教材有的选文较长,无论是知识、情感或是技能的训练也相对广泛。因此,为了让学生习得教材所有定下的教学目标,教师唯有将教材教得面面俱到,学生才不会遗漏任何技能。然而,这对所有学生来说都是最适合的解决方法吗?

根据本人之前为期三个月的第一阶段实过程,阅读教学的一般教学过程能被划分为:默读——逐段朗读——段落提问——探究主题——巩固活动。这样的教学过程虽然非常全面,但无法突出课题的重点。学生往往在课堂后也无法对课文重点进行概括。

尤其是对于语文程度中等的学生,篇幅长及内容不集中的文本很容易让他们失去阅读兴趣及专注力。就算是全面地阅读了课文后,学生也未必能够从有条理、清楚地交代长文内容,也不会从长文中判断主次之分。这是因为常规的阅读教学过程无法引导学生进入长文的读与思的过程,使到学生未能掌握在短时间内从资讯繁杂的文本中理清文本的主要内容。

而现今在中国教育中盛行的“长文短教”阅读教学策略旨在充分利用教材,删繁就简,去粗求精,在有限的课时内更好提高教师的教学效率及学生的理解能力。

杜小文(2014)在《高中语文“长文短教”教学策略研究》的硕士论文研究中表示“长文短教”是语文阅读教学中一种运用辩证思维实施的教学方法,用于解决课文字数过多、阅读时间过长、包含信息量大与课时有限之间的矛盾;简而言之,就是教学容量大而所用时间短。对语文教师而言,“长文短教”既能完成教学任务,又最大限度地达到教学目标,保证了学习的高效;对学生而言,“长文短教”既充分尊重了他们的主体性,又凸显了其个性和创造性;既提高了阅读能力,也激发其阅读兴趣。总的来说,“长文短教”即是实际教学中的一种策略方法,也是一种辩证的教学理念;既提高课堂的教学效率,也真切关注教师及学生的自身发展。

研究目的 TUJUAN KAJIAN

本准实验研究主要探讨长文短教法对语文程度中等学生理解课文的有效性。

研究目标 OBJEKTIF KAJIAN

这项研究的目的是为了确定长文短教阅读教学法对语文程度中等的学生理解课文的有效性。

研究问题 SOALAN KAJIAN

长文短教的阅读教学策略在理解课文的有效性上是否比一般阅读教学策略来得有效?

研究假设 HIPOTESIS KAJIAN

H₀₁ 长文短教阅读教学法不能帮助语文程度中等的学生有效地理解长文。

研究范围与限制 SKOP DAN BATASAN KAJIAN

陶菲（2016年第1期）在《“长文”巧于优化 “短教”功在细磨——有关小学语文“长文短教”的思考》一文中提及 所谓“长文”，是指那些文字多、篇幅长、容量大、训练点多的文章。第二学段在800字以上、第三学段在1000字以上的现代文称作长文。所谓“短教”就是在把握学科本质、凸显年段特点基础上，凸显教学重点，选取最有价值的内容进行教学，对学生进行恰当地训练，把握本质，对教材做出艺术化的处理。

宋秀金（2011）在《巧字当先 长文短教》中指出长文应该分为两种：一种是客观上的长文，即文章篇幅较长的文章；另一种是文质兼美含义深刻的被我们老师教“长”了的文章。“短教”，就是在课文长、课时少的情况下，对课文的教学内容进行大胆取舍，从而突出一个重点，侧重一个方面，减轻教师和学生的负担。

在马来西亚小学语文教材中，本研究以五年级的课文为例，共有二十八个单元，题材广泛，有记叙文、议论文、说明文、历史故事、诗歌等。而每篇篇章页数都是两至三页，约800至1000字左右。无论是从字数或是内容上来看，这样篇幅的文章对语文程度中等的学生来说已经是长文。

由于本研究的主要对象是语文程度能力中等的学生，因此参考了美国著名心理学家布鲁姆的阅读能力分析，作为断定学生阅读能力的参考依据。新版布鲁姆认知目标将认知历程向度（附录一）分成六个主类别，各主类别又各细分成若干次类别。本研究根据布鲁姆的阅读能力分析进行归纳，并希望能藉此归类来得出学生的语文程度能力。

表一 阅读能力对照表

层次/等级	布鲁姆认知过程维度
低	记忆
	理解
	应用
中	分析
	评价
	创造
高	

本研究主要研究目的是为了确定长文短教法的成效，此成效将体现于实验组及控制组在后测是的分数上的对比。

此项研究范围只限于两组语文程度相近的学生。两组学生将以所属班级的方式进行分配，即实验组及对照组。

此研究只针对两班的学生作为研究成果，所以无法根据学生的成绩做出广泛的推论。此外，此项策略的实验对象是一群语文程度能力中等的学生，所以不能完全反映出“长文短教”法能够提高不同程度学生阅读理解能力，也不能推论出长文短教的阅读教学法比一般阅读教学法的效果来的高。

研究的重要性 KEPENTINGAN KAJIAN

此项研究的重要性在于能够实践在一般阅读教学中，逐步培养学生独立思考的能力。这项研究能够帮助教师解决因课堂时间不足而无法让学生学得扎实，也能解决学生在面面俱到的理解过程中抓不住重点的问题。长文短教法不仅是一种提高课堂教学效率的有效途径，更是促使教师与学生在语文课堂里共同成长。

文献回顾 TINJAUAN LITERATUR

杜小文（2014）在其《高中语文“长文短教”教学策略研究》说明了长文短教的研究景况。长文短教在上世纪80年代就因为文章长课时短的问题被广泛探讨。2002年，语文特级教师余映潮首次将长文短教作为语文教学的策略，结合自身教学经验进行了较为系统性的论证。余映潮教师还用自身的语文教学经验和教研精神推广了长文短教一策略，将其置于语文阅读教学艺术的范畴，在《余映潮阅读教学50讲》当中也对长文短教的教材处理做出了细化的阐释。至今，长文短教阅读教学策略在中国的发展趋势可谓越演越烈，已经成为大部分教师的阅读教学策略。

长文短教的探究虽然经久不衰，但在马来西亚的语文教育上还是鲜少被采用作为指导长文的优先选择，对其策略的使用还在摸索的阶段。

研究理论 TEORI KAJIAN

本研究将以建构主义理论作为主要的研究理论：

皮亚杰于1966年提出的建构主义理论说明知识是以社会文化环境为中介，由学习者内在建构并不断发展的，核心观点是学习者在已有的知识经验基础上建构新知识。建构主义理论中的四个基本要素是“情境”、“协作”、“对话”及“建构”，它强调学习者在情境中通过合作来处理信息建构新知识。

长文短教中的建构主义思想：

情境学习

长文短教主要让学生在鸟瞰全文——细嚼细节——双边体会——一个人反思的过程中完成知识和感情的迁移。与情境学习中的基本形式：关联——体验——应用——合作——迁移相符合。

自主、合作学习

教师在进行长文短教时将学习主动权交给学生，让学生在解读过程中体会作者的情感，追问自己的感受，不刻意地灌输主题思想，在合作中最大限度地发挥学生的主体性，提高语文素养。

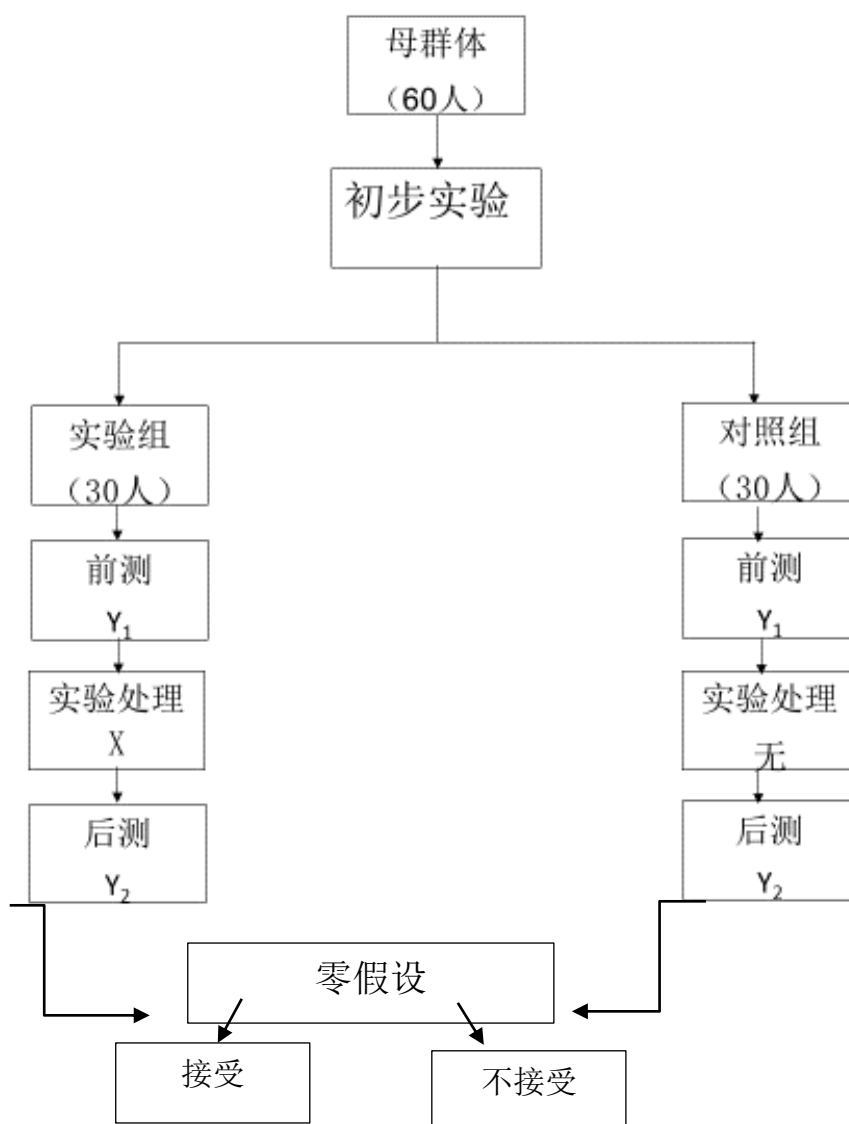
前人研究发现 DAPATAN KAJIAN LALU

甘密、沉思（2013）在《小学语文阅读教学渗透长文短教设计思路》的教育期刊中说明小学语文教学中适时渗透长文短教的设计思路，实现学与导的有机结合、既能突出阅读教学的重难点，又能摒弃以往面面俱到的讲授模式，使之成为小学语文阅读教学所追求的理想境界。

吉春花教师（2016）也在《长文短教提升教学的有效性》中引用了两位骨干教师的话：曹献红教师提出长文短教是有效提高高中语文课堂效率的方法。而余映潮则推广了长文短教，使其不再局限于某一篇文章，中学语文中三分之一的课文都属于长文，所以采用长文短教的方法可以更好地提高语文教学效率，让高中语文教学更加系统化、整合化。

杜小文（2014）在《高中语文“长文短教”教学策略研究》的硕士论文研究中表示在高中语文教学实践中，“长文短教”既提高课堂教学效率也符合学习成绩评测标准，是之有效的教学策略。

研究概念框架KERANGKA KONSEPTUAL KAJIAN



图一. 研究设计概念框架

研究方法 METODOLOGI KAJIAN

本研究的研究设计是通过阅读测验卷前测 (Y₁) 收集两个班级学生的测验分数，并从中确定实验组及控制组的班级。收集过程中将会确保两组学生的测验分数相近，若分数相差很大，该名学生将不被纳入研究对象内。在确认实验组及对照组的学生后，教师将对实验组学生实施长文短教 (X) 的阅读教学法；控制组则以一般的阅读教学步骤进行教学。此实验处理将会进行六周，并在之后对实验组即对照组进行阅读测验后测 (Y₂)，得到实验对比的结果。完整的研究，即从初步实验至后测的过程中预计将会进行九至十二周。

表二 研究设计

组别	前测处理	实验处理	后测处理
实验组	Y ₁	X	Y ₂
对照组	Y ₁	-	Y ₂

研究样本 PERSAMPELAN

本研究将以就近法取得最接近研究的对象。本研究将以美里某华小五年级语文程度中等的学生作为研究样本。

研究工具 INSTRUMEN KAJIAN

为了有效地比较实验组及对照组的语文程度，本研究将采用下列的工具：

阅读理解测验卷

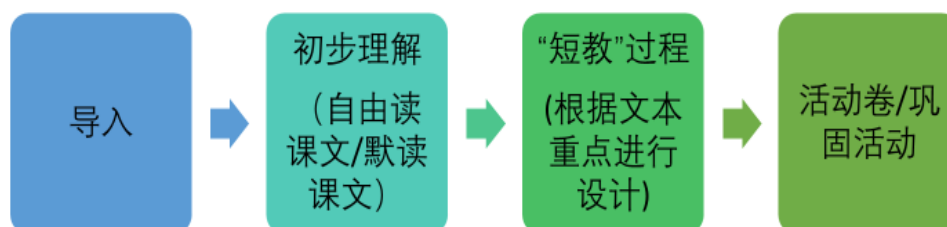
阅读理解测验卷将会参考布鲁姆“六大认知层次”设计阅读理解题型，重点评估学生对课文的概括能力。测验内容将包括选择题及问答题。测验将会在前测及后测的方式进行，均限时四十分钟内完成。该测验题型将会由华文组讲师及两位该华小的五年级教师协助审核，修改不适的语句及题目。（附录丙、附录丁）

实验处理过程/ 干预过程 PROSEDUR RAWATAN/ INTERVENSI

这项研究中将以五年级华文课本中的课文作为我进行长文短教的教材。实验处理过程将于每周进行一次，为时 60 分钟（两个课时）。表五显示长文短教阅读课的分配：

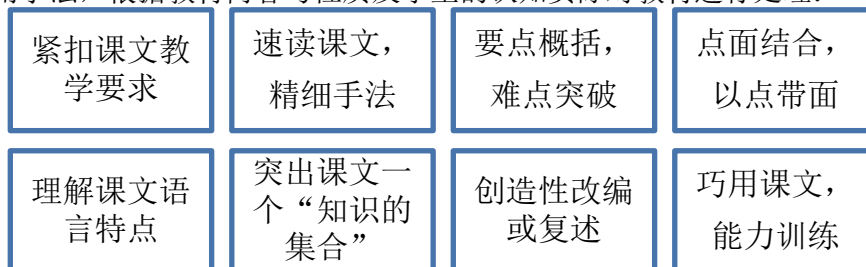
表三 课文分配

周次	教材	体裁	字数
第一周	第十九单元历史的镜子《墨子救宋》	记叙文	727 字
第二周	第二十一单元孔子授智慧《智慧比知识重要》	记叙文	943 字
第三周	第二十二单元原住民风采《与河民同乐》	记叙文	650 字
第四周	第二十三单元点亮心灯《点亮自己的心烛》	记叙文	721 字



图二. 长文短教的基本流程

由于每一种文体都有个别的写作手法，不同的主题值得学生去领会。因此，本研究将会借鉴余映潮教师于《长文短教, 妙在选点——例谈阅读教学设计的诗意手法 (76)》所提出的八种运用手法，根据教材内容与性质及学生的认知实际对教材进行处理：



图三. 长文短教运用手法

资料来源：余映潮. (2012). 长文短教, 妙在选点——例谈阅读教学设计的诗意手法 (76). 语文教学通讯(26), 19-20.

数据收集程序 PROSEDUR PENGUMPULAN DATA

本研究将以阅读测验卷前测及后测收集，进行对比及分析。实验之前与实验后，教师将会在同一天对两组学生进行前测及后测，要求学生在四十分钟内完成测验。测验卷将会由研究者及一名同侪进行批改，并根据所设定的评分标准进行修改。批改过程将会确保研究者与同侪在达到共识后给出统一的分数，此后再交由研究者做进一步的分析以验证研究假设。

数据分析程序 PROSEDUR PENGANALISISAN DATA

本研究将借助 SPSS 22.0 版统计软件分析数据，将两个班级的后测成绩减去前测成绩，并采取独立样本 T 检验来对这两个差值的差别显著性进行推断性的统计检验。最后得出实验组及控制组在分数上的差异验证长文短教法有效与否。

小结 RUMUSAN

长文短教不仅是为节省阅读教学时间而存在，也为了帮助教师及学生的自身发展而服务。在这蓬勃发展的二十一世纪的教育里，也必须为教育注入一门符合二十一世纪特点的教学法，使之不再局限适用于某一篇文章，不再辅证于某一次成功课例。

引用文献 RUJUKAN

- 陈丰祥 (2009) “新修订布鲁姆认知领域目标的理论内涵及其在历史教学上的应用”。历史教育, 15, 9-10。
- 杜小文 (2014) *高中语文“长文短教”教学策略研究*. (Doctoral dissertation, 山东师范大学).
- 甘密, & 陈思 (2013) 小学语文阅读教学渗透长文短教设计思路——以《美丽的小兴安岭》教学为例. *南昌教育学院学报*(4), 121-122.
- 江淑娟 (2015) “引领思维阅读策略对提高阅读教学的成效” (学士论文)。取自 http://repository.lib.ied.edu.hk/pubdata/ir/link/pub/A4B037_KONG%20SHUK%20KUEN.pdf
- 马来西亚教育部课程发展司 (2012) 小学课程标准. 吉隆坡: 马来西亚教育部
- 吉春花 (2016) 长文短教 提升教学的有效性. *语文教学与研究*(8), 40-40.
- 宋秀金 (2011) 巧字当先, 长文短教. *浙江教育科学*(4), 27-29.
- 陶菲 (2016) “长文”巧于优化 “短教”功在细磨——有关小学语文“长文短教”的思考. *亚太教育*(1), 30-30.
- 姚妮娅 (2010) “长文短教”课堂教学的策略研究. *教育艺术*(2), 78-79.
- 余映潮. (2012). 长文短教, 妙在选点——例谈阅读教学设计的诗意手法(76). *语文教学通讯*(26), 19-20.

TURAI JAKU IBAN – BUDAYA DALAM BILIK DARJAH PdPc BAHASA IBAN ABAD KE-21

Ling Ching Rou, Adib Farhan Sopian

Institut Pendidikan Guru Kampus Rajang,
Jalan KJD, 96500 Bintangor, Sarawak
lcrou123@yahoo.co.uk, adibfarhan@ipgkrajang.edu.my

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan untuk memajukan strategi PdPc Bahasa Iban dalam bilik darjah dengan pengintegrasian unsur budaya etnik tersebut. Pelaksanaan kajian ini terbahagi kepada 3 fasa, iaitu, fasa pembangunan, pelaksanaan dan penyelenggaraan. Pada fasa pembangunan, idea-idea sumbangan warga pendidik Bahasa Iban dan masyarakat etnik Iban dikumpulkan dan dieksplorasi untuk membina pelbagai aktiviti dan telah dijilidkan sebagai Modul Turai Jaku Iban(TJI). Dalam fasa pelaksanaan pula, seramai 10 orang guru dari beberapa buah sekolah rendah telah didedahkan kepada TJI melalui bengkel dan guru-guru tersebut telah diminta melaksanakan aktiviti TJI selama satu semester dalam kelas Bahasa Iban di sekolah masing-masing. Dapatan pemerhatian dan maklumbalas daripada guru-guru menunjukkan kebolehlaksanaan modul TJI dalam konteks kelas sebenar adalah pada tahap sangat memuaskan. Murid-murid telah menunjukkan minat yang amat tinggi terhadap pelbagai aktiviti TJI yang melibatkan kemahiran seni visual, contohnya mereka cipta motif Iban dalam dimensi baharu, serta kemahiran muzik, contoh mengenali diftong “ai” melalui nyanyian lagu rakyat Iban dengan lirik yang digubah semula. Pada fasa penyelenggaraan, modul TJI telah dimuatnaik ke internet dan dijana kod QR untuk penyebaran luas supaya menyenangkan pencapaian oleh mana-mana individu yang berminat. Melalui modul TJI, pdpc Bahasa Iban boleh dilakukan dengan lebih kontekstual, kesedaran murid terhadap budaya dan identiti boleh ditingkatkan dan murid berpeluang untuk mengeksplorasi budaya pada tahap yang lebih optimum

Kata Kunci: Turai Jaku Iban, Bahasa Iban, budaya

ABSTRACT

This research aims to develop a Iban Language classroom PdPc strategy with the integration of the Iban culture. The research was carried out in 3 phases, namely the development, implementation and maintenance. During the development phase, ideas contributed by Iban Language educators and the Iban community were collected and explored to build a variety of activities. These activities were compiled into the Turai Jaku Iban (TJI) Module . During the implementation phase, 10 primary school teachers attended the TJI workshops and were requested to implement TJI activities in their respective Iban Language classroom for a semester. Findings through observations and feedback from the teachers concerned show the feasibility of the TJI module in actual classroom context is at a highly satisfactory level. Students involved displayed extremely high interest in various TJI activities that required the fine art skills, such as creating the Iban motifs in new dimensions, and music skills, for example learning the “ai” diphthong through singing the an Iban folk song with re-composed lyrics. At the maintenance phase, TJI module has been uploaded onto the internet and QR codes have been generated to facilitate the wide spread of the materials and for the convenience of any interested individual. Through the TJI module, the Iban Language pdpc can be more contextualised, students’ awareness of their culture and identity can be enhanced and students’ cultural exploration can be pushed to a more optimum level.

Keywords: Turai Jaku Iban, Iban Language, culture

PENDAHULUAN

Faktor etnik merupakan aspek yang penting dalam memerihal seni dan budaya masyarakat di Sarawak. Kepelbagaian suku kaum etnik yang sebanyak 24 telah menyumbang kepada keunikan seni dan kraft Sarawak (Augustine, A. G, 1991. Lebih-lebih lagi, suku kaum etnik ini juga merupakan penduduk yang paling banyak bilangannya (45%) di Sarawak. Seni dan budaya masyarakat suku kaum ini harus dijaga terutama sekali dalam arus globalisasi abad ke-21 ini (Rondinelli D.A. & Heffron J.M., 2007).. Penedahan budaya dan kraf kaum etnik Sarawak turut menjadi fokus di IPGK Rajang, di mana kebitaraan institut ini adalah pedagogi pribumi Sarawak, iaitu, Bahasa Iban. Selaras dengan kehendak pendidikan Abad Ke-21 ini, penguasaan kemahiran kerjaya dan hidup merangkumi kemahiran merentasi budaya dan sosial.

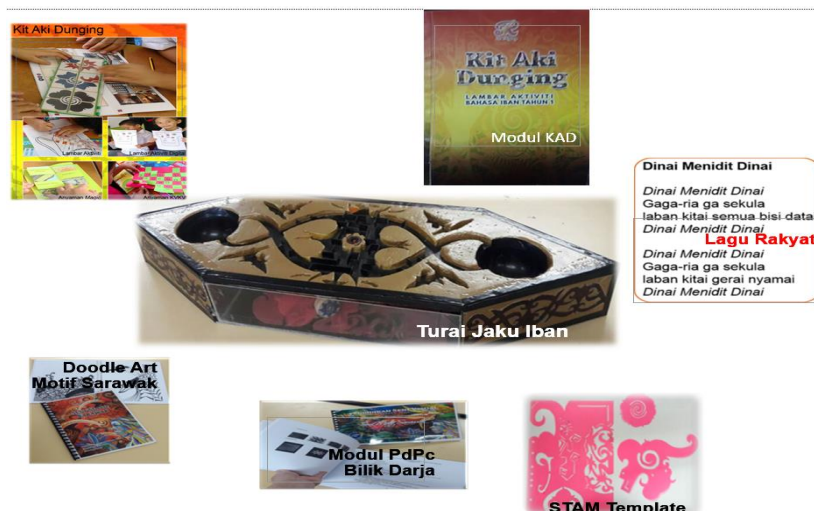
OBJEKTIF KAJIAN

Kajian ini bertujuan untuk. membangunkan strategi PdPc Bahasa Iban dalam bilik darjah yang:

1. membolehkan pemahaman budaya Iban melalui interaksi dengan bahan asli
2. membangkitkan perkembangan kreativiti melalui aktiviti TJI
3. memberi *empowerment* kepada murid untuk menyumbang semasa PdPc
4. mempergiatkan kaedah tradisional melalui media digital

FOKUS KAJIAN

Kajian ini berfokus kepada memajukan strategi PdPc Bahasa Iban dalam bilik darjah bersesuaian dengan tuntutan Pendidikan Abad Ke-21 dengan pengintegrasian unsur budaya etnik tersebut. Antara usaha yang telah dijalankan ialah pembangunan Modul Kit Aki Dunging, P.A.K. set, Modul PdPc bilik darjah, *Doodle Art Motif Sarawak*, *Sarawak Tradisitonan Art Motif Template*, dan lagu rakyat Iban dengan gubahan lirik. Ini adalah supaya guru-guru bahasa Iban dibekalkan dengan rujukan dan cetusan idea untuk penerokaan yang selanjutnya. Rajah 1 adalah prototaip projek yang dinamakan Turai Jaku Iban (TJI).



Rajah 1 Prototaip Turai Jaku Iban

TJI, kit PdPc Jaku Iban, terdiri daripada:

- Modul Kit Aki Dunging – Lambar Aktiviti Jaku Iban Tahun 1
- P.A.K. set
- Modul PdPc bilik darjah - Pemudahcaraan Penghasilan Kraf Motif Dimensi Baharu

- *Dodle Art Motif Sarawak*
- *Sarawak Tradisitonan Art Motif Template*
- rakaman nyanyian dan iringan lagu rakyat Iban dengan gubahan lirik
- e-modul Jaku Iban Tahun 1

Budaya Iban diintegrasikan ke dalam aktiviti PdPc Jaku Iban supaya murid sedar dan sensitif terhadap keestikan budaya Iban. Murid perlu diyakinkan bahawa budaya Iban adalah relevan dalam bilik darjah Abad ke-21. Juga, murid perlu sedar bahawa budaya merupakan nadi sesebuah kaum dan perlu dipelihara dan diwarisi turun temurun.

PROSEDUR KAJIAN

Proses penghasilan projek inovasi ini merangkumi tiga fasa, iaitu fasa pembangunan, fasa pelaksanaan dan fasa penyelenggaraan. Setiap fasa telah berjalan lancar atas kolaborasi banyak pihak yang berkepentingan seperti jadual berikut :

FASA PROJEK TJI	AGENSI YANG TERLIBAT	CATATAN
PEMBANGUNAN	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Advisory Council of Sarawak Iban Culture</i> ▪ masyarakat rumah panjang: Rh Ego, Sg. Kawi Rh Junis, Julau 	Melibatkan Penghulu dan penduduk kampung yang berkemahiran pertukangan kraf tradisional seperti anyaman, ukuran, dll.
PELAKSANAAN	sekolah-sekolah rendah yang berenrolmen murid kaum Iban dan murid yang bukan kaum Iban : 1. SK Sg. Kawi 2. SK Ulu Binatang 3. SK Meradong 4. SJKC Kai Sing 5. SJKC Tung Kwong	<ul style="list-style-type: none"> ▪ taklimat diberi kepada pelaksana TJI ▪ tindakan kelas, pemerhatian, temubual dilaksanakan untuk mengenalpasti keberkesanan hasil produk inovasi
PENYELENGGARAN	Penyebaran modul TJI ke sekolah-sekolah rendah. 1. Persatuan AEDIL 2. Jabatan Pelajaran Daerah Meradong, Bintangor 3. Kementerian Pelajaran Negeri Sarawak	<ul style="list-style-type: none"> ▪ telah menerima penajaan RM20,000 daripada Pejabat Timbalan Ketua Menteri ▪ Penganjuran kursus TJI di Daerah Meradong. ▪ Ceramah, bengkel dan Seminar Jaku Iban untuk penyebaran



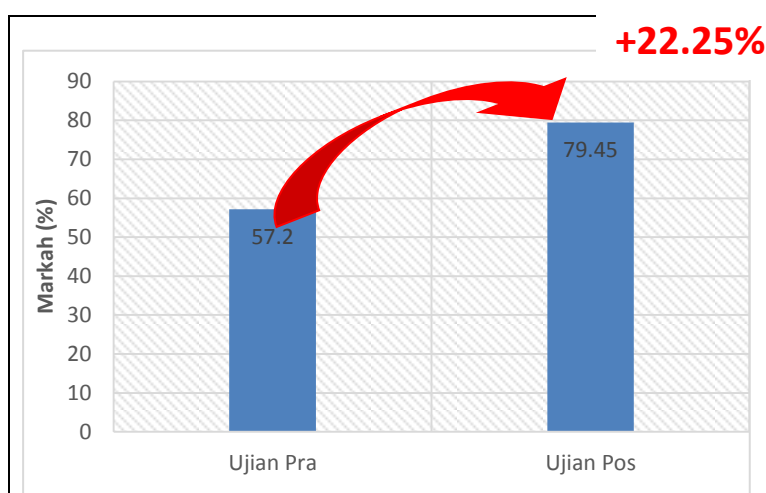
Rajah 2 Pelaksanaan Turai Jaku Iban di SJKC Kai Sing



Rajah 3 Peserta Sedang Berinteraksi dengan Salah Satu Komponen Turai Jaku Iban, Templat Sarawak Traditional Art Motif

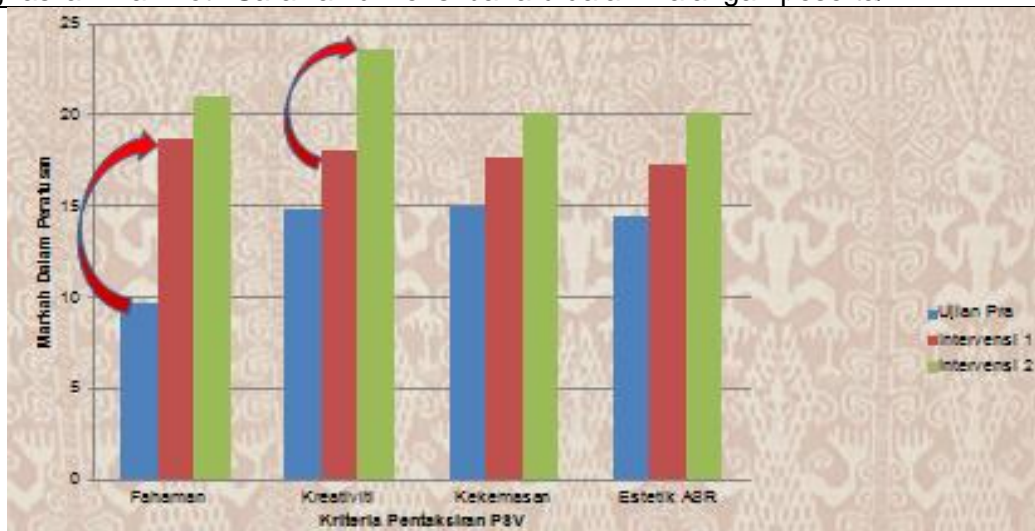
DAPATAN KAJIAN

Taklimat dan bengkel tentang TJI telah diberikan kepada pendidik Bahasa Iban. Pendidik-pendidik tersebut telah melaksanakan aktiviti TJI di bilik darjah Bahasa Iban masing-masing. Dapatan ujian pra dan pasca telah dikumpul dan dianalisis seperti pada Rajah 4.



Rajah 4 Carta Perbandingan Skor Min Antara Ujian Pra dan Pasca

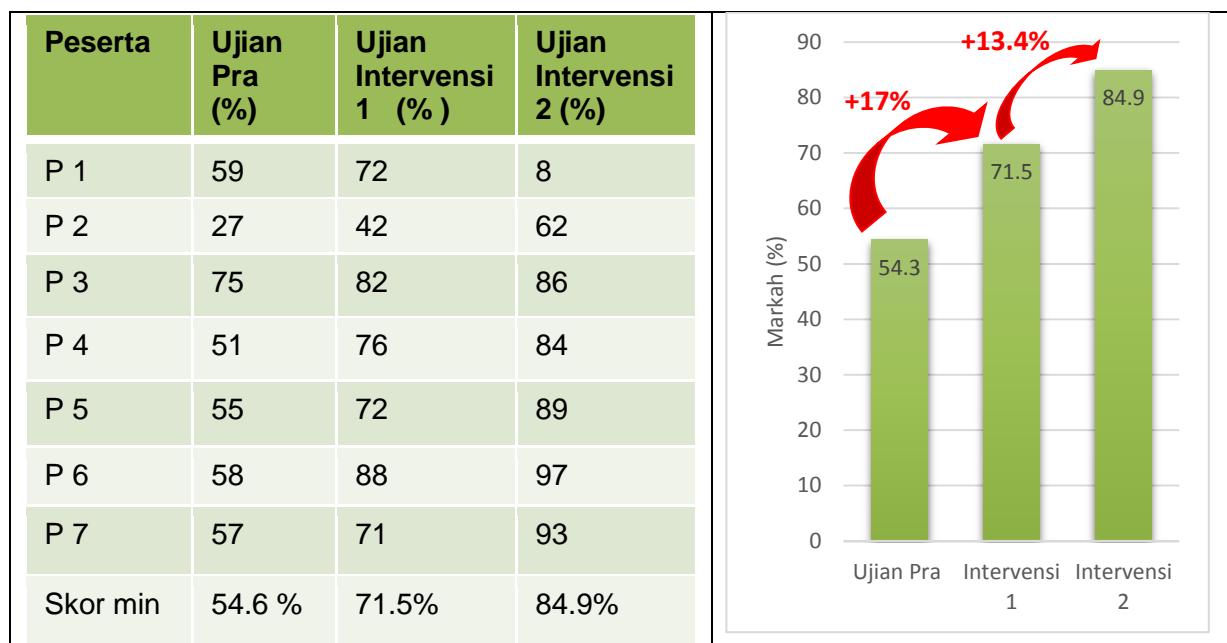
Rajah 5 menunjukkan dapatan pemerhatian kriteria-kriteria pelaksanaan seni visual melalui penghasilan kraf motif Sarawak dimensi baharu dalam kalangan peserta/



Rajah 5 Rumusan Dapatan Berdasarkan Kriteria Pentaksiran Hasil Karya Peserta

Berdasarkan Rajah 5 di atas, pemerhatian mendapati bahawa selain daripada pemahaman Bahasa Iban ditingkatkan secara signifikan, tambahan pula aspek kreativiti juga jelas dikesan meningkat pada intervensi kedua di mana peserta dikehendaki mereka cipta templat STAM yang tersendiri seperti mana dalam Modul TJI. Dengan adanya templat, peserta berkompeteren untuk meneroka pelbagai teknik Pendidikan Seni Visual seperti teknik gosokan, cetakan, gurisan, catan, lukisan, ukiran dan resis, malah ekspresi visual yang estetik dalam penghasilan produk 2D dan 3D adalah ketara.

Rajah 6 di bawah menunjukkan carta perbandingan skor min antara peserta dalam penghasilan karya.



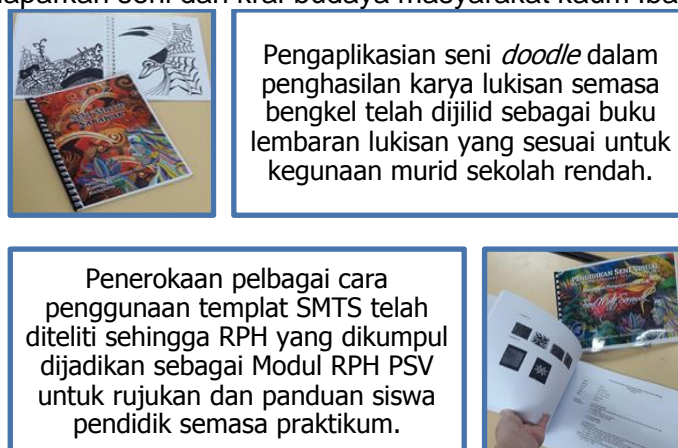
Rajah 6 Carta Perbandingan Skor Min Dapatan Hasil Karya Peserta Ujian Pra, Intervensi 1 dan 2

Berdasarkan Rajah 6, pencapaian peserta dikesan meningkat sebanyak 17 % pada Intervensi Pertama dan 13% pada Intervensi Kedua. Secara keseluruhan, terdapat peningkatan sebanyak +30.4 % dengan adanya penggunaan konsep Seni Motif Tradisional Sarawak dalam penghasilan karya seni visual yang dalam modul TJI

PELAKSANAAN KAJIAN

Untuk memastikan kebolehgunaan Modul TJI dalam PdPc Bahasa Iban, bengkel dan taklimat telah dikendalikan guru Jaku Iban 7 buah sekolah di kawasan zon tengah Sarawak. Dalam bengkel tersebut, guru bukan saja dilatih membangunkan, mereka juga perlu meneroka pelbagai cara penggunaan templat yang sesuai sebagai aktiviti-aktiviti Pendidikan Seni Visual di sekolah-sekolah rendah. Banyak penemuan teknik yang boleh dilaksanakan dalam penghasilan karya seni visual dengan adanya konsep templat SMTS untuk pengajaran dan pembelajaran topik yang bertema seni dan kraf kaum etnik Sarawak (Rajah 7). Dengan pelaksanaan bengkel SMTS, peserta mereka cipta templat Seni Motif Tradisional Sarawak dengan menggunakan bahan terpakai seperti kulit majalah, transparensi OHP, plastik, kad manila dan sebagainya. Dengan adanya templat SMTS, peserta boleh meneroka dan mencuba pelbagai teknik seni visual untuk penghasilan karya kompetensi yang bernilai estetik tinggi. Antara teknik yang diterokai ialah cetakan, lukisan, kolaj, resis, gosokan, gurisan, stensilan, renjisan, percikan dan sebagainya. Penggabungan

teknik yang pelbagai ini boleh membantu siswa pendidik ke arah penghasilan karya 2D dan juga 3D yang memaparkan seni dan kraf budaya masyarakat kaum Iban di Sarawak.

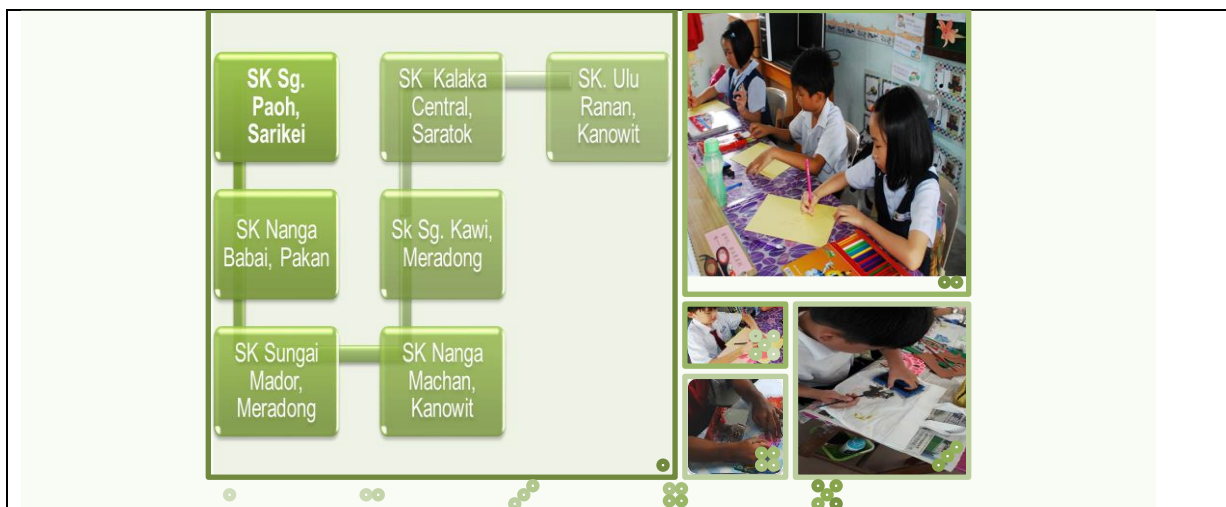


Rajah 7 - Hasil Dapatan Setelah Bengkel dan Taklimat SMTS

Di samping itu, teknik lukisan dengan konsep seni *doodle* yang diaplikasikan semasa bengkel dalam kalangan peserta telah berjaya menghasilkan karya lukisan yang mempunyai nilai seni dan budaya kaum etnik di Sarawak. Hasil karya peserta yang menarik ini telah dikumpul dan dijilid sebagai buku lembaran lukisan yang boleh digunakan dalam waktu pengajaran dan pembelajaran Pendidikan Seni Visual di sekolah rendah. Buku lembaran lukisan SMTS ini sudah pastinya membantu ke arah pendedahan seni dan warisan budaya kaum etnik Sarawak selaras dengan kehendak penguasaan kemahiran “cross-culture’ dalam Pendidikan Abad Ke-21.

Selain penghasilan buku lembaran Seni Motif Tradisional Sarawak, peserta bengkel juga membangunkan Rancangan Pengajaran Harian (RPH) dalam pengajaran pelbagai aktiviti seni yang bertemakan Seni Motif Tradisional Sarawak. Dengan itu, terhasilnya 20 buah sampel RPH untuk bidang menggambar, membuat corak dan rekaan, membentuk dan membuat binaan serta bidang mengenal kraf tradisional. Sampel RPH ini dijilid untuk menjadi modul RPH PSV boleh dijadikan rujukan dan panduan khususnya kepada guru bukan kaum Iban dalam pengendalian kelas Pendidikan Seni Visual yang bertemakan Seni Motif Tradisional Sarawak.

Akhir sekali, peserta bengkel TJI ini dikehendaki mengaplikasikan aktiviti yang berasaskan budaya dalam pengajaran dan pembelajaran Bahasa Iban di tujuh buah sekolah rendah di kawasan Zon Tengah Sarawak seperti dalam Rajah 8.



Rajah 8 Pelaksanaan Modul TJI di Sekolah-sekolah Rendah

Dalam tempoh satu semester, guru yang dilantik sebagai pelaksana TJI telah merancang dan menjalankan tindakan kelas dengan berpandukan Modul TJI. Maklum balas guru-guru yang amat menggalakkan telah dianalisis seperti pada Jadual 1.

Jadual 1 Dapatkan Maklum Balas Pelaksana TJI

Aspek	Penghuraian
Kebolehgunaan	<ul style="list-style-type: none"> Sesuai digunakan oleh murid dari tahun. Mudah diaplikasikan oleh guru dalam bilik darjah
Keberkesanan	<ul style="list-style-type: none"> Kefahaman seni budaya Iban meningkat diikuti dengan nilai estetik karya hasilan turut semakin tinggi sehingga kepuasan ekspresi visual turut meningkat. Markah pencapaian Bahasa Iban (Ujian Pra dan Pasca) meningkat sebanyak 30.4%
Kreativiti	<ul style="list-style-type: none"> Reka cipta templat tersendiri membolehkan penerokaan teknik PSV yang pelbagai dalam penghasilan karya berdasarkan modul TJI
Keberkesanan Kos	<ul style="list-style-type: none"> Penghasilan templat dari bahan terpakai hanya memerlukan kos yang minima.
Replika	<ul style="list-style-type: none"> Idea TJI mudah disebar luas dan boleh diguna pakai oleh mana-mana individu berminat.
Novelti	<ul style="list-style-type: none"> Keaslian idea untuk menghasilkan modul TJI yang belum ada di pasaran
Kesignifikan	<ul style="list-style-type: none"> Projek TJI membangkitkan kesedaran dan kesensitifan terhadap budaya dan warisan kaum Iban Sarawak. Selaras dengan kehendak Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran Dunia Seni Visual sekolah rendah dan amalan Pendidikan Abad Ke-21.

PERBINCANGAN

TJI merupakan hasil kolaborasi dengan masyarakat kaum Iban, Persatuan AEDIL dan pendidik-pendidik Bahasa Iban. Didapati bahawa TJI merupakan satu strategi PdPc Bahasa Iban dalam bilik darjah yang dilakukan dengan lebih kontekstual sehingga mewujudkan kesedaran dan kesensitifan murid terhadap budaya Iban. Tambahan, TJI mampu mempergiatkan kaedah tradisi pengajaran Bahasa Iban dengan media digital disamping meningkatkan lagi pemahaman murid terhadap budaya Iban melalui interaksi dengan bahan dan aktiviti autentik. Murid diberi *empowerment* untuk menyumbang semasa kelas dan ini amat signifikan untuk mengesahan pengalaman budaya murid di rumah panjang adalah relevan dan berharga di dalam kelas abad ke-21. Murid berpeluang untuk mengeksplorasi budaya dalam bentuk kraf melalui dimensi baharu sehingga ke tahap yang lebih optimum dan ini amat berkesan untuk peningkatan kreativiti murid dalam penghasilan karya.

KESIMPULAN

Pembangunan TJI sebagai strategi PdPc Jaku Iban adalah selaras dengan kebitaraan program PISMP Bahasa Iban di IPGK Rajang. Aktiviti dan bahan TJI juga selaras dengan kehendak Pendidikan Abad ke-21 di mana 4C iaitu, "Creative, Critics, Collaborative and Communicative" jelas dicapai melalui bahan dan aktiviti TJI.

RUJUKAN

Augustine, A. G. (1991). Asas ukiran Iban: satu pengenalan. KL: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Craft, A. (2000). *Creativity across the primary curriculum*. London: Routledge.
- Edwards L. C. (2006). *The creative arts: a process approach for teachers and children*. 4th Ed. New Jersey: Pearson.
- Garritson, J.S. (1979). *Child arts: integrating curriculum through the arts*. USA: Addison-Wesley Publishing Company, Inc.
- Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak. (2010). Prosiding Seminar Penyelidikan Tindakan 2010. *Pelaksanaan Aktiviti Seni Visual Untuk Pembelajaran Kreativiti Di Sekolah Rendah*, 5, 52 -72.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (1996). *Falsafah Pendidikan Kebangsaan*. Kuala Lumpur: Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2010). *Dokumen Standard KSSR Pendidikan Seni Visual*. Kuala Lumpur: Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Lowenfeld, V. & Brittain, W.L. (1975). *Creative and mental growth*. Ed. ke-6. New York: MacMillan
- Rondinelli, D.A. & Heffron, J. M. (2007). *Globalization and change in Asia*. USA: Lynne Rienner Publishers, Inc.

美里华小学生作业负担调查
(KAJIAN BEBAN LATIHAN MURID-MURID DI SEKOLAH
JENIS KEBANGSAAN (CINA))

Cheong Xuan Qiu, Khoo Kin Peng

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak
Jalan Bakam 98000, Miri, Sarawak
xuanxuancheong@hotmail.my, khookp13@yahoo.com

摘要

学习作业是学校教育中不可或缺的一部分。为了提高学生考试成绩，很多学校为学生准备越来越多的作业本。庞大的作业量无疑为学生造成了莫大的压力。此状况尤其在注重成绩的华小中更为显现。此问题应该受到家庭、学校和社会的高度重视。因此，此研究将会通过调查研究的形式，以问卷为主要调查工具，根据描述性统计分析法，并从完成作业时间、作业类型、作业难度这三个角度对较有学业压力的五年级小学生的作业负担进行研究。此研究的目的是为了调查美里五年级华小生作业负担的现状、原因和造成的影响，并提出解决问题的策略，以推动素质教育的发展，让学生能快乐学习。

关键词：华小五年级学生、作业负担、问卷调查

ABSTRAK

Latihan-latihan yang diberi oleh guru di sekolah merupakan salah satu elemen yang penting dalam proses pembelajaran dan pengajaran di sekolah. Walau bagaimanapun, kebanyakan pihak sekolah terlalu banyak menyediakan latihan untuk murid-murid bagi membantu mereka meningkatkan prestasi peperiksaan. Hal ini telah menyebabkan banyak murid menghadapi stres ekoran daripada beban latihan yang terlalu berat. Situasi ini juga lebih serius dalam kalangan Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Cina) yang amat mementingkan prestasi akademik murid. Jadi, masalah beban latihan murid perlu dititikberatkan oleh pihak keluarga, sekolah dan juga masyarakat. Oleh sebab itu, kajian tinjauan ini akan menggunakan borang soal selidik untuk mengkaji beban latihan murid-murid di Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina) di Miri dari segi masa untuk menyiapkan latihan, jenis latihan yang diberi dan kesukaran latihan yang diberi kepada murid. Statistik deskriptif merupakan cara utama untuk menganalisis data yang dikumpul. Murid-murid tahun lima yang dianggap lebih banyak menghadapi beban dalam bidang akademik akan menjadi sampel dalam kajian ini. Kajian ini bertujuan untuk membuat tinjauan terhadap situasi beban latihan murid-murid tahun lima dan sebab serta akibat berlakunya beban latihan dalam kalangan murid supaya dapat memperkembangkan pendidikan berasaskan murid dalam kalangan sekolah dan secara tidak langsungnya menjadikan semua murid minat untuk belajar.

Kata kunci: Murid Tahun Lima Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina), beban latihan, kajian soal selidik

简介

通过布置作业，教师可以让学生巩固所学的知识，并培养学生敬业精神。对于教师而言，也能够通过学生的作业获取教学反馈，以改善自我的教学（乔丽珠，2013）。众所周知，作业是教学中一个不可或缺的部分，是课堂学习的巩固和深化。

全国校长职工会于2016年10月份完成的一份“小学生书包重量评估报告”中显示一年级至六年级学生的书包平均数量达到了六公斤到九公斤之内，而作业簿和练习本就占了其中两到三公斤，这对小学生来说是一项严重的负荷（星洲日报，2018年2月27日）。

马来西亚前任副部长张盛闻（2018）也指出，若教学只是围绕在繁重的功课和作业簿，如一项科目就有五本作业簿，就脱离了教学理念，最终大家只是为了应付考试而学习，而无法激发学生高层次的思维能力。教育部也从 2018 年 1 月 1 日起严厉执行“小学作业簿使用指南通令”，即确保国内所有小学第一阶段（一至三年级）的学生不可使用作业簿，而第二阶段（四年级至六年级）的学生只允许在制定的五项科目（华文或淡米尔文、国文、英文、数学及科学）可有一辑作业簿（星洲日报，2017 年 11 月 25 日）。因此，有关小学生作业负担的调查研究，在当前的景况下，是迫切而紧要。

问题的陈述

在我国，虽然教育部严厉执行“小学作业簿使用指南通令”，学生作业负担过重的问题仍没有从根本上得到有效的解决。教育部在近期接获不少家长的投诉，指学校将两本、三本作业簿合成一本，即从 30 页的作业变成 90 页，然后以两本或三本作业簿的价格卖给学生（星洲日报，2017 年 11 月 25 日）。马来西亚教育部也强调现今教育是以塑造学生人文素养与品德为主，而不是着重考试成绩来评估学生。很多学校准备了越来越多的作业本，都是为了让小学生准备考试，以得到好成绩（张盛闻，2017）。因此，为了深入了解美里华小学生作业负担的现状，本研究将针对美里华小五年级的学生进行了本课题的调查研究。

研究目的

研究目标

这项研究的课题主要是调查美里华小小学生的作业负担。这项研究的目标在于：

- （一）调查美里华小生的作业负担现状
- （二）调查美里华小生作业负担过重的原因
- （三）探讨美里华小生作业负担过重造成的影响
- （四）探讨如何解决小学作业负担问题的策略

研究问题

以下为主要的研究问题：

- （一）作业的类型是否影响美里华小生作业负担？
- （二）作业的难度是否影响美里华小生作业负担？
- （三）作业时间的长短是否影响美里华小生作业负担？
- （四）作业负担是美里华小生学习负担的主要原因吗？

研究假设

- H₀₁: 纸笔类型的作业不会增加学生的作业负担。
H₀₂: 难度高的作业不会增加学生的作业负担。
H₀₃: 完成作业时间不会影响学生作业负担。
H₀₄: 作业负担不是学生学习负担的主要原因。

研究范围与限制

此研究的对象将设为美里省某小学五年级的学生。此研究的限制是无法完全代表所有地区的美里华小生作业负担的现状。在实施方面，由于此研究涉及较多的五年级学生，因此进行问卷的时间安排和地点的考量也成为此研究的限制。

研究的重要性

小学生作业负担问题是适应二十一世纪现代教学挑战的需要。但今时今日我国小学生作业负担过重的问题仍然得不到解决。郭永聪（2012）说到作业负担会严重剥夺学生的童心和乐趣，影响儿童身心健康发展。由于作业负担过重，神经衰弱、脊椎弯曲、驼背、近视等疾病的小学生也不断增加。学校要能改变传统的办学观念，不以考试成绩和升学率作为办学目的，而要注意学生的全面发展，坚持素质教育，认识到减轻课业负担的重要性（严芳、冯帮，2015）。这使到了小学生作业负担已成为了刻不容缓的问题，并希望能通过此研究能够引起社会对此课题的关注。

操作性定义

（一）作业

《辞海》中关于“作业”的定义是为完成生产、学习等方面的既定任务而进行的活动。作业也分为校内作业和校外作业。校内作业是指教师在课堂上布置的基本作业（活动本）、额外练习题、任务（写日记），不包括学生额外补习所需要完成的作业或是家长安排的家庭作业。此研究以“校内作业”作为作业的操作性定义。

（二）负担

朱海英（2010）在其《高中化学课外作业负担现状的调查研究》报告中提到负担作为名词是指承受的压力和担当的责任、义务等。

（三）作业负担

与教学内容相关的负担即为“作业负担”，是指学生在学业方面应当担负的责任、履行的任务和承受的压力而产生对作业的反感，进而做出不想完成作业、拖延完成作业、和无法完成作业等行为。本研究定义作业负担是学生为了完成校内作业在学习时间、作业质量、作业难度方面需要承受的量，以及在学习过程中承受的压力和内心的体验。

研究景况简介

马来西亚前任副教育部长张盛闻（2018）表示教育部在明年开始，所有学校尤其是华小不能再以做功课及做作业为教学目标。他也强调未来的教育不再朝“全 A”迈进，而是要朝“全人”跨进，让学生不必再背负沉重的功课与书包压力，相反的可以快乐上学。

研究理论

佩克伦（2000）所提出的学业情绪概念指出学业情绪是学生在学校情境中涉及的所有与教学、学习过程、成就等有关的各种情绪。郑东辉（2016）在其《小学生作业心理负担的定量分析》的研究中也以佩克伦学业情绪概念为基础建构起作业心理负担结构，即学生对作业量、作业类型、作业难度和作业结果的积极和消极的情绪体验。

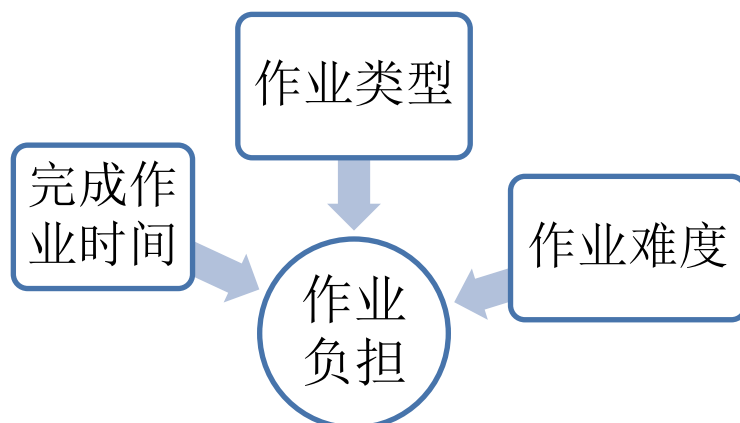
前人研究发现

郭永聪（2012）在《中小学生学习负担调查报告》中表示，中小学生学习负担过重的问题不仅对学生的身心健康造成很大的危害，而且严重阻碍着素质教育的顺利实施。在其调查中显示湖北省五所学校中有 70% 的学生觉得老师布置的作业量较大，完成每天布置的作业占据了大多数课余时间，有的老师还将作业分种类；抄写强化类，熟悉运用类，发散思维类，等等。该调查也显示学生放学回家做作业的时间在 2 小时以内的占 15.8%，有 37.5% 的学生回家做作业的时间超过了 3 小时，其中随着年龄的升高，作业量也随之增加。郑东辉（2016）

在其《中小學生作業心理負擔的定量分析》的研究中顯示學生對口頭作業、科學實驗類、實踐或調查類以及音體美作業的情緒比較積極，表現出“高興、心情放鬆、有趣、有成功體驗”；而對課堂練習、課外書面作業的情緒顯得消極，感到“無聊、難過”。學生對大量的作業和做作業的時間過長會感到“煩躁不安”和“心煩”，甚至“無助”，得分均超過 3.00（根據問卷五點計分法）。

研究概念框架

本研究將以學生完成作業時間、作業類型、作業難度這三個角度為整個研究的主要框架。



圖一.美里小學生作業負擔調查研究概念框架

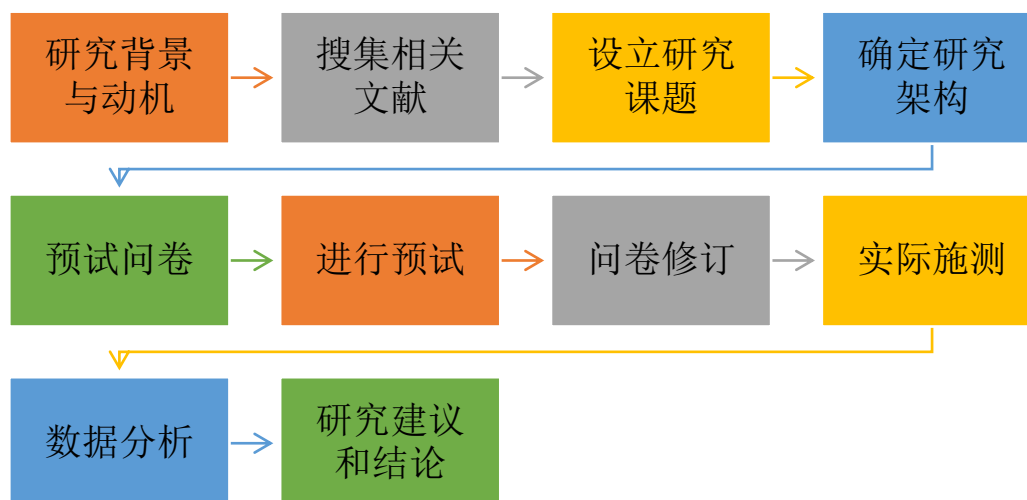
研究方法

簡介

此章節將說明本研究的研究設計、抽樣、測量工具、初步試驗、數據收集程序和數據分析程序。本研究將以問卷調查的形式進行。

研究設計

本研究設計按其流程可分為研究背景與動機、搜集相關文獻、設立研究課題、確立研究架構、預試問卷、進行預試、問卷修訂、實際施測、數據分析、研究建議和結論。



圖二.美里小學生作業負擔調查研究的研究流程

抽样

本研究对象为美里某华小五年级的学生。本研究的母群体设为 200 个，根据 Krejcie & Morgan (1970) 抽样曲线标准以随机抽样的抽签法选择出 132 个样本。

研究测量工具

本研究采用问卷调查法进行资料收集。问卷内容将含括学生作业时间统计、完成学生作业类型统计、学生对作业的看法统计、老师布置作业难度统计和作业负担是否为学生在学习过程中最压力的情况统计。

效度

本研究会以 SPSS 22.0 系统检验问卷的内容效度和结构效度。内容效度的评测方法将会使用专家法，即请有关专家对问卷题目与原来的内容范围是否符合进行分析。

问卷结构效度将会采用 KMO (Kaiser Meyer Olkin) 进行检验。根据 Kaiser (1974)，KMO 值大于 0.9 是最好的。此研究问卷的效度 KMO 值的可接受范围是大于 0.5。如果 KMO 值小于 0.5，问卷将不被接受。

信度

本研究会以 SPSS 22.0 系统检验问卷的信度。本研究将以克隆巴赫 α 系数法进行问卷信度检验，取值范围为 0-1，其值越大，信度愈高，即表示该测验的结果愈一致、稳定与可靠。一般认为在 0.9 以上信度甚佳。因此，此研究的问卷信度检验值将要求大于 0.8。

初步试验

本研究将选择与实际施测的华小的规模和学生数量大致相同的另一所同区域的华小对调查问卷进行试测，并取实际施测一半数量的样本为试测样本。

数据收集程序

本研究将会用六至八周的时间于美里某华小进行数据收集。所设置的问卷将派于 132 位美里某华小五年级的学生，并安排有关学生在无干扰的情况下用三十分钟进行问卷回答。

数据分析程序

本研究将以 SPSS 22.0 系统对所收集的数据进行分析，并以效度与信度分析法和描述性统计分析法进行数据分析。

1. 效度与信度分析法：

小学生作业负担问卷在完成初步试验后，把数据整理后输入 SPSS 进行效度与信度的分析以检测该问卷的效度和信度水平。

2. 描述性统计分析法：

以百分比分配分析小学生完成作业的时间、作业类型、学生对作业的看法和老师布置作业难度以了解美里华小生作业负担之现况。

小结

综上所述，过多的作业负担也使到学生的学习不再是一种享受，一种乐趣，占据了社交、户外娱乐和创意活动的时间，更是占据学生的睡眠时间，完全不符合儿童和青少年的发展需求。因此，此研究希望能够引起美里地区对作业负担课题的醒觉。纵观文献回顾，研究结果大多倾向随着年龄增长作业量越大，负担就越大。而过长完成作业时间也让学生感到负担。大多数的学生也对“纸笔练习”类型的作业感到反感。因此，本研究将从这三个角度（完成作业时间、作业类型、作业难度）来调查美里五年级华小生作业负担的现况。总的来说，此研究将根据上述的研究方法和研究工具来进行，以确保研究在已定的规划和安排下顺利进行。

引用文献

- 柴辉(2010)。调查问卷设计中信度及效度检验方法研究。世界科技研究与发展, 4 (32), 548-550。
- 郭永聪(2012)。中小學生課業負擔調查報告。《華中師範大學研究生學報》, 19 (4), 73-78。
- 李海波(2015)。北京市中小學生作業負擔現狀及對策。《學生》, 2015年第5期, 48-50。
- 喬麗珠(2013)。小學生作業負擔重的原因及其解決策略。《神州教育》, 105。
- 石珮嘉(2018年2月27日)。華小學生書包最重。《星洲日報》。取自 <http://web.jiaozong.org.my/doc/2018/feb/20180227-011.pdf>
- 孫凱(2017)。小學生課業負擔監測探微。《長江師範學院學報》, 1(33), 114-118。
- 無作者(2017年10月24日)。減少作業簿讓教學回正軌。《南洋商報》。取自 <http://web.jiaozong.org.my/doc/2017/oct/20171025-034.pdf>
- 無作者(2017年12月7日)。明年華小不以課業為重。《星洲日報》。取自 <http://web.jiaozong.org.my/doc/2018/jan/20180102-014.pdf>
- 無作者(2017年11月25日)。作業簿三合一高價賣。《星洲日報》。取自 <http://web.jiaozong.org.my/doc/2017/dec/20171222-034.pdf>
- 嚴芳、馮幫(2015)。減負背景下小學生學業負擔現狀調查研究。《教育與教學研究》, 1(29), 9-13。
- 鄭東輝(2016)。中小學生作業心理負擔的定量分析。《全球教育展望》, 8, 51-66。
- 朱海英(2010)。《高中化學課外作業負擔現狀的調查研究》(碩士論文)。華東師範大學, 上海。

PERSEPSI GURU-GURU MATEMATIK TERHADAP PAK21

Mohammad Zulfadli Seddek

Pejabat Pendidikan Daerah Daro
Jalan Central, 96200 Daro, Sarawak
zulflizzow85@gmail.com

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan untuk mengenal pasti persepsi guru-guru Matematik terhadap PAK21 (Pembelajaran Abad Ke-21) semasa Bengkel Pemantapan PAK21 Matematik Daerah Daro yang telah dilaksanakan April 2018 yang lepas. Metodologi kajian ini berbentuk kuantitatif dengan menggunakan instrumen "Exit Slip" bagi mengukur tahap persepsi terhadap tiga aspek iaitu pemahaman PAK21, kelebihan PAK21 dan komplikasi PAK21. Responden kajian ini terdiri daripada 54 orang peserta Bengkel Pemantapan PAK21 Matematik Daerah Daro. Dapatan kajian bagi aspek pemahaman PAK21 menunjukkan bahawa, semua responden dapat menyatakan dengan jelas elemen Kemahiran Berfikir Aras Tinggi (KBAT) dan elemen Pedagogi (Pembelajaran Koperatif, Pembelajaran Kolaboratif serta alat-alat PAK21) dalam menjayakan PAK21 PdPc (Pembelajaran dan Pemudahcaraan) Matematik. Manakala bagi aspek kelebihan PAK21, responden menyatakan bahawa Aplikasi Plickers & Padlet (62.96%), Aplikasi TARSIA (59.3%), Pembelajaran Koperatif Kagan (40.74%) serta KBAT & i-THINK (7.41%) adalah daya penarik dalam PAK21 PdPc Matematik. Akhir sekali, bagi aspek komplikasi PAK21 pula, responden menyatakan bahawa Aplikasi & Integrasi PAK21 dalam PdPc Matematik (72.22%), Penerimaan & Kesediaan PAK21 dalam Matematik (9.26%), serta Keberkesanan & Impak PAK21 dalam Matematik (5.56%) adalah kekangan dalam PAK21 PdPc Matematik. Dapatan kajian ini telah menunjukkan bahawa guru-guru Matematik yang menghadiri bengkel tersebut mempunyai pemahaman yang tinggi terhadap PAK21, serta dapat menilai kelebihan dan komplikasi PAK21 PdPc Matematik. Selain itu, penerapan Aplikasi Plickers, Padlet dan TARSIA dalam PAK21 PdPc Matematik merupakan daya penarik kepada guru dan juga murid sesuai dengan perkembangan semasa. Hasil dapatan ini juga boleh diguna pakai oleh penyelidik serta pengurus sekolah dalam merancang dan mengaplikasikan PAK21 PdPc Matematik.

Kata kunci: Kagan, Pedagogi, Plickers, Padlet, TARSIA

APLIKASI TEKNIK PENULISAN KARANGAN MENGGUNAKAN RAJAH ULAT PINTAR UNTUK MEMANTAPKAN PENGUASAAN MENGARANG YANG BERKUALITI

Norly Emilia Ramly

Sekolah Menengah Kebangsaan Merbau,
Lot 6410, Blok 10, Kuala Baram Land District,
98100 Miri, Sarawak
emyliramly@gmail.com

ABSTRAK

Kajian tindakan ini adalah disasarkan untuk 38 orang pelajar dari Tingkatan 1 Anggerik Sekolah Menengah Kebangsaan Merbau, Miri bagi memantapkan penguasaan menulis perenggan pengembangan isi dengan baik dan berkualiti. Kajian ini penting kepada guru Bahasa Melayu supaya dapat menjalankan sesi pembelajaran dan pengajaran dengan lebih berkesan bagi meningkatkan penguasaan murid dalam menulis perenggan isi dengan lebih berkualiti. Hasil daripada tinjauan awal yang dilakukan menunjukkan pelajar mengambil masa yang terlalu lama berfikir untuk mengolah setiap perenggan isi dari segi pembinaan ayat dan fakta. Akibatnya mereka gagal untuk menjawab Soalan 9, Bahagian D dalam peperiksaan subjek Bahasa Melayu. Di samping itu, mereka juga dilihat kurang memberikan tumpuan sekiranya guru hanya menjelaskan suatu penulisan karangan hanya dalam bentuk lisan. Teknik Penulisan Karangan menggunakan Rajah Ulat Pintar yang lebih menjurus ke arah didik hibur diperkenalkan untuk memantapkan penguasaan mengarang dengan lebih baik dan berkualiti. Instrumen kajian ini telah menggunakan ujian dan analisis dokumen. Kajian ini mendapati bahawa ada peningkatan dalam pencapaian pelajar-pelajar dari segi pengskoran mereka. Selain itu, kajian ini juga menunjukkan bahawa ada perubahan yang positif dalam amalan pengajaran sebagai guru yang mengajar mata pelajaran ini berbanding pengajaran sebelum ini.

Kata kunci : Didik hibur, Rajah Ulat Pintar, Mengarang, Perenggan isi

MULLOCK KIT 2.0

**Abdul Mutalib Mahyan, Mohd Hafiz Ramli, Nor Syazwani Abdul Hadi,
Wong Zze Chieng, Syukri Milieng**

Sekolah Kebangsaan Saint Bernard (M),
D/A Pejabat Pendidikan Daerah Dalat,
96300 Dalat, Srawak.
hafizkong@ymail.com

ABSTRAK

Projek ini merupakan penambahbaikan daripada projek Mullock Kit. Idea tercetusnya Mullock 2.0 ini ialah hasil daripada penggunaan bahan manipulatif seperti abakus, rekenrek, dekak-dekak dan sempoa. Mullock 2.0 turut dilengkapi dengan lazim yang berfungsi sebagai pengganti kepada bentuk lazim, manik pembilang yang menggantikan penggunaan jari mahupun teknik pengiraan dan beberapa komponen lain. Penghasilan produk ini bertujuan membantu murid lemah asas operasi Matematik bagi meningkatkan tahap pengesanan mereka disamping menarik minat mereka untuk belajar Matematik yang dikatakan bosan oleh kebanyakan murid pada hari ini. Kumpulan sasaran bagi menggunakan produk ini ialah murid yang lemah iaitu kategori murid Pemulihan dibawah program *LINUS (Literacy and Numeracy Screening)*. Kit ini dilihat mampu menarik minat dan memotivasikan murid yang tidak suka Matematik untuk terus belajar sekaligus memperolehi keputusan cemerlang dalam subjek Matematik. Bahan manipulatif ini sememangnya tidak boleh digunakan sewaktu peperiksaan UPRS, tetapi boleh mengukuhkan asas murid-murid dalam operasi asas iaitu menambah, menolak, mendarab dan membahagi. Produk ini telah banyak membantu murid di sekolah kami terutamanya bagi mengukuhkan penguasaan mereka dalam operasi asas Matematik. Murid-murid ini dibekalkan dengan satu produk setiap seorang. Mereka akan menggunakan produk semasa menyelesaikan masalah Matematik. Disamping itu juga, penyebaran penggunaan produk ini telah dibuat seluruh Malaysia semasa kami menyertai pelbagai pertandingan dan pameran. Produk ini telah digunapakai oleh sekolah-sekolah disekitar daerah kami dan oleh murid-murid LINUS terutamanya.

APLIKASI TEKNIK RUMUS 1M1SA DALAM PENGESANAN ISI TERSURAT PETIKAN YANG DIBACA DAN PENULISAN SEBUAH SAJAK YANG BERFOKUS DALAM KALANGAN MURID MENENGAH ATAS

Juni Haji Nor

Sekolah Menengah Kebangsaan Dalat,
D/A Pejabat Pendidikan Daerah Dalat,
96300 Dalat, Sarawak
jon22bg64@yahoo.com

ABSTRAK

Artikel ini membincangkan usaha dan strategi dalam pengajaran dan pembelajaran mata pelajaran bahasa Melayu menengah atas yang berfokus kepada kemahiran mengesan isi yang tersurat dalam petikan rumusan dan menghasilkan penciptaan karya kreatif genre sajak. Perbincangan melingkungi persediaan sebelum, semasa dan selepas mengaplikasikan teknik yang diberi judul Rumus 1M1sa yang mendukung definisi teknik untuk mengesan isi tersurat dan membudayakan asas mudah penciptaan sebuah sajak daripada setiap orang murid berpandukan kepada bahan bacaan khasnya petikan rumusan dan sumber terbuka yakni media cetak yang pelbagai. Idea penciptaan teknik ini bermula setelah melihat zon kelemahan utama murid menerusi analisis item peperiksaan dalaman. Kebanyakan murid terutama yang berada dalam kelas yang lemah sukar mencari dan menyatakan isi tersurat dalam soalan rumusan. Menerusi teknik yang bersifat didik hibur ini, murid lemah mampu mengesan dan menulis isi tersurat dengan lebih baik dan secara tidak langsung menghasilkan sebuah karya kreatif iaitu sajak dengan cara menanda kata kunci arahan soalan dan seterusnya melakukan penggabungan untuk menjadi ayat lengkap. Responden terdiri daripada 30 orang murid yang menggunakan borang analisis item selepas peperiksaan penggal pertama peringkat sekolah. Untuk pengesanan pula, beberapa buah buku latihan Rumusan murid dari kelas yang lemah turut dijadikan sample untuk mengenalpasti zon kelemahan ketika menjawab soalan rumusan. Akhirnya, menerusi aplikasi teknik ini, kebanyakan murid mampu menyatakan isi tersurat dan mendapat markah maksimum 12/12. Hasil ringkasan itu juga akhirnya telah digunakan untuk penghasilan karya kreatif genre sajak untuk terbitan majalah sekolah. Konklusinya, teknik ini sesuai kepada semua murid dalam usaha memantapkan pemahaman dan pengesanan isi utama sesuatu bahan bacaan dan akhirnya penghasilan sajak dengan cara yang unik.

RESEARCH WRITING: JUGGLING WITH REALITY AND FANTASY?

Norsarihan Ahmad, PhD

Institut Pendidikan Guru Kampus Sarawak,
Jalan Bakam, 98009 Miri, Sarawak
norsarihan_ahmad@yahoo.com

ABSTRACT

Research writing is often regarded as the biggest and final obstacle within the teacher training program. The complexities of research writing were often reflected from the language and knowledge gap during the production of research writing. Thus, this study explores the journey of 13 ESL teacher trainees during the process of research writing and how they embrace research knowledge in an attempt to produce an academic thesis. This is a qualitative study and data were gathered from interviews, observation and documents. The data were then analysed using a case study framework to identify the characterization of the case and the events, as well as a description of the discovery process of the research. The findings showed that despite many challenges, these groups have in common a strong reliance on the pedagogical principles of identification and 'social' community. In addition, they also struggle with academic writing. Apart from that, the ESL teacher trainees were described at a state of 'lotus eater' as they try to juggle between the reality of research writing. The findings of this study would shed some understanding of issues regarding the challenges faced by ESL teacher trainees in research writing. The diverse needs of teacher trainees should be addressed to better help them in their research and provide them with meaningful research writing experience.

Keywords:: Research writing, juggling, reality, fantasy

NGEPAN DALAM PENGIDUP IBAN (PAKAIAN TRADISIONAL DALAM KEHIDUPAN MASYARAKAT IBAN)

Edmond Rintai, Tajem Sinok

Club Gagong Saribas,
Rh James Linggang, Nanga Buai Padeh, 95700 Betong
edmondrintai@gmail.com, tajemsinok@gmail.com

ABSTRAK

Gagong nya sebansa ari ngepan kitai Iban ungukep sida ke lelaki. Gagong tu digaga ari bulu tauka kulit jelu siga. Iya dirias ngena kerubong sampi ari mua lalu dijait bulu kenyalang muak ke belakang. Bulu tauka kulit jelu siga ke suah dikena ngaga gagong tu iya nya jelu jugam, engkuli tauka remaung. Jelu bansa tu mangah serta kering, nya kebuah ukai sengapa orang ti tau ngena gagong tu enti enda sida ti berani serta beberita. Gagong tu ukai ngepan ti dikena besehari–sehari tauka ukai dikena orang sengapa. Gagong dipasukka Bujang Berani maya ke nurun ngayau mulau tauka maya bisi pengerami gawai. Gagong nya mega dikena nyaga diri ari ti telih kena senyata munsuh.

Jaku Kunchi: Gagong, ngepan, pengidup Iban, ngayau mulau

ABSTRAK

Gagong adalah sejenis pakaian tradisional bagi kaum lelaki Iban. Gagong dihasilkan daripada bulu atau kulit binatang buas. Ia dihias dengan kulit sampi dari bahagian depan dan dijahit dengan bulu kenyalang dari bahagian belakang. Bulu atau kulit binatang buas yang digunakan biasanya binatang seperti beruang, harimau dahan atau binatang buas yang lain. Kebiasaannya binatang yang garang dipilih. Ini menunjukkan bahawa gagong tidak boleh dipakai sesuka hati sebab ia melambangkan keberanian dan kekuatan. Gagong bukan pakaian tradisional yang boleh dipakai sesuka hari sebagai pakaian harian. Gagong dipakai untuk tujuan peperangan kalau zaman dahulu. Ia bertujuan untuk mempertahankan diri daripada serangan dan senjata musuh. Ini dibandingkan dengan majlis rasmi sekarang.

Kata kunci: Gagong, pakaian tradisional, kehidupan masyarakat Ibanpeperangan

